

MANUEL D'UTILISATION

SK140SR_{LC}-7 SK140SRL-7

N° APPLICABLE

SK140SR_{LC}-7 YY09045001~
SK140SRL-7 LK09006001~

Kobelco Construction Machinery Europe B.V.
Veluwezoom 15, 1327 AE Almere
The Netherlands



LIRE, COMPRENDRE ET SUIVRE TOUTES LES PRÉCAUTIONS
DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS TROUVÉES DANS
CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE.

Code livre N. **S2YY00040FR05**

2020.10
Destination : EUR

INFORMATIONS IMPORTANTES

AVANT-PROPOS	0-3
MANUEL DE RANGEMENT ET D'ENTRETIEN DE LA MACHINE	0-5
INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ DANS LES MESSAGES OU ÉTIQUETTES DANS CE MANUEL ET SUR LA MACHINE	0-6
ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ	0-6
SOMMAIRE DE LA MACHINE	0-8
QUALIFICATION POUR L'UTILISATION DE LA MACHINE	0-9
GAZ A EFFET DE SERRE FLUORES	0-10
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ "UE"	0-11
VIBRATIONS RESENTIES PAR L'OPÉRATEUR	0-13
NIVEAU SONORE	0-14
CABINE AVEC STRUCTURE DE PROTECTION ROPS (STRUCTURE DE PROTECTION CONTRE LE RETOURNEMENT) / OBJET CONTRE LA CHUTE	0-15
COMMANDE DE PIÈCES ET SERVICE	0-16
GARANTIE	0-17
NOTIFICATION IMPORTANTE	0-18

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 ÉTIQUETTES ET AUTOCOLLANTS DE SECURITE	1-3
1.1.1 ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QUE TOUTES LES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ SONT LISIBLES ET INTACTES	1-3
1.1.2 "NE PAS FAIRE FONCTIONNER" L'ÉTIQUETTE	1-3
1.1.3 EMBLACEMENT DES ÉTIQUETTES ET AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ	1-4
1.1.4 ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ	1-7
1.2 SECURITE DE PRE-DEMARRAGE	1-13
1.2.1 RÈGLES DE FONCTIONNEMENT	1-13
1.2.2 OUTILS DE PROTECTION	1-14
1.2.3 ANOMALIES ET URGENCE	1-15
1.2.4 DANGERS POTENTIELS LORS DU FONCTIONNEMENT	1-16
1.2.5 PRÉVENTION INCENDIE	1-19
1.2.6 MONTÉE ET DESCENTE DE LA MACHINE	1-20
1.2.7 INSPECTION DE PRE-DEMARRAGE DE LA MACHINE	1-21
1.3 PROTÉGEZ LA VISIBILITÉ	1-22
1.3.1 RESTEZ VIGILANT SUR VOTRE ENVIRONNEMENT	1-22
1.4 LES PRÉCAUTIONS POUR LES OPÉRATIONS	1-23
1.4.1 DÉMARRAGE	1-23
1.4.2 DÉPLACEMENT	1-27
1.4.3 OPÉRATIONS INTERDITES	1-30
1.4.4 VÉRIFICATION DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE STATIONNEMENT	1-36
1.5 A LA FIN DE CHAQUE CHANGEMENT D'EQUIPE	1-38
1.6 PRÉCAUTIONS DE L' INSPECTION ET DE L'ENTRETIEN	1-39
1.6.1 CONTRÔLES PÉRIODIQUES	1-39
1.6.2 AVANT L'INSPECTION ET LA MAINTENANCE	1-40
1.6.3 PENDANT LES PHASES D'INSPECTION ET DE MAINTENANCE	1-41
1.6.4 INTERDIT DANS LE CADRE DE L'INSPECTION ET DE L'ENTRETIEN	1-48
1.6.5 APRÈS LA FIN DE L'ENTRETIEN	1-49

[CONTENU]

1.7	PRÉCAUTIONS CONCERNANT LES BATTERIES	1-50
1.7.1	MANIPULATION DE LA BATTERIE	1-50
1.8	UTILISATION DE L'ACCUMULATEUR OU DU RESSORT À GAZ	1-51

2. FAMILIARISATION AVEC LA MACHINE

2.1	COMPOSANTS DE BASE DE LA MACHINE.....	2-3
2.2	NOMENCLATURE DE LA STATION DE PILOTAGE	2-5
2.3	MONITEUR	2-7
2.3.1	ÉCRAN NORMAL	2-7
2.3.2	AFFICHAGE DES COMMUTATEURS	2-8
2.3.3	ICÔNE DE NOTIFICATION	2-8
2.3.4	COMPTEUR DE TEMPÉRATURE D'HUILE HYDRAULIQUE	2-9
2.3.5	COMPTEUR DE NIVEAU DE CARBURANT	2-9
2.3.6	THERMOMÈTRE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR.....	2-10
2.3.7	JAUGE DE NIVEAU DEF/ADBLUE	2-10
2.3.8	COMPTEUR DE DÉPÔT DE SUIE	2-11
2.3.9	BOÎTE DE COMMUTATION	2-12
2.3.10	ÉCRAN DE MENU DE RÉGLAGE	2-14
2.3.11	ÉCRAN DE RÉGLAGE DES COMMUTATEURS	2-31
2.3.12	SÉLECTION DE VITESSE DE DÉPLACEMENT	2-33
2.3.13	SELECTION DU MODE DE TRAVAIL	2-34
2.3.14	PASSAGE DU MODE D'ATTACHEMENT	2-35
2.3.15	SELECTION ON / OFF POUR L'ACCELERATION AUTOMATIQUE	2-42
2.3.16	RÉGLAGE DE L'ALARME DE SURCHARGE	2-43
2.3.17	INTERRUPTEUR D'ESSUIE-GLACE	2-44
2.3.18	INTERRUPTEUR DE LAVE-GLACE	2-44
2.3.19	INTERRUPTEUR DE BUZZER	2-45
2.3.20	ÉCRAN D'AFFICHAGE D'AVERTISSEMENT	2-48
2.3.21	DETECTEUR DE FILTRE A HUILE HYDRAULIQUE BOUCHE.....	2-52
2.4	MANIPULATION DES COMMUTATEURS ET DES MÈTRES	2-53
2.4.1	DÉMARREUR	2-53
2.4.2	ACCÉLÉRATEUR DE MOTEUR	2-53
2.4.3	ECLAIRAGE DE TRAVAIL (FLÈCHE ET PONT).....	2-54
2.4.4	ECLAIRAGE DE TRAVAIL (ECLAIRAGE DE CABINE)	2-54
2.4.5	INTERRUPTEUR DPF MANUEL DE RÉGÉNÉRATION	2-54
2.4.6	CAPOT (INTERRUPTEUR EN OPTION)	2-55
2.4.7	KLAXON	2-55
2.4.8	ACCEL. D'URGENCE	2-56
2.4.9	COMMUTATEUR DE RELACHEMENT DU FREIN D'ARRÊT DE ROTATION	2-57
2.4.10	INTERRUPTEUR DE RELÂCHEMENT KPSS.....	2-57
2.4.11	INTERRUPTEUR D'ARRÊT DE MOTEUR	2-58
2.4.12	ALIMENTATION 12 V	2-58
2.4.13	PORT USB / BORNIER D'ENTRÉE EXTERNE (AUX).....	2-59
2.5	MANIPULATION DES LEVIERS ET DES PÉDALES.....	2-60
2.5.1	EMPLACEMENT DES LEVIERS ET DES PÉDALES	2-60
2.5.2	LEVIER DE VERROUILLAGE	2-61

2.5.3	LEVIER DE COMMANDE OPÉRATEUR	2-62
2.5.4	LEVIER ET PÉDALE DE DÉPLACEMENT	2-63
2.5.5	LEVIER D'OPÉRATION DU BULLDOZER	2-64
2.6	MANIPULATION DES BOITIERS A FUSIBLES ET DES BOITES DE RELAIS	2-65
2.6.1	À PROPOS DE LA BOÎTE À FUSIBLES ET À RELAIS	2-65
2.6.2	REMPLEMENT DE FUSIBLE	2-65
2.6.3	CAPACITE DE FUSIBLE ET NOM DE CIRCUIT	2-66
2.7	MANUTENTION DU LIEN DE FUSIBLE (POUR LE DEMARRAGE).....	2-67
2.7.1	INSPECTION / REMPLACEMENT DE LIEN DE FUSIBLE	2-67
2.8	RÉGULATEURS	2-68
2.9	MANIPULATION DE LA RADIO.....	2-69
2.9.1	NOM DE CHAQUE PIECE	2-69
2.9.2	EN COURS DE DIFFUSION (CONDITION NORMALE)	2-70
2.9.3	SOURCE DE COMMUTATION.....	2-71
2.9.4	FM / AM.....	2-72
2.9.5	FONCTION AUDIO BLUETOOTH ET PORT USB / TERMINAL D'ENTRÉE EXTERNE.....	2-77
2.9.6	APPARIEMENT (ENREGISTREMENT DE DISPOSITIFS)	2-80
2.9.7	FONCTION TÉLÉPHONE.....	2-82
2.9.8	FONCTION DE LECTURE DE FICHIER	2-84
2.9.9	CONTRÔLE DE VOLUME	2-91
2.9.10	RÉGLAGE DU SON	2-92
2.9.11	RÉGLAGE DE L'HORLOGE	2-96
2.9.12	DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT EMBARQUÉ SANS FIL	2-97
2.10	CLIMATISEUR	2-101
2.10.1	GRILLE (SORTIE D'AIR)	2-101
2.10.2	PANNEAU DE COMMANDE DE CLIMATISEUR.....	2-102
2.10.3	PANNEAU DE FONCTIONNEMENT DU CLIMATISEUR.....	2-103
2.10.4	COMMENT UTILISER LE CLIMATISEUR	2-106
2.10.5	FONCTION D'AUTODIAGNOSTIC DANS LE MONITEUR D'AFFICHAGE	2-108
2.10.6	MANIPULATION EN-SAISON / HORS-SAISON	2-109
2.11	MANIPULATION DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ	2-110
2.11.1	COMMENT ATTACHER LA CEINTURE	2-110
2.11.2	COMMENT DETACHER LA CEINTURE	2-110
2.12	MANIPULATION DU SIÈGE DE L'OPÉRATEUR (SIÈGE À SUSPENSION PNEUMATIQUE)	2-111
2.12.1	REGLAGE DES AMORTISSEURS.....	2-111
2.12.2	RÉGLAGE DU POIDS	2-112
2.12.3	RÉGLAGE DE LA HAUTEUR.....	2-112
2.12.4	AJUSTEMENT DE L'INCLINAISON.....	2-112
2.12.5	AJUSTEMENT AVANT / ARRIÈRE DU SUPPORT DE COMMANDE.....	2-112
2.12.6	INCLINAISON DE RÉGLAGE DE LA BOÎTE DE COMMANDE	2-112
2.12.7	AJUSTEMENT AVANT / ARRIÈRE DU SIÈGE.....	2-113
2.12.8	INCLINAISON DE LA SURFACE D'ASSISE DU SIÈGE	2-113
2.12.9	AJUSTEMENT AVANT / ARRIÈRE DE LA SURFACE D'ASSISE DU SIÈGE.....	2-113
2.12.10	RÉGLAGE DE L'ACCOUDOIR	2-113
2.12.11	AJUSTEMENT DE TÊTE	2-113
2.12.12	CHAUFFAGE DE SIÈGE	2-113
2.12.13	SUPPORT LOMBAIRE	2-114

[CONTENU]

2.13	PIECES DE MANUTENTION DANS LA CABINE	2-115
2.13.1	VERROUILLAGE DE LA PORTE DE LA CABINE	2-115
2.13.2	OUVERTURE DE LA PORTE DE L'INTÉRIEUR DE LA CABINE	2-115
2.13.3	OUVERTURE / FERMETURE DE LA FENETRE AVANT (HAUT).....	2-116
2.13.4	RETRAIT DE LA VITRE AVANT (EN BAS)	2-117
2.13.5	LAMPE DE SALLE	2-118
2.14	SORTIE D'URGENCE DU POSTE D'OPERATEUR	2-119
2.15	AUTRES ACCESSOIRES	2-120
2.15.1	SUPPORT DE PISTOLET A GRAISSE	2-120
2.15.2	PORTE DE PROTECTION / LATÉRALE (AVEC VERROU)	2-120
2.16	COMMUTATEUR D'ARRÊT DE BATTERIE	2-122
2.17	POMPE A CARBURANT.....	2-123

3. FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

3.1	CONTRÔLES QUOTIDIENS D'ENTRETIEN	3-3
3.1.1	SUPPORT DU Réservoir	3-3
3.2	VÉRIFIER AVANT DE DEMARRER LE MOTEUR.....	3-5
3.2.1	VÉRIFICATION DU NIVEAU DE REFRIGERANT ET RÉAPPROVISIONNEMENT	3-5
3.2.2	VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE DE MOTEUR ET DANS LE CARTER, ET REMISE A NIVEAU	3-6
3.2.3	VÉRIFICATION DU NIVEAU DE CARBURANT ET RÉAPPROVISIONNEMENT	3-8
3.2.4	VIDANGE DU PREFILTRE DE CARBURANT	3-9
3.2.5	VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE HYDRAULIQUE DANS LE RESERVOIR	3-10
3.2.6	VERIFICATION DE LA COURROIE DE VENTILATEUR ET DE LA COURROIE DU COMPRESSEUR DE CLIMATISEUR.....	3-12
3.2.7	VERIFICATION DU RADIATEUR, DU REFRIGERANT D'HUILE ET DU FILTRE.....	3-14
3.2.8	VÉRIFIER LE NIVEAU ET LE REMPLISSAGE DE DEF/ADBLUE	3-14
3.2.9	AJUSTEMENT DU SIEGE DE L'OPÉRATEUR.....	3-15
3.2.10	AJUSTEMENT DES RETROVISEURS	3-16
3.2.11	VERIFICATION DE L'AFFICHAGE DU MONITEUR	3-19
3.2.12	VERIFICATION DE L'ECLAIRAGE DE TRAVAIL	3-20
3.2.13	VÉRIFICATION DE L'ENTRÉE DU FILTRE À AIR.....	3-20
3.3	DÉMARRAGE DE MOTEUR.....	3-21
3.3.1	MISE EN TEMPERATURE SOUS DES CONDITIONS DE TEMPERATURE NORMALES	3-21
3.3.2	DEMARRAGE DANS UN CLIMAT FROID	3-23
3.3.3	EN UTILISANT DES CÂBLES DE DÉMARRAGE	3-24
3.4	ARRET DU MOTEUR DE LA MACHINE	3-26
3.5	VERIFICATION APRES LE DEMARRAGE DU MOTEUR.....	3-27
3.5.1	VÉRIFICATION DU LEVIER DE VERROUILLAGE DE LA COMMANDE DU PILOTE	3-27
3.5.2	VÉRIFICATION DU MOTEUR ET DU MONITEUR.....	3-28
3.6	MISE EN TEMPERATURE.....	3-29
3.6.1	MISE EN TEMPERATURE DU MOTEUR.....	3-29
3.6.2	MISE EN TEMPERATURE DE L'HUILE HYDRAULIQUE	3-30
3.7	FONCTION D'ARRÊT AUTOMATIQUE AU RALENTI	3-31
3.7.1	REDÉMARRER APRÈS L'ARRÊT AUTOMATIQUE AU RALENTI	3-32
3.8	SELECTION DU MODE DE TRAVAIL	3-33
3.9	PASSAGE DU MODE D'ATTACHEMENT.....	3-34

3.10	FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE	3-35
3.10.1	PRÉCAUTIONS D'UTILISATION DE LA MACHINE	3-35
3.10.2	PROCÉDURES DE DÉPLACEMENT	3-36
3.10.3	SÉLECTION DE VITESSE DE DÉPLACEMENT.....	3-38
3.10.4	UTILISATION DE LA MACHINE DANS L'EAU OU SUR UNE TERRE MEUBLE.....	3-39
3.10.5	SORTIR DES SOLS INSTABLES	3-40
3.10.6	OPÉRATIONS D'OSCILLATION ET D'ACCESSOIRES/ÉQUIPEMENTS.....	3-42
3.11	LES PROCÉDURES DE TRAVAIL DE LA MACHINE.....	3-44
3.11.1	OPÉRATION DE CHARGE	3-44
3.11.2	TRAVAUX DE CHARGEMENT	3-44
3.11.3	TRAVAIL DE MISE À NIVEAU AU SOL	3-45
3.12	VEILLEZ à TOUJOURS À BIEN GARER LA MACHINE.....	3-46
3.12.1	STATIONNEMENT DE LA MACHINE EN PENTE	3-46
3.13	INSPECTION ET VERIFICATION APRES OPERATION	3-48
3.14	FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE DANS DES CONDITIONS DÉFAVORABLES	3-49
3.14.1	FONCTIONNEMENT À FROID	3-49
3.14.2	OPÉRATION EN BORD DE MER.....	3-50
3.14.3	FONCTIONNEMENT DANS DES ZONES SABLEUSES ET POUSSIÉREUSES	3-50
3.15	PRÉCAUTIONS POUR LE STOCKAGE DE LONGUE DURÉE.....	3-51
3.15.1	NETTOYAGE DU VÉHICULE.....	3-51
3.15.2	RÉAPPROVISIONNEMENT EN HUILE/GRAISSE.....	3-51
3.15.3	BATTERIE	3-51
3.15.4	LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT	3-51
3.15.5	PRÉVENTION DE LA POUSSIÈRE ET DE L'HUMIDITÉ.....	3-52
3.15.6	LUBRIFICATION PÉRIODIQUE (PENDANT LE STOCKAGE).....	3-52
3.15.7	TRAITEMENT APRÈS STOCKAGE LONGUE DURÉE	3-52

4. VÉRIFICATION ET ENTRETIEN

4.1	GÉNÉRAL	4-3
4.2	INSPECTION ET ENTRETIEN DE LA MACHINE	4-4
4.2.1	INSPECTION PÉRIODIQUE ET MAINTENANCE.....	4-4
4.2.2	PRÉCAUTIONS LIÉES A L'INSPECTION ET A L'ENTRETIEN.....	4-5
4.2.3	SUPPORT DU Réservoir	4-5
4.3	FILTRE A PARTICULES DIESEL (DPF).....	4-7
4.3.1	À propos de DPF	4-7
4.3.2	CONCERNANT LA REGENERATION AUTOMATIQUE	4-8
4.3.3	REGENERATION MANUELLE	4-9
4.3.4	INDICATEUR DE DÉPÔT DE SUIE ET AFFICHAGE D'AVERTISSEMENT	4-11
4.3.5	INSPECTION ET MAINTENANCE	4-11
4.3.6	PRÉCAUTIONS D'UTILISATION DU DPF.....	4-12
4.4	SYSTÈME SCR ET DEF/ADBLUE	4-13
4.4.1	SCR.....	4-13
4.4.2	DEF/AdBlue.....	4-13
4.4.3	CIRCUIT ET BATTERIE DEF/AdBlue	4-13
4.4.4	STOCKER LE DEF/ADBLUE	4-13
4.4.5	ACHETER LE DEF/ADBLUE	4-14

[CONTENU]

4.4.6	BAS NIVEAU DEF/ADBLUE	4-14
4.4.7	PROBLEMES DE QUALITE DE DEF/ADBLUE	4-15
4.4.8	VIDANGE DU DEF/ADBLUE.....	4-16
4.4.9	DÉFAILLANCE DU DISPOSITIF DE NETTOYAGE DES GAZ D'ÉCHAPPEMENT	4-17
4.4.10	MODE ÉVACUATION D'URGENCE.....	4-18
4.4.11	INSPECTION PÉRIODIQUE ET MAINTENANCE SCR	4-18
4.5	CARACTÉRISTIQUES DES LUBRIFIANTS, CARBURANTS ET LIQUIDES DE REFROIDISSEMENT	4-19
4.6	À PROPOS DE L'UTILISATION DE LA BIO-HUILE (HUILE HYDRAULIQUE BIODÉGRADABLE).....	4-22
4.6.1	Huile recommandée	4-22
4.6.2	PRÉCAUTIONS ASSOCIÉES A LA BIO-HUILE	4-22
4.6.3	INTERVALLE DE RECHANGE DE LA BIO-HUILE	4-22
4.6.4	PROCÉDURES DE RINÇAGE DE LA BIO-HUILE	4-22
4.7	PIÈCES DE MAINTENANCE	4-23
4.8	SERRAGE DES COUPLES POUR LES BOULONS ET ÉCROUS (POSITIONS SPÉCIFIQUES).....	4-25
4.9	COUPLES DE SERRAGE POUR BOULONS ET ÉCROUS.....	4-27
4.10	COUPLES DE SERRAGE POUR JOINTS ET TUYAUX HYDRAULIQUES	4-29
4.11	INSPECTION ET MAINTENANCE TABLEAU	4-31
4.12	ENTRETIEN LORSQUE REQUIS.....	4-36
4.12.1	VÉRIFICATION ET REMPLACEMENT DES BALAIS D'ESSUIE-GLACE.....	4-36
4.12.2	INSPECTION DU FLUIDE DE LAVAGE	4-36
4.12.3	PURGE D'AIR DE LA TUYAUTERIE DE CARBURANT	4-37
4.12.4	NETTOYAGE DE LA LUCARNE DE LA CABINE	4-38
4.12.5	LIBERATION DE LA PRESSION INTERNE DU SYSTÈME HYDRAULIQUE	4-39
4.12.6	GRAISSAGE DE L'ATTACHEMENT / EQUIPEMENT.....	4-40
4.13	PROCÉDURES POUR 8 HEURES (PAR JOUR) DE VÉRIFICATION ET ENTRETIEN	4-41
4.13.1	GRAISSAGE DES ACCESSOIRES.....	4-41
4.14	PROCÉDURES POUR 50 HEURES DE VÉRIFICATION ET ENTRETIEN.....	4-43
4.14.1	INSPECTION ET MAINTENANCE DE LA BATTERIE	4-43
4.14.2	DRAINAGE DE L'EAU ET DES SEDIMENTS DANS LE RESERVOIR DE CARBURANT.....	4-45
4.14.3	AJUSTEMENT DE LA TENSION DE CHENILLE.....	4-47
4.15	PROCÉDURES POUR 120 HEURES DE VÉRIFICATION ET D'ENTRETIEN	4-49
4.15.1	VÉRIFICATION DU NIVEAU HUILE DE MOTEUR DU DISPOSITIF DE RÉDUCTION D'ROTATION.....	4-49
4.15.2	VÉRIFICATION DU NIVEAU HUILE DU REDUCTEUR DE DEPLACEMENT	4-50
4.16	PROCÉDURES DE VÉRIFICATION ET ENTRETIEN POUR 250 HEURES (3 MOIS).....	4-51
4.16.1	REGLAGE DE LA CEINTURE DU VENTILATEUR ET DE LA COURROIE DU COMPRESSEUR DU CLIMATISEUR.....	4-51
4.16.2	VÉRIFICATION DU SYSTÈME DE PRISE DU TUYAU EN CAOUTCHOUC.....	4-55
4.16.3	VERIFICATION DES DURITES DE RADIATEUR.....	4-56
4.16.4	NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DES FILTRES DE CLIMATISEUR.....	4-58
4.16.5	CONTRÔLE, NETTOYAGE OU REMPLACEMENT D'UN ÉLÉMENT DU FILTRE À AIR.....	4-60
4.16.6	NETTOYAGE OU REMPLACEMENT DU BOUCHON DE RADIATEUR.....	4-62
4.16.7	SYSTEME DE VÉRIFICATION SCR.....	4-62
4.16.8	NETTOYAGE DU RADIATEUR, DU CORPS DE REFRIGERANT D'HUILE ET DU FILTRE	4-63

4.17	PROCÉDURES POUR 500 HEURES (6 MOIS) DE VÉRIFICATION ET ENTRETIEN.....	4-65
4.17.1	REPLACEMENT DE L'HUILE MOTEUR ET DU FILTRE A HUILE	4-65
4.17.2	REPLACEMENT DU PREFILTRE DE CARBURANT	4-68
4.17.3	REPLACEMENT DU FILTRE A CARBURANT	4-70
4.17.4	GRAISSAGE DE ROULEMENT OSCILLANT	4-71
4.17.5	VÉRIFICATION DU DESSERREMENT DU BOULON DE MONTAGE DU ROULEMENT D'ROTATION.....	4-71
4.17.6	NETTOYAGE DU BOUCHON ET DE LA CREPINE DU RESERVOIR DE CARBURANT	4-72
4.17.7	LUBRIFICATION DE LA MANETTE DE POUSSEE DU LEVIER DE COMMANDE	4-73
4.17.8	VERIFICATION DU REFRIGERANT DU CLIMATISEUR	4-74
4.17.9	NETTOYAGE OU REPLACEMENT DE LA POMPE ELECTROMAGNETIQUE A CARBURANT	4-76
4.18	PROCÉDURES POUR 1000 HEURES (12 MOIS) DE VÉRIFICATION ET D'ENTRETIEN	4-78
4.18.1	REPLACEMENT DU FILTRE DE RETOUR	4-78
4.18.2	REPLACEMENT DU RENIFLARD	4-80
4.18.3	VÉRIFICATION DU SUPPORT DE MONTAGE DE MOTEUR POUR LES SERRAGES	4-81
4.18.4	VÉRIFIER LA TENSION DE LA BATTERIE	4-82
4.19	PROCÉDURES POUR 2000 HEURES DE VÉRIFICATION ET ENTRETIEN	4-83
4.19.1	REPLACEMENT DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT	4-83
4.19.2	REPLACEMENT DE L'HUILE DANS LE DISPOSITIF DE RÉDUCTION D'ROTATION.....	4-85
4.19.3	REPLACEMENT DE L'HUILE DANS LE DISPOSITIF DE RÉDUCTION DE DEPLACEMENT	4-86
4.19.4	NETTOYAGE DE LA CREPINE D'ASPIRATION	4-87
4.19.5	GRAISSAGE DU DISPOSITIF DE RÉDUCTION D'OSCILLATION.....	4-89
4.19.6	VERIFIER LA GRAISSE DANS LE BAIN DE GRAISSE D'OSCILLATION.....	4-90
4.19.7	NETTOYAGE DU FILTRE DE LIGNE PILOTE	4-91
4.20	PROCÉDURES POUR 5000 HEURES DE VÉRIFICATION ET ENTRETIEN	4-92
4.20.1	REPLACEMENT DE L'HUILE HYDRAULIQUE	4-92
4.20.2	REPLACEMENT DU FILTRE DE MODULE D'ALIMENTATION DEF/ADBLUE	4-95

5. TRANSPORT

5.1	TRANSPORT.....	5-3
5.1.1	RESPECTEZ RIGOREUSEMENT LES RÈGLES EN MATIÈRE DE TRANSPORT	5-3
5.2	CHARGEMENT / DÉCHARGEMENT DE LA MACHINE	5-5
5.2.1	CHARGEMENT	5-6
5.2.2	REGLAGE DE LA MACHINE	5-8
5.2.3	DÉCHARGEMENT.....	5-9
5.3	SOULEVEMENT DE LA MACHINE	5-10
5.3.1	PROCÉDURES DE LEVAGE	5-11
5.4	INSTALLER ET ENLEVER LE MIROIR.....	5-12
5.5	REMORQUER LA MACHINE	5-13
5.5.1	METHODE DE REMORQUAGE DE LA MACHINE	5-13

6. CARACTÉRISTIQUES

6.1	CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	6-3
6.1.1	SK140SRLC-7	6-3
6.1.2	SK140SRLC-7 (AVEC TRACTEUR SUR PNEUMATIQUES).....	6-5

[CONTENU]

6.1.3	SK140SRL-7.....	6-7
6.2	TYPES DE CHÂÎNONS ET UTILISATIONS.....	6-8
6.2.1	SK140SRLC-7.....	6-8
6.2.2	SK140SRLC-7 (AVEC TRACTEUR SUR PNEUMATIQUES).....	6-9
6.2.3	SK140SRL-7.....	6-9
6.3	PLAGES DE TRAVAIL.....	6-10
6.3.1	ACCESSOIRES DE RÉTROCAVEUSE (SK140SRLC-7).....	6-10
6.3.2	ACCESSOIRES DE RÉTROCAVEUSE (SK140SRL-7).....	6-12
6.4	TYPE D'ACCESSOIRES ET COMBINAISON.....	6-14
6.4.1	VARIATION AVANT.....	6-14
6.5	CAPACITÉ DE LEVAGE.....	6-15
6.5.1	EXPLICATION DU SCHÉMA.....	6-15
6.5.2	SK140SRLC-7.....	6-16
6.5.3	SK140SRLC-7.....	6-17
6.5.4	SK140SRLC-7.....	6-18
6.5.5	SK140SRL-7.....	6-19
6.5.6	SK140SRL-7.....	6-20
6.5.7	SK140SRL-7.....	6-21

7. SYSTÈME DE GESTION DU FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

7.1	SYSTÈME DE GESTION DU FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE.....	7-3
7.2	SYSTÈME DE TÉLÉCHARGEMENT À DISTANCE.....	7-4
7.3	DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT EMBARQUÉ SANS FIL.....	7-6

8. EQUIPEMENT EN OPTION

8.1	OPÉRATION DU MARTEAU HYDRAULIQUE ET DE LA GRIGNOTEUSE (BROYEUSE).....	8-3
8.1.1	NE PAS UTILISER POUR DES OPERATIONS DE DÉMOLITION.....	8-3
8.1.2	SÉLECTION DU MARTEAU HYDRAULIQUE ET DE LA GRIGNOTEUSE (BROYEUSE).....	8-3
8.1.3	AVANT DE FAIRE FONCTIONNER UN MARTEAU HYDRAULIQUE.....	8-3
8.1.4	PRÉCAUTIONS POUR LES IMPURETÉS DANS L'HUILE HYDRAULIQUE.....	8-3
8.1.5	DANGERS POTENTIELS LORS DU FONCTIONNEMENT.....	8-3
8.1.6	PRÉCAUTIONS D'UTILISATION DU BRISEUR.....	8-5
8.1.7	PRÉCAUTIONS LORS DE L'UTILISATION DE LA PINCE DE DÉMOLITION (BROYEUR).....	8-10
8.2	SÉLECTION DU MODE D'ATTACHE ET VALVE DE SÉLECTION.....	8-15
8.2.1	PASSAGE DU MODE D'ATTACHEMENT.....	8-15
8.2.2	VANNE DE SELECTEUR.....	8-17
8.3	COMMUTATION DE LA VANNE D'ARRET.....	8-18
8.4	AJUSTEMENT DU DÉBIT.....	8-20
8.5	CONTRÔLE DE LA COMMANDE MANUELLE PROPORTIONNELLE.....	8-21
8.5.1	COMMANDE MANUELLE EXTRA / ROTATIVE.....	8-21
8.5.2	KLAXON.....	8-22
8.5.3	FONCTIONNEMENT DE LA GRIGNOTEUSE (BROYEUR).....	8-22
8.5.4	FONCTIONNEMENT DU MARTEAU.....	8-23
8.6	INSPECTION ET ENTRETIEN PERIODIQUE DE LA GRIGNOTEUSE (BROYEUR) ET DU MARTEAU.....	8-24

8.6.1	TABLEAU D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN PERIODIQUE DE LA GRIGNOTEUSE (BROYEUR) ET DU MARTEAU	8-24
8.7	PRECAUTIONS DES FABRICANTS DE MARTEAU	8-25
8.8	MANIPULATION D'OBJETS	8-26
8.8.1	MESURES DE SÉCURITÉ	8-26
8.8.2	TRAVAIL DE LEVAGE	8-27
8.8.3	TABLEAU DE CAPACITÉ DE LEVAGE NOMINALE.....	8-28
8.9	ATTACHE RAPIDE.....	8-29
8.9.1	COMMUTATEUR D'OPERATION RAPIDE.....	8-29
8.9.2	TRAVAUX INTERDITS	8-30
8.9.3	PRÉCAUTIONS D'UTILISATION.....	8-31
8.9.4	RETRAIT DE LA FIXATION AVANT	8-32
8.9.5	INSTALLATION DE LA FIXATION AVANT	8-33
8.9.6	COMMUTATION MANUELLE DE LA VANNE DE REDUCTION DE PRESSION POUR LE RACCORD RAPIDE	8-34
8.10	PONT FLOTTANT	8-35
9.	PROCÉDURES PARTICULIÈRES	
9.1	PROCÉDURES SPÉCIALES LORS D'UNE PANNE DE MOTEUR.....	9-3
9.2	ABAISSE L'ACCESSOIRE AU SOL	9-4
9.3	RELACHEMENT DES FREINS DU MOTEUR DE DEPLACEMENT	9-6
9.4	RELACHEMENT DES FREINS DE ROTATION	9-10
9.4.1	PROCÉDURE DE RELÂCHEMENT DU FREIN D'OSCILLATION AVEC LA POMPE HYDRAULIQUE MANUELLE.....	9-10
9.4.2	DESSERRAGE DU FREIN PIVOTANT PAR DÉMONTAGE.....	9-13

[CONTENU]

INFORMATIONS IMPORTANTES

AVANT-PROPOS

- Lisez, comprenez et suivez les messages de sécurité et les instructions contenus dans le présent manuel ainsi que les messages de sécurité inscrits sur la machine. Le non-respect de ces messages peut provoquer des blessures sérieuses ou la mort.
- Soyez toujours conscient de votre environnement lorsque vous utilisez cette machine ainsi que des capacités de la machine et de ses accessoires.
- Faites constamment preuve de prudence de façon à utiliser la machine en toute sécurité.



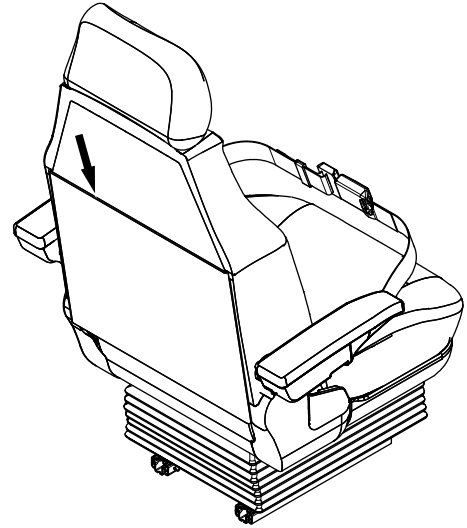
Utilisation du produit et du manuel

- La mauvaise utilisation, réparation ou le mauvais entretien peuvent entraîner des blessures graves, le décès ou des dégâts sur la machine.
- Si un permis ou autre qualification spéciale est nécessaire pour utiliser une pelle hydraulique dans le pays où la machine sera exploitée, tous les opérateurs de cette machine doivent satisfaire à ces exigences et posséder un permis valide (non expiré) ou la qualification.
- Ne faites pas fonctionner cette machine pour la première fois ou ne réalisez pas de travaux d'inspection, d'entretien ou de réparation sur cette machine avant d'avoir lu attentivement et compris les informations en matière de fonctionnement, d'entretien ou de réparation présentes dans ce manuel.
 - Les activités d'exploitation connexes comprennent la mise en œuvre, la rectification des dysfonctionnements et la mise au rebut des matériaux.
 - Les activités liées à la maintenance comprennent la lubrification, l'entretien, l'inspection et les travaux de réparation.
 - Les activités liées au transport incluent le chargement et le déchargement de la machine.
- Pour les machines équipées d'accessoires approuvés par le KOBELCO, consultez la section relative aux accessoires spécifiques dans ce manuel et toutes les instructions supplémentaires. L'utilisation d'accessoires/équipements non approuvés annule la responsabilité de KOBELCO pour la machine.
- Dans le cas où ce manuel est perdu, détérioré ou illisible, commandez un manuel de remplacement auprès de votre fournisseur agréé KOBELCO.
- Le présent manuel est constitutif de cette machine et doit être transféré avec la machine à tout nouveau utilisateur ou propriétaire.
- Utilisez toujours des pièces KOBELCO d'origine. N'utilisez en aucun cas des pièces de rechange ou d'une marque autre que KOBELCO sur votre machine.
- Les fabricants ne peuvent pas prévoir toutes les situations possibles et les dangers éventuels susceptibles de survenir pendant les activités de fonctionnement, de contrôle et de maintenance. Par conséquent, les avertissements présents dans le manuel et sur la machine sont susceptibles de ne pas couvrir l'ensemble des précautions de sécurité correspondant à votre situation. Pour toute activité de fonctionnement, contrôle et maintenance non présente dans ce manuel, vous agissez à vos propres risques. N'effectuez pas d'actions dangereuses. Veillez également à ne pas endommager la machine ou créer des conditions dangereuses par vos actes. Suivez toujours les procédures de sécurité présentes dans ce manuel et relatives à votre lieu de travail. Ne jamais effectuer une tâche ou une opération interdite par le présent manuel.
- Si un outil, une procédure, une méthode de travail ou une technique opératoire non spécifiquement recommandée par KOBELCO est utilisée, vous devez vous assurer qu'il/elle ne présente aucun danger pour vous et pour autrui. Vous devez également vous assurer de ne pas endommager la machine ou créer de condition dangereuse par vos choix en matière de procédures de fonctionnement, d'entretien et/ou de réparation. Ne jamais effectuer une tâche ou une opération interdite par le présent manuel.
- Les informations, spécifications et illustrations contenues dans le présent manuel se basent sur les informations disponibles au moment de sa rédaction. KOBELCO se réserve le droit de changer les spécifications, couples, pressions, mesures, réglages, illustrations et tout autre contenu à tout moment sans aucune obligation d'en avvertir les utilisateurs / propriétaires. Vous trouverez les dernières informations mises à jour auprès de votre fournisseur agréé KOBELCO.
- Pour toute question, erreur, omission ou autre problème devant être communiqué au fabricant, veuillez contacter votre fournisseur agréé KOBELCO.
- KOBELCO fournit des machines fabriquées conformément aux règlements et normes du pays dans lequel la machine est vendue au premier propriétaire. Si vous possédez une machine achetée dans un pays étranger ou appartenant à une personne ou une entreprise d'un autre pays, votre machine peut ne pas disposer de l'ensemble des dispositifs de sécurité ou composants ou ne pas répondre à une norme de sécurité en vigueur dans votre pays. Veuillez contacter votre fournisseur agréé KOBELCO afin de vérifier que les spécifications de votre machine correspondent aux règlements et normes en vigueur dans votre pays.

Les droits d'auteur du présent manuel appartiennent à KOBELCO CONSTRUCTION MACHINERY CO., LTD. Toute copie, reproduction, distribution et diffusion (y compris sur le Web) d'une partie ou de l'intégralité du présent manuel est formellement interdite sans l'accord de KOBELCO CONSTRUCTION MACHINERY CO., LTD.

MANUEL DE RANGEMENT ET D'ENTRETIEN DE LA MACHINE

Rangez toujours tous les manuels pour cette machine et les pièces jointes, y compris ce manuel et les manuels connexes, dans la poche située à l'arrière du siège de l'opérateur. Vérifier que les manuels sont à cet endroit, ceci fait partie de votre inspection avant démarrage. Si les manuels ne sont pas présents pendant l'inspection avant démarrage, informez votre responsable et commandez des manuels de rechange à votre revendeur agréé de KOBELCO.



INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ DANS LES MESSAGES OU ÉTIQUETTES DANS CE MANUEL ET SUR LA MACHINE

De nombreux accidents sont le résultat de ne pas suivre les consignes de sécurité de base et auraient pu être évités par la reconnaissance des situations potentiellement dangereuses.

Évaluation des risques peut prévenir de nombreux accidents. Pendant le fonctionnement, toujours faire attention aux dangers potentiels près de la machine et sur votre lieu de travail.

- Un mauvais fonctionnement, inspection, entretien et réparation pourraient causer des blessures graves, le décès ou des dommages matériels.
Avant l'exploitation, l'inspection et l'entretien de cette machine, lire attentivement et comprendre ce manuel, les manuels connexes, et tous les manuels annexés qui peuvent vous être fournis.
- Ne permettre que le personnel formé et expérimenté pour faire fonctionner, inspecter et entretenir cette machine. Ces personnes doivent également se conformer à toutes les règles normes et réglementation d'emploi, d'industrie et gouvernementales en vigueur.

De nombreux messages de sécurité dans ce manuel ou sur les étiquettes sur cette machine contiennent des mots de signalisation. Les mots de signalisation sont utilisés pour identifier les messages de sécurité et les messages de dommages, et désigner un niveau de risque sérieux. Beaucoup de ces messages de sécurité peuvent également contenir des informations d'évitement.



Ce symbole d'alerte de sécurité identifie des messages de sécurité importants dans ce manuel. Quand vous voyez ce symbole, soyez vigilant, votre sécurité est en jeu, et lisez attentivement le message qui suit, et informez les autres opérateurs.

Les trois mots de signalisation sont DANGER, AVERTISSEMENT et ATTENTION. Chacun d'eux alerte celui qui le voit sur l'existence et la gravité relative d'un danger. Ils sont réservés à des risques de blessures personnelles. Les signaux de sécurité identifiés par DANGER doivent être utilisés avec parcimonie et uniquement pour les situations présentant les dangers les plus graves. Les dangers identifiés par AVERTISSEMENT présentent un moindre degré de risque de blessure ou de décès que ceux identifiés par le DANGER.



DANGER indique un hazard avec un niveau de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, entraînera le décès ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT indique un danger avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, pourrait entraîner le décès ou des blessures graves.



ATTENTION indique un danger avec un niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées.

En dehors des mots de signaux mentionnés ci-dessus, les mots suivants identifient une information importante qui doit être maintenue pour la protection de la machine et peut être utile à l'opérateur.



Remarque indique une information jugée importante, mais pas liée à un danger.
(par exemple, des messages relatifs à des dommages matériels)



Remarque indique des informations qui peuvent être utiles pour l'opérateur.

ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

Les étiquettes de sécurité sont apposées sur la machine pour alerter l'opérateur et le personnel sur les situations dangereuses pendant le fonctionnement, la vérification ou l'entretien.

Il existe deux types d'« étiquettes de sécurité » sur cette machine. L'un est « ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ CONTENANT DES TERMES D'AVERTISSEMENT » et l'autre est « ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ UNIQUEMENT PICTURALES ».

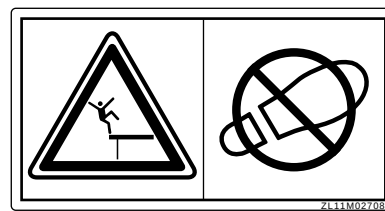
Exemple d'étiquette de sécurité comprenant des termes d'avertissement



Exemple d'étiquette de sécurité uniquement picturale

L'étiquette de sécurité uniquement picturale est utilisée pour prévenir l'opérateur et le personnel des situations potentiellement dangereuses.

Pour l'étiquette de sécurité uniquement picturale, l'illustration du danger se trouve dans la boîte supérieure ou de gauche, et les informations de prévention sont dans la boîte inférieure ou de droite.



SOMMAIRE DE LA MACHINE

TRAVAUX APPLICABLES

Utilisez cette machine dans les applications suivantes:

- Terrassement
- Tranchées
- Chargement
- Nivelage
- Démolition
- Travail à l'aide du briseur

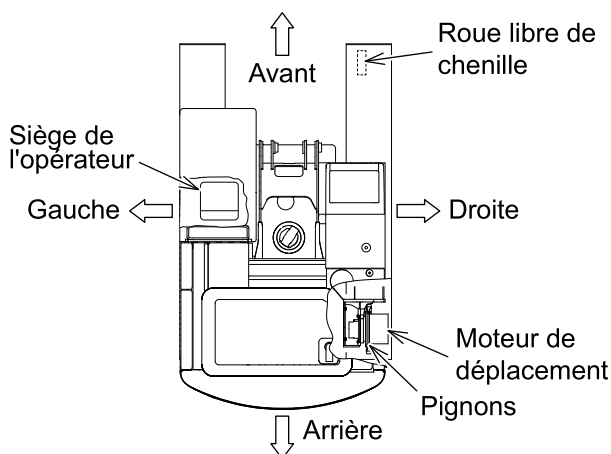
Ne utilisez jamais la machine pour d'autres applications que celles ci-dessus.

Si vous utilisez un accessoire que KOBELCO ne vous a pas fourni, veuillez à bien lire, comprendre et suivre les instructions de sécurité du manuel du fabricant de l'accessoire.

Pour plus de détails sur les procédures de travail, voir "FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE" dans le Chapitre 3 et "ÉQUIPEMENT OPTIONNEL" dans le Chapitre 8.

AVANT, ARRIERE, DROITE ET GAUCHE DE LA MACHINE

Ce manuel se réfère à l'avant, à l'arrière, à la droite et à la gauche de cette machine comme on le voit lorsque vous êtes assis dans le siège de l'opérateur avec la machine en position de déplacement normale. La position normale du voyage est lorsque les roues de renvoi sont disposées à l'avant sous la cabine et les pignons d'entraînement sont positionnés à l'arrière.



FONCTIONNEMENT DE RODAGE

Avant l'expédition, cette machine a été inspectée et réglée par KOBELCO. La performance à l'avenir et la vie de service de cette machine dépend de la façon dont la machine est utilisée pendant la période de rodage.

Horomètre	Statut de charge
Moins de 10 heures	Environ 60%
Moins de 100 heures	Environ 80%
100 heures et plus	Pleine charge

Pendant la période de rodage

- Toujours chauffer suffisamment le moteur et l'huile hydraulique.
- N'utilisez pas avec de charges qui dépassent la limite recommandée pour chaque phase indiquée dans le tableau ni faire fonctionner à des vitesses élevées.
- N'effectuez pas de démarrage soudain, d'accélération brusque ou de changements soudains de vitesse du moteur.
- Évitez des arrêts ou des changements brusques de direction.
- Ne faites pas fonctionner le moteur à régime élevé pendant de longues périodes.

QUALIFICATION POUR L'UTILISATION DE LA MACHINE

Si un permis ou autre qualification spéciale est nécessaire pour utiliser une pelle hydraulique dans le pays où la machine sera exploitée, tous les opérateurs de cette machine doivent satisfaire à ces exigences et posséder un permis valide (non expiré) ou la qualification.

Précisez que seuls les opérateurs qualifiés et formés sont autorisés à utiliser la machine. L'opérateur doit :

- Recevoir une formation sur le bon fonctionnement de la machine
- Comprendre les fonctionnalités et les limites de la machine
- Se familiariser avec la fabrication de la machine
- Confirmer que la machine est correctement entretenue et en bon état

Lire et comprendre les avertissements, les instructions et les procédures d'utilisation de ce manuel.

GAZ A EFFET DE SERRE FLUORES

**RÈGLEMENT (UE) N o 517/2014 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL
du 16 avril 2014**

relatif aux gaz à effet de serre fluorés et abrogeant le règlement (CE) n o 842/2006

Contient des gaz à effet de serre fluorés.

TYPE DE GAZ F	HFC-134a
MASSE TOTALE DE GAZ F (kg)	0,8
EQ. TOTAL(CO ₂) (t)	1,2
PRP (potentiel de réchauffement planétaire)	1 430

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ "UE"

Sur les pages suivantes, une copie en fac-similé de la déclaration de conformité "UE" (UE DoC) est fournie. L'UE DoC est la déclaration du fabricant sur la conformité de l'équipement aux dispositions pertinentes de l'UE. Le contenu décrit dans la page suivante peut être modifié, aussi veuillez vous référer à la déclaration de conformité fournie avec la machine pour en connaître le contenu exact.

Veuillez conserver le document original dans un endroit sûr. Les autorités locales peuvent vous demander de montrer ce document afin d'assurer la conformité de votre équipement.

IMPORTANT : un original de cette déclaration "EU" est fourni avec chaque machine et doit être soigneusement conservé par le propriétaire.

IMPORTANT : les documents officiels fournis avec la machine doivent être conservés par le propriétaire afin de pouvoir les présenter à toute autorité d'inspection qui pourrait les demander.

- Au point 1,2 ces options ou variantes sont répertoriées avec des fonctions liées à la sécurité. Certains d'entre eux sont fournis par défaut, comme la structure de protection contre les chutes d'objets et la structure de protection contre le renversement (veuillez vous référer à la page suivante pour d'autres détails). D'autres, comme le kit de manipulation d'objets requis pour soulever des objets, sont disponibles sur demande du client. Veuillez vous adresser à votre revendeur agréé KOBELCO pour connaître la disponibilité des différentes versions/options fournies pour votre machine.
- Au point 2, toutes les informations requises par la directive européenne "Bruit de plein air" 2000/14/CE sont fournies.
Veuillez vous référer à votre UE DoC original pour des informations spécifiques sur la machine. Vous trouverez d'autres informations sur le niveau de puissance acoustique garanti (LWA) dans le paragraphe "NIVEAU DE BRUIT". Sur la même page, des informations sur le niveau de bruit de la station de l'opérateur (LpA) sont fournies, ce qui ne concerne pas la Directive UE mentionnée ci-dessus et n'est donc pas indiqué dessus.
- Numéro de série standard pour ce type de machine.
La séquence de lettres et de chiffres peut varier en fonction de la configuration de la machine.
- Numéro de série de l'UE DoC.
Veuillez faire référence à ce numéro lorsque vous avez besoin d'informations ou de soutien de la part de KOBELCO concernant l'UE DoC.
- Signature d'une personne autorisée à signer le document au nom de la compagnie.



"EU" DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned declare that the machine described below has been designed and manufactured in compliance with the following European Directives, as amended, and the regulations transposing them into national laws:

1. 2006/42/EC "Safety of machine"

1.1 European Harmonised standards under which conformity is declared:

EN 474-1
EN 474-5

1.2 Main safety components installed and supplied with the machine

1.2.1 Top guard

Yes	No
☐	☐

1.2.2.1 Holding valve (Object handling application)

☐	☐
--------------------------	--------------------------

1.2.2.2 Overload alarm device (Object handling application)

☐	☐
--------------------------	--------------------------

1.2.2.3 hook (Object handling application)

☐	☐
--------------------------	--------------------------

1.2.3 Roll Over Protective Structure (R.O.P.S.)

☐	☐
--------------------------	--------------------------

1.2.4 Front guard

☐	☐
--------------------------	--------------------------

1.2.5 Tip Over Protective Structures (T.O.P.S.)

☐	☐
--------------------------	--------------------------

1.2.6 Quick coupler

☐	☐
--------------------------	--------------------------

1.3 Name and address of the representative authorised to compile the technical file:

Kobelco Construction Machinery Europe B.V.
Veluwezoom 15, 1327 AE Almere The Netherlands

2. 2000/14/EC & 2005/88/EC "Noise emission"

2.1 Conformity assessment procedure followed:

2000/14/EC, Annex VI

2.2 Name and address of the Notified Body involved:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstrasse 199, D-80686 München, Germany

2.3 Measured sound power level LWA (ref. 1 pW):

XX dB(A)

2.4 Guaranteed sound power level LWA (ref. 1 pW):

YY dB(A)

2.5 Engine power (as defined by ISO 14396):

ZZ kW

2.6 Holder of the technical documentation:

Kobelco Construction Machinery Co., Ltd.

3. 2014/30/EU "Electromagnetic Compatibility (EMC)"

3.1 European Harmonised standards under which conformity is declared:

EN 13309

4. Other applicable Directive/s:

###

5. Manufacturer:

Kobelco Construction Machinery Co., Ltd.

6. Category:

Hydraulic excavator

7. Type:

SK***-*

8. Serial number:

XXXXXXXXXX



Hiroshima, Japan Date

Authorized Signature of Declarant:

Kobelco Construction Machinery
2-1, Itsukaichiko 2-chome, Saeki-ku
Hiroshima 731-5161 Japan

XXXXXXXXXX

Signature
(Name and Function)

VIBRATIONS RESSENTIES PAR L'OPÉRATEUR

Le niveau des vibrations transmises à l'opérateur dépend principalement des conditions du sol sur lequel les opérations ont lieu, du mode de fonctionnement de la machine et de son équipement.

Ainsi, l'exposition à des vibrations peut être considérablement réduite lorsque les recommandations suivantes sont observées :

- Utiliser un équipement compatible avec la machine et le type de tâche à effectuer ;
- Régler et verrouiller le siège dans la bonne position ; inspecter régulièrement les suspensions du siège, effectuer les réglages et les réparations nécessaires ;
- Effectuer régulièrement les opérations d'entretien courant de la machine aux intervalles prescrits ;
- Utiliser l'équipement de façon uniforme, en évitant, autant que possible, les mouvements brusques et les charges excessives ;
- En déplacement, éviter autant que possible les terrains particulièrement accidentés et l'impact contre des obstacles potentiels.

Le siège opérateur de cette machine respecte les conditions requises par la norme ISO 7096:2008. Cela garantit une exposition aux vibrations du corps de l'opérateur conforme aux normes de protection contre les vibrations lors du fonctionnement de la machine dans le cadre de ses utilisations prévues et en conformité avec les prescriptions de ce manuel.

Le siège de l'opérateur a été testé en conformité avec la classe spectrale d'entrée EM6 et a un facteur SEAT de transmissibilité $< 0,7$.

- La valeur quadratique moyenne pondérée de l'accélération à laquelle les bras de l'opérateur sont soumis ne dépasse pas $2,5 \text{ m/s}^2$.
- La valeur quadratique moyenne pondérée de l'accélération à laquelle le corps de l'opérateur est soumis ne dépasse pas $0,5 \text{ m/s}^2$.

Ces résultats ont été obtenus en utilisant une jauge d'accélération pendant le creusage de fossés.

Remarque

La valeur d'exposition du corps entier est déterminée dans des conditions particulières d'exploitation et de terrain. Elle peut donc ne pas être représentative pour toutes les conditions de fonctionnement possibles dans le cadre d'utilisation prévu de la machine. Par conséquent, cette valeur d'émission des vibrations du corps entier n'est pas réputée déterminer l'exposition aux vibrations du corps entier tel que requis par la directive européenne 2002/44/CE. À cet effet, il est recommandé de procéder à une mesure des conditions de travail. Si cela n'est possible, il convient d'utiliser les informations fournies dans le tableau ci-dessous issues de la norme ISO/TR 25398:2006 (*).

Conditions de travail	Valeur des émissions de base			Écart type		
	$1,4 \cdot a_{w,eqx}$ [m/s ²]	$1,4 \cdot a_{w,eqy}$ [m/s ²]	$a_{w,eqz}$ [m/s ²]	$1,4 \cdot s_x$ [m/s ²]	$1,4 \cdot s_y$ [m/s ²]	s_z [m/s ²]
Excavation	0,44	0,27	0,30	0,24	0,16	0,17
Marteau hydraulique	0,53	0,31	0,55	0,30	0,18	0,28
Mine	0,65	0,42	0,61	0,21	0,15	0,32
Déplacement	0,48	0,32	0,79	0,19	0,20	0,23

(*) ISO/TR 25398:2006 Engins de terrassement - Lignes directrices pour l'évaluation de l'exposition des vibrations à l'ensemble du corps sur les machines à conducteur porté - Utilisation des données harmonisées mesurées par des instituts internationaux, des organisations et des fabricants.

NIVEAU SONORE

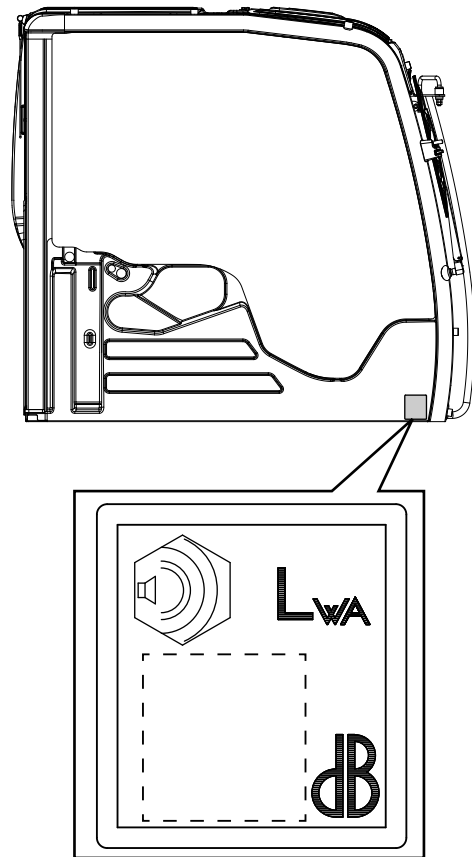
Niveau de puissance sonore

Niveau de puissance acoustique garanti, déterminé conformément à la directive EC 2000/14/EC.

Niveau de pression acoustique dans le poste de l'opérateur

LpA = 74dB (A) ou moins

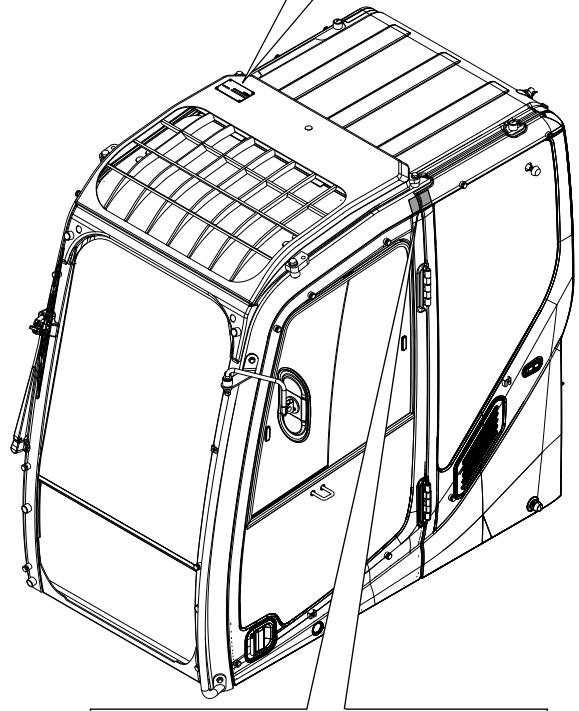
La cabine avec porte et fenêtres fermées et ventilateur de chauffage / climatisation en fonctionnement à vitesse moyenne, mesurée sur une machine identique, conformément à la norme ISO 6396:2008.



CABINE AVEC STRUCTURE DE PROTECTION ROPS (STRUCTURE DE PROTECTION CONTRE LE RETOURNEMENT) / OBJET CONTRE LA CHUTE

- La cabine de la machine est équipée d'une structure de protection contre le retournement (ROPS) et d'une protection sur le dessus. La ROPS et l'arceau de sécurité, les supports de montage et les éléments de fixation sur la machine font partie intégrante de la structure.
- Si la machine est utilisée sur un site de travail où des objets sont susceptibles de tomber sur la cabine, il faut toujours installer la protection supérieure et l'inspecter périodiquement pour s'assurer qu'elle n'a pas été endommagée. L'impact d'objets heurtant le haut de la cabine peut entraîner un risque d'écrasement et provoquer des blessures graves, voire mortelles.
- Tout dommage aux structures de protection ou à la cabine causé par collision, corrosion ou incendie doit être soigneusement inspecté par le personnel approprié. Les pièces endommagées doivent être remplacées par des pièces d'origine KOBELCO afin de garantir que les structures de protection soient restaurées selon leurs caractéristiques d'origine. Avant de modifier la cabine, de remplacer toute la structure, le système ROPS ou la protection supérieure, veuillez contacter votre concessionnaire KOBELCO agréé.
- Pour éviter les blessures graves ou le décès, ne tentez pas de souder, de forer, de redresser ou de réparer les structures de protection. Ne placez jamais des dispositifs pour soulever la cabine sur les structures de protection. Tout type de modification peut affecter l'intégrité structurelle du système de protection et conduire à une perte totale de la capacité de protection. Consultez votre concessionnaire agréé KOBELCO pour déterminer les éventuelles limites de cette structure sans annuler sa garantie. Le fait de ne pas contacter votre revendeur agréé KOBELCO risque d'annuler la garantie.
- Faites attention à la masse en fonctionnement. Si la masse en fonctionnement dépasse MAX. La MASSE (masse maximale de fonctionnements) indiquée sur la CERTIFICATION ROPS avec la fixation spéciale ou d'autres, entraîne un fonctionnement insuffisant, ce qui peut entraîner des blessures graves ou la mort, si la machine se renverse ou dévale.

OPERATOR PROTECTIVE GUARDS CERTIFICATION	
This structure is tested and meets the requirements of TOP GUARD-LEVEL(II), ISO 10262:1998.	
PRODUCT IDENTIFICATION NUMBER	MACHINE MODEL
SERIAL NO.	
WARNING -The modification and rework causing the deterioration of the strength are not allowed. -Don't use the parts other than the specified parts.	
PRODUCED BY KOBELCO CONSTRUCTION MACHINERY CO., LTD. TOKYO, JAPAN.	
YY20T01398P2	



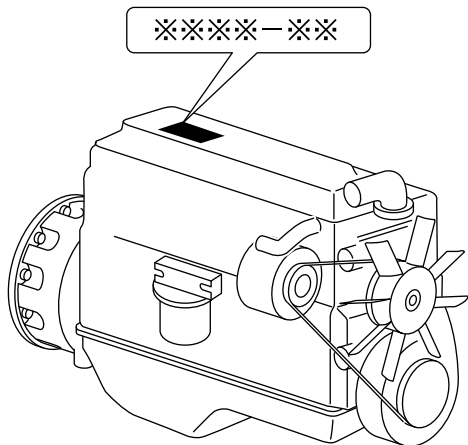
ROPS CERTIFICATION	
This structure is tested and meets the ROPS requirements of ISO 12117-2:2008.	
OPERATOR PROTECTIVE GUARDS CERTIFICATION	
This structure is tested and meets the requirements of TOP GUARD-LEVEL(I), ISO 10262:1998.	
PRODUCT IDENTIFICATION NUMBER	MACHINE MODEL
SERIAL NO.	MAX. MASS(kg)
WARNING -The modification and rework causing the deterioration of the strength are not allowed. -Don't use the parts other than the specified parts. -When the weight is over the cab doesn't comply with TOP GUARD Level (I).	
PRODUCED BY KOBELCO CONSTRUCTION MACHINERY CO., LTD. TOKYO, JAPAN.	
YY20T01398P3	

COMMANDE DE PIÈCES ET SERVICE

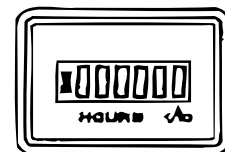
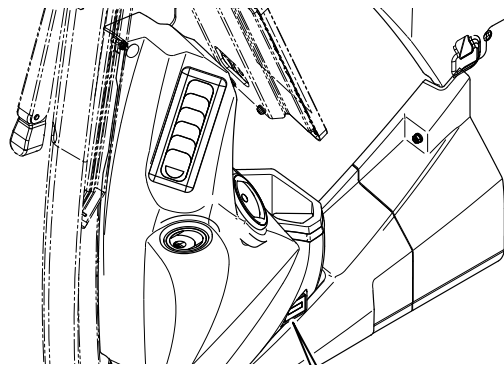
Pour commander des pièces et du service, ayez le numéro de série de la machine, le numéro de série du moteur et les heures d'exploitation actuelles disponibles pour votre de KOBELCO revendeur agréé.

Le numéro de série de la machine et le numéro de série du moteur sont gravés dans les endroits indiqués ci-dessous. Pour référence ultérieure, confirmer et enregistrer ces numéros dans les espaces ci-dessous.

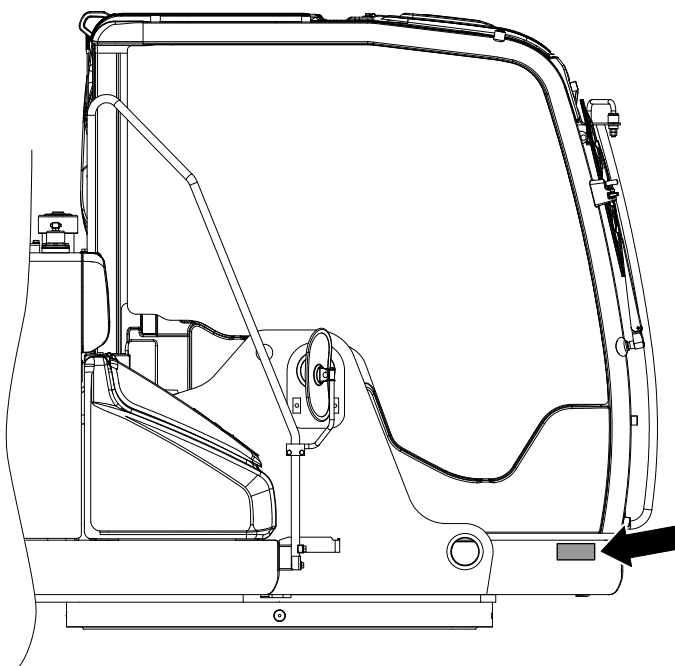
TYPE DE MACHINE	N ° DE SÉRIE DE LA MACHINE	N ° DE SÉRIE DU MOTEUR	HOROMÈTRE



N° DE SÉRIE DU MOTEUR
("※" signifie le numéro de série du moteur)



HOROMÈTRE



N° DE SÉRIE DE LA MACHINE

GARANTIE

Cette machine est couverte par la garantie standard. S'il s'avère que la responsabilité des défaillances incombe à KOBELCO, KOBELCO réparera ou remplacera gratuitement toute pièce ou composant dans la mesure spécifiée dans la garantie standard. KOBELCO ne sera pas responsable pour tout mauvais fonctionnement, entretien, modification et altération, etc., autre que celle décrite dans ce manuel.

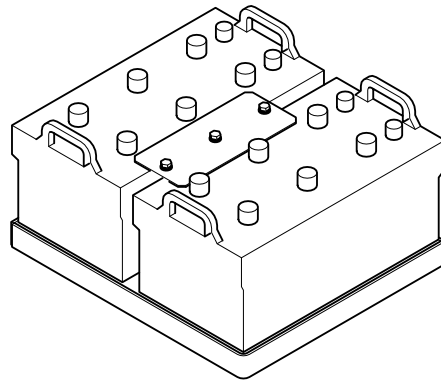
NOTIFICATION IMPORTANTE

Pour montrer des détails supplémentaires sur les pièces et les composants ou pour montrer le mouvement de cette machine, certaines illustrations peuvent montrer la machine avec les équipements de sécurité, y compris les protections, les portes, les couvercles et les blindages, qui ont été enlevés ou bien ne se trouvent pas à leur place. Pour éviter les blessures graves, la mort ou les dommages matériels, tous les équipements de sécurité doivent être correctement installés et fixés, avant de démarrer cette machine.

En outre, certaines illustrations peuvent montrer des caractéristiques ou des fonctions qui diffèrent de votre machine. Si vous avez des questions, contactez votre vendeur autorisé par KOBELCO.

Exemple

Cette illustration montre la machine avec le couvercle de la batterie enlevé.



1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 ÉTIQUETTES ET AUTOCOLLANTS DE SECURITE



LISEZ LE MANUEL DE L' OPÉRATEUR

Lisez, comprenez et suivez les messages de sécurité et les instructions contenus dans le présent manuel. Le non-respect de ces messages peut provoquer des blessures sérieuses ou la mort.

MESSAGES DE SÉCURITÉ

Plusieurs étiquettes pour les messages de sécurité spécifiques sont fixés à cette machine. L'emplacement exact et la description des risques sont examinés dans cette section.

Veuillez lire et comprendre tous les messages de sécurité dans ce manuel et sur la machine.

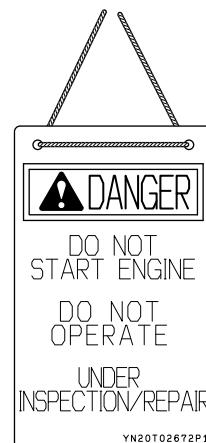
1.1.1 ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QUE TOUTES LES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ SONT LISIBLES ET INTACTES

- Nettoyez les étiquettes de sécurité ou les remplacer si vous ne pouvez pas les lire ou voir les illustrations. Pour nettoyer les étiquettes de sécurité, utilisez un chiffon, de l'eau et du savon. N'utilisez pas de solvants, d'essence ou d'autres produits chimiques pour nettoyer les étiquettes de sécurité. Les solvants, l'essence ou les produits chimiques agressifs pourraient endommager l'adhésif qui fixe les étiquettes de sécurité, et faire tomber l'étiquette de la machine.
- Remplacez toujours une étiquette de sécurité qui est endommagée ou manquante. Si une étiquette de sécurité est fixée à une partie qui est remplacée, vous aurez besoin d'installer une étiquette de sécurité sur la pièce de rechange. Votre revendeur agréé KOBELCO peut fournir de nouvelles étiquettes de sécurité.
- Ne jamais enlevez les étiquettes de sécurité fixées à cette machine. Pour tous les autres étiquettes sur la machine, nettoyer et remplacer si nécessaire en conformité avec les instructions ci-dessus.

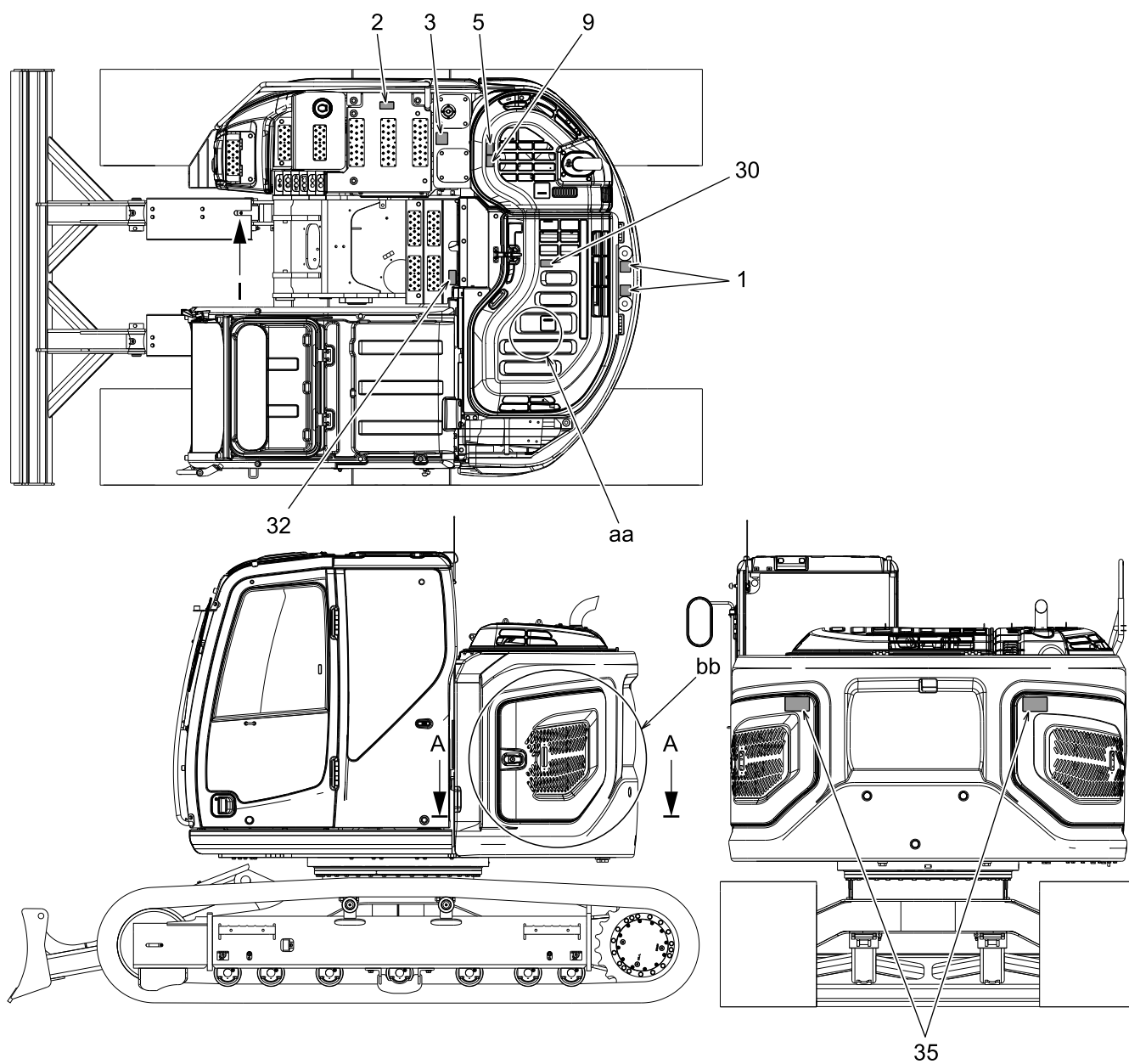
1.1.2 "NE PAS FAIRE FONCTIONNER" L'ÉTIQUETTE

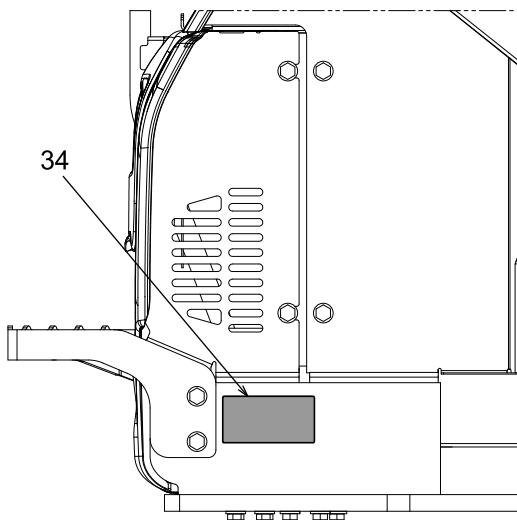
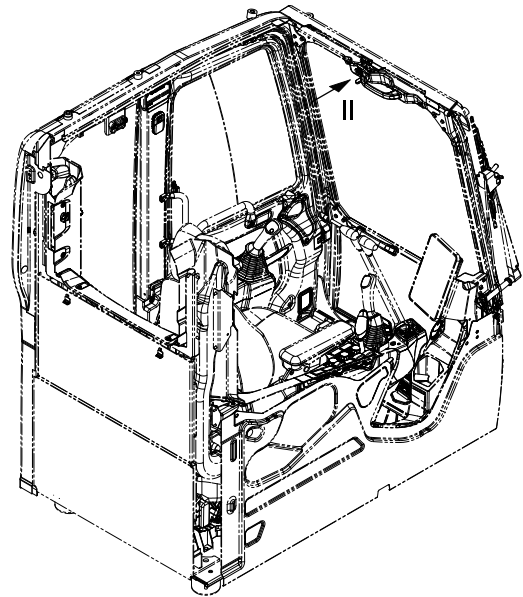
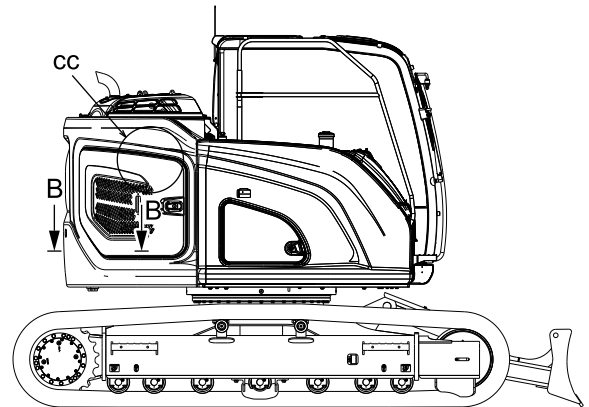
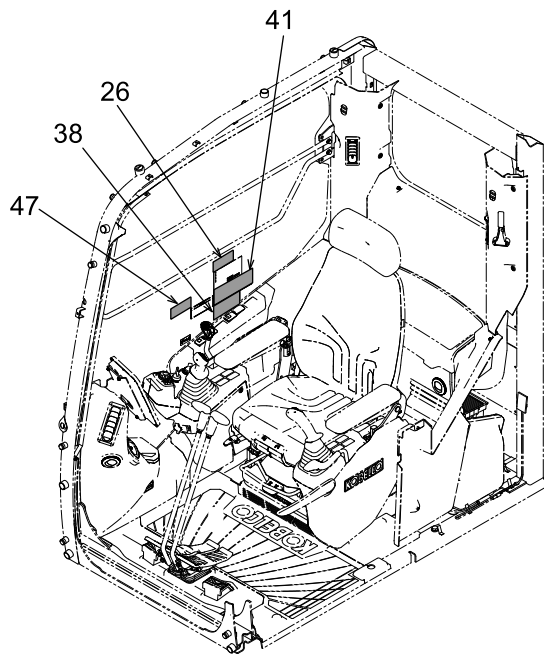
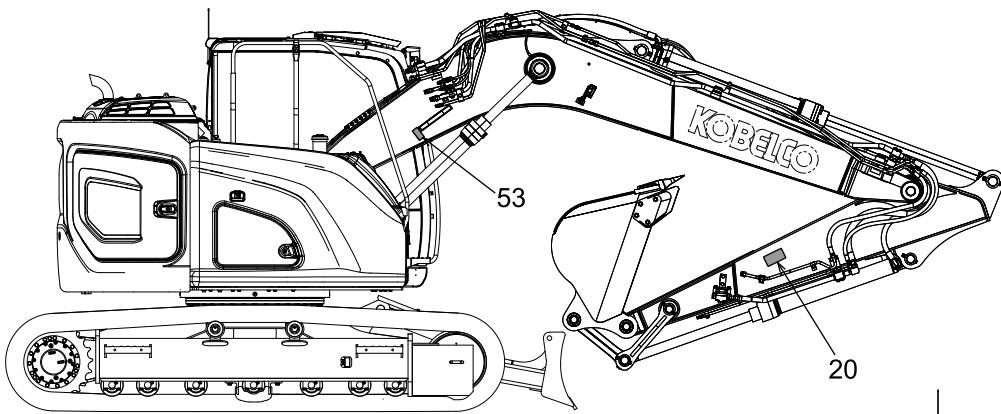
Numéro de Pièce : YN20T02672P1

Utilisez une étiquette temporaire pour indiquer que la machine est hors service. Vous pouvez avoir besoin d'utiliser plus d'une étiquette temporaire selon les activités d'inspection et d'entretien à effectuer.

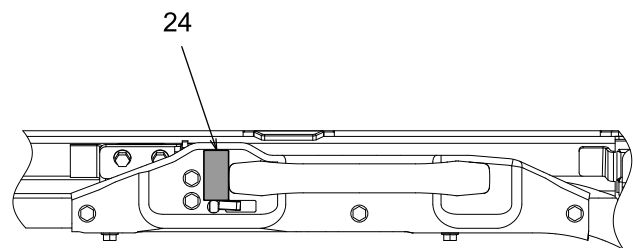


1.1.3 EMBLACEMENT DES ÉTIQUETTES ET AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

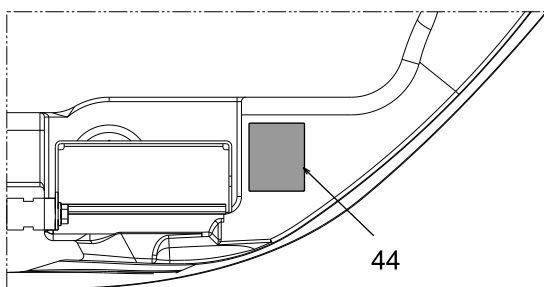




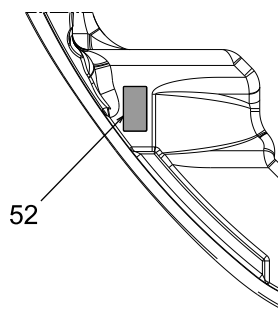
VUE I



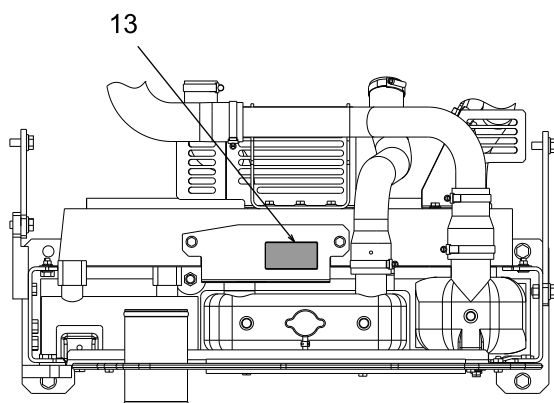
VUE II



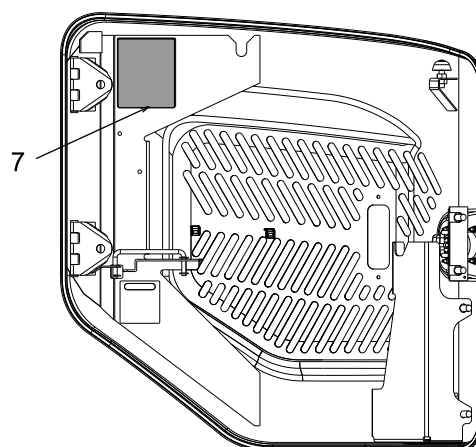
SECTION AA



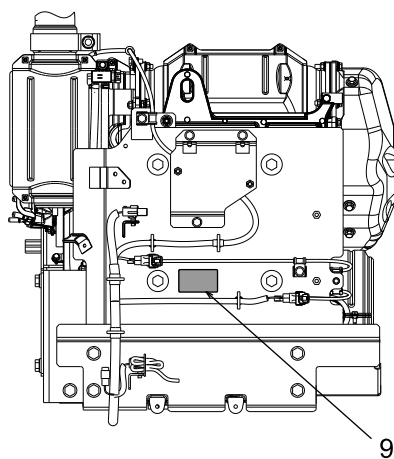
SECTION BB



DÉTAIL aa
SPECTACLE DANS LE PANNEAU



DÉTAIL bb
MONTRE L'ARRIÈRE DU TABLEAU



DÉTAIL cc
SPECTACLE DANS LE PANNEAU

1.1.4 ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

N'UTILISEZ PAS LES ANNEAUX DE LEVAGE EN CONTREPOIDS.

Situation : 1

Numéro de Pièce : YN20T02741P1



1

TRAVAIL HORS SOL

Situation : 2

Numéro de Pièce : ZL31N02604

Il ya un danger de tomber lorsque l'on travaille sur des domaines-dessus du sol.

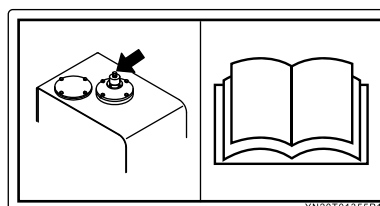
- Ne vous approchez pas des bords.
- Utilisez l'équipement approprié, tels que des échelles ou la plate-forme lorsque l'on travaille dessus du sol. En outre, vous sanglez à l'équipement approprié en conséquence.
- Eviter le déversement de l'huile ou de la graisse.
- Nettoyez toutes les matières glissantes comme la graisse, l'huile, l'huile hydraulique, la boue, la glace et celles qui se retrouvent coincées sur les marches, les rampes, les chenilles, les échelles et les plates-formes.
- Ne laissez pas les outils autour de la zone de travail.
- Utilisez une extrême prudence pour éviter de glisser tout en marchant.
- Ne sautez pas sur ou à partir de la machine. Utilisez les étapes et les mains courantes et de maintenir un contact en toute sécurité à trois points tout montage ou le démontage en tout temps.



HUILE CHAUDE SOUS PRESSION

Situation : 3

Numéro de Pièce : YN20T01355P1



[1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ]

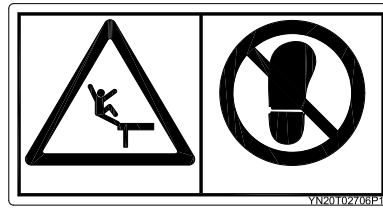
TRAVAIL HORS SOL

Situation : 5

Numéro de pièce : YN20T02706P1

Il ya un danger de tomber lorsque l'on travaille sur des domaines-dessus du sol.

- Ne vous approchez pas des bords.
- Utilisez l'équipement approprié, tels que des échelles ou la plate-forme lorsque l'on travaille dessus du sol. En outre, vous sanglez à l'équipement approprié en conséquence.
- Eviter le déversement de l'huile ou de la graisse.
- Nettoyez toutes les matières glissantes comme la graisse, l'huile, l'huile hydraulique, la boue, la glace et celles qui se retrouvent coincées sur les marches, les rampes, les chenilles, les échelles et les plates-formes.
- Ne laissez pas les outils autour de la zone de travail.
- Utilisez une extrême prudence pour éviter de glisser tout en marchant.
- Ne sautez pas sur ou à partir de la machine. Utilisez les étapes et les mains courantes et de maintenir un contact en toute sécurité à trois points tout montage ou le démontage en tout temps.

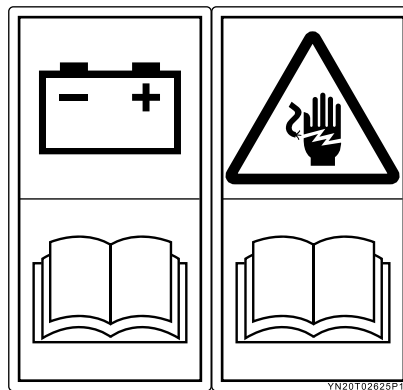


MANIPULATION DE LA BATTERIE

Situation : 7

Numéro de pièce : YN20T02625P1

Lisez ce manuel pour traiter correctement la batterie.

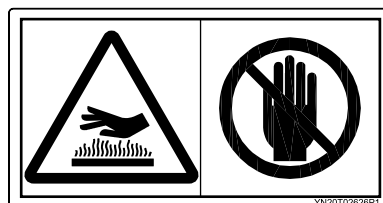


PARTIES CHAUDES

Situation : 9

Numéro de Pièce : YN20T02626P1

Ne pas toucher le moteur jusqu'à ce qu'il refroidisse. Parce que cela pourrait être la température et provoquer des brûlures élevés.



COOLANT CHAUD

Situation : 13

Numéro de pièce : ZL21N00404

Ne jamais desserrer ou ouvrir le bouchon du radiateur lorsque le liquide réfrigérant est chaud. Flux de liquide de refroidissement chaud sera bec et pourrait causer des brûlures.

Avant d'ouvrir le bouchon du radiateur :

- Laisser le moteur refroidir complètement.
- Couvrez le radiateur avec un chiffon de tissu.
- Desserrer le bouchon lentement pour relâcher la pression.



GARDER LE LIEU DE TRAVAIL CLAIR

Situation : 20

Numéro de Pièce : ZL31N07508

Assurez-vous que la zone est dégagée d'obstacles et de personnes avant de commencer l'opération de la machine.

Toujours regarder autour de vous avant de commencer l'opération d'oscillation. Assurez-vous que tout le monde est effacé dans votre lieu de travail. Klaxonner avant de commencer l'opération d'oscillation.



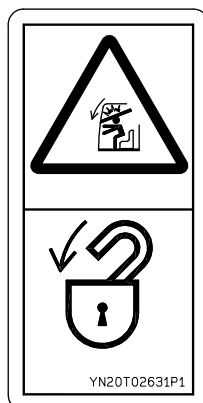
1

VERROUILLER LA FENÊTRE AVANT EN POSITION OUVERTE

Situation : 24

Numéro de pièce : YN20T02631P1

Verrouillez bien la fenêtre avant en position ouverte, car elle risque de glisser, ce qui peut entraîner des blessures.

**MANIPULATION DE L'ATTELAGE RAPIDE**

Situation : 26

Numéro de Pièce : YY20T01577P1



[1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ]

TRAVAIL HORS SOL

Situation : 30

Numéro de Pièce : YY20T01568P1

Il ya un danger de tomber lorsque l'on travaille sur des domaines-dessus du sol.

- Ne vous approchez pas des bords.
- Utilisez l'équipement approprié, tels que des échelles ou la plate-forme lorsque l'on travaille dessus du sol. En outre, vous sanglez à l'équipement approprié en conséquence.
- Eviter le déversement de l'huile ou de la graisse.
- Nettoyez toutes les matières glissantes comme la graisse, l'huile, l'huile hydraulique, la boue, la glace et celles qui se retrouvent coincées sur les marches, les rampes, les chenilles, les échelles et les plates-formes.
- Ne laissez pas les outils autour de la zone de travail.
- Utilisez une extrême prudence pour éviter de glisser tout en marchant.
- Ne sautez pas sur ou à partir de la machine. Utilisez les étapes et les mains courantes et de maintenir un contact en toute sécurité à trois points tout montage ou le démontage en tout temps.



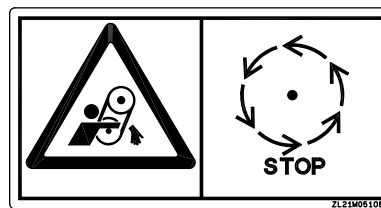
MOTEUR DE ROTATIFS AVERTISSEMENT

Situation : 32

Numéro de Pièce : ZL21M05108

Tenir à l'écart du ventilateur et de la ceinture lorsque le moteur est en marche. Les pièces en rotation peuvent provoquer des blessures.

Arrêtez le moteur avant l'entretien.

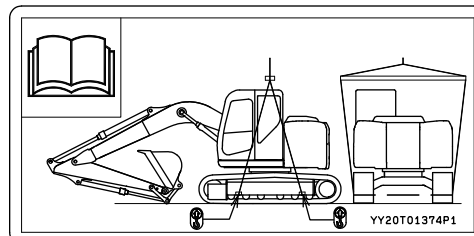


SOULEVEMENT DE LA MACHINE

Situation : 34

Numéro de Pièce : YY20T01374P1

- Soulevez la machine dans la position comme indiqué sur la figure de droite.
- La position de soulèvement montré à la figure est pour la machine standard. Pour des détails, reportez-vous à la procédure de soulèvement.



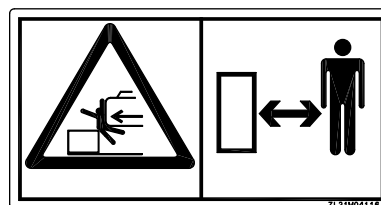
OSCILLATION

Situation : 35

Numéro de Pièce : ZL21M04116

Ne pas entrer dans la zone d'oscillation.

Restez à l'écart de la machine en cours de fonctionnement pour vous empêcher d'entrer en contact avec ou être écrasé entre les composants de la machine.

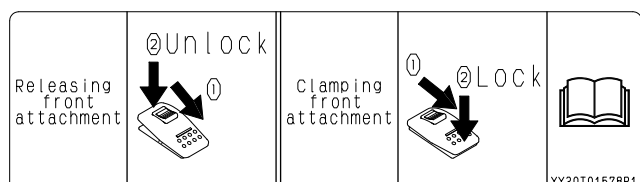


PRECAUTIONS DE MANIPULATION DU RACCORD RAPIDE

Situation : 38

Numéro de Pièce : YY20T01578P1

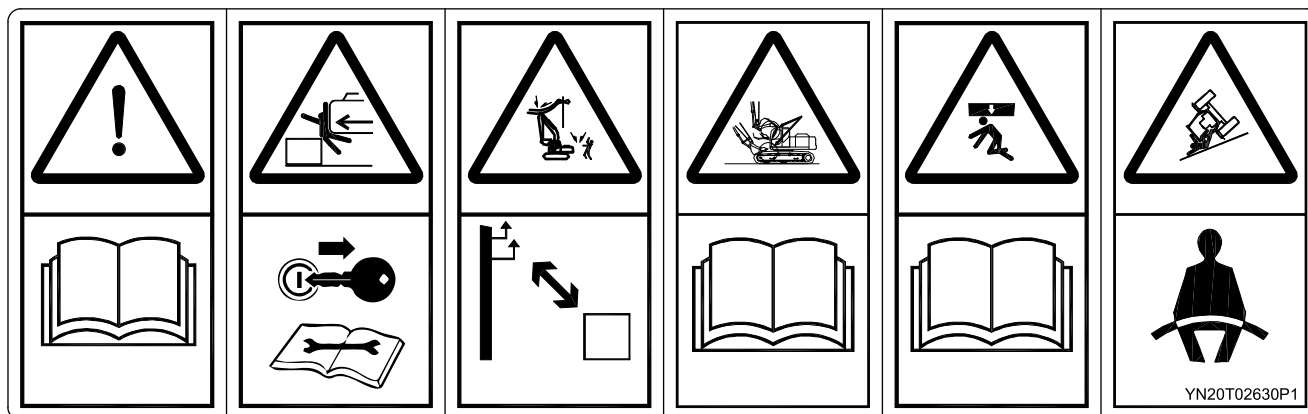
Assurez-vous de lire ce manuel avant de retirer/installer l'accessoire.



MESURES DE SÉCURITÉ

Situation : 41

Numéro de Pièce : YN20T02630P1



- LIRE CE MANUEL

Lire et comprendre ce manuel avant d'exploitation, d'entretien, le démontage, le montage ou le transport de cette machine.

Si les instructions et procédures dans ce manuel sont ignorées ou pas suivi, il peut de causer des blessures ou la mort.

- MANIPULATION DU LEVIER DE VERROUILLAGE DE LA COMMANDE

Avant de quitter la cabine, garez la machine sur un sol plat et ferme et abaissez les équipements au sol, assurez-vous de tirer le levier de verrouillage de la commande en position "VERROUILLÉ", puis arrêtez le moteur.

- LIGNES ÉLECTRIQUES

Maintenez la machine et l'accessoire/équipement à une distance sûre des lignes électriques.

Le contact avec des lignes électriques peut provoquer un choc électrique.

- INTERFÉRENCE DE L'ACCESSOIRE/ÉQUIPEMENT AVEC LA CABINE

Vérifiez l'espace libre entre l'accessoire et la cabine avant de commencer à travailler, car certains types d'accessoires/équipements et une certaine combinaison de l'option et de la machine peuvent causer des interférences entre l'accessoire/équipement et la cabine ou certaines autres parties de la machine.

Veillez à vérifier le dégagement entre l'accessoire/équipement et la cabine chaque fois que l'accessoire/équipement ou la combinaison est modifié.

- PRÉCAUTIONS À PRENDRE LORS BASCULEMENT

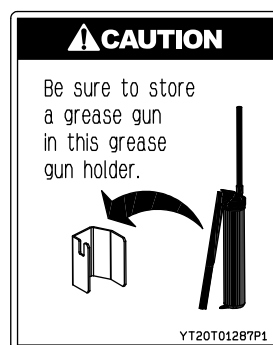
Lorsque les astuces de la machine terminée, l'opérateur peut être jeté hors de la cabine et écrasé sous la machine.

Assurez-vous de boucler la ceinture de sécurité pendant le fonctionnement.

STOCKAGE DES PISTOLETS À GRAISSE

Situation : 44

Numéro de Pièce : YT20T01287P1



[1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ]

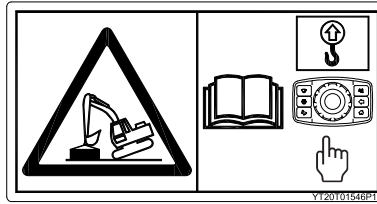
PRÉCAUTIONS À PRENDRE POUR LES OPÉRATIONS DE LEVAGE

Situation : 47

Numéro de Pièce : YT20T01546P1

Les opérations de levage doivent être effectuées en suivant ce manuel.

(Voir "GESTION DES OBJETS" au chapitre 8)



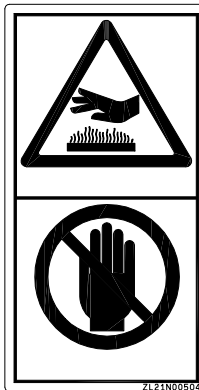
PARTIES CHAUDES

Situation : 52

Numéro de Pièce : ZL21N00504

Ne pas toucher le moteur jusqu'à ce qu'il refroidisse.

Parce que cela pourrait être la température et provoquer des brûlures élevées.



TRAVAIL HORS SOL

Situation : 53

Numéro de Pièce : ZL21N02704

Ne mettez pas votre pied sur la prise pour la main.



1.2 SECURITE DE PRE-DEMARRAGE



LISEZ LE MANUEL DE L' OPÉRATEUR

Lisez, comprenez et suivez les messages de sécurité et les instructions contenus dans le présent manuel. Le non-respect de ces messages peut provoquer des blessures sérieuses ou la mort.

1.2.1 RÈGLES DE FONCTIONNEMENT

OBSERVEZ TOUJOURS LES RÈGLES DE SÉCURITÉ DE BASE ET PRÉCAUTIONS

Tous les opérateurs doivent recevoir une formation avant d'utiliser cette machine.

Si un permis ou autre qualification spéciale est nécessaire pour utiliser une pelle hydraulique dans le pays où la machine sera exploitée, tous les opérateurs de cette machine doivent satisfaire à ces exigences et posséder un permis valide (non expiré) ou la qualification.

- Suivez toutes les précautions et les procédures de sécurité décrites dans ce manuel lors de l'utilisation, l'inspection et l'entretien de cette machine.
- Ne faites jamais fonctionner cette machine si vous êtes sous l'influence de médicaments (en particulier ceux qui peuvent vous rendre somnolent) ou de l'alcool. Si vous n'êtes pas en état, ne pas utiliser la machine.
- Pour prévenir les accidents, confirmer toutes les procédures de travail avant de commencer le travail. Si un vigile est nécessaire, toujours se mettre d'accord sur les signaux de la main, et désigner un vigile avant de commencer le travail.
Tout le personnel doit connaître et comprendre tous les signaux. L'opérateur ne doit répondre aux signaux que du vigile appointé, mais doit obéir à un signal d'arrêt de toute personne et à tout moment. Le vigile doit se tenir dans un endroit visible pour faire des signaux.

ASSUREZ LA SÉCURITÉ DU CHANTIER

Comprenez votre tâche et les dangers potentiels :

- Avant l'opération, procédez à une évaluation du risque avec le responsable du site, et confirmer que toutes les précautions de sécurité nécessaires ont été prises pour la tâche. Demandez toujours au responsable de site s'il y a des précautions ou des règlements de sécurité supplémentaires pour la tâche.

Prenez connaissance de votre zone de travail:

- Etudiez visuellement la zone autour du site de travail avant d'utiliser la machine.
Recherchez la boue ou autre sol mou pouvant immobiliser ou déstabiliser la machine avant de l'utiliser. Le sol près des falaises, des tranchées et des accotements de la route est parfois trop mou pour faire fonctionner la machine. La pluie, les explosions, les tremblements de terre ou d'autres événements risquent de ramollir le sol. Utilisez des signes pour identifier les sols d'âne et un sol mou. Le cas échéant, employez un vigile.
- Choisissez des sites d'exploitation où un glissement de terrain ne se produira pas, et où les chutes de pierres ou les débris de construction ne tomberont pas sur la machine.
- Mettez en place des barrières pour empêcher le personnel et/ou des machines non autorisées de pénétrer dans le lieu de travail.
- Si vous travaillez près d'une route, utilisez un vigile et des panneaux pour alerter véhicules et les piétons des dangers potentiels et de la chute d'objets.

GARDEZ A L'ECART DE LA MACHINE ET DES ACCESSOIRES / EQUIPEMENTS LES AUTRES PERSONNES DURANT L'OPÉRATION

Pour éviter les blessures graves ou le décès :

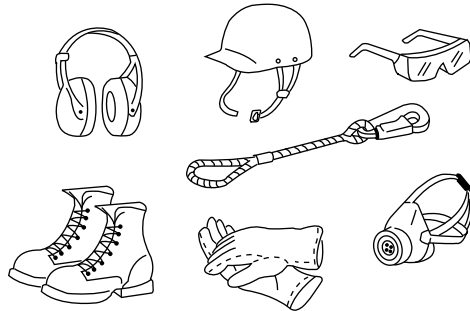
- Ne permettez à personne de se tenir sur la machine, y-compris sur l'accessoire / équipement et la structure supérieure, lors de l'utilisation.
- Ne permettez jamais personne de se mettre debout ou de monter sur une charge suspendue ou sur l'accessoire/équipement.

1.2.2 OUTILS DE PROTECTION

ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUEL

Portez des vêtements et des équipements de protection adaptés.

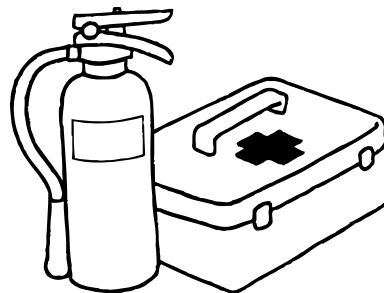
- Portez des vêtements qui exposent le moins possible la peau.
- Changez systématiquement les vêtements imprégnés d'huile, de carburant ou d'autres substances inflammables.
- Ne pas porter de vêtements amples, des bijoux ou tout accessoire et retenir les cheveux longs qui peuvent se prendre dans les pièces en mouvement ou qui peuvent se prendre sur les contrôles et se traduire par des mouvements involontaires de la machine ou de l'accessoire /équipement.
- Portez toujours l'équipement de protection individuelle approprié pour la tâche que vous allez effectuer. Cela peut inclure un casque, des chaussures de sécurité, des lunettes de sécurité, un masque de protection, un respirateur ou un gilet réfléchissant. Consultez votre supérieur hiérarchique pour vérifier que vous disposez de l'équipement de protection individuelle approprié pour la tâche à exécuter.
- Utilisez une protection auditive pour travailler dans des endroits bruyants. Une exposition prolongée à un niveau sonore élevé peut causer des dommages et même la perte totale de l'audition.
- Vérifiez que l'équipement de protection individuelle n'est pas endommagé avant de l'utiliser. Si un équipement de protection individuelle est endommagé, ou si sa date d'utilisation est expirée, ne pas l'utiliser et communiquer avec votre responsable pour obtenir un équipement de rechange avant d'utiliser la machine.
- Les autres membres du personnel travaillant à proximité de la machine, y compris le signaleur, doivent également porter l'équipement de protection individuelle approprié au chantier et à la tâche. Cela peut inclure un casque, des chaussures de sécurité, des lunettes de sécurité, un masque de protection, un respirateur ou un gilet réfléchissant. Consultez votre responsable pour confirmer que le personnel qui travaille à proximité de la machine dispose de l'équipement de protection individuelle au lieu de travail et à la tâche.



SOYEZ PRÊTS EN CAS D'URGENCE

En cas d'urgence, il faut savoir où se trouvent les extincteurs et la trousse de premiers secours.

- Il faut savoir comment utiliser un extincteur.
- Inspectez et entretenez les extincteurs conformément à la réglementation locale ou nationale.
- Déterminez les dispositifs de communication d'urgence nécessaires pour votre emplacement et préparez une liste des numéros de téléphone utiles.
- Inspectez régulièrement la trousse de premiers secours. Réapprovisionnez les articles et remplacez les articles périmés si nécessaire.



1.2.3 ANOMALIES ET URGENCE

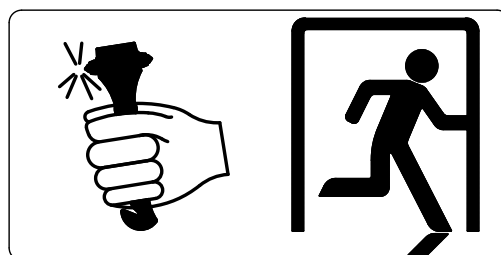
LORSQU'UNE DÉFAILLANCE EST TROUVÉE

En cours de fonctionnement, lors de l'inspection ou de la maintenance de la machine, s'il y a un bruit inhabituel, des vibrations, une odeur, un dysfonctionnement de l'appareil, de la fumée, une fuite d'huile, un voyant d'avertissement allumé ou un avertissement sur le multi - affichage, ne pas continuer à faire fonctionner la machine.

- Garez-vous toujours sur une surface ferme et horizontale, abaissez le dispositif au sol, arrêtez le moteur, mettez le levier de verrouillage de commande en position verrouillée et retirez la clé.
- Contactez votre responsable.
- Contactez votre fournisseur agréé KOBELCO pour les réparations.

EVACUATION D'URGENCE DE LA CABINE

Si la sortie normale de l'opérateur est bloquée en cas d'urgence, arrêter le moteur, utiliser le marteau de survie pour briser une fenêtre et sortir de la cabine. Voir "ÉVACUATION D'URGENCE DEPUIS LE POSTE DE L'OPÉRATEUR" au chapitre 2.



DANS LE CAS D'INCENDIE OU AUTRE URGENCE

- Arrêtez le moteur.
- Utilisez les mains courantes et marches pour descendre de la machine. Ne sautez pas de la machine.

EN CAS D'ORAGE

- Abaissez la fixation au sol et, si possible, ancrez l'outil de creusement dans le sol.
- Quittez la cabine et éloignez-vous de la machine avant que la tempête ne se déclenche. Sinon, vous devez arrêter l'excavateur, éteindre la radio et rester dans la cabine fermée jusqu'à la fin de la tempête.

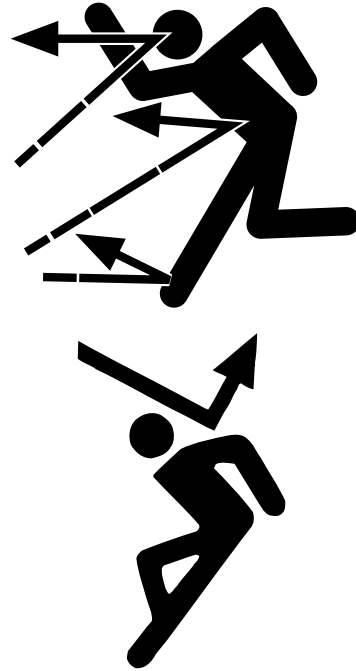
1.2.4 DANGERS POTENTIELS LORS DU FONCTIONNEMENT

FAITES ATTENTION AUX CHUTES DE MATÉRIAUX ET AUX VOL DE DÉBRIS

Veillez à installer la protection supérieure et la protection avant (en option) si vous effectuez des travaux de démolition ou des travaux sur les sites de travail (notamment dans les mines et les carrières) susceptibles de provoquer des chutes de matériaux ou de projeter des débris.

- Si vous travaillez avec le briseur hydraulique ou avec d'autres accessoires, veillez à placer la protection frontale.
- Lorsque vous effectuez un travail qui peut entraîner une chute de matériaux et le vol de débris, gardez les personnes à une distance sûre de la zone de travail.
- Fermez toujours la fenêtre avant et les portes avant de faire fonctionner.

Veillez contacter votre distributeur agréé KOBELCO pour obtenir des informations sur l'installation de la protection frontale (option).



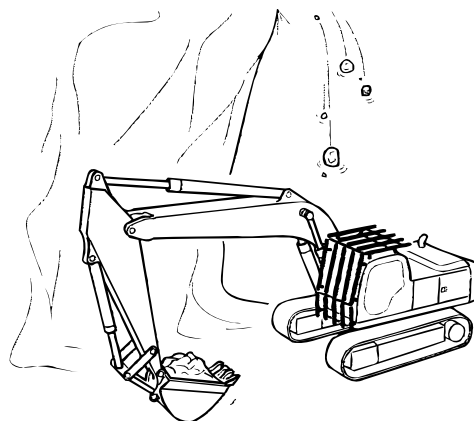
VÉRIFIER LES DISPOSITIFS ET ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION

- Vérifiez que tous les dispositifs de protection, les dispositifs de recouvrement, les fenêtres et les miroirs ne sont pas endommagés et qu'ils sont bien fixés avant l'opération. Si vous constatez un dommage ou tout autre problème, n'utilisez pas la machine avant que les pièces et l'équipement de protection n'aient été remplacés. N'essayez jamais de réparer les pièces et équipements de protection.
- Veillez à ce que les systèmes de protection et les équipements de protection associés vous protègent en tant qu'opérateur ainsi que les personnes se trouvant autour de la machine.
- Ne retirez jamais les équipements et pièces de protection de la machine.

PROTECTION LIMITÉE DES OBJETS RELATIFS À L'APPAREIL

Lorsque vous travaillez à côté des lieux où des glissements de terrain peuvent se produire, des roches ou d'autres débris peuvent tomber, sachez que la cabine et les protections installées n'offrent à l'opérateur qu'une protection limitée et ne peuvent pas prévenir les blessures graves ou la mort.

- La protection supérieure est conçue conformément à la norme ISO10262 et empêche les charges de 227 kg (500 lbs.) maximum et qui tombent d'une hauteur de 5,22 m (17 ft.) de pénétrer dans la cabine. Lors de la démolition de bâtiments ou d'autres activités, la charge, la taille de la chute ou les deux peuvent générer des forces qui dépassent les limites de la protection supérieure et causent des blessures graves ou la mort.
- Ne soudez, percez ou modifiez jamais le capot supérieur ou d'autres structures de protection. Toute modification pourrait affaiblir l'intégrité structurelle de ces structures de protection, entraînant des blessures graves ou la mort en cas de collision, de chute d'objets ou de glissements de terrain.
- N'installez aucun dispositif de levage de cabine sur la protection supérieure, frontale ou d'autres structures de protection.
- En cas d'accident, n'essayez pas de redresser ou de réparer le capot supérieur, la protection frontale ou d'autres structures de protection. Si nécessaire, contactez votre revendeur agréé KOBELCO pour la vérification fonctionnelle ou le remplacement de l'une des structures de protection.



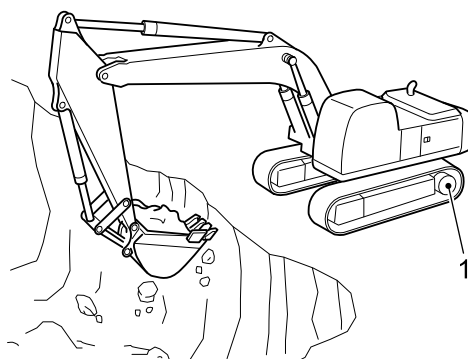
1

CONDITIONS DU SOL

Placez toujours les chenilles perpendiculaires (à un angle de 90 degrés) au bord d'une falaise ou à l'accotement de la route avec les moyens de déplacement (1) positionnés loin du bord pour empêcher la machine de tomber.

Inspecter visuellement si le sol est mou près du bord, spécialement sur un terrain arboré ou un sol humide à la suite de la pluie.

Ne creusez pas à proximité de la machine ou ni ne sapez la rive en face de la machine pour empêcher qu'elle ne tombe.

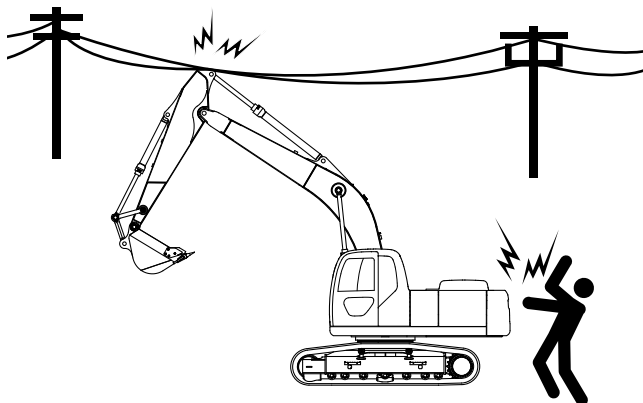


[1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ]

LIGNES ÉLECTRIQUES

Garder une distance sécuritaire de l'énergie électrique. N'approchez jamais des lignes électriques avec une partie quelconque de la machine et de sa charge, à moins que toutes les précautions de sécurité locales ou nationales soient prises. L'électrocution et le décès peuvent résulter d'un arc électrique, en touchant ou même en étant près de la machine qui est en contact ou à proximité d'une source électrique.

- Maintenez-vous à une distance maximale des lignes électriques et ne violez jamais la distance minimale.
- Contactez toujours la compagnie d'électricité la plus proche et déterminez ensemble quelles précautions spécifiques doivent être prises pour assurer la sécurité.
- Considérez toutes les lignes comme des lignes électriques et traitez toutes les lignes électriques comme étant sous tension, même s'il est reconnu ou considéré que l'alimentation est coupée et que la ligne est visiblement mise à la terre.
- Employer un vigile pour observer l'approche de n'importe quelle partie de la machine ou de la charge vers la ligne électrique.
- Prévenir tout le personnel au sol de se tenir loin de la machine et de la charge à tout moment.
- Si la machine devait entrer en contact avec une source électrique sous tension, ne pas quitter le siège d'opérateur. Ne permettez personne de toucher ou de s'approcher de la machine.



Les distances de sécurité pour les câbles à haute tension sont les suivantes.

TENSION DE LA LIGNE (V)	DISTANCE MINIMUM m (pied)
de 0 à 50 000	3,0(10) ou plus
de 50 000 à 200 000	4,5(15) ou plus
de 200 000 à 350 000	6,0(20) ou plus
de 350 000 à 500 000	7,5(25) ou plus
de 500 000 à 750 000	10,5(35) ou plus
de 750 000 à 1 000 000	13,5(45) ou plus

UTILISEZ DES LAMPES DE TRAVAIL

- Lors de l'utilisation dans des endroits sombres, allumez la lumière de travail. Si nécessaire, utilisez des dispositifs d'éclairage supplémentaires pour rendre les zones de travail suffisamment claires pour l'exploitation.
- Arrêtez le travail si vous avez une visibilité médiocre ou limitée en raison de l'obscurité, du brouillard, de la pluie, en particulier de la foudre, de la neige, ou d'autres causes.

FONCTIONNEMENT SUR UN SOL MOU

Lorsque vous travaillez sur un sol mou ou humide, placez des bûches ou du bois horizontalement sous le train de chenilles pour empêcher la machine de se coincer.

Soyez vigilant car le sol gelé peut devenir mou ou humide si la température ambiante augmente pendant la journée et pourrait coincer la machine, ou la rendre instable.

INSPECTEZ VISUELLEMENT LES CONDITIONS DU SOL AVANT D'OPERER

Le sol près des falaises, des tranchées et des accotements peut être trop mou pour exploiter la machine. Inspectez visuellement s'il y a un sol mou avant de vous déplacer ou de travailler dans ces zones. Soyez conscient que la pluie, les activités de dynamitage, les tremblements de terre, ou d'autres événements peuvent rendre le sol mou. Pour éviter les blessures graves, la mort et les dommages matériels, déplacez-vous ou travaillez seulement sur la terre ferme à proximité de brusques changements d'altitude, y compris les falaises, les tranchées et les accotements. Le poids de la machine ou les vibrations de la machine peuvent provoquer l'effondrement du sol et le basculement ou le renversement de la machine.

1.2.5 PRÉVENTION INCENDIE

INCENDIES PROVOQUÉS PAR DES SUBSTANCES INFLAMMABLES

Le carburant, l'huile, l'électrolyte, le liquide lave-glace et d'autres produits chimiques sont inflammables. Afin d'éviter les blessures graves ou le décès à la suite d'un incendie possible:

- Retirez les matériaux inflammables, tels que les feuilles, résidus de bois, résidus papiers, etc de la zone d'échappement, du silencieux, de la batterie, du sous-cache, etc.
- Ne fumez pas et évitez toute source d'inflammation dans les zones où se trouvent ou sont manipulées des substances combustibles.
- Faites le plein uniquement après l'arrêt du moteur.
- Ne quittez pas le véhicule lorsque vous l'approvisionnez en carburant ou en huile.
- Essayez de ne pas déverser de carburant sur les surfaces chaudes ou sur les composants électriques. En cas de déversements, essuyez immédiatement.
- Après avoir réapprovisionné le véhicule en huile ou en carburant, remettez en place les bouchons d'huile et de carburant et essuyez immédiatement les coulures.
- Rangez l'huile et le carburant dans un espace spécifique, uniquement accessible par le personnel autorisé.
- Retirez tous les matériaux inflammables de cette zone avant de réaliser une opération de soudure ou de broyage.
- N'exécutez pas de soudure ni de découpe au gaz sur les conduits et tuyaux contenant des liquides combustibles.
- Utilisez exclusivement des huiles non combustibles pour nettoyer les pièces. N'utilisez pas d'huiles combustibles, telles que le diesel ou le gasoil, pour nettoyer les pièces.



1

INCENDIES PROVOQUÉS PAR LE SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Un court-circuit du système électrique peut provoquer un incendie.

- Vérifiez tous les raccords électriques, afin d'être sûr qu'ils sont propres et sécurisés.
- Inspecter régulièrement le câblage, les connecteurs et les pinces. Réparer, remplacer ou resserrer les connecteurs et les pinces des dégâts en raison de connexions mal serrées se produisent.

INCENDIES PROVOQUÉS PAR DES FUITES

Vérifiez que toutes les pinces, caches et coussinets de protection des tuyaux et flexibles sont bien sécurisés. Pendant le fonctionnement, les vibrations produites par le véhicule peuvent entraîner un relâchement des flexibles ou des tuyaux, qui peuvent alors être endommagés en cas de contact avec d'autres éléments, et une augmentation de la pression de l'huile et des autres liquides, ce qui peut à son tour provoquer des blessures graves, un départ de flammes, voire le décès.

En cas de problème, resserrez, réparez ou remplacez tout élément qui en aurait besoin.

Ne faites pas fonctionner le véhicule si vous constatez que certains flexibles sont pliés ou endommagés.

UTILISEZ DES BALISES LUMINEUSES ANTI-EXPLOSION

Utilisez les feux de travail en respectant les spécifications requises, afin d'éviter tout risque de blessure ou de décès.

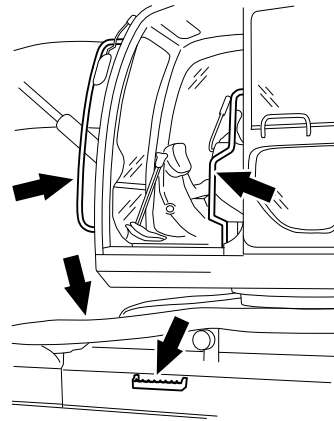
L'éclairage utilisé doit être conforme aux exigences requises pour les zones où sont présentes des vapeurs toxiques potentiellement explosives, et en présence de poussière, afin d'éviter les risques d'incendie ou d'explosion pendant les opérations de maintenance et d'entretien.

1.2.6 MONTÉE ET DESCENTE DE LA MACHINE

PRÉCAUTIONS DE MONTÉE ET DESCENTE DE LA MACHINE

Pour éviter les blessures graves ou le décès :

- Nettoyez toutes les substances glissantes telles que la graisse, l'huile, la boue, la glace et toutes celles qui sont coincées sur les marches et les rampes.
- Inspectez les marches et les rampes pour vérifier si elles sont endommagées ou si des pièces sont desserrées. Remplacez les pièces défectueuses et serrez les boulons ou les écrous qui sont desserrés.
- Utilisez toujours les marches et les mains courantes pour monter et descendre de la machine.
- Restez toujours bien en face de la machine et gardez bien trois points de contact avec les marches et les mains courantes.
- N'utilisez pas le levier de verrouillage et les leviers de commande comme poignées.
- Gardez les mains vides, sans outils, quand vous montez ou descendez de la machine.
- Ne sautez jamais dans et hors de la machine, et n'essayez pas de monter ou descendre d'une machine en marche.



1.2.7 INSPECTION DE PRE-DEMARRAGE DE LA MACHINE

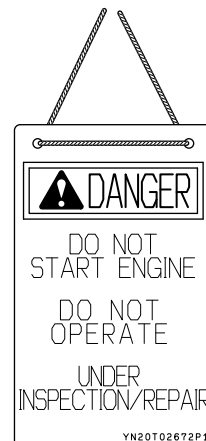
Toujours effectuer une inspection de pré-démarrage avant d'utiliser cette machine pour vérifier les éventuels problèmes.

Pour plus d'informations, reportez-vous à "VERIFICATION QUOTIDIENNE" dans le Chapitre 3 de ce manuel.

FIXER UNE ETIQUETTE "NE FONCTIONNE PAS"

Pour éviter les blessures graves ou le décès, ne laissez jamais des personnes non autorisées démarrer le moteur ou toucher les leviers de commande au cours des activités d'inspection et d'entretien. Toujours baisser l'accessoire, tirez le levier de commande vers le haut, arrêter le moteur et retirer la clé avant d'effectuer l'inspection et l'entretien.

Utilisez une étiquette temporaire pour indiquer que la machine est hors service. Vous pouvez avoir besoin d'utiliser plus d'une étiquette temporaire selon les activités d'inspection et d'entretien à effectuer.

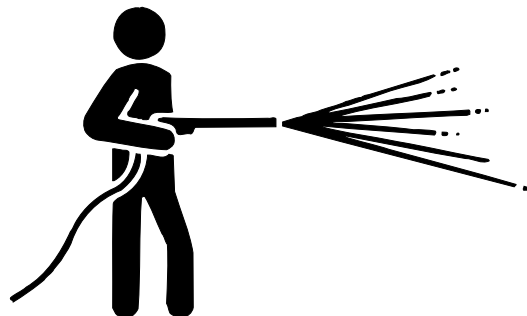


TOUJOURS MAINTENIR LA MACHINE PROPRE

Toujours garder la machine propre et exempte de débris éparpillés, d'épanchement de lubrifiant et d'huile.

Si les composants ou les systèmes électriques sont mouillés, un dysfonctionnement de l'équipement, un court-circuit ou un incendie peut entraîner des blessures graves ou le décès.

Ne jamais utiliser de l'eau sous pression ou de la vapeur pour nettoyer l'intérieur de la cabine de l'opérateur ou les composants électriques, tels que les capteurs et les connecteurs.



MAINTENIR L'INTERIEUR DE LA CABINE D'OPERATEUR PROPRE

- Pour éviter que les pédales glissent, toujours enlever la boue, la graisse, l'huile et les autres substances sur les semelles de vos chaussures avant d'entrer dans la cabine.
- Sécuriser les pièces et les outils à l'intérieur de la cabine avant de travailler.

Pour éviter les incendies:

- Ne pas apporter de matières explosives ou inflammables dans la cabine.
- Ne laissez pas votre briquet dans la cabine.
Si la température de la cabine devient trop chaude, le briquet peut exploser.
- Après avoir fumé, écrasez toujours votre cigarette et fermez le couvercle du cendrier.
- Ne pas laisser les bouteilles en plastique à l'intérieur de la cabine ou de fixer des tasses à ventouse sur les vitres.

Ces éléments peuvent agir comme des lentilles et pourraient déclencher le feu.

INSPECTION DE CEINTURE DE SÉCURITÉ

Vérifiez si la ceinture de sécurité est coupée ou effilochée, et vérifiez si la boucle est endommagée ou lâche avant la fixation de la ceinture de sécurité. Si un problème est trouvé avec la ceinture de sécurité ou la boucle, ne pas utiliser la machine jusqu'à ce que le problème ait été réparé.

Remplacez la ceinture de sécurité tous les 3 (trois) ans ou plus fréquemment si endommagée ou usée.

1.3 PROTÉGEZ LA VISIBILITÉ



LISEZ LE MANUEL DE L' OPÉRATEUR

Lisez, comprenez et suivez les messages de sécurité et les instructions contenus dans le présent manuel. Le non-respect de ces messages peut provoquer des blessures sérieuses ou la mort.

1.3.1 RESTEZ VIGILANT SUR VOTRE ENVIRONNEMENT

Lors de l'utilisation ou du déplacement de la machine, l'opérateur peut ne pas voir les gens et les obstacles à proximité de la machine.

Pour éviter les blessures graves, le décès ou des dommages à la machine.

- Ajustez les miroirs la visibilité maximale autour de la machine avant de l'utiliser. Nettoyez les miroirs si besoin.
- Dans le cas où l'appareil est équipé d'une caméra de recul et de caméras latérales, nettoyez les objectifs pour afficher des images claires de la caméra de recul et des caméras latérales sur le moniteur.
- Il y a des angles morts dans le rétroviseur et la caméra. Vérifiez que l'environnement autour de la machine est sûr avant de l'utiliser.
- Déplacez l'accessoire / équipement nécessaire pour améliorer la visibilité du bon côté au cours du déplacement de la machine.
- Le cas échéant, employez un vigile. L'opérateur doit toujours être vigilant et suivre les signaux du signaleur. L'opérateur ne doit répondre aux signaux que du vigile appointé, mais doit obéir à un signal d'arrêt de toute personne et à tout moment.
- Lors de l'utilisation dans des endroits sombres, allumez le projecteur de travail. Un éclairage en plus peut s'avérer nécessaire pour éclairer la zone de travail.
- Arrêtez le travail si vous avez une visibilité médiocre ou limitée en raison de l'obscurité, du brouillard, de la pluie, en particulier en cas de foudre, neige, ou d'autres causes.
- Ne fixez jamais de miroirs ou d'autres articles sur les mains courantes. Au fil du temps, une vibration excessive peut affaiblir la main courante et la faire tomber.
- S'il y a un problème avec la caméra arrière ou l'écran d'affichage, contactez votre revendeur agréé KOBELCO pour réparation.
- Ne pas opérer la machine sans la surveillance de la caméra arrière et de la caméra latérale.
- Ne retirez pas ou ne démontez pas la caméra de recul et les systèmes de caméra latérale.
Les systèmes de caméras sont installés sur la machine de base conformément à la norme ISO 16001:2017.
Lorsqu'il faut les enlever ou les désassembler, contactez votre revendeur agréé KOBELCO, sinon, vous risquez l'annulation de votre garantie.

POSITION DU MIROIR ET DE LA CAMERA

N'utilisez que les rétroviseurs, les caméra arrière et caméra latérale d'origine KOBELCO.

En ce qui concerne l'ajustement des miroirs et de la caméra arrière, voir "AJUSTEMENT DES MIROIRS" au Chapitre 3.

1.4 LES PRÉCAUTIONS POUR LES OPÉRATIONS



LISEZ LE MANUEL DE L' OPÉRATEUR

Lisez, comprenez et suivez les messages de sécurité et les instructions contenus dans le présent manuel. Le non-respect de ces messages peut provoquer des blessures sérieuses ou la mort.

1.4.1 DÉMARRAGE

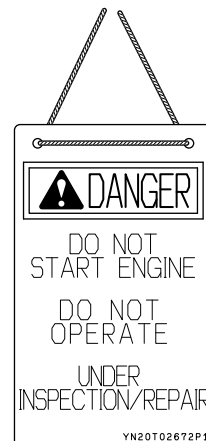
VÉRIFIER S'IL N'Y A PAS D'ÉTIQUETTE "NE PAS FAIRE FONCTIONNER"

Avant de démarrer le moteur, vérifier les étiquettes d'avertissement.

Si des étiquettes sont affichées, ne pas démarrer le moteur.

Les étiquettes d'avertissement servent à prévenir que la machine n'est pas en état de fonctionner.

Rapporter au responsable de la machine et ne pas démarrer le moteur jusqu'à ce que les étiquettes soient enlevées.



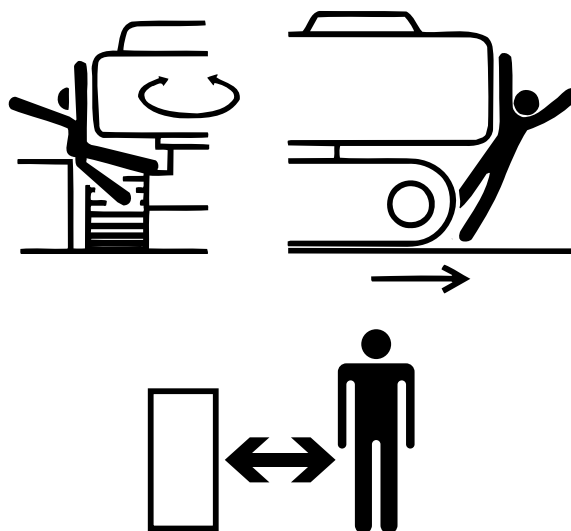
SEUL L'OPÉRATEUR PEUT SE TROUVER DANS LA MACHINE

L'opérateur est la seule personne qui doit être sur ou près de la machine et dans la cabine. Ne permettez pas d'autres personnes d'être présentes dans la cabine ou sur la machine.

VÉRIFICATION DU SITE DE TRAVAIL ET INSTALLATION DES BARRIÈRES

Pour éviter les blessures graves, le décès ou les dégâts matériels, avant de démarrer le moteur et de déplacer la machine :

- Vérifier qu'il n'y a personne dessus, sous et autour de la machine. S'assurer que tout le personnel n'est pas à proximité ou aux alentours de la machine.
- Vérifiez qu'il n'y a pas d'autre machines ou obstacles dans la zone autour de la machine.
- Mettez en place des barrières pour empêcher le personnel et / ou des machines non autorisées de pénétrer dans le lieu de travail.



VÉRIFICATION DE SÉCURITÉ PRÉ-OPÉRATIONNELLE

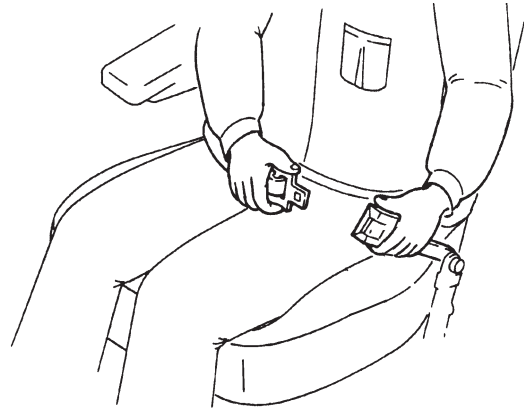
Pour éviter les blessures graves ou la mort, avant l'exploitation :

- Les portes et les fenêtres doivent être fermées et verrouillées.
- Fermez et verrouillez les panneaux d'accès et les portes.
- Ajustez les miroirs pour une visibilité maximale tout autour de la machine. Voir "AJUSTEMENT DES RÉTROVISEURS" dans le Chapitre 3 pour plus d'informations.

[1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ]

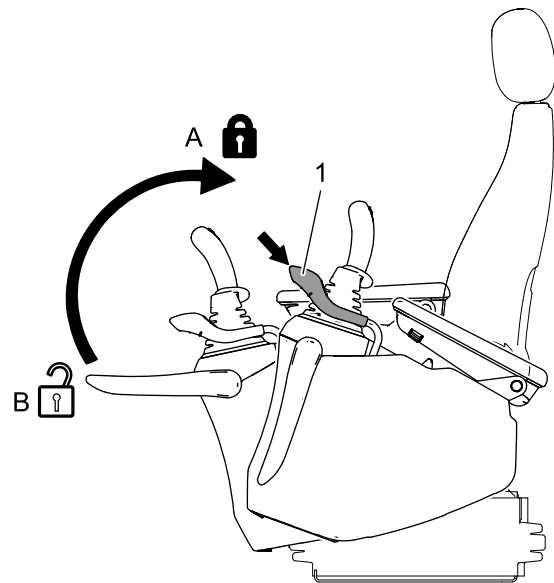
METTRE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ

Pour éviter les blessures graves ou le décès, toujours mettre la ceinture de sécurité avant de démarrer la machine et la garder pendant les opérations. S'asseoir dans le siège de l'opérateur et le régler pour bien contrôler les commandes de la machine.



AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR

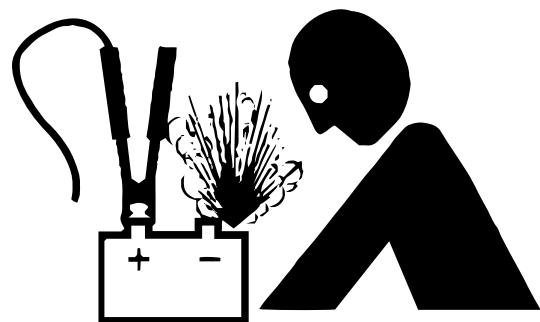
- Vérifiez que le levier de verrouillage de la commande pilote est en position "VERROUILLÉ" (vers le haut). S'il n'est pas verrouillé, un contact accidentel avec les leviers de commande, les pédales et autres dispositifs de commande peut entraîner un mouvement inattendu de la machine.
- Confirmez que tous les leviers de commande et les pédales sont revenus au point mort.
- Klaxonner pour alerter le personnel près de la machine.
- Rester assis dans le siège d'opérateur avec la ceinture.



A : Position Verrouillée

B : Position Déverrouillée

Démarrez seulement le moteur à partir du siège de l'opérateur. Ne jamais tentez de démarrer le moteur en reliant les bornes de démarrage sur les batteries. Un mouvement imprévu de la machine pourrait entraîner de graves blessures, le décès ou des dommages à la machine et au système électrique.



MISE EN TEMPÉRATURE

Pour éviter des blessures graves ou le décès, toujours mettre la machine à température avant les opérations, spécialement quand il fait froid. Ne pas commencer les opérations dès que le moteur est démarré. S'il n'est pas mis en température, il peut y avoir un délai entre le déplacement des leviers de commande et le mouvement de la machine ou de l'accessoire fixé à la machine.

ATTACHEMENT SÉLECTEUR DE MODE

Vérifier que l'accessoire installé correspond au mode de fixation et qu'il est approprié pour la tâche à effectuer. Si le mode de fixation sélectionné ne correspond pas à l'accessoire, la machine ne fonctionnera pas bien et il peut en résulter des blessures graves, le décès ou des dommages matériels.

Voir "COMMUTATION DU MODE DE FIXATION" dans le Chapitre 3 pour les informations supplémentaires.

VERIFIER LE MODELE DE CONTRÔLE AVANT LES OPERATIONS

Avant les opérations, toujours vérifier le fonctionnement de chaque levier et chaque pédale.

Si le mouvement de la machine ne correspond pas au schéma de commande sélectionné qui est indiqué sur la carte, arrêtez les travaux et arrêtez la machine. Le mouvement de la machine doit être adapté au mode de fonctionnement.

Si le mouvement de la machine ne correspond pas à la carte affichée dans la cabine, changez la carte afin qu'elle corresponde au modèle de commande de la machine.

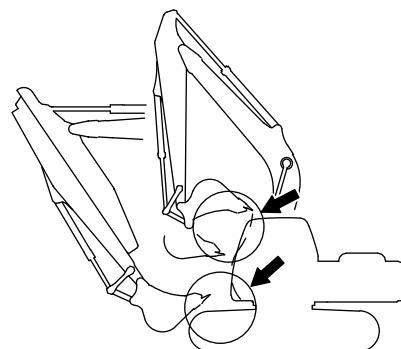
Si vous constatez un problème, ne démarrez pas la machine tant qu'il n'a pas été corrigé. Contactez si nécessaire votre revendeur agréé KOBELCO.

VÉRIFIER LES APPAREILS D'AVERTISSEMENT

Veillez à ce que le klaxon, les avertisseurs de déplacement, les clignotants et tous les systèmes de signalisation fonctionnent correctement.

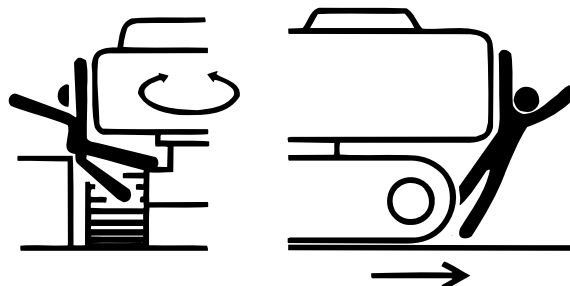
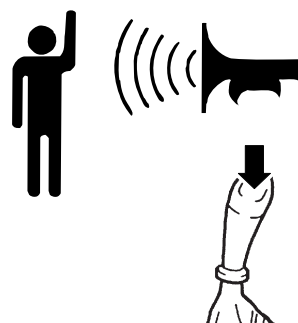
ÉVITER LES INTERFÉRENCE ENTRE L'ACCESSOIRE ET LA MACHINE

Vérifier le dégagement entre l'attachement et la cabine avant de commencer parce qu'un certain type de fixation et une certaine combinaison de l'option et la machine peuvent causer des interférences entre l'attachement et la cabine ou d'autres parties de la machine.



PRÉCAUTIONS RELATIVES AU DÉPLACEMENT/OSCILLATION

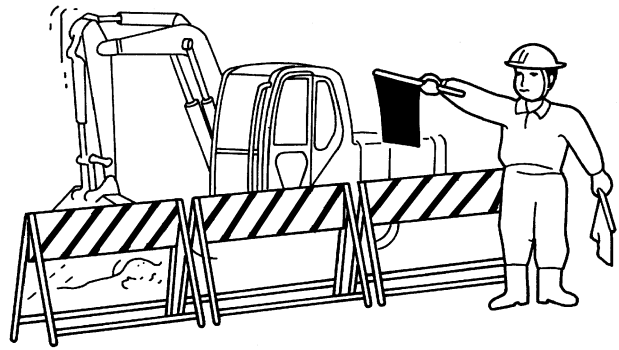
- Enclenchez toujours le klaxon avant de démarrer le moteur, de déplacer la machine, ou de faire bouger la structure supérieure, afin de prévenir les individus présents aux alentours de la machine.
- Faites toujours fonctionner la machine à une distance raisonnable des autres machines et / ou des obstacles se trouvant dans les alentours.
- Faites appel à un agent de signalisation lorsque la visibilité est mauvaise.



CHANTIERS EN MILIEU URBAIN

Mettez en place des barricades pour empêcher le personnel non autorisé et / ou des véhicules non autorisés d'entrer sur le lieu de travail. Si vous travaillez près d'une route, utilisez un signaleur et des signes pour avertir les véhicules et les piétons des dangers potentiels et de la chute d'objets. Si nécessaire, utilisez un signaleur pour diriger la circulation.

L'opérateur doit toujours être vigilant et suivre les signaux de la personne désignée à cet effet. L'opérateur doit répondre seulement aux signaux de la personne nommée à cet effet, mais doit obéir à un signal d'arrêt de n'importe qui à tout moment.

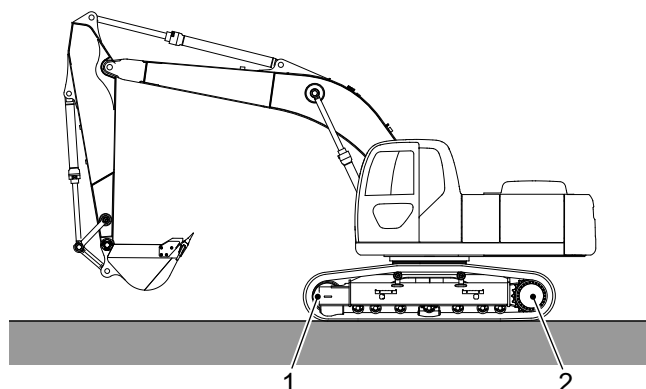


1.4.2 DEPLACEMENT

TOUJOURS CONFIRMER LA ROUTE POUR LE DEPLACEMENT

Avant de déplacer la machine, vérifiez bien la position du train (chenilles). La position normale de déplacement des roues libres (1) est face à la cabine et les pignons d'entraînement (2) à l'arrière.

Si le train de roulement (chenilles) est inversé, les commandes de direction fonctionnent dans des directions opposées par rapport à quand les roues folles (1) sont à l'avant. Bougez les leviers de déplacement lentement et voyagez à une faible vitesse.



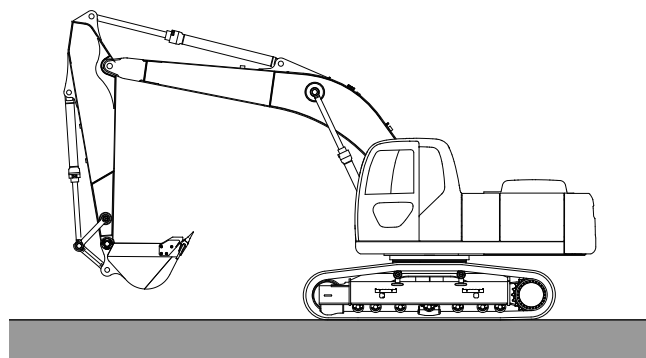
BOUGEZ LES LEVIERS DOUCEMENT ET LIBREMENT

- Augmentez la vitesse au fur et à mesure. Le déplacement rapide des leviers va entraîner la machine à un démarrage brusque.
- Ne bougez pas brusquement les leviers de voyage d'avant en arrière et vice versa.
- Ne pas effectuer de pivotement brusque.
- Ne pas s'arrêter brusquement en relâchant rapidement les leviers de déplacement.

PRECAUTIONS PENDANT LE VOYAGE

Déplacez-vous autant que possible sur un terrain plat et ferme.

- Déplacez l'accessoire / équipement nécessaire pour améliorer la visibilité du bon côté au cours du déplacement de la machine.
- Déplacez-vous lentement sur un terrain accidenté.
- Ne franchissez pas les obstacles. Lorsque vous passez inévitablement sur des obstacles, avancez lentement, l'attache étant placé le plus près possible du sol. Parce que la machine peut basculer / se retourner.

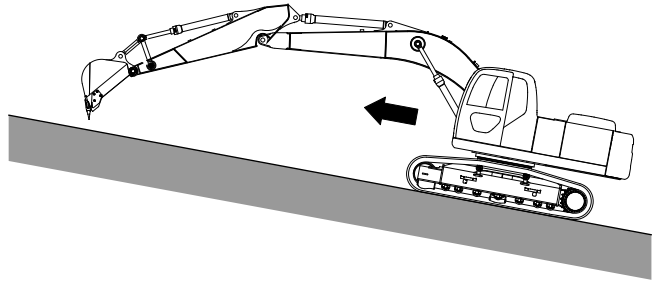


[1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ]

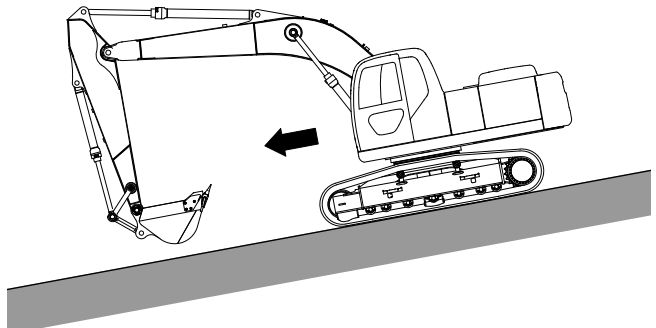
SE DÉPLACER EN PENTES

Se déplacer vers le haut ou le bas sur des pentes de 30 degrés ou plus n'est pas autorisé, car il y a un risque de renversement / retournement.

- Roulez à faible vitesse lorsque vous montez et descendez des pentes,
- Dans les pentes, placez l'accessoire frontal vers l'avant pour éviter de basculer ou de renverser le véhicule.
- Si vous descendez une pente, placez le godet de manière à ce qu'il puisse atteindre le sol immédiatement pour arrêter la machine.
- Déplacez-vous avec précaution sur l'herbe, les feuilles mortes, la glace et les plaques d'acier, car la machine risque de glisser facilement.



Se déplacer sur une pente ascendante



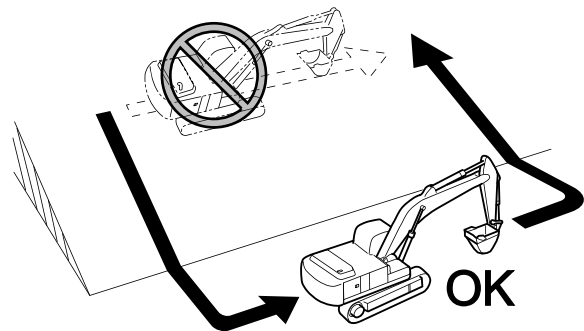
Se déplacer vers le bas de la pente

PRÉCAUTION LORS DU DÉPLACEMENT EN PENTES

La machine peut basculer ou se retourner, glisser ou dérailler lorsque vous vous déplacez en travers des pentes.

Veillez à quitter la pente, à vous déplacer sur une surface plane, puis à vous rendre sur la pente à l'endroit souhaité.

Ne traversez jamais les pentes.



SE DEPLACER SUR UN TERRAIN GELÉ OU ENNEIGÉ

Faire extrêmement attention lors d'un déplacement sur un terrain gelé ou enneigé.

- Le sol peut être extrêmement glissant et la machine peut glisser ou déraper.
- N'effectuez pas de démarrage, d'arrêt ou de mouvements soudains car la machine pourrait devenir instable et basculer ou se retourner.
- La neige peut être de différentes épaisseurs (par exemple, accotements ou berges abruptes) et difficiles à percevoir.
- La neige peut couvrir des obstacles ou obstructions et les rendre difficiles à reconnaître.
- Pendant la journée, alors que les températures ambiantes montent, le sol peut dégeler et devenir mou et rendre la machine instable ou la bloquer.

SE DEPLACER SUR DES SURFACES HUMIDES OU DE FAIBLE ADHÉRENCE

Faites preuve de prudence lorsque vous vous déplacez sur une pente humide, y compris le bois, l'acier et des amas de feuilles et de branches mouillées. La machine pourrait glisser ou déraper, et entraîner de graves blessures, voire le décès et des dégâts matériels.

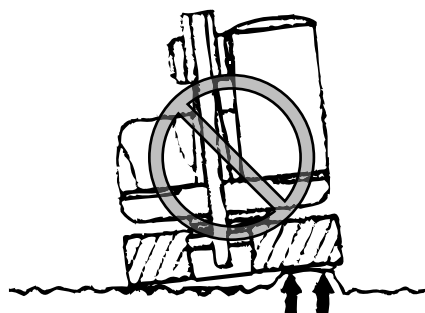
COLLISION DU BULLDOZER

Veillez à ne pas heurter le bulldozer contre de gros rochers, etc. Cela pourrait endommager prématurément le bulldozer ou le vérin.



CHARGE DE COMPENSATION DU BULLDOZER

Si la machine est supportée par le bulldozer, assurez-vous de mettre le fond de la lame à la terre de manière uniforme, en évitant une charge excentrée ou concentrée.



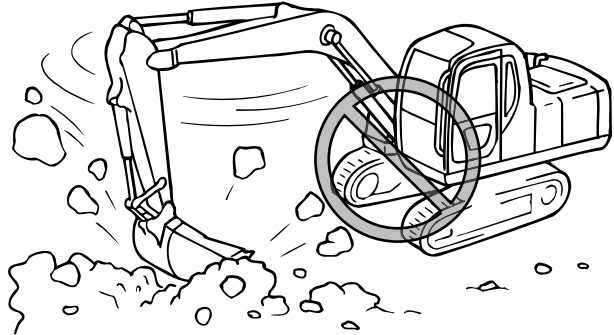
1.4.3 OPÉRATIONS INTERDITES

Suivez toujours les procédures de ce manuel lors de l'utilisation de cette machine. Les abus et la mauvaise utilisation peuvent entraîner de graves blessures, le décès, et des dommages à la propriété et réduire la durée de vie de la machine. Ne tentez jamais ce qui suit, quelles soient les circonstances.

NE JAMAIS UTILISER LA PUISSANCE DE PIVOTEMENT EN EFFECTUANT DES TRAVAUX

Ne jamais appliquer la force de balancement (force de pivotement) pour faire glisser des rochers et pour casser des murs.

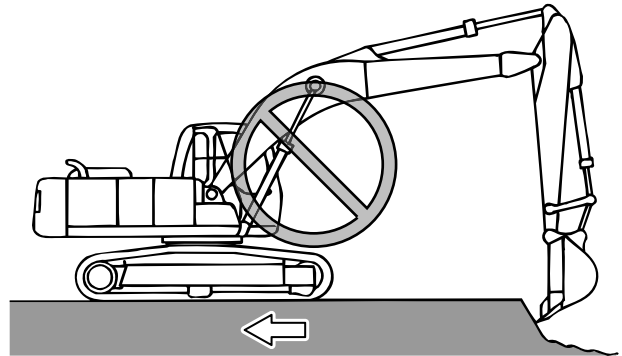
Si la puissance d'oscillation est utilisée pour effectuer des travaux, une force excessive peut être exercée sur la machine et l'accessoire /équipements entraînant des dommages à la machine et à l'accessoire /équipement et peut réduire la durée de vie du système de pivotement.



NE JAMAIS UTILISER LA PUISSANCE DE DEPLACEMENT POUR EXECUTER UN TRAVAIL

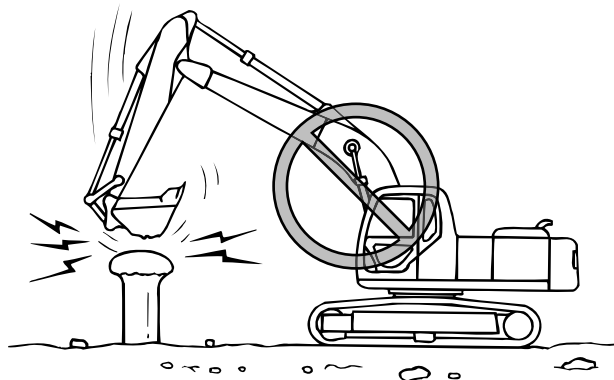
Ne pas utiliser la puissance de déplacement pour effectuer les travaux de nivellement ou pour creuser avec l'accessoire en contact avec le sol.

Si la puissance de déplacement est utilisée pour effectuer des travaux, une force excessive peut être exercée sur la machine et l'accessoire /équipements entraînant des dommages à la machine et à l'accessoire /équipement.



N'EFFECTUEZ PAS DU FONCTIONNEMENT DE « MARTELEMENT » AVEC LE SEAU

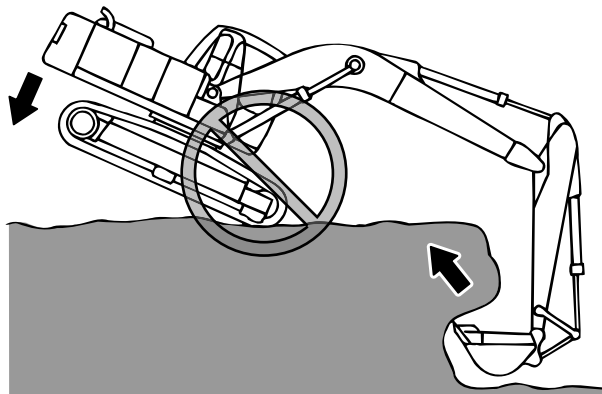
N'utilisez jamais le seau pour marteler et empiler. Ceci causera de graves dommages à la machine et à ses composantes.



N'UTILISEZ PAS LE POIDS DE LA MACHINE POUR CREUSER

N'utilisez pas le poids de la machine pour creuser. Cela peut occasionner des dégâts sérieux à la machine et à ses composants.

Avant de creuser dans de la roche dure, fissurez la roche en morceaux par une autre méthode et creusez ensuite. Cela ne va pas endommager la machine et va être plus économique.



1

TRAVAILLER EN PENTE

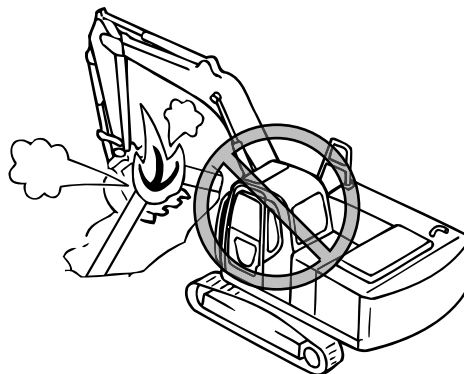
Soyez très prudent lors de travaux sur un terrain en pente. La machine peut devenir instable et pourrait basculer ou se retourner.

- Placez les chenilles parallèles à la pente.
- Toujours faire pivoter doucement la structure supérieure vers le bas de la pente avec une charge. Le poids supplémentaire de la charge risque de déstabiliser la machine.
- Vous devez savoir que le poids de la structure supérieure peut la faire pivoter quand la machine est arrêtée sur une pente.
- Quand la machine s'arrête sur la pente, abaisser l'accessoire au sol vers la descente et éventuellement caler le godet dans le sol.

CONTACTER AVANT DE CREUSER

Faites-vous confirmer, auprès des autorités locales ou du service public, les emplacements des installations souterraines de gaz, d'eau, de téléphone, de fourniture électrique, et avant travailler dans la zone où il pourrait y avoir ces installations.

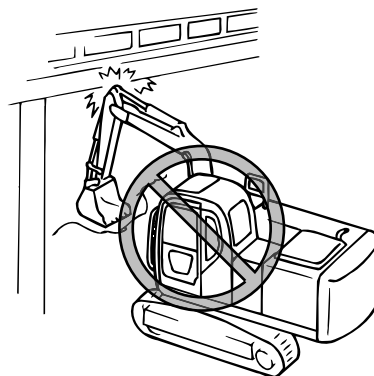
Inspectez toujours le chantier pour la recherche d'installations non-marquées et de tuyauterie, et contacter les autres personnes si nécessaire.



MOUVEMENT LIMITE DANS LA ZONE DE TRAVAIL

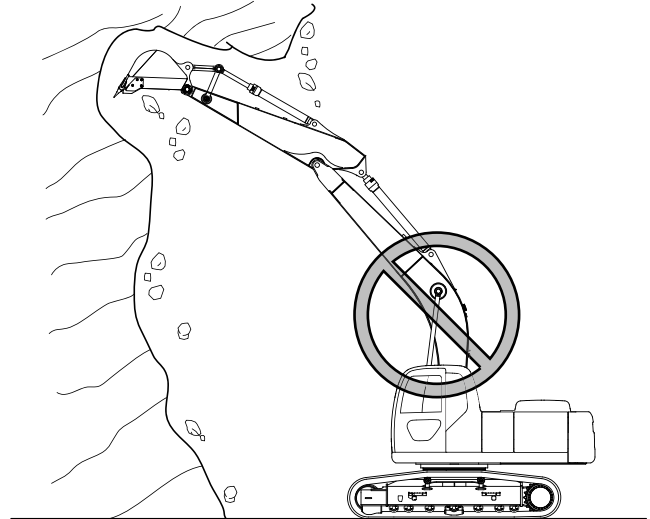
Vous devez être extrêmement prudent en travaillant dans des zones contraignantes ou qui limitent les mouvements de la machine, y compris les tunnels, les ponts, autour des lignes électriques, ou à l'intérieur de structures, pour éviter que la machine ou l'accessoire /équipement ne touche ces obstacles pendant le travail. Pour éviter des blessures graves, le décès ou des dégâts matériels, utilisez toujours un vigile pour aider l'opérateur à manœuvrer dans ces zones et garder la machine et l'accessoire /équipement à une distance sécuritaire de ces obstacles.

L'opérateur doit toujours être vigilant et suivre les signaux du vigile. L'opérateur ne doit répondre aux signaux que du vigile appointé, mais doit obéir à un signal d'arrêt de toute personne et à tout moment.



OPÉRATIONS SOUS UNE FALAISE OU EN SURPLOMB

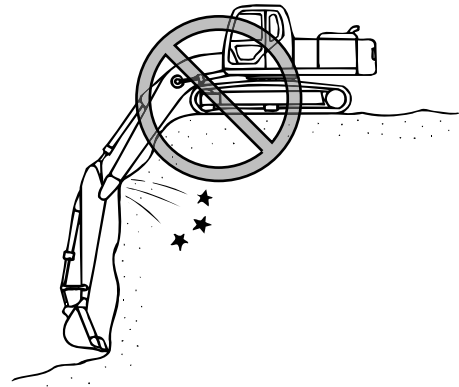
Ne creusez jamais sous une falaise ou en surplomb.
Cela risque de faire tomber des rochers et des débris.
Soyez conscient que la protection de la cabine installée n'offre qu'une protection limitée à l'opérateur et peut ne pas empêcher des blessures graves ou la mort.
La protection du toit de la cabine a été conçue conformément à la norme ISO10262 et ne permet pas de bloquer toutes les charges de rentrer dans la cabine.



TERRASSEMENT PROFOND

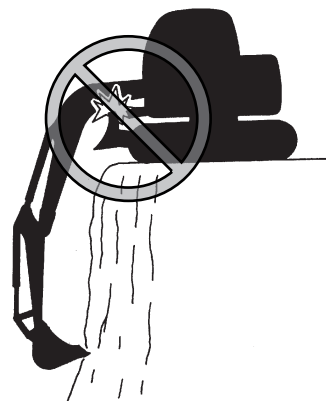
Pour éviter d'endommager la machine lors d'excavation profonde ou de terrassement en diagonale.

- Ne laissez pas le bras ou la tuyauterie hydraulique toucher le côté de la tranchée ou du trou.
- Ne laissez pas le bras toucher le patin de chenille lors de l'utilisation avec le bras dessous de l'horizontale.



FAITES ATTENTION AUX INTERFERENCES DU BULLDOZER

Lors de l'utilisation de la machine avec le bulldozer placé à l'avant, le bulldozer peut entrer en contact avec le vérin de flèche ou le godet. Alors faites attention à cela.



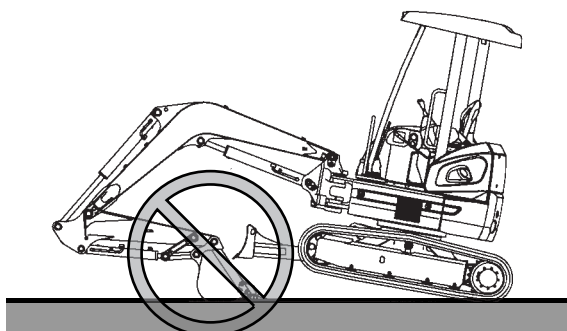
NE PAS SOULEVER NI DÉPLACER DU PERSONNEL

Ne soulevez ou ne déplacez jamais une personne en utilisant l'accessoire. Le personnel soulevé peut tomber, provoquant des accidents graves.



NE JAMAIS SOULEVER LA MACHINE AVEC LA FIN DE LA COURSE DU CYLINDRE DU BRAS

Ne jamais soulever la machine avec la fin de la course du cylindre du bras. Sinon, vous risquez d'endommager l'équipement/l'accessoire et le cylindre.



GODET / BRAS EN FONCTIONNEMENT AVEC LE PLANEUR POSITIONNÉ À L'AVANT

Veillez à ne pas heurter le bulldozer avec le godet lorsque vous activez le bras ou le godet avec la position de déplacement / transport.



AUCUN MEMBRE N'EST AUTORISÉ SOUS LE GODET / EQUIPEMENT

Ne jamais déplacez une charge suspendue ou le godet au-dessus d'une personne ou au-dessus de la cabine du conducteur d'un camion.

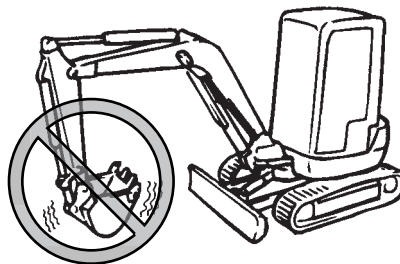
La charge pourrait tomber et causer des blessures graves ou le décès.



[1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ]

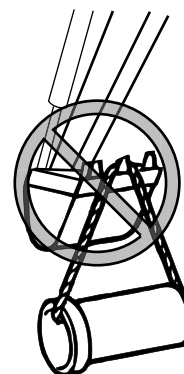
ENLEVER LA SALETÉ DU GODET

Avec le godet en position rétractée, ne donnez pas d'impact sur le godet pour enlever la terre. Cela risque d'endommager les équipements/accessoires et les cylindres.



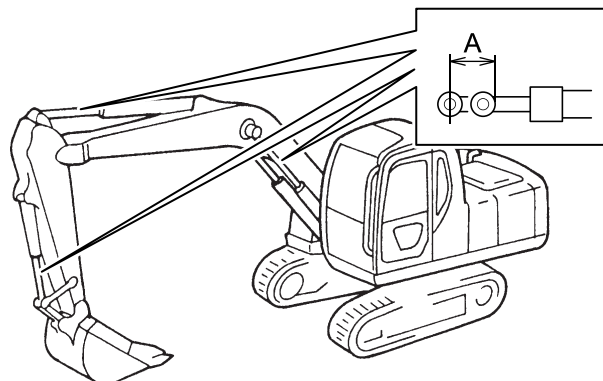
TRAVAIL DE LEVAGE

Cette machine est destinée à l'excavation, au chargement et au nivellement à l'aide du godet. De plus, certaines machines sont prévues pour des travaux avec disjoncteur, concasseur ou autres. Lorsque vous soulevez une charge en manipulant cette machine, respectez les réglementations du pays ou de la région dans laquelle vous vous trouvez. Même si le levage avec cette machine soit autorisé selon les réglementations du pays ou de la région, ne soulevez pas la charge en utilisant les dents du godet, du marteau, du concasseur ou autres. Les outils de levage risquent de se détacher et de tomber de la plate-forme de chargement, ce qui peut entraîner des accidents graves, voire mortels.



NE PAS METTRE LES VERINS EN FIN DE COURSE

Faire fonctionner le godet, la flèche et les vérins de bras en gardant du jeu (A) sur les deux fins de course. Si le vérin est opéré jusqu'à la fin de course, il va générer une charge excessive et provoquer des dommages non seulement sur le vérin, mais aussi sur la broche, la flèche et le bras.



NE JAMAIS TRAVAILLER DANS DES ESPACES CLOS

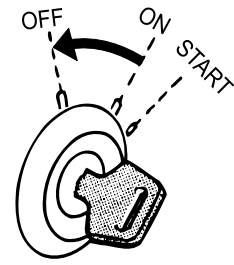
Ne pas faire fonctionner la machine dans des espaces fermés, ou en tout cas, sans ventilation appropriée.

PRÉCAUTIONS POUR UN ENVIRONNEMENT POTENTIELLEMENT EXPLOSIF

Ne pas faire fonctionner l'appareil dans un environnement potentiellement explosif.

PRECAUTIONS POUR QUITTER LE SIEGE D'OPERATEUR

Ne pas quitter la machine quand le moteur tourne.



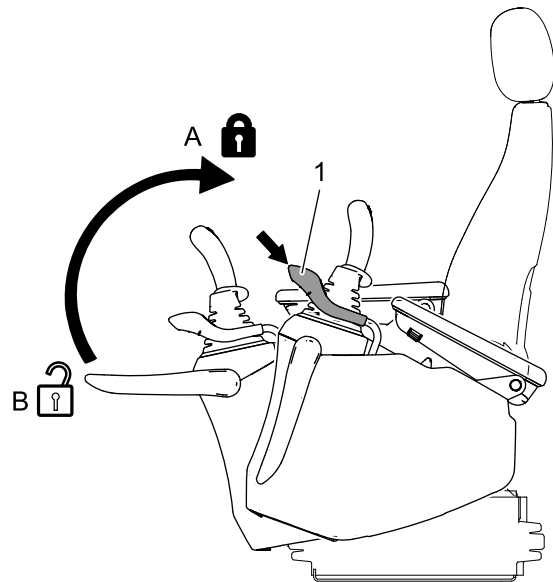
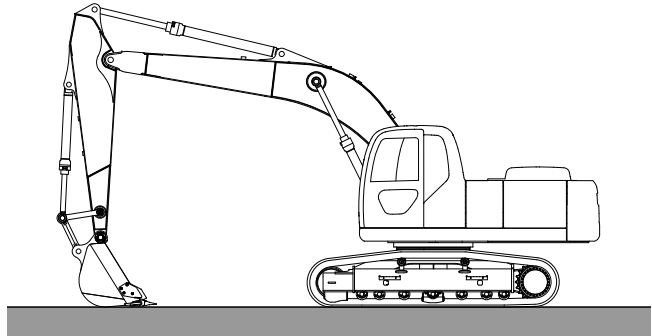
1.4.4 VÉRIFICATION DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE STATIONNEMENT

Si la machine n'est pas correctement garée, il y a des risques de mouvements brusques et inattendus au moment du démarrage.

Stationnez la machine en respectant les procédures de stationnement de sécurité indiquées ci-dessous.

VEILLEZ à TOUJOURS À BIEN GARER LA MACHINE

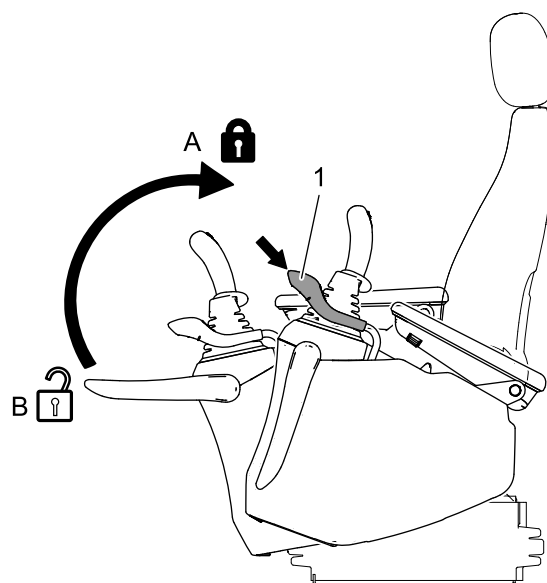
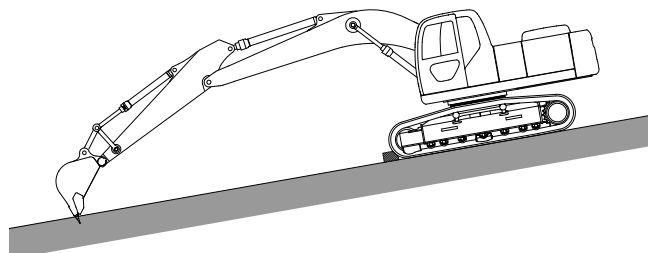
1. Garez la machine dans un endroit sûr, sur un sol ferme et plat.
2. Abaissez l'accessoire au sol.
Si la machine est équipée d'une lame de buteur, déposez-la sur le sol.
3. Mettez le commutateur de l'accélération automatique en position "OFF".
4. Placez le levier de verrouillage de la commande (1) en position "VERROUILLÉ" (haut) (A).
S'il n'est pas verrouillé, tout contact involontaire ou accidentel avec les leviers de commande, les pédales et les autres dispositifs de contrôle risque de provoquer un déplacement imprévu de la machine.
5. Tournez la manette des gaz du moteur en position basse de ralenti.
6. Tournez l'interrupteur de démarrage sur la position "OFF" et enlever la clé.
Fermez et verrouillez les fenêtres et la porte de la cabine. Vérifiez que les fenêtres, les portes et tous les autres accès à la machine sont verrouillés et sécurisés.



STATIONNEMENT DE LA MACHINE EN PENTE

Si la machine doit être garée sur une pente.

1. Le châssis et la structure supérieure ainsi que l'équipement/l'accessoire doivent être orientés vers le bas.
2. Abaissez l'accessoire au sol. Si la machine est équipée d'un godet, calez ce dernier au sol. Si la machine est équipée d'une lame de buteur, déposez-la sur le sol.
3. Mettez le commutateur de l'accélération automatique en position "OFF".
4. Placez le levier de verrouillage de la commande (1) en position "VERROUILLÉ" (haut) (A).
S'il n'est pas verrouillé, tout contact involontaire ou accidentel avec les leviers de commande, les pédales et les autres dispositifs de contrôle risque de provoquer un déplacement imprévu de la machine.
5. Tournez la manette des gaz du moteur en position basse de ralenti.
6. Tournez l'interrupteur de démarrage sur la position "OFF" et enlever la clé.
Fermez et verrouillez les fenêtres et la porte de la cabine. Vérifiez que les fenêtres, les portes et tous les autres accès à la machine sont verrouillés et sécurisés.
7. Bloquez les chenilles à l'avant et à l'arrière.



1.5 A LA FIN DE CHAQUE CHANGEMENT D'EQUIPE

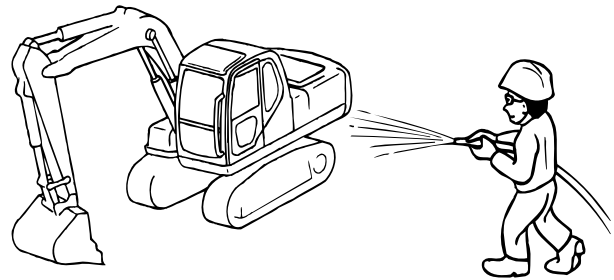


LISEZ LE MANUEL DE L'OPÉRATEUR

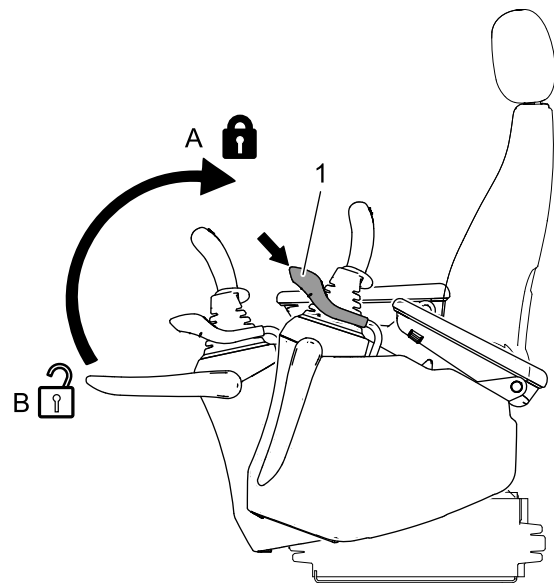
Lisez, comprenez et suivez les messages de sécurité et les instructions contenus dans le présent manuel. Le non-respect de ces messages peut provoquer des blessures sérieuses ou la mort.

Assurez-vous toujours que la machine est sécurisée et prête à être utilisée pour le prochain changement d'équipe ou si elle est déplacée vers un autre chantier.

1. Garez la machine sur une surface ferme et de niveau.
2. Abaisser les accessoires au sol.



3. Placez le levier de verrouillage de la commande(1) en position "VERROUILLÉE" (vers le haut)(A) et vérifiez que tous les leviers et pédales de commande sont au point mort.
4. Fermez et verrouillez toutes les fenêtres pour éviter que l'eau ou l'humidité n'endommagent les composants électriques.
5. Retirez la clé du contact et verrouillez toutes les portes et panneaux d'accès.
6. Remplissez le réservoir de carburant jusqu'à la marque pour réduire le volume d'air et la condensation (humidité). Cela réduira la possibilité de gel dans le réservoir de carburant, d'oxydation due à l'humidité et d'autres problèmes potentiels.



7. Bien nettoyer et inspecter la machine. Si des problèmes sont détectés, toujours lubrifier, réparer ou remplacer les pièces de la machine et des systèmes avant de redémarrer la machine.
8. Si la machine est entreposée dans les climats froids, il peut être nécessaire de retirer les batteries de la machine et de les entreposer dans un endroit chaud et bien ventilé. Réinstallez les batteries avant le démarrage suivant. Cela permet d'éviter une détérioration prématurée de la batterie.

1.6 PRÉCAUTIONS DE L'INSPECTION ET DE L'ENTRETIEN



LISEZ LE MANUEL DE L'OPÉRATEUR

Lisez, comprenez et suivez les messages de sécurité et les instructions contenus dans le présent manuel. Le non-respect de ces messages peut provoquer des blessures sérieuses ou la mort.

1.6.1 CONTRÔLES PÉRIODIQUES

- Tous les ans, la machine doit être inspectée par un expert qualifié ou un organisme d'inspection agréé. Contactez, si nécessaire, votre distributeur agréé KOBELCO pour cette inspection.
- Inspectez la machine tous les mois pour vérifier les points suivants.

Voir le chapitre 4. "INSPECTION ET MAINTENANCE" pour obtenir des informations supplémentaires sur les exigences d'inspection et d'entretien mensuels pour votre machine.

Gardez toujours tous les documents relatifs à l'entretien et à l'inspection, notamment les inspections mensuelles et annuelles, conformément aux codes et règlements locaux de votre pays.

1.6.2 AVANT L'INSPECTION ET LA MAINTENANCE

Lisez attentivement les procédures d'inspection et de maintenance.

La maintenance inappropriée peut causer une blessure sérieuse (écraser et brûler), et endommager la machine. Lisez et comprenez les procédures de maintenance (préparation pour le travail sécurisé, des outils propres, qualification, les parties importantes, désignation d'un responsable et porter l'équipement de protection individuelle approprié, etc.) décrit dans les manuels avant d'inspecter et effectuer l'entretien sur la machine en toute sécurité.

CONFIRMER LES PROCEDURES D'UN TRAVAIL

Afin d'éviter les accidents, confirmez les procédures des travaux avant de commencer.

EMPLOYER UN VIGILE ET UN PORTEUR DE DRAPEAU

Apprenez et utilisez les signaux manuels nécessaires pour des emplois particuliers et confirmez qui a la responsabilité de la signalisation:

Tout le personnel doit connaître et comprendre tous les signaux.

L'opérateur ne doit répondre aux signaux que du vigile appointé, mais doit obéir à un signal d'arrêt de toute personne et à tout moment.

Le vigile doit se tenir dans un endroit visible pour faire des signaux.

ORGANISEZ ET NETTOYEZ LE SITE DE TRAVAIL

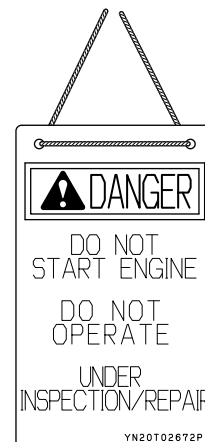
Inspecter et maintenir la machine sur un site de travail salissant peut causer une blessure corporelle.

Enlever les obstacles, la graisse, l'huile, la peinture, les débris etc. du site de travail.

FIXER UNE ETIQUETTE "NE FONCTIONNE PAS"

Pour éviter les blessures graves ou le décès:

- Ne permettez jamais à une personne non autorisée de commencer ou toucher les leviers du contrôle lors de l'inspection et des activités de maintenance.
- Abaissez toujours l'accessoire, tirez le levier de commande vers le haut, arrêtez le moteur et retirez la clé avant d'effectuer l'entretien.
- Utilisez un étiquette temporaire "NE FONCTIONNE PAS" pour communiquer que la machine est hors de service. Vous aurez besoin d'utiliser plus d'une étiquette temporaire selon le travail à faire.
- Avez toujours un opérateur aux commandes pour arrêter la machine si elle doit fonctionner pour l'activité de maintenance ou d'inspection. L'opérateur et le personnel de maintenance doivent pouvoir communiquer lors des tâches.



UTILISER DES OUTILS APPROPRIES

Afin d'éviter une blessure grave ou le décès, n'utilisez pas les outils endommagés ou des outils qui ne sont pas appropriés à la tâche.

1.6.3 PENDANT LES PHASES D'INSPECTION ET DE MAINTENANCE

ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPÉRATION D'INSPECTION ET DE MAINTENANCE

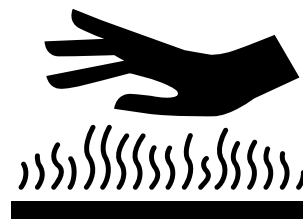
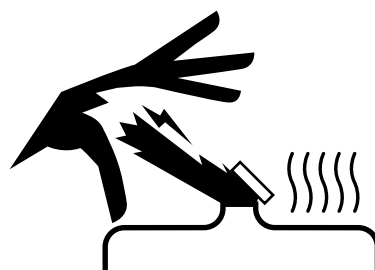
Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir (ainsi que les autres composants) avant de procéder aux opérations d'inspection et de maintenance. Ne touchez pas les composants du moteur lorsque le moteur fonctionne ou immédiatement après qu'il a été arrêté afin d'éviter les risques de blessures graves, voire de décès. Les risques sont élevés à cause des pièces en mouvement, des tensions élevées, des liquides sous forte pression et des températures élevées.

LIQUIDES CHAUDS

Ne vérifiez pas le moteur s'il n'a pas refroidi.

Pour éviter les risques de brûlures.

- Ne retirez pas le bouchon du radiateur immédiatement après avoir arrêté le véhicule. Le liquide contenu dans le bouchon du radiateur peut provoquer des brûlures. Attendez jusqu'à ce que le bouchon du radiateur soit froid au toucher, puis desserrer lentement pour relâcher la pression interne. Puis, retirez le bouchon.
- Ne retirez pas le bouchon à huile ni le raccord à huile immédiatement après avoir arrêté le véhicule. L'huile chaude peut causer de graves brûlures. Attendez jusqu'à ce que le bouchon d'huile soit froid au toucher, puis desserrer lentement pour libérer la pression interne. Puis, retirez le bouchon à huile ou le raccord.



[1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ]

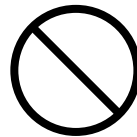
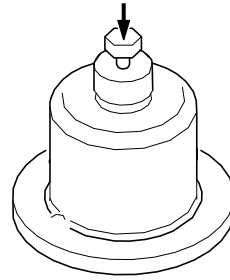
HUILE SOUS FORTE PRESSION

N'essayez pas de réparer ni de serrer les raccords/ conduits hydrauliques quand le moteur est en marche ou lorsque le circuit hydraulique est sous pression. La pression peut être maintenue dans le circuit hydraulique bien après que le moteur a été arrêté.

- Même si le circuit hydraulique est resté longtemps à l'arrêt après l'arrêt du moteur, il peut arriver que la pression reste à l'intérieur du circuit hydraulique. Avant de remplir ou de vidanger l'huile hydraulique, d'inspecter ou d'entretenir la machine, relâchez toujours la pression dans les conduites hydrauliques en appuyant sur le reniflard du réservoir d'huile hydraulique et en desserrant les pièces de raccordement des tuyaux et des connecteurs correspondants.

Une huile sous forte pression peut pénétrer dans la peau ou dans les yeux et provoquer de graves blessures, une cécité, voire la mort. Le liquide qui s'échappe des petites fentes est parfois indétectable.

- Portez toujours un masque sur le visage, des lunettes de sécurité et des gants lorsque vous inspectez le véhicule afin de détecter la présence éventuelle de fuites.
- Utilisez toujours un morceau de carton ou de bois pour inspecter les fuites présumées. Si l'huile est injectée dans la peau, elle doit être enlevée dans les heures qui suivent par un médecin familiarisé avec ce type de blessure. L'huile sous forte pression (même si elle provient d'une toute petite fente), peut pénétrer dans la peau ou les yeux et provoquer des blessures graves, voire la cécité.



OK



COMBUSTIBLE SOUS HAUTE PRESSION PRÉSENT DANS LES CONDUITS A CARBURANT

Pendant le fonctionnement du moteur, une pression élevée est générée à l'intérieur des conduites de carburant du moteur.

Après l'arrêt du moteur, attendez 1 minute avant de commencer l'inspection et l'entretien.

EMBOUTS/FLEXIBLES RENFERMANT DE L'HUILE SOUS PRESSION

Une fuite d'huile ou de carburant peut provoquer un incendie ou un dysfonctionnement du véhicule. Arrêtez immédiatement toute opération dès que vous constatez une fuite au niveau des conduits ou des flexibles, et resserrez-les/réparez-les en suivant les procédures indiquées et en respectant la valeur de couplage conseillée. Contactez votre fournisseur agréé KOBELCO si vous constatez une déformation ou une détérioration des embouts/flexibles.

Les embouts dans les conditions susmentionnées doivent être remplacés.

- Un embout / flexible dont le raccord est endommagé.
- Les matériaux de revêtements utilisés sur les embouts présentent des fissures/craquements, et exposent les câbles électriques du système.
- Une partie du revêtement est boursouflée.

ÉLECTROCUTION

Les travaux sur l'équipement électrique de la machine ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé en électricité ou par du personnel formé sous la supervision d'un électricien conformément à la réglementation en vigueur en matière d'électricité.

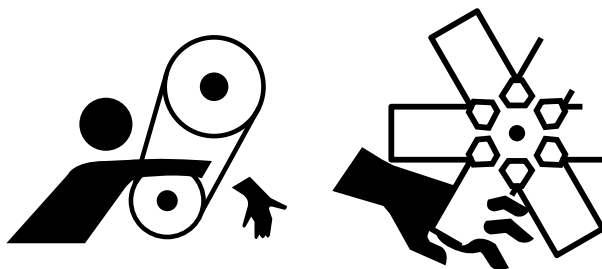
Pour les travaux sur des équipements sous tension, veillez à ce qu'une personne se trouve toujours à proximité de le commutateur d'urgence ou de l'interrupteur principal et du déclencheur de surtension.

Contactez votre revendeur KOBELCO agréé pour obtenir une assistance.

PIÈCES EN MOUVEMENT

Restez à l'écart de tous les éléments en mouvement et rotatifs.

- Vous risquerez de vous entremêler ou étrangler et de vous blesser grièvement, voire de décéder. Maintenez vos mains, vêtements et outils à l'écart du ventilateur en mouvement et des courroies du ventilateur. Ne faites jamais fonctionner une machine sans protection.
- N'insérez pas d'outils et ne faites pas tomber d'outils à l'intérieur du ventilateur ou sur les courroies. Cela grillerait le système ou l'endommagerait gravement, ce qui pourrait provoquer des blessures graves, voire la mort.
- Demandez toujours à un opérateur qualifié de mettre le véhicule hors tension si celui-ci doit être inspecté ou entretenu. L'opérateur et le personnel chargé de la maintenance doivent pouvoir communiquer entre eux pendant ces opérations.

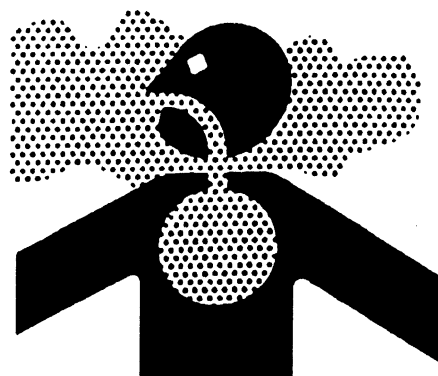


1

PRÉCAUTIONS RELATIVES A LA VENTILATION

Ne faites jamais fonctionner le moteur dans une pièce fermée ou mal ventilée. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone. Inspectez et maintenez la machine à l'intérieur ou dans un endroit sans ventilation correcte peut résulter en des blessures sérieuses ou le décès.

Une bonne ventilation est nécessaire pendant les opérations d'inspection ou d'entretien ou de fonctionnement du véhicule à l'intérieur. Ventilez bien l'espace de travail, particulièrement lorsque vous manipulez du carburant, du solvant ou de la peinture. Si la ventilation naturelle de la pièce n'est pas bonne, installez des ventilateurs, conduits d'évacuation ou autres dispositifs d'aération artificiels.



CONNECTER/DÉCONNECTER ET STOCKER DES ACCESSOIRES/ÉQUIPEMENTS

Pour éviter les blessures graves ou le décès :

- Respectez toujours les consignes reçues de votre Responsable, ainsi que les consignes contenues dans ce manuel, lorsque vous connectez ou déconnectez un accessoire ou équipement.
- Sécurisez l'accessoire ou l'équipement afin d'éviter les risques de chute pendant le stockage.



[1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ]

IMMOBILISEZ CORRECTEMENT LE VÉHICULE OU LES COMPOSANTS SUSCEPTIBLES DE TOMBER

Pour éviter toute blessure grave ou mortelle, soutenez toujours les accessoires ou équipements lors de l'entretien ou de l'inspection sous le véhicule ou tout accessoire ou équipement en suspension.

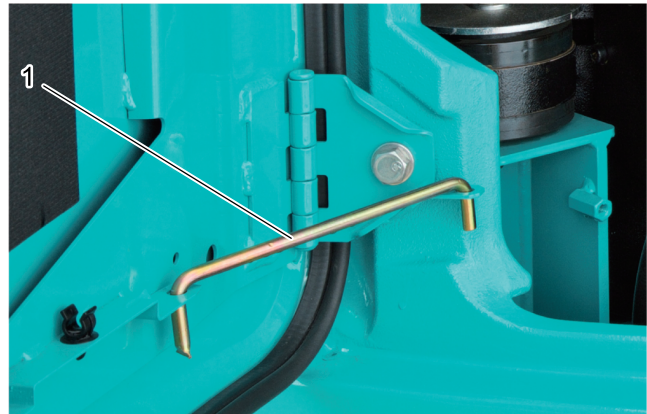
- Avant d'effectuer l'entretien ou une réparation sous la machine, veillez à bien la garer sur un sol solide et plat, abaissez l'accessoire au niveau du sol, tirez le levier de verrouillage des commandes et retirez la clé.
- Bloquez les roues.
- Si vous devez travailler sous un véhicule en suspension, utilisez des cales en bois, chandelles ou autres supports rigides et stables. Ne vous placez jamais sous la machine ou les accessoires/équipements s'ils ne sont pas correctement maintenus.

Cette procédure est particulièrement importante lorsque vous travaillez sur des vérins hydrauliques.



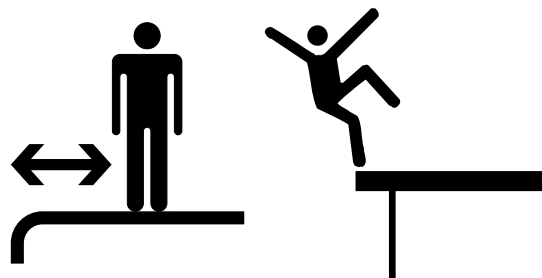
VERROUILLAGE DU PANNEAU D'ACCÈS

Pour éviter des blessures graves, veillez à toujours fixer le panneau de la porte ouverte avec l'étau (1) lors de l'entretien de la machine. Si le panneau de porte n'est pas correctement sécurisé, il pourrait se déplacer et vous blesser.



ÉVITER LES CHUTES

- Nettoyez toutes les matières glissantes comme la graisse, l'huile, l'huile hydraulique, la boue, la glace et celles qui se retrouvent coincées sur les marches, les rampes, les chenilles, les échelles et les plates-formes.
- Inspecter l'état et les fixations des marches, rampes, échelles et plateformes. Remplacez les pièces défectueuses et serrez les boulons ou les écrous qui sont desserrés.
- Mettez l'équipement de protection individuelle approprié, par exemple le harnais de sécurité, si besoin.
- Soyez extrêmement vigilant lorsque vous marchez sur des surfaces élevées, pour ne pas glisser.
- Utilisez toujours les marches, les échelles et les plateformes pour accéder aux emplacements au-dessus du niveau de sol.
- Restez toujours bien en face de la machine et gardez bien trois points de contact avec les marches et les mains courantes.
- N'utilisez pas le levier de verrouillage de la commande ou les leviers de commande comme poignée.
- Gardez les mains vides, sans outils, quand vous montez ou descendez du véhicule.
- Ne sautez jamais dans et hors du véhicule, et n'essayez pas de monter ni de descendre d'une machine en marche.
- Nettoyez tous les déversements, rangez et sécurisez les outils dans un endroit adapté, une fois le travail terminé.



1

NE FAITES PAS TOMBER VOS OUTILS OU PIÈCES

Les outils ou éléments qui chutent peuvent endommager le véhicule ou provoquer un mouvement inattendu de la machine, susceptible à son tour de provoquer des blessures graves, voire le décès.

- Retirez immédiatement tout outil qui aurait chuté.
- Sécurisez toujours les outils ou pièces situés à proximité du véhicule et rangez-les de manière sécurisée après les opérations de maintenance.

CONSIGNES GÉNÉRALES RELATIVES A LA SOUDURE

Contactez KOBELCO avant de procéder à une soudure sur la machine. Une soudure mal réalisée pourrait endommager les câbles, les processeurs électroniques, les embouts, et les flexibles. Toute soudure sur des pièces mécaniques (comme le train d'atterrissage, le châssis supérieur, les pièces d'équipement...) ne doit être effectuée que par le fabricant, ou par un concessionnaire KOBELCO agréé. Les soudures effectuées par d'autres personnes annulent la garantie de votre machine.

Ne soudez pas les réservoirs ou les conduits contenant des liquides ou des substances inflammables. Videz et purgez les conduits et les réservoirs. Puis nettoyez les conduits et les réservoirs au moyen de solvant non inflammable avant de procéder à la soudure ou au coupage au chalumeau.

Afin d'éviter les blessures graves ou les départs d'incendies, les opérations de soudure doivent être effectués par un soudeur professionnel, dans un espace adapté à ce type d'opérations, et avec le matériel adéquat.

[1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ]

PRÉCAUTIONS DE BASE POUR LA SOUDURE ET L'AFFUTAGE

- Avant de souder, choisissez un emplacement muni d'un extincteur facilement accessible, et où ne se trouvent pas de substances inflammables.
- Travaillez dans une zone bien ventilée.
- Portez toujours un équipement de protection adapté lorsque vous effectuez une opération de soudure.
- Éteignez le moteur et retirez la clé du contact.
- Débranchez le câble négatif (-) de la borne de batterie. Réglez l'interrupteur d'alimentation de la batterie sur "OFF" s'il est fourni.
- Retirer ou protéger tous les composants, tuyaux, tubes et fils de la zone.
- Vérifiez que les composants sont bien reliés au sol, afin d'éviter les arcs de soudage indésirables. Fixez le câble de masse du soudeur directement à la zone située à moins de 1 m (3 pieds) de la pièce à souder et sur le même matériau de base.
Si le câble de mise à la terre du poste à souder est fixé à la région près des parties électriques/connecteurs, ces derniers pourraient être endommagés.
- Assurez-vous que ni le palier ni le joint d'étanchéité ne se trouve entre le câble de masse du soudeur et la pièce à souder.
- Ne fixez pas le câble de masse du soudeur près de la broche ou du cylindre. Cela pourrait endommager le revêtement de la goupille ou du cylindre.
- Retirer la peinture des surfaces à souder afin d'éviter la production de gaz toxiques.
- Après le meulage ou le soudage, vérifiez qu'il n'y a pas de fumée ni d'incendie près de la zone de travail.

ATTENTION LORS DU RÉGLAGE DE LA TENSION DES CHENILLES

Le dispositif de réglage des chenilles contient de la graisse à haute pression. Si la tension est ajustée sans que la procédure prescrite ne soit respectée, le graisseur peut être éjecté et décharger de la graisse, ce qui entraînerait des blessures graves.

- Maintenez votre visage, vos bras, vos jambes ou votre corps à l'écart de la graisse. Si la graisse entre en contact avec votre peau, lavez-la complètement avec du savon et de l'eau pour éviter l'inflammation de la peau.
- Desserrer le raccord de graissage pour libérer progressivement la pression. Si la graisse ne s'évacue pas correctement, cela indique un dysfonctionnement du système. Contactez votre fournisseur agréé KOBELCO pour vous faire assister.
- Desserrer lentement l'embout de graissage.
Après avoir relâché la pression de la graisse, voir "RÉGLAGE DE LA TENSION DES CHENILLES" au chapitre 4 pour plus d'informations sur la manière de régler la tension des chenilles.



NE DÉSASSEMBLEZ PAS LE RESSORT AMORTISSEUR

N'essayez pas de désassembler le ressort amortisseur. Le ressort amortisseur sert d'absorbeur de chocs pour le démarreur avant et contient un ressort ultrarésistant, sous pression. S'il est désassemblé, le ressort sera éjecté du bloc, ce qui pourrait provoquer des blessures graves, voire le décès.

S'il y a un problème avec le ressort amortisseur, contactez votre revendeur agréé KOBELCO pour réparation.

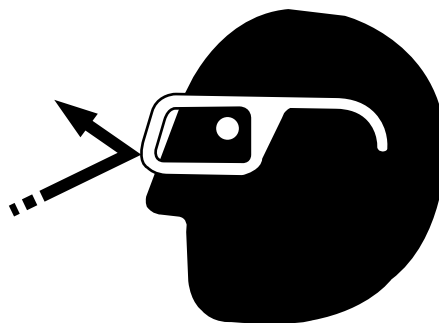
AVANT DE MARTELER LES DENTS, BROCHES OU SUSPENSIONS MÉTALLIQUES

Portez toujours un équipement de protection adapté, tel que des lunettes de sécurité, lorsque vous utilisez un marteau, dans la mesure où des fragments métalliques ou autres objets pourraient être projetés et provoquer de graves blessures.

Les pièces cassées en métal peuvent vous blesser grièvement lorsque vous martelez des broches, dents ou suspensions métalliques.

Pour éviter les risques de blessures :

- Porter les équipements de protection comme des lunettes de sécurité, gants, casque, chaussures de sécurité, etc.
- Vérifiez que l'espace de travail est libre (absence de personnel) avant de procéder au martelage.
- Utilisez un élément en bois ou dans un matériau similaire pour absorber l'impact direct du marteau lorsque vous retirez les broches, dents ou suspensions métalliques.



1

AYEZ CONSCIENCE DES RISQUES ASSOCIÉS AU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT ET AU SYSTÈME DE CLIMATISATION

- Ne desserrez pas les éléments du circuit de refroidissement. Si du liquide de refroidissement entre en contact avec vos yeux, vous pourriez rencontrer des problèmes de vue, voire devenir aveugle. Ne touchez pas aux éléments du circuit de refroidissement. Si du liquide de refroidissement entre en contact avec votre peau, vous risquerez des engelures.
- N'inhalez pas le gaz réfrigérant; et
- Maintenez le gaz réfrigérant à l'écart des sources de chaleur.

Débarrassez-vous du gaz réfrigérant selon les Règlementations locales en vigueur dans votre pays.

Si vous avez besoin d'aide supplémentaire, contactez votre revendeur agréé KOBELCO à propos de l'élimination appropriée du gaz réfrigérant.

1.6.4 INTERDIT DANS LE CADRE DE L'INSPECTION ET DE L'ENTRETIEN

VEILLEZ À CE QU'IL N'Y AIT PAS DE SOURCE DE CHALEUR À PROXIMITÉ DES ÉQUIPEMENTS HYDRAULIQUES OU DES TUYAUX

Pour le soudage, le brasage ou l'utilisation d'un chalumeau, veillez à ne pas exposer à la chaleur les conduites et les tuyaux contenant de l'huile sous pression. La chaleur risque de provoquer une exposition à cause des gaz inflammables et de provoquer un incendie.

Veillez à toujours recouvrir les équipements hydrauliques, les tuyaux, les conduites et tous les éléments inflammables avec des couvertures ignifuges. Veillez à ce qu'un extincteur adéquat soit toujours à portée de main.

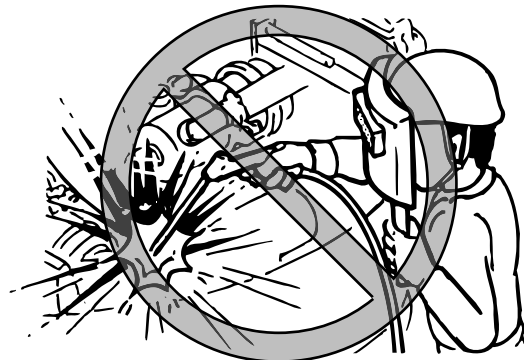


VEILLEZ À CE QUE LES TUYAUTERIES NE CHAUFFENT PAS À CAUSE DE L'HUILE INFLAMMABLE

- Ne faites pas de soudure ou de coupage au chalumeau sur des tuyaux et des tubes remplis d'huile inflammable.
- Avant le soudage et le coupage au chalumeau, enlevez l'huile inflammable des tuyaux et des tubes à l'aide d'un solvant ininflammable.

NE PAS MODIFIER LA MACHINE SANS L'ACCORD DE KOBELCO

- Toutes modifications apportées à cette machine doivent être approuvées par KOBELCO.
- Les dommages occasionnés sur la machine ou toute défaillance pouvant résulter d'une modification non autorisée de la machine ne sont pas couverts par la garantie.



1.6.5 APRÈS LA FIN DE L'ENTRETIEN

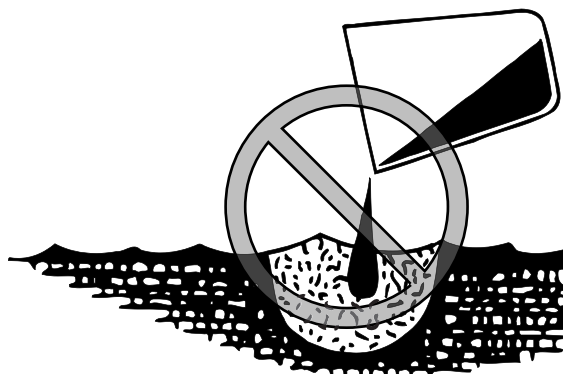
APRÈS L'ENTRETIEN

Vérifiez toujours l'absence de fuites et le bon fonctionnement des commandes avant de remettre la machine en service.

- Faites tourner le moteur au ralenti et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites d'huile ou d'eau.
- Actionnez lentement les différents leviers de commande et vérifiez qu'ils fonctionnent correctement.
- Augmentez ensuite progressivement le régime du moteur et vérifiez à nouveau l'absence de fuites d'huile ou d'eau.
- Actionnez ensuite progressivement les leviers de commande et vérifiez qu'ils fonctionnent correctement.
- Fermez les portes, les protections, le capot moteur, etc.

TRAITEMENT DES DÉCHETS

- Vidangez les liquides usagés de la machine dans des récipients étanches.
- Ne versez jamais d'huile usagée ou d'autres fluides sur le sol, dans un égout ou dans un plan d'eau. Une mauvaise élimination risque de nuire à l'environnement.
Contactez votre administration locale ou les services publics pour vous renseigner sur les méthodes appropriées de mise au rebut.
- Éliminez l'huile, le carburant, le liquide de refroidissement du moteur, le réfrigérant, les solvants, les filtres, les batteries et les autres substances nocives conformément aux codes et règlements locaux en vigueur dans le pays concerné.



1.7 PRÉCAUTIONS CONCERNANT LES BATTERIES



LISEZ LE MANUEL DE L'OPÉRATEUR

Lisez, comprenez et suivez les messages de sécurité et les instructions contenus dans le présent manuel. Le non-respect de ces messages peut provoquer des blessures sérieuses ou la mort.

1.7.1 MANIPULATION DE LA BATTERIE

PRÉVENTION DES BRÛLURES D'ÉLECTROLYTES

Portez des lunettes de sécurité ou un masque de protection, ainsi que des gants et des vêtements résistants aux produits chimiques pour manipuler ou entretenir les batteries.

L'électrolyte des batteries contient de l'acide sulfurique dilué.

En cas de contact, l'électrolyte peut endommager les yeux ou la peau. Si l'électrolyte de la batterie entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez immédiatement les zones touchées avec abondamment avec de l'eau douce, puis demandez une assistance médicale.

Lavez-vous les mains après avoir touché les batteries et les connecteurs.



PREVENTION D'EXPLOSION DE LA BATTERIE

- Gardez toujours les cigarettes, les flammes et d'autres sources d'ignition loin des batteries. Les batteries dégagent des gaz d'hydrogène qui peuvent exploser et causer des blessures graves ou la mort.
- Gardez toujours tous les bouchons des batteries bien serrés.



CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Voir "EN UTILISANT DES CÂBLES DE DÉMARRAGE" au chapitre 3.

REPLACEMENT DE LA BATTERIE

Voir "VÉRIFIER LA TENSION DE LA BATTERIE" au chapitre 4.

MISE AU REBUT DE LA BATTERIE

Jetez les batteries conformément aux codes et règlements locaux de chaque pays.

Si vous avez besoin d'aide supplémentaire, contactez votre revendeur agréé KOBELCO à propos de l'élimination appropriée des batteries usagées.

1.8 UTILISATION DE L'ACCUMULATEUR OU DU RESSORT À GAZ



LISEZ LE MANUEL DE L'OPÉRATEUR

Lisez, comprenez et suivez les messages de sécurité et les instructions contenus dans le présent manuel. Le non-respect de ces messages peut provoquer des blessures sérieuses ou la mort.

De l'azote gazeux sous haute pression est contenu dans l'accumulateur ou le ressort à gaz.

Pour éviter les blessures graves ou le décès :

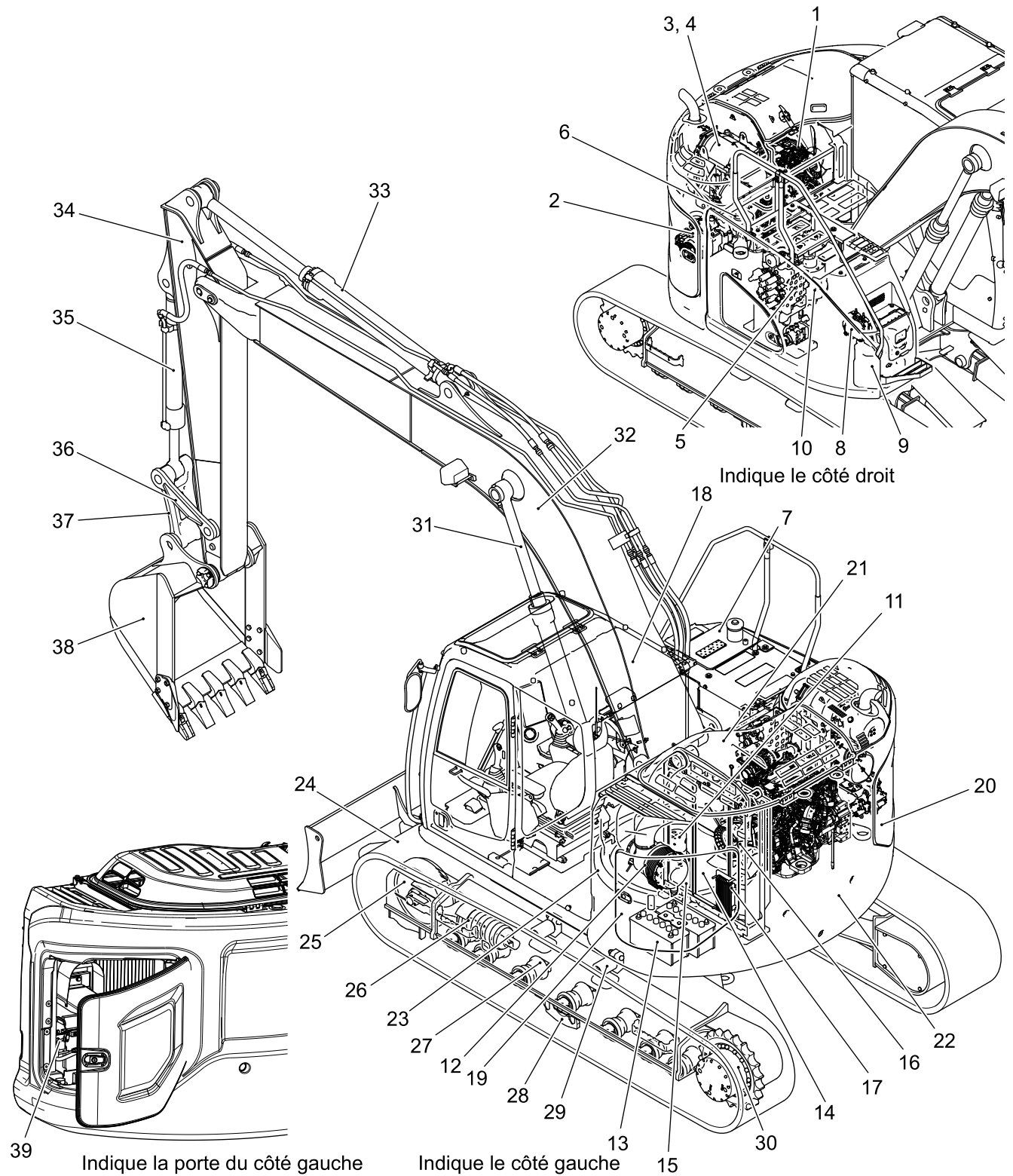
- N'essayez jamais de démonter l'accumulateur ou le ressort à gaz.
- Ne percez ou ne soudez jamais l'accumulateur ou le ressort à gaz, et n'effectuez jamais de découpe au gaz.
- Éloignez le feu et les autres sources d'inflammation de l'accumulateur ou de la source à gaz.
- Ne jetez jamais l'accumulateur ou le ressort à gaz dans le feu.
- Demandez à votre revendeur agréé KOBELCO d'évacuer le gaz de l'accumulateur ou de retirer la source à gaz avant de la jeter.



2. FAMILIARISATION AVEC LA MACHINE

2

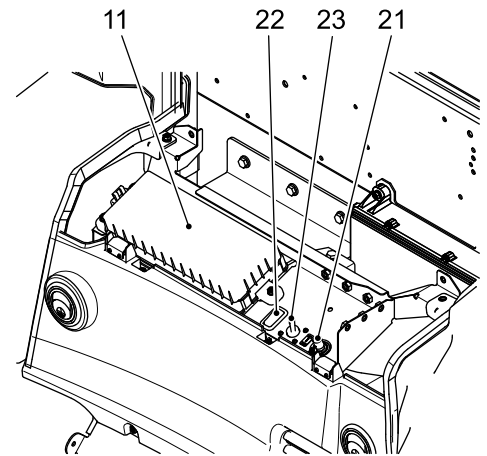
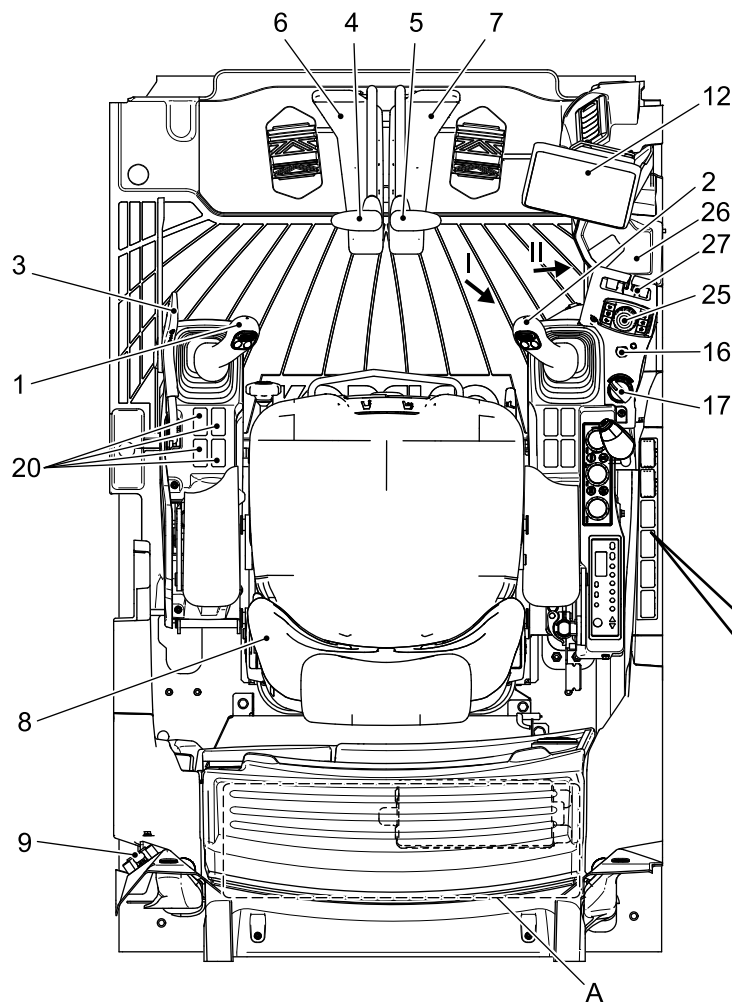
2.1 COMPOSANTS DE BASE DE LA MACHINE



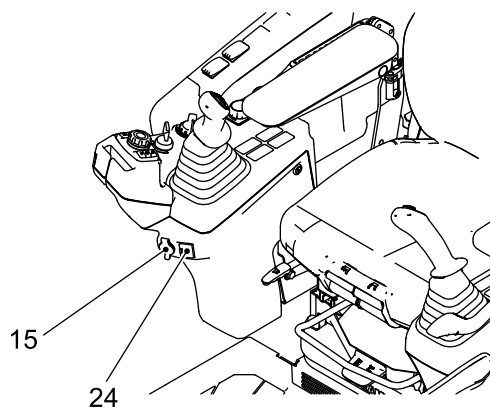
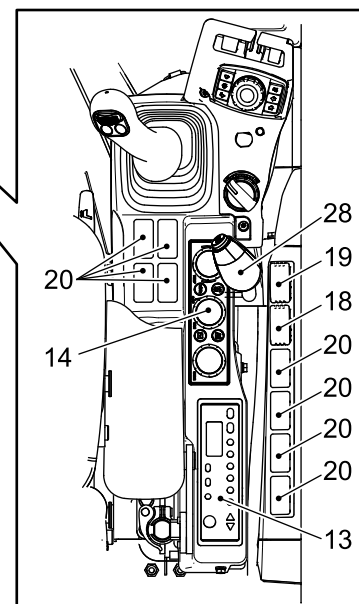
[2. FAMILIARISATION AVEC LA MACHINE]

Objet	Nom	Objet	Nom	Objet	Nom
1	Moteur	14	Refroidisseur d'huile	27	Galet inférieur
2	Pompe hydraulique	15	Radiateur	28	Guide chenilles
3	Appareil de nettoyage des gaz d'échappement	16	Refroidisseur intermédiaire	29	Galet supérieur
4	SCR	17	Refroidisseur à carburant	30	Moteur de translation
5	Soupape de contrôle	18	Cabine	31	Vérin de flèche
6	Réservoir d'huile hydraulique	19	Porte côté gauche	32	Flèche
7	Réservoir à carburant	20	Porte côté droit	33	Vérin de bras
8	Pompe DEF/AdBlue	21	Capot moteur	34	Bras
9	Réservoir DEF/AdBlue	22	Contrepoids	35	Vérin de godet
10	Moteur d'oscillation	23	Roulement d'oscillation	36	Raccord de galet
11	Joint articulé	24	Chenille	37	Raccord de godet
12	Filtre à air	25	Galet porteur avant	38	Godet
13	Batterie	26	Ajusteur de chenille	39	Commutateur d'arrêt de batterie

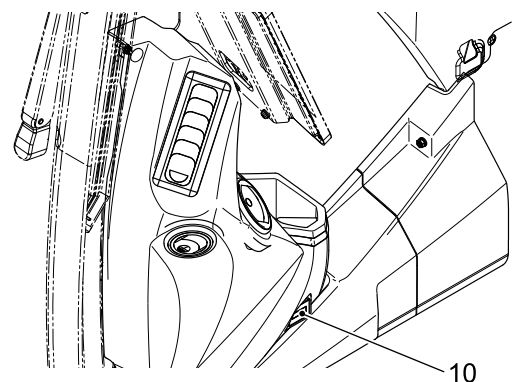
2.2 NOMENCLATURE DE LA STATION DE PILOTAGE



DÉTAIL A



VUE I



VUE II

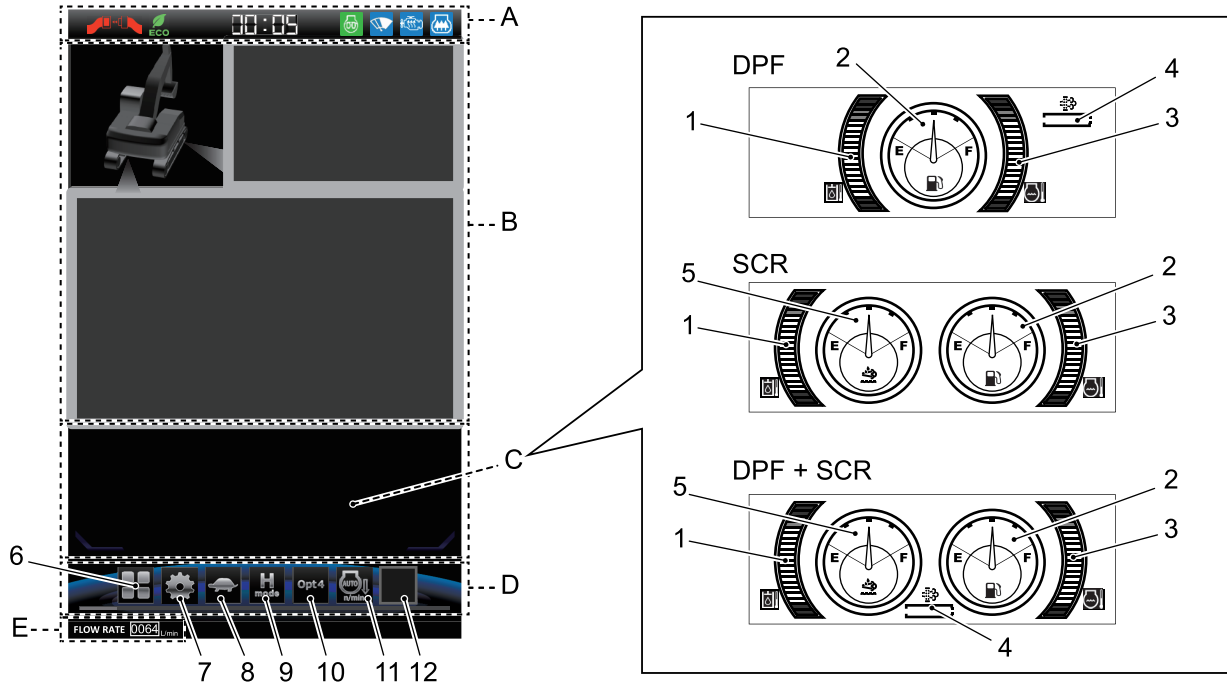
[2. FAMILIARISATION AVEC LA MACHINE]

Objet	Nom	Objet	Nom
1	Levier de contrôle gauche (avec Klaxon)	15	Alimentation 12V
2	Levier de contrôle droit	16	Démarrreur
3	Levier de verrouillage	17	Accélérateur de moteur
4	Levier de contrôle gauche	18	Eclairage de travail (flèche et pont)
5	Levier de déplacement droit	19	Interrupteur manuel de régénération
6	Pédale de déplacement gauche	20	Chapeau (Commutateur installé en option)
7	Pédale de déplacement droit	21	Accel. d'urgence
8	Siège de l'opérateur	22	Commutateur de relachement du frein d'arrêt de rotation
9	Marteau de secours	23	Interrupteur de relâchement KPSS
10	Horomètre	24	Port USB / bornier d'entrée externe (AUX)
11	Boîtier de fusibles et de relais	25	Boîte de commutation
12	Moniteur	26	Support de tasse
13	Radio	27	Crochet pour smartphone
14	Panneau de fonctionnement du climatiseur	28	Levier de commande du boteur (avec sélecteur de vitesse de déplacement)

2.3 MONITEUR

2.3.1 ECRAN NORMAL

Selon le type de dispositif d'épuration des gaz d'échappement, l'affichage de la partie C change.
Ce manuel explique les opérations qui se font en utilisant les écrans du DPF et du SCR.



Symbole	Affichage		
A	Icônes de notification / horloge		
B	Les images capturées par la caméra de recul et les caméras latérales sont affichées.		
C	Compteur	1	Compteur de température d'huile hydraulique
		2	Compteur de niveau de carburant
		3	Thermomètre du liquide de refroidissement du moteur
		4	Compteur de dépôt de suie
		5	Jauge de niveau DEF/AdBlue
D	Commutateur	6	Menu de réglage
		7	Réglage de commutation
		8	Sélection de vitesse de déplacement
		9	Selection du mode de travail
		10	Sélection du mode de fixation
		11	Selection ON / OFF pour l'acceleration automatique
		12	Affichage des options
E	Réglage du débit de chargement de l'accessoire avant Le débit pour un travail à faible charge devient une valeur de référence et s'affiche.		

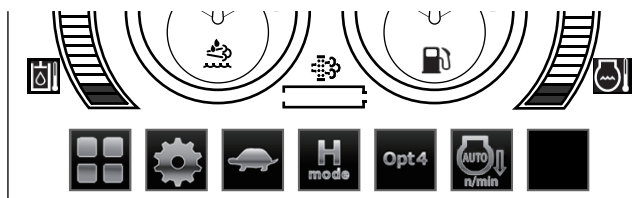
2.3.2 AFFICHAGE DES COMMUTATEURS

Le nombre d'indications du commutateur change en fonction de la position du levier de verrouillage de la commande.

Avis

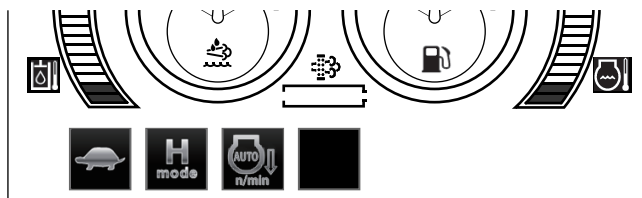
Lorsque le levier de verrouillage de la commande est placé en position "VERROUILLÉ", il est possible de modifier l'écran.

Lorsque le levier est levé vers le haut jusqu'à la position "VERROUILLÉE"



Lorsque le levier est poussé vers le bas en position "DÉVERROUILLÉE"

Les commutateurs de réglage ou de changement d'écran deviennent invisibles.



2.3.3 ICÔNE DE NOTIFICATION

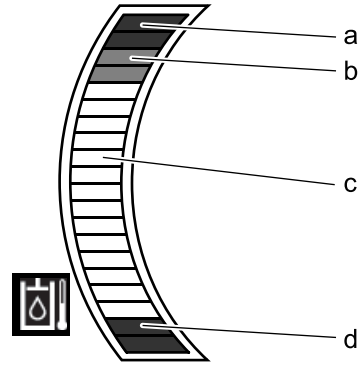
Affichage	Résumé
	Affichage des ceintures de sécurité S'affiche 30 secondes après que le commutateur de démarrage a été mis sur "ON".
	Affiché en cas de faible consommation de carburant.
	S'affiche lorsque la fonction d'arrêt du ralenti automatique est en cours d'activation.
	S'affiche lors de l'actionnement de la bougie de préchauffage.
	Affiché lors de l'réchauffement auto.
	S'affiche lorsque l'essuie-glace est actionné.

2.3.4 COMPTEUR DE TEMPÉRATURE D'HUILE HYDRAULIQUE

Le thermomètre indique la température de l'huile hydraulique. Une fois que le commutateur du démarreur est mis en position "ON", des barres apparaissent sur le moniteur.

Lorsque la température de l'huile hydraulique augmente, les barres montent.

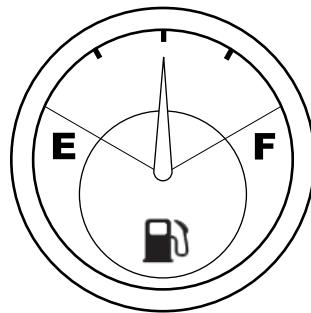
Si les barres qui indiquent une température élevée apparaissent pendant le fonctionnement, mettez le levier des gaz du moteur en position basse de ralenti, tirez le levier de verrouillage de la commande sur la position "VERROUILLÉ", et n'effectuez aucune opération sur le levier jusqu'à ce que les barres qui indiquent une température élevée disparaissent et que les barres soient ramenées à la plage de température normale (c).



Symbole	Couleur des barres	Température
a	Rouge	Température élevée Des sons d'avertissement.
b	Orange	Température élevée
c	Blanc	Normal
d	Bleu	Basse température

2.3.5 COMPTEUR DE NIVEAU DE CARBURANT

Le compteur indique la quantité de carburant dans le réservoir. Une fois l'interrupteur de démarrage en position "ON", l'indicateur de niveau de carburant s'affiche sur le moniteur. La quantité de carburant restante est indiquée par le pointeur et lorsque le niveau de carburant est bas, le pointeur indique le point E. Lorsque le niveau de carburant est bas, reportez-vous à la section "CONTRÔLE DU NIVEAU DE CARBURANT ET DU RAVITAILLEMENT" du chapitre 3 du manuel d'utilisation carburant.

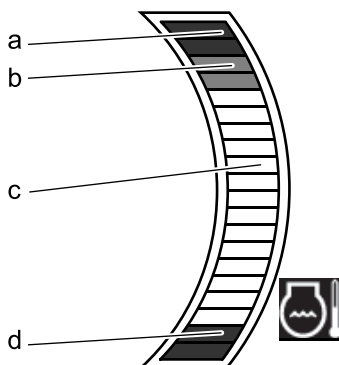


2.3.6 THERMOMÈTRE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR

Le compteur indique la température du liquide de refroidissement du moteur. Une fois que le commutateur du démarreur est mis en position "ON", des barres apparaissent sur le moniteur.

Les barres augmentent au fur et à mesure que la température du liquide de refroidissement du moteur augmente.

Si les barres qui indiquent une température élevée apparaissent pendant le fonctionnement, mettez le levier des gaz du moteur en position basse de ralenti, tirez le levier de verrouillage de la commande sur la position "VERROUILLÉ", et n'effectuez aucune opération sur le levier jusqu'à ce que les barres qui indiquent une température élevée disparaissent et que les barres soient ramenées à la plage de température normale (c).

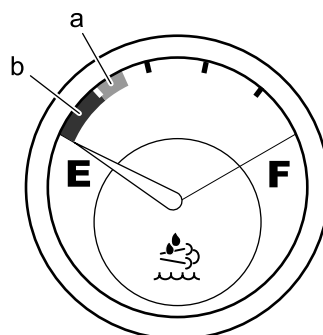


Sym-bole	Couleur des barres	Température
a	Rouge	Surchauffe Des sons d'avertissement. Le régime moteur devient limité.
b	Orange	Température élevée
c	Blanc	Normal
d	Bleu	Basse température

2.3.7 JAUGE DE NIVEAU DEF/ADBLUE

La jauge indique DEF/AdBlue dans le réservoir de DEF/AdBlue. Après avoir mis le démarreur sur "ON", l'indicateur de niveau de DEF/AdBlue s'affiche sur le moniteur.

La quantité DEF/AdBlue est indiquée par un pointeur, et lorsque le niveau DEF/AdBlue est bas, le pointeur pointe sur le E. La quantité de DEF/AdBlue est correcte si le pointeur pointe l'endroit plus haut que la plage jaune (a). Lorsque le pointeur indique la plage jaune (a) ou rouge (b), l'avertissement s'affiche sur le moniteur et le signal retentit. À ce moment, voir "VÉRIFICATION DU NIVEAU DE DEF/ADBLUE ET RECHARGE" au Chapitre 3 du Manuel d'utilisation et d'entretien et recharger DEF/AdBlue.

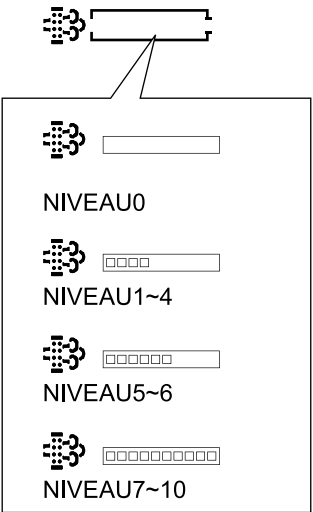


2.3.8 COMPTEUR DE DÉPÔT DE SUIE

Le compteur indique la quantité de suie accumulée dans le DPF. Après avoir mis le commutateur du démarreur sur "ON", le compteur de dépôt de suie s'affiche sur l'écran.

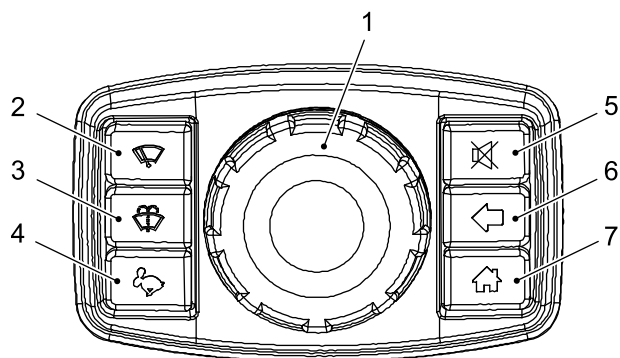
Il indique 10 niveaux. Plus la quantité de suie augmente, plus le niveau augmente.

La quantité de suie indiquée dans ce dispositif de mesure des dépôts est une quantité approximative. Si la suie s'accumule, un avertissement s'affiche sur l'écran et un signal sonore est émis. Consultez ensuite le chapitre 4 du manuel d'utilisation, "À PROPOS DE LA RÉGÉNÉRATION MANUELLE", et effectuez une régénération manuelle.



Niveau	Couleur	Avertissement	Solution
0	Pas d'affichage	Aucune	La machine passe automatiquement en mode de combustion de la suie. (régénération automatique)
de 1 à 4	Vert	Aucune	
de 5 à 6	Jaune	Avertissement sonore/affichage	
7	Rouge	Avertissement sonore/affichage	Effectuez la régénération manuelle.
de 8 à 9		Avertissement sonore/affichage Le régime moteur devient limité.	
10		Avertissement sonore/affichage Le régime et la puissance du moteur sont alors réduits. La régénération manuelle est impossible dans cet état, malgré le fait que l'on appuie sur le commutateur.	

2.3.9 BOÎTE DE COMMUTATION



Objet	Nom	Fonction
1	Molette Jog	Contrôle le curseur sur le moniteur et bascule l'écran.
2	Interrupteur d'essuie-glace	Active l'essuie-glace.
3	Interrupteur de lave-glace	Pulvérise du liquide de lave-glace sur la vitre avant.
4	Sélecteur de vitesse de déplacement	Commande la vitesse de déplacement.
5	Interrupteur de buzzer	Arrête le son du buzzer.
6	Commutateur de retour	Passe de l'écran du moniteur à l'écran précédent.
7	Interrupteur d'accueil	Passe de l'écran du moniteur à l'écran normal.

Exemple de fonctionnement du moniteur

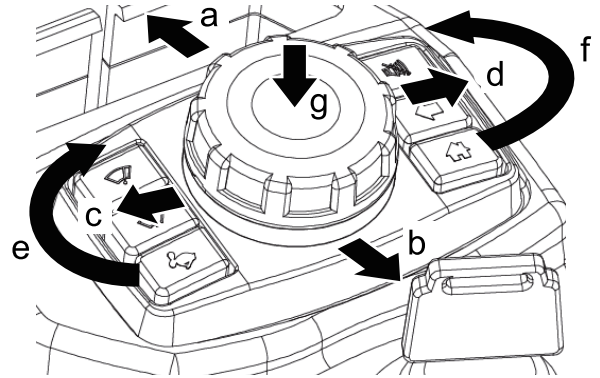
Fonctionnement de la manette jog

Incliner (a,b,c,d) et tourner (e,f) la manette jog

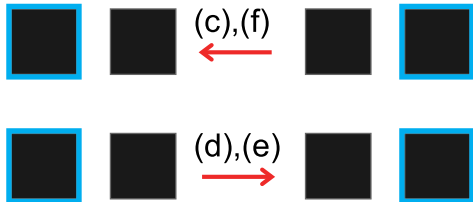
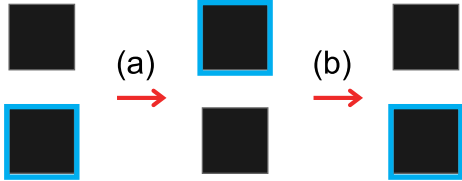
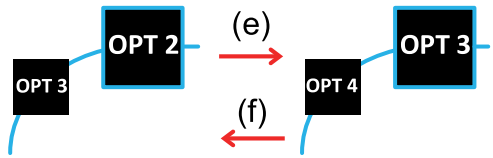
Pour déplacer le curseur sur le moniteur et ajuster les valeurs et autres.

En poussant vers le bas (g) la manette jog

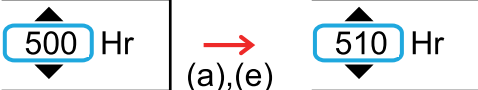
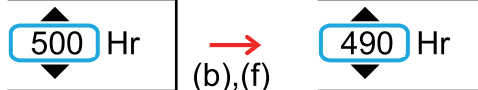
- Pour passer à l'écran de réglage sélectionné.
- Pour déterminer la valeur réglée et les autres.



Comment déplacer le curseur

(c) Tournez la manette jog vers la gauche (d) Tournez la manette jog vers la droite (e) Tournez la manette jog dans le sens des aiguilles d'une montre (f) Tournez la manette jog dans le sens inverse des aiguilles d'une montre 	(a) Tournez la manette jog vers l'avant (b) Tournez la manette jog vers l'arrière  (e) Tournez la manette jog dans le sens des aiguilles d'une montre (f) Tournez la manette jog dans le sens inverse des aiguilles d'une montre 
---	---

Comment fixer la valeur ajustable dans chaque article

Augmentation de la valeur (a) Tournez la manette jog vers l'avant (e) Tournez la manette jog dans le sens des aiguilles d'une montre 	Diminution de la valeur (b) Tournez la manette jog vers l'arrière (f) Tournez la manette jog dans le sens inverse des aiguilles d'une montre 
---	--

2.3.10 ÉCRAN DE MENU DE RÉGLAGE

Avis

Lorsque le levier de verrouillage de la commande est placé en position "VERROUILLÉ", il est possible de modifier l'écran.

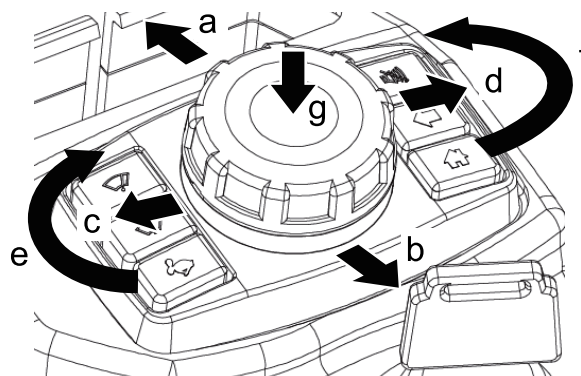
Fonctionnement de la manette jog

Incliner (a,b,c,d) et tourner (e,f) la manette jog

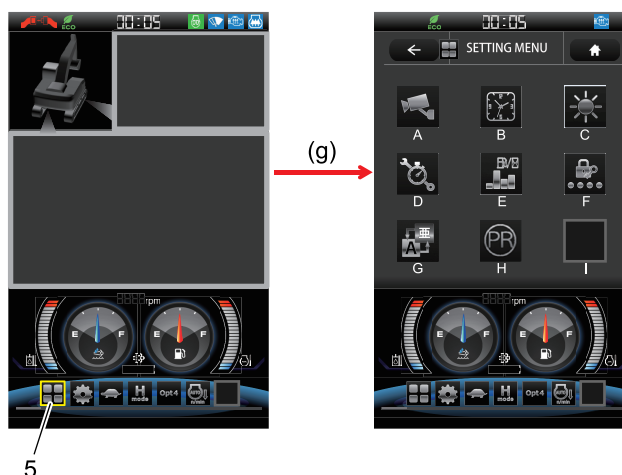
Pour déplacer le curseur sur le moniteur et ajuster les valeurs et autres.

En poussant vers le bas (g) la manette jog

- Pour passer à l'écran de réglage sélectionné.
- Pour déterminer la valeur réglée et les autres.



1. Inclinez et tournez la molette pour déplacer le curseur vers le menu de réglage (5) de l'écran.
2. Appuyez sur la manette jog (g) pour faire passer le moniteur à l'écran [MENU DE RÉGLAGE].



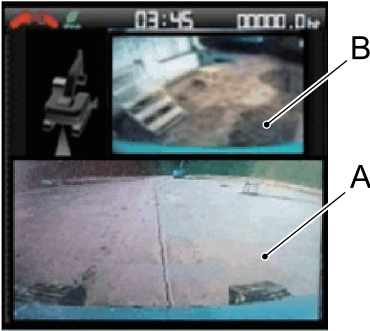
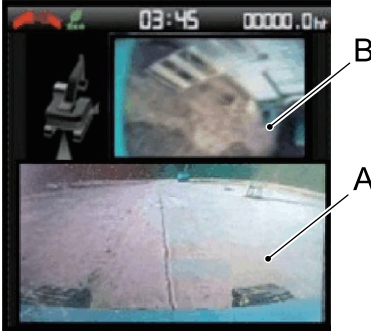
A	B	C
IMAGE DE LA CAMÉRA	RÉGLAGE D'HORLOGE	LUMINOSITÉ DE L'ÉCRAN
D	E	F
ENTRETIEN	CONSOMMATION	MOT DE PASSE DE DÉMARRAGE
G	H	I
		Un symbole correspond à chaque option.
SÉLECTION DE LANGUE	DÉCLENCEMENT DE PRESSION	

IMAGE DE LA CAMÉRA



Ce menu sert à sélectionner la disposition de l'image de la caméra affichée sur l'écran principal.

Disposition des images de la caméra

Disposition 1	Disposition 2	Disposition 3
		
(A) Image capturée par la caméra de recul (B) Image capturée par la caméra de droite	(A) Image capturée par la caméra de recul (B) Image capturée par la caméra de droite	Image synthétique réalisée à partir d'images capturées par la caméra de droite et la caméra de recul
Disposition 4		
		
Image synthétique réalisée à partir d'images capturées par les caméras latérales gauche et droite et la caméra de recul		

[2. FAMILIARISATION AVEC LA MACHINE]

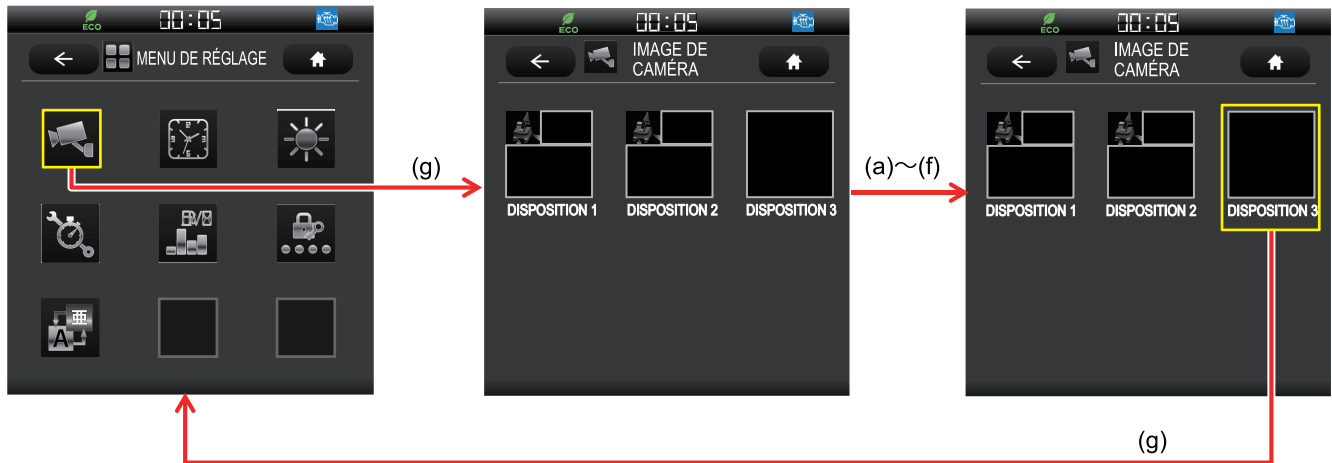
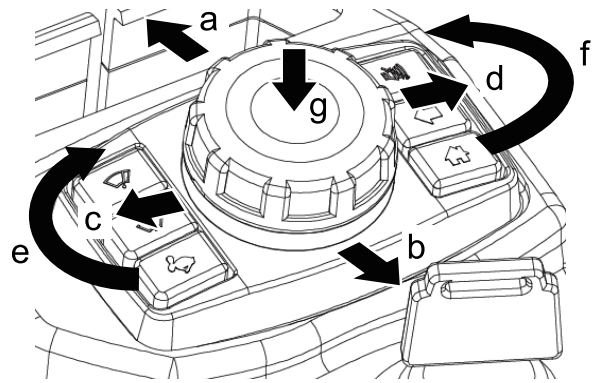
Fonctionnement de la manette jog

Incliner (a,b,c,d) et tourner (e,f) la manette jog

Pour déplacer le curseur sur le moniteur et ajuster les valeurs et autres.

En poussant vers le bas (g) la manette jog

- Pour passer à l'écran de réglage sélectionné.
- Pour déterminer la valeur réglée et les autres.



1. Passez le moniteur à l'écran [MENU DE RÉGLAGE].
2. Inclinez et tournez la manette jog de façon à placer le curseur sur [IMAGE DE LA CAMÉRA] dans l'écran [MENU DE RÉGLAGE].
3. Appuyez sur la manette jog (g) pour faire passer le moniteur à l'écran [IMAGE DE LA CAMÉRA].
4. Inclinez et tournez la manette jog pour déplacer le curseur sur la mise en page souhaitée.
5. Appuyez sur la manette jog (g) pour régler la disposition sélectionnée et ramener le moniteur à l'écran [MENU DE RÉGLAGE].

RÉGLAGE D'HORLOGE



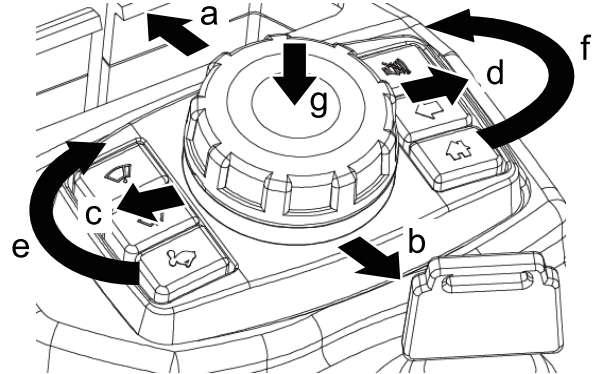
Ce menu vous permet de régler l'horloge.

Fonctionnement de la manette jog**Incliner (a,b,c,d) et tourner (e,f) la manette jog**

Pour déplacer le curseur sur le moniteur et ajuster les valeurs et autres.

En poussant vers le bas (g) la manette jog

- Pour passer à l'écran de réglage sélectionné.
- Pour déterminer la valeur réglée et les autres.



2



1. Passez le moniteur à l'écran [MENU DE RÉGLAGE].
2. Inclinez et tournez la manette jog de façon à placer le curseur sur [REGLAGE HORLOGE] dans l'écran [MENU DE REGLAGE].
3. Appuyez sur la manette jog (g) pour faire passer le moniteur à l'écran [RÉGLAGE DE L'HORLOGE].
4. Inclinez et tournez la manette jog pour déplacer le curseur sur la position à régler.
5. Appuyez sur (g) la manette jog pour permettre de régler l'élément sélectionné.
6. Utilisez la molette de défilement pour sélectionner la langue.
7. Appuyez sur (g) le bouton de réglage pour régler la valeur souhaitée.
8. Inclinez et tournez la molette pour déplacer le curseur sur [OK].

[2. FAMILIARISATION AVEC LA MACHINE]

9. Appuyez sur (g) la manette jog pour ramener le moniteur à l'écran [MENU DE RÉGLAGE].

LUMINOSITÉ DE L'ÉCRAN



Ce menu permet de régler la luminosité de l'écran.

Réglage de la luminosité de jour

Ajustez la luminosité de l'écran lorsque la lumière de travail est "OFF".

Réglage de la luminosité de nuit

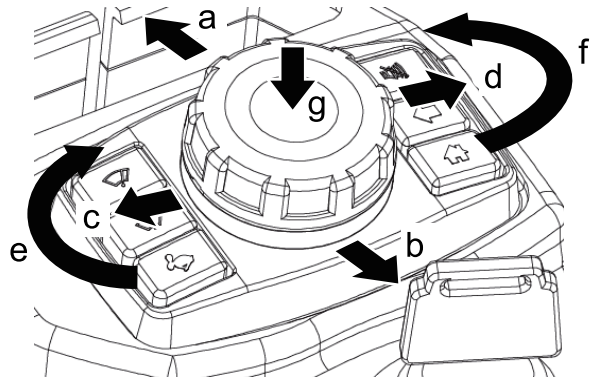
Ajustez la luminosité de l'écran lorsque la lumière de travail est "ON".

Fonctionnement de la manette jog**Incliner (a,b,c,d) et tourner (e,f) la manette jog**

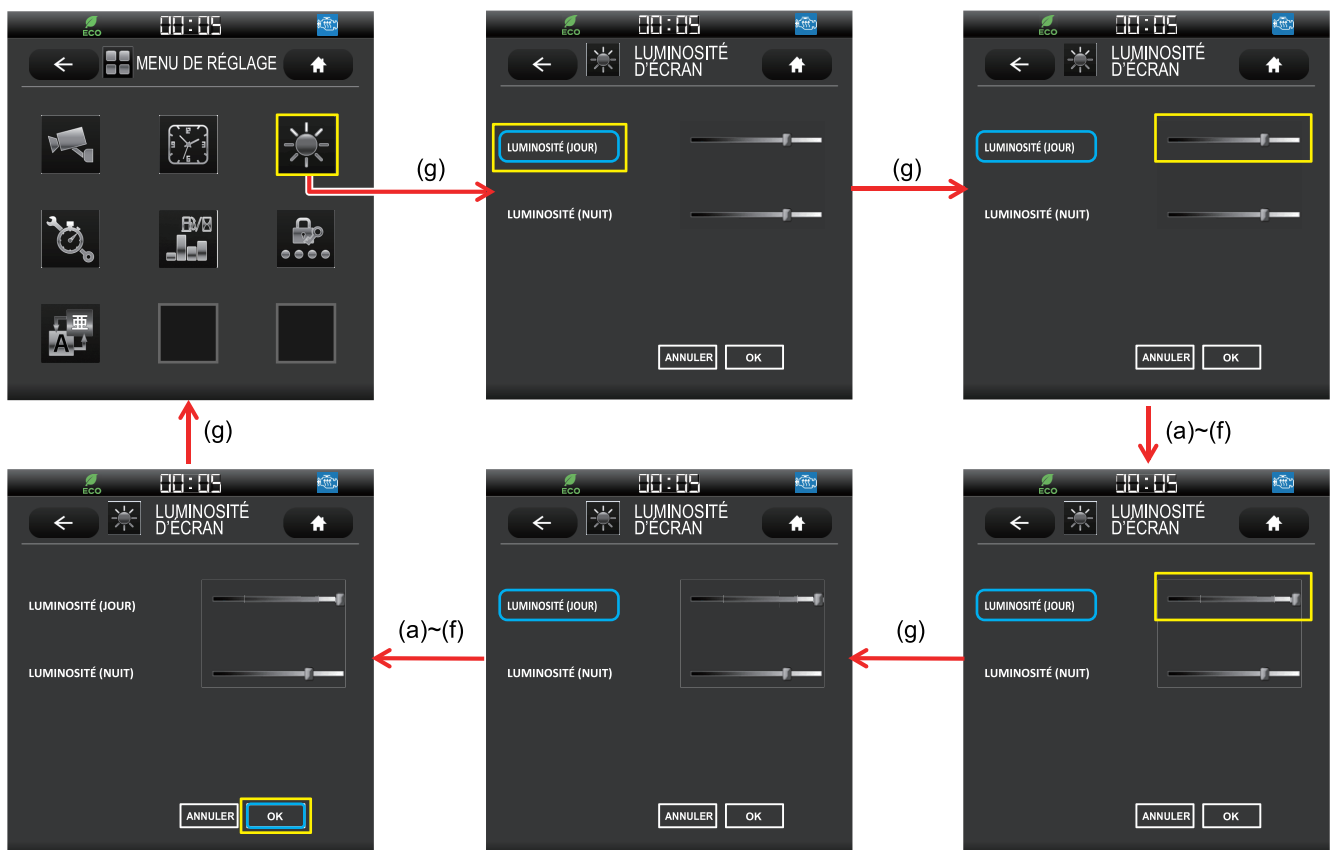
Pour déplacer le curseur sur le moniteur et ajuster les valeurs et autres.

En poussant vers le bas (g) la manette jog

- Pour passer à l'écran de réglage sélectionné.
- Pour déterminer la valeur réglée et les autres.



2



1. Passez le moniteur à l'écran [MENU DE RÉGLAGE].
2. Inclinez et tournez la manette jog de façon à placer le curseur sur [LUMINOSITÉ DE L'ÉCRAN] dans l'écran [MENU DE REGLAGE].
3. Appuyez sur la manette jog (g) pour faire passer le moniteur à l'écran [LUMINOSITÉ DE L'ÉCRAN].
4. Inclinez et tournez la manette jog et déplacez le curseur sur un élément à régler.

[2. FAMILIARISATION AVEC LA MACHINE]

5. Appuyez sur (g) la manette jog pour permettre de régler l'élément sélectionné.
6. Inclinez et tournez la manette jog pour déplacer le curseur vers la gauche ou la droite jusqu'à la luminosité de l'écran souhaitée.
7. Appuyez sur la manette jog (g) pour régler la luminosité de l'écran.
8. Inclinez et tournez la molette pour déplacer le curseur sur [OK].
9. Appuyez sur (g) la manette jog pour ramener le moniteur à l'écran [MENU DE RÉGLAGE].

ENTRETIEN



Cet écran affiche le temps qu'il reste pour remplacer le filtre ou l'huile. Vous pouvez également définir le prochain délai pour le remplacement.

Une fois le délai écoulé, inspectez et entretenez la pièce selon le chapitre 4 du manuel d'utilisation intitulé "INSPECTION ET ENTRETIEN".

Après l'intervalle de remplacement

- Un avertissement apparaît sur l'écran.
- La couleur de l'affichage du temps restant dans les changements au rouge [MAINTENANCE].

Avis

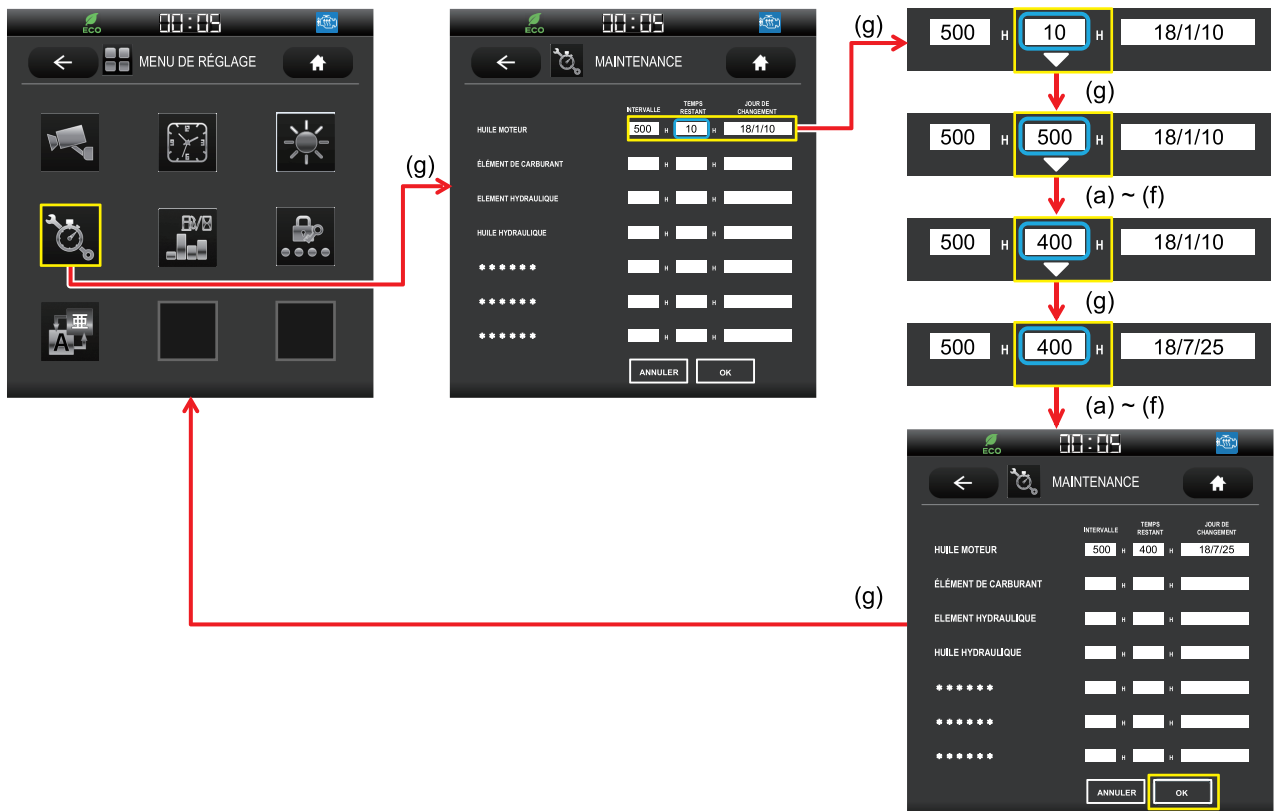
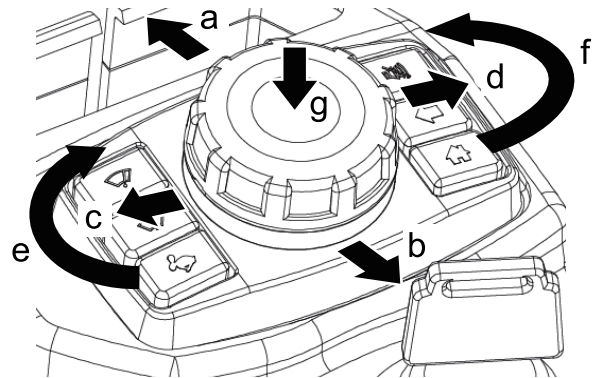
Une fois l'intervalle de remplacement atteint, le buzzer retentit, si le réglage de la machine a été modifié. Contactez si nécessaire votre revendeur agréé KOBELCO.

Fonctionnement de la manette jog**Incliner (a,b,c,d) et tourner (e,f) la manette jog**

Pour déplacer le curseur sur le moniteur et ajuster les valeurs et autres.

En poussant vers le bas (g) la manette jog

- Pour passer à l'écran de réglage sélectionné.
- Pour déterminer la valeur réglée et les autres.



1. Passez le moniteur à l'écran [MENU DE RÉGLAGE].

[2. FAMILIARISATION AVEC LA MACHINE]

2. Inclinez et tournez la manette jog de façon à placer le curseur sur [ENTRETIEN] dans l'écran [MENU DE REGLAGE].
3. Appuyez sur la manette jog (g) pour faire passer le moniteur à l'écran [ENTRETIEN].
4. Inclinez et tournez la manette jog pour déplacer le curseur sur [TEMPS RESTANT] d'un élément à régler.
5. Appuyez sur la manette jog (g) pour réinitialiser le [TEMPS RESTANT] à la valeur égale de [INTERVALLE] et permettre de régler l'élément sélectionné.
6. Utilisez la molette de défilement pour sélectionner la langue.
La valeur ne peut pas dépasser [INTERVALLE].
7. Appuyez sur (g) le bouton de réglage pour régler la valeur souhaitée.
A ce moment, [CHANGER DE JOUR] est renouvelé.
8. Inclinez et tournez la molette pour déplacer le curseur sur [OK].
9. Appuyez sur (g) la manette jog pour ramener le moniteur à l'écran [MENU DE RÉGLAGE].

CONSUMMATION



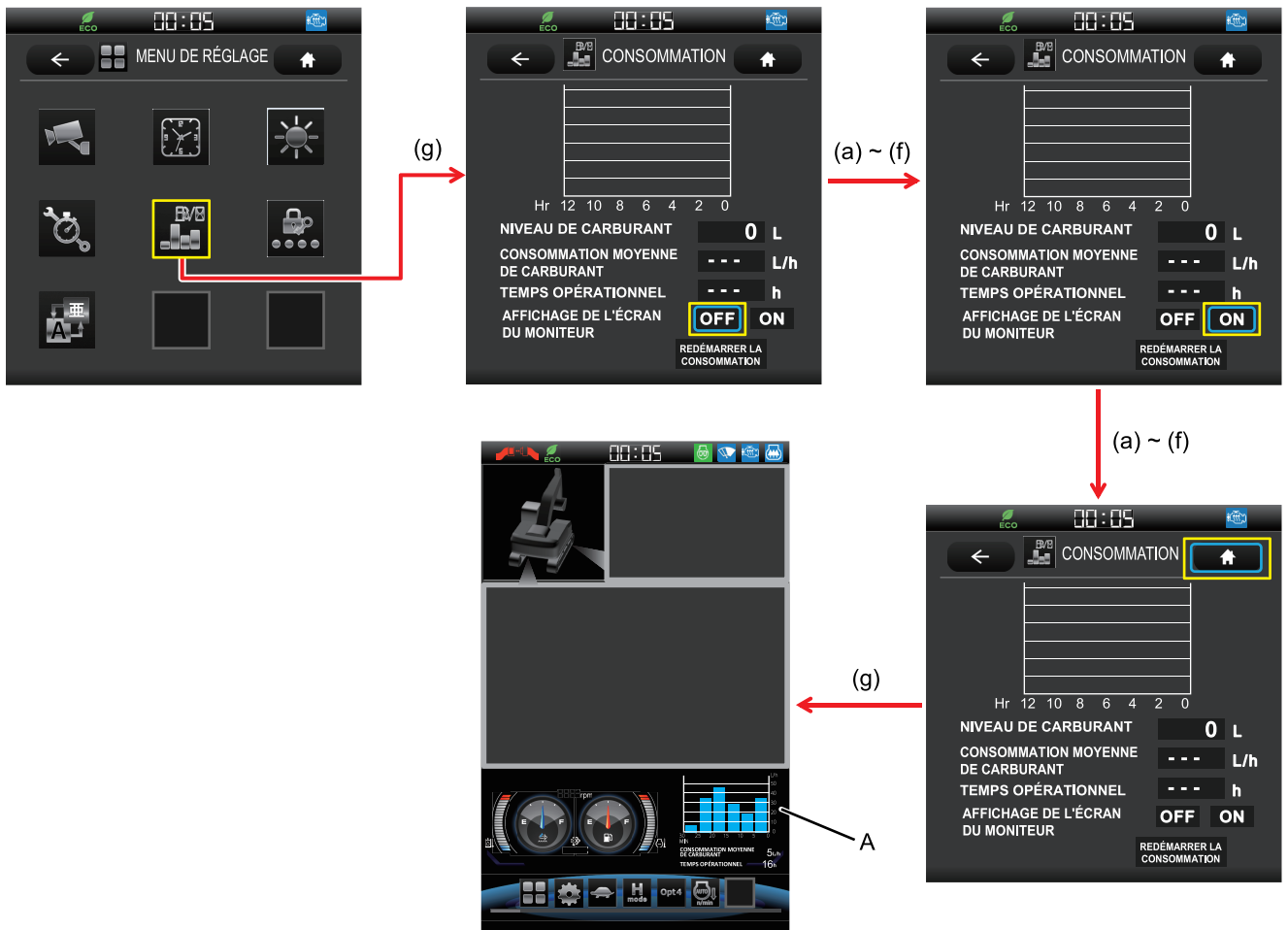
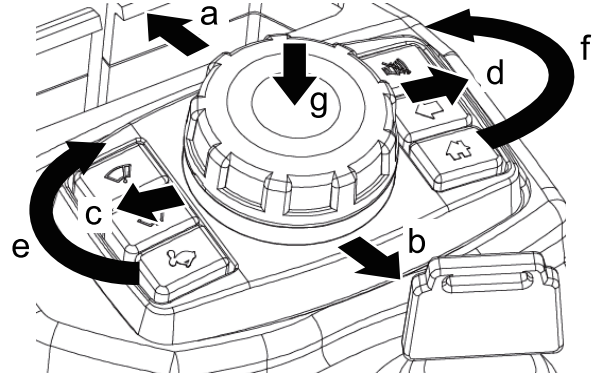
L'affichage de l'écran de contrôle du rendement énergétique peut être réglé.

Fonctionnement de la manette jog**Incliner (a,b,c,d) et tourner (e,f) la manette jog**

Pour déplacer le curseur sur le moniteur et ajuster les valeurs et autres.

En poussant vers le bas (g) la manette jog

- Pour passer à l'écran de réglage sélectionné.
- Pour déterminer la valeur réglée et les autres.



1. Passez le moniteur à l'écran [MENU DE RÉGLAGE].
2. Inclinez et tournez la manette jog de façon à placer le curseur sur [CONSUMMATION] dans l'écran [MENU DE RÉGLAGE].
3. Appuyez sur la manette jog (g) pour faire passer le moniteur à l'écran [CONSUMMATION].
4. Inclinez et tournez la manette jog pour passer sur [ON] ou [AFFICHAGE DU MONITEUR]
5. Appuyez sur (g) la manette jog pour mettre le réglage sur [ON].
6. Déplacez le curseur sur [HOME].
7. Appuyez sur la manette jog de sélection (g) pour passer à l'écran principal.

[2. FAMILIARISATION AVEC LA MACHINE]

L'écran principal affiche le graphique de consommation (A).

MOT DE PASSE DE DÉMARRAGE



Ce menu vous permet de définir un mot de passe de démarrage.

Avis

Pour utiliser cette fonction, il faut modifier le réglage de la machine.

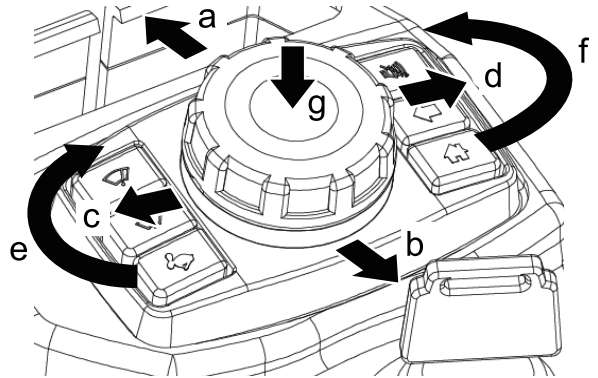
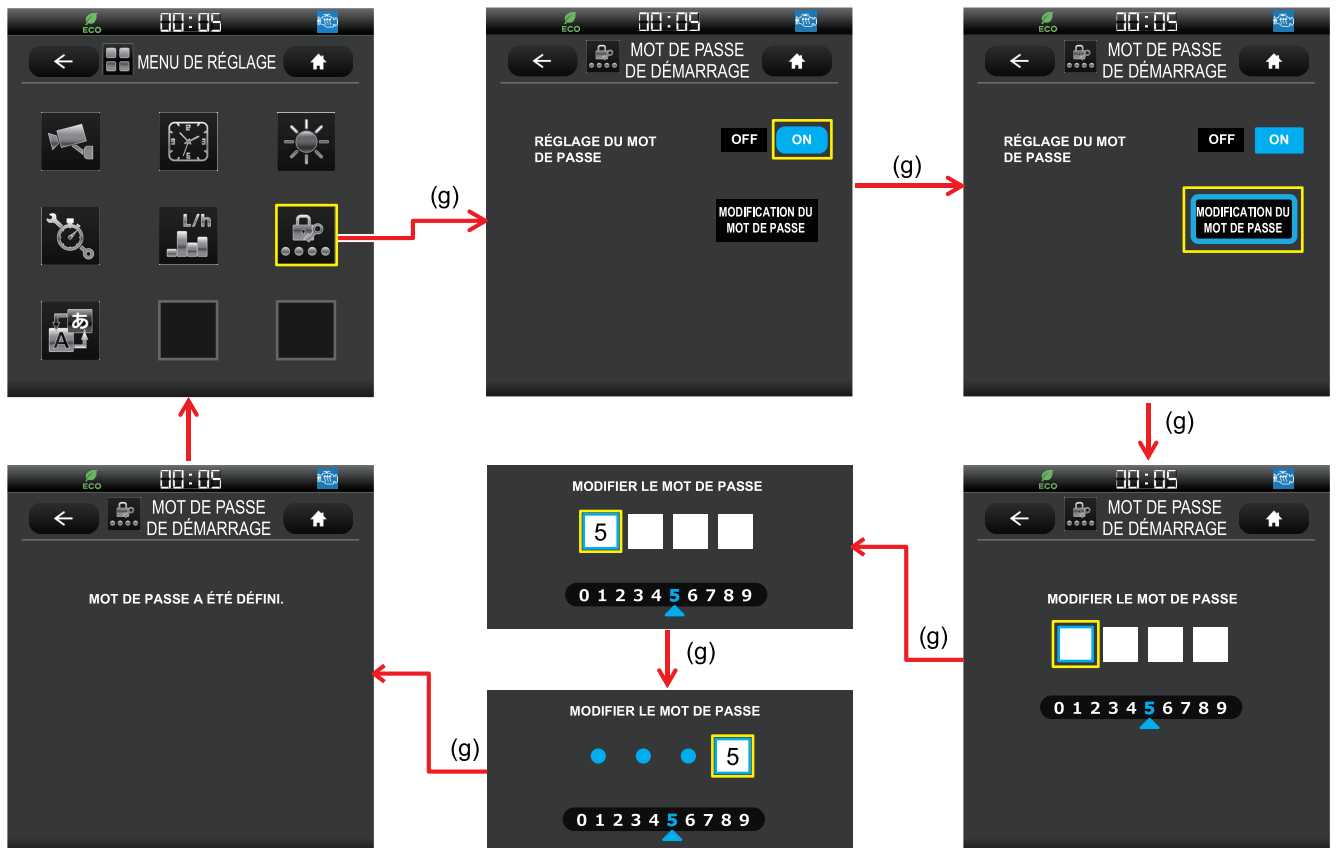
Si vous souhaitez utiliser cette fonctionnalité, contactez votre revendeur KOBELCO agréé.

Fonctionnement de la manette jog**Incliner (a,b,c,d) et tourner (e,f) la manette jog**

Pour déplacer le curseur sur le moniteur et ajuster les valeurs et autres.

En poussant vers le bas (g) la manette jog

- Pour passer à l'écran de réglage sélectionné.
- Pour déterminer la valeur réglée et les autres.

**Réglage du mot de passe**

1. Passez le moniteur à l'écran [MENU DE RÉGLAGE].
2. Inclinez et tournez la manette jog de façon à placer le curseur sur [MOT DE PASSE DE DÉMARRAGE] dans l'écran [MENU DE REGLAGE].
3. Appuyez sur la manette jog (g) pour faire passer le moniteur à l'écran [MOT DE PASSE DE DÉMARRAGE].

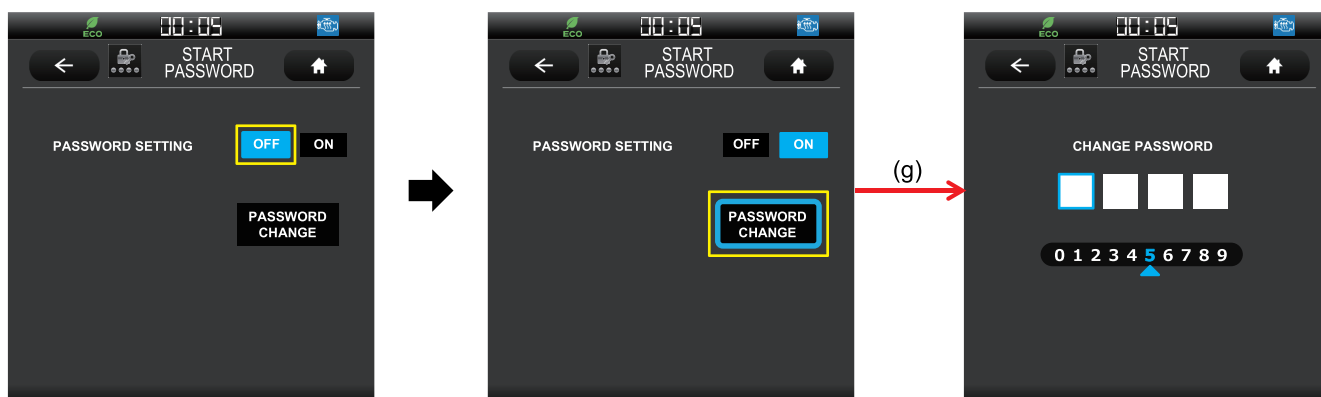
[2. FAMILIARISATION AVEC LA MACHINE]

4. Inclinez et tournez la molette pour déplacer le curseur sur [ON].
5. Appuyez sur (g) la manette jog pour mettre le réglage sur [ON].
6. Inclinez et tournez la molette pour déplacer le curseur sur [CHANGEMENT DU MOT DE PASSE].
7. Appuyez sur la molette (g) pour basculer vers l'écran de réglage du mot de passe.
8. Inclinez et tournez la manette job sur le chiffre désiré.
9. Appuyez sur (g) la manette jog pour déterminer le numéro.
10. Sélectionnez les 4 chiffres pour définir le mot de passe, après quoi vous revenez à l'écran [MENU DE RÉGLAGE].

Annulation/changement de mot de passe

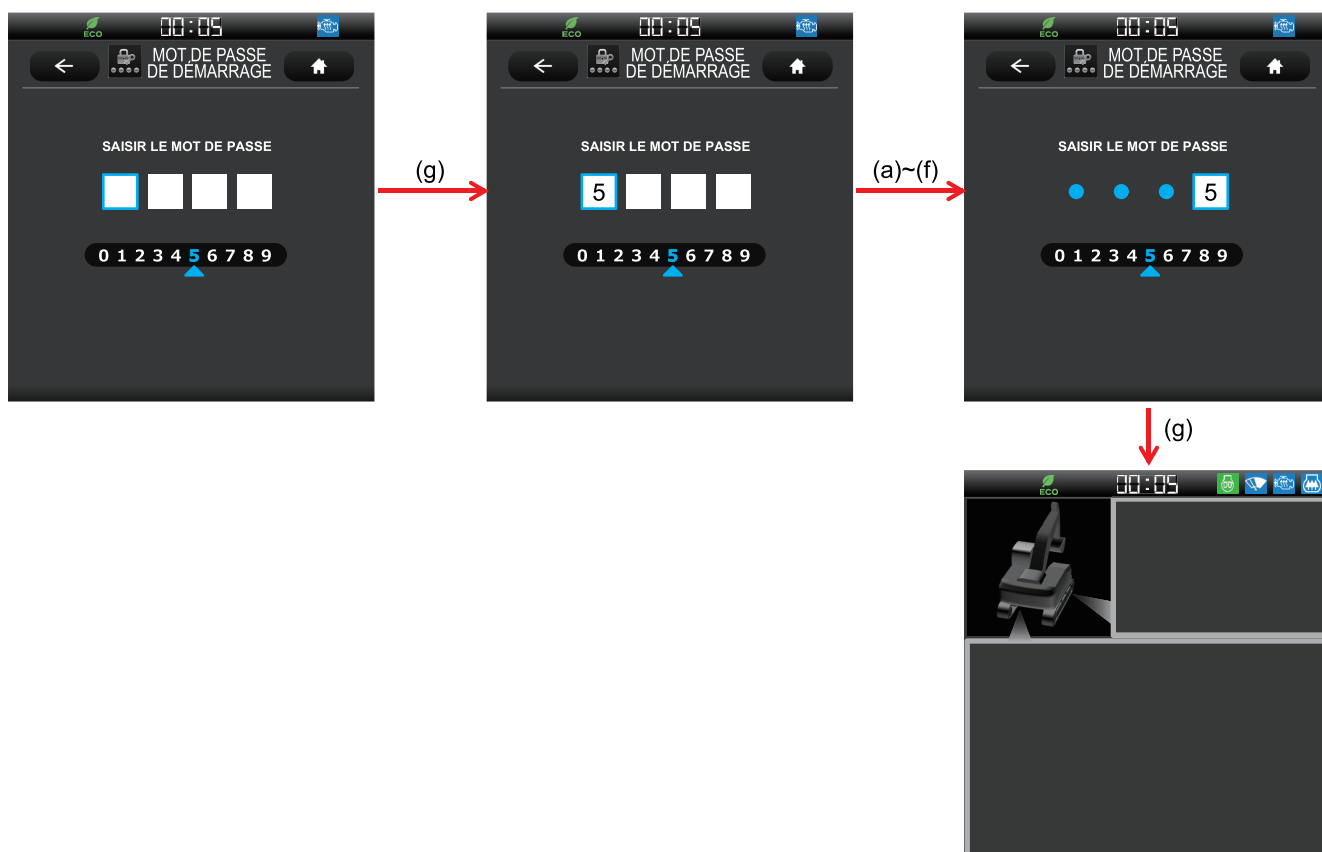
Avis

Si le mot de passe est verrouillé, [MOT DE PASSE VERROUILLÉ] apparaît à l'écran.
Dans ce cas, le mot de passe ne peut pas être annulé/modifié.



1. Désactivez [OFF] [RÉGLAGE DU MOT DE PASSE] pour annuler le mot de passe.
2. Réglez [RÉGLAGE DU MOT DE PASSE] sur [ACTIVÉ].
3. Inclinez et tournez la molette pour déplacer le curseur sur [MODIFIER LE MOT DE PASSE].
4. Appuyez sur la molette (g) pour basculer vers l'écran de réglage du mot de passe.
5. Changez le mot de passe.

Après avoir défini le mot de passe

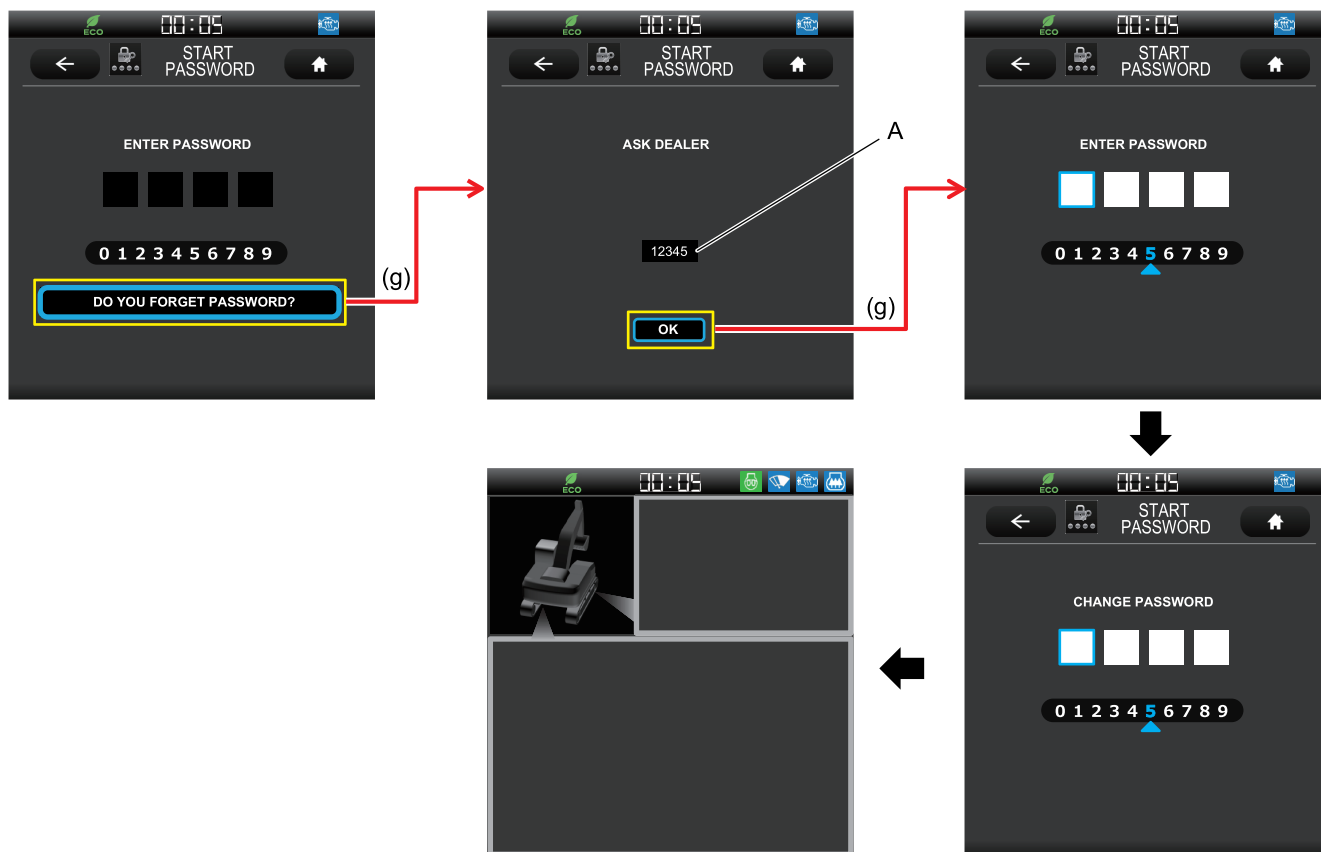


1. Une fois l'interrupteur de démarrage en position [ON], l'écran [MOT DE PASSE DE DÉMARRAGE] s'affiche.
2. Inclinez et tournez la manette jog vers les numéros indiqués.
3. Appuyez sur (g) la manette jog pour déterminer le numéro.
4. Sélectionnez le 4e chiffre pour passer à l'écran principal.
5. Démarrage du moteur possible.

2

[2. FAMILIARISATION AVEC LA MACHINE]

En cas d'oubli du mot de passe



1. Si un mot de passe erroné est saisi trois fois, [AVEZ-VOUS OUBLIÉ VOTRE MOT DE PASSE ?] apparaît à l'écran.
2. Inclinez et tournez la molette pour déplacer le curseur sur [AVEZ-VOUS OUBLIÉ VOTRE MOT DE PASSE ?].
3. Appuyez sur (g) la manette jog pour accéder à l'écran, et vous verrez alors apparaître le numéro à cinq chiffres (A).
4. Enregistrez ce numéro à 5 chiffres et contactez votre revendeur agréé KOBELCO. Votre revendeur agréé KOBELCO vous communiquera un mot de passe unique.
5. Inclinez et tournez la molette pour déplacer le curseur sur [OK].
6. Appuyez sur (g) la manette jog pour passer à l'écran de saisie du mot de passe.
7. Entrez le mot de passe unique pour accéder à l'écran de saisie.
8. Après la modification du mot de passe, vous revenez à l'écran principal.

SÉLECTION DE LANGUE



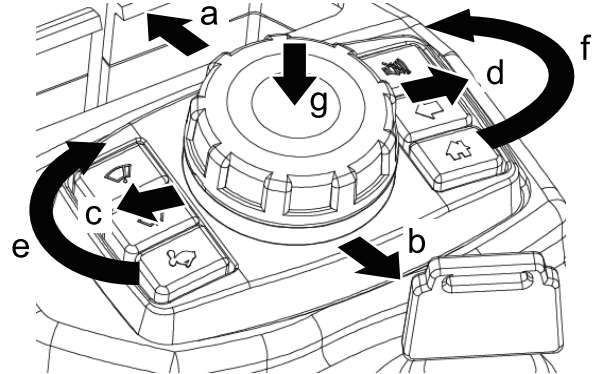
Ce menu permet de régler la langue affichée sur le moniteur.

Fonctionnement de la manette jog**Incliner (a,b,c,d) et tourner (e,f) la manette jog**

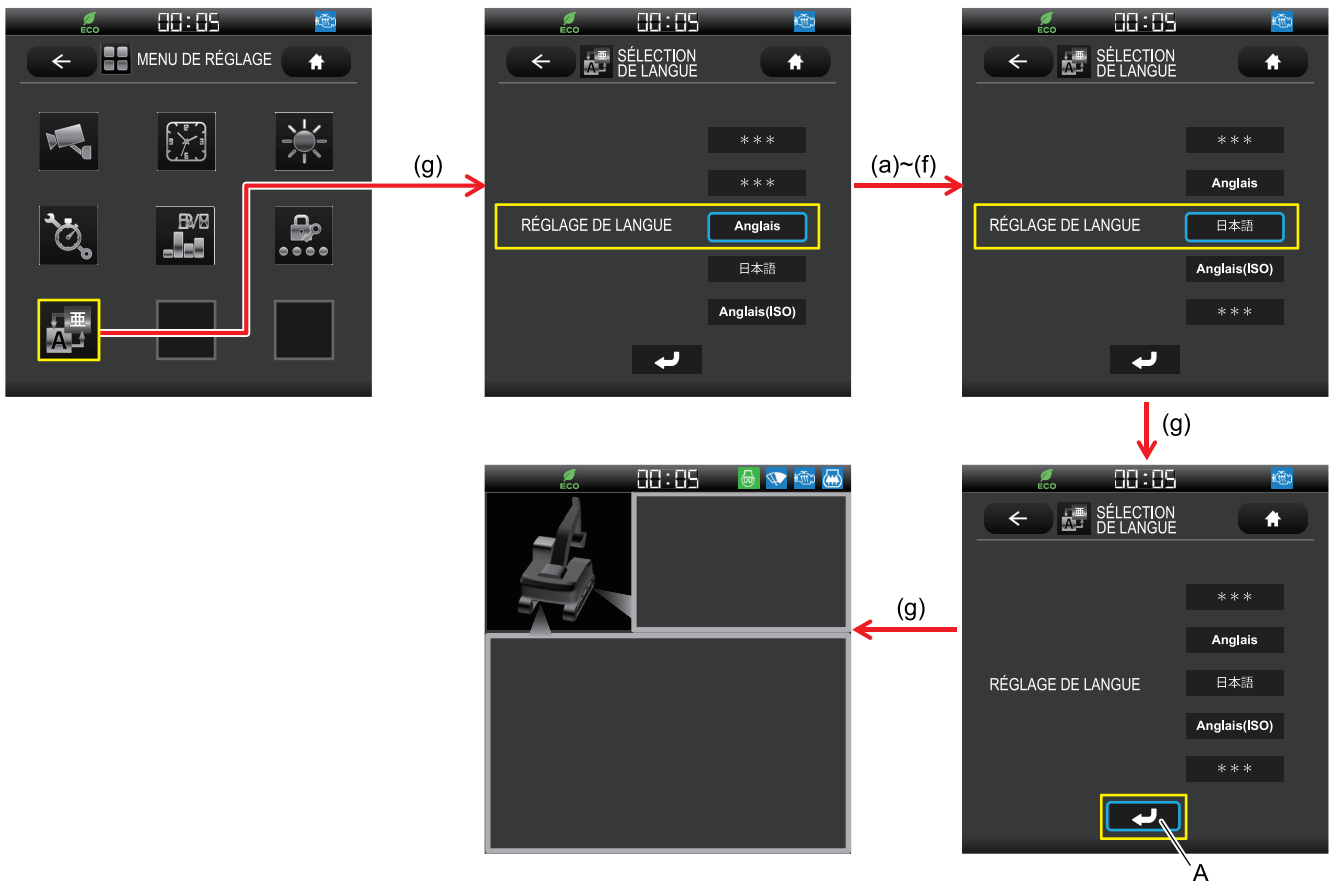
Pour déplacer le curseur sur le moniteur et ajuster les valeurs et autres.

En poussant vers le bas (g) la manette jog

- Pour passer à l'écran de réglage sélectionné.
- Pour déterminer la valeur réglée et les autres.



2



1. Passez le moniteur à l'écran [MENU DE RÉGLAGE].
2. Inclinez et tournez la manette jog de façon à placer le curseur sur [SÉLECTION DE LA LANGUE] dans l'écran [MENU DE REGLAGE].
3. Appuyez sur la manette jog (g) pour faire passer le moniteur à l'écran [SÉLECTION DE LA LANGUE].
4. Inclinez et tournez la molette pour déplacer le curseur sur [CHOIX DE LA LANGUE].
5. Appuyez sur (g) la manette jog pour sélectionner la langue.
6. Inclinez et tournez la manette jog pour sélectionner la langue souhaitée.
7. Appuyez sur (g) la manette jog pour régler la langue sélectionnée.
8. Déplacez le curseur sur [HOME]

9. Appuyez sur (g) la manette jog pour ramener le moniteur à l'écran [MENU DE RÉGLAGE].

DÉCLENCHEMENT DE PRESSION



Ce menu permet de relâcher la pression interne du circuit hydraulique.

Pour plus de détails, se reporter à la section "DÉBLOQUEMENT DE LA PRESSION INTERNE DANS LE SYSTÈME HYDRAULIQUE" du chapitre 4.

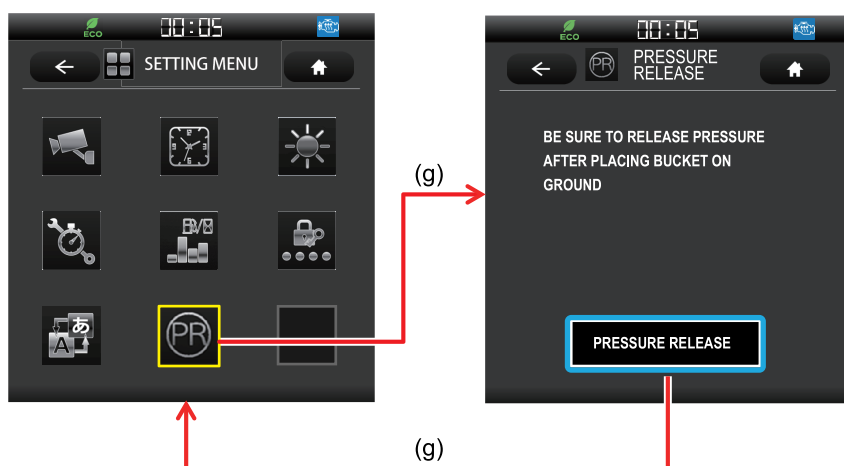
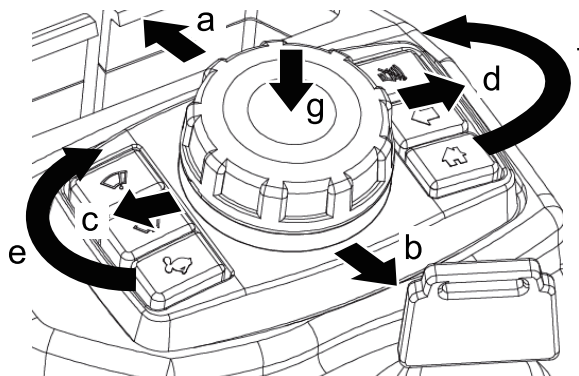
Fonctionnement de la manette jog

Incliner (a,b,c,d) et tourner (e,f) la manette jog

Pour déplacer le curseur sur le moniteur et ajuster les valeurs et autres.

En poussant vers le bas (g) la manette jog

- Pour passer à l'écran de réglage sélectionné.
- Pour déterminer la valeur réglée et les autres.



1. Passez le moniteur à l'écran [MENU DE RÉGLAGE].
2. Inclinez et tournez la manette jog de façon à placer le curseur sur [RELÂCHEMENT DE LA PRESSION] dans l'écran [MENU DE REGLAGE].
3. Appuyez sur (g) la manette jog pour que la machine passe en mode relâchement de la pression.

2.3.11 ÉCRAN DE RÉGLAGE DES COMMUTATEURS

Avis

Lorsque le levier de verrouillage de la commande est placé en position "VERROUILLÉ", il est possible de modifier l'écran.

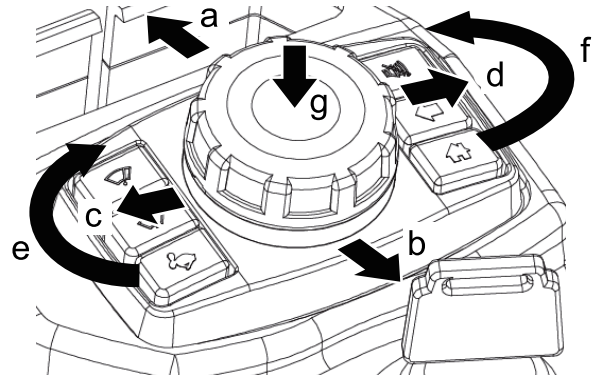
Fonctionnement de la manette jog

Incliner (a,b,c,d) et tourner (e,f) la manette jog

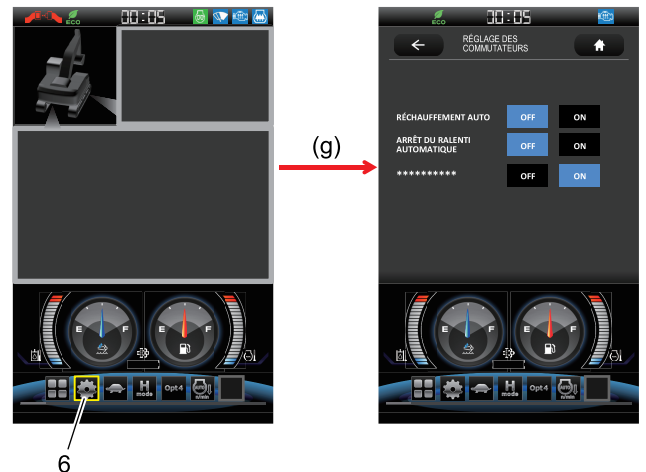
Pour déplacer le curseur sur le moniteur et ajuster les valeurs et autres.

En poussant vers le bas (g) la manette jog

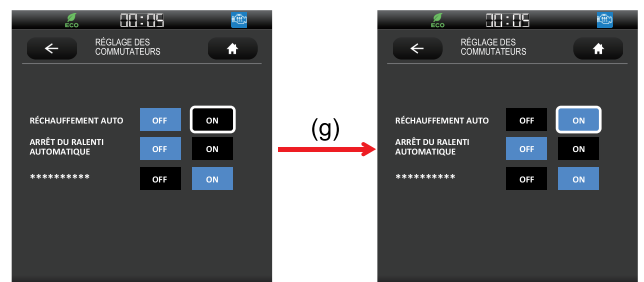
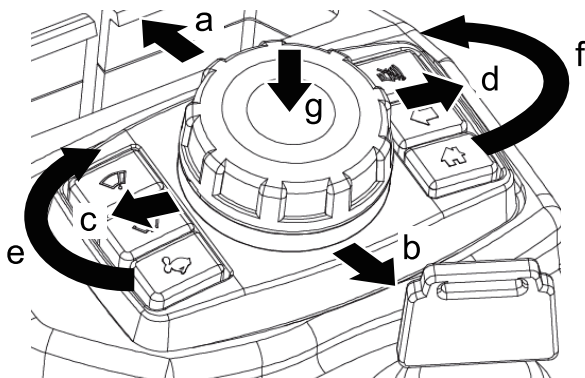
- Pour passer à l'écran de réglage sélectionné.
- Pour déterminer la valeur réglée et les autres.



1. Inclinez et tournez le cadran jog afin de changer le réglage (6) sur l'écran.
2. Appuyez sur la manette jog (g) pour faire passer le moniteur à l'écran [RÉGLAGE DES COMMUTATEURS].



Reglage de la mise en temperature automatique



1. Inclinez et tournez la manette jog pour passer sur [ON] ou [RÉCHAUFFEMENT AUTO].
2. Appuyez sur (g) la manette jog pour mettre le réglage sur [ON].
3. Pour mémoriser le réglage, il suffit d'éteindre une fois le commutateur à clé du démarreur.

Avis

Une fois que "RÉCHAUFFEMENT AUTO/ON" est réglé, il n'est pas nécessaire de le régler à nouveau.

4. Tirez le levier de verrouillage de la commande vers le haut en position "VERROUILLÉ".
5. Lorsque le moteur démarre à froid, le préchauffement auto commence. Le symbole est indiqué sur l'écran pendant la mise en température de l'huile hydraulique.

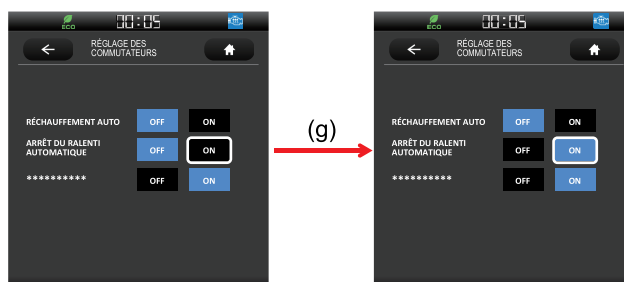
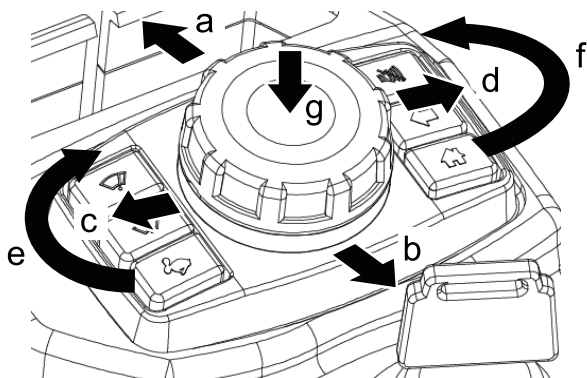


Avis

- Si "RÉCHAUFFEMENT AUTO" est réglé sur [OFF] lors du préchauffage de l'huile hydraulique, le préchauffage est obligé de s'arrêter.
- Lors du réchauffement de l'huile hydraulique, si le levier de commande est actionné, le réchauffement est provisoirement interrompu. Par la suite, l'opération de réchauffement recommence si le levier de commande reste au point mort pendant environ 10 secondes.

6. Après l'opération de préchauffage, "CHAUFFAGE TERMINE" s'affiche et le buzzer retentit pendant 5 secondes pour indiquer que l'opération de préchauffage est terminée.

Réglage de l'arrêt du ralenti automatique



1. Inclinez et tournez la manette jog pour passer sur [ON] ou [ARRÊT DU RALENTI AUTOMATIQUE].
2. Appuyez sur (g) la manette jog pour mettre le réglage sur [ON].
3. Mettre la clé de contact sur "OFF" une fois pour stocker l'état.
4. Une fois que l'interrupteur de démarrage est mis sur "ON", l'icône s'affiche sur le moniteur.

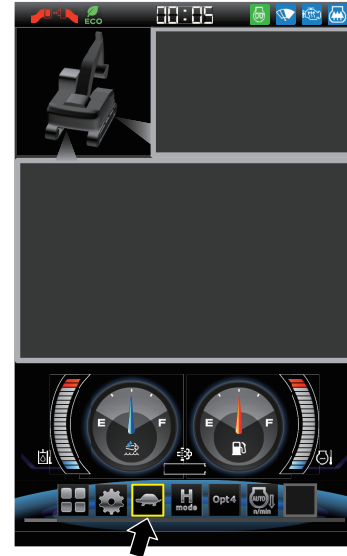
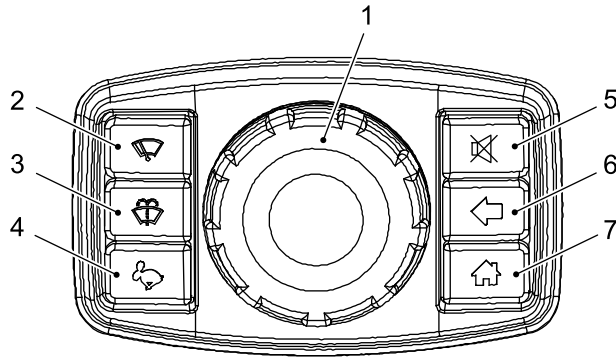


2.3.12 SÉLECTION DE VITESSE DE DÉPLACEMENT



VITESSE DE DEPLACEMENT

La vitesse de déplacement doit être réglée sur la vitesse BASSE (1ère) lorsque la machine se déplace en descente, ou lorsqu'elle est chargée ou déchargée d'une remorque. Un soudain changement de la stabilité de la machine pourrait entraîner des blessures corporelles.



Chaque fois que le moteur est démarré, la vitesse de déplacement va automatiquement sur la 1ère vitesse BASSE (tortue). Appuyez sur l'interrupteur (4) du panneau de commande, la vitesse de déplacement passe alors à la vitesse HAUTE (2e) et l'icône affichée sur le moniteur passe à la vitesse HAUTE (2e) (lapin).

1ère vitesse BASSE :
tortue



Mettre en 1ère vitesse basse en déplaçant la machine sur un terrain inégal ou mou, en pente, ou dans un endroit étroit, ou quand un effort de traction important est requis.

2ème vitesse HAUTE :
lapin



Mettre la 2ème vitesse HAUTE en déplaçant la machine sur un terrain nivelé et ferme.

Avis

La vitesse HAUTE (2e) est automatiquement commutée à la vitesse BASSE (1re) lorsque la charge de déplacement augmente et revient automatiquement à la vitesse HAUTE (2e) lorsque la charge diminue.

2.3.13 SELECTION DU MODE DE TRAVAIL

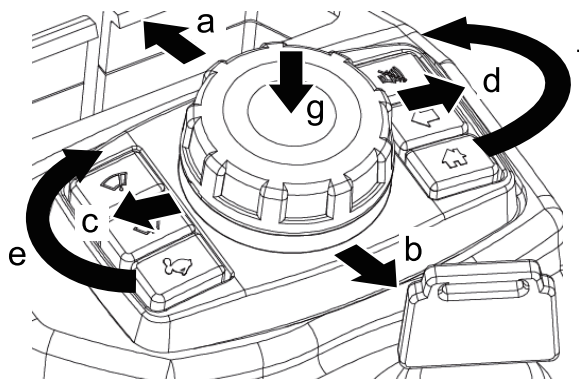
Fonctionnement de la manette jog

Incliner (a,b,c,d) et tourner (e,f) la manette jog

Pour déplacer le curseur sur le moniteur et ajuster les valeurs et autres.

En poussant vers le bas (g) la manette jog

- Pour passer à l'écran de réglage sélectionné.
- Pour déterminer la valeur réglée et les autres.



Sélectionnez le mode de travail parmi les trois indiqués ci-dessous selon les conditions et le but du travail. Déplacez le curseur sur [sélection du mode de travail] (8) et appuyez sur (g) la manette jog pour changer de mode.

Mode S :

Le "mode S" est approprié pour le terrassement et les opérations de chargement. Il donne une bonne consommation de carburant et il est bien équilibré avec la charge.

Mode ECO :

Le "mode ECO" se focalise sur des opérations de faible consommation de carburant.

Mode H :

Le "mode H" est approprié pour les travaux de terrassement lourds, qui demande une vitesse élevée et donne la priorité à la charge de travail.



Avant de commencer le travail, assurez-vous que le mode d'attache choisi est approprié.

2.3.14 PASSAGE DU MODE D'ATTACHEMENT

Sélectionnez un mode approprié à utiliser en fonction de la pièce jointe installée.

Affichage	Mode d'attachement	Résumé
	Godet	Ce mode doit être sélectionné pour les travaux de creusement.
	Marteau	Ce mode doit être sélectionné lorsqu'un accessoire qui utilise un circuit à simple flux, tel qu'un briseur est installé.
	Grignoteuse (broyeur)	Ce mode doit être sélectionné lorsqu'un briseur hydraulique tel qu'une grignoteuse est installé.
	Grappin rotatif	Ce mode est conçu en fonction de la manœuvre, comme celle du grappin.
	Chargeur	Ce mode est conçu en fonction de l'opération, par exemple un processeur.
	Godet à pouces	Ce mode est conçu en tenant compte de l'opération effectuée, comme un godet à pouces.
	Inclinaison rotative	Ce mode est conçu en tenant compte du fonctionnement comme une inclinaison rotative.
	Réglage individuel	Ce mode peut être personnalisé pour un accessoire autre que ceux mentionnés ci-dessus.

PRECAUTION

- Si le mode d'accessoire n'est pas approprié, veuillez sélectionner le mode de saisie approprié.
- Sélectionnez toujours le mode broyeur quand vous en utilisez un. Le fait de travailler dans un mode autre que celui du briseur provoque des dommages aux composants hydrauliques et/ou au briseur.
- Assurez-vous de poser l'accessoire au sol et assurez-vous de la sécurité avant de basculer le mode d'accessoire.

Avis

- Contactez votre revendeur agréé KOBELCO si un réglage du fonctionnement est nécessaire.
- Lorsque le levier de verrouillage de la commande est placé en position "VERROUILLÉ", il est possible de modifier l'écran.

SÉLECTION DU MODE DE FIXATION

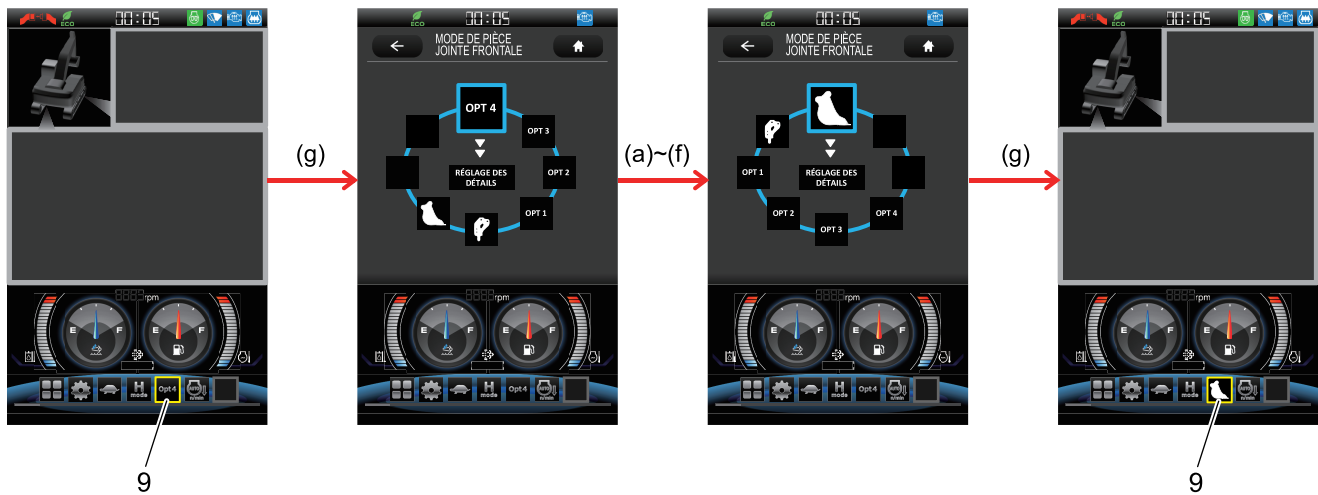
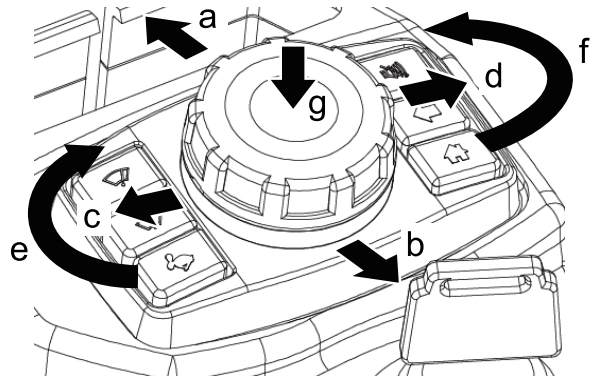
Fonctionnement de la manette jog

Incliner (a,b,c,d) et tourner (e,f) la manette jog

Pour déplacer le curseur sur le moniteur et ajuster les valeurs et autres.

En poussant vers le bas (g) la manette jog

- Pour passer à l'écran de réglage sélectionné.
- Pour déterminer la valeur réglée et les autres.



1. Inclinez et tournez la molette pour déplacer le curseur sur la sélection du mode de fixation (9) sur le moniteur.
2. Appuyez sur la manette jog (g) pour faire passer le moniteur à l'écran [MODE DE FIXATION AVANT].
3. Inclinez et tournez la molette pour déplacer le curseur sur l'icône de l'accessoire avant en cours d'installation.
4. Appuyez sur (g) la molette pour faire passer l'icône de sélection du mode de fixation (9) à l'icône de la fixation sélectionnée.

DÉFINITION DES DÉTAILS DU MODE ACCESSOIRE

Avis

Ajustez-les en utilisant une valeur de consigne appropriée correspondant à l'accessoire à utiliser.

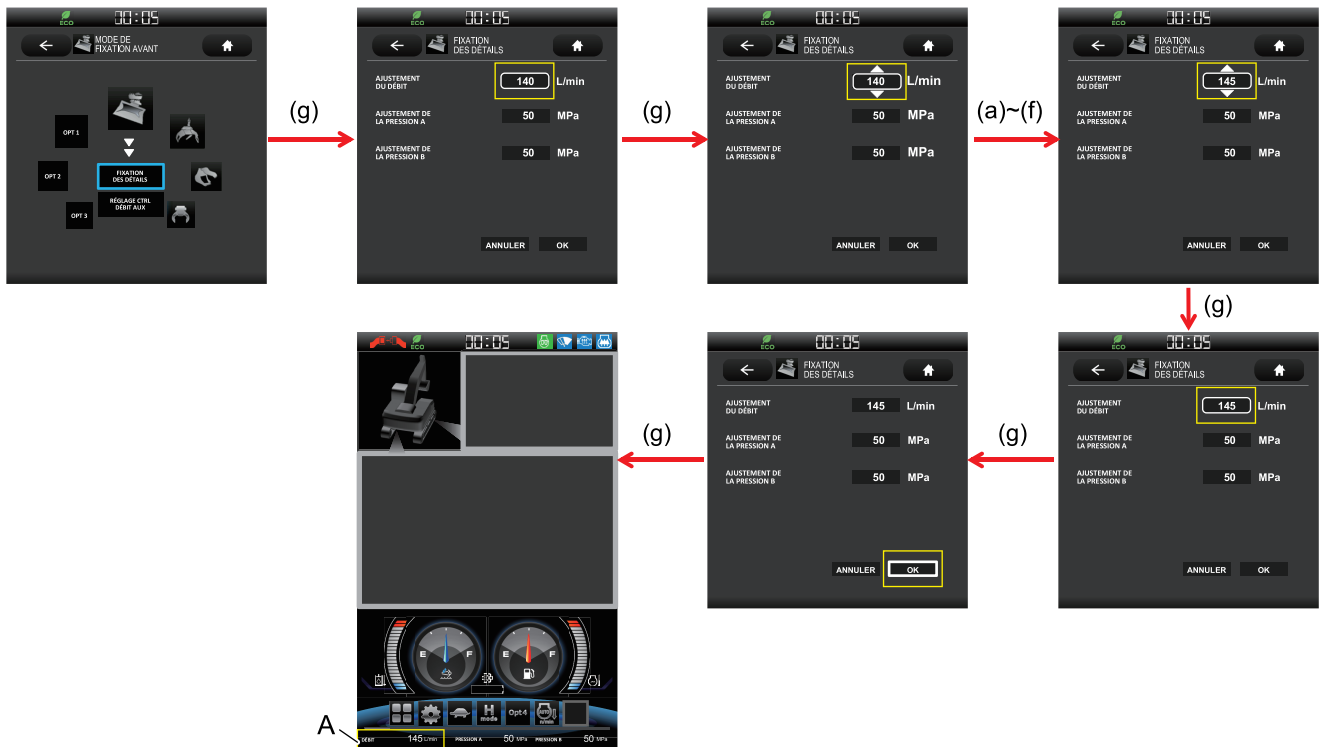
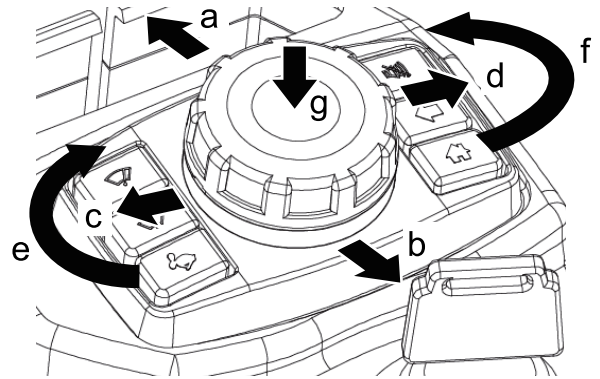
Ajustement du débit

Fonctionnement de la manette jog**Incliner (a,b,c,d) et tourner (e,f) la manette jog**

Pour déplacer le curseur sur le moniteur et ajuster les valeurs et autres.

En poussant vers le bas (g) la manette jog

- Pour passer à l'écran de réglage sélectionné.
- Pour déterminer la valeur réglée et les autres.



1. Placez le curseur sur [RÉGLAGE DES DÉTAIL] de l'icône sélectionnée.
2. Appuyez sur la manette jog (g) pour faire passer le moniteur à l'écran [FIXATION DES DÉTAILS].
3. Inclinez et tournez la molette pour déplacer le curseur sur [AJUSTEMENT DU DÉBIT].
4. Appuyez sur (g) le bouton de réglage pour permettre de régler le débit.
5. Utilisez la molette de défilement pour sélectionner la langue.
6. Appuyez sur (g) la manette jog pour régler le débit souhaité.
7. Inclinez et tournez la molette pour déplacer le curseur sur [OK].
8. Appuyez sur (g) la manette jog pour ramener le moniteur à l'écran normal.
Valeur de consigne (A) est affiché sur le côté inférieur de l'écran.

AJUSTEMENT DE LA PRESSION

Avis

Lorsqu'un briseur est installé, effectuer uniquement [AJUSTEMENT DE LA PRESSION B].

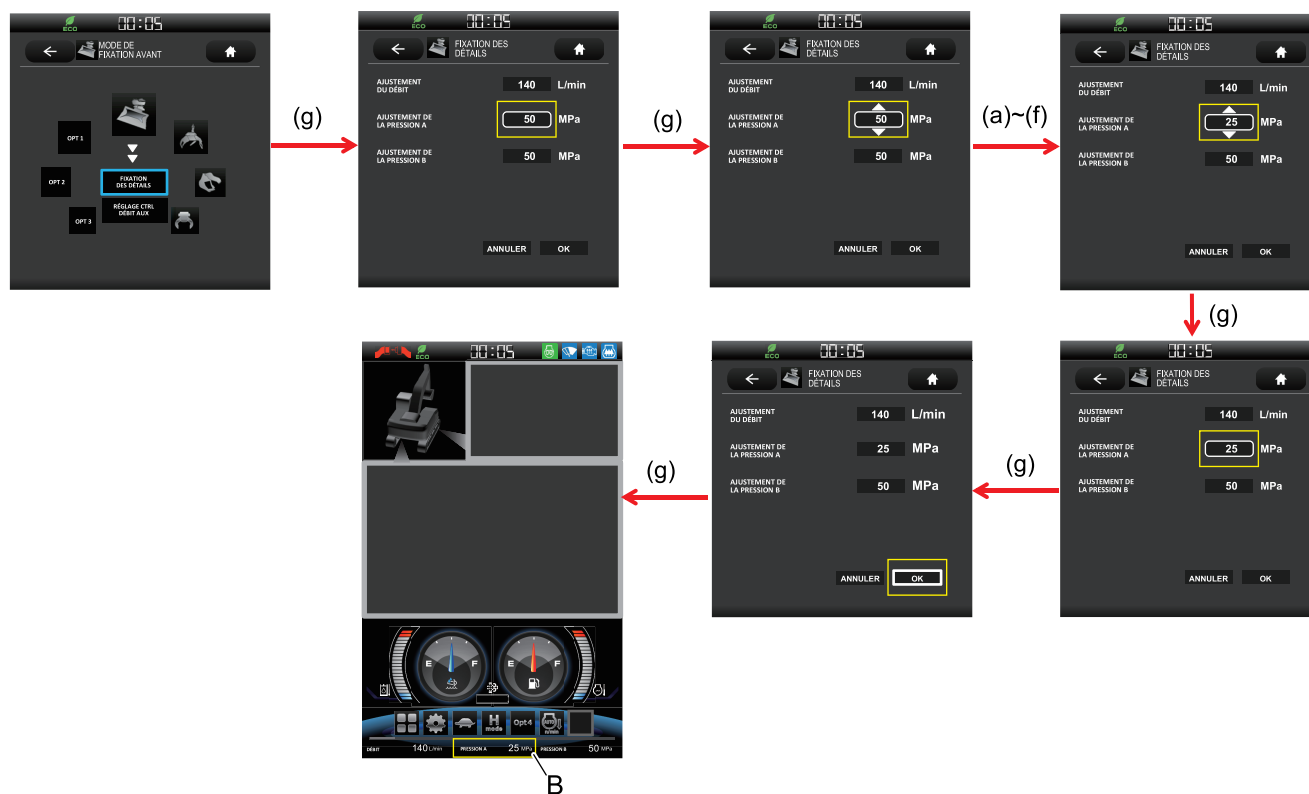
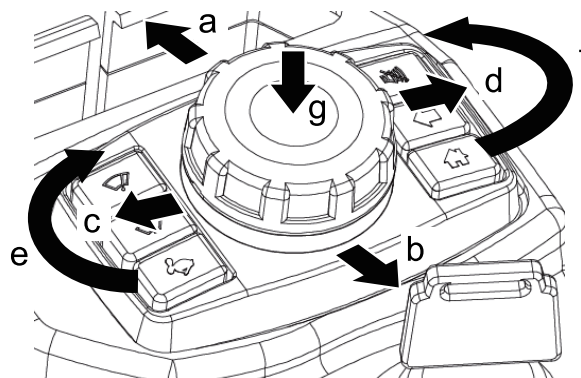
Fonctionnement de la manette jog

Incliner (a,b,c,d) et tourner (e,f) la manette jog

Pour déplacer le curseur sur le moniteur et ajuster les valeurs et autres.

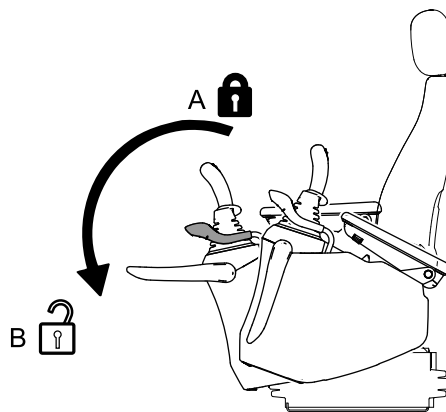
En poussant vers le bas (g) la manette jog

- Pour passer à l'écran de réglage sélectionné.
- Pour déterminer la valeur réglée et les autres.



1. Placez le curseur sur [RÉGLAGE DES DÉTAIL] de l'icône sélectionnée.
2. Appuyez sur la manette jog (g) pour faire passer le moniteur à l'écran [FIXATION DES DÉTAILS].
3. Utilisez la molette de défilement pour placer le curseur sur [AJUSTEMENT DE LA PRESSION A] ou [AJUSTEMENT DE LA PRESSION B].
4. Appuyez sur (g) le bouton de réglage pour permettre de régler le débit.

5. Poussez le levier de verrouillage de la commande en position "DÉVERROUILLÉE" (B).
6. Actionnez l'accessoire avant pour effectuer l'opération de secours.
S'il n'est pas actionné, "0" s'affiche.
7. Utilisez la molette de défilement pour sélectionner la langue.
8. Poussez vers le bas (g) la manette jog pour régler la pression souhaitée.
9. Inclinez et tournez la molette pour déplacer le curseur sur [OK].
10. Appuyez sur (g) la manette jog pour ramener le moniteur à l'écran normal.
Valeur de consigne (B) est affiché sur le côté inférieur de l'écran.



RÉGLAGE DE LA LIMITE DU DÉBIT AUX DU MODE DE RACCORDEMENT (INCLINAISON ROTATIVE)

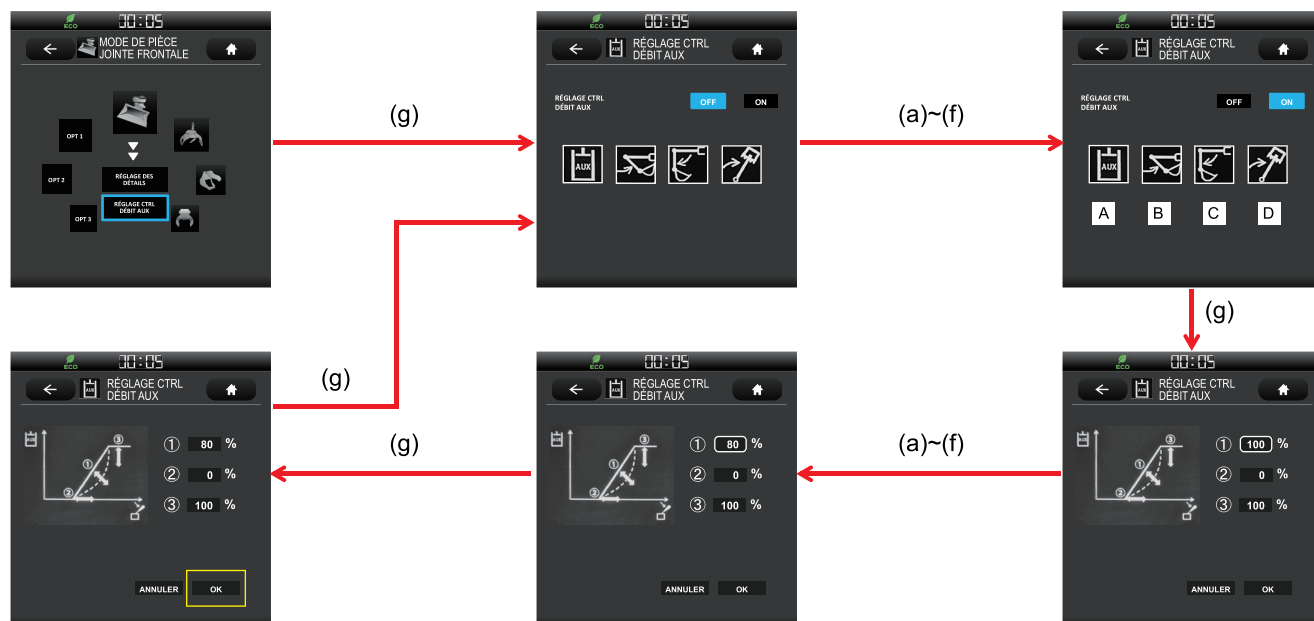
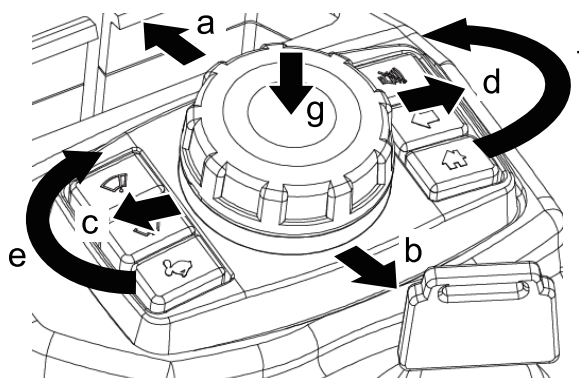
Fonctionnement de la manette jog

Incliner (a,b,c,d) et tourner (e,f) la manette jog

Pour déplacer le curseur sur le moniteur et ajuster les valeurs et autres.

En poussant vers le bas (g) la manette jog

- Pour passer à l'écran de réglage sélectionné.
- Pour déterminer la valeur réglée et les autres.



1. Amenez le curseur sur [RÉGLAGE CTRL DÉBIT AUX] de l'icône du mode d'inclinaison rotative.
2. Appuyez sur la manette jog (g) pour faire passer le moniteur à l'écran [RÉGLAGE CTRL DÉBIT AUX].
3. Déplacez le curseur sur [ON] de [RÉGLAGE CTRL DÉBIT AUX].
4. Appuyez sur (g) la manette jog pour mettre le réglage sur [ON].
5. Inclinez et tournez la manette jog pour déplacer le curseur sur la position à régler.
6. Appuyez sur (g) la manette jog pour permettre de régler l'élément sélectionné.

Objet	Réglage du modèle de fonctionnement	Élément pouvant être ajusté *
A	Fonctionnement indépendant de l'inclinaison rotative	(1), (2)*, (3)*
B	Inclinaison rotative + fonctionnement combiné du bras replié	(1)
C	Inclinaison rotative + fonctionnement combiné du bras déployé	(1)
D	Inclinaison rotative + opération combinée oscillante	(1)

Avis

*(2) et (3) ne peuvent être ajustés que pour la pièce A, mais la valeur ajustée affecte le fonctionnement des pièces B, C, et D.

7. Utilisez la molette de défilement pour sélectionner la langue.

Objet	Ajustement de l'élément	Fonction
(1)	Propriété transitoire	Ajuste l'augmentation du débit par unité de temps (capacité de réaction pour le fonctionnement) lorsque l'accessoire de réglage est actionné.
(2)	Point de départ	Ajuste le déplacement du levier jusqu'à ce que l'accessoire commence à bouger.
(3)	Débit maximum	Ajuste la limite du débit maximum lorsque le levier de commande est actionné.

8. Appuyez sur (g) le bouton de réglage pour régler la valeur souhaitée.

9. Inclinez et tournez la molette pour déplacer le curseur sur [OK].

10. Appuyez sur (g) la manette jog pour ramener le moniteur à l'écran [RÉGLAGE CTRL DÉBIT AUX].

2.3.15 SELECTION ON / OFF POUR L'ACCELERATION AUTOMATIQUE



Chargement / Déchargement de la machine

En chargeant ou déchargeant la machine d'un camion, mettre l'accélérateur sur OFF.

S'il est manœuvré quand l'accélération est sur ON, le régime du moteur peut changer brusquement.

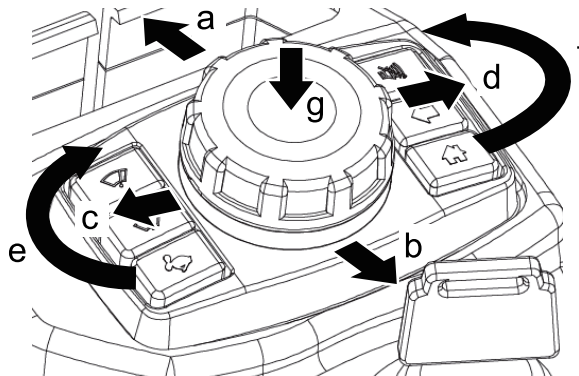
Fonctionnement de la manette jog

Incliner (a,b,c,d) et tourner (e,f) la manette jog

Pour déplacer le curseur sur le moniteur et ajuster les valeurs et autres.

En poussant vers le bas (g) la manette jog

- Pour passer à l'écran de réglage sélectionné.
- Pour déterminer la valeur réglée et les autres.



Déplacez le curseur sur l'accélération automatique (9) et appuyez sur la manette jog (g) pour passer sur [ON] et activer l'accélération automatique.

Si vous appuyez à nouveau sur la manette jog (g), elle passe sur [OFF] et l'accélération automatique est annulée.

Il met le régime moteur au ralenti sous les conditions suivantes.

- Quand le cadran d'accélération est à une valeur plus élevée que la plage de régime.
- Quand les leviers de contrôle et / ou les pédales ne sont pas activés pendant 4 secondes ou plus.

Quand les leviers de contrôle et / ou les pédales sont activés, le régime du moteur monte à la valeur réglée d'accélération selon le volume d'activation sur les leviers et / ou les pédales.

Si (9) est appuyé pour arrêter pendant l'auto-accélération, le régime revient graduellement au réglage de ralenti.



Avis

Après avoir appuyé sur la touche OFF, même si la machine est redémarrée, le réglage est mémorisé.

2.3.16 RÉGLAGE DE L'ALARME DE SURCHARGE

Pendant l'opération de levage, réglez l'alarme de surcharge sur [ON].

Une fois qu'elle est activée [ON], l'alarme se déclenche si le poids de la charge soulevée est proche de la limite maximale pour les travaux à effectuer.

Voir le chapitre 8 "OPÉRATIONS DE LEVAGE" pour les procédures de levage.

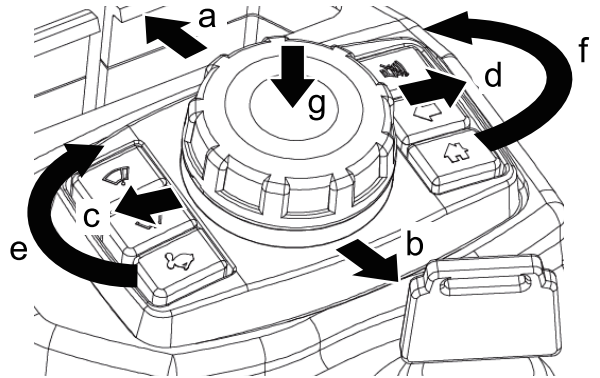
Fonctionnement de la manette jog

Incliner (a,b,c,d) et tourner (e,f) la manette jog

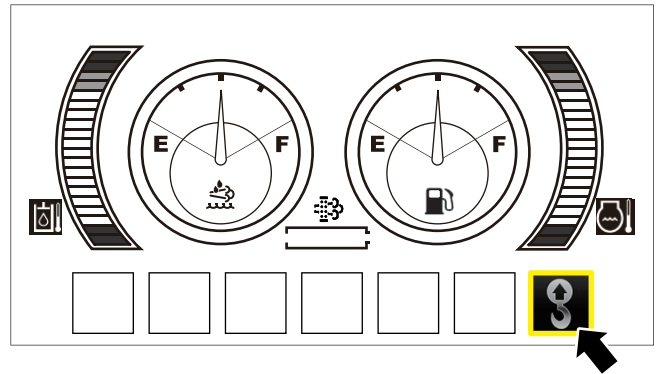
Pour déplacer le curseur sur le moniteur et ajuster les valeurs et autres.

En poussant vers le bas (g) la manette jog

- Pour passer à l'écran de réglage sélectionné.
- Pour déterminer la valeur réglée et les autres.



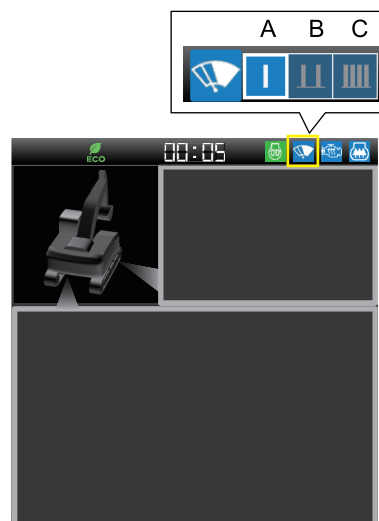
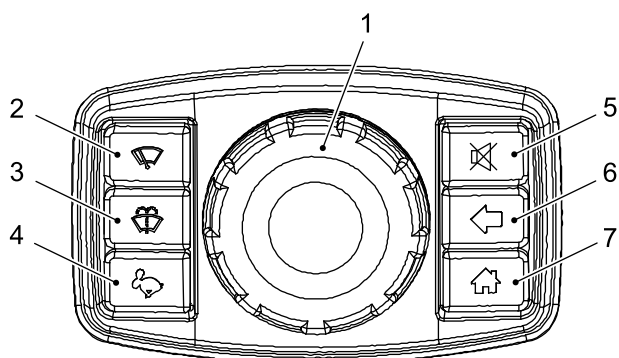
1. Inclinez et tournez la manette jog afin de déplacer le curseur sur l'alarme de surcharge.
2. Appuyez sur (g) la manette jog pour mettre le réglage sur [ON].
3. Lorsque la manette jog est à nouveau enfoncée (g), elle passe sur [OFF] et l'alarme de surcharge est alors annulée.



2.3.17 INTERRUPTEUR D'ESSUIE-GLACE

Appuyez sur le commutateur (2) pour actionner l'essuie-glace de la vitre avant.

Dans les 10 secondes qui suivent l'appui sur le commutateur (2), actionnez la molette Jog de défilement (1) et sélectionner la fonction souhaitée.



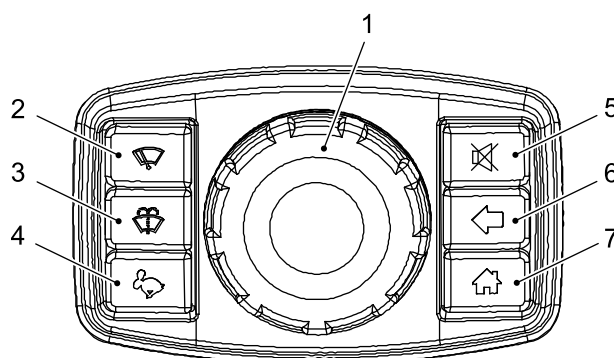
Sym-bole	Fonction
A	L'essuie-glace fonctionne une fois.
B	L'essuie-glace fonctionne par intermittence.
C	L'essuie-glace fonctionne en continu.

Si l'interrupteur (2) est enfoncé encore une fois, l'essuie-glace s'arrête.

2.3.18 INTERRUPTEUR DE LAVE-GLACE

En appuyant sur l'interrupteur (3), le liquide de lavage est vaporisé par l'injecteur sur la vitre avant.

Le réservoir de fluide de lavage est situé sous la plaque de sol dans la cabine.

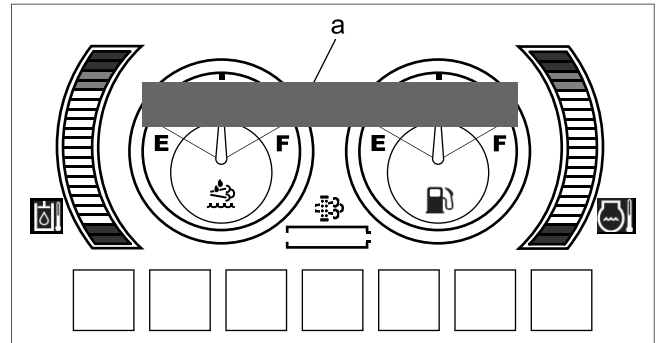
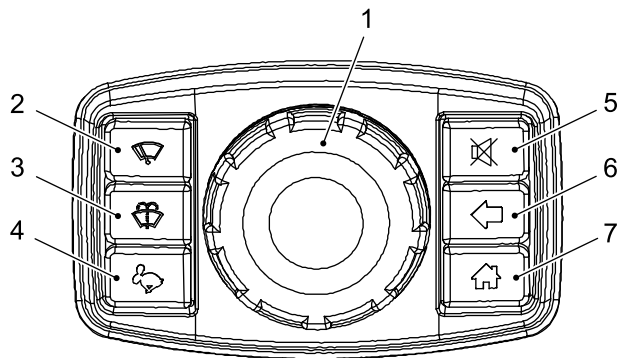


Avis

S'assurer que le réservoir de lavage est rempli avant de faire fonctionner le lavage.

2.3.19 INTERRUPTEUR DE BUZZER

Si l'avertissement (a) s'affiche sur l'écran et que le signal sonore retentit, appuyez sur le commutateur d'arrêt du signal sonore (5) pour l'arrêter.



Eléments de la Liste D'affichage des Avertissements

Niveau D'avertissement et Description

Niveau	Description
1	Cela concerne principalement la sécurité et le mouvement de la machine. Arrêter la machine immédiatement et effectuer l'inspection et l'entretien.
2	Cela indique le changement de mode de la machine.
3	Cela peut entraîner la panne de la machine. Immédiatement effectuer l'inspection et l'entretien.
4	Il peut arriver des difficultés à travailler. Immédiatement effectuer l'inspection et l'entretien.
5	Cela notifie le statut et l'entretien de la machine.

Type de buzzer

Type de buzzer	Sons
Type 1	Continu
Type 2	Retentit 0,2 seconde, arrête 0,3 seconde
Type 3	Retentit 0,5 seconde, arrête 0,5 seconde

Groupe A de Priorité

Niveau	Affichage	Détails d'avertissement	Avertisseur sonore				
			Auto Arrêt	Manuel Arrêt	Type	Démarrreur Touche ON	Moteur Allumé
1	CPU	Le contrôleur Mechatro ne transmet pas de données.	Non disponible	Disponible	3	○	○
1		Le commutateur stationnement de tourelle de libération de frein est mis sur la position «DÉVERROUILLAGE».	Disponible (5 sec.)	Disponible	2	○	○
1	ARRET MOTEUR	Un arrêt d'urgence est effectué en raison de la pression basse d'huile motrice.	Disponible (5 sec.)	Non disponible	1	○	—

[2. FAMILIARISATION AVEC LA MACHINE]

Groupe B de Priorité

Niveau	Affichage	Détails d'avertissement	Avertisseur sonore				
			Auto Arrêt	Manuel Arrêt	Type	Démarreur Touche ON	Moteur Allumé
1	 DEFAULT SELECTEUR MARTEAU BROYEUR GARER ET REPARER LA MACHINE	Affiché lorsque le mauvais fonctionnement de la vanne de sélection.	Non disponible	Disponible	2	—	○
1	 PAUVRE QUALITÉ DÉTECTÉE DEF/ADBLUE LIMITATION MAX. DE PUISSANCE EN COURS	Affiché lorsque le capteur DEF/AdBlue détecte la défaillance de la qualité de DEF/AdBlue, et la machine devient inutilisable.	Non disponible	Non disponible	1	○	○
1	 RÉSERVOIR VIDE DEF/ADBLUE LIMITATION MAX. DE PUISSANCE EN COURS	Affiché lorsque jauge de niveau DEF/AdBlue devient de niveau 0 (pas d'affichage), et la machine devient inutilisable.	Non disponible	Non disponible	1	○	○
1	 DÉFAUT DU SYSTÈME DE CONTRÔLE DES NOx LIMITATION MAX. DE PUISSANCE EN COURS P204F	Affiché lorsque chaque appareil et le capteur du système de contrôle de décharge de NOx échoue ou devient anormale, et la machine devient inutilisable. (Le code d'échec est un exemple)	Non disponible	Non disponible	1	○	○
1	 DÉFAUT D'INJECTION DEF/ADBLUE LIMITATION MAX. DE PUISSANCE EN COURS P204F	Affiché lorsque le DEF/dosage AdBlue module échoue ou devient anormale, et la machine devient inutilisable. (Le code d'échec est un exemple)	Non disponible	Non disponible	1	○	○
1	 DÉFAUT DE VANNE EGR LIMITATION MAX. DE PUISSANCE EN COURS P1459	Affiché lorsque la vanne EGR échoue ou devient anormale, et la machine devient inutilisable. (Le code d'échec est un exemple)	Non disponible	Non disponible	1	○	○
2	WARM CHAUFFAGE COMPLET	Affiché lorsque le réchauffement automatique est effectué.	Disponible (5 sec.)	Non disponible	2	—	○
2	 1. SOULEVER LE LEVIER DE SÉCURITÉ 2. APPUYER SUR LE BOUTON DE RÉGÉNÉRATION	Affiché lorsque la suie est accumulée dans DPF, et la régénération manuelle est nécessaire.	Non disponible	Disponible	3	—	○
2	 1. SOULEVER LE LEVIER DE SÉCURITÉ 2. APPUYER SUR LE BOUTON DE RÉGÉNÉRATION LE DISPOSITIF DE POST-TRAITEMENT DES GAZ D'ÉCHAPPEMENT SUBIRA DES DOMMAGES	Affiché lorsque la suie accumulée dans DPF devient niveau 7 (rouge) ou plus du compteur de dépôt de suie, et la régénération manuelle est nécessaire.	Non disponible	Non disponible	2	—	○

Niveau	Affichage	Détails D'avertissement	Buzzer				
			Arrêt Auto	Arrêt manuel	Type	Clé de démarrage sur ON	Moteur en marche
2		Affiché quand le capteur de qualité détecte une baisse du DEF/AdBlue et que le rendement du moteur est limité.	Indisponible	Indisponible	2	○	○
2		Affiché quand la jauge de Niveau de DEF/AdBlue arrive à 0 (Rouge), et que le rendement du moteur est limité.	Indisponible	Indisponible	2	○	○
2	 P204F	Affiché quand chaque appareil et capteur du système de contrôle de décharge NOx est en panne ou devient anormal, et que le rendement du moteur est limité. (Le code de panne est un exemple)	Indisponible	Indisponible	2	○	○
2	 P204F	Affiché quand le module de dosage du DEF/AdBlue est en panne ou devient anormal, et que le rendement du moteur est limité. (Le code de panne est un exemple)	Indisponible	Indisponible	2	○	○
2	 P1459	Affiché quand la vanne EGR est en panne ou devient anormale, et que le rendement du moteur est limité. (Le code de panne est un exemple)	Indisponible	Indisponible	2	○	○
2	 P204F	Affiché quand chaque appareil de contrôle de décharge de NOx ou qu'un capteur tombe en panne ou devient anormal, et que le rendement du moteur est limité. (Le code de panne est un exemple)	Indisponible	Disponible	3	○	○
2	 P204F	Affiché quand le module de dosage du DEF/AdBlue est en panne ou devient anormal, et que le rendement du moteur est limité. (Le code de panne est un exemple)	Indisponible	Disponible	3	○	○
2	 P1459	Affiché quand la vanne EGR est en panne ou devient anormale, et que le rendement du moteur est limité. (Le code de panne est un exemple)	Indisponible	Disponible	3	○	○
3		Affiché quand le capteur de qualité détecte une baisse du DEF/AdBlue.	Indisponible	Disponible	3	○	○
3		Affiché quand la jauge de Niveau de DEF/AdBlue arrive à 0 (Jaune).	Indisponible	Disponible	3→2※1	○	○
3		Affiché lorsque le niveau du compteur de suie atteint 10 (rouge) et que la régénération ne peut être effectuée.	Indisponible	Indisponible	2	—	○
3		Affiché quand la pression de l'huile baisse et qu'une déconnexion est détectée.	Indisponible	Disponible	2	○	○
3		Affiché quand la température du réfrigérant monte.	Indisponible	Disponible	3	○	○
3		Affiché quand le nettoyeur d'air est bouché.	Indisponible	Disponible	3	○	○
3	I113	Auto-diagnostic (panne du capteur de pression, ou de la vanne proportionnelle, etc.)	Indisponible	Disponible	3	○	○

*1 : Si le buzzer continue de retentir en raison d'un manque de DEF/AdBlue, le son du buzzer change.

Pour plus de détails sur les avertissements relatifs au système SCR, voir "SYSTÈME SCR ET DEF/ADBLUE" au chapitre 4 du manuel d'utilisation et de maintenance standard.

2.3.20 ECRAN D'AFFICHAGE D'AVERTISSEMENT



QUAND LES AVERTISSEMENTS SONT AFFICHES

Un avertissement affiché sur l'écran peut entraîner un grave problème. Arrêter immédiatement les opérations, chercher les causes et prendre les mesures adéquates.

- L'affichage d'avertissement a un ordre de priorité, et quand de nombreux problèmes comme ceux de niveau 1 et 2 en priorité (A) surviennent en même temps, le niveau 1 est affiché en priorité au niveau 2.
- L'inspection au démarrage doit être effectuée en suivant les instructions du moniteur, mais aussi celles de la section "ENTRETIEN".

TABLEAU DE CLASSIFICATION DES AVERTISSEMENTS (PRIORITÉ A)

Affichage	Niveau	Détails d'avertissement	Actions requises
	1	Mechatro Controller n'envoie pas de données.	Contactez votre revendeur agréé KOBELCO pour une inspection / maintenance.
	1	Le commutateur de rotation du frein de stationnement en rotation est placé en position "DÉVERROUILLÉ".	
	1	Un arrêt d'urgence est effectué en raison d'une faible pression d'huile moteur.	

TABLEAU DE CLASSIFICATION DES AVERTISSEMENTS (PRIORITÉ B)

Affichage	Niveau	Détails d'avertissement	Actions requises
 DEFAUT SELECTEUR MARTEAU BROYLEUR GARER ET REPARER LA MACHINE	1	Affiché lorsque le mauvais fonctionnement de la vanne de sélection.	L'attachement installé au concasseur ou à la machine de spécification du disjoncteur ne correspond pas au mode d'attachement sélectionné. Sélectionnez un mode de fixation appropriée en tournant l'interrupteur de sélection du mode de fixation. Mode concasseur: Lorsque vous utilisez un concasseur Mode grignoteuse: Lorsque vous utilisez une grignoteuse (broyeur) Même si un mode de fonctionnement adéquat est sélectionné et l'indication de panne du sélecteur ne disparaît pas, contactez et demandez à votre revendeur agréé par KOBELCO revendeur agréé pour la vérification/l'entretien.
 PAUVRE QUALITÉ DETECTÉE DEF/ADBLUE  LIMITATION MAX. DE PUISSANCE EN COURS	1	Affiché lorsque le capteur DEF/AdBlue détecte la défaillance de la qualité de DEF/AdBlue, et la machine devient inutilisable.	Reportez-vous au chapitre 3 "VERIFICATION DEF/NIVEAU AdBlue ET REMPLISSAGE ", et au chapitre 4 "DRAINAGE DE DEF/AdBlue" pour drainer le contenu du réservoir DEF/AdBlue, et remplissez de DEF/AdBlue.
 RÉSERVOIR VIDE DEF/ADBLUE  LIMITATION MAX. DE PUISSANCE EN COURS	1	Affiché lorsque jauge de niveau DEF/AdBlue devient de niveau 0 (pas d'affichage), et la machine devient inutilisable.	Reportez-vous au chapitre 3 "VERIFICATION DEF/NIVEAU AdBlue NIVEAU ET REMPLISSAGE ", et fournissez du DEF/AdBlue jusqu'à ce que le niveau de la jauge DEF/d'AdBlue arrive au Niveau 3 (vert) ou plus.
 DEFAUT DU SYSTEME DE CONTROLE DES NOx  LIMITATION MAX. DE PUISSANCE EN COURS P204F	1	Affiché lorsque chaque appareil et le capteur du système de commande de décharge de NOx échoue ou devient anormale, et la machine devient inutilisable. (Le code d'échec est un exemple)	Contactez votre centre de service KOBELCO.
 DÉFAUT D'INJECTION DEF/ADBLUE  LIMITATION MAX. DE PUISSANCE EN COURS P204F	1	Affiché lorsque le dispositif d'injection DEF/AdBlue échoue ou devient anormal, et la machine devient inutilisable. (Le code d'échec est un exemple)	
 DÉFAUT DE VANNE EGR  LIMITATION MAX. DE PUISSANCE EN COURS P1459	1	Affiché lorsque la vanne EGR échoue ou devient anormale, et la machine devient inutilisable. (Le code d'échec est un exemple)	
 ALLUMAGE SURALIMENTATION	2	Affiché lorsque l'interrupteur de surpuissance (jaune) sur la poignée supérieure du levier de commande de droite est "en marche". - Spécification de la rampe séparé Lorsque exploitation grignoteuse (concasseur) haut (pas présent)	Affiché lorsque le commutateur de puissance boostée (Jaune) situé sur la branche supérieure du levier de commande droit est utilisé.
WARM CHAUFFAGE COMPLET	2	Affiché lorsque le réchauffement automatique est effectué.	L'opération d'échauffement du moteur et de l'huile hydraulique est terminée. Reportez-vous à "DEMARRAGE DU MOTEUR" dans "3. OPERATION MACHINE", et démarrez le moteur suivant les procédures adéquates.
 1. SOULEVER LE LEVIER DE SÉCURITÉ  2. APPUYER SUR LE BOUTON DE RÉGÉNÉRATION	2	Affiché lorsque la suie est accumulée dans DPF, et la régénération manuelle est nécessaire.	Reportez-vous au chapitre 4 "SUR LA REGENERATION MANUELLE" et effectuez la régénération manuelle.
 RÉGÉNÉRATION EN COURS TEMP ÉLEVÉE AUTOUR DU POT ÉCHAP ※1	2	Affiché lors de la régénération DPF.	Reportez-vous au chapitre 4 "SUR LA REGENERATION AUTOMATIQUE "et "SUR LA REGENERATION MANUELLE". Si la régénération manuelle est en cours, attendez jusqu'à ce que l'écran se éteigne.
 1. SOULEVER LE LEVIER DE SÉCURITÉ  2. APPUYER SUR LE BOUTON DE RÉGÉNÉRATION  LE DISPOSITIF DE POST-TRAITEMENT DES GAZ D'ÉCHAPPEMENT SUBIRA DES DOMMAGES	2	Affiché lorsque la suie accumulée dans DPF devient Niveau 7 (rouge) ou plus du compteur de dépôt de suie, et régénération manuelle est nécessaire.	Reportez-vous au chapitre 4 "SUR LA REGENERATION MANUELLE" et effectuez la régénération manuelle.

*1 : Cette marque est aussi affichée pendant le fonctionnement de la machine, quand la combustion de suie est effectuée occasionnellement automatiquement.

Voir "REGENERATION MANUELLE" au chapitre 4.

[2. FAMILIARISATION AVEC LA MACHINE]

Affichage	Niveau	Détails d'avertissement	Actions requises
 PAUVRE QUALITÉ DÉTECTÉE DEF/ADBLUE  LIMITATION DE PUISSANCE EN COURS	2	Affiché lorsque le capteur DEF/AdBlue détecte la défaillance de la qualité de DEF/AdBlue, et la puissance du moteur est limitée.	Reportez-vous au chapitre 3 "VERIFICATION DEF/NIVEAU AdBlue ET REMPLISSAGE" et au chapitre 4 "VIDANGE DEF/AdBlue" pour drainer le contenu du réservoir DEF/AdBlue, et remplissez de DEF/AdBlue.
 BAS NIVEAU DEF/ADBLUE  LIMITATION DE PUISSANCE EN COURS	2	Affiché lorsque jauge de niveau DEF/AdBlue devient Niveau 1 (rouge), et la puissance du moteur est limitée.	Reportez-vous au chapitre 3 "VERIFICATION DEF/NIVEAU AdBlue ET REMPLISSAGE", et fournissez du DEF/AdBlue jusqu'à ce que la jauge de niveau DEF/AdBlue atteigne le Niveau 3 (vert) ou plus.
 DÉFAUT DU SYSTÈME DE CONTRÔLE DES NOx  LIMITATION DE PUISSANCE EN COURS P204F	2	Affiché lorsque chaque appareil et le capteur du système de commande de décharge de NOx échoue ou devient anormale, et la puissance du moteur est limitée. (Le code d'échec est un exemple)	Contactez votre centre de service KOBELCO.
 DÉFAUT D'INJECTION DEF/ADBLUE  LIMITATION DE PUISSANCE EN COURS P204F	2	Affiché lorsque le DEF/dosage AdBlue module échoue ou devient anormale, et la puissance du moteur est limitée. (Le code d'échec est un exemple)	
 DÉFAUT DE VANNE EGR  LIMITATION DE PUISSANCE EN COURS P1459	2	Affiché lorsque la vanne EGR échoue ou devient anormale, et la puissance du moteur est limitée. (Le code d'échec est un exemple)	
 DÉFAUT DU SYSTÈME DE CONTRÔLE DES NOx  LIMITATION DE COUPLE EN COURS P204F	2	Affiché lorsque chaque appareil ou le capteur du système de contrôle de décharge de NOx échoue ou devient anormale, et la puissance du moteur est limitée. (Le code d'échec est un exemple)	
 DÉFAUT D'INJECTION DEF/ADBLUE  LIMITATION DE COUPLE EN COURS P204F	2	Affiché lorsque le DEF/dosage AdBlue module échoue ou devient anormale, et la puissance du moteur est limitée. (Le code d'échec est un exemple)	
 DÉFAUT DE VANNE EGR  LIMITATION DE COUPLE EN COURS P1459	2	Affiché lorsque la vanne EGR échoue ou devient anormale, et la puissance du moteur est limitée. (Le code d'échec est un exemple)	
 PAUVRE QUALITÉ DÉTECTÉE DEF/ADBLUE	3	Affiché lorsque le capteur DEF/AdBlue détecte la défaillance de la qualité de DEF/AdBlue, et la puissance du moteur est limitée.	Reportez-vous au chapitre 3 "VERIFICATION DEF/NIVEAU AdBlue ET REMPLISSAGE", et au chapitre 4 "DRAINAGE DE DEF/AdBlue" pour drainer le contenu du réservoir DEF/AdBlue, et remplissez de DEF/AdBlue.
 BAS NIVEAU DEF/ADBLUE	3	Affiché lorsque jauge de niveau DEF/AdBlue devient niveau 2 (jaune).	Reportez-vous au chapitre 3 "VERIFICATION DEF/NIVEAU AdBlue ET REMPLISSAGE", et fournissez du DEF/AdBlue jusqu'à ce que la jauge de niveau DEF/AdBlue atteigne le Niveau 3 (vert) ou plus.
 LE DISPOSITIF DE POST-TRAITEMENT DES GAZ D'ÉCHAPPEMENT EST ENDOMMAGÉ	3	Affiché lorsque le niveau de dépôt de suie atteint 10 (rouge), et pas de régénération peut être fait.	Contactez votre centre de service KOBELCO.

[2. FAMILIARISATION AVEC LA MACHINE]

Affichage	Niveau	Détails D'avertissement	Actions requises
	3	- Affiché quand la pression de l'huile moteur est plus basse que la valeur spécifiée, et que le contrôle de réduction de sortie est effectué. - Affiché quand une déconnexion est détectée.	- Arrêter rapidement le moteur, vérifier le niveau d'huile, et déconnecter, et remplir ou remplacer l'huile moteur spécifique selon "SPÉCIFICATIONS DE LUBRIFIANT, CARBURANT & RÉFRIGÉANT", le cas échéant. - Si cela est affiché quand le moteur est arrêté, un fil peut être déconnecté, etc. Contactez votre fournisseur agréé KOBELCO pour les réparations.
	3	Affiché quand la température du réfrigérant dépasse la valeur spécifiée.	Arrêter les opérations et diminuer la vitesse du moteur jusqu'au ralenti pour refroidir le moteur. Quand l'affichage d'avertissement ne disparaît pas après quelques minutes, arrêter le moteur et vérifier le niveau de réfrigérant, la tension de la courroie de ventilateur et si le radiateur n'est pas bouché.
	3	Affiché quand le rendement du moteur diminue en raison du bouchage du filtre à air.	Vérifier le filtre et le nettoyer. Le cas échéant, remplacer le filtre.
I113	3	Un code d'erreur est affiché quand une panne survient dans le capteur de pression, la vanne proportionnelle, etc.	Contactez votre fournisseur agréé KOBELCO pour les l'inspection/maintenance.
	4	Panne de batterie. (Haute tension/basse tension/charge insuffisante) La batterie n'est pas chargée correctement si l'avertissement ne disparaît pas après un moment après le démarrage du moteur, ou si l'avertissement s'affiche quand le moteur tourne.	Vérifier l'état d'usage des composants électriques et le circuit de chargement.
	4	Le carburant est en dessous d'une quantité spécifiée.	Remplir avec le carburant spécifique.
	5	Affiché quand la température de l'huile hydraulique monte anormalement.	Arrêter les opérations et demander à votre fournisseur agréé KOBELCO pour une inspection/maintenance.
WARM	5	Affiché pendant la mise en température automatique.	La mise en température automatique est en cours. Attendre jusqu'à ce que "MISE EN TEMPÉRATURE FINIE".
	5	La durée restante avant de changer l'huile arrive à zéro.	Remplir la nouvelle huile moteur spécifiée avec le quantité correcte.
	5	Affiché quand le commutateur à clé est sur "START" alors que le levier de commande du pilote est en bas.	Mettre la clé en position "ON" et sécuriser en montant le levier de coupure de la commande de pilote. Remettre sur "START" pour démarrer le moteur.
	5	Affiché quand la durée restante avant de changer le filtre à carburant approche de zéro.	Remplacer avec un nouveau filtre à carburant spécifié.
	5	Affiché quand la durée restante avant de changer le filtre à huile hydraulique approche de zéro.	Remplacer avec un nouveau filtre à huile hydraulique spécifié.
	5	Affiché quand la durée restante avant de changer l'huile hydraulique arrive à zéro.	Remplacer avec de la nouvelle huile hydraulique spécifiée.
	5	S'affiche quand le temps de maintenance du DPF (nettoyage ou remplacement) de 8000 heures est atteint.	Contactez le service après-vente KOBELCO le plus proche.

2.3.21 DETECTEUR DE FILTRE A HUILE HYDRAULIQUE BOUCHE

Changez le filtre à huile hydraulique si "CHANGER FLTR HYDR" apparaît sur l'écran. (Voir "REMPLACEMENT DU FILTRE DE RETOUR" dans le Chapitre 4 pour les procédures de remplacement.)

Remarque

Quand le détecteur d'engorgement du filtre d'huile hydraulique fonctionne, le bruit du fonctionnement de la pompe devient plus fort pendant 3 secondes avec le levier de commande en position neutre, mais ce n'est pas anormal.

1. Mettez l'intervalle de maintenance du filtre de retour contre le groupe de jauge pour enlever l'alarme. (Valeur par défaut : 1000 heures.)
(Voir "MAINTENANCE" au Chapitre 2 pour les procédures de réglage.)



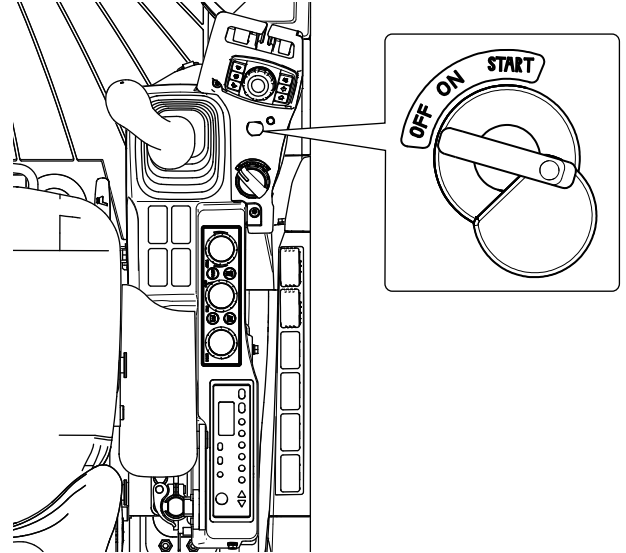
2. Quand le réglage de 1 est terminé, opérer la machine pendant un moment, puis l'avertissement est enlevé automatiquement.

2.4 MANIPULATION DES COMMUTATEURS ET DES MÈTRES

2.4.1 DÉMARREUR

Ce commutateur est utilisé pour démarrer ou arrêter le moteur.

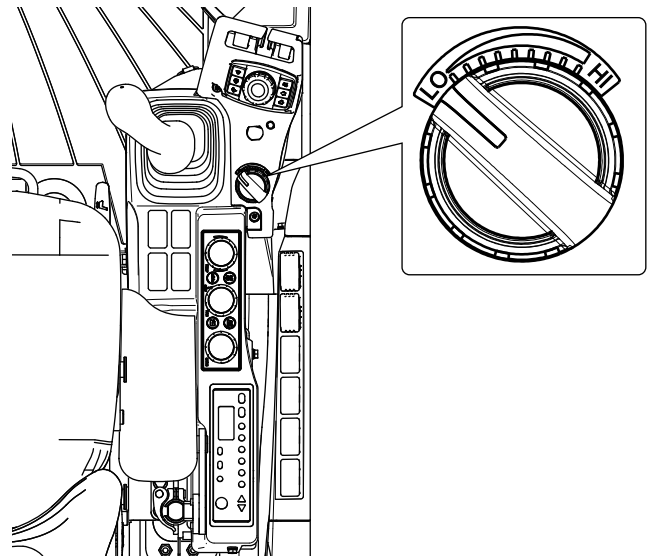
- OFF (ARRET) :
Dans cette position, vous pouvez insérer ou retirer la clé de démarrage. Avant de redémarrer ou arrêter le moteur, tourner la clé dans la position "OFF".
- ON :
Débits d'électricité dans tous les circuits. Pendant les opérations, la clé de démarrage doit être dans cette position.
- DEMARRAGE :
Pour démarrer le moteur, tourner la clé en position "DEMARRAGE". Quand le moteur démarre, relâcher la le démarreur. La clé du démarreur revint en position "ON" elle-même.



2.4.2 ACCÉLÉRATEUR DE MOTEUR

Ceci ajuste le régime du moteur (rendement). C'est un commutateur rotatif et de type à ajustement continu. Si vous relâchez le cadran à une position tournée, il s'arrête à cette position et maintient le régime du moteur assigné.

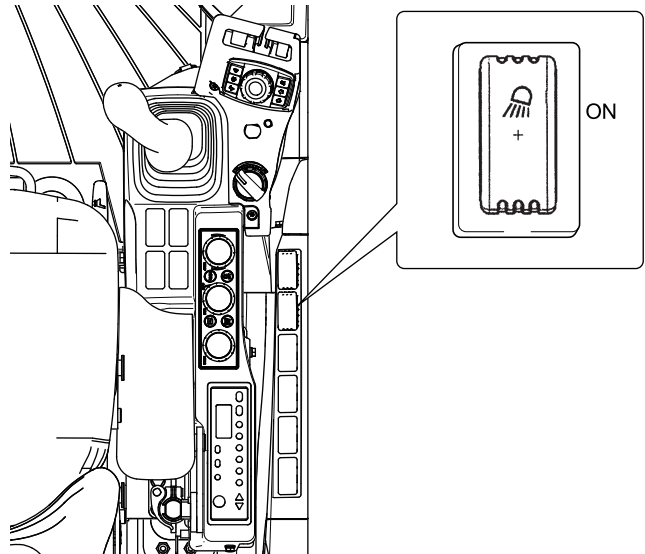
- LO (Ralenti)
Le régime du moteur est au minimum de rotation à gauche.
- H (Régime haut)
Le régime du moteur est au maximum de rotation à droite.



2.4.3 ECLAIRAGE DE TRAVAIL (FLÈCHE ET PONT)

Appuyez sur l'interrupteur pour allumer les phares de travail de la flèche et du pont.

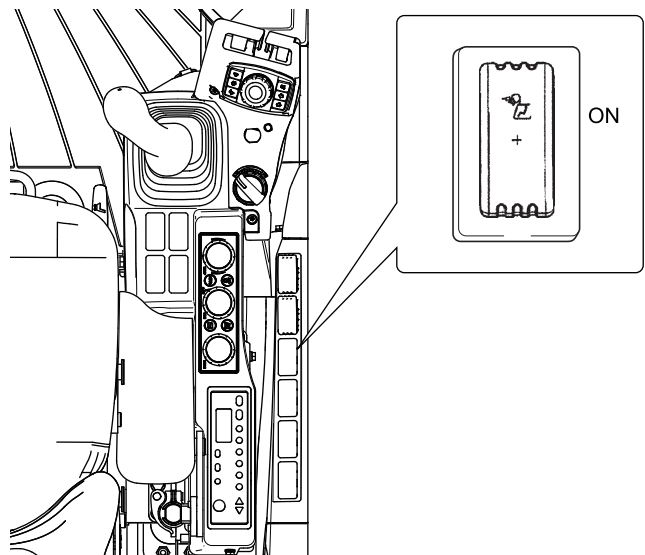
Appuyez sur le côté sans symbole pour éteindre les phares de travail de la flèche et du pont.



2.4.4 ECLAIRAGE DE TRAVAIL (ECLAIRAGE DE CABINE)

Enclencher l'interrupteur pour allumer l'éclairage de travail de la cabine.

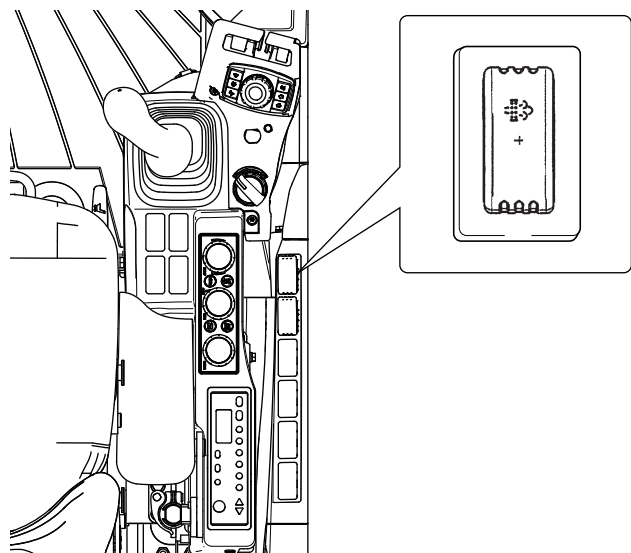
Pousser vers le côté sans symbole pour éteindre l'éclairage de travail de la cabine.



2.4.5 INTERRUPTEUR DPF MANUEL DE RÉGÉNÉRATION

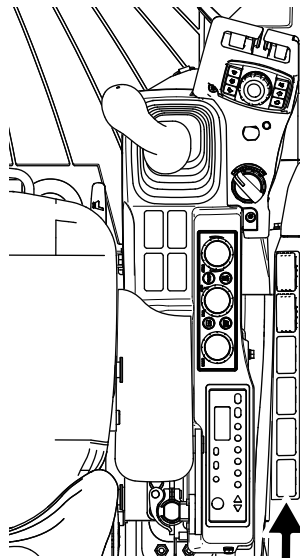
Quand vous appuyez l'interrupteur de régénération manuelle DPF, il est régénéré.

Pour les détails, voir "FILTRE A PARTICULES DE GAZOLE (DPF)" dans le Chapitre 4.



2.4.6 CAPOT (INTERRUPTEUR EN OPTION)

C'est la place pour installer un interrupteur en option.

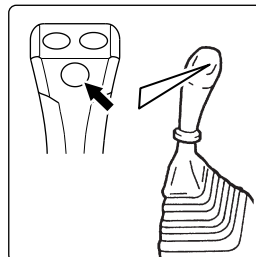


2.4.7 KLAXON

PRECAUTION

Sonnez le klaxon avant de mettre la machine en marche pour avertir le personnel environnant.

Le klaxon retentit pendant que l'on appuie sur l'interrupteur situé en haut de la poignée gauche du levier de commande.

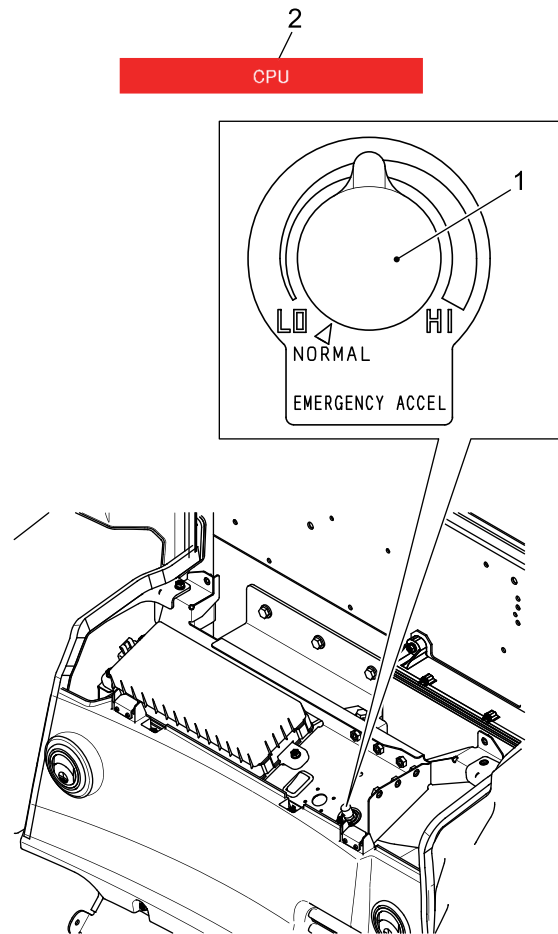


2.4.8 ACCEL. D'URGENCE

Le cadran est utilisé quand le contrôleur de la machine a des problèmes. Quand le régime du moteur ne peut être ajusté avec l'accélérateur en raison de problème sur le contrôleur, opérer l'accélérateur de moteur en mode redondant (1) pour ajuster le régime.

Ne pas utiliser le dispositif d'accélération d'urgence dans des conditions normales (1).

Si l'avertissement de la commande (2) s'affiche à l'écran, contactez votre revendeur agréé KOBELCO.



PROCÉDURES DE FONCTIONNEMENT

Suivez les procédures ci-dessous pour utiliser l'accélérateur de secours.



COMMENT UTILISER L'ACCÉLÉRATEUR DE SECOURS

Veillez à suivre les procédures concernant l'accélérateur de secours. En effet, le régime moteur peut augmenter soudainement au démarrage, ce qui est extrêmement dangereux.

1. Arrêtez le moteur et réglez l'accélérateur de secours (1) sur "NORMAL".
2. Démarrer le moteur.
3. Tournez l'accélérateur de secours (1) vers le côté HI pour régler le régime moteur.
4. À l'arrêt du moteur, réglez l'accélérateur de secours (1) sur "NORMAL".

2.4.9 COMMUTATEUR DE RELACHEMENT DU FREIN D'ARRET DE ROTATION



COMMUTATEUR DE RELACHEMENT DU FREIN D'ARRET DE ROTATION

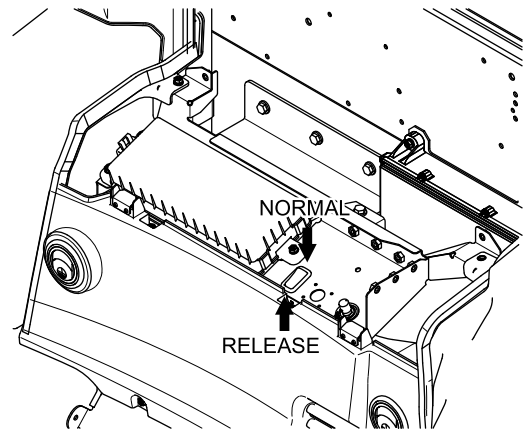
Ne pas relâcher le frein d'arrêt de rotation sur un terrain en pente ou souple.

La structure supérieure peut tourner inopinément et cela est nettement dangereux.

Le commutateur n'est que utilisé si le frein d'arrêt de rotation ne peut être relâché en raison d'une panne. Mettre ce commutateur sur "RELACHER" pour libérer le frein.

Généralement l'interrupteur doit être sur "NORMAL".

En cas de problème dans les systèmes de frein de stationnement à balancier, contactez sans tarder votre revendeur agréé KOBELCO.



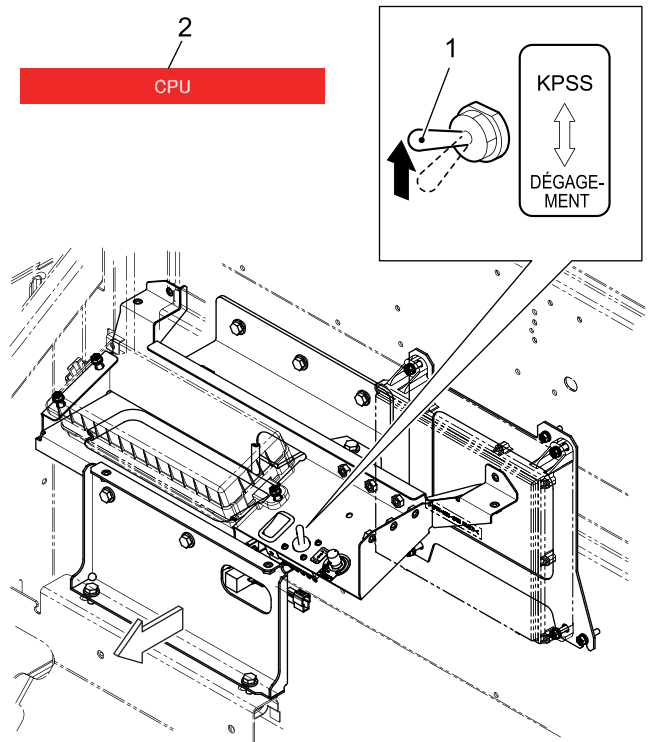
2

2.4.10 INTERRUPTEUR DE RELÂCHEMENT KPSS

Utilisez ce cadran si le système de commande de cette machine est en panne. Quand la machine ne peut être opérée en raison d'une panne de contrôleur, mettre l'interrupteur de relâchement KPSS (1) sur "RELÂCHEMENT" pour faire fonctionner la machine. Cependant, le régime est limité.

Sous des conditions normales, le commutateur doit être sur "KPSS (mode de travail)".

Contactez immédiatement votre revendeur agréé KOBELCO si l'avertissement du contrôleur (2) s'affiche sur le moniteur.

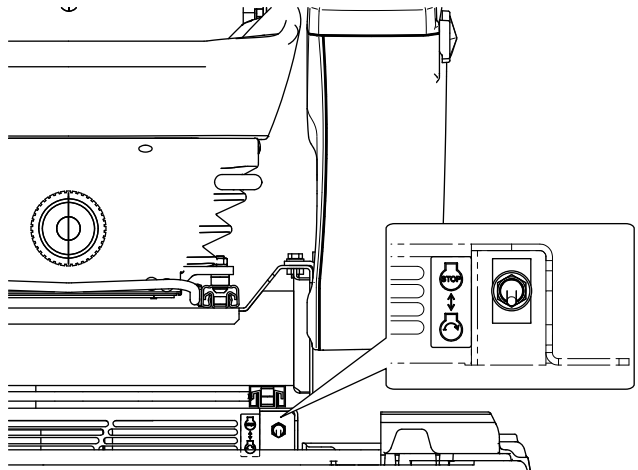


2.4.11 INTERRUPTEUR D'ARRÊT DE MOTEUR

Avis

Ne pas utiliser cet interrupteur pour arrêter le moteur sous des conditions normales.

Si le moteur ne s'arrête pas en raison de problèmes et de dommages sur la machine en tournant la clé de contact en position "OFF", lever l'interrupteur en bas et à gauche du siège pour arrêter le moteur. Si l'interrupteur n'est pas utilisé, le laisser en position basse.

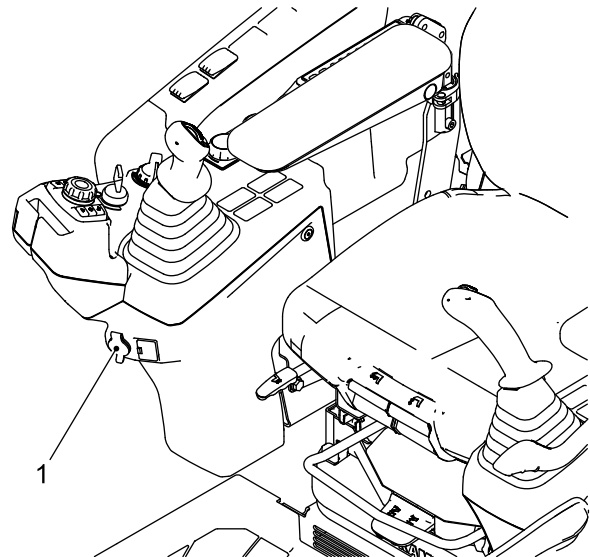


2.4.12 ALIMENTATION 12 V

Une alimentation de 12 V (1) est située dans la partie inférieure du crochet de commande de droite.

En utilisant un accessoire comme un ventilateur pour voiture ou un autre accessoire en 12 V, il faut une alimentation 12 V. Retirer le couvercle de l'alimentation 12 V et insérer une fiche 12 V. Après avoir utilisé l'accessoire, remettre le couvercle.

Puissance maximum de sortie = 180 W.



2.4.13 PORT USB / BORNIER D'ENTRÉE EXTERNE (AUX)

Avis

- Cette partie ne garantit pas la connexion avec tous les types de terminaux USB et terminaux AUX. Aussi, quand chaque terminal ne correspond pas à l'entrée de cette machine, la connexion n'est pas disponible.
- Pour utiliser des appareils sonores externes et des mémoires USB, suivre les manuels respectifs.

Avec le port USB / entrée externe de terminal AUX, vous pouvez écouter de la musique depuis votre téléphone et d'appareils externes.

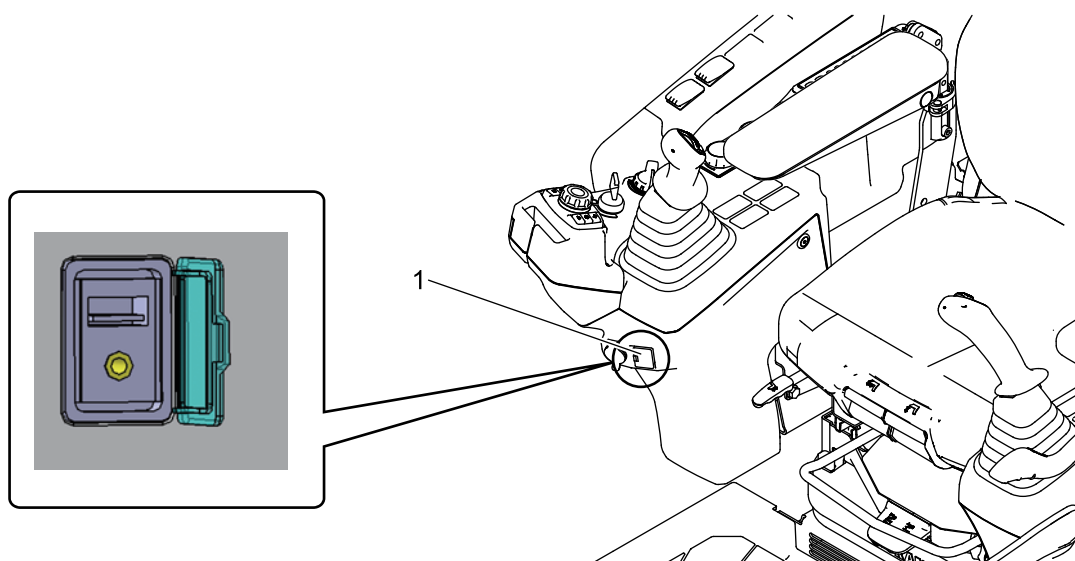
Le port USB et la borne d'entrée externe sont situés sur le côté bas du tableau de commande droit à l'intérieur de la cabine. En les utilisant, ouvrir le capot (1), et connecter chaque câble (vendu séparément). Quand ils ne sont pas utilisés, fermer le capot (1).

PORT USB

Utilisez la mémoire de votre périphérique USB pour écouter des fichiers musicaux sur les haut-parleurs de la machine. Pour les fichiers de musique jouables, et la connexion avec les mémoires USB, voir "MANIPULATION DE LA RADIO" au Chapitre 2.

TERMINAUX D'ENTREE EXTERNE (AUX)

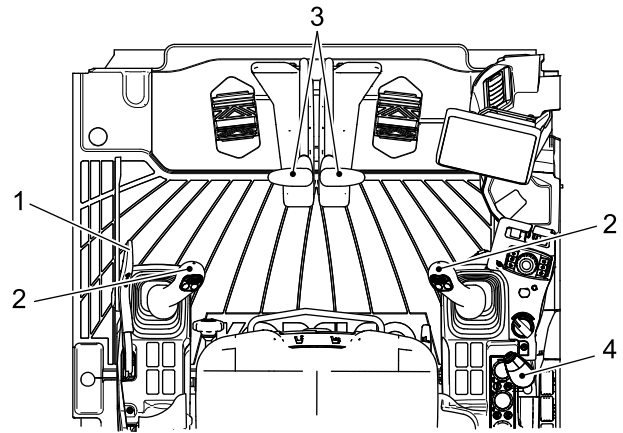
Connecter un lecteur audio numérique pour écouter de la musique avec les haut-parleurs de la machine. Pour brancher les câbles, voir "MANIPULATION DE LA RADIO" au Chapitre 2.



2.5 MANIPULATION DES LEVIERS ET DES PÉDALES

2.5.1 EMBLACEMENT DES LEVIERS ET DES PÉDALES

- (1) Levier de verrouillage
- (2) Leviers de commande opérateur
- (3) Leviers de déplacement
- (4) Leviers de commande de l'opérateur pour bulldozer



2.5.2 LEVIER DE VERROUILLAGE

Le levier de verrouillage de la commande est conçu pour empêcher toute manœuvre involontaire due à un contact inattendu avec les leviers de commande ou de déplacement gauche/droite.

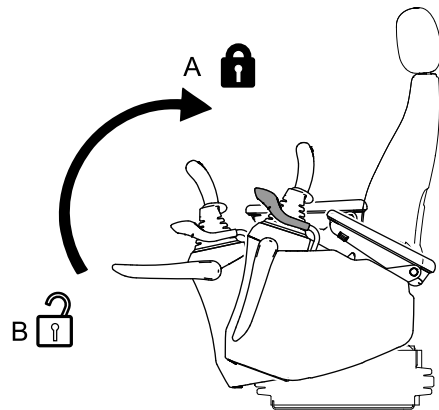


MANIPULATION DU LEVIER DE VERROUILLAGE DE LA COMMANDE

- Ne pas se tenir debout ou bouger pendant l'opération, ou entrer en contact avec les leviers de contrôle peut entraîner un mouvement brusque de la machine. Avant de vous lever ou de vous déplacer, relevez bien le levier de verrouillage de la commande en position "VERROUILLÉ".
- Mettez le levier de verrouillage de la commande en position "VERROUILLÉ" de manière sûre, sinon il risque de ne pas être verrouillé. Assurez-vous que le levier de verrouillage de la commande est en position "VERROUILLÉ" comme indiqué sur les illustrations.
- En déverrouillant, faire attention de ne pas toucher d'autres leviers inopinément. Toucher d'autres leviers peut entraîner un danger en raison du mouvement imprévu de la machine.
- Après la fin des travaux ou pendant le transport, assurez-vous de mettre le levier de verrouillage de la commande en position "VERROUILLÉ".
- Ne montez pas et ne descendez pas de la machine en tenant le levier de verrouillage de la commande.

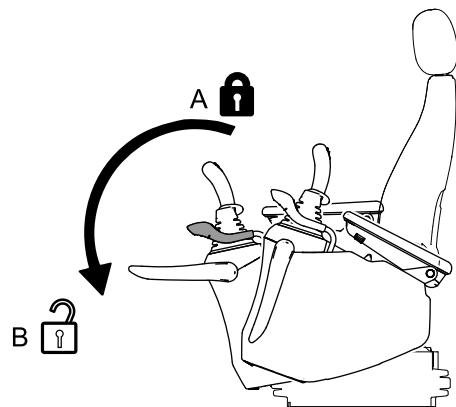
VERROUILLAGE DU SYSTÈME HYDRAULIQUE

Quand le levier de verrouillage de la commande est relevé en position "VERROUILLÉ", la fonction de contrôle de l'opération est verrouillée.



DEVERROUILLAGE DU SYSTÈME HYDRAULIQUE

Quand le levier de coupure de contrôle pilote est levé en position "DEVERROUILLE" (B), le système hydraulique est déverrouillé.



2.5.3 LEVIERS DE COMMANDE OPÉRATEUR



CONTRÔLE DES LEVIERS

- Avant de faire fonctionner la machine, assurez-vous de faire attention à la sécurité de l'environnement et actionnez chaque levier lentement pour vous assurer que le mouvement de la machine est conforme au schéma de commande indiqué sur l'étiquette du schéma de commande dans la cabine.
- Si vous faites fonctionner la machine alors que l'étiquette du schéma de commande dans la cabine ne correspond pas au mouvement réel de la machine, vous risquez de vous blesser gravement.
- Lorsque l'étiquette contenant les consignes de sécurité n'est plus lisible, remplacez-la.
- Pour arrêter de faire la rotation / le déplacement des éléments de la machine, arrêtez le mouvement avant d'être arrivé dans la position finale, et remettez le levier au point mort, afin de garantir une distance de sécurité.

L'opération de rotation et l'accessoire / équipement sont actionnés avec les leviers de commande gauche et droit. Le levier de contrôle gauche est utilisé pour les opérations de rotation et de levage.

Le levier de contrôle droit est utilisé pour les opérations du godet et de la flèche.

Relâchez le levier pour le ramener en position neutre et arrêter le mouvement de l'appareil / équipement. Il est possible d'effectuer plusieurs opérations en même temps.

Levier de contrôle gauche

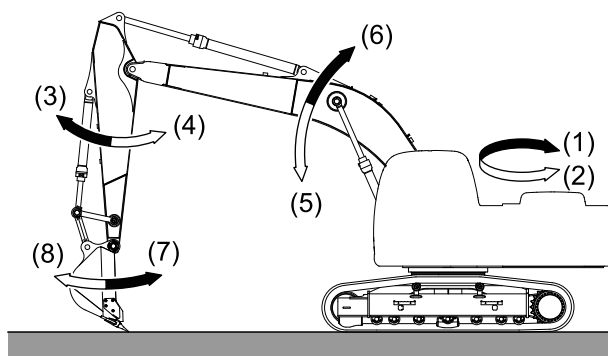
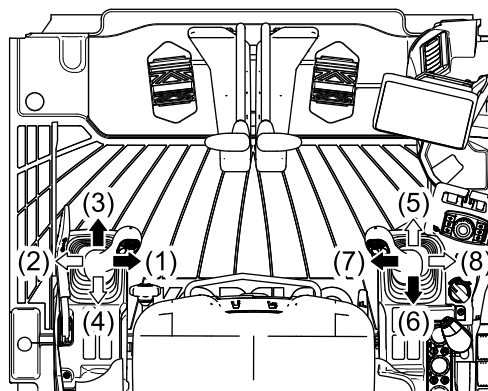
- (1) Rotation vers la droite
- (2) Rotation vers la gauche
- (3) Bras déployé
- (4) Bras replié

N (Neutre) : La structure supérieure et le bras sont actuellement maintenus en position

Levier de contrôle droit

- (5) Flèche Bas
- (6) Flèche Haut
- (7) Baquet rétracté
- (8) Baquet déployé

N (Neutre) : La flèche et le godet sont actuellement maintenus en position



2.5.4 LEVIER ET PÉDALE DE DÉPLACEMENT



MANIPULATION DU LEVIER ET DE LA PÉDALE DE DÉPLACEMENT

- Pendant les opérations de déplacement, veillez à faire attention aux leviers de commande. En effet, il existe un risque d'accident, car l'accessoire pivote et se déplace soudainement si on déplace le levier de commande de manière inattendue.
- Quand vous actionnez les leviers de commande, vérifiez la direction du châssis à chenilles. Si le moteur de déplacement est placé à l'avant, le fonctionnement du levier de déplacement est inversé.
- Si vous mettez votre pied sur la pédale pendant le trajet, vous risquez de vous blesser gravement puisque la machine risque de démarrer brusquement. Ne mettez pas votre pied sur la pédale si ce n'est pas pour conduire.
- Soyez attentifs lorsque vous conduisez et que vous utilisez les pédales.

AVANT/ARRIÈRE ET GAUCHE/DROITE DE LA MACHINE

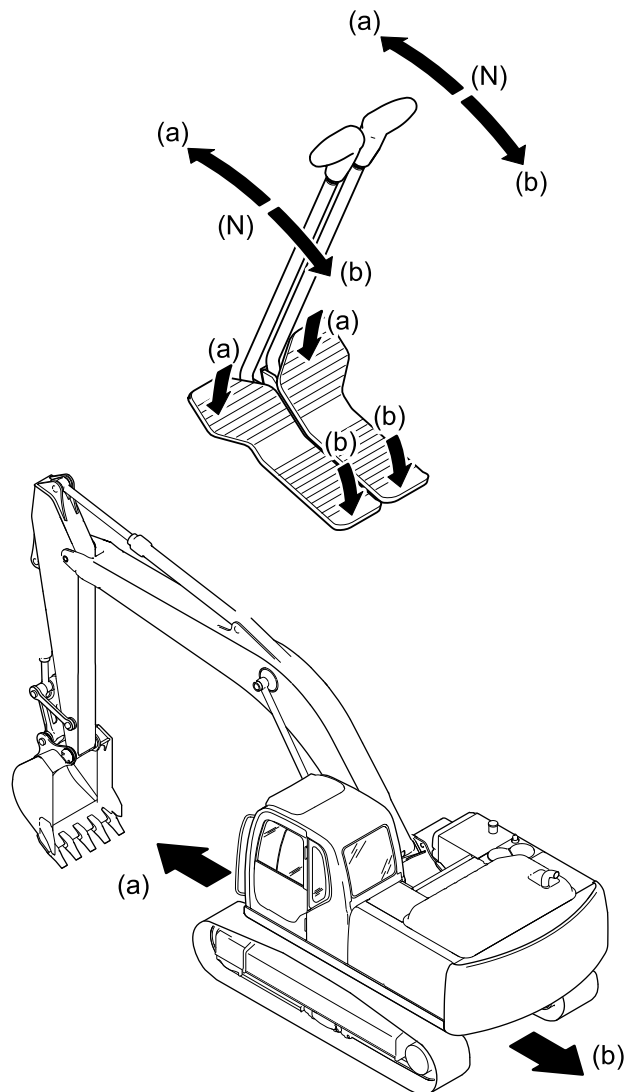
Dans ce manuel, l'avant/l'arrière et la gauche/droite se déterminent en regardant vers l'avant depuis le siège de l'opérateur, les moteurs de déplacement se trouvant à l'arrière.

Les leviers manuels et les pédales sont utilisés pour le déplacement de cette machine.

(a) Déplacement vers l'avant : Pousser les leviers de déplacement vers l'avant (Appuyez sur l'avant des pédales de déplacement)

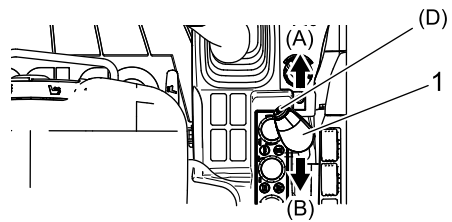
(b) Se déplacer à contresens : Tirez les leviers de déplacement vers vous (appuyez sur l'arrière des pédales de déplacement)

(N) Neutre : La machine s'arrête de fonctionner.

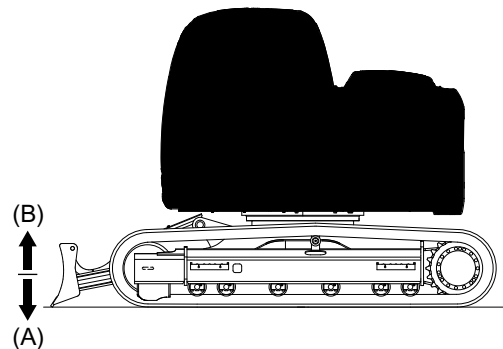


2.5.5 LEVIER D'OPÉRATION DU BULLDOZER

Le boueur est actionné au moyen du levier de commande du boueur (1) situé à droite du levier de commande droit, comme indiqué sur la figure de droite. Si le levier de commande du boueur (1) est relâché, le levier revient à la position neutre et le boueur est maintenu dans cette position à ce moment-là.



LEVIER DE CONTRÔLE	MOUVEMENT DU BOUEUR
POUSSER LE LEVIER (A)	ABAISSER LE BOUEUR
TIRER LE LEVIER (B)	MONTER LE BOUEUR
NEUTRE (C)	RETENTION
SÉLECTEUR DE VITESSE DE DÉPLACEMENT (D)	Modifie la vitesse de déplacement pour BAS (1er) ou HAUT (2e)



2.6 MANIPULATION DES BOITIERS A FUSIBLES ET DES BOITES DE RELAIS

2.6.1 À PROPOS DE LA BOÎTE À FUSIBLES ET À RELAIS

Les fusibles protègent le câblage et les composants électriques de l'usure provoquée par un courant excessif. Si le système électrique ne fonctionne pas correctement, vérifiez que les fusibles grillés sont remplacés par des neufs. Si un fusible corrodé dégage de la poudre blanche ou s'il y a un certain jeu entre un fusible et son support, remplacez-le également.

2.6.2 REMPLACEMENT DE FUSIBLE

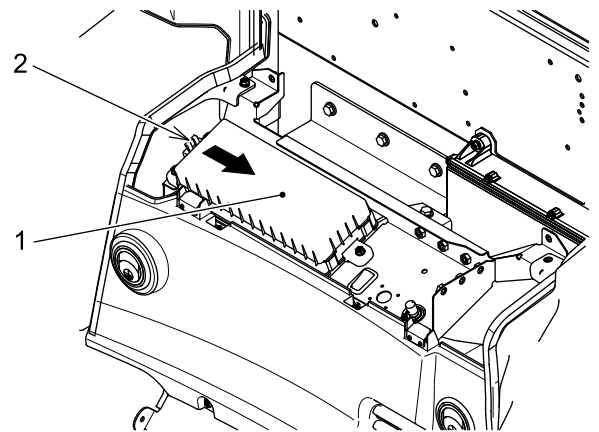


S'assurer que le démarreur est sur "ARRET" pour remplacer des fusibles.

Avis

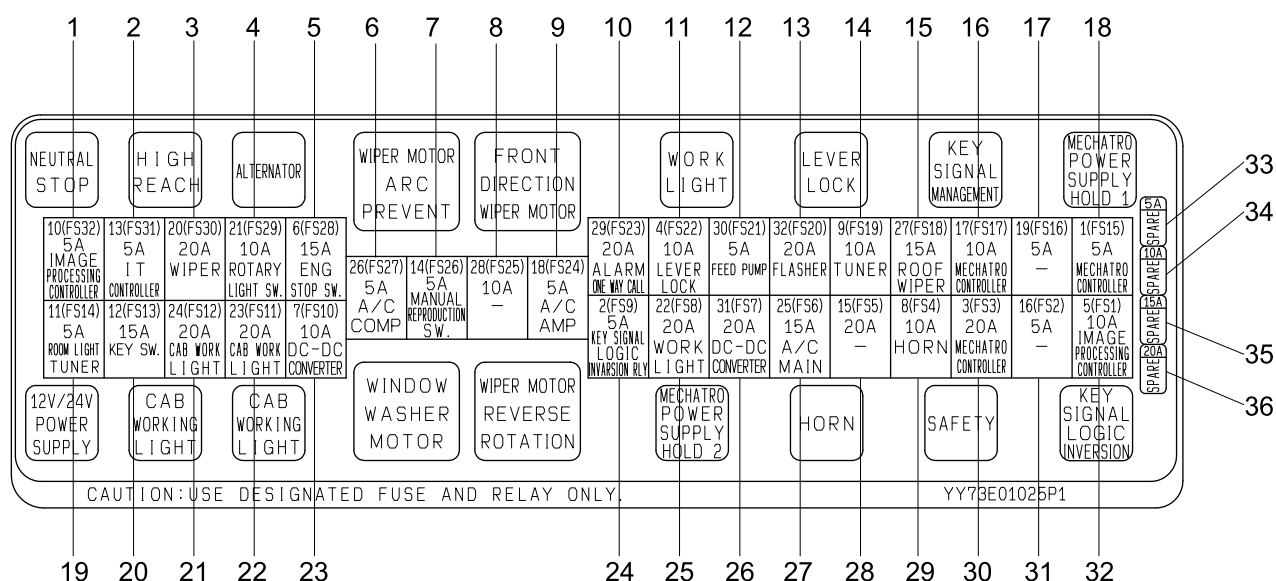
- Les fusibles de rechange sont stockés dans le boîtier de fusibles et relais.
- Un fusible peut être remplacé avec un autre du même type et de même capacité. Le système électrique peut être endommagé en utilisant un fusible différent.
Si le remplacement de fusible se produit fréquemment, c'est peut-être en raison d'une panne du système électrique. Veuillez contacter le vendeur agréé KOBELCO.

1. Pour retirer le couvercle du boîtier de fusible à droite du siège de l'opérateur, pousser le verrouillage (2) du couvercle (1) et relâcher puis lever le couvercle.
2. Pour remplacer le fusible, utiliser un extracteur pour le retirer du boîtier.
3. Après avoir remplacé un fusible, refermer le couvercle en sécurité.



2.6.3 CAPACITE DE FUSIBLE ET NOM DE CIRCUIT

Ce qui suit indique la capacité de chaque fusible et le nom du circuit.



Ob-jet	Capacité	Nom du circuit	Ob-jet	Capacité	Nom du circuit
1	5A	Commande de traitement d'image	19	5A	Plafonnier, tuner
2	5A	Contrôleur IT	20	15A	Commutateur à clé
3	20A	Essuie-glace	21	20A	Eclairage de travail dans la cabine
4	10A	Commutateur rotatif	22	20A	Eclairage de travail dans la cabine
5	15A	Interrupteur d'arrêt de moteur	23	10A	Convertisseur CC-CC
6	5A	Climatiseur	24	5A	Relais d'inversion logique du signal de clé
7	5A	Interrupteur manuel de régénération	25	20A	Lumière de travail
8	10A	-	26	20A	Convertisseur CC-CC
9	5A	Air con. Amp.	27	15A	Climatiseur
10	20A	Alarme de déplacement	28	20A	-
11	10A	Verrouillage de levier	29	10A	Corne
12	5A	Pompe d'alimentation	30	20A	Contrôleur Mechatro
13	20A	Clignotant	31	5A	-
14	10A	Tuner	32	10A	Commande de traitement d'image
15	15A	Essuie-glace de vitre toit	33	5A	Fusible de rechange
16	10A	Contrôleur Mechatro	34	10A	Fusible de rechange
17	5A	-	35	15A	Fusible de rechange
18	5A	Contrôleur Mechatro	36	20A	Fusible de rechange

2.7 MANUTENTION DU LIEN DE FUSIBLE (POUR LE DEMARRAGE)

Avis

Le lien de fusible est un fusible de grande taille dans un circuit de grande capacité. Comme avec des fusibles ordinaires, il protège les composants électriques et le câblage contre l'incendie en cas de surintensité.

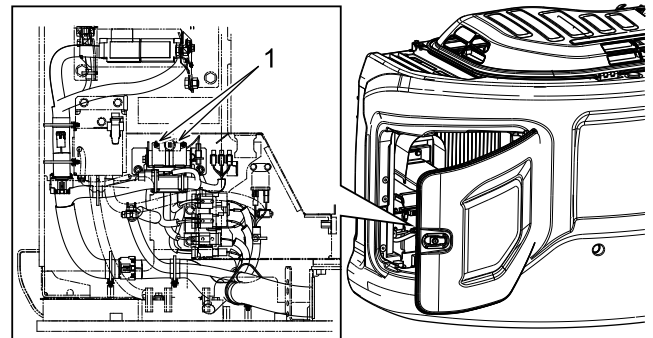
Si le démarreur ne fonctionne pas quand le contact est sur "ON", une déconnexion du lien de fusible est suspectée. Vérifier et remplacer le cas échéant.

2.7.1 INSPECTION / REMPLACEMENT DE LIEN DE FUSIBLE

PRECAUTION

Retirez la borne négative (-) de la batterie afin de couper le courant électrique et éviter ainsi les risques d'électrocution et de court-circuit qui pourraient endommager le composant. Réglez l'interrupteur d'alimentation de la batterie sur "OFF" s'il est fourni.

1. Utilisez la clé de contact pour ouvrir la porte latérale à gauche et soutenez-la au moyen de l'étauçon.
2. Retirer le lien de fusible (1), et effectuer l'inspection ou le remplacement avec un neuf.
3. Retirez le support et fermez la porte latérale.

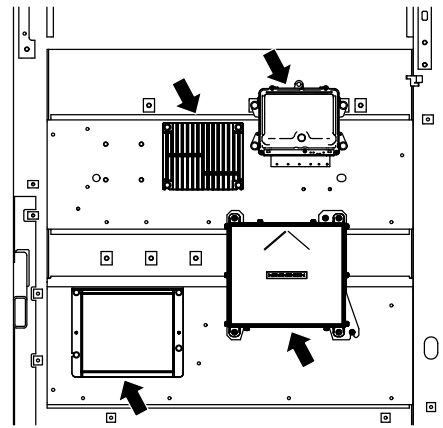
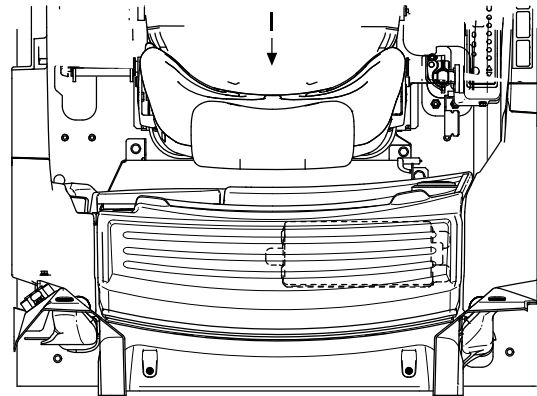


2.8 RÉGULATEURS

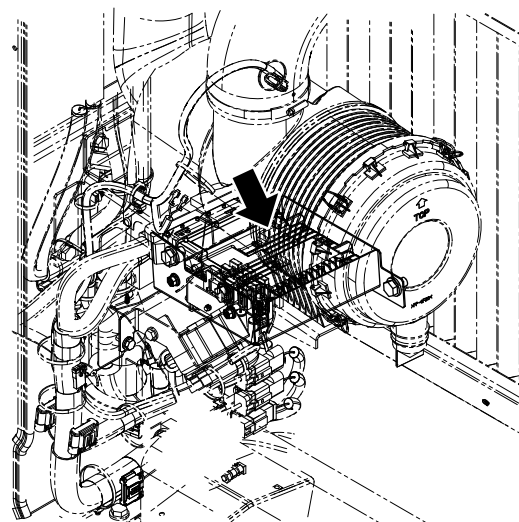
PRECAUTION

- Faites attention à ne pas éclabousser d'eau, de boue ou de boissons sur le régulateur. Cela risque de provoquer une panne.
- Lorsque l'avertissement du régulateur est affiché sur l'écran, contactez votre revendeur agréé KOBELCO. Voir "ÉCRAN D'AFFICHAGE D'AVERTISSEMENT" au chapitre 2 pour les avertissements.

Cette machine est équipée du contrôleur qui commande la machine et le moteur.



VUE I



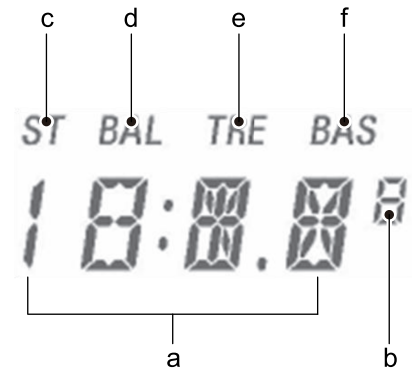
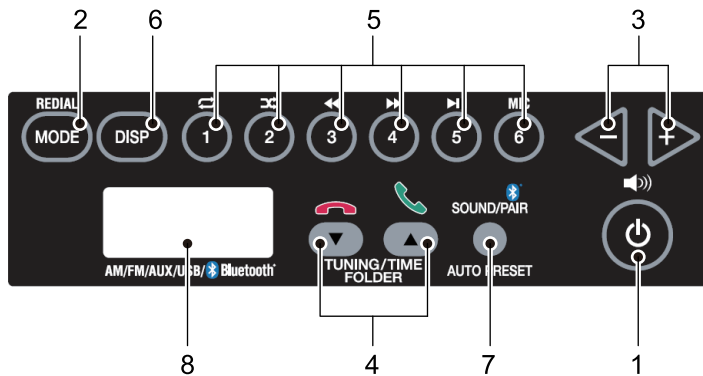
2.9 MANIPULATION DE LA RADIO

⚠ PRECAUTION

Ne faites pas fonctionner la radio pendant le fonctionnement.

Abaissez l'accessoire au sol, tirez le levier de verrouillage de la commande vers le haut jusqu'à la position "VERROUILLÉ", puis faites fonctionner la radio.

2.9.1 NOM DE CHAQUE PIECE



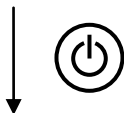
Objet	Nom	Fonction
1	Touche [PWR]	Mettre la radio sous/hors tension. Dans les deux explications, "ON" signifie "OnAir".
2	Touche [MODE]	Permet de commuter la bande (AM/FM1/FM2) et la radio (AM/FM1/FM2), AUX, USB, et BT (Bluetooth). Si vous maintenez la touche enfoncée, vous pouvez recomposer le numéro.
3	Touche [VOL+] [VOL-]	Règle le volume.
4	Touche [HAUT] [BAS]	Permet de changer la fréquence, de régler les pas de réglage du son et de régler l'horloge. De plus, lorsqu'un appel est reçu, appuyez sur [UP] pour commencer la conversation, et sur [DOWN] pour la terminer.
5	Touche [PRÉDÉFINI] (1 à 6)	Rappelle et enregistre la fréquence prédéfinie. De plus, en utilisant BT (Bluetooth)/USB, vous pouvez répéter, de façon aléatoire, d'avancer ou de reculer et de faire une pause.
6	Touche [DISP]	Commuation de l'affichage (fréquence/horloge).
7	Touche [SON / PAIRE]	Règle le son (balance/basse/aiguë) et effectue l'appariement.
8	Affichage LCD	Affiche la fréquence et l'horloge.
a	Segment (Grand)	Affiche les informations de lettres/valeurs comme le nom de la source, la fréquence et l'horloge.
b	Segment (Petit)	Affiche la fréquence au pas de FM50kHz.
c	ST Pict	S'allume si le son stéréo est reçu avec FM1/FM2 sélectionné.
d	BAL Pict	S'allume lors du réglage de la balance dans le réglage du son.
e	TRE Pict	S'allume lors du réglage des aigus dans le réglage du son.
f	BAS Pict	S'allume lors du réglage des basses lors du réglage du son.

2.9.2 EN COURS DE DIFFUSION (CONDITION NORMALE)

Lorsque le composant radio est à l'état OFF, appuyez sur la touche [PWR] pour allumer la radio (condition en direct). Ensuite, la fréquence sélectionnée commence maintenant à être reçue.



OFF (affichage de l'horloge)
{La colonne clignote (ON : 700 ms, OFF : 300 ms)}



Après 1 seconde



ON (en cours de diffusion) : Affichage du nom de la bande

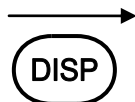
Dans ces conditions, appuyez sur la touche [DISP] pour commuter l'affichage de la fréquence et l'affichage de l'heure.

Si la source est AUX, l'affichage AUX et l'affichage de l'horloge sont commutés.

(Lorsque l'affichage de l'horloge est commuté sur l'affichage de la fréquence, le nom de la bande est affiché pendant 1 seconde. puis l'affichage passe à l'affichage de la fréquence.)



Affichage de la fréquence



Affichage de l'horloge

{La colonne clignote (ON : 700 ms, OFF : 300 ms)}

Après 1 seconde



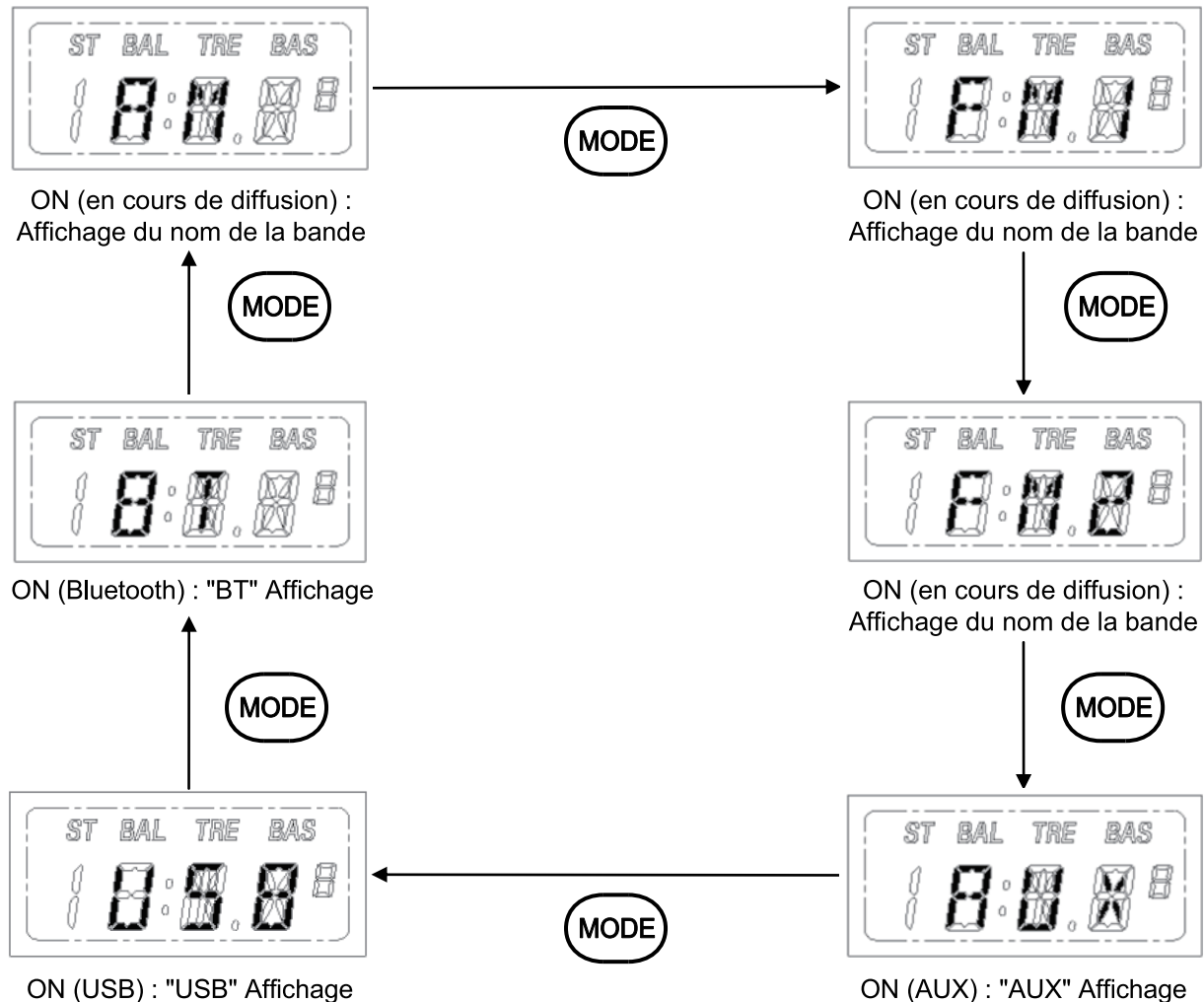
ON (on-air) : Affichage du nom de la bande

2.9.3 SOURCE DE COMMUTATION

Lorsque le composant radio est en mode air (normal), appuyez sur la touche [MODE] pour changer de source. Une fois la source commutée, chaque source fonctionne comme suit.

- AM / FM : Reçoit la fréquence reçue à l'heure précédente par la bande sélectionnée.
- AUX : Le son de l'appareil connecté à la borne AUX est émis par les haut-parleurs de cet appareil radio.
- USB : Lit le fichier mp3 dans la mémoire USB connectée à la prise USB et reproduit le son des haut-parleurs du composant radio.
- BT : Émet le son du périphérique connecté via Bluetooth (A2DP) par les haut-parleurs de cet appareil radio.

Les sources sont commutées dans l'ordre AM → FM1 → FM2 → AUX → USB → BT → AM.



2.9.4 FM / AM

RÉGLAGE DE LA FRÉQUENCE (AUGMENTATION OU RÉDUCTION DE LA FRÉQUENCE D'1 CRAN)

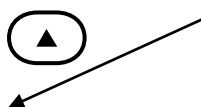
Lorsque le composant radio est en mode de diffusion (normal), appuyez sur la touche [HAUT] pour augmenter la fréquence d'1 cran.

Appuyez également sur la touche [BAS] pour diminuer la fréquence d'1 cran.

(Si le groupe sélectionné est FM1 / FM2)



Affichage de la fréquence
(Lorsque le son stéréo est reçu, "ST" pict s'allume)



Affichage de la fréquence
(Lorsque le son stéréo n'est pas reçu,
"ST" pict s'éteint)



Affichage de la fréquence
(Lorsque le son stéréo n'est pas reçu,
"ST" pict s'éteint)

(Si le groupe sélectionné est AM)



Affichage de la fréquence
(Quand AM est sélectionné, "ST" pict s'allume toujours)



Affichage de la fréquence
(Quand AM est sélectionné,
"ST" pict s'allume toujours)



Affichage de la fréquence
(Quand AM est sélectionné,
"ST" pict s'allume toujours)

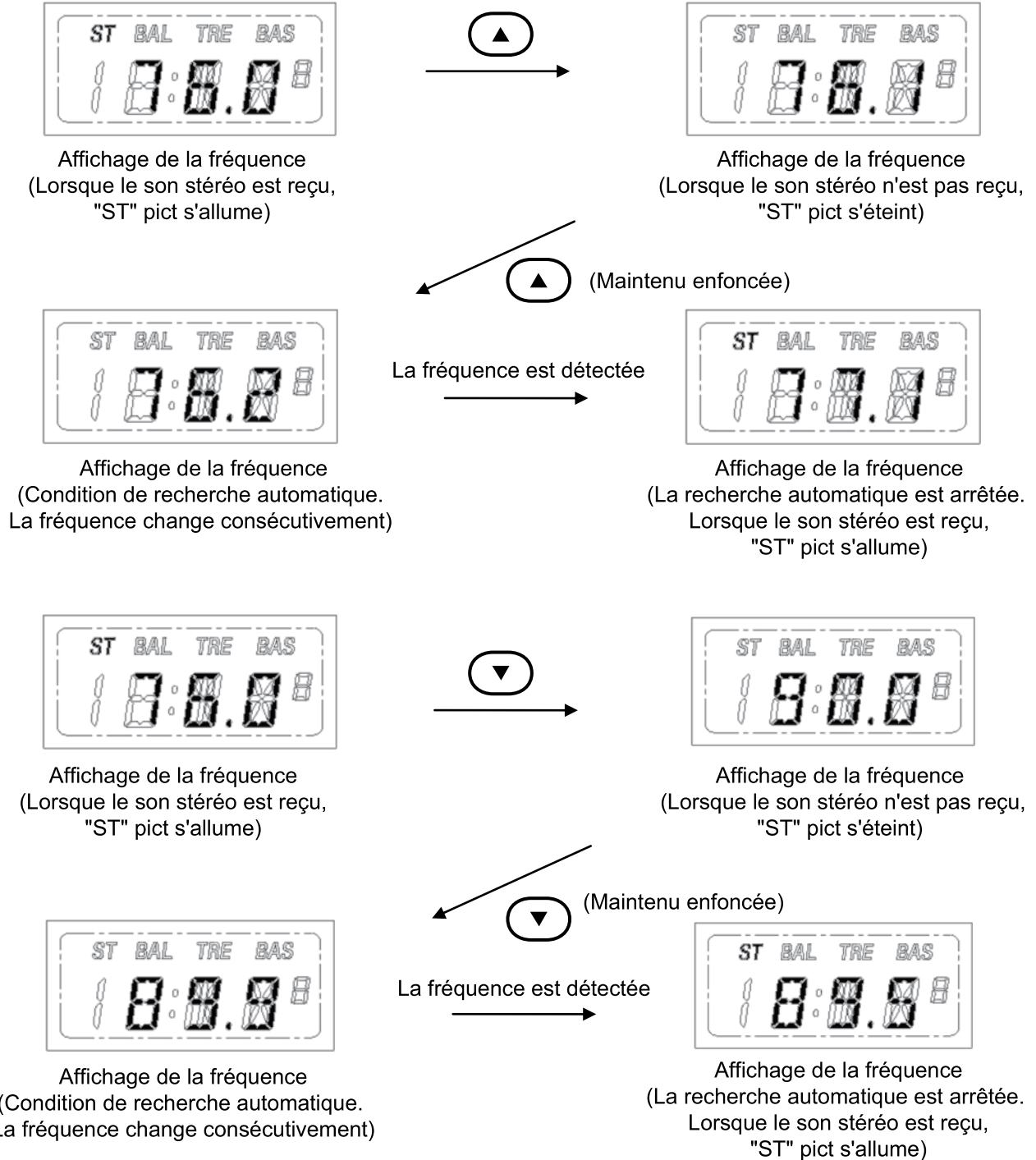
RÉGLAGE DE LA FRÉQUENCE (RECHERCHE AUTOMATIQUE)

Lorsque le composant radio est en mode radio (normal), maintenez la touche [HAUT] enfoncée pour augmenter la fréquence d'1 cran de suite.

De plus, maintenez la touche [BAS] enfoncée pour diminuer la fréquence d'1 cran de suite.

Lorsque la fréquence bien reçue est détectée, le mode de recherche automatique s'arrête et la radio se met en mode radio.

(Si le groupe sélectionné est FM1)



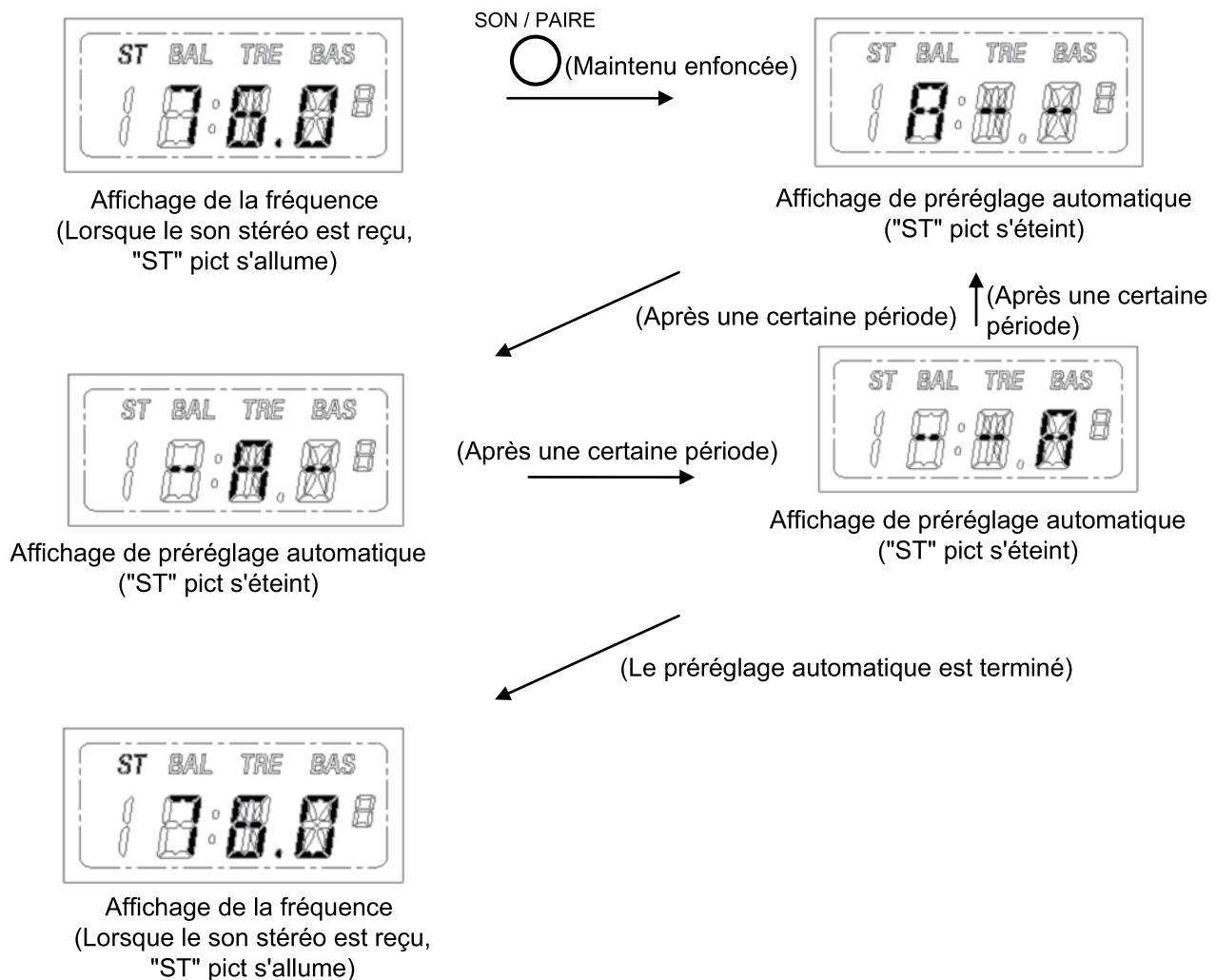
RÉGLAGE DE LA FRÉQUENCE (PRÉRÉGLAGE AUTOMATIQUE)

Lorsque le composant radio est en mode air (normal), maintenez la touche [SON / PAIRE] enfoncée pour lancer la fonction de préréglage automatique, qui détecte et reçoit automatiquement les mémoires préréglées de 1 à 6 automatiquement.

Dans la fonction de préréglage, les fréquences sont réglées sur des mémoires préréglées de 1 à 6 dans l'ordre des ondes radio fortement reçues.

Lors de l'utilisation de la fonction de préréglage automatique, l'affichage automatique suivant est affiché (la position d'affichage de "A" est renouvelée à chaque période de certaine) s'affiche et lorsque la procédure est terminée (avec 2 bips sonores), cet affichage s'éteint et la fréquence mémorisée dans le préréglage 1 est diffusée.

(Si le groupe sélectionné est FM1)



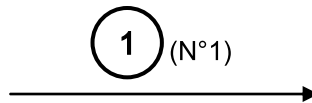
RAPPELER LA FREQUENCE DE PRÉRÉGLAGE

Lorsque le composant radio est en mode air (normal), appuyez sur n'importe laquelle des touches [PRÉRÉGLAGE] (1 à 6) pour rappeler la fréquence enregistrée dans ce numéro de préréglage et le diffuser.

{Si la bande sélectionnée est FM1 (76,0 MHz ont déjà été enregistrés dans le préréglage n ° 1)}



Affichage de la fréquence
(Lorsque le son stéréo est reçu,
"ST" pict s'allume)



L'affichage du numéro de
préréglage P-X est affiché
pendant 0,5 seconde.
(X est le numéro de préréglage)

(Une fois que le numéro est préréglé, il s'affiche pendant 0,5 seconde.)



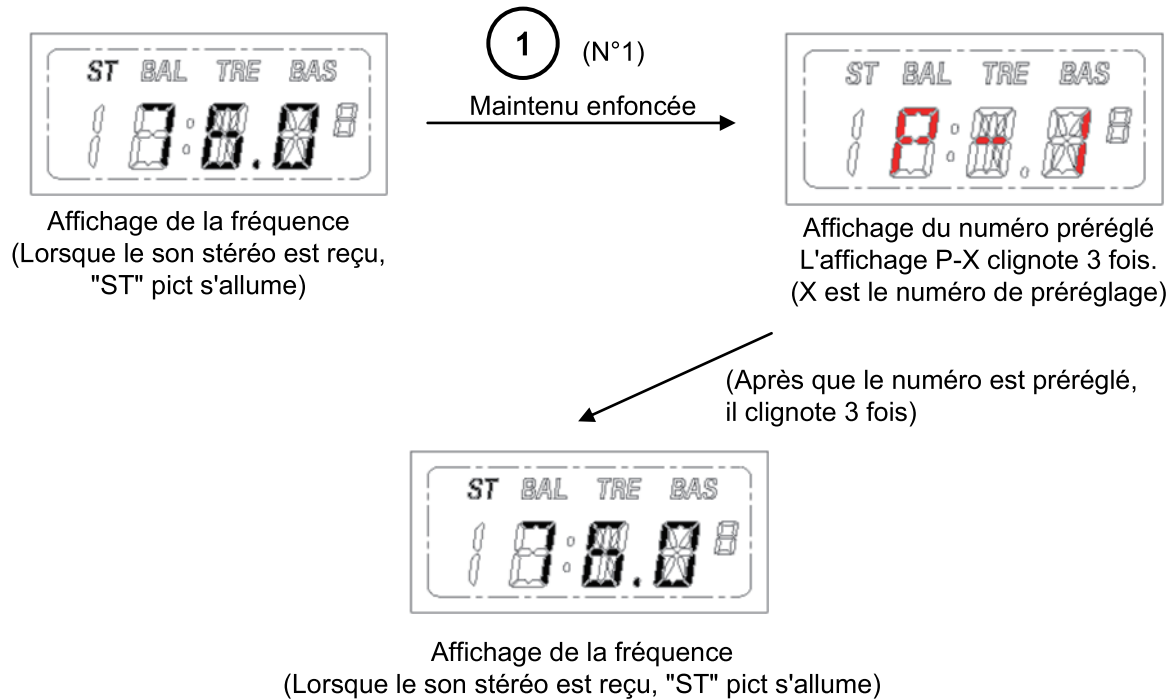
Affichage de la fréquence
(Lorsque le son stéréo est reçu, "ST" pict s'allume)

MEMOIRE DE PRÉRÉGLAGE

Si l'une des touches [PRÉRÉGLAGE] (1 à 6) est enfoncée et maintenue dans les conditions de diffusion (normale), la fréquence reçue à présent est mémorisée sous ce numéro de préréglage.

A ce moment, l'affichage du numéro de préréglage clignote 3 fois, puis l'affichage de la fréquence s'allume.

(Si le groupe sélectionné est FM1)



2.9.5 FONCTION AUDIO BLUETOOTH ET PORT USB / TERMINAL D'ENTRÉE EXTERNE

À l'aide de la fonction audio Bluetooth et du port USB / terminal d'entrée externe (AUX) de cette machine, vous pouvez écouter de la musique à partir d'un téléphone portable et d'un dispositif audio externe.

Avis

Bluetooth Audio

- La fonction Bluetooth Audio de cette machine ne garantit pas pour autant une connexion sans fil avec tous les types d'appareils supportant le Bluetooth. Les appareils à connecter, tels que les téléphones portables, etc., doivent répondre à la norme Bluetooth déterminée par le SIG et être certifiés. Même si les appareils à connecter sont conformes à la norme Bluetooth, certains peuvent présenter des problèmes de connexion, des différences d'affichage ou de fonctionnement ou des dysfonctionnement au niveau du son.
- Pour l'utilisation du Bluetooth, veuillez suivre les instructions du manuel d'utilisation fourni avec chaque appareil.
- Le Bluetooth de cet appareil peut avoir des conséquences négatives sur certains appareils électriques médicaux comme les stimulateurs cardiaques. Lorsque vous utilisez le Bluetooth Audio à proximité d'appareils électromédicaux, soyez très prudent et demandez au préalable l'autorisation des responsables concernés avant d'utiliser le Bluetooth.

PORT USB / BORNIER D'ENTRÉE EXTERNE (AUX)

- Le port USB et la borne d'entrée externe de cette machine ne garantissent pas la connexion avec tous les types de périphériques USB et AUX. Aussi, quand chaque terminal ne correspond pas à l'entrée de cette machine, la connexion n'est pas disponible.
- Pour utiliser des appareils sonores externes et des mémoires USB, suivre les manuels respectifs.

État du système de fichiers

Objet		Contenu	
Système de fichiers		FAT16/32, pas de distinction entre majuscules et minuscules	
Nombre de dossiers		Dossier racine	Sous-dossier
	FAT16	512	65534
	FAT32	65535	65534
Nombre de couches		16 couches, le mot de passe complet, incluant le nom du fichier, ne doit pas dépasser 260 caractères	
Ordre de tri		Joue dans l'ordre UNICODE	
Format de fichier supporté		MP3 / WMA / AAC	

Format supporté

Objet		MP3	WMA	AAC
Format supporté		MPEG 1/2, 2,5 Couches 1, 2 et 3	Norme WMA Ver.9 (DRM n'est pas pris en charge)	MPEG4 AAC-LC (DRM n'est pas pris en charge)
Taux d'échantillonnage	8k	Oui	Oui	
	16k	Oui	Oui	
	32k	Oui	Oui	
	11,025k	Oui	Oui	
	22,05k	Oui	Oui	
	44,1k	Oui	Oui	Oui
	12k	Oui		

[2. FAMILIARISATION AVEC LA MACHINE]

Objet		MP3	WMA	AAC
	24k	Oui		
	48k	Oui	Oui	
Débit binaire		Compatible avec le VBR de 8 à 320 kbps	Compatible avec le VBR de 5 à 384 kbps	Compatible avec le VBR de 64 à 320 kbps
Informations sur le TAG		Compatible avec ID3TAG (V1.0 / V1.1 / V2.2 / V2.3 / V2.4)	Compatible avec WMATAG	Compatible avec AACTAG
Extension		mp3	asf, wma	m4a, 3gp, mp4

- Lorsque les données du fichier sont réalisées dans un format autre que ceux pris en charge ou lorsque la partie de l'en-tête des données est cassée, la piste est passée à la suivante.
- Les fichiers pris en charge par AAC sont ceux encodés avec iTunes (version confirmée pour le support : 4.*, 5.*, 6.*, 7.0-7.5). Les fichiers AAC encodés avec d'autres logiciels peuvent provoquer des défaillances telles que le saut à la piste suivante pendant la lecture.

Spécifications de base du Bluetooth

Objet	Contenu
Version Bluetooth	3,0
Intensité du champ	Catégorie 2
Nombre maximum de dispositifs pour l'enregistrement des partages	16 unités
Profil pris en charge	A2DP / AVRCP / HFP / HSP / SPP

REPRISE

Lors de la lecture d'un fichier USB, si un changement de source, SRC OFF ou ACC OFF est effectué et que le port USB est sélectionné à nouveau, la lecture du morceau précédent commence.

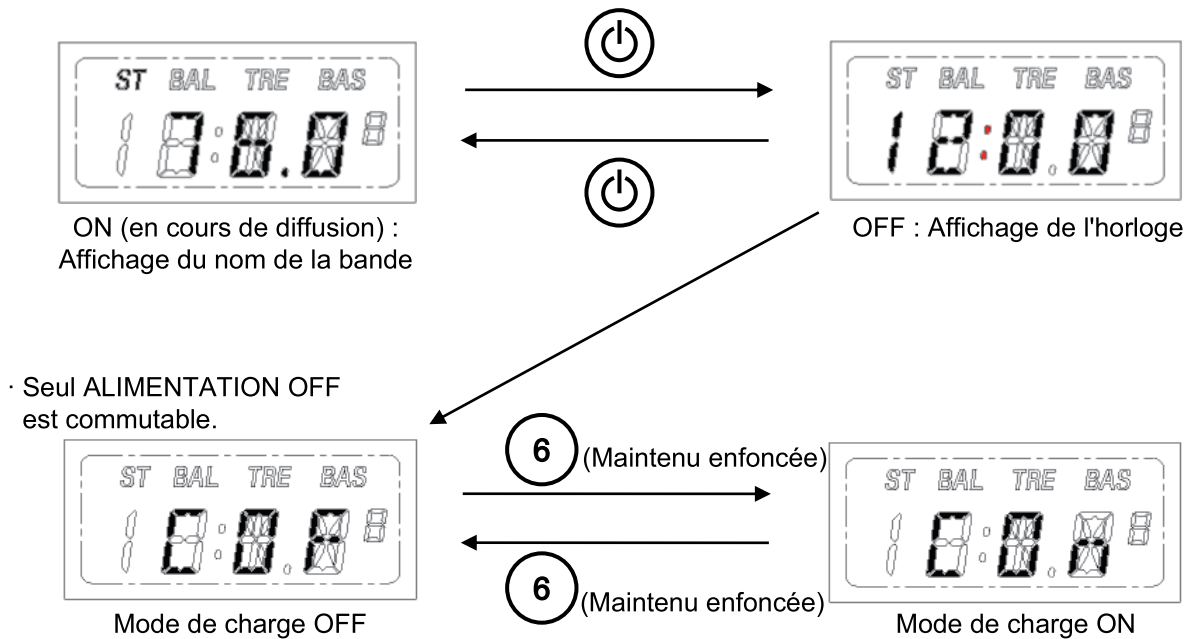
Si la même mémoire USB est retirée et insérée, la lecture du morceau précédent commence.

Si la mémoire USB est retirée pendant la lecture, la poursuite de la lecture risque d'être compromise.

Si une autre mémoire USB est insérée entre les insertions de la même mémoire, la poursuite de la lecture risque d'être compromise.

CHARGE USB

- Un dispositif USB connecté à un port (téléphone portable ou appareil audio) peut être chargé.
- En mode de charge USB, le mode normal et le mode dédié à la charge sont disponibles, et en mode dédié à la charge, la communication USB devient impossible.
(Lorsque la communication USB est impossible, la lecture de fichiers audio est impossible.)



* En mode charge, le réglage est obtenu après mise sous tension.

2.9.6 APPARIEMENT (ENREGISTREMENT DE DISPOSITIFS)

Les périphériques Bluetooth doivent être connectés les uns aux autres. Cet enregistrement s'appelle "appariement".

L'appariement est requis entre ce composant radio et un téléphone portable ou un autre périphérique Bluetooth.

Avec la condition OnAir (normale), appuyez sur la touche [MODE] et réglez la bande sur Bluetooth.

Avec la bande sélectionnant Bluetooth, maintenez la touche [SON / PAIRE] enfoncée pour afficher "WA" et commencer l'appariement.

Une fois la préparation de ce composant radio terminée, "PA" s'affiche et ce composant radio entre dans la condition d'attente d'appariement.

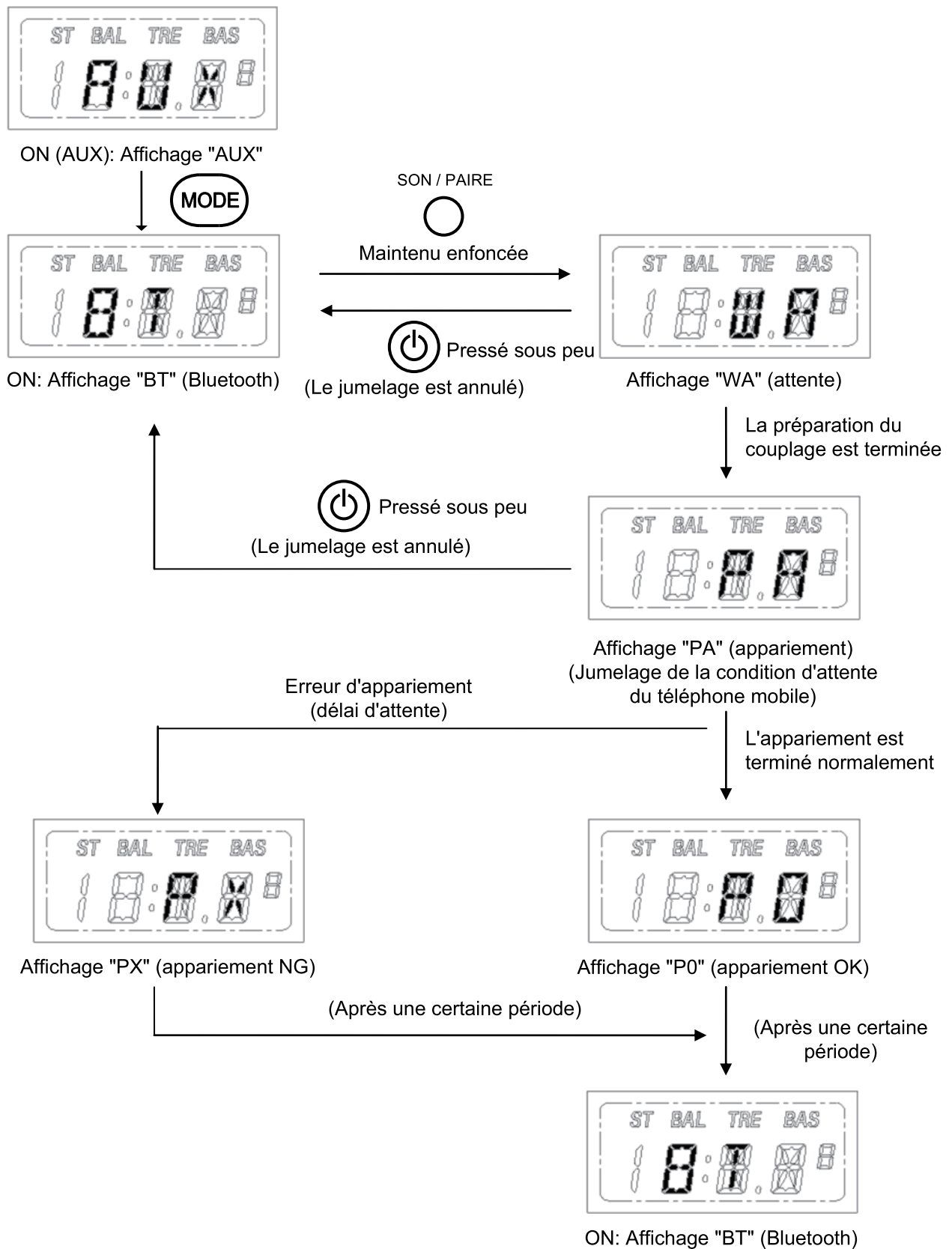
Si le périphérique Bluetooth à rechercher est connecté à cet appareil radio, l'écran de ce périphérique Bluetooth affiche "BT - ****" (* correspond à 4 chiffres en lettres et chiffres anglais). L'appariement sera effectué à partir du périphérique Bluetooth à connecter.

Si l'appariement est effectué normalement, "P0" est affiché et le couplage est terminé normalement.

Lorsque l'appariement n'est pas terminé dans le délai imparti (180 secondes) ou qu'une erreur survient, "PX" s'affiche et le composant radio revient à la condition Bluetooth ON.

Pendant l'opération d'appariement, en appuyant sur la touche [PWR], l'appariement est annulé.

* Certains téléphones mobiles doivent entrer une clé d'accès. Entrez "0000" comme clé de passe.



CONVERSATION

(Si le groupe sélectionné est FM1)



RECOMPOSITION

Quelle que soit la bande sélectionnée, en maintenant enfoncée la touche [MODE], "RE" est affiché pendant 3 secondes. et après le début de la recomposition, "DL" est affiché et clignote, et la sonnerie est émise par les enceintes.

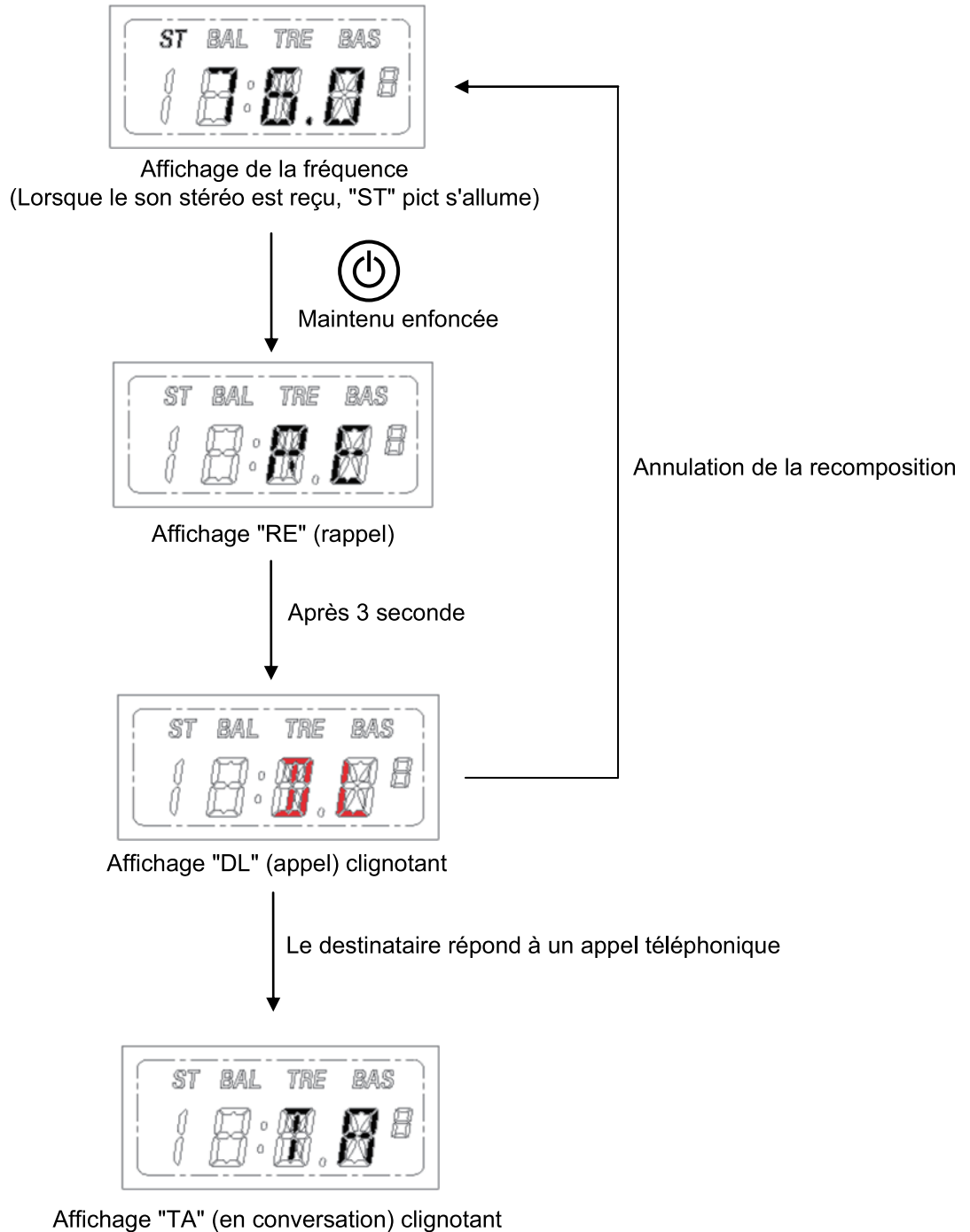
Même lorsque cette composante radio est désactivée, elle s'active automatiquement lors de la recomposition et entre dans le processus de recomposition.

Lors de l'appel téléphonique, si celui-ci est annulé, le composant radio revient à l'état avant de passer l'appel téléphonique.

La fonction de recomposition recompose le numéro de téléphone reçu la dernière fois après ACC ON.

Si un appel téléphonique est reçu pendant une courte période, certains téléphones mobiles ne peuvent pas être rappelés.

(Si le groupe sélectionné est FM1)



2.9.8 FONCTION DE LECTURE DE FICHER

Avant d'utiliser cette fonction, l'appariement (enregistrement d'un périphérique) sera effectué.

PISTE SUIVANTE / PRÉCÉDENTE (USB / BT-AUDIO)

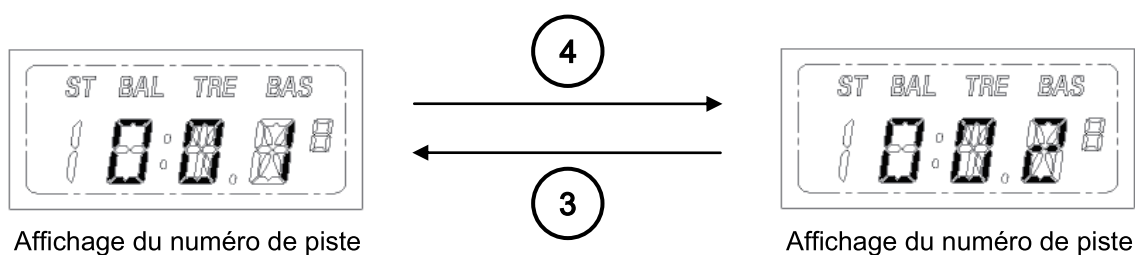
Pendant la lecture d'un fichier USB ou BT-Audio, appuyez sur [PRÉRÉGLAGE 3] ou [PRÉRÉGLAGE 4] pour changer de piste en avant / en arrière.

Si vous retournez la piste en arrière moins de 1 s. à partir du début de la lecture de la piste, celle-ci passe à la piste précédente, toutefois, si 1 seconde est passée, la lecture recommence au début de la même piste.

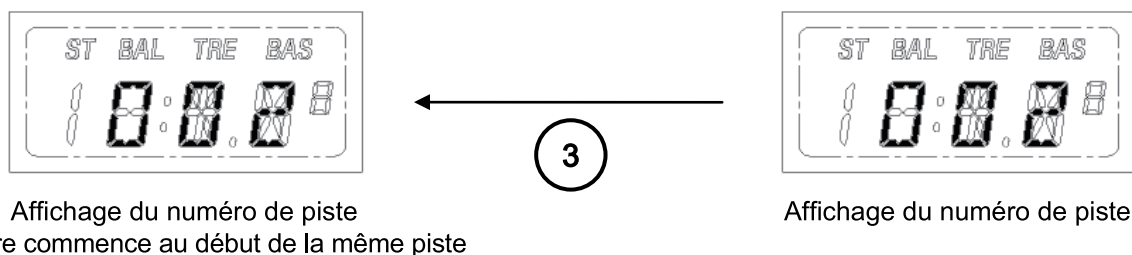
(Cependant, le temps de lecture n'est pas affiché.)

(Dans le cas de USB)

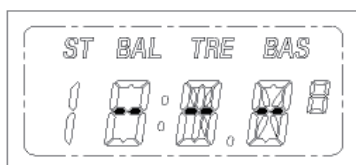
- Dans les cas de moins de 1 sec.



- En cas de 1 sec. ou plus



Le numéro de fichier de 1000 ou plus est affiché comme "----"



(Dans le cas de BT-Audio)

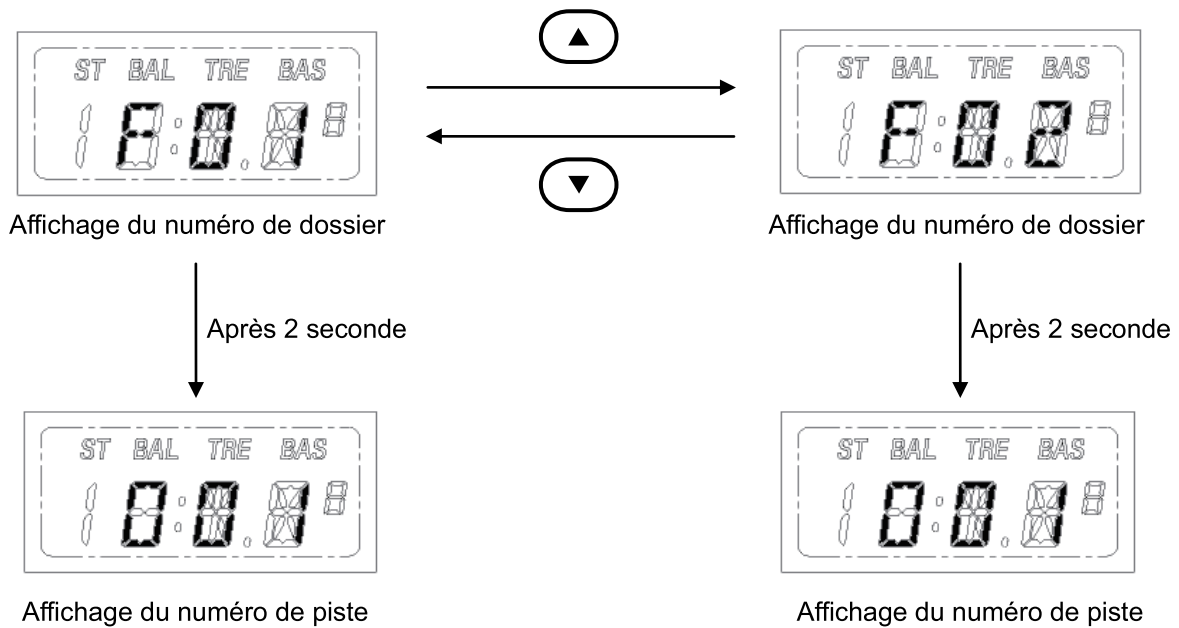
En raison de la limitation du périphérique Bluetooth, le numéro de piste ne peut pas être affiché.

DOSSIER AVANT / ARRIERE (USB)

Un dossier de la clé USB peut être remplacé par un autre pour la lecture de fichiers MP3.

Les numéros sont également attribués aux dossiers ne comprenant pas les chansons pouvant être lues. Ainsi, lors de la modification du dossier, le numéro est parfois ignoré.

De plus, la racine est F00.



Le numéro de dossier de 100 ou plus est affiché comme "---".



(Dans le cas de iPhone / iPod)

Un album peut être changé en avant / en arrière.

Toutefois, en fonction du type d'iPhone / iPod connecté, le changement de piste peut avoir lieu.

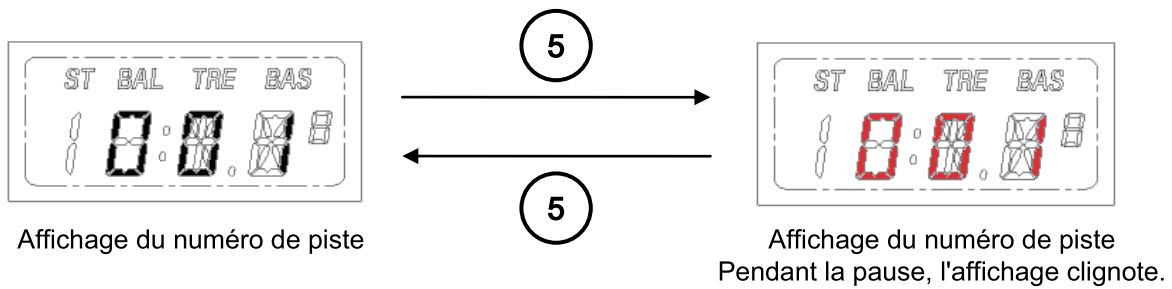
(En fonction du type d'iPhone / iPod)

PAUSE (USB ET BT-AUDIO)

Pendant la lecture de la mémoire USB ou de BT-Audio, appuyez sur [PRÉRÉGLAGE 5] pour mettre la piste en pause.

En appuyant de nouveau sur [PRÉRÉGLAGE 5], la piste commence à jouer.

(Dans le cas de USB)



(Dans le cas de BT-Audio)

En raison de la limitation du périphérique Bluetooth, l'écran ne clignote pas pendant la pause.

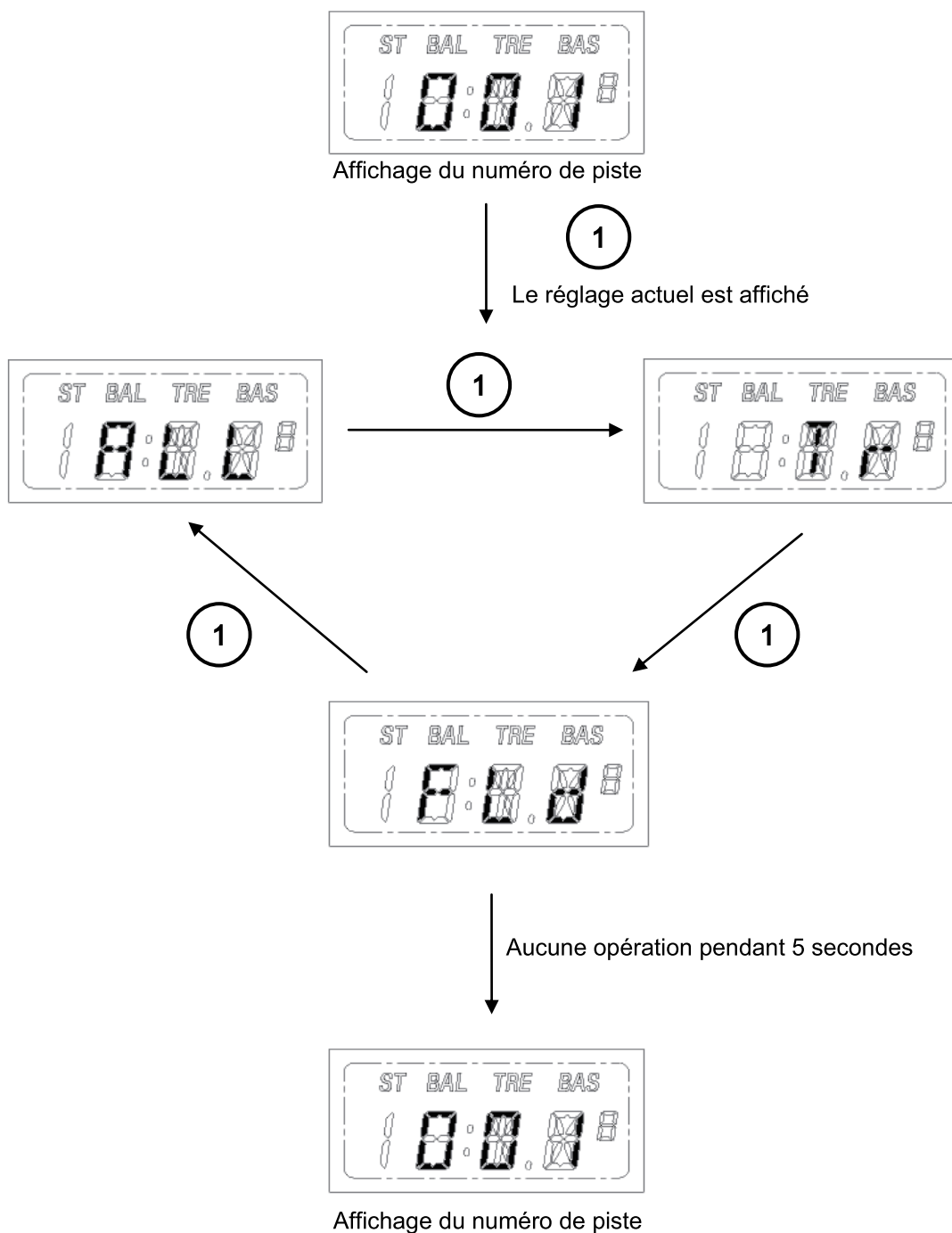
RÉPÉTITION (USB)

Pendant la lecture de la clé USB, appuyez sur [PRÉRÉGLAGE 1] pour afficher le réglage actuel.

Ensuite, en appuyant sur [PRÉRÉGLAGE 1], le réglage est modifié.

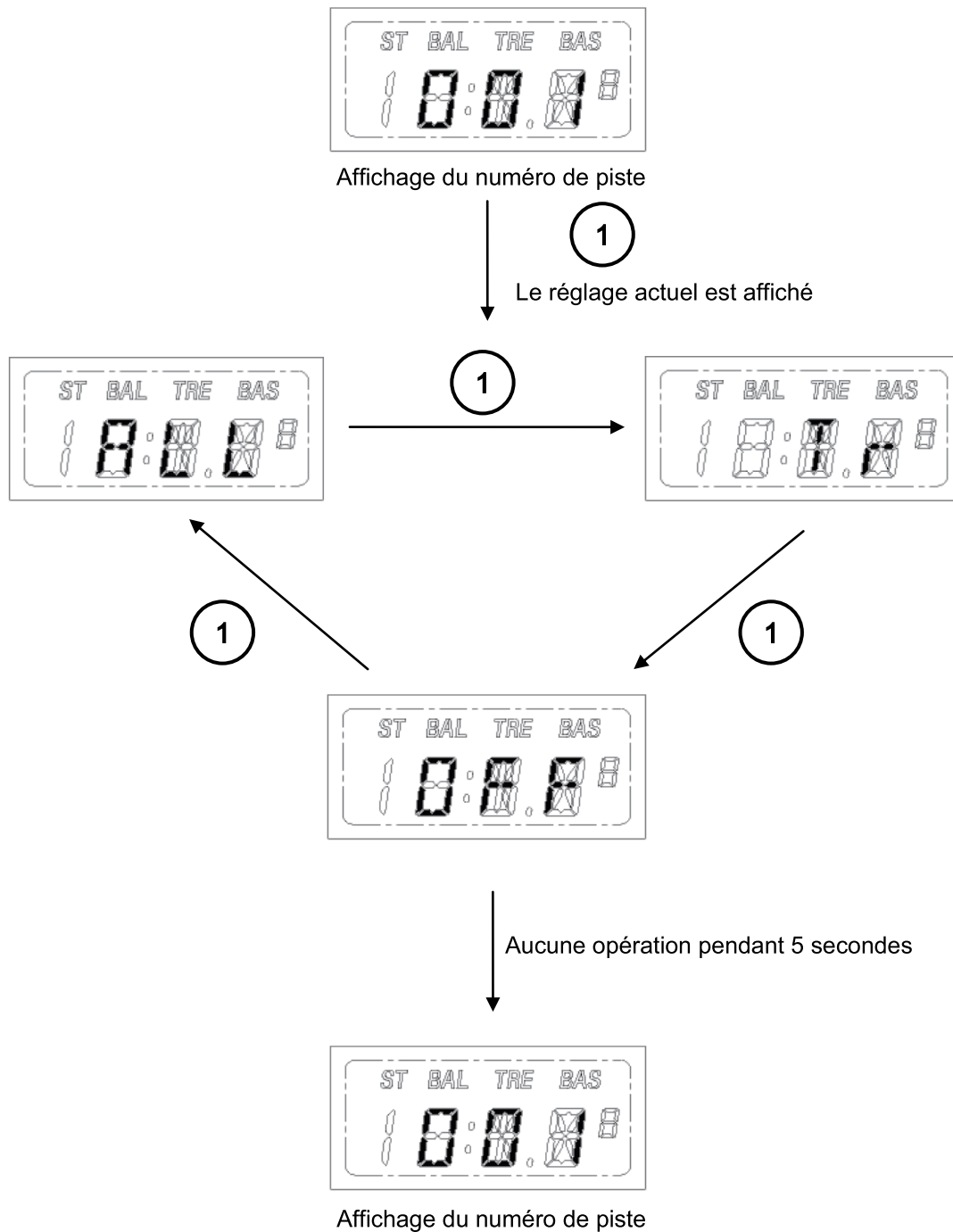
En ce qui concerne la définition de répétition et aléatoire, le dernier réglage est effectif.

(Dans le cas de mémoire USB)



[2. FAMILIARISATION AVEC LA MACHINE]

(Dans le cas de iPhone / iPod)



Selon l'iPhone / iPod, l'ordre de changement est différent.
De plus, l'affichage et le réglage actuel peuvent être différents.

ALEATOIRE (USB)

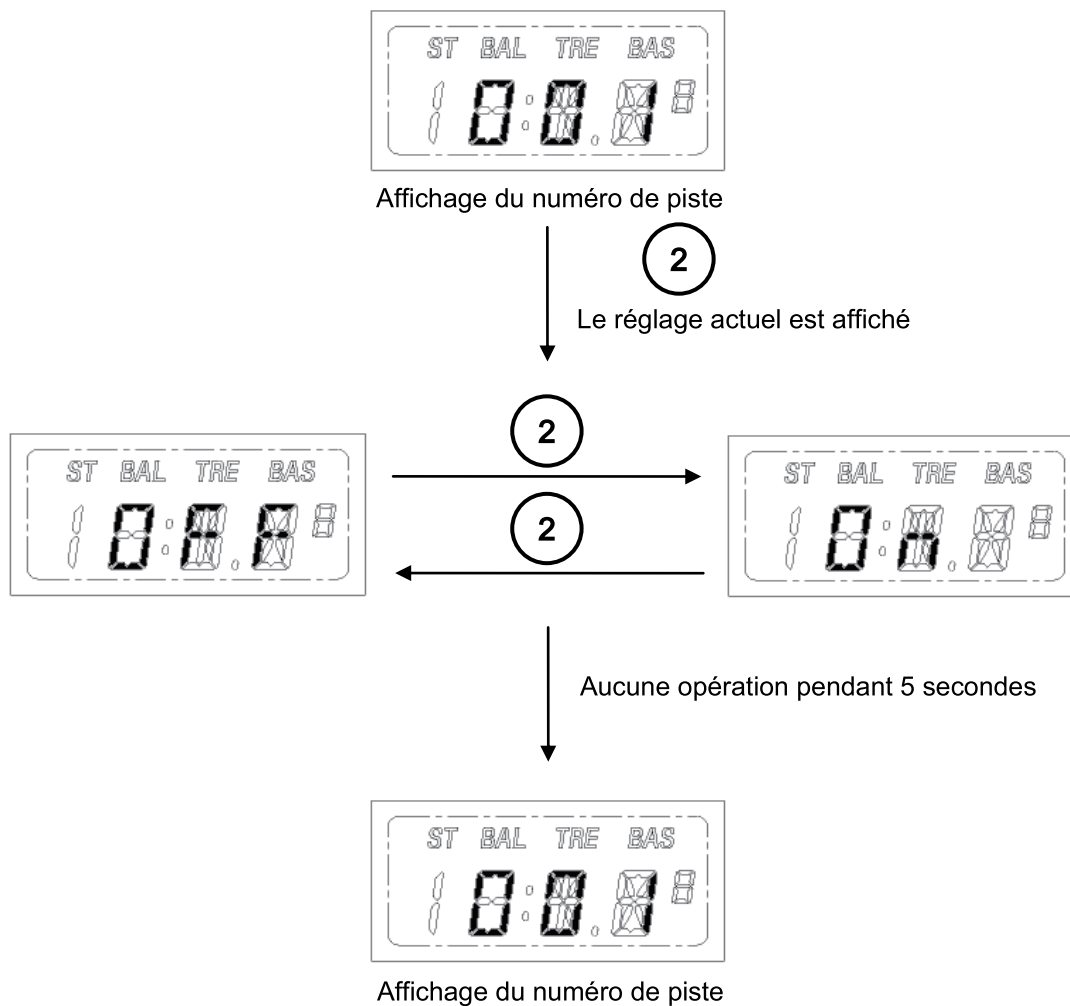
Pendant la lecture de la clé USB, appuyez sur [PRÉRÉGLAGE 2] pour afficher le réglage actuel.

Ensuite, en appuyant sur [PRÉRÉGLAGE 2], le réglage est modifié.

La plage de la piste en cours de lecture ± 128 fichiers de piste dans l'ordre trié est lue de manière aléatoire.

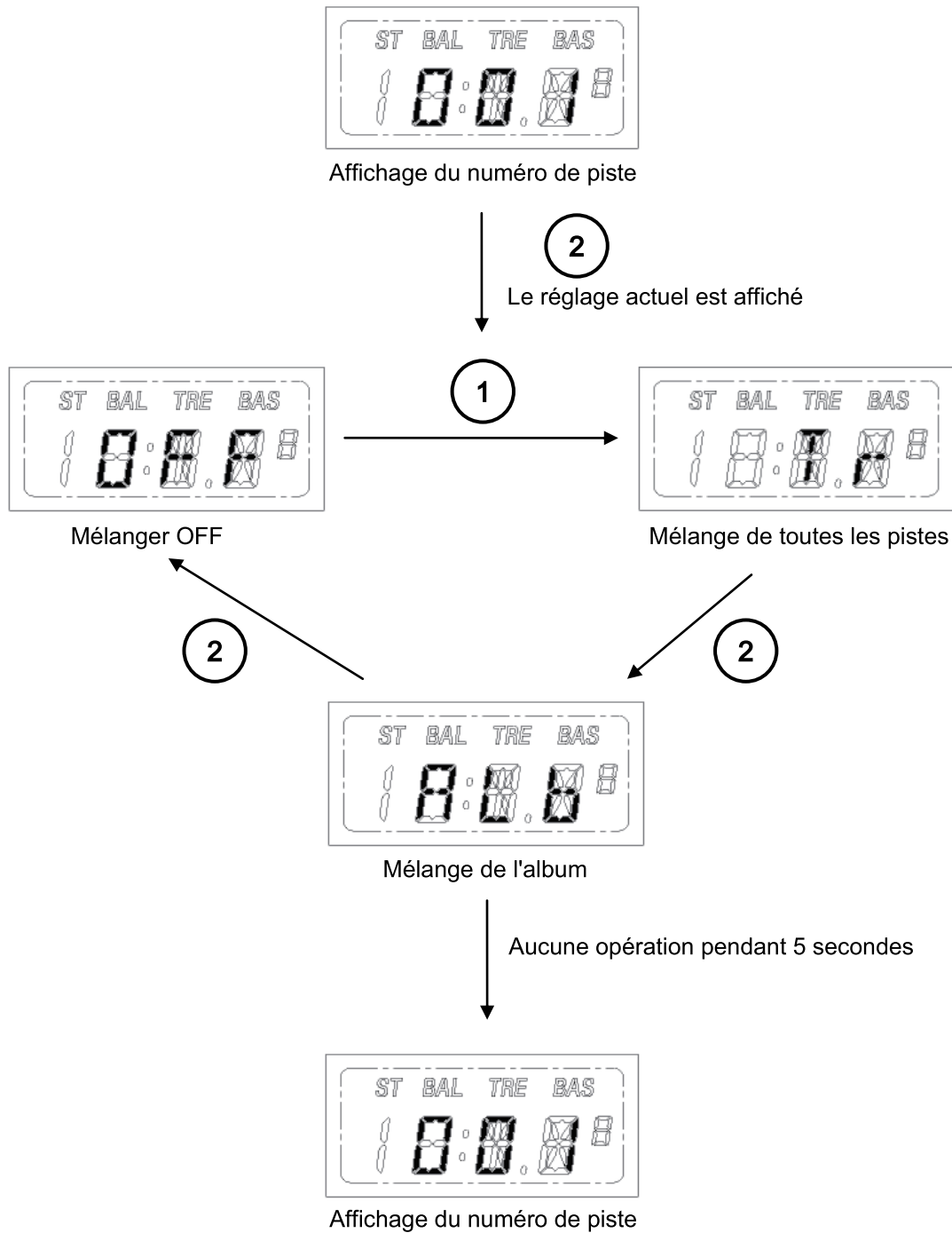
En ce qui concerne la définition de répétition et aléatoire, le dernier réglage est effectif.

(Dans le cas de mémoire USB)



[2. FAMILIARISATION AVEC LA MACHINE]

(Dans le cas de iPhone / iPod)



Selon le type d'iPhone / iPod connecté, la lecture d'albums n'est pas disponible.
(En fonction du type d'iPhone / iPod)

2.9.9 CONTRÔLE DE VOLUME

Si la touche [VOL +] est enfoncée dans les conditions de diffusion (normale), le niveau de volume est augmenté d'1 palier.

La plage de réglage est comprise entre 0 et 32 étapes.

Maintenez la touche enfoncée pour augmenter le volume de manière consécutive.

En appuyant sur la touche [VOL -], le niveau de volume est diminué d'1 palier.

Maintenez la touche enfoncée pour diminuer le volume de manière consécutive.

Environ 1,0 seconde après la fin de l'opération, l'affichage revient à l'état actif.

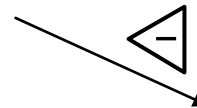
En ce qui concerne le niveau de volume, à l'état de radio (AM / FM1 / FM2), AUX, USB et Bluetooth Audio, il est contrôlé respectivement.

{En ce qui concerne le "RÉGLAGE DU SON" (TRE, BAS, BAL) décrit ci-dessous, les paramètres radio, AUX, USB et Bluetooth Audio sont généralement définis.}

{Si la bande sélectionnée est FM1 (niveau sonore de 11)}



Affichage de la fréquence
(Lorsque le son stéréo est reçu, "ST" pict s'allume)



Affichage du niveau de volume



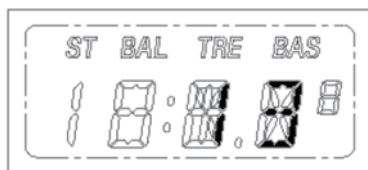
Affichage du niveau de volume



(Maintenu enfoncée) ↓



(Maintenu enfoncée) ↓



Affichage du niveau de volume



Affichage du niveau de volume

2.9.10 RÉGLAGE DU SON

RÉGLAGE DU SON

Lorsque le composant radio est en mode air (normal), appuyez sur [SON / PAIRE] pour entrer le réglage du son. En appuyant plusieurs fois sur la touche [SON / PAIRE], l'élément de réglage est commuté par BAL → TRE → BAS.

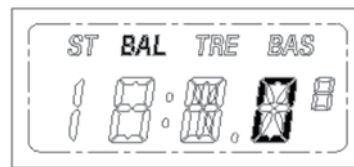
Lorsque le composant radio est en condition BAS, appuyez sur la touche [SON / PAIRE] pour annuler le réglage du son et afficher à nouveau les conditions de diffusion en direct.

(Si le groupe sélectionné est FM1)



Affichage de la fréquence
(Lorsque le son stéréo est reçu, "ST" pict s'allume)

SON / PAIRE



Affichage du réglage du son (ÉQUILIBRE)

SON / PAIRE



Affichage du réglage du son (TRIPLER)

SON / PAIRE



Affichage du réglage du son (BASSE)

SON / PAIRE



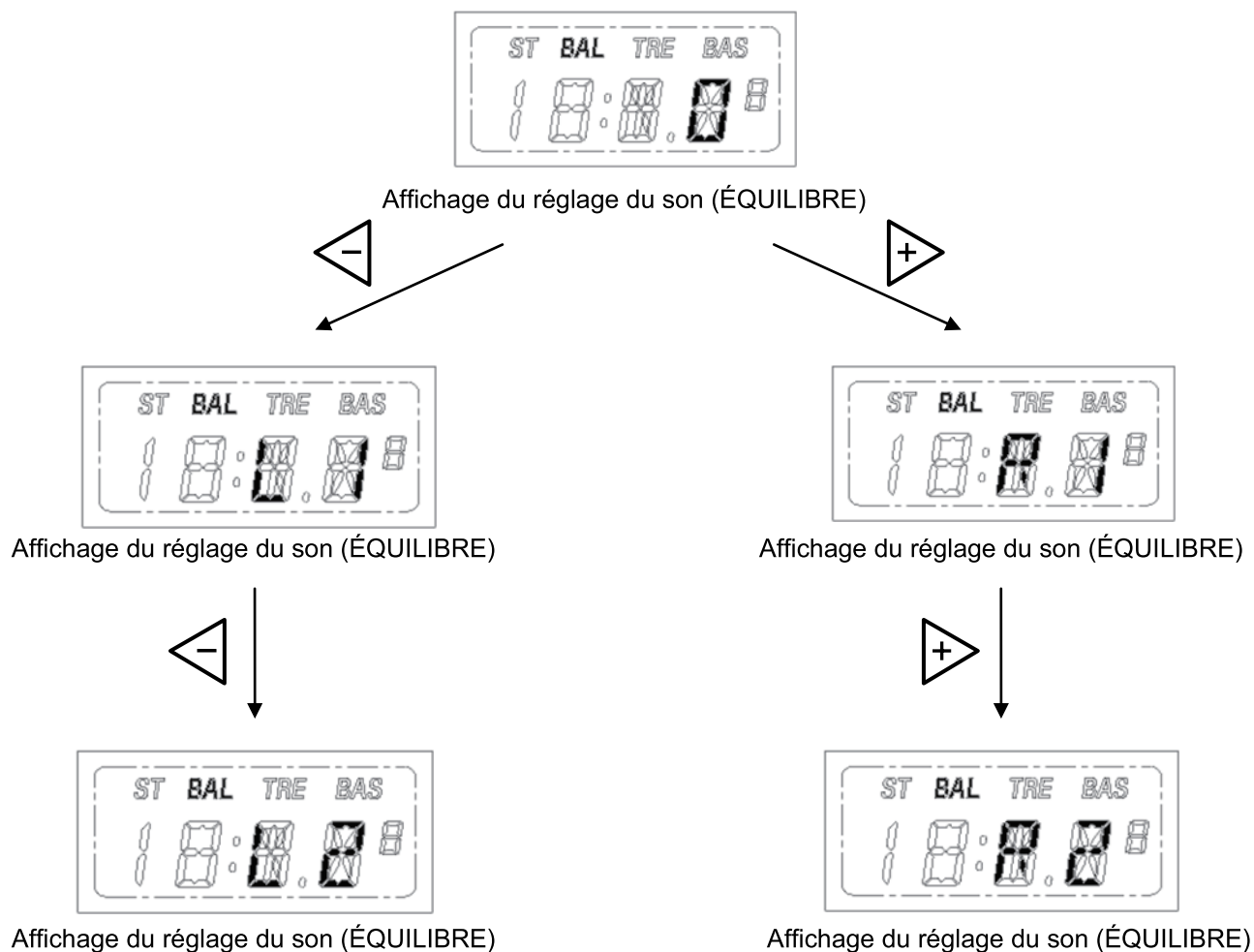
L'état de réglage du son est annulé
(l'affichage revient à l'air)

RÉGLAGE DU SON (ÉQUILIBRE)

Lorsque la composante radio est dans la balance du son, appuyez sur la touche [HAUT] pour augmenter la sortie du haut-parleur de 1 pas vers la sortie R.

Appuyez sur la touche [BAS] pour augmenter la sortie du haut-parleur de 1 pas vers la sortie L.

La plage de réglage est comprise entre L7 et R7 si 0 est le centre. (L7 - 0 - R7)

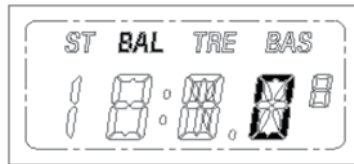


RÉGLAGE DU SON (TRIPLER)

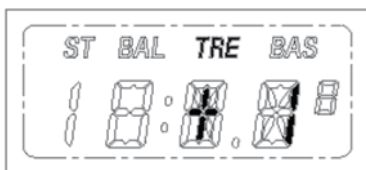
Lorsque le composant radio est en position de réglage du son (aigus), appuyez sur la touche [HAUT] pour augmenter le niveau des aigus d'1 cran.

Appuyez sur la touche [BAS] pour diminuer le niveau des aigus d'1 pas.

La plage de réglage est comprise entre -7 et +7 si 0 est le centre. (-7 - 0 - +7)



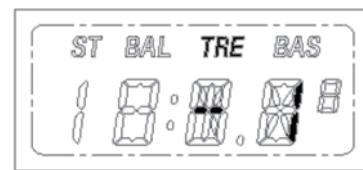
Affichage du réglage du son (TRIPLER)



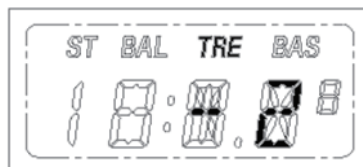
Affichage du réglage du son (TRIPLER)



Affichage du réglage du son (TRIPLER)



Affichage du réglage du son (TRIPLER)



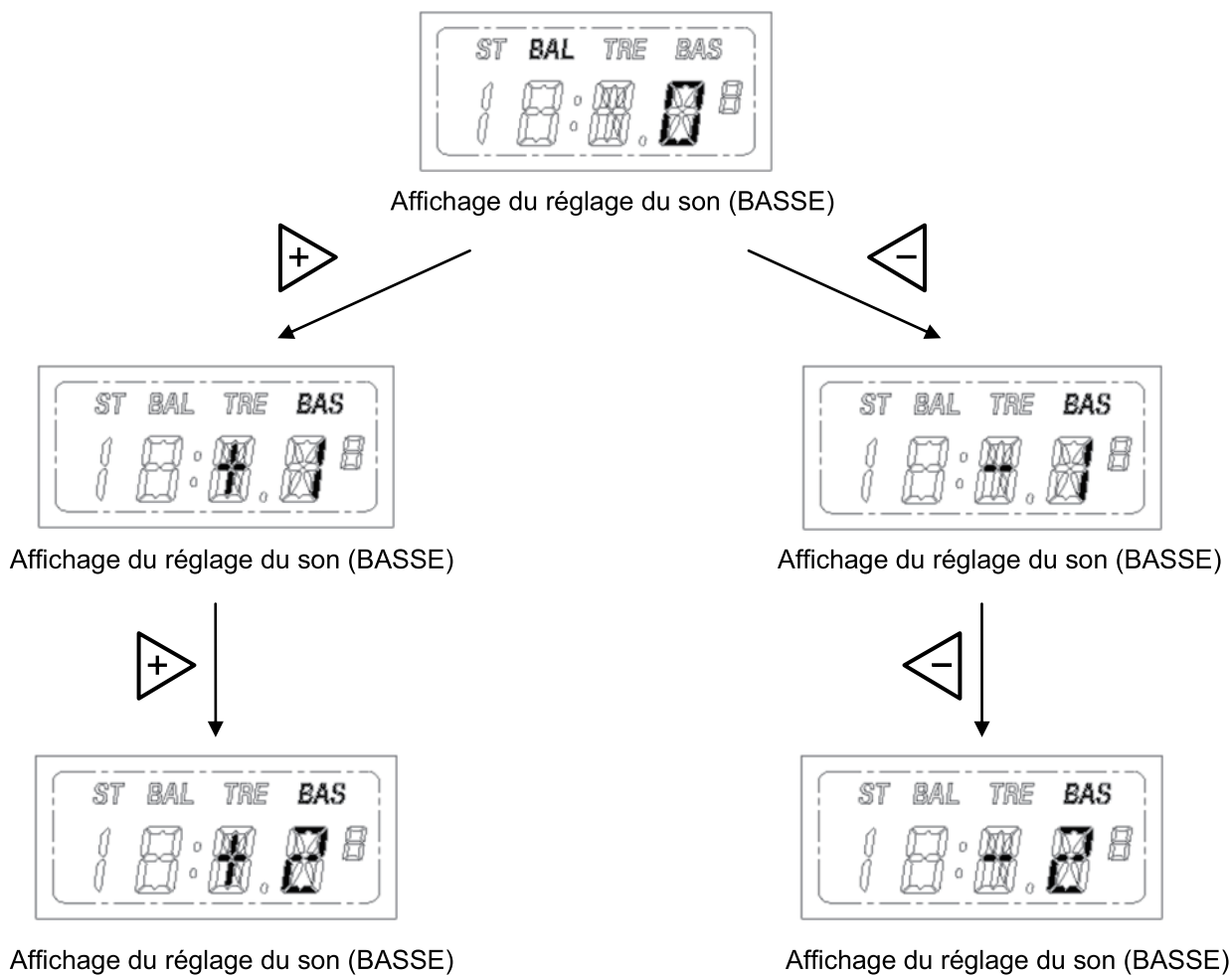
Affichage du réglage du son (TRIPLER)

RÉGLAGE DU SON (BASSE)

Lorsque le composant radio est en réglage du son (basse), appuyez sur la touche [HAUT] pour augmenter le niveau des basses d'1 cran.

Appuyez sur la touche [BAS] pour diminuer le niveau des basses d'1 cran.

La plage de réglage est comprise entre -7 et +7 si 0 est le centre. (-7 - 0 à - 7)



2.9.11 RÉGLAGE DE L'HORLOGE

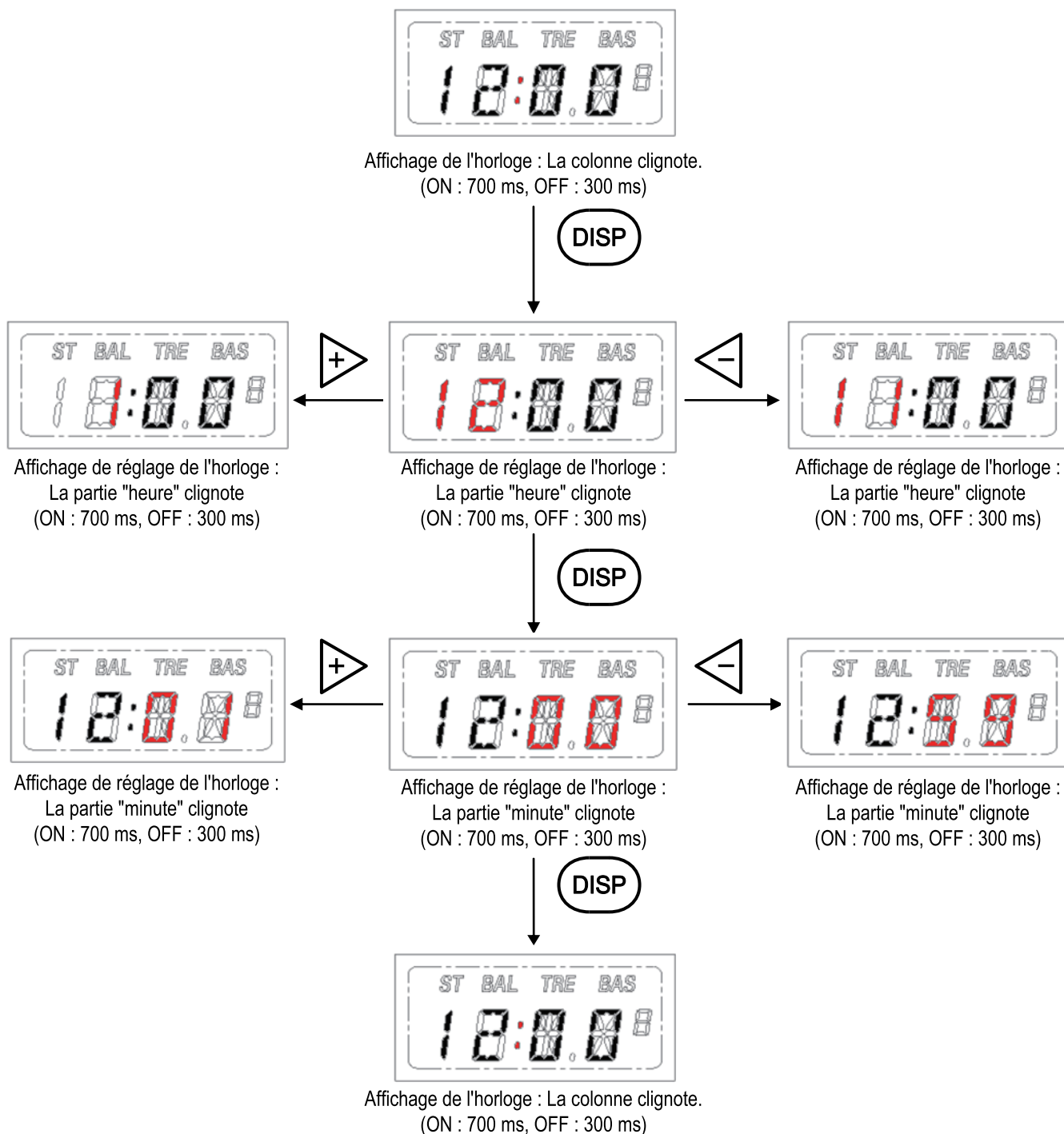
Lorsque le composant radio est en condition d'affichage de l'horloge, appuyez sur la touche [DISP] pour entrer le réglage de l'horloge.

Lors du réglage de l'horloge, en appuyant sur la touche [DISP], la cible de réglage change d'une heure à l'autre (la cible de réglage clignote). Appuyez ensuite sur la touche [HAUT] ou [BAS] pour régler l'heure et les minutes respectivement.

Lorsque le composant radio est dans la condition de réglage des minutes, en appuyant sur la touche [DISP], l'état de réglage de l'horloge est annulé.

(À partir de ce moment, le deuxième comptage commence en interne.)

* L'affichage de l'heure est 12 heures.



2.9.12 DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT EMBARQUÉ SANS FIL

Radio Bluetooth

Apply Standard radio



Hereby, Tokai Rika Create Corporation, declares that the radio equipment type TK-R2 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://torica.co.jp/>

С настоящото, Tokai Rika Create Corporation, декларира, че този тип радиосъоръжение TK-R2 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

<http://torica.co.jp/>

Tímto Tokai Rika Create Corporation, prohlašuje, že typ rádiového zařízení TK-R2 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://torica.co.jp/>

Hermed erklærer Tokai Rika Create Corporation, at radioudstyrstypen TK-R2 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<http://torica.co.jp/>

Hiermit erklärt Tokai Rika Create Corporation, dass der Funkanlagentyp TK-R2 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://torica.co.jp/>

Käesolevaga deklareerib Tokai Rika Create Corporation, et käesolev raadioseadme tüüp TK-R2 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://torica.co.jp/>

[2. FAMILIARISATION AVEC LA MACHINE]

Με την παρούσα ο/η Tokai Rika Create Corporation, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TK-R2 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<http://torica.co.jp/>

Por la presente, Tokai Rika Create Corporation, declara que el tipo de equipo radioeléctrico TK-R2 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<http://torica.co.jp/>

Le soussigné, Tokai Rika Create Corporation, déclare que l'équipement radioélectrique du type TK-R2 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<http://torica.co.jp/>

Il fabbricante, Tokai Rika Create Corporation, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TK-R2 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://torica.co.jp/>

Ar šo Tokai Rika Create Corporation deklarē, ka radioiekārta TK-R2 atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<http://torica.co.jp/>

Aš, Tokai Rika Create Corporation, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TK-R2 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

<http://torica.co.jp/>

Tokai Rika Create Corporation ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TK-R2 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<http://torica.co.jp/>

Tokai Rika Create Corporation igazolja, hogy a TK-R2 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<http://torica.co.jp/>

B'dan, Tokai Rika Create Corporation, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TK-R2 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

<http://torica.co.jp/>

Hierbij verklaar ik, Tokai Rika Create Corporation, dat het type radioapparatuur TK-R2 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<http://torica.co.jp/>

Tokai Rika Create Corporation niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TK-R2 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<http://torica.co.jp/>

O(a) abaixo assinado(a) Tokai Rika Create Corporation declara que o presente tipo de equipamento de rádio TK-R2 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://torica.co.jp/>

Prin prezenta, Tokai Rika Create Corporation declară că tipul de echipamente radio TK-R2 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<http://torica.co.jp/>

Tokai Rika Create Corporation týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TK-R2 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://torica.co.jp/>

[2. FAMILIARISATION AVEC LA MACHINE]

Tokai Rika Create Corporation potrjuje, da je tip radijske opreme TK-R2 skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<http://torica.co.jp/>

Tokai Rika Create Corporation vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TK-R2 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<http://torica.co.jp/>

Härmed försäkrar Tokai Rika Create Corporation att denna typ av radioutrustning TK-R2 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<http://torica.co.jp/>

Tokai Rika Create Corporation erklærer herved at radioustyrstypen TK-R2 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.

Den fullstendige teksten til EUs samsvarserklæring er tilgjengelig på følgende internettadresse:

<http://torica.co.jp/>

Böylelikle, Tokai Rika Create Corporation, TK-R2 radyo ekipmanı tipinin 2014/53/AB Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder.

AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur:

<http://torica.co.jp/>

TORICA

Tokai Rika Create Corporation
2-3-10, Aoi,Higashi-ku,Nagoya 461-0004,JAPAN

Note

Importer's name and address will be officially listed on separate construction machine maker instruction manual.

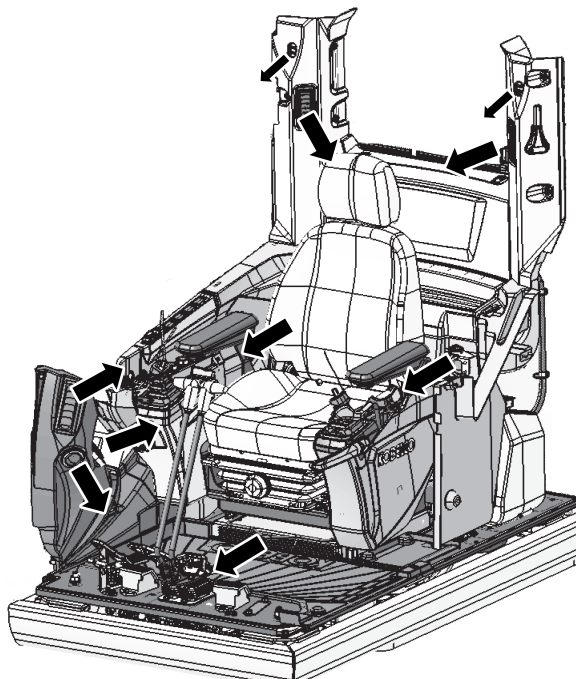
2.10 CLIMATISEUR

Le climatiseur peut régler la température à l'intérieur de la cabine et déshumidifier.

Le climatiseur est situé sous le couvercle au dos du siège de l'opérateur et envoie de l'air chaud et froid dans la cabine.

2.10.1 GRILLE (SORTIE D'AIR)

Sélectionner la direction d'air préférée à la main.



2

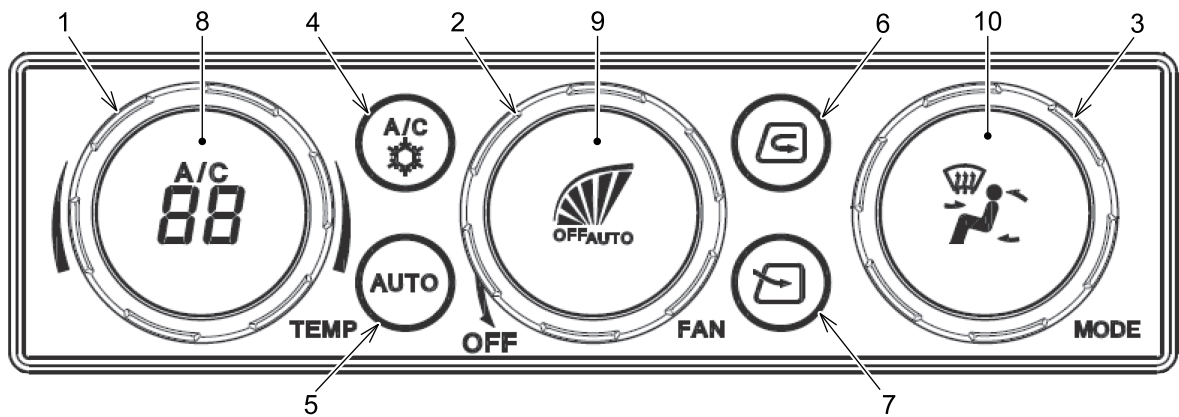
PRECAUTION

Après avoir remplacé les pièces, ou après avoir chargé ou remplacé le gaz réfrigérant, il faut mettre le climatiseur en marche.

Lors de l'installation du climatiseur, veuillez à régler le régime du moteur sur un régime bas.

Ne jamais démarrer le climatiseur à haut régime du moteur. Cela pourrait entraîner une défaillance du climatiseur.

2.10.2 PANNEAU DE COMMANDE DE CLIMATISEUR



Ob- jet	Nom	Ob- jet	Nom	Ob- jet	Nom
1	Cadran de réglage de la température	5	Interrupteur de commande automatique	9	(Vitesse du ventilateur / AUTO / OFF) affichage LCD
2	Sélecteur de vitesse du ventilateur	6	Sélecteur d'air de recirculation	10	(Mode de sortie d'air) affichage LCD
3	Sélecteur de mode de sortie d'air	7	Sélecteur d'air neuf		
4	Commutateur de compresseur	8	(Température / A / C) affichage LCD		

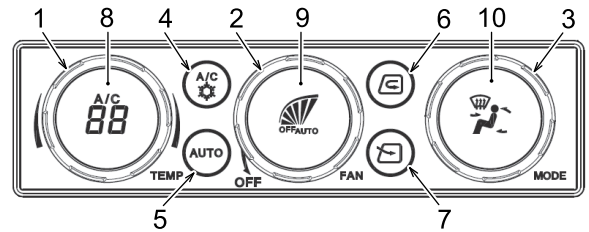
Avis

- (Température / A / C) L'écran LCD (8) indique la température et l'activation / désactivation du compresseur; (vitesse du ventilateur / AUTO / OFF) l'affichage à cristaux liquides (9) indique la vitesse du ventilateur, AUTO et OFF; et (mode de sortie d'air) L'écran LCD (10) affiche le mode de sortie d'air.
- Chacun des commutateurs (4 à 7) allume l'indicateur (orange) lorsque l'élément est en cours de sélection.
- Chacun des commutateurs (4 à 7) et des affichages (TEMP / VENT / MODE / FRAIS affiché en bleu / CHAUD affiché en rouge) sont éclairés la nuit. (FRAIS affiché en bleu, CHAUD affiché en rouge et les autres en blanc)

2.10.3 PANNEAU DE FONCTIONNEMENT DU CLIMATISEUR

INTERRUPTEUR PRINCIPAL ET AFFICHAGE

- Quand le panneau est éteint, "OFF" s'affiche sur l'écran LCD (9) (vitesse du ventilateur/AUTO/OFF).
- Quand le panneau est OFF, si le sélecteur de vitesse du ventilateur (2) est actionné dans le sens des aiguilles d'une montre, ou si le commutateur de commande AUTO (5) est enfoncé, le panneau passe en position ON et la commande du climatiseur démarre.



Le sélecteur de vitesse du ventilateur (2) est actionné dans le sens des aiguilles d'une montre : Le fonctionnement démarre lorsque la vitesse du ventilateur Lo (manuel) est atteinte (à l'exception de la vitesse du ventilateur, le réglage est le même que celui de l'opération précédente)

Enfoncer l'interrupteur de commande AUTO (5) : Début de l'opération FULL AUTO

- Si le sélecteur de vitesse du ventilateur (2) est actionné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec la vitesse du ventilateur définie sur Lo, le panneau passe sur OFF.
- Le fonctionnement du climatiseur s'arrête également quand le commutateur est sur OFF. Cependant, si on l'éteint avec ce commutateur, l'état du panneau de commande juste avant l'extinction peut ne pas être mémorisé au moment de la remise en marche du démarreur.

SÉLECTION ET AFFICHAGE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR

En sélection manuelle (vitesse du ventilateur/AUTO/OFF) l'affichage LCD (9) est le suivant.

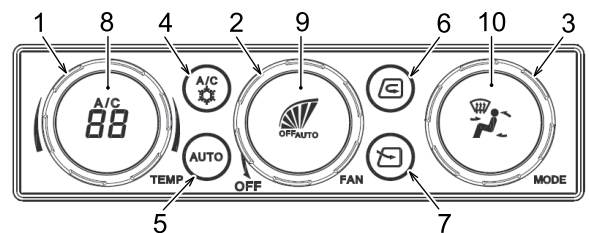
Vitesse du ventilateur	Bas (Flux min.)	M1	M2	M3	M4	Haut (Flux max.)
Affichage LCD						

En actionnant manuellement le sélecteur de vitesse du ventilateur (2) dans le sens UP (en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre) ou DOWN (en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre), la commande AUTO de la vitesse du ventilateur se désactive, et "AUTO" sur l'écran LCD (9) (vitesse du ventilateur/AUTO/OFF) s'éteint.

MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DU COMPRESSEUR ET AFFICHAGE

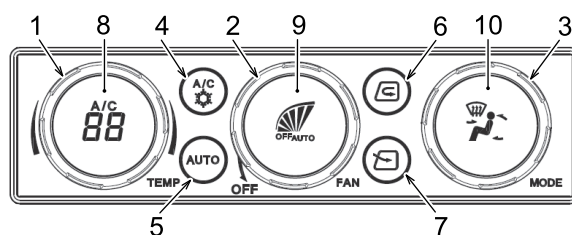
Si l'on appuie sur le commutateur du compresseur (4) alors que l'écran LCD (8) "A/C" est allumé (température/A/C) et que l'indicateur du commutateur du compresseur (4) est éteint, le compresseur s'allume, puis l'écran LCD (8) "A/C" s'allume (température/A/C) et l'indicateur du commutateur du compresseur (4) s'allume également.

Si l'on appuie à nouveau sur l'interrupteur du compresseur, le compresseur s'éteint, l'écran LCD (8) "A/C" s'allume (température/A/C) et l'indicateur de le commutateur du compresseur (4) s'éteint.



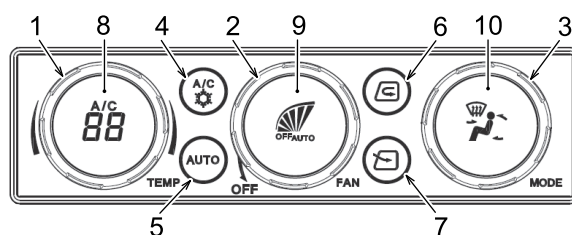
COMMUTATEUR ET AFFICHAGE À COMMANDE AUTOMATIQUE

- "AUTO" activé (vitesse du ventilateur / AUTO / OFF)
L'afficheur LCD (9) ne s'allume que lorsque la vitesse du ventilateur et la sortie d'air sont toutes les deux sous contrôle AUTO.
- Quand on appuie sur le commutateur de commande AUTO (5), la vitesse du ventilateur et la sortie d'air passent sous la commande AUTO, et "AUTO" s'allume (vitesse du ventilateur/AUTO/OFF) sur l'écran LCD (9).
- Si le commutateur de commande AUTO (5) est activé, la fonction du climatiseur passe en mode "ON" lorsque le panneau est éteint.
Cependant, la vitesse du ventilateur et la sortie d'air deviennent toutes deux des commandes AUTO.



SÉLECTION ET AFFICHAGE DU RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

- La température de réglage de l'affichage numérique s'affiche à l'écran LCD (8) (température / A / C). La plage de réglage de la température est de 18 à 32 degrés C (64 à 90 degrés F).
- Pour modifier la température de référence, actionnez le cadran de réglage de la température (1) dans le sens des aiguilles d'une montre (UP) ou dans le sens inverse (DOWN)
L'augmentation et la diminution de l'UP et du DOWN sont de 1 degré C.
- La température réglée de 18 degrés C (64 degrés F) est le refroidissement maximal et celle de 32 degrés C (90 degrés F) est le contrôle de chauffage maximal. Les deux contrôles ne fonctionnent pas en ciblant la température fixée.
- L'affichage de la température réglée peut être modifié pour passer des degrés Celsius aux degrés Fahrenheit. Une fois le panneau allumé, si le sélecteur d'air de recirculation (6) et le sélecteur d'air frais (7) sont enfoncés simultanément pendant 5 secondes ou plus, l'affichage "degrés F/C" est activé (aucune unité n'est affichée).



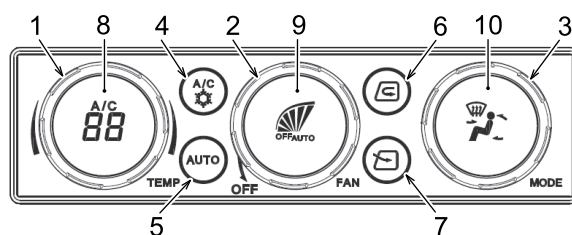
AFFICHAGE LCD

Celsius (degré C) : BAS, 19 à 31, HAUT

Fahrenheit (degré F) : BAS, 65 à 89, HAUT

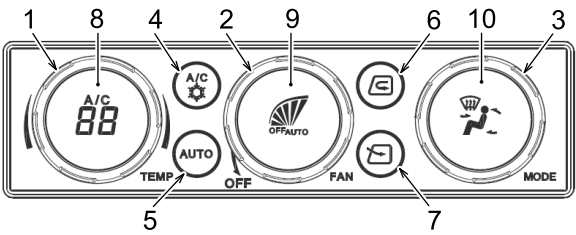
SÉLECTION ET AFFICHAGE DE L'AIR DE RECIRCULATION

- Si l'état de l'admission d'air frais {avec l'indicateur du sélecteur d'air frais (7) allumé}, si le sélecteur d'air de recirculation (6) est enfoncé, il bascule le réglage sur l'air de recirculation et l'indicateur du sélecteur d'air de recirculation (5) s'allume.
- Lorsque l'air de recirculation {avec l'indicateur de sélecteur d'air de recirculation (6) allumé}, si le sélecteur d'air neuf (7) est enfoncé, le réglage passe à l'entrée d'air neuf et l'indicateur de sélecteur d'air neuf (7) s'allume.



SÉLECTION ET AFFICHAGE DU MODE DE SORTIE D'AIR

- La position actuelle du mode de sortie d'air est affichée avec une ou plusieurs flèches sur l'écran LCD (10) (mode de sortie d'air).
- Si "AUTO" est activé, si le sélecteur de mode de sortie d'air (3) est actionné, le mode affiché à ce moment-là est fixe. Puis "AUTO" activé (vitesse du ventilateur/AUTO/OFF) l'écran LCD (9) s'éteint, et la commande AUTO de la sortie d'air est relâchée.
* La commande AUTO de la sortie d'air est également relâchée même lorsque seule la sortie d'air est sous la commande AUTO (avec "AUTO" désactivé).



<Mode de sortie d'air et affichage>

Mode	1	2	3	4	5
Mode de sortie d'air	FACE	VENT	B / L	F / D	DEF
	Haut du corps (avant)	Haut du corps	Le haut du corps et le pied	Pieds et vitres avant	Dégivreur
Affichage LCD					

- Si le sélecteur de mode de sortie d'air (3) est actionné dans le sens des aiguilles d'une montre dans la commande manuelle, le mode est changé par le mode 1 → Mode 2 → Mode 3 → Mode 4 → Mode 5.
- Si le sélecteur de mode de sortie d'air (3) est actionné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre dans la commande manuelle, le mode est commuté par le mode 5 → Mode 4 → Mode 3 → Mode 2 → Mode 1.

2.10.4 COMMENT UTILISER LE CLIMATISEUR

Avant de mettre le climatiseur en marche, fermez les portes et les fenêtres de la cabine afin d'obtenir les meilleures performances.

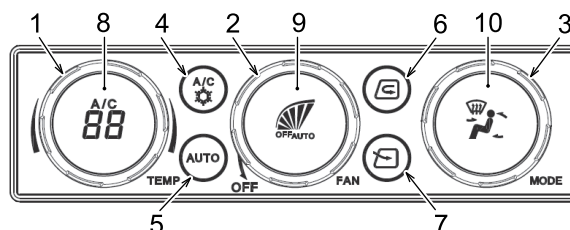
MÉTHODE DE REFROIDISSEMENT



Pour éviter le gel de l'évaporateur, ne faites pas fonctionner le climatiseur pendant longtemps à la température de référence COOL-MAX avec le débit d'air LO.

S'il est gelé et que l'air froid ne circule plus, éteignez le commutateur du compresseur (4), réglez la température à un niveau élevé, faites fonctionner le climatiseur avec le débit d'air maximum "HI", puis mettez l'interrupteur du compresseur (4) sur "ON".

1. Actionnez le sélecteur de température (1) et réglez la température souhaitée.
2. Actionnez le sélecteur de vitesse du ventilateur (2) dans le sens des aiguilles d'une montre et réglez la vitesse du ventilateur HI.
3. Actionnez le sélecteur de mode de sortie d'air (3) et sélectionnez la sortie VENT (mode 2).
4. Appuyez sur le commutateur du compresseur (4).
5. Appuyez sur le sélecteur d'air de recirculation (6) pour faire votre sélection.
7. Si la température à l'intérieur de la cabine diminue, réglez la température et la vitesse du ventilateur aux niveaux souhaités.



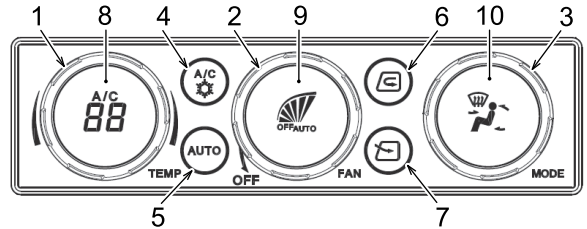
Lorsque le commutateur de commande AUTO (5) est actionné, la température, la vitesse du ventilateur et la sélection du mode passent en commande automatique.

MÉTHODE DE CHAUFFAGE

PRECAUTION

Le liquide de refroidissement du moteur est utilisé pour le chauffage, il est possible de chauffer l'air lorsque la température du liquide de refroidissement est élevée.

1. Actionnez le sélecteur de vitesse du ventilateur (2) dans le sens des aiguilles d'une montre ou appuyez sur le commutateur de commande AUTO (5).
2. Actionnez le sélecteur de vitesse du ventilateur (2) dans le sens des aiguilles d'une montre et réglez la vitesse du ventilateur HI.
3. Actionnez le sélecteur de température (1) et réglez la température souhaitée.
4. Appuyez sur le sélecteur d'air frais (7) pour sélectionner l'admission.
5. Actionnez le sélecteur de mode de sortie d'air (3) et sélectionnez le mode de sortie du pied et de la vitre avant (mode 4).
6. Lorsque la température à l'intérieur de la cabine devient élevée, réglez la température et la vitesse du ventilateur aux niveaux souhaités.
Lorsque le commutateur de commande AUTO (5) est actionné, la température, la vitesse du ventilateur et la sélection du mode passent en commande automatique.



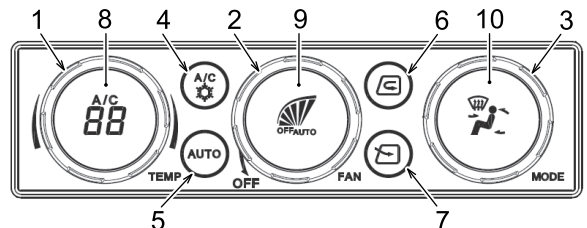
2

MÉTHODE DE CHAUFFAGE AVEC DÉSHUMIDIFICATION ET DÉSEMBUAGE

Remarque

Quand la température extérieure est de 0 degré Celsius (32 degrés Fahrenheit) ou moins, le climatiseur (compresseur) risque de ne pas fonctionner.

1. Actionnez le sélecteur de vitesse du ventilateur (2) dans le sens des aiguilles d'une montre ou appuyez sur le commutateur de commande AUTO (5).
2. Actionnez le sélecteur de vitesse du ventilateur (2) et réglez la vitesse souhaitée du ventilateur.
3. Actionnez le sélecteur de température (1) et réglez la température souhaitée.
4. Appuyez sur le sélecteur d'air frais (7) pour sélectionner l'admission.
5. Appuyez sur le commutateur du compresseur (4) pour faire fonctionner le climatiseur (compresseur).



2.10.5 FONCTION D'AUTODIAGNOSTIC DANS LE MONITEUR D'AFFICHAGE

S'il y a des problèmes sur le circuit d'entrée de la ligne d'entraînement dans l'actionneur du moteur, ils peuvent être vérifiés sur l'afficheur du panneau.

<Affichage pour déconnexion / court-circuit de l'actionneur du moteur et verrouillage du moteur>

Erreur	Erreur	
Mélange d'air	· Affiche "Er" sur le segment d'affichage de la température	
Mode de sortie d'air	· Clignote indication humaine	
Commutation d'air de recirculation et d'air frais	· Voyants clignotants du sélecteur d'air de recirculation et du sélecteur d'air neuf	

Lorsqu'un défaut survient dans le circuit d'entrée du capteur de l'évaporateur ou du capteur d'air de recirculation, il peut être vérifié à l'aide de l'écran du panneau.

<Affichage pour la détection du capteur d'air de recirculation / et du capteur d'évaporateur>

Erreur	Erreur	
Capteur d'air de recirculation	· Affiche "E * sur la température d'affichage (le dernier chiffre affiche 0 à 9) · Désactive l'affichage AUTO	
Capteur d'évaporateur	· Clignote sur la marque A / C (température / A / C) écran LCD et indicateur du commutateur du compresseur	

Détection d'erreur de chaque capteur à partir de la fonction du mode moniteur

- Lorsque le panneau est allumé, si l'interrupteur du compresseur et le commutateur de contrôle AUTO sont enfoncés simultanément pendant au moins 1 seconde, l'affichage passe en mode de surveillance. Pour revenir à l'affichage précédent, effectuez la même opération.
- L'état normal, la déconnexion et le court-circuit du capteur d'air de recirculation et du capteur d'évaporateur sont affichés dans l'affichage de segment.

<Contenu de l'écran LCD en mode moniteur>

Numéro d'affichage		Afficher les données (affiché en 7 segments et 2 chiffres)	
N°	Vitesse du ventilateur dans l'affichage des barres	Affichage en système décimal (0 à 99) *Le segment A / C est en position OFF	Affichage en système hexadécimal (0 à FF) *Le segment A / C est en position ON
0		Capteur d'air de recirculation Température (degrés C) 88	Valeur AD du capteur d'air de recirculation 88
1		Sonde de l'évaporateur Température (degrés C)	Valeur AD du capteur de l'évaporateur

HAUT par sélecteur d'air de recirculation

BAS par sélecteur d'air frais

Commuté par le compresseur

<Contenu de l'affichage d'erreur>

Nom du capteur	Affichage court	Affichage de déconnexion
Capteur d'air de recirculation	F6	0C
Capteur d'évaporateur	F6	0C

1er chiffre dans l'affichage du segment		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
2ème chiffre dans l'affichage du segment	0	Déconnexion du capteur d'air de recirculation "0C"															
	1	Déconnexion du capteur d'évaporateur "0C"															
	2	Chaque capteur est normal															
	3																
	4																
	5																
	6																
	7																
	8																
	9																
	A																
	B																
	C																
	D																
	E																
	F																

Capteur d'air de recirculation court "F6"

Capteur d'évaporateur court "F6"

2

2.10.6 MANIPULATION EN-SAISON / HORS-SAISON

PERIODE EN-SAISON

Pour utiliser le climatiseur confortablement pendant une longue période, contactez votre vendeur autorisé par KOBELCO pour la vérification et l'entretien du climatiseur au début de la période de refroidissement.

HORS-SAISON

Hors-saison, opérez le climatiseur au moins une fois par semaine pendant plusieurs minutes.

Le déficit d'huile dans chaque partie du compresseur sera évitée en opérant le climatiseur, qui sera toujours gardé dans les meilleures conditions.

2.11 MANIPULATION DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ



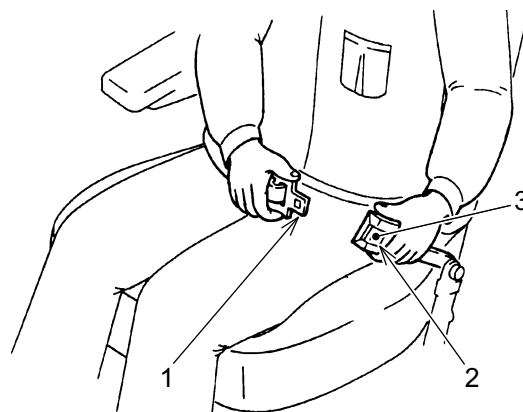
INSTALLATION DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ

- Assurez-vous d'attacher votre ceinture de sécurité pendant le fonctionnement. Sinon cela peut entraîner des accidents graves ou la mort causée par le choc à l'intérieur de la cabine ou par le risque d'être jeté hors de la cabine si la machine bascule / se renverse.
- Vérifiez que les boulons installés sur le siège ne sont pas desserrés et resserrez-les si nécessaire.
- Changez la ceinture de sécurité tous les trois ans, même si l'apparence ne présente aucune anomalie. La date de fabrication est tissée à l'arrière de la ceinture.

Étant donné que cette ceinture de sécurité est équipée d'un mouvement d'enroulement, il n'est pas nécessaire d'ajuster la longueur.

2.11.1 COMMENT ATTACHER LA CEINTURE

1. Vérifiez que la ceinture de sécurité n'est pas tordue, et tirez-la à une longueur suffisante.
2. Insérez la ceinture de sécurité dans la boucle (2) jusqu'à ce qu'un déclic se produise. Relâchez la ceinture de sécurité, et la longueur est automatiquement ajustée et la boucle est verrouillée.



2.11.2 COMMENT DETACHER LA CEINTURE

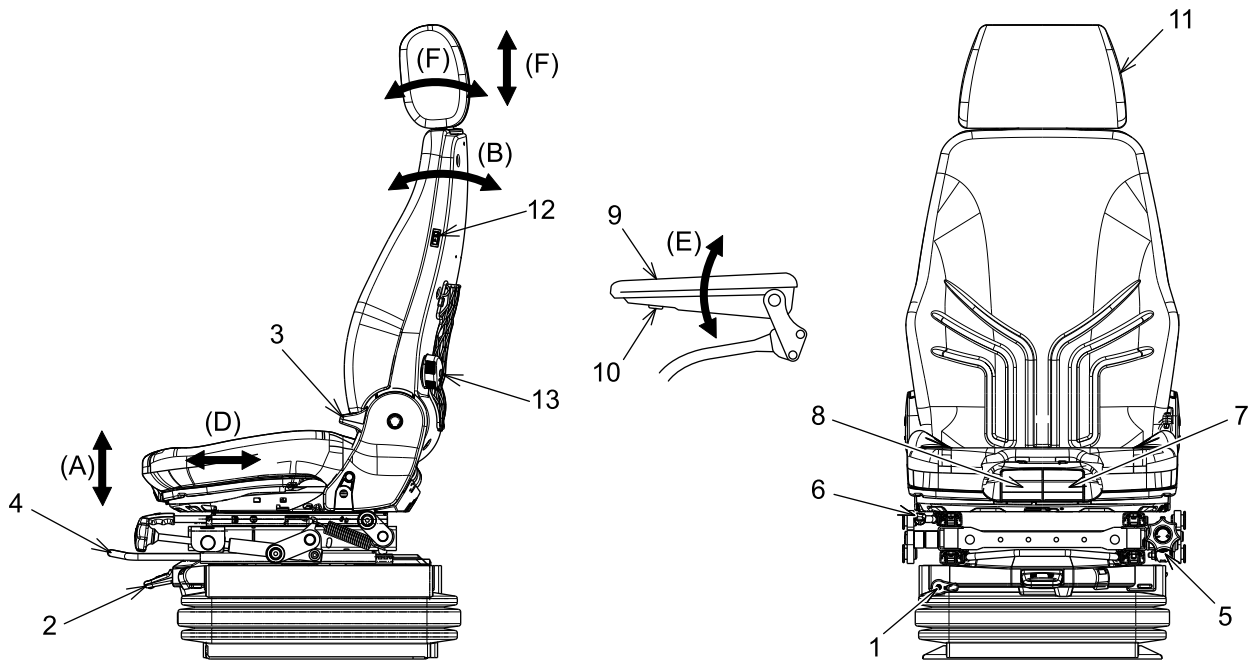
- Appuyez sur le commutateur rouge (3) de la boucle (2), et la ceinture (1) est détachée.

2.12 MANIPULATION DU SIÈGE DE L'OPÉRATEUR (SIÈGE À SUSPENSION PNEUMATIQUE)

Réglez le siège de l'opérateur sur la position permettant de manipuler facilement les leviers de commande et les pédales.

PRECAUTION

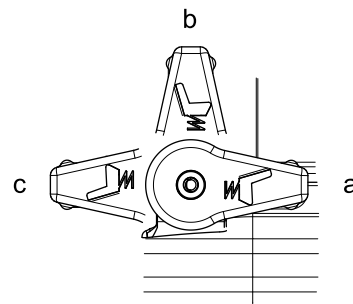
Lors du réglage du siège de l'opérateur, faites attention aux mains afin de ne pas se coincer entre la poignée et le support de siège.



2.12.1 REGLAGE DES AMORTISSEURS

L'amortisseur peut être ajusté.

- Déplacez la poignée (1) dans la position souhaitée. (3 étapes)
 - a. Doux
 - b. Moyen
 - c. Dur



2.12.2 RÉGLAGE DU POIDS

(A) La hauteur du siège de l'opérateur peut être ajustée en fonction de son poids.

1. Tirez brièvement sur le levier (2), puis la hauteur du siège est ajustée automatiquement en fonction du poids de l'opérateur.
2. Relâchez le levier pour fixer la hauteur du siège.

Avis

- Réglez l'amortisseur sur la position douce avant de régler le siège.
 - Tournez le commutateur de démarrage sur "ON" avant de régler le siège.
-

2.12.3 RÉGLAGE DE LA HAUTEUR

(A) La hauteur du siège de l'opérateur peut être ajustée.

1. Tirez complètement le levier (2).
2. Ajustez la hauteur du siège à la hauteur souhaitée.
3. Relâchez le levier pour fixer la hauteur du siège.

Avis

- Réglez l'amortisseur sur la position douce avant de régler le siège.
 - Tournez le commutateur de démarrage sur "ON" avant de régler le siège.
-

2.12.4 AJUSTEMENT DE L'INCLINAISON

(B) L'angle d'inclinaison peut être ajusté.

1. Tirez le levier vers le haut (3).
2. Inclinez le dossier du siège à l'angle désiré.
3. Relâchez le levier pour fixer l'angle du siège.

2.12.5 AJUSTEMENT AVANT / ARRIÈRE DU SUPPORT DE COMMANDE

(C) La position de l'ensemble du pupitre de commande et du siège de l'opérateur peut être ajustée dans les deux sens.

1. Tirez le levier vers le haut (4).
2. Déplacez le siège en avant et en arrière pour l'ajuster à la position souhaitée.
3. Relâchez le levier pour fixer la position du support de commande.

2.12.6 INCLINAISON DE RÉGLAGE DE LA BOÎTE DE COMMANDE

L'angle du boîtier de commande peut être ajusté.

- Tournez la poignée (5) pour incliner le côté avant du boîtier de commande vers le haut ou le bas.

2.12.7 AJUSTEMENT AVANT / ARRIÈRE DU SIÈGE

(D) La position du siège de l'opérateur peut être ajustée dans les deux sens.

1. Tirez la poignée (6).
2. Déplacez le siège en avant et en arrière pour l'ajuster à la position souhaitée.
3. Relâchez la poignée pour fixer la position du siège.

2.12.8 INCLINAISON DE LA SURFACE D'ASSISE DU SIÈGE

(A) L'angle de la surface d'assise du siège de l'opérateur peut être ajusté.

1. Tirez la poignée (7).
2. Inclinez la surface du siège à l'angle voulu pour l'ajuster.
3. Relâchez la poignée pour fixer la position de la surface d'assise du siège.

2.12.9 AJUSTEMENT AVANT / ARRIÈRE DE LA SURFACE D'ASSISE DU SIÈGE

(D) La position de la surface d'assise du siège de l'opérateur peut être ajustée dans les deux sens.

1. Tirez la poignée (8).
2. Déplacez la surface d'assise du siège en avant et en arrière pour l'ajuster à la position souhaitée.
3. Relâchez la poignée pour fixer la position de la surface d'assise du siège.

2.12.10 RÉGLAGE DE L'ACCOUDOIR

(E) L'accoudoir peut être levé, et son angle peut être ajusté.

- L'accoudoir (9) peut être levé en arrière.
- Tournez le cadran de commande (10) au bas de l'accoudoir (9) à la main pour régler l'angle de l'accoudoir en position normale.

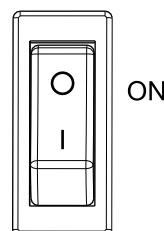
2.12.11 AJUSTEMENT DE TÊTE

(F) L'appui-tête peut être ajusté en le déplaçant vers le haut, le bas, l'arrière ou l'avant.

- Pour régler l'appui-tête (11) vers le haut ou le bas, tenez-le à deux mains et déplacez-le légèrement vers le haut ou le bas.
- Pour régler l'appui-tête (11) d'avant en arrière, tenez-le à deux mains et déplacez-le dans les deux sens jusqu'à la position souhaitée.

2.12.12 CHAUFFAGE DE SIÈGE

Activez la commande (12) du chauffage du siège pour réchauffer le siège.



Avis

Cette fonction peut être utilisée avec le commutateur de démarrage "ON".

2.12.13 SUPPORT LOMBAIRE

Réglez le niveau de support du bois du dossier en utilisant le cadran de réglage (13) du support lombaire.

2.13 PIECES DE MANUTENTION DANS LA CABINE



QUITTER LE SIEGE DE L'OPERATEUR

Ne sortez pas de la cabine si le moteur tourne.

Si vous devez quitter le siège du conducteur, assurez-vous de verrouiller le levier de verrouillage de la commande et d'arrêter le moteur.

Si le levier de commande est touché de manière inattendue sans que le levier de verrouillage de la commande ne soit verrouillé, cela peut entraîner un accident grave et des blessures.

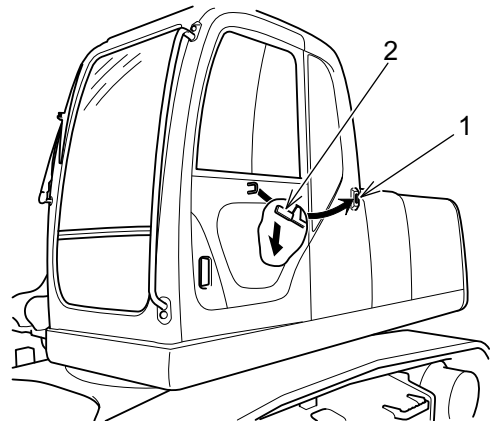
2.13.1 VERROUILLAGE DE LA PORTE DE LA CABINE



Pendant l'opération, verrouillez la porte en toute sécurité, soit en l'ouvrant soit en la fermant. Si elle n'est pas verrouillée, la porte peut s'ouvrir ou se fermer de manière inattendue, ce qui peut entraîner un danger et une défaillance de la machine.

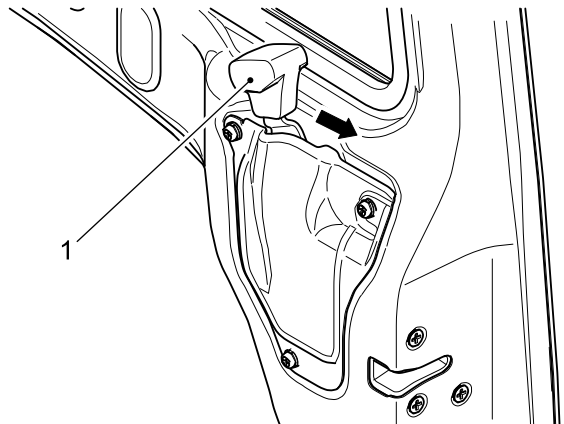
Cette procédure est utilisée pour verrouiller la porte en position ouverte.

- Poussez la porte contre le loquet (1) et vérifiez qu'elle est bien verrouillée.
- Pour fermer la porte, déplacez le levier (2) sur le côté gauche du siège de l'opérateur dans le sens de la flèche, puis relâchez le loquet.



2.13.2 OUVERTURE DE LA PORTE DE L'INTÉRIEUR DE LA CABINE

- Pour ouvrir la porte depuis l'intérieur de la cabine, déplacez le levier (1) dans le sens de la flèche.



2.13.3 OUVERTURE / FERMETURE DE LA FENETRE AVANT (HAUT)



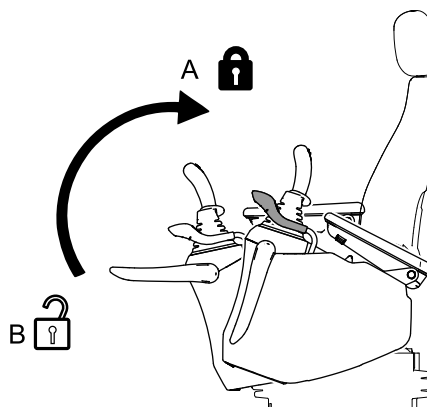
OUVERTURE / FERMETURE DE LA FENETRE AVANT (HAUT)

- Ouvrir/fermer la fenêtre avant avec la machine en position horizontale et verrouiller la fenêtre avant en toute sécurité. Si le verrouillage est dégagé dans la position de basculement de la machine, il se peut que la fenêtre avant tombe.
- En fermant la fenêtre avant, la vitesse de fermeture augmente en raison de son poids. Tenir et fermer des deux mains.
- Lors de l'ouverture/fermeture de la vitre avant, tirez le levier de verrouillage de la commande vers le haut en position "VERROUILLÉ" et arrêtez le moteur.

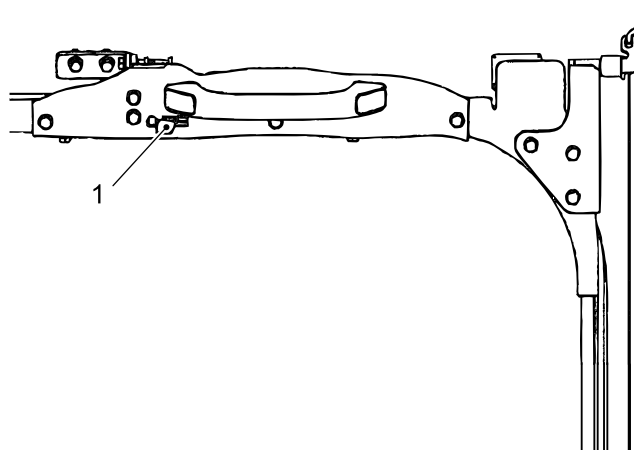


Pour ne pas se coincer les mains dans la fenêtre, ouvrir et fermer doucement. Il est dangereux de travailler avec la fenêtre avant ouverte partiellement ou totalement. Confirmer que la fenêtre avant est verrouillée.

1. Déplacez la machine dans un lieu stable et horizontal.
2. Mettez le godet au sol.
3. Arrêtez le moteur et mettez le levier de verrouillage de la commande en position "VERROUILLÉ".



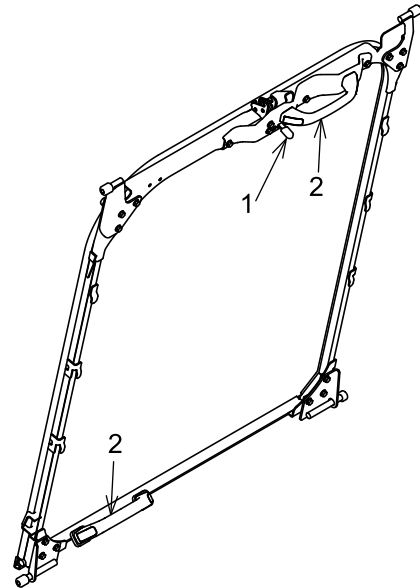
4. Pousser le levier de verrouillage (1) au milieu de la fenêtre avant (haut) vers la droite pour dégager le verrouillage.



5. Tenez et soulevez les poignées (2) sur la partie supérieure et inférieure de la fenêtre avant (supérieure), et déplacez la fenêtre avant (supérieure) entièrement vers l'arrière du plafond pour la mettre automatiquement en position verrouillée ; vérifiez toutefois qu'elle est bien verrouillée.

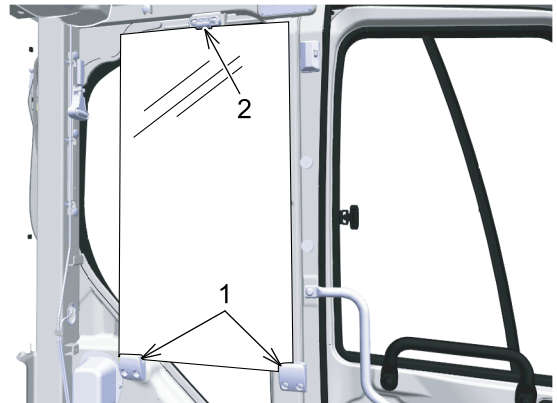
En fermant la fenêtre avant

1. Tenez les poignées (2) des parties supérieure et inférieure de la fenêtre avant (supérieure) et poussez le levier de verrouillage (1) vers la droite pour déverrouiller.
2. Lorsque la vitre avant (supérieure) est remise dans sa position initiale, elle est automatiquement verrouillée. Vérifiez toutefois que la vitre est bien verrouillée.



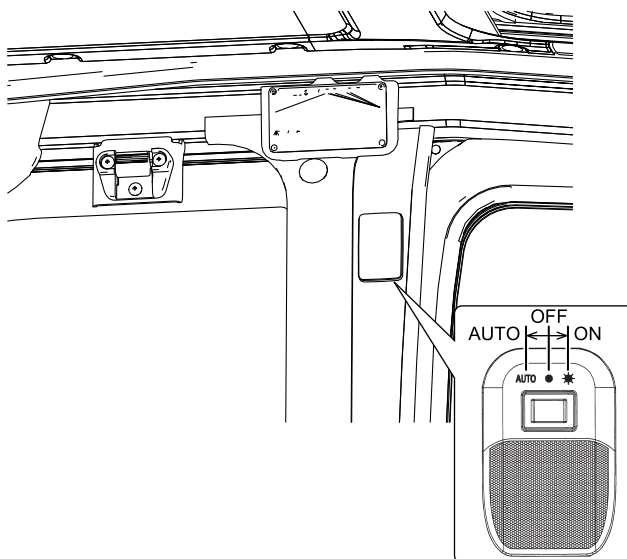
2.13.4 RETRAIT DE LA VITRE AVANT (EN BAS)

1. Après avoir ouvert la fenêtre avant (en haut) dans le plafond, tenez la fenêtre avant (en bas) avec les mains et retirez-la du cadre de la fenêtre. La vitre avant (inférieure) retirée doit être rangée dans le support (1) sur le côté arrière gauche de la cabine pour éviter tout risque d'endommagement.
2. Insérez la vitre dans les supports droit et gauche (1), et fixez la vitre avec la serrure (2) sur le cadre supérieur de la fenêtre.



2.13.5 LAMPE DE SALLE

Actionnez le commutateur (1) conformément à l'objet.



Commutateur	Contenu
AUTO	La lampe de la pièce s'allume pendant 25 secondes après l'ouverture de la porte. Pendant 25 secondes après l'ouverture de la porte, la lampe d'ambiance continue de s'allumer même si la porte est fermée.
OFF	La lampe de la pièce ne s'allume pas.
ON	La lampe de la pièce s'allume.

2.14 SORTIE D'URGENCE DU POSTE D'OPERATEUR

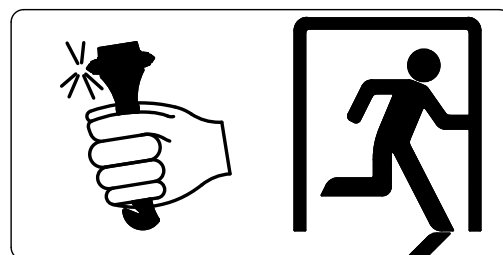
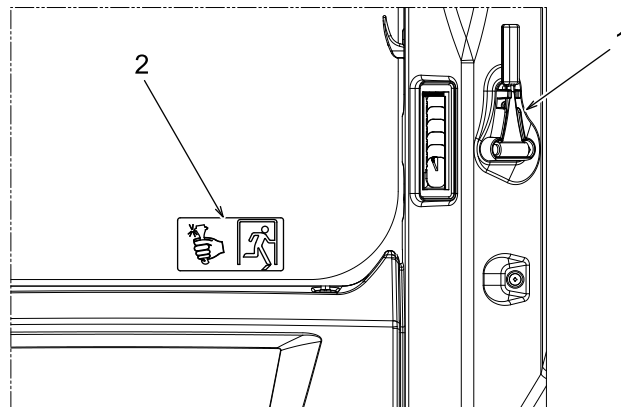
S'il est impossible d'ouvrir la porte de cabine en urgence, s'échapper de la cabine de la façon suivante.

1. Ouvrir la fenêtre avant et s'échapper par là.

Avis

Pour ouvrir la fenêtre avant, voir "OUVERTURE/FERMETURE DE FENETRE AVANT" au Chapitre 2.

2. Si la vitre avant ne peut pas être ouverte, brisez celle de la vitre avant ou arrière en utilisant le marteau de sortie de secours (1) placé à l'arrière droit de la cabine.



2

⚠ PRECAUTION

Faire attention aux morceaux cassés pour ne pas vous blesser en cassant la vitre.

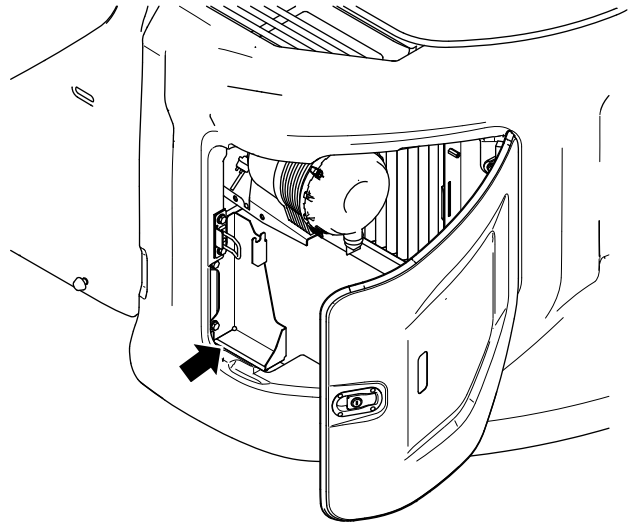
Avis

L'étiquette (2) indiquant la sortie d'urgence est fixée sur la fenêtre arrière.

2.15 AUTRES ACCESSOIRES

2.15.1 SUPPORT DE PISTOLET A GRAISSE

Elle se trouve à l'arrière gauche de la machine.
Quand le pistolet n'est pas utilisé, le mettre sur son support.



2.15.2 PORTE DE PROTECTION / LATÉRALE (AVEC VERROU)



Veillez à couper le moteur avant d'ouvrir le capot, le couvercle de batterie, le couvercle latéral, etc.

Le capot moteur, l'arrivée de carburant, les portes côtés droit et gauche, et les couvercles de porte de cabine sont fournis avec le mécanisme de verrouillage.

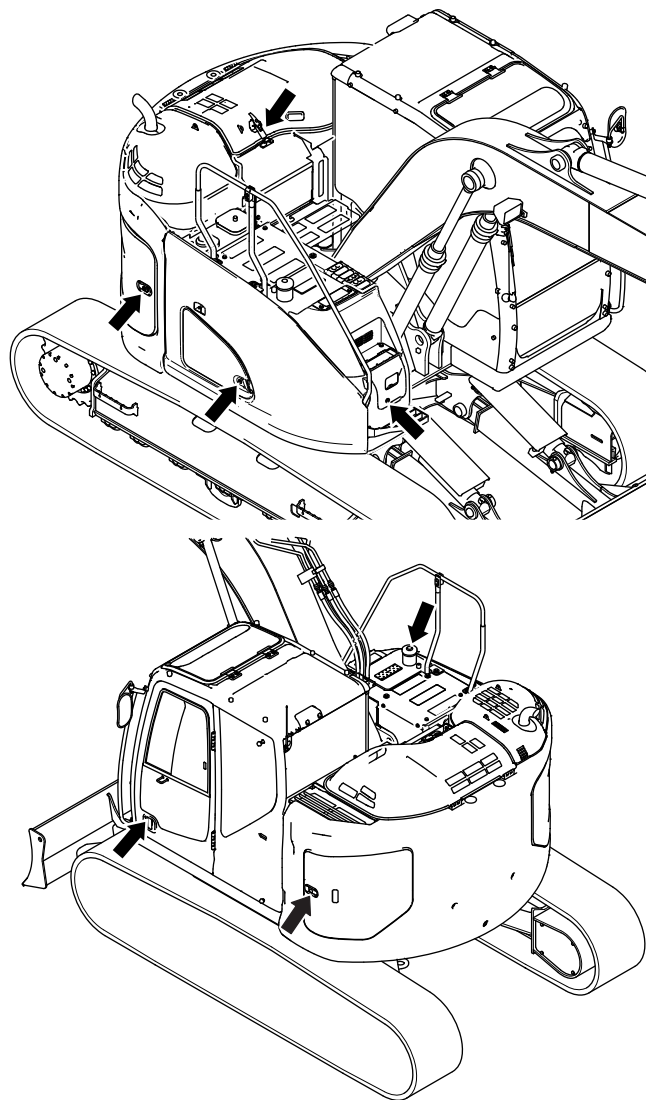
Pour les ouvrir / fermer, utilisez la clé de contact. Pour utiliser la clé de contact, insérez-la complètement puis tournez-la. Une mauvaise insertion peut entraîner le bris de la clé.

COMMENT DÉVERROUILLER ET OUVRIR LA PORTE DE PROTECTION ET LA PORTE LATÉRALE

1. Insérez la clé de contact dans l'entrée de clé.



2. Tournez la clé de contact dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tirez sur la poignée de la porte pour l'ouvrir.
3. Si la porte est équipée d'un étauçon, soutenez solidement la porte au moyen de l'étauçon.



COMMENT VERROUILLER LA PROTECTION ET LA PORTE LATÉRALE

1. Si un hauban est prévu, faites revenir le hauban en position initiale.
2. Fermez la porte.
3. Tournez la clé de contact dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-la.

2.16 COMMUTATEUR D'ARRÊT DE BATTERIE



Avant d'arrêter l'alimentation de la batterie en mettant l'interrupteur sur la position "O (OFF)" ou d'enlever les bornes de la batterie, mettez l'interrupteur du démarreur en position OFF et attendez au moins 5 minutes. Puis mettre le coupe-circuit de batterie sur OFF.

Si le couvercle de l'interrupteur d'arrêt des piles est ouvert dans les cinq minutes qui suivent la mise hors tension de l'interrupteur du démarreur, l'avertisseur sonore retentit.

Si l'alimentation de la batterie est arrêtée le moteur, cela peut endommager le mécanisme de purification des gaz d'échappement.

Avis

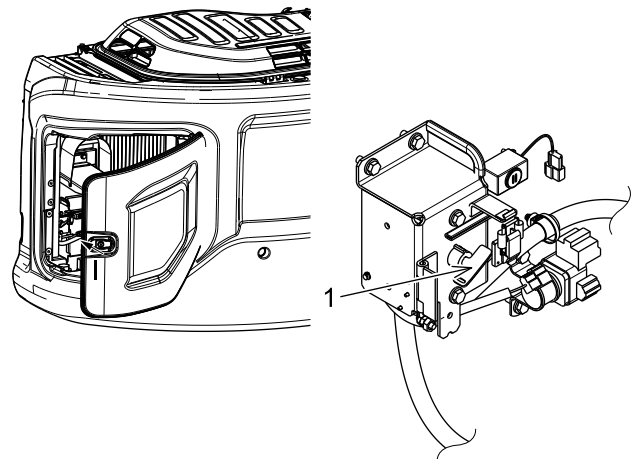
En mettant le commutateur en position OFF, tous les circuits électriques sont coupés, et la mémoire de préréglage et la mémoire radio sont effacées.

Le coupe-circuit de batterie coupe le circuit de la batterie.

Le coupe-circuit est situé à droite de la porte de gauche ouverte. Il est en général en position "I (ON)".

MARCHE(I) : Tourner la clé (1) à droite pour connecter le circuit électrique.

ARRÊT(O) : Tourner la clé (1) à gauche pour couper le circuit électrique.



VUE I

Avis

Mettre le coupe-circuit sur "OFF" pour les tâches suivantes :

Pour arrêter la machine longtemps (un mois ou plus)

Couper le circuit pour éviter de décharger la batterie, un court-circuit ou une fuite électrique.

Pour effectuer l'entretien du système électrique ou faire une soudure électrique

Couper le circuit pour éviter des dégâts aux composants électriques, l'incendie, etc.

2.17 POMPE A CARBURANT



MANIPULATION DE LA POMPE A CARBURANT

- Essuyez complètement le carburant répandu pour éviter un incendie.
- Après le travail, vérifiez que le carburant ne fuit pas.

Le carburant peut être fourni à l'aide de la pompe d'alimentation en carburant en suivant les procédures suivantes.

Le carburant est du gazole.

Avis

- Avant de faire le plein de carburant, vérifiez que les tuyaux, la pompe d'alimentation, et les fixations ne sont pas endommagés, et que chaque partie de raccordement est bien serrée.
- Si la crépine (3) est sale, nettoyez-le avec du gazole.
- Ne pas quitter la machine lors du plein de carburant.

(1) Pompe à carburant

(2) Tuyau d'aspiration

(3) Crépine

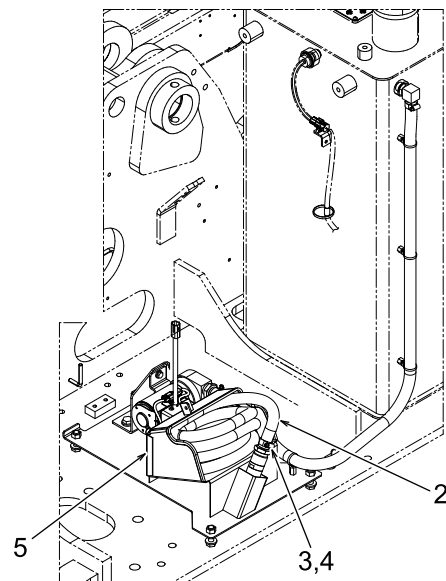
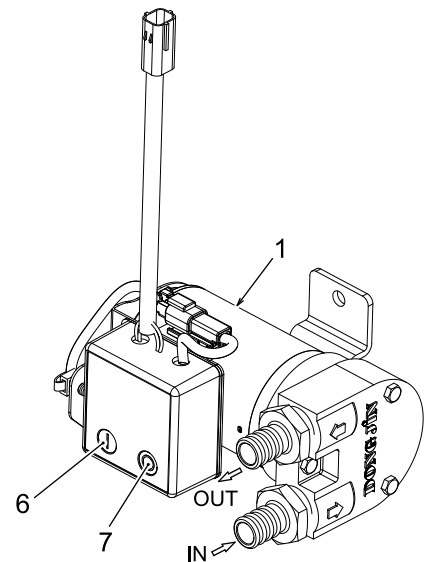
(4) Écrou

(5) Boîte de stockage de tuyau

(6) Interrupteur ON

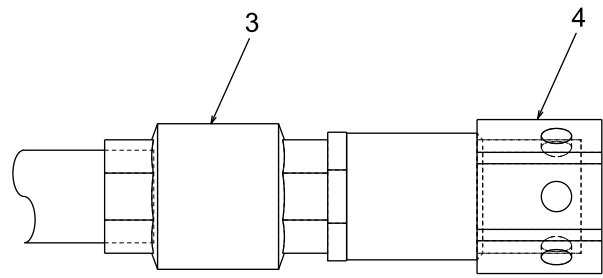
(7) Interrupteur OFF

1. Lorsque vous faites le plein de carburant, arrêtez le moteur.
2. Ouvrez la porte latérale gauche de la machine avec la clé de démarrage et maintenez la porte avec la barre.
3. Sortez le tuyau d'aspiration (2) de la boîte de stockage (5).



[2. FAMILIARISATION AVEC LA MACHINE]

4. Desserrez l'écrou (4) de la crépine (3) à l'extrémité du tuyau d'aspiration où la courbe s'arrête.
5. Placer le tuyau d'aspiration dans le réservoir de carburant (côté réservoir).
6. Appuyez sur l'interrupteur ON (6) de la pompe à carburant pour commencer l'alimentation.
7. Quand le réservoir est presque plein, l'alimentation en carburant s'arrête automatiquement.
Lorsque vous avez besoin d'arrêter l'alimentation en carburant, appuyez sur OFF (7).
8. Après avoir fait le plein de carburant, sortez le tuyau d'aspiration (2) du réservoir, serrer l'écrou (4) de la crépine (3) à la position d'arrêt, puis mettre le tuyau de retour dans la zone de stockage.
9. Fermez la porte latérale et verrouillez-la au moyen de la clé de contact.



3. FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

3.1 CONTRÔLES QUOTIDIENS D'ENTRETIEN

Avant de démarrer le moteur, faites le tour de la machine pour vérifier si les écrous et les boulons sont desserrés, s'il y a des fuites d'huile, de carburant ou de liquide de refroidissement, ainsi que l'état des accessoires/équipements, de la structure de la carrosserie et du système hydraulique.

Vérifiez si le câblage électrique est desserré et s'il y a accumulation de matière (feuilles, saletés, etc.).



PRÉVENTION DES INCENDIES DE LA MACHINE

Le dépôt de produit inflammable, la fuite de carburant et d'huile dans la zone chauffée autour du moteur, du pot d'échappement et de la batterie peuvent provoquer un incendie sur la machine. Vérifiez la zone correctement et si vous constatez la moindre anomalie, procédez à la réparation ou contactez votre distributeur agréé KOBELCO.

- Nettoyez toutes les matières glissantes comme la graisse, l'huile, l'huile hydraulique, la boue, la glace et celles qui se retrouvent coincées sur les marches, les rampes, les chenilles, les échelles et les plates-formes.
- Vérifiez le moteur pour vous assurer qu'il n'y a pas de fuite d'huile, de carburant ou de liquide de refroidissement. Effectuez les réparations nécessaires.
- Examinez la zone autour du moteur et du radiateur pour vérifier s'il y a des accumulations de matériaux et enlevez-les si nécessaire.
- Vérifiez les dispositifs hydrauliques, le réservoir d'huile hydraulique, les tuyaux et les joints pour vous assurer qu'il n'y a pas de fuite d'huile, et réparez si nécessaire.
- Vérifiez le système de déplacement, comme la chenille, les roues avant et les pignons, afin de vous assurer qu'il n'est pas endommagé ou usé, que les boulons ne sont pas desserrés et que les cylindres ne fuient pas, et réparez si nécessaire.
- Vérifiez les accessoires/équipements, la structure de la carrosserie et les cylindres pour vous assurer qu'ils ne sont pas fissurés, endommagés ou desserrés, et réparez si nécessaire.
- Vérifiez que les portes, les couvercles, les marches et les rampes ne sont pas endommagés et que les boulons ne sont pas desserrés. Réparez les dommages éventuels et resserrez les boulons si nécessaire.
- Vérifiez que le moniteur n'est pas endommagé et remplacez-le si nécessaire.
- Vérifiez que les rétroviseurs ne sont pas endommagés et remplacez-les par des neufs s'ils sont cassés. Nettoyez la surface du miroir et réglez l'angle de manière à ce que l'opérateur puisse voir à l'arrière depuis son siège.
- Dans le cas où l'appareil est équipé d'une caméra de recul et de caméras latérales, nettoyez les objectifs pour afficher des images claires de la caméra de recul et des caméras latérales sur le moniteur.
- Vérifiez que les ceintures de sécurité et les accessoires de fixation ne présentent pas de défaut, si vous constatez un dommage, remplacez-les par des neufs.

3.1.1 SUPPORT DU Réservoir

Les supports du versoir se trouvent sur les portes latérales et le capot moteur.

Assurez-vous de fixer les portes latérales et le capot moteur à l'aide de ces supports lorsque vous les ouvrez



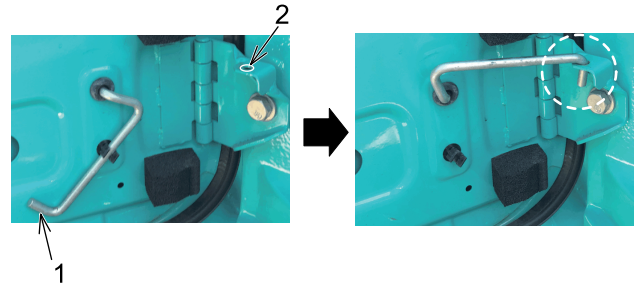
Avant d'effectuer une inspection ou un entretien, assurez-vous de fixer les portes latérales et le capot moteur ouverts avec les supports pour les empêcher de bouger, ce qui pourrait entraîner des blessures.

[3. FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE]

Fixation par trou

Ouvrez la porte, et mettez le support (1) dans le trou de fixation (2) pour le fixer.

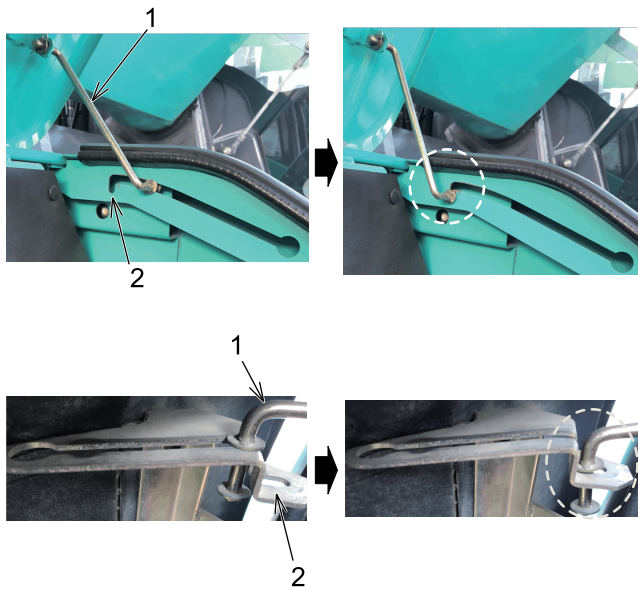
Avant de fermer la porte, retirez le support du trou de fixation, remettez-le dans sa position initiale, puis fermez la porte.



Support de type coulissant

Ouvrez la porte, faites glisser le support (1) vers la partie de fixation (2) du guide pour fixer le support.

Avant de fermer la porte, retirez le support de la pièce de fixation (2) et fermez la porte.



3.2 VÉRIFIER AVANT DE DEMARRER LE MOTEUR

La vérification qui suit doit être effectuée une fois avant le premier démarrage du moteur de la journée.

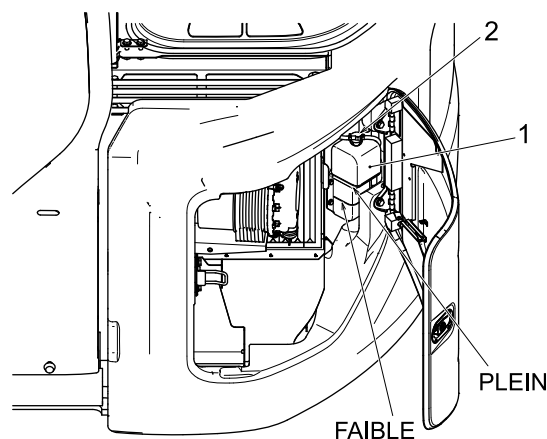
3.2.1 VÉRIFICATION DU NIVEAU DE REFRIGERANT ET RÉAPPROVISIONNEMENT



MANIPULATION DU RADIATEUR

- Ne pas ouvrir le radiateur si cela n'est pas nécessaire. Vérifier le réfrigérant dans le bocal de réserve (1) quand le moteur est froid.
- Quand le moteur est arrêté, le réfrigérant est chaud et une pression élevée est accumulée dans le radiateur. Retirer le bouchon de radiateur dans ces conditions peut causer des brûlures. Quand le réfrigérant est froid, tourner doucement le bouchon pour libérer la pression.
- Si le niveau d'eau dans le bocal de réserve descend fréquemment, contacter immédiatement votre vendeur KOBELCO agréé.

1. Utilisez la clé de contact pour ouvrir la porte latérale à gauche et soutenez-la au moyen de l'étau.
2. Vérifier que le niveau de réfrigérant soit entre FULL (limite haute) et LOW (limite basse) dans le bocal de réserve (1). Si le niveau d'eau est bas, retirer le bouchon du port de remplissage (2) du bocal de réserve et verser du réfrigérant jusqu'au niveau FULL.
Si le bocal de réserve est vide, vérifier s'il y a des fuites et vérifier le niveau dans le radiateur. Si le niveau est bas, remplir le radiateur puis le bocal de réserve. Puis contactez immédiatement votre fournisseur agréé KOBELCO.
3. Après le remplissage, bien serrer le bouchon.
4. Enlever le support et fermer la porte latérale.



3.2.2 VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE DE MOTEUR ET DANS LE CARTER, ET REMISE A NIVEAU



AVERTISSEMENT

TEMPERATURE APRES ARRET DU MOTEUR

immédiatement après l'arrêt du moteur, il y a une possibilité d'être brûlé avec les parties chaudes et l'huile. Commencez le travail après que la température a baissé.

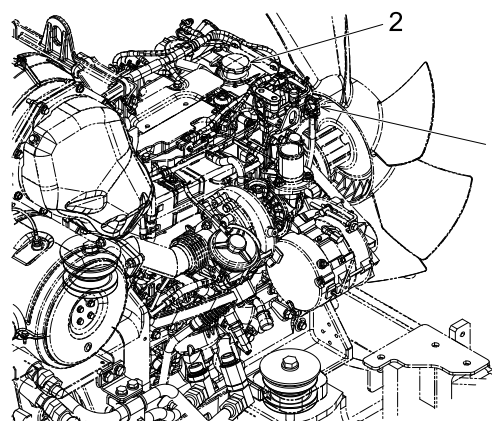
Avis

- S'assurer que la machine est de niveau et sur un terrain ferme pour vérifier le niveau d'huile moteur.
- S'assurer de vérifier le niveau d'huile moteur avant de le démarrer.
- Pour vérifier le niveau d'huile moteur après les opérations, attendre environ 30 minutes après l'arrêt du moteur.

1. Ouvrir le capot du moteur avec la clé de contact et le maintenir avec la barre.

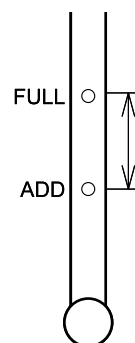
2. Tirer la jauge d'huile (1) et essuyer l'huile avec un chiffon.

3. Insérer la jauge d'huile (1) complètement et la tirer à nouveau.

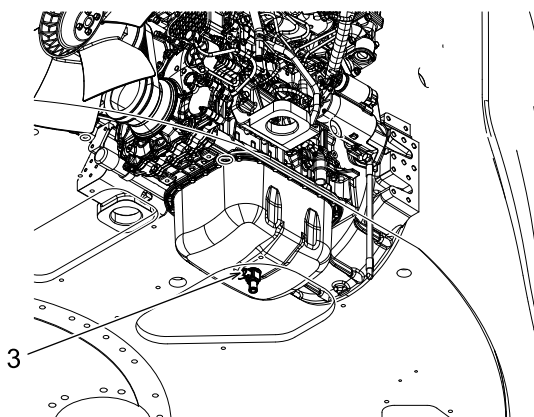


4. Si la jauge d'huile (1) indique un niveau entre "PLEIN" (limite supérieure) et "AJOUTER" (limite inférieure), le niveau est correct. Si le niveau d'huile n'atteint pas "AJOUTER", remettre de l'huile moteur par le bouchon de remplissage (2).

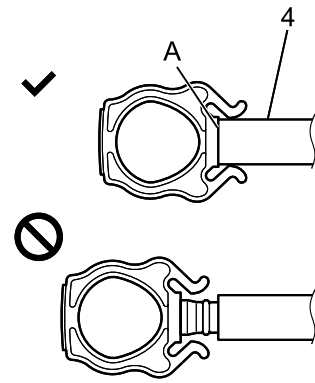
Si l'huile est fortement contaminée ou détériorée, la changer avant l'intervalle périodique de vidange. Pour l'huile de moteur appropriée, voir "SPECIFICATIONS DE LUBRIFIANT, CARBURANT ET LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT" dans le Chapitre 4.



5. Quand le niveau d'huile est au-dessus de "PLEIN", desserrer le bouchon de vidange (3) pour enlever l'excès d'huile moteur et revérifier le niveau.



6. Vérifier que le niveau d'huile est correct et bien insérer la jauge (1).



Avis

- En insérant la jauge d'huile (1), faire attention de ne pas la plier. Sinon, la jauge (1) peut se déformer.
- Insérer la jauge d'huile (1) jusqu'à ce que la partie d'agrippage (A) touche le tube de guidage (4). Un jour entre la jauge et le guide peut laisser entrer l'eau dans le moteur entraînant un dysfonctionnement.

7. Retirer le support, et fermer le capot du moteur.

3.2.3 VÉRIFICATION DU NIVEAU DE CARBURANT ET RÉAPPROVISIONNEMENT



RÉAPPROVISIONNEMENT EN CARBURANT

- N'utilisez jamais un carburant autre que le diesel. Vérifiez à nouveau le type de carburant avant de faire le plein.
- Veillez à arrêter le moteur avant de faire le plein.
- Ne faites pas déborder le carburant lors du réapprovisionnement. Nettoyez complètement le carburant répandu.



Pour monter et descendre de la machine, utilisez les marches et la rampe pour éviter de tomber de la machine.

Avis

- Veillez à ne pas remplir de trop le réservoir en carburant (jusqu'en haut). Il y a un risque de débordement causé par la dilatation du carburant lorsque la température de l'air à l'extérieur augmente.
- Veillez à utiliser du diesel conforme aux normes de chaque pays. Pour obtenir un bon rendement du carburant et une bonne propriété du gaz d'échappement, le moteur de cette machine utilise un injecteur de carburant à commande électronique.

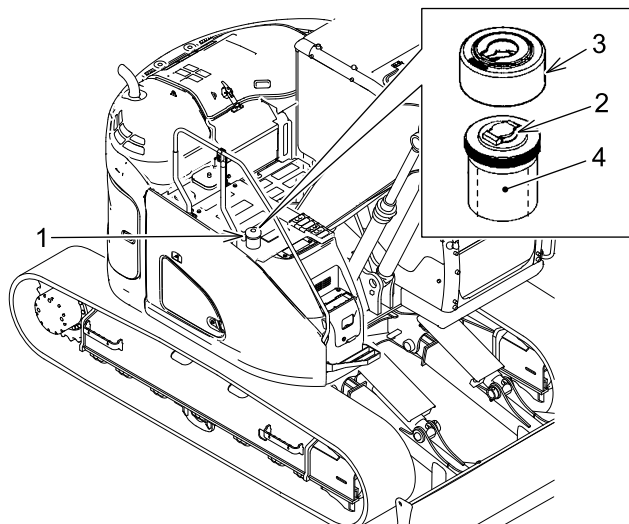
Cet appareil exige des pièces de haute précision et à forte capacité de lubrification. Ainsi, lorsqu'un carburant à basse viscosité avec une faible capacité de lubrification, sa longévité peut être fortement diminuée.

1. Vérifiez le niveau de carburant sur le moniteur.
Le niveau de carburant s'affiche après avoir mis le commutateur de mise en marche sur ON. Lorsque le niveau de carburant est bas, le pointeur indique E.
2. Faites le plein uniquement après l'arrêt du moteur.
3. Retirez le couvercle en caoutchouc (3), le cas échéant, de l'orifice de remplissage (1) et tournez le bouchon de remplissage (2) pour l'ouvrir.

4. Réapprovisionnez la machine en carburant au moyen de la crépine (4) sur l'orifice de remplissage (1).
Si de la saleté reste collée sur la crépine (4), enlevez cette dernière, lavez-la avec de l'huile légère ou nettoyez-la par soufflage d'air, puis remettez la crépine en place sur l'orifice de remplissage (1).

Capacité du réservoir à carburant : 186 L (49,1 Gal)

5. Après le réapprovisionnement en carburant, resserrez le bouchon de remplissage (2) de manière sécurisée. Fixez le couvercle en caoutchouc (3) selon l'orientation du capot.



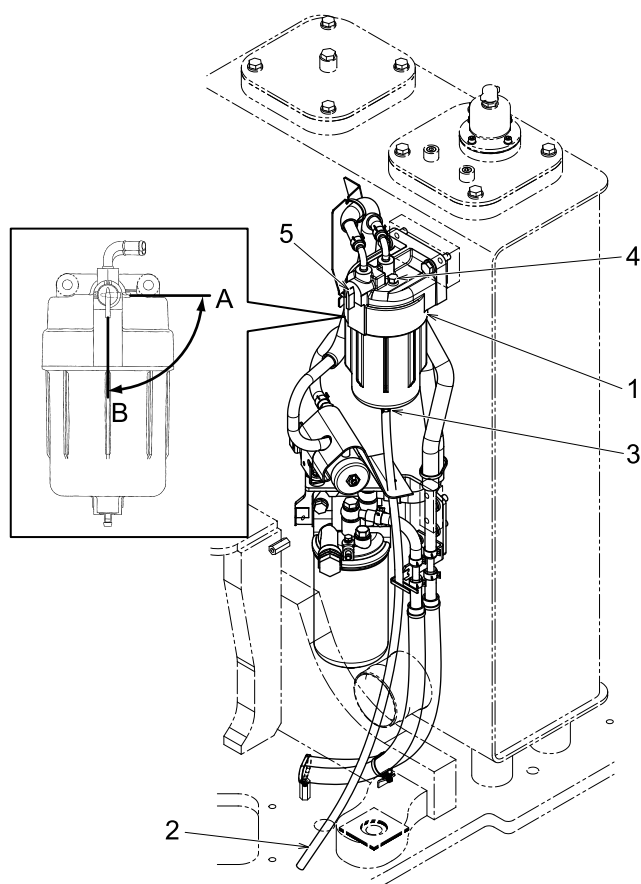
3.2.4 VIDANGE DU PREFILTRE DE CARBURANT



Pour éviter d'endommager le joint torique, retirez les corps étrangers autour de la zone de montage du bouchon de vidange. Un joint torique endommagé risque de causer une fuite de carburant et provoquer un incendie.

Le préfiltre à carburant est un dispositif qui sépare l'eau mélangée dans le carburant. Quand l'eau s'est accumulée dans le préfiltre à carburant, vidanger l'eau.

1. Utilisez la clé de contact pour ouvrir la porte latérale à droite de la machine et soutenez-la au moyen de l'étauçon.
2. Placer un conteneur sous le tuyau de vidange (2) d'huile.
3. Placez le robinet d'arrêt du carburant (5) en position "Fermé" (A).
4. Desserrez la vanne de vidange (3) et le bouchon de purge d'air (4) pour vidanger l'eau accumulée dans le filtre à carburant (1) dans le conteneur.
5. Après avoir vidangé l'eau, bien serrer la vanne de vidange (3) et le bouchon de purge d'air (4). Vérifier l'eau vidangée dans le conteneur. Si elle est très contaminée, nettoyer l'élément et l'intérieur du logement.
6. Abaissez la vanne d'arrêt du carburant (5) en position "Ouvré" (B).
7. Retirer le support, et fermer la porte latérale.



3.2.5 VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE HYDRAULIQUE DANS LE RESERVOIR



PRESSIION DANS LE RESERVOIR D'HUILE HYDRAULIQUE

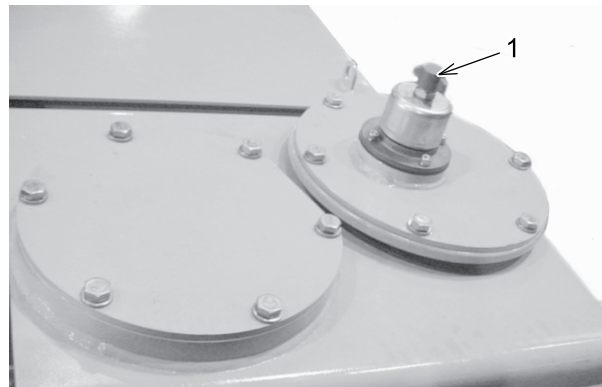
L'intérieur du réservoir d'huile hydraulique est dangereux car la température est élevée et il est sous pression. Avant de retirer le bouchon de remplissage (2), arrêtez le moteur, retirez le reniflard (1), puis appuyez sur la vanne pour libérer la pression dans le réservoir d'huile hydraulique.

Avis

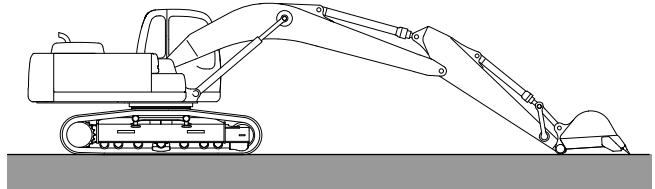
Pour les procédures de remplissage de l'huile hydraulique, voir "INSPECTION ET PROCEDURES D'ENTRETIEN DES 5000 HEURES" dans le Chapitre 4.

Le réservoir d'huile hydraulique est sur le côté droit.

1. Déplacez la machine dans un lieu stable et horizontal.



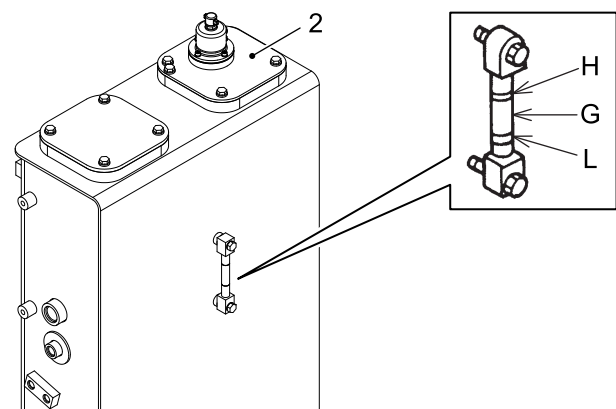
2. Rétracter le vérin de bras et le vérin de godet, et placer le godet et la lame (le cas échéant) au sol.
3. Coupez le moteur et mettez la manette de commande pilote d'arrêt en position "VEROUEILLÉE".



4. Vérifier le niveau d'huile avec la jauge visuelle (G) située sur le côté du réservoir d'huile hydraulique. Si le niveau est entre "H" et "L", le niveau d'huile est normal.

Le niveau d'huile varie selon la température. Utiliser le standard suivant lors de l'inspection.

- Avant l'opération : Près du niveau "L" (temp. huile 10 à 30 degrés Celsius (50 à 86 degrés Fahrenheit))
- Pendant les opérations normales : Près du niveau "H" (temp. huile 50 à 80 degrés Celsius (122 à 176 degrés Fahrenheit))



Avis

Ne pas remplir l'huile au niveau "H" ou plus haut.

Si le réservoir d'huile hydraulique est plein, cela peut causer des dommages au réservoir, aux composants et à la pulvérisation de l'huile hydraulique.

3.2.6 VERIFICATION DE LA COURROIE DE VENTILATEUR ET DE LA COURROIE DU COMPRESSEUR DE CLIMATISEUR



INSPECTION ET MAINTENANCE DE LA COURROIE

S'assurer d'arrêter le moteur avant l'inspection et les travaux de maintenance sur le moteur.

Inspecter et entretenir le moteur en marche peut provoquer des blessures graves en étant pris par les pièces en mouvement comme le ventilateur ou la courroie.



Remplacez la courroie par une courroie neuve si le contrôle révèle des fissures ou des cassures sur la courroie, si le dérapage est excessif ou si la courroie ne peut pas être réglée dans la plage de réglage. Maintenir la courroie à l'écart des huiles. La vie de service peut être diminuée si elle glisse à cause de l'huile.

Avis

- Après avoir remplacé la courroie par une nouvelle, faites tourner le moteur au ralenti pendant 3 à 5 minutes et vérifiez ou ajustez la tension si nécessaire.
- Après avoir fait tourner le moteur pendant 2 heures environ, la nouvelle courroie atteint son élongation initiale.
- En remplaçant un set de deux courroies, s'assurer de remplacer les deux.

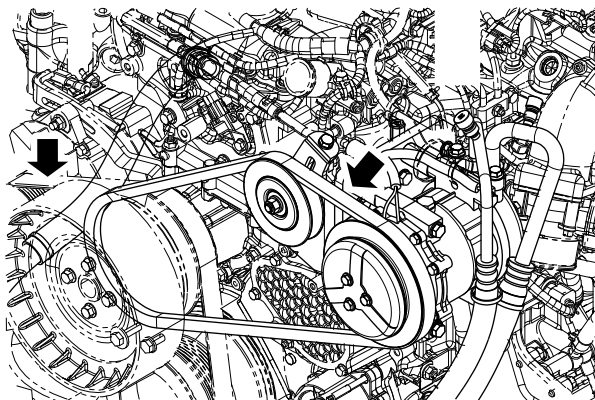
Le moteur de cette machine est équipé de courroies pour l'alternateur, le ventilateur, et le compresseur de climatisation.

Vérifier que les courroies ne sont pas usées ou endommagées, leur tension, et les ajuster correctement afin de maintenir les performances maximum du moteur et la vie de service.

Avis

Pour les procédures d'ajustement de chaque courroie, voir "AJUSTEMENT DE LA COURROIE DE VENTILATEUR ET DE LA COURROIE DE COMPRESSEUR DE CLIMATISEUR" dans le Chapitre 4.

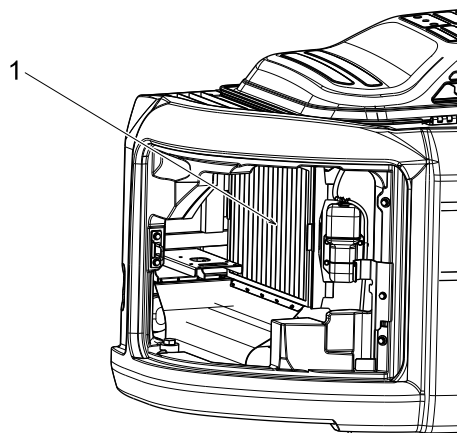
- Appuyez au centre de la courroie avec le pouce pour vérifier la tension de la courroie. Si la déflexion est dans la plage indiquée dans le tableau suivant, elle est normale.



Courroie	Nouvelle Courroie Tension mm (pouce)	A l'inspection mm (pouce)	Force de Poussée N (lbf)
Alternateur de ventilateur	4,2 à 5(0,17 à 0,20)	6,6 à 7,4(0,26 à 0,29)	98(22)
Courroie du compresseur de climatiseur	2(0,08)	2(0,08)	• 38 à 41 (8,5 à 9,2) *Tension de la Nouvelle Courroie • 12 à 14 (2,7 à 3,1) *A l'inspection

3.2.7 VERIFICATION DU RADIATEUR, DU REFRIGERANT D'HUILE ET DU FILTRE

1. Avec la clé de démarrage, déverrouiller et ouvrir la porte latérale à gauche du contrepoids.
2. Vérifier visuellement s'il y a de la boue, de la poussière et des feuilles contaminant les filtres (1).
3. Quand le filtre est fortement contaminé, voir "PROCEDURE D'INSPECTION ET DE MAINTENANCE DES 250 HEURES (3 MOIS)" pour l'inspection et la maintenance.



3.2.8 VÉRIFIER LE NIVEAU ET LE REMPLISSAGE DE DEF/ADBLUE

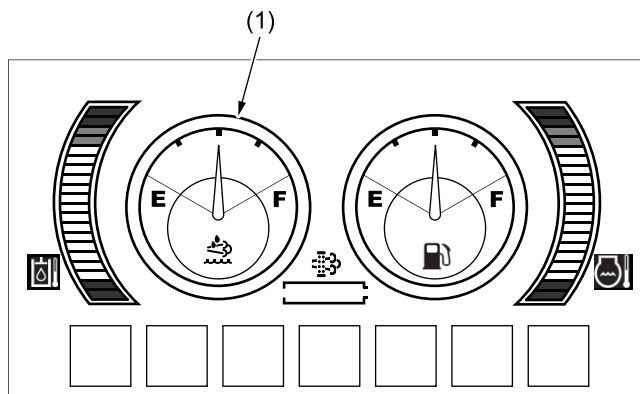


- Utilisez du DEF/AdBlue qui respecte les normes ISO 22241-1 ou JIS K2247-1.
- Ne remplissez pas de carburant diesel ni d'eau le réservoir de DEF/AdBlue.
- Respectez les précautions d'usage spécifiées par le fabricant quand vous manipulez le DEF/AdBlue.

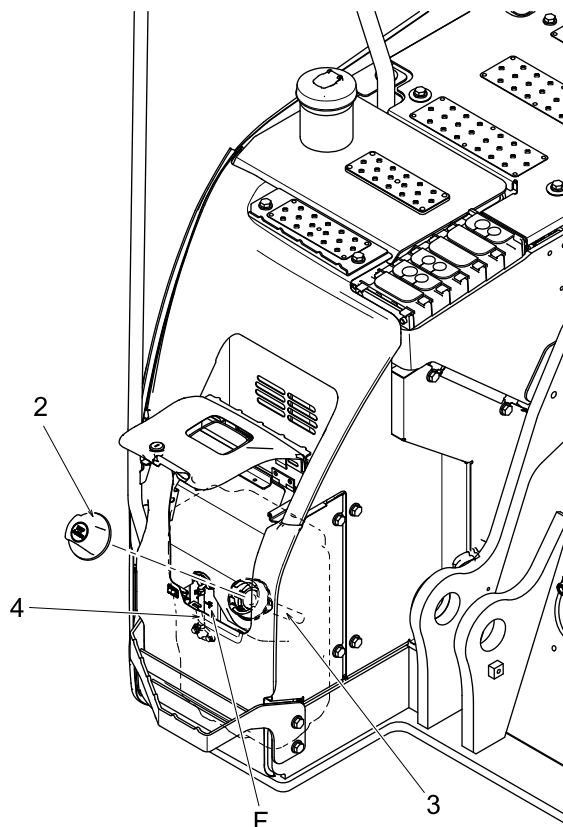
Avis

Si l'aiguille de la jauge de niveau sur le moniteur pointe sur la plage jaune ou rouge, il faut immédiatement alimenter le DEF/AdBlue jusqu'à ce que l'aiguille pointe sur la zone supérieure à la zone jaune. Un manque de DEF/AdBlue limite la sortie du moteur.

1. Vérifiez le niveau DEF/AdBlue sur le moniteur.
Après avoir mis l'interrupteur du démarreur sur ON, l'indicateur de niveau (1) s'affiche sur l'appareil de mesure.
La quantité DEF/AdBlue s'affiche avec le pointeur.
Lorsque le niveau DEF/AdBlue devient bas, le pointeur pointe vers le point E.



2. Mettre la machine en position Parking.
3. Arrêtez le moteur.
4. Ouvrez le panneau avant droit.
5. Tournez le bouchon de l'orifice d'entrée (2) pour l'ouvrir.
Si de la saleté s'est collée à la crépine (3) de l'orifice d'entrée, enlevez la crépine (3), nettoyez-la à l'eau, séchez-la bien, puis remettez-la dans l'orifice d'entrée.
6. Remplissez de DEF/AdBlue à partir de l'orifice d'entrée. Remplissez-le jusqu'à ce que le niveau atteigne la ligne F, tout en vérifiant la jauge de niveau (4) sur le côté gauche du réservoir.
Pleine capacité du réservoir : 20,7 L (5,47 Gal)
7. Après avoir rempli de DEF/AdBlue, bien serrer le bouchon (2).



3.2.9 AJUSTEMENT DU SIEGE DE L'OPÉRATEUR



AVERTISSEMENT

SUR L'AJUSTEMENT DU SIEGE DE L'OPÉRATEUR

- Réglez le siège de l'opérateur avant le fonctionnement ou lorsque l'opérateur change.
- Lors du réglage du siège de l'opérateur, faites attention aux mains afin de ne pas les coincer entre la poignée et le support du siège.

Avis

Pour les procédures de réglage du siège de l'opérateur, voir « MANIPULATION DU SIEGE DE L'OPERATEUR » au Chapitre 2.

Réglez le siège de l'opérateur d'une manière telle que l'opérateur puisse utiliser librement les leviers de contrôle, les pédales et les commutateurs avec son dos en contact avec le dossier du siège de l'opérateur.



3.2.10 AJUSTEMENT DES RETROVISEURS



CONCERNANT L'AJUSTEMENT DES RETROVISEURS

S'assurer d'ajuster les rétroviseurs avant les opérations.

Si les rétroviseurs sont mal réglés, la visibilité ne peut être assurée et cela peut provoquer de sérieuses blessures.



N'utiliser que les rétroviseurs d'origine.

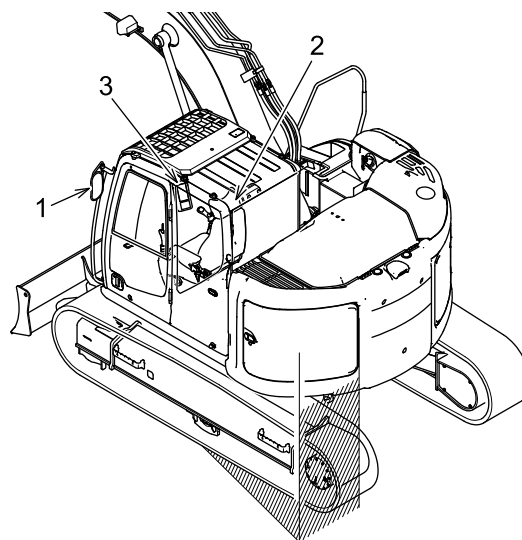
Si les rétroviseurs sont fixés à des endroits non spécifiés, comme sur la rampe ou à l'entrée de la cabine, la robustesse de la rampe peut être diminuée et cela peut entraîner la chute du rétroviseur.

Ajuster le rétroviseur de cabine de façon à ce que l'angle mort puisse être minimisé en regardant depuis le siège d'opérateur.

(1) Miroir

(2) Siège

(3) Moniteur



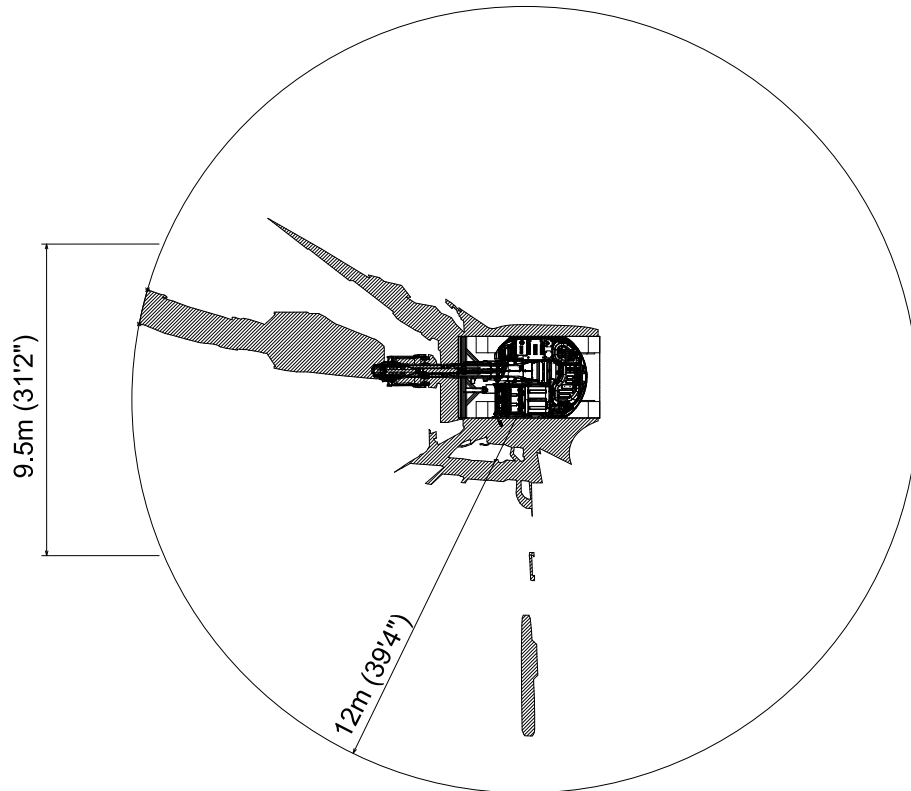
CARTE DE VISIBILITÉ

- La carte de visibilité suivante indique les zones approximatives que l'opérateur ne peut pas voir directement et indirectement (via les rétroviseurs et la caméra). L'opérateur peut utiliser cette carte comme référence pour améliorer les conditions in situ ou rendre meilleure la visibilité, en ajoutant un dispositif auxiliaire.
- Cette machine est conforme aux exigences de visibilité décrites dans EN474-1.
- Cette carte n'est pas la même que celle contenant les exigences de visibilité décrites dans EN474-1.
- Cette carte a été élaborée conformément aux spécifications standard. Attention : la carte peut changer selon les spécifications de la machine.

Remarque

Cette carte est une représentation indicative, au ras du sol, qui permet de centrer, dans un rayon de 12 m, le point de référence de l'opérateur (680 mm au-dessus et 20 mm à l'avant du point d'indice du siège), depuis les zones proches de la machine.

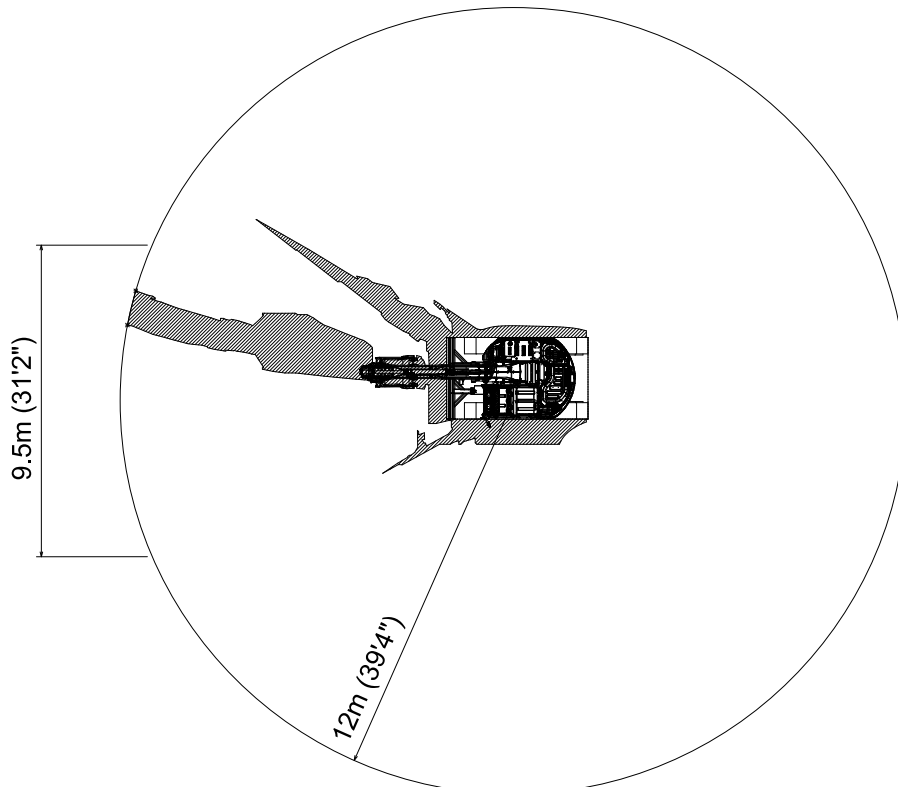
Visibilités directes et indirectes (des miroirs et de deux caméras)



Zone hachurée : angle mort

Visibilités directes et indirectes (à partir de miroirs, et en vue synthétique de trois caméras)

Si l'objet est placé dans la zone où les vues de différentes caméras se chevauchent, il est peut-être affiché en double image.



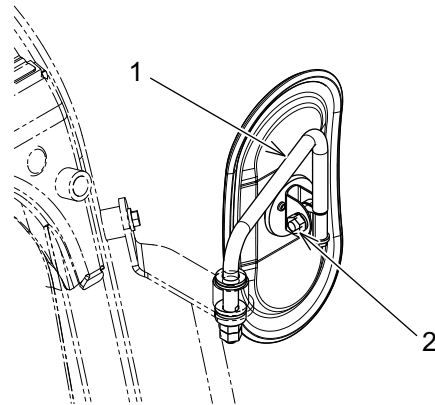
Zone hachurée : angle mort

[3. FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE]

RETROVISEUR A (A GAUCHE DE LA CABINE)

Ajuster le rétroviseur pour qu'une personne (ou un objet de 1,2 m (3'11") de haut et de 30 cm (11,8") de diamètre) debout à l'arrière gauche de la machine puisse être identifiée par l'opérateur assis dans le siège.

- Mettre le rétroviseur dans la position indiquée dans la figure.
- Installer le rétroviseur pour qu'il ne touche pas le support (1) du rétroviseur.
- Si le mouvement du rétroviseur n'est pas facile, desserrer l'écrou (2) du rétroviseur pour l'ajuster. Serrer l'écrou (2) au couple
M10: 18,6 à 25,5N·m (13,7 à 18,8 lbf·ft)
- Ajustez le rétroviseur de manière à voir la face latérale de la machine.

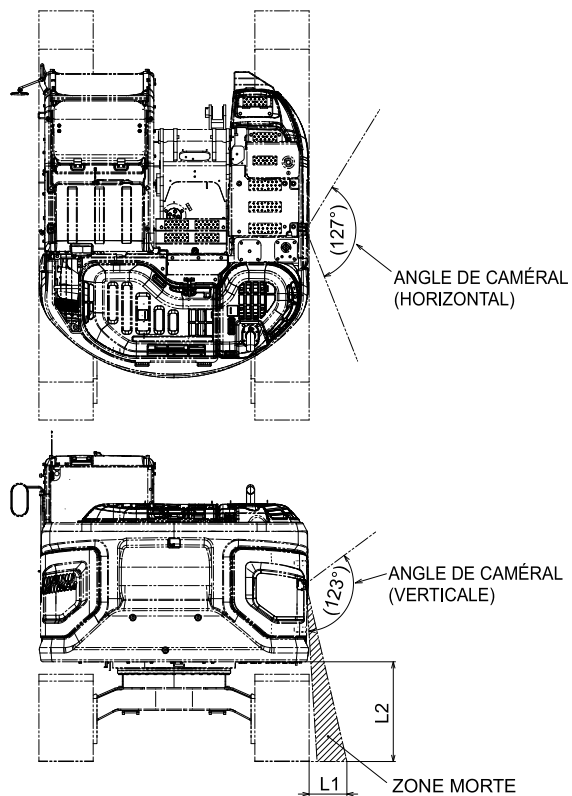


CAMERA LATÉRALE (CÔTÉ DROIT)

Plages d'angles morts

L1 : 348mm(13,7")

L2 : 919mm(36,2")

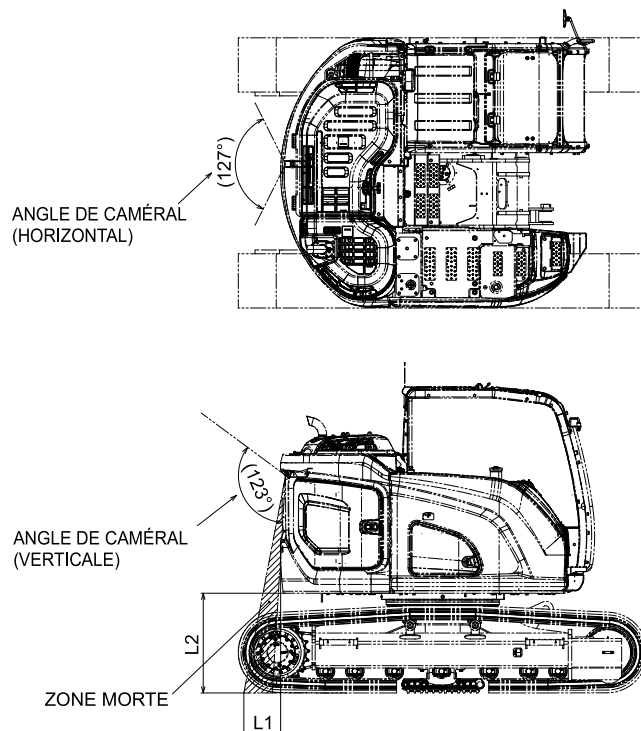


CAMÉRA (ARRIÈRE DE LA MACHINE)

Plages d'angles morts

L1 : 339mm(13,3")

L2 : 919mm(36,2")



3.2.11 VERIFICATION DE L’AFFICHAGE DU MONITEUR

Avant de démarrer le moteur, vérifiez l’état de l’affichage du moniteur conformément à la procédure suivante.

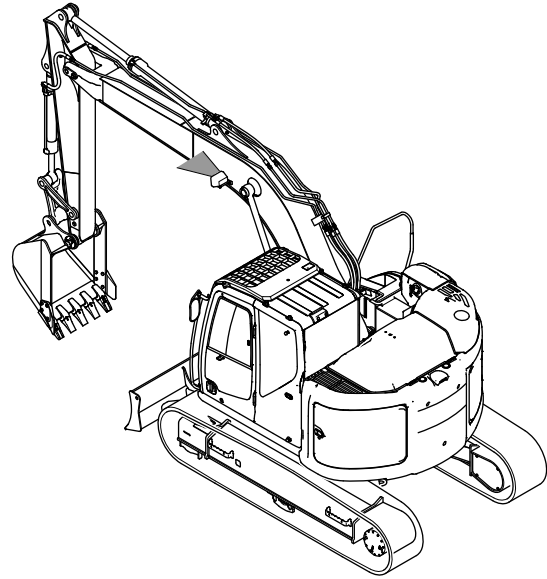


Lorsque l'avertissement s'affiche sur le multi-affichage, demander au revendeur de KOBELCO de faire une inspection.

1. Assurez-vous que le levier de verrouillage de la commande pilote est en position "VERROUILLÉE".
2. S'assurer que toutes les commandes sont en position "NEUTRE".
3. Tourner la clé de contact en position "ON".
4. Vérifiez qu'aucun avertissement ne s'affiche sur le moniteur.

3.2.12 VERIFICATION DE L'ECLAIRAGE DE TRAVAIL

Quand le commutateur de démarrage est en position "ON", appuyer sur l'interrupteur d'éclairage de travail sur la flèche sur le côté droit avant. Si il ne s'allume pas, les ampoules sont certainement brûlées ou le câblage est défectueux. Contactez votre fournisseur agréé KOBELCO pour les réparations.



3.2.13 VÉRIFICATION DE L'ENTRÉE DU FILTRE À AIR

- Vérifiez que la boue, les feuilles, la neige, etc. ne se sont pas accumulées au niveau de l'entrée du filtre à air.
- Retirez la neige qui s'y est accumulée.
- Si vous utilisez de l'eau à haute pression pour le nettoyage de la machine, veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'entrée du filtre à air.

3.3 DÉMARRAGE DE MOTEUR



AU DÉMARRAGE DU MOTEUR

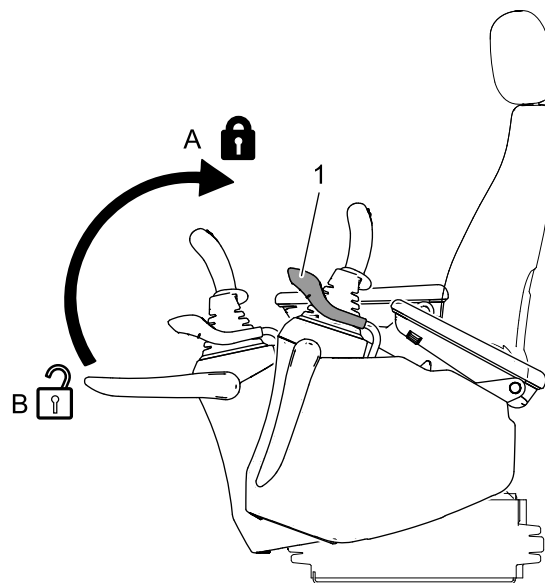
Une fois que vous êtes certain que personne ne s'approche de la machine et qu'aucun obstacle n'est laissé autour de la machine, faites retentir le klaxon et démarrez le moteur.

Avis

- Ne pas maintenir la clé de starter en position "DÉMARRAGE" pendant plus de 15 secondes. Si le moteur ne démarre pas, remettre la clé d'allumage en position "ARRÊT", attendre 30 secondes, et réessayer.
- Lors du démarrage du moteur, si un avertissement s'affiche sur le moniteur, arrêtez immédiatement le moteur et identifiez la cause, puis réparez-le si nécessaire.
- Après l'arrêt automatique, s'il est nécessaire de redémarrer le moteur, le faire en remettant la clé sur ACC ou ARRÊT et en mettant l'accélérateur au ralenti. Mais il est impossible de redémarrer le moteur tant que le signal sonore ne s'arrête pas après l'arrêt du moteur.

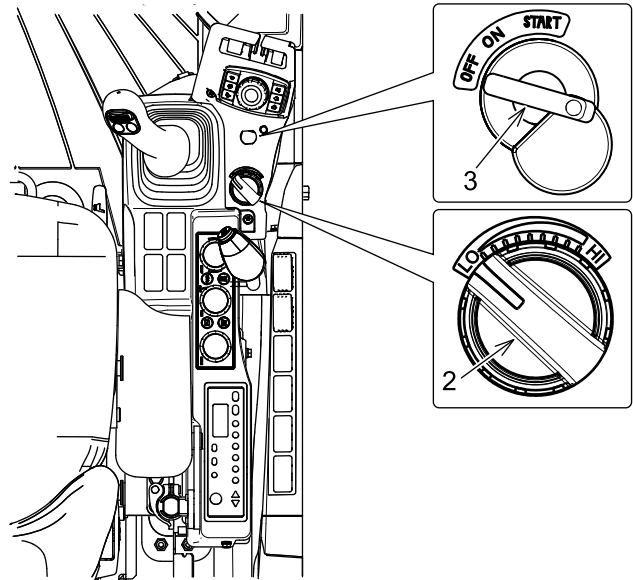
3.3.1 MISE EN TEMPERATURE SOUS DES CONDITIONS DE TEMPERATURE NORMALES

1. Veillez à ce que le levier de verrouillage de la commande (1) soit en position "VERROUILLÉ".
A : Position "VERROUILLÉE"
B : Position "DÉVERROUILLÉE"
2. S'assurer que tous les leviers de commande sont en position "NEUTRE".



[3. FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE]

3. Mettre l'accélérateur de moteur (2) en position ralenti.
4. Tournez la clé de le commutateur de démarrage (3) en position "ON" et vérifiez l'état de fonctionnement du moniteur.
5. Tourner la clé de contact (3) en position "START" pour démarrer le moteur.
6. Dégagez la clé (3) immédiatement après le démarrage du moteur. La clé du démarreur revint en position "ON" elle-même.



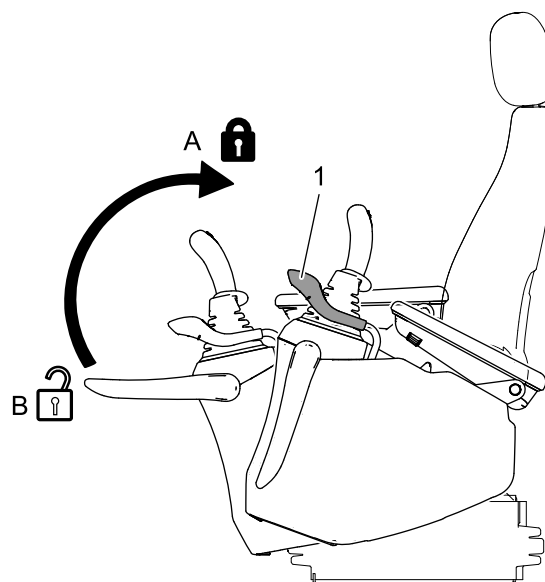
3.3.2 DEMARRAGE DANS UN CLIMAT FROID

Le démarrage du moteur peut être difficile dans des conditions de froid, en raison de l'augmentation de la viscosité de l'huile et de la diminution des performances de la batterie.

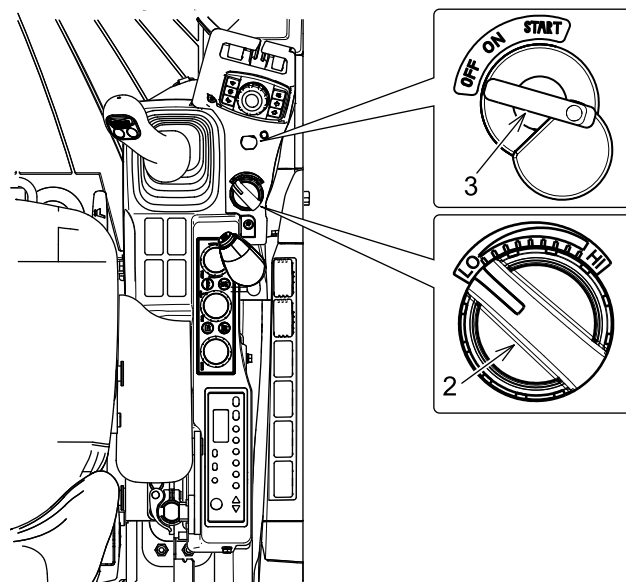
Avis

Pour les procédures de démarrage du moteur avec le système automatique de mise en température, voir "REGLAGE DU MENU D'UTILISATEUR" dans le Chapitre 2.

1. Veillez à ce que le levier de verrouillage de la commande (1) soit en position "VERROUILLÉ".
A : Position "VERROUILLÉE"
B : Position "DÉVERROUILLÉE"
2. S'assurer que tous les leviers de commande sont en position "NEUTRE".



3. Mettre l'accélérateur de moteur (2) en position ralenti.
4. Tourner la clé de démarrage (3) en position "ON" et tenir en position.
Si la température du liquide de refroidissement descend en dessous de 10 degrés Celsius (50 degrés Fahrenheit), la bougie de préchauffage se met automatiquement en marche grâce à la détection de la température du liquide de refroidissement du moteur.



5. Vérifiez aussi le fonctionnement du moniteur.
6. Après avoir complété le préchauffage (pendant 5 secondes), tourner la clé de démarreur (3) en position "DEMARRAGE" pour démarrer le moteur.
7. Dégagez la clé (3) immédiatement après le démarrage du moteur. La clé du démarreur revint en position "ON" elle-même.



3.3.3 EN UTILISANT DES CÂBLES DE DÉMARRAGE



DÉMARRAGE DU MOTEUR PAR CÂBLES DE DÉMARRAGE

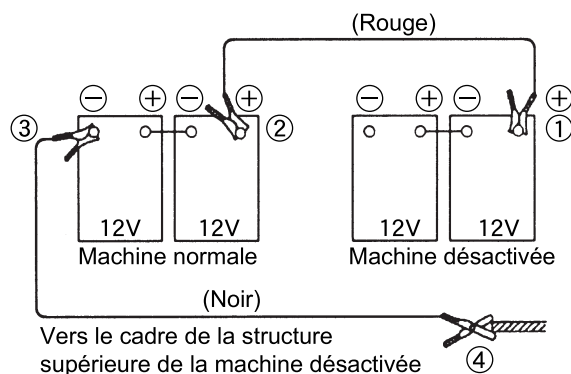
- La batterie produit du gaz combustible (hydrogène gazeux). Ne laissez pas d'étincelles ou de flammes entrer en contact avec la batterie afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'explosion.
- L'appareil normal ne doit pas entrer en contact avec l'appareil hors service.
- Portez des lunettes de protection et des gants en caoutchouc quand vous utilisez des câbles de démarrage pour démarrer le moteur.
- Ne laissez jamais les pinces des côtés positif et négatif des câbles de démarrage entrer en contact entre eux au moment de brancher les câbles de démarrage.
- Ne confondez pas le positif (+) et le négatif (-) ou vice versa dans le branchement des câbles de démarrage. Lorsque le câble de démarrage négatif est connecté à la structure supérieure de la machine désactivée, il peut produire des étincelles. Branchez le câble de démarrage à une prise de terre située le plus loin possible de la batterie.
- Si l'électrolyte de la batterie est gelé, n'essayez pas de démarrer le moteur avec une autre source d'alimentation.
- Une mauvaise connexion des câbles de démarrage risque de provoquer l'explosion de la batterie.
- Le système de démarrage de cette machine est de 24 volts. La tension de la batterie d'appoint utilisée doit donc être de 24 volts. L'application de la haute tension utilisée pour une machine à souder, etc. au démarrage du moteur peut endommager le système électrique.



- Utilisez une batterie de capacité équivalente à celle de la machine hors service pour la machine en service.
- Choisissez des câbles de raccordement et des pinces de taille appropriée pour la batterie.
- Vérifiez que les câbles de démarrage et les pinces ne sont pas endommagés ni corrodés.
- Raccordez le clip de manière sûre.
- Vérifiez que le levier de verrouillage de la commande est en position "VERROUILLÉ".
- Vérifiez que le levier de commande est ramené en position neutre.
- Les commutateurs du démarreur des machines normales et désactivées doivent être maintenus en position "OFF". En effet, lorsque le courant est branché, il peut provoquer des mouvements inattendus des machines et cela est dangereux.

1. Pour la machine en état de marche, posez l'accessoire sur le sol, remettez tous les leviers de commande en position neutre, puis mettez le levier de verrouillage de la commande en position "VERROUILLÉ".
2. Placez le commutateur de démarrage en position "OFF" pour la machine normale et la machine désactivée.
3. Retirez le couvercle des bornes de la batterie et branchez le câble de raccordement (rouge) à la borne positive (+) de la batterie de la machine hors service.
4. Branchez le câble de raccordement (rouge) à la borne positive (+) de la batterie de la machine en marche.

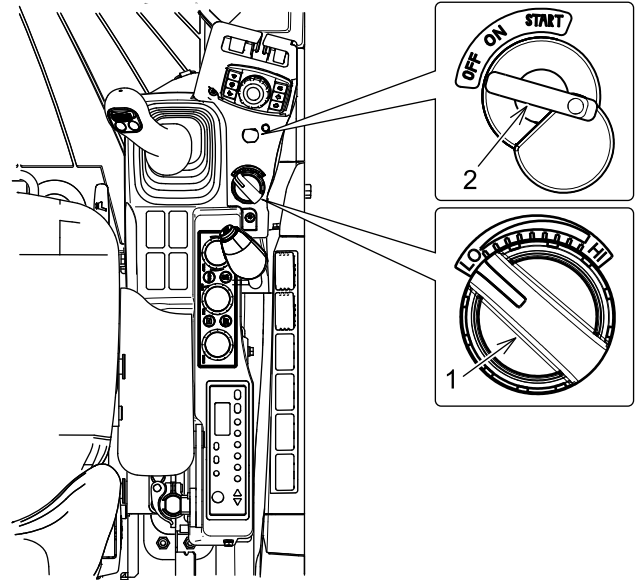
Ordre de branchement du câble ① → ② → ③ → ④
Ordre de débranchement du câble ④ → ③ → ② → ①



5. Branchez le câble de liaison (noir) à la borne négative (-) de la batterie de la machine en marche.
6. Pour finir, branchez la pince de l'autre extrémité du câble de raccordement négatif (-) (noir) au cadre supérieur de la structure de la machine hors service.
7. Démarrez le moteur de la machine qui fonctionne normalement, et faites-le tourner pendant environ 10 minutes au ralenti accéléré.
La batterie de la machine hors service est partiellement chargée.
8. Démarrez le moteur de la machine hors service.
9. Peu après le démarrage du moteur de la machine hors service, retirez les câbles de démarrage dans l'ordre inverse de la connexion.
10. Pour finir, vérifiez et réparez la cause du problème du système de démarrage/charge de la machine hors service.

3.4 ARRET DU MOTEUR DE LA MACHINE

1. Placez l'accessoire sur le sol avant d'arrêter le moteur.
2. Tirez le levier de verrouillage de la commande du pilote vers le haut en position "VERROUILLÉ".
3. Mettre l'accélérateur de moteur (1) en position ralenti.
4. Tournez la clé de contact (2) sur la position "OFF" pour arrêter le moteur.
5. Retirer la clé de contact (2) et la ranger.



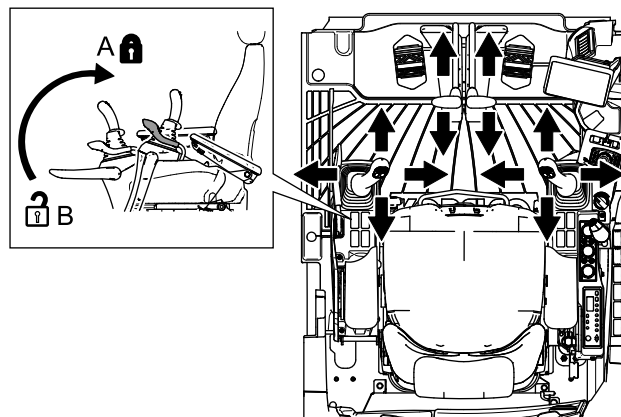
3.5 VERIFICATION APRES LE DEMARRAGE DU MOTEUR

Avant les opérations, inspecter et vérifier la machine après avoir démarré le moteur. Si une panne est trouvée, contacter le revendeur KOBELCO.

3.5.1 VÉRIFICATION DU LEVIER DE VERROUILLAGE DE LA COMMANDE DU PILOTE

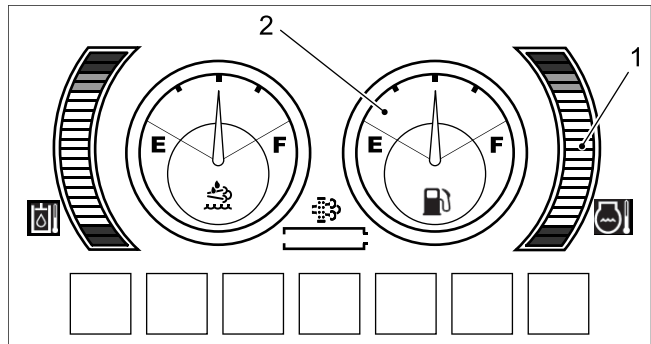
Vérifiez que la fonction de verrouillage du levier de verrouillage de la commande du pilote est appropriée. Voir "LEVIER DE VERROUILLAGE DE LA COMMANDE DU PILOTE" au chapitre 2.

1. Mettez le levier de verrouillage de la commande du pilote en position "VERROUILLÉ".
2. Veillez à empêcher tout mouvement de l'accessoire, qu'il s'agisse d'un pivotement ou d'un déplacement, lorsque le levier de verrouillage de la commande du pilote est en position "VERROUILLÉ".



3.5.2 VÉRIFICATION DU MOTEUR ET DU MONITEUR

1. Vérifiez que le moteur ne présente pas de fuites d'huile ou d'eau ; le moteur et la zone autour du moteur.
2. Vérifiez qu'aucun avertissement ne s'affiche sur le moniteur et que l'aiguille est bien positionnée sur le thermomètre du liquide de refroidissement du moteur (1) et le compteur de niveau de carburant (2).



PRECAUTION

Si l'avertissement s'affiche à l'écran, demandez à votre revendeur agréé KOBELCO de l'inspecter.

3. Vérifier le son de l'échappement, la couleur des gaz d'échappement et les vibrations du moteur s'ils sont normaux.
-

PRECAUTION

L'inspection avec le moteur en marche doit être effectuée par quelqu'un d'autre que l'opérateur et celui-ci doit rester assis pendant l'inspection.

Avis

Classes de couleur pour identifier l'état des gaz d'échappement (après le préchauffage sans charge)

Incolore ou bleu clair : Normal (Combustion parfaite)

Noir : Anormal (défaillance du dispositif de nettoyage des gaz d'échappement)

Blanc : Anormal (défaillance du dispositif de nettoyage des gaz d'échappement)

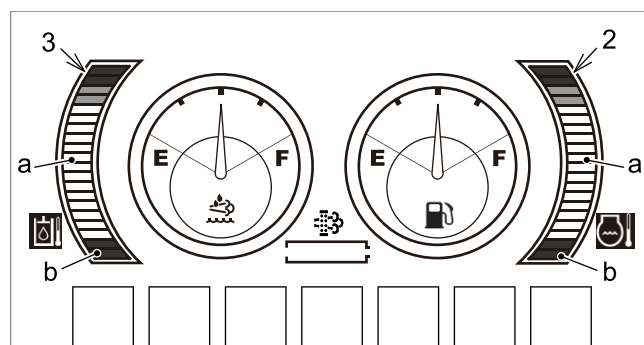
La fumée peut paraître blanche en hiver car il fait froid.

3.6 MISE EN TEMPERATURE



CONCERNANT LA MISE EN TEMPERATURE

- Lorsque la lecture du thermomètre de l'huile hydraulique (3) se situe dans la plage de basse température (b), des opérations rapides peuvent causer de graves dommages aux composants hydrauliques. Avant de commencer les opérations, chauffez l'huile hydraulique jusqu'à ce que la température de l'huile hydraulique (3) atteigne la température normale (a).
- Si l'accessoire / équipement est opéré sans suffisamment de température, la réponse de l'accessoire au levier de commande est retardée et parfois il se déplace de manière imprévue pour l'opérateur. En conséquence, s'assurer d'effectuer l'opération de mise en température. En particulier au cours de l'hiver, une opération de mise en température est nécessaire.



Avis

En chauffant le moteur, désactiver la fonction d'ARRÊT automatique au ralenti.

Avis

Pour les procédures de démarrage du moteur avec le système automatique de mise en température, voir "REGLAGE DU MENU D'UTILISATEUR" dans le Chapitre 2.

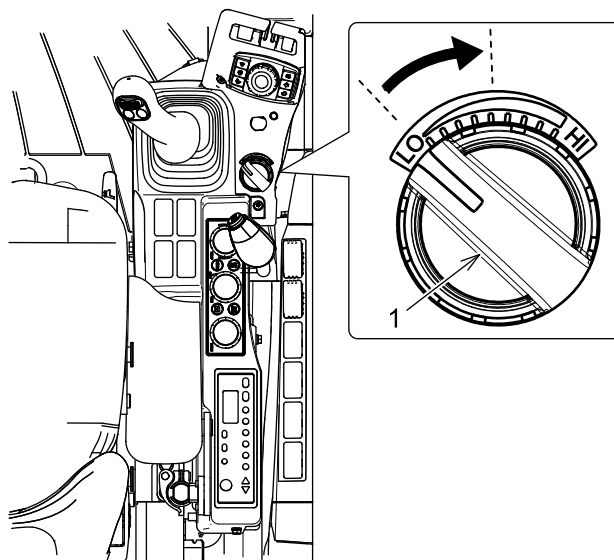
3.6.1 MISE EN TEMPERATURE DU MOTEUR

Avis

Eviter le ralenti car cela entraine de faibles performances du moteur et des problèmes.

[3. FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE]

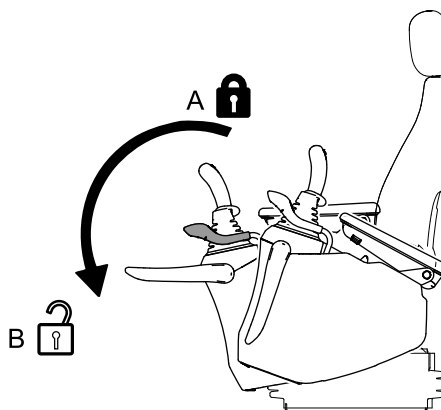
1. Faire tourner le moteur au ralenti pendant 5 minutes sans charge à vitesse moyenne en plaçant l'accélérateur (1) au milieu entre le ralenti et la vitesse max.
2. Lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur (2) atteint la plage normale (C), le réchauffement du moteur est terminé.



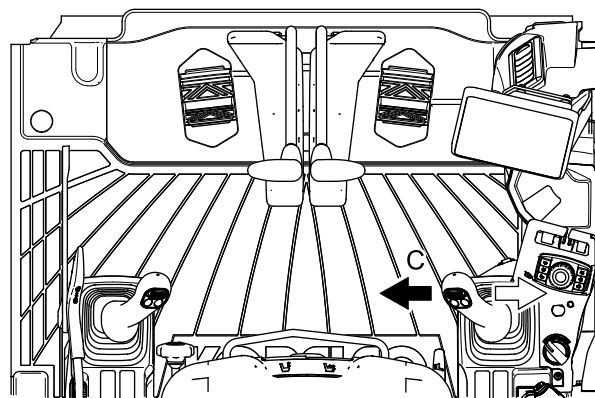
3.6.2 MISE EN TEMPERATURE DE L'HUILE HYDRAULIQUE

Procédez au réchauffement de l'huile hydraulique une fois que le moteur est chaud.

1. Poussez le levier de verrouillage de la commande pilote (1) vers le bas et vers l'avant et mettez-le en position "DÉVERROUILLÉ".
2. Lever la flèche à hauteur à laquelle le godet peut être manœuvré.



3. Déplacez lentement le levier de commande droit vers le côté d'excavation du godet (C) jusqu'à la position de fin de course puis procédez à l'opération de décharge jusqu'à ce que la lecture du thermomètre de l'huile hydraulique (3) repasse à la plage normale (a).
4. Il faut ensuite étendre et rétracter lentement chaque cylindre plusieurs fois.
5. Faites également des opérations de balancement et de déplacement lentement pour faire circuler l'huile hydraulique chaude dans tous les circuits de fonctionnement.



Quand la lecture du thermomètre de l'huile hydraulique (3) se trouve dans la plage des basses températures (b), il faut répéter la procédure susmentionnée jusqu'à ce qu'elle atteigne la plage normale (a).

3.7 FONCTION D'ARRÊT AUTOMATIQUE AU RALENTI

PRECAUTION

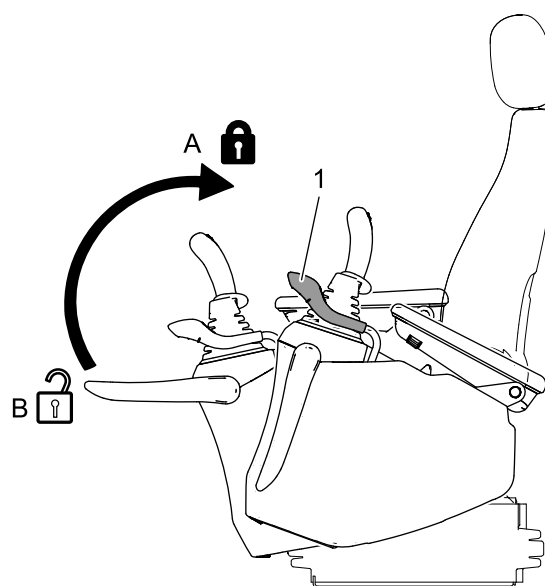
Cette machine est équipée du dispositif d'arrêt automatique du ralenti pour réduire la consommation de carburant et les gaz d'échappement, en raison du temps de ralenti inutile du moteur.

- Quand l'arrêt automatique est activé et si le moteur tourne, celui-ci s'arrête après une durée spécifiée quand le levier de verrouillage de sécurité est tirée vers le haut.
- Après l'arrêt automatique, s'il est nécessaire de redémarrer le moteur, le faire en remettant la clé sur ACC ou ARRÊT et en mettant l'accélérateur au ralenti. Mais il est impossible de redémarrer le moteur tant que le signal sonore ne s'arrête pas après l'arrêt du moteur.
- Si vous voulez chauffer le moteur, activer la climatisation, ou allumer le projecteur de travail de nuit avec le levier de coupure de contrôle du pilote en position "VERROUILLÉE", placez la fonction d'arrêt du ralenti automatique sur "OFF". Avec la fonction d'arrêt du ralenti automatique sur "ON", le moteur s'arrête et la fonction est désactivée.
- Coupez systématiquement le démarreur si vous devez quitter le siège du conducteur,
- Quand un avertissement de dysfonctionnement "Température de liquide de refroidissement" ou "Niveau de liquide de refroidissement" apparaît, ou si le réchauffement automatique du moteur est en marche, la fonction d'arrêt du ralenti automatique ne fonctionne pas, que cette fonction soit en position "MARCHE" ou "ARRÊT".
- Ne pas utiliser le mode d'arrêt automatique au ralenti en soulevant quelque chose.

Cet interrupteur est généralement en position "ARRÊT".

Si la fonction d'arrêt automatique du ralenti est sélectionnée, le moteur s'arrête automatiquement une fois le temps spécifié écoulé, le levier de verrouillage de la commande (1) étant réglé sur la position "VERROUILLÉ" pendant le fonctionnement du moteur. Cette fonction est efficace pour économiser du carburant et en émettant moins de gaz d'échappement en la mettant en mode d'arrêt automatique au ralenti.

- En ce qui concerne le réglage de la fonction d'arrêt automatique du ralenti, voir "Réglage de l'arrêt automatique du ralenti" du chapitre 2.
- Le réglage par défaut de l'intervalle jusqu'à l'arrêt du moteur est de 60 secondes.
Pour modifier l'intervalle défini, contactez votre concessionnaire KOBELCO agréé.



Avis

- Après avoir mis le levier de verrouillage de la commande en position "VERROUILLÉ", le moteur passe à la vitesse "DECEL" environ 4 secondes plus tard.
- Le signal sonore émet pendant 5 secondes avant que le moteur ne s'arrête.

3.7.1 REDÉMARRER APRÈS L'ARRÊT AUTOMATIQUE AU RALENTI



Si le siège d'opérateur est laissé pour une longue durée, s'assurer que le starter est en position "ARRÊT".

1. Vérifier que le signal sonore s'arrête.
2. Mettre l'accélérateur de moteur en position ralenti.
3. Remettre d'abord la clé de starter sur "ACC" ou "ARRÊT", puis redémarrer la machine.

3.8 SELECTION DU MODE DE TRAVAIL

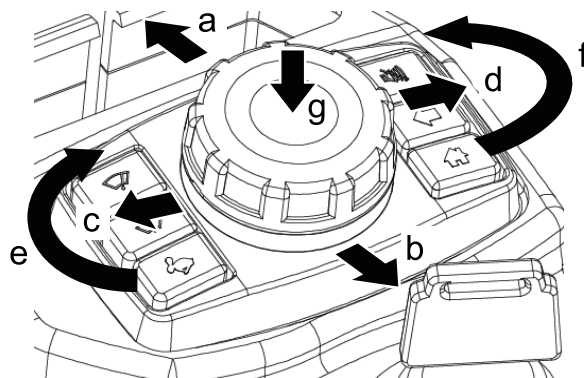
Fonctionnement de la manette jog

Incliner (a,b,c,d) et tourner (e,f) la manette jog

Pour déplacer le curseur sur le moniteur et ajuster les valeurs et autres.

En poussant vers le bas (g) la manette jog

- Pour passer à l'écran de réglage sélectionné.
- Pour déterminer la valeur réglée et les autres.



Sélectionnez le mode de travail parmi les trois indiqués ci-dessous selon les conditions et le but du travail.

Déplacez le curseur sur [sélection du mode de travail] (8) et appuyez sur (g) la manette jog pour changer de mode.

Mode S :

Le "mode S" est approprié pour le terrassement et les opérations de chargement. Il donne une bonne consommation de carburant et il est bien équilibré avec la charge.

Mode ECO :

Le "mode ECO" se focalise sur des opérations de faible consommation de carburant.

Mode H :

Le "mode H" est approprié pour les travaux de terrassement lourds, qui demande une vitesse élevée et donne la priorité à la charge de travail.



Avant de commencer le travail, assurez-vous que le mode d'attache choisi est approprié.

3.9 PASSAGE DU MODE D'ATTACHEMENT

Sélectionnez un mode approprié à utiliser en fonction de la pièce jointe installée.

Affichage	Mode d'attachement	Résumé
	Godet	Ce mode doit être sélectionné pour les travaux de creusement.
	Marteau	Ce mode doit être sélectionné lorsqu'un accessoire qui utilise un circuit à simple flux, tel qu'un briseur est installé.
	Grignoteuse (broyeur)	Ce mode doit être sélectionné lorsqu'un briseur hydraulique tel qu'une grignoteuse est installé.
	Grappin rotatif	Ce mode est conçu en fonction de la manœuvre, comme celle du grappin.
	Chargeur	Ce mode est conçu en fonction de l'opération, par exemple un processeur.
	Godet à pouces	Ce mode est conçu en tenant compte de l'opération effectuée, comme un godet à pouces.
	Inclinaison rotative	Ce mode est conçu en tenant compte du fonctionnement comme une inclinaison rotative.
	Réglage individuel	Ce mode peut être personnalisé pour un accessoire autre que ceux mentionnés ci-dessus.

PRECAUTION

- Si le mode d'accessoire n'est pas approprié, veuillez sélectionner le mode de saisie approprié.
- Sélectionnez toujours le mode broyeur quand vous en utilisez un. Le fait de travailler dans un mode autre que celui du briseur provoque des dommages aux composants hydrauliques et/ou au briseur.
- Assurez-vous de poser l'accessoire au sol et assurez-vous de la sécurité avant de basculer le mode d'accessoire.

Avis

- Contactez votre revendeur agréé KOBELCO si un réglage du fonctionnement est nécessaire.
- Lorsque le levier de verrouillage de la commande est placé en position "VERROUILLÉ", il est possible de modifier l'écran.

3.10 FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

Les procédures de fonctionnement de la machine décrites ci-dessous fournissent aux opérateurs les éléments de base qui devraient être appris à fond. Vous pouvez améliorer votre compétence fonctionnelle en apprenant à fond la performance et la structure de cette machine.

3.10.1 PRÉCAUTIONS D'UTILISATION DE LA MACHINE



LORS DU FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

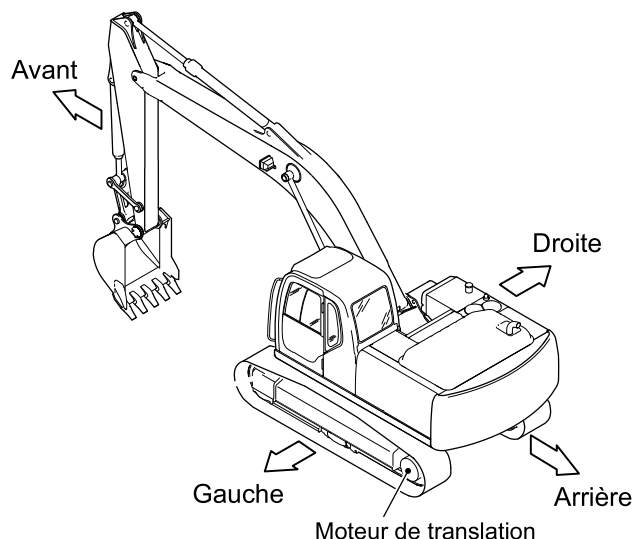
- Vérifiez les conditions de sécurité autour de la machine et klaxonnez avant de la mettre en marche.
- Maintenez la zone autour de la machine à l'écart des personnes.
- Si le levier de commande est actionné pendant l'opération d'accélération automatique, le régime moteur augmente brusquement. Actionnez le levier de commande avec précaution.



- Les indications sur le moniteur ne garantissent pas l'état des appareils. L'entretien quotidien doit être effectué non seulement avec une bonne vue sur le moniteur, mais aussi en suivant les procédures décrites dans ce manuel.
- Si une anomalie est détectée pendant le fonctionnement, arrêtez immédiatement la machine et prenez les mesures nécessaires.
- La machine ne doit pas être utilisée tant que la panne n'est pas réparée. L'utilisation de la machine avec la panne non réparée peut entraîner un accident grave.

AVANT/ARRIÈRE ET GAUCHE/DROITE DE LA MACHINE

Dans ce manuel, l'avant/l'arrière et la gauche/droite se déterminent en regardant vers l'avant depuis le siège de l'opérateur, les moteurs de déplacement se trouvant à l'arrière.



3.10.2 PROCÉDURES DE DÉPLACEMENT

**AVERTISSEMENT**

À PROPOS DES DÉPLACEMENTS

- Confirmez la position du moteur de voyage avant de vous déplacer. Quand le moteur de déplacement est positionné à l'avant, la machine se déplace dans le sens inverse des opérations du levier de déplacement. La commande de déplacement normale peut être effectuée lorsque le moteur de déplacement est à l'arrière de la machine et que le pignon de renvoi avant est à l'avant de la machine.
- Faites retentir le klaxon pour avertir les ouvriers sur le site de travail.

**AVERTISSEMENT**

VITESSE DE DEPLACEMENT

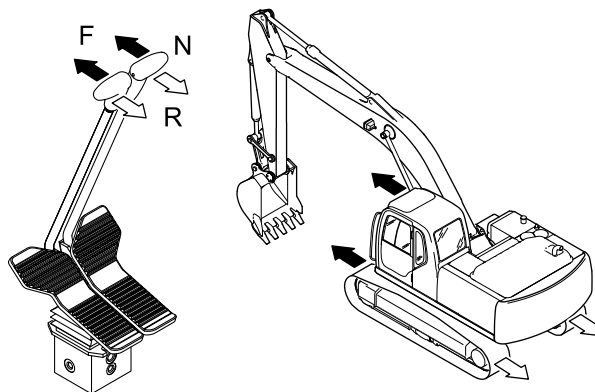
Pendant le déplacement, ne pas changer de vitesse. Egalement, la vitesse de déplacement doit être sur LOW (1ère) quand la machine descend une colline, ou lors de son chargement / déchargement sur un camion. Un soudain changement de la stabilité de la machine pourrait entraîner des blessures corporelles.

Avant de commencer les opérations de déplacement, mettez le levier de verrouillage de la commande en position "DÉVERROUILLÉ" et réglez le godet à une hauteur de 30 à 40 cm (12 à 16 po) au-dessus du sol.

F: Déplacement vers l'avant

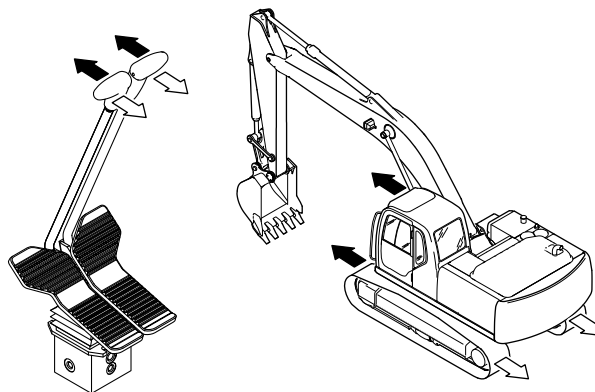
N: Neutre (Arrêt)

R: Déplacement en marche arrière



Déplacement Avant/Arrière

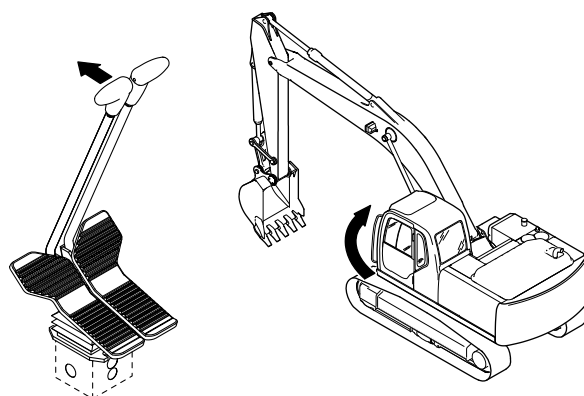
- Poussez (avant) ou tirez (arrière) simultanément les deux leviers de déplacement droit et gauche. La vitesse de déplacement avant tout comme celle de déplacement arrière peuvent être modifiées par le déplacement du levier.



Tour de pivot

Ce fonctionnement entraîne une seule chenille pour retourner la machine.

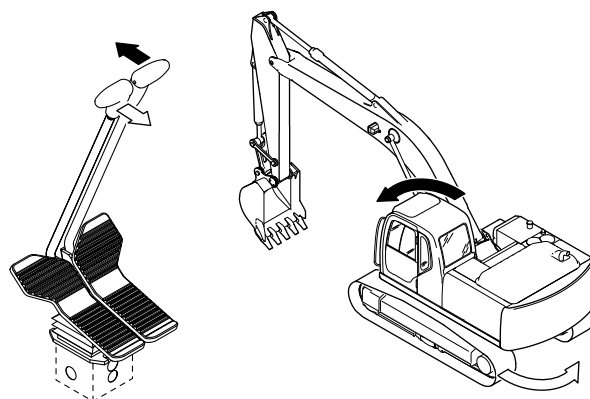
- Utilisez l'un des deux leviers de déplacement pour faire un tour de pivot.



Tour tout autour

Ceci conduit les chenilles de droite et de gauche en sens inverse l'une par rapport à l'autre pour faire tourner la machine sur place.

- Simultanément, poussez l'un des deux leviers de déplacement vers l'avant et tirez l'autre levier vers l'arrière.



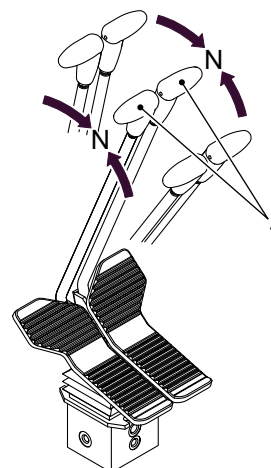
ARRÊTEZ DE VOUS DÉPLACER



SUR L'ARRÊT DU DÉPLACEMENT

N'arrêtez pas la machine soudainement, mais arrêtez-la après avoir ralenti la vitesse autant que possible.

- Mettez les deux leviers de déplacement (1) en position « POINT MORT (N) ».
La machine arrête de rouler.

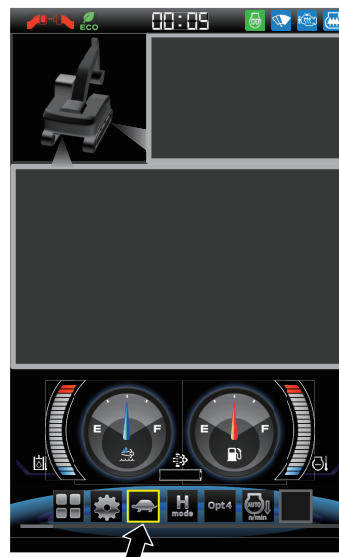
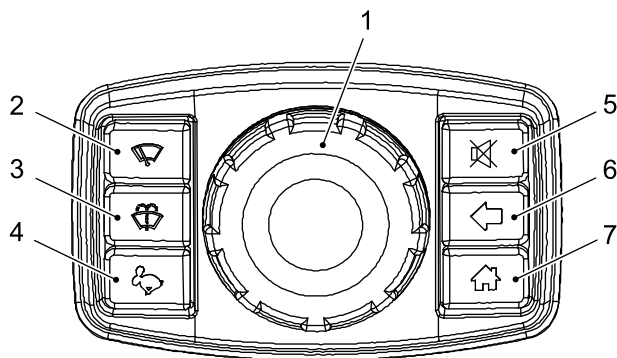


3.10.3 SÉLECTION DE VITESSE DE DÉPLACEMENT



VITESSE DE DEPLACEMENT

La vitesse de déplacement doit être réglée sur la vitesse BASSE (1ère) lorsque la machine se déplace en descente, ou lorsqu'elle est chargée ou déchargée d'une remorque. Un soudain changement de la stabilité de la machine pourrait entraîner des blessures corporelles.



Chaque fois que le moteur est démarré, la vitesse de déplacement va automatiquement sur la 1ère vitesse BASSE (tortue). Appuyez sur l'interrupteur (4) du panneau de commande, la vitesse de déplacement passe alors à la vitesse HAUTE (2e) et l'icône affichée sur le moniteur passe à la vitesse HAUTE (2e) (lapin).

1ère vitesse BASSE :
tortue



Mettre en 1ère vitesse basse en déplaçant la machine sur un terrain inégal ou mou, en pente, ou dans un endroit étroit, ou quand un effort de traction important est requis.

2ème vitesse HAUTE :
lapin



Mettre la 2ème vitesse HAUTE en déplaçant la machine sur un terrain nivelé et ferme.

Avis

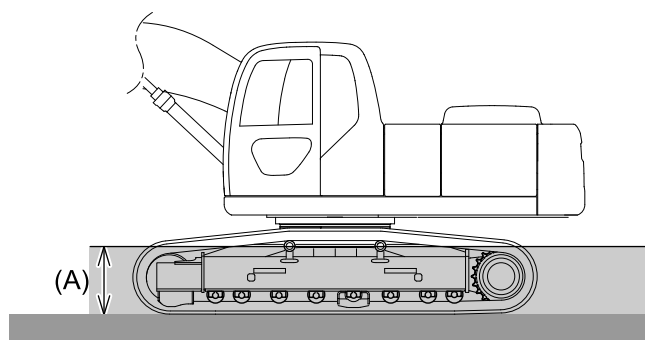
La vitesse HAUTE (2e) est automatiquement commutée à la vitesse BASSE (1re) lorsque la charge de déplacement augmente et revient automatiquement à la vitesse HAUTE (2e) lorsque la charge diminue.

3.10.4 UTILISATION DE LA MACHINE DANS L'EAU OU SUR UNE TERRE MEUBLE

IMPORTANT

Prenez soin de ne pas immerger dans l'eau ou la terre le roulement, le pignon et le joint d'rotation. Lorsque la machine est immergée dans l'eau ou enfoncée dans la terre jusqu'au roulement d'rotation ou au dessus, le roulement d'rotation et les autres peuvent s'user anormalement lorsqu'ils sont utilisés sans aucun traitement. Appliquez de la graisse sur les points de graissage.

- Si le fond de la rivière est plat et que l'eau s'écoule lentement, la machine peut s'y déplacer jusqu'à atteindre la moitié du galet supérieur (A).
- En traversant une rivière, restez vigilant et attentif au niveau de l'eau par rapport au godet, etc. Ne jamais entrer dans l'eau lorsque la profondeur dépasse (A).
- Sur un terrain meuble, la machine peut s'enfoncer progressivement. Faites constamment attention au système de déplacement et à la profondeur de l'eau.
- Après un déplacement dans la mer, nettoyez soigneusement la machine pour enlever le sel.
- Sur les parties immergées dans l'eau pendant une longue période, utilisez un pistolet graisseur pour appliquer la graisse en toute sécurité, jusqu'à ce que la graisse usagée sorte.



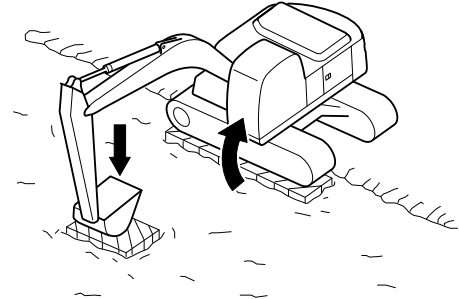
3.10.5 SORTIR DES SOLS INSTABLES

Évitez si possible de vous déplacer sur un sol peu ferme.

Faites attention à ne pas vous enliser dans la boue. En cas d'enlissement dans la boue, il convient d'en sortir en suivant la procédure ci-dessous.

QUAND UN COTE DE LA MACHINE SE COINCE DANS LE SOL MOU

- Quand un côté de la machine se coince dans le sol mou, appuyez le fond du seau contre une planche ou d'autres matériaux posés à terre pour soulever le patin coincé, et mettez des bûches ou des bois sous la courroie de la chenille pour sortir de la terre molle.



Avis

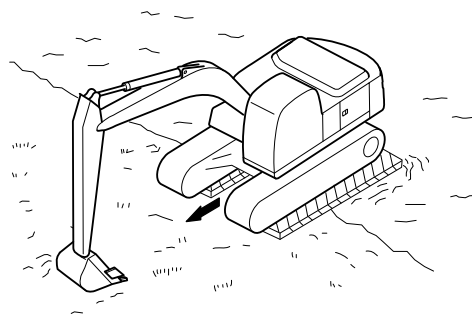
Lorsque vous utilisez la flèche et le bras pour soulever la machine, poussez le fond du seau, et non pas les dents, contre le sol.

SI LES DEUX CÔTÉS DE LA MACHINE SONT COINCÉS DANS UN SOL INSTABLE



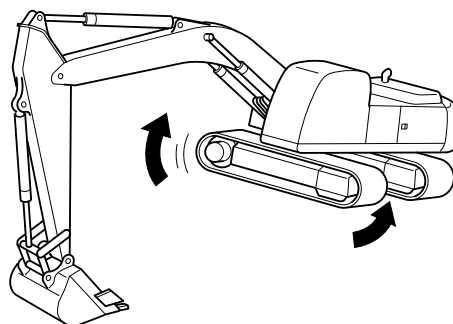
Faites fonctionner la machine sur le siège de l'opérateur. Maintenez la zone autour de la machine à l'écart des personnes.

1. Si les deux côtés des chenilles restent bloqués dans la boue et que la machine ne bouge pas à cause d'un glissement, placez des rondins ou du bois comme décrit ci-dessus, abaissez l'accessoire sur le sol avant, tirez le bras comme pour creuser, poussez les leviers de déplacement vers l'avant et ressortez la machine.



2. Si la machine ne peut pas se déplacer en raison d'une forte tension des chenilles due à l'accumulation de boue et de gravier après avoir roulé, soulevez les chenilles du sol en poussant la flèche et le bras contre le sol et secouez la boue ou le gravier des chenilles, puis quittez la zone instable.

Le gravier ou la boue bloqués dans la chenille doivent être retirés en soulevant la chenille et en la faisant avancer et reculer.



3.10.6 OPÉRATIONS D'OSCILLATION ET D'ACCESSOIRES/ÉQUIPEMENTS

Voici comment fonctionne l'accessoire/équipement standard. Comme la machine est équipée d'un accessoire spécial, lire le manuel d'opération de l'accessoire spécial.

L'opération est expliquée selon le modèle ISO. Comme pour les autres schémas de fonctionnement, voir "VANNE MULTICONTROLE" dans "FAMILIARISATION AVEC LA MACHINE" ou "ÉQUIPEMENT EN OPTION".



CONCERNANT L'UTILISATION DE CETTE MACHINE

Pour opérer cette machine, lire entièrement les précautions de sécurité de ce manuel et bien les comprendre.



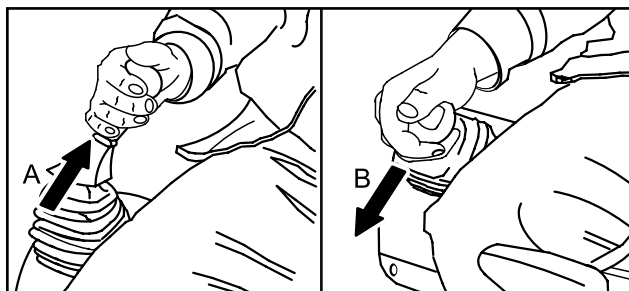
INTERFÉRENCE PAR ACCESSOIRE FRONTAL

Vérifiez le jeu entre l'accessoire avant et le poste de l'opérateur ainsi que les autres parties de la machine avant de commencer à travailler, car certains types d'accessoires avant et la combinaison des options installées sur la machine principale risquent d'interférer avec le poste de l'opérateur ou d'autres parties de la machine.

OPERATION DE LA FLECHE

Pour opérer la flèche, déplacer le levier de droite en avant et arrière. La vitesse de la flèche est contrôlée par le déplacement du levier de commande.

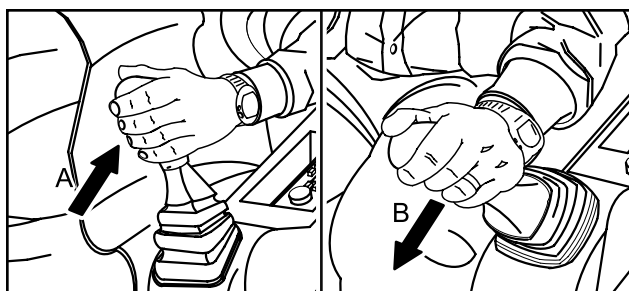
- A : Tirer le levier droit vers l'arrière pour lever la flèche.
- B : Pousser le levier droit vers l'avant pour baisser la flèche.
- Remettre le levier droit en position neutre (centre) pour arrêter la flèche.



OPERATION DU BRAS

Pour opérer le bras, bouger le levier de commande gauche d'avant en arrière. La vitesse du bras est contrôlée par le déplacement du levier de commande.

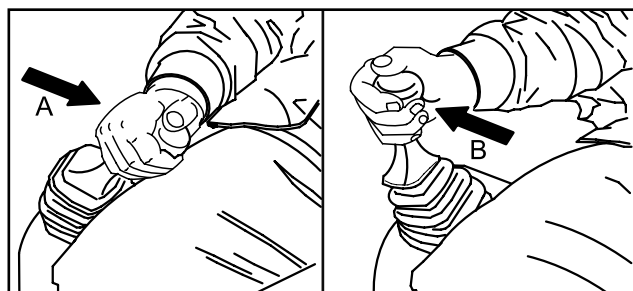
- A : Tirer le levier gauche vers l'arrière pour déplacer le bras vers la cabine.
- B : Pousser le levier gauche vers l'avant pour éloigner le bras de la cabine.
- Remettre le levier gauche en position neutre (centre) pour arrêter le bras.



OPERATION DU GODET

Pour opérer le godet, déplacer le levier droit à gauche et à droite. La vitesse du godet est contrôlée par le déplacement du levier de commande.

- A : Déplacer le levier droit vers la gauche pour que le godet creuse.
- B : Déplacer le levier droit vers la droite pour que le godet se vide.
- Remettre le levier droit en position neutre (centre) pour arrêter le godet.



OPERATIONS DE PIVOTEMENT



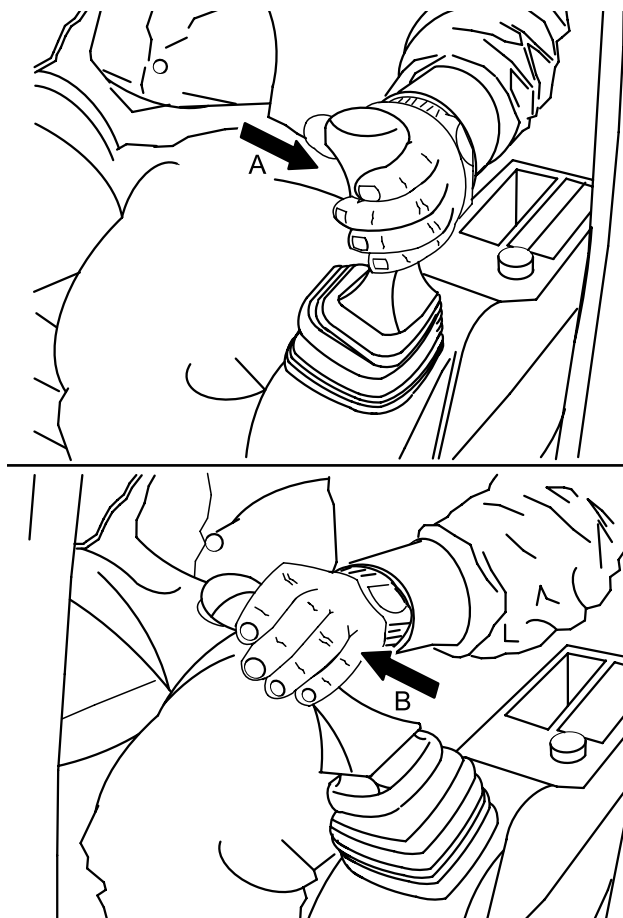
PRECAUTIONS POUR EVITER LES DANGERS LORS DU PIVOTEMENT

Assurez-vous que la zone de pivotement et les environs sont libres d'obstacles et de personnes avant de commencer l'opération.

Klaxonner ou envoyer des signaux d'avertissement avant de commencer les opérations de la machine.

Pour exécuter le pivotement, déplacer le levier gauche à droite et à gauche. La vitesse de pivotement est contrôlée par le déplacement du levier de commande.

- A : Déplacer le levier gauche vers la gauche pour pivoter à gauche.
- B : Déplacer le levier gauche vers la droite pour pivoter à droite.
- Remettre le levier en position neutre (centre) pour arrêter le pivotement.

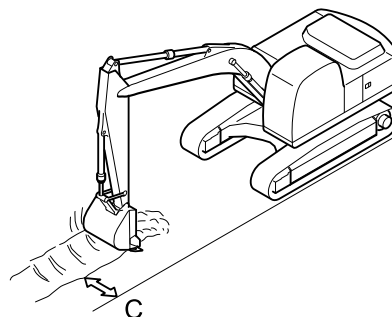
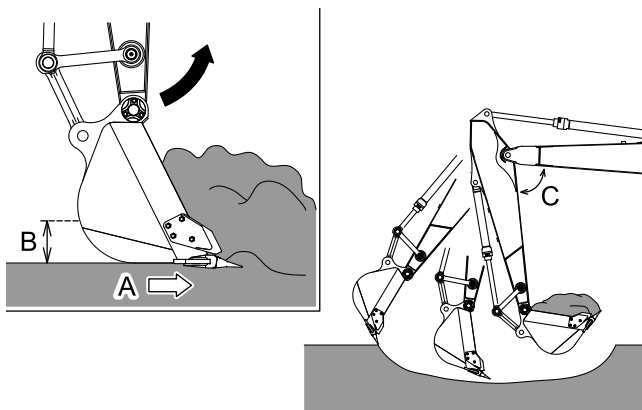


3.11 LES PROCÉDURES DE TRAVAIL DE LA MACHINE

3.11.1 OPÉRATION DE CHARGE

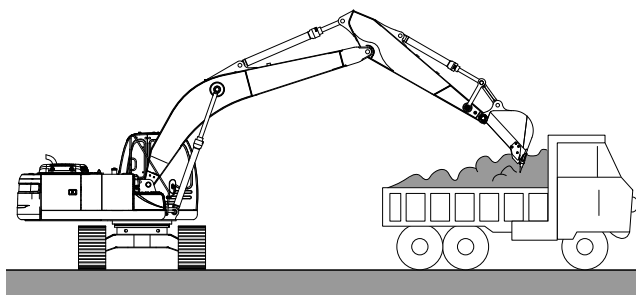
Pour les travaux d'excavation, on utilise principalement la force d'écrasement des bras. La force d'écrasement du godet peut aussi être utilisée si nécessaire.

- Lorsqu'une importante force d'excavation est nécessaire, il faut creuser lentement tout en maintenant l'angle (C) entre la flèche et le bras à environ 90 à 110 degrés.
Lors de l'abaissement de la flèche, évitez les opérations rapides. Un arrêt d'urgence pendant l'abaissement de la flèche a surtout un impact important sur la machine, ce qui a des effets néfastes sur les pièces.
- Dans la mesure du possible, orientez les pointes des dents du godet dans la direction de creusement (A) et creusez en positionnant le godet à faible profondeur (B) lorsque vous actionnez le bras et le godet.
Cela réduira la résistance à l'excavation et les dommages causés sur les pointes des dents.
- Si la terre ne tombe pas facilement, mettez le godet en position sortie et déplacez le godet plusieurs fois à l'aide du levier de commande.
Ne sortez et ne rentrez jamais le vérin du godet de manière répétée, le vérin de la flèche et le vérin du bras étant complètement sortis ou rentrés.
- Pour creuser une grande tranchée, commencez par les deux côtés et creusez le centre en dernier.
Pour améliorer l'efficacité, fixez un godet adapté à la tranchée et placez les chenilles parallèlement (C) à la tranchée à creuser.



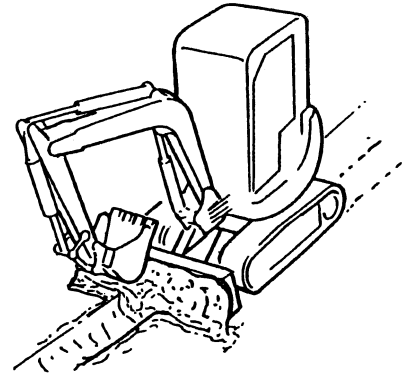
3.11.2 TRAVAUX DE CHARGEMENT

- Avant de procéder au chargement et au déchargement, placez le camion à benne de manière à ce qu'il soit bien visible pour l'opérateur grâce à son angle d'oscillation réduit.



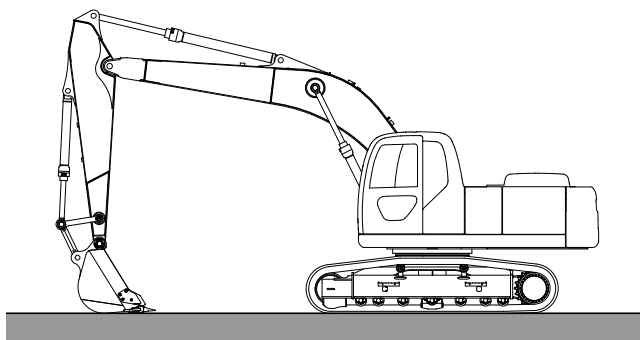
3.11.3 TRAVAIL DE MISE À NIVEAU AU SOL

1. Pour les travaux de remblayage et de nivellement après le creusement, utilisez le boueur.
2. Grattez le remblai de la surface supérieure. Si la charge sur la machine est trop importante, ajustez la hauteur du boueur en utilisant le levier de commande du boueur pour déplacer le boueur de haut en bas.

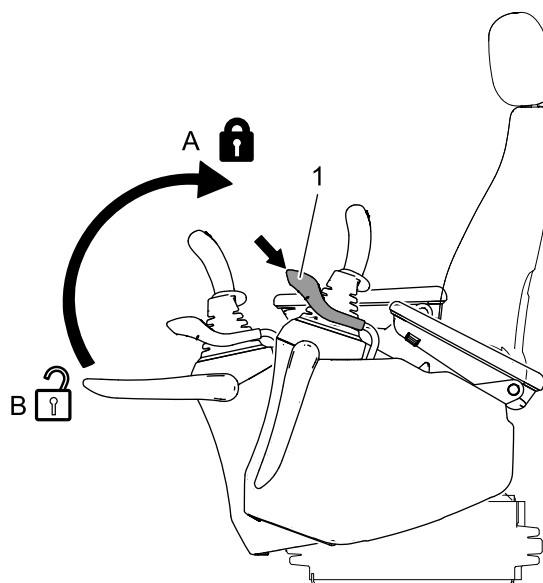


3.12 VEILLEZ à TOUJOURS À BIEN GARER LA MACHINE

1. Garez la machine dans un endroit sûr, sur un sol ferme et plat.
2. Abaissez l'accessoire au sol.
Si la machine est équipée d'une lame de buteur, déposez-la sur le sol.
3. Mettez le commutateur de l'accélération automatique en position "OFF".



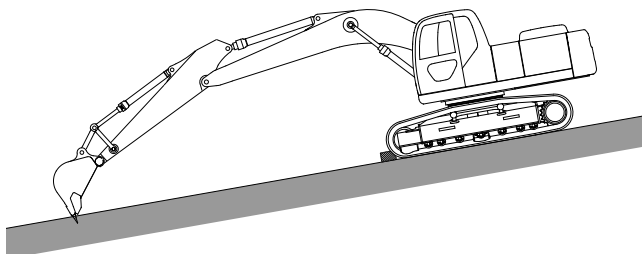
4. Placez le levier de verrouillage de la commande (1) en position "VERROUILLÉ" (haut) (A).
S'il n'est pas verrouillé, tout contact involontaire ou accidentel avec les leviers de commande, les pédales et les autres dispositifs de contrôle risque de provoquer un déplacement imprévu de la machine.
5. Tournez la manette des gaz du moteur en position basse de ralenti.
6. Tournez l'interrupteur de démarrage sur la position "OFF" et enlever la clé.
Fermez et verrouillez les fenêtres et la porte de la cabine. Vérifiez que les fenêtres, les portes et tous les autres accès à la machine sont verrouillés et sécurisés.



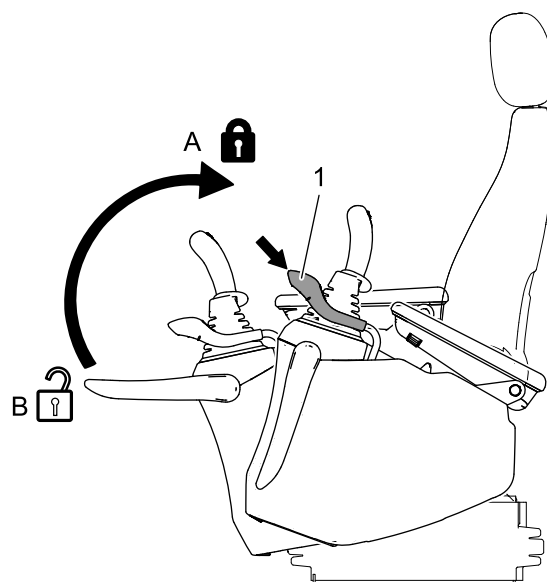
3.12.1 STATIONNEMENT DE LA MACHINE EN PENTE

Si la machine doit être garée sur une pente.

1. Le châssis et la structure supérieure ainsi que l'équipement/l'accessoire doivent être orientés vers le bas.
2. Abaissez l'accessoire au sol. Si la machine est équipée d'un godet, calez ce dernier au sol.
Si la machine est équipée d'une lame de buteur, déposez-la sur le sol.
3. Mettez le commutateur de l'accélération automatique en position "OFF".



4. Placez le levier de verrouillage de la commande (1) en position "VERROUILLÉ" (haut) (A).
S'il n'est pas verrouillé, tout contact involontaire ou accidentel avec les leviers de commande, les pédales et les autres dispositifs de contrôle risque de provoquer un déplacement imprévu de la machine.
5. Tournez la manette des gaz du moteur en position basse de ralenti.
6. Tournez l'interrupteur de démarrage sur la position "OFF" et enlever la clé.
Fermez et verrouillez les fenêtres et la porte de la cabine. Vérifiez que les fenêtres, les portes et tous les autres accès à la machine sont verrouillés et sécurisés.
7. Bloquez les chenilles à l'avant et à l'arrière.



3.13 INSPECTION ET VERIFICATION APRES OPERATION

Vérifiez la température du liquide de refroidissement du moteur, la pression d'huile du moteur et le niveau de carburant sur le moniteur.

- Si un avertissement de température de réfrigérant de moteur ou de pression d'huile moteur est affiché, déplacer la machine dans un lieu sûr et arrêter le moteur tout de suite. Puis réparez la machine selon "TABLEAU D'INSPECTION ET DE MAINTENANCE" dans le Chapitre 4.
- Vérifiez les fuites d'huile et d'eau, l'accessoire / l'équipement, les pièces extérieures et les composants du système de déplacement. Si une fuite ou un dégât est trouvé, réparer immédiatement selon "TABLEAU D'INSPECTION ET DE MAINTENANCE" dans le Chapitre 4.
- Remplir le réservoir de carburant au maximum. Remplir le réservoir de carburant au maximum à la fin de la journée de travail. Faire attention de ne pas remplir au-dessus du niveau maximum (haut du réservoir). Il y a un risque de débordement causé par la dilatation du carburant lorsque la température de l'air à l'extérieur augmente.
- Nettoyez toutes les substances glissantes telles que la graisse, l'huile, l'huile hydraulique, la boue et les autres substances fixées aux marches, aux mains courantes, aux chenilles, aux échelles et aux plates-formes.

3.14 FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE DANS DES CONDITIONS DÉFAVORABLES

3.14.1 FONCTIONNEMENT À FROID



Si la température ambiante est basse, le démarrage du moteur risque d'être difficile en raison de la diminution de la liquidité de l'huile, et le radiateur peut être endommagé par le gel du liquide de refroidissement.

CARBURANT/HUILE

Utilisez un bon combustible/huile à faible viscosité pour chaque appareil. Pour une viscosité optimale, voir "CARACTÉRISTIQUES DES LUBRIFIANTS, CARBURANTS ET LIQUIDES DE REFROIDISSEMENT" dans le chapitre 4.

LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

Lors de l'utilisation ou du stockage de la machine dans des climats froids, le taux de remplissage du système de refroidissement doit correspondre à la température extérieure minimale prévue.

Si le liquide de refroidissement est gelé, il peut endommager le radiateur, le bloc-cylindres et la culasse. Quand il est expédié de l'usine, le "liquide de refroidissement longue durée" est utilisé pour prévenir la rouille et le gel du système de refroidissement.

Si vous utilisez ou stockez la machine dans un froid extrême, vérifiez fréquemment le liquide de refroidissement pour maintenir une concentration appropriée. Pour la concentration du liquide de refroidissement, voir "SCARACTÉRISTIQUES DES LUBRIFIANTS, CARBURANTS ET LIQUIDES DE REFROIDISSEMENT" au chapitre 4.

BATTERIE

Si la température ambiante est basse, la capacité de la batterie peut diminuer et l'électrolyte de la batterie risque de geler. Rechargez complètement la batterie avant la fin de la durée indiquée et veillez à respecter l'isolation thermique en recouvrant la batterie.

Si vous laissez l'appareil à l'extérieur toute la nuit, les batteries doivent être retirées et stockées dans une pièce chauffée.

Mesurez la densité relative de l'électrolyte de la batterie quand la température de celle-ci devient presque identique à la température extérieure, au lieu de la mesurer immédiatement après le fonctionnement. Le taux de charge peut être calculé de manière approximative en mesurant la densité relative et en suivant le tableau ci-dessous.

Densité de l'électrolyte de la batterie

Taux de charge	Température de l'électrolyte des batteries		
	-20 degré C	0 degré C	20 degré C
100%	1,31	1,29	1,28
90%	1,29	1,28	1,26
80%	1,28	1,26	1,25
75%	1,27	1,25	1,24

APRÈS LE FONCTIONNEMENT

Pour éviter les dysfonctionnements des composants du système de déplacement dus au gel de la boue et de l'eau coincées, suivez les précautions ci-dessous.

- Enlevez en quantité suffisante la boue et l'eau de la machine. Veillez surtout à évacuer l'eau du système de déplacement, puis garez la machine sur un sol sec et ferme pour éviter que le système de déplacement ne gèle.

- Nettoyez entièrement la tige du cylindre. Si de la boue ou de l'eau gelée reste coincée sur les surfaces de la tige du cylindre le joint d'étanchéité risque de se détériorer lors de la rétraction du vérin. Rétractez les cylindres au minimum pour réduire le plus possible la surface exposée.
Concernant la position de stockage, voir les "PRÉCAUTIONS POUR LE STOCKAGE DE LONGUE DURÉE" au chapitre 3.

3.14.2 OPÉRATION EN BORD DE MER

Une fois la machine en marche, nettoyez-la soigneusement pour enlever le sel et appliquez des traitements antirouille avec de l'huile et de la graisse, si nécessaire.

3.14.3 FONCTIONNEMENT DANS DES ZONES SABLEUSES ET POUSSIÉREUSES

- Nettoyez et changez le filtre à air avant le délai indiqué.
- Nettoyez le radiateur avant la fin de l'intervalle indiqué pour éviter que le noyau du radiateur ne se bouche à cause de la poussière.
- Veillez à éviter que la poussière ne pénètre dans le radiateur lors du réapprovisionnement en carburant et en huile. Inspectez le filtre avant la fin de la période indiquée.
- Nettoyez surtout le démarreur et l'alternateur avant la fin de l'intervalle spécifié pour éviter que de la poussière ne vienne s'y déposer.

3.15 PRÉCAUTIONS POUR LE STOCKAGE DE LONGUE DURÉE

Lorsque vous stockez le véhicule pour une longue période (un mois ou plus), entretenez-le en respectant les consignes suivantes, afin d'éviter une baisse générale de ses performances.

3.15.1 NETTOYAGE DU VÉHICULE

Nettoyez le véhicule dans son intégralité, inspectez et entretenez les composants du système de déplacement et retouchez avec de la peinture les zones rayées ou endommagées. Appliquez de la graisse sur les points de graissage.



Ne lavez pas l'intérieur de la cabine.

Lors du nettoyage du véhicule, recouvrez le module CPU ainsi que les composants électriques afin d'empêcher l'eau ou la vapeur d'entrer en contact avec eux.

3.15.2 RÉAPPROVISIONNEMENT EN HUILE/GRAISSE

Vérifiez les niveaux d'huile/de graisse et assurez-vous de l'absence de contamination extérieure. Si le niveau est faible, réapprovisionnez le système en huile/graisse et remplacez-les si elles sont polluées.

- Afin d'empêcher toute condensation dans le réservoir à carburant, remplissez-le toujours à sa capacité maximum de remplissage.
- Appliquez une quantité suffisante d'antirouille sur les éléments ayant tendance à rouiller facilement, et plus particulièrement sur les zones exposées de chaque tige de piston de vérin.

3.15.3 BATTERIE

- Afin de compenser la décharge automatique du système pendant le stockage, effectuez une charge supplémentaire au moins une fois par mois.
- Confirmer que le coupe-circuit des batteries est sur "OFF" pour couper le courant.
- Retirez la borne négative (-) de la batterie, puis retirez la batterie du véhicule afin de l'entreposer ailleurs. Attention à ne pas connecter la borne négative (-) de la batterie à la partie centrale (borne de mise à la terre) avec un outil lorsque vous retirez la batterie. Cela entraînerait un court-circuit du système, même lorsque l'interrupteur de la batterie est placé sur "OFF".



Avant d'arrêter l'alimentation de la batterie en mettant l'interrupteur sur la position "O (OFF)" ou d'enlever les bornes de la batterie, mettez l'interrupteur du démarreur en position OFF et attendez au moins 5 minutes.

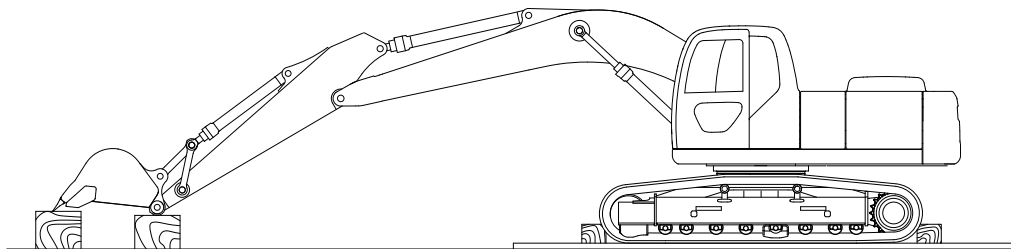
Si vous arrêtez l'alimentation de la batterie immédiatement après l'arrêt du moteur, vous risquez d'endommager le dispositif de nettoyage du gaz d'échappement.

3.15.4 LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

S'il existe un risque de gel, mélangez le liquide antigel (type non-aminé) au liquide du radiateur.

Toutefois, cela n'est généralement pas nécessaire car du liquide de refroidissement longue durée a déjà été mélangé au liquide du radiateur avant l'expédition. Voir "SPÉCIFICATIONS DU LUBRIFIANT ET DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT", au chapitre 4.

3.15.5 PRÉVENTION DE LA POUSSIÈRE ET DE L'HUMIDITÉ



Rangez le véhicule dans un endroit propre et sec. Si vous n'avez pas d'autre choix que de ranger le véhicule en extérieur, assurez-vous qu'il repose sur une surface plane et protégez-le en le recouvrant d'une bâche. Protégez surtout le silencieux, l'échappement du réservoir d'huile hydraulique, le capuchon du réservoir de carburant, et la jauge de niveau du moteur d'oscillation.

Afin de protéger les parties exposées de la tige, rétractez les cylindres du godet et du bras, en veillant bien à positionner le godet au sol et en immobilisant les chenilles.

3.15.6 LUBRIFICATION PÉRIODIQUE (PENDANT LE STOCKAGE)

Une fois par mois, démarrez le moteur pour déplacer la machine et effectuez une opération de lubrification pour fournir du lubrifiant à toutes les pièces de la machine. Si certaines pièces ne sont pas recouvertes d'une couche protectrice d'huile et si elles commencent à rouiller, cela pourra accélérer une usure anormale des éléments.

- Consultez le niveau d'huile et de liquide de refroidissement du moteur avant de le démarrer. Si le niveau est bas, approvisionnez le système en huile ou en liquide de refroidissement.
- Essuyez les résidus d'huile antirouille au niveau des tiges de cylindres. Après avoir lubrifié le système, appliquez une nouvelle couche d'huile antirouille.
- Une fois le moteur démarré, faites chauffer complètement la machine.
- Si le véhicule est rangé à l'intérieur, une ventilation adéquate doit être mise en place pendant la phase de chauffage.

Opération de lubrification

1. Sortez et rentrez lentement les cylindres plusieurs fois et faites circuler l'huile hydraulique dans tous les circuits de fonctionnement.
2. Procédez également à des mouvements d'oscillation et de déplacement lent pour faire circuler l'huile hydraulique.

3.15.7 TRAITEMENT APRÈS STOCKAGE LONGUE DURÉE

Lorsque vous redémarrez le véhicule après une longue période d'arrêt, procédez aux opérations suivantes.

- Desserrez les raccords du bloc de réduction des déplacements et du bloc de réduction de la giration, puis retirez les résidus de poussière et d'eau accumulés suite à la période d'inactivité.
- Les lubrifiants se détériorent lorsque le véhicule n'est pas utilisé. Soyez extrêmement vigilant lorsque vous faites démarrer le véhicule après une longue période d'inactivité.
- Vérifiez que les tuyaux hydrauliques sont en bon état après la période d'inactivité. Remplacez les tuyaux défectueux.
- Essuyez les résidus d'huile antirouille au niveau des tiges de cylindres.
- Réapprovisionnez en huile et en graisse les éléments qui en ont besoin.
- Consultez le niveau d'huile et de liquide de refroidissement du moteur avant de le démarrer. Si le niveau est bas, approvisionnez le système en huile ou en liquide de refroidissement.
- Après avoir démarré le véhicule, laissez-lui le temps de chauffer et actionnez les unités de déplacement, de giration et d'excavation à plusieurs reprises afin d'éviter une pénurie d'huile hydraulique.
- Si le véhicule est rangé à l'intérieur, une ventilation adéquate doit être mise en place pendant la phase de chauffage.

4. VÉRIFICATION ET ENTRETIEN

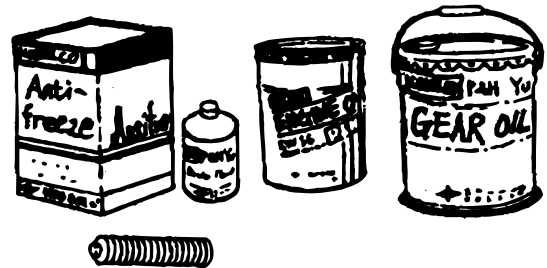
4.1 GÉNÉRAL



VÉRIFICATION ET ENTRETIEN DE LA MACHINE

Lisez et comprenez à fond les mesures de sécurité contenues dans ce manuel avant d'effectuer des procédures de vérification ou de service sur les systèmes ou composants de cette machine.

- Vérification et entretien régulier permettent à cette machine de réaliser la fonction complète et de prolonger la durée de vie de chaque partie.
- Les informations contenues dans ce chapitre vous indiquent les procédures appropriées pour exercer les fonctions de vérification et d'entretien pour cette machine. Utilisez ces procédures lors de l'exécution de la vérification et de l'entretien car elles guideront le technicien pas à pas pour chaque procédure. Voir aussi « TABLEAU DE VÉRIFICATION ET D'ENTRETIEN » pour les recommandations de service général dans l'intervalle.
- En règle générale, la durée de la lubrification et de l'entretien est déterminée par le compteur d'heures. Si la lecture du compteur d'heures correspond à peu près au jour calendaire, et si vous souhaitez les programmer en fonction du jour calendaire, prenez la première éventualité qui se présente. Pour les articles qui n'ont pas une certaine durée de vie, voir « LE CAS ÉCHEANT ».



Avis

Le « TABLEAU DE VÉRIFICATION ET D'ENTRETIEN » fourni dans ce chapitre donne les intervalles de temps généraux. Le fonctionnement dans des sites avec des conditions de travail hostiles ou avec beaucoup de poussière et d'humidité peut demander des lubrifications et un entretien plus fréquents que les temps de service spécifiés.

- Utilisez uniquement les huiles, les liquides, les lubrifiants, les filtres et les pièces de rechange spécifiés pour maintenir la machine en état de fonctionnement optimal. Utilisez les huiles et les graisses avec la viscosité spécifiée en fonction de la température ambiante. Stockez les conteneurs d'huiles, de fluides et de graisse à l'intérieur, dans un endroit approprié. Cela permettra d'éviter la contamination par la poussière, l'eau, etc.

4.2 INSPECTION ET ENTRETIEN DE LA MACHINE

4.2.1 INSPECTION PÉRIODIQUE ET MAINTENANCE

Une inspection et un entretien régulier du véhicule permet de le maintenir au maximum de ses capacités, et de prolonger la durée de service de ses différents composants. En règle générale, la fréquence de lubrification et d'entretien est déterminée par le compteur horaire. Si la valeur indiquée par le compteur d'heures correspond (même approximativement) au jour du calendrier, et si vous voulez le programmer en fonction du calendrier, prenez la valeur qui arrive en premier. Pour les éléments n'étant associé à aucun horaire ni aucun jour de service, consultez "LORSQUE NÉCESSAIRE". De plus, le fonctionnement sur les sites où les conditions de travail sont difficiles ou qui comportent beaucoup de poussière et d'humidité requiert une lubrification et un entretien plus fréquents par rapport aux intervalles de maintenance spécifiés.

4.2.2 PRÉCAUTIONS LIÉES A L'INSPECTION ET A L'ENTRETIEN

Respectez les procédures d'entretien et de service décrites dans ce manuel. Stationnez le véhicule sur une surface plane et solide avant de procéder aux opérations d'entretien et de maintenance.

Avis

Pour le réglage, le démontage et la réparation du moteur, du réducteur, des composants hydrauliques et des dispositifs électroniques (régulateur, etc.), veuillez contacter votre concessionnaire KOBELCO agréé.

ARRÊT DU MOTEUR AVANT MAINTENANCE ET ENTRETIEN

S'assurer d'arrêter le moteur avant l'inspection et les travaux de maintenance sur le moteur. Inspecter et entretenir le moteur en marche peut provoquer des blessures graves en étant pris par les pièces en mouvement, telles que le ventilateur de refroidissement ou les courroies du ventilateur. Quand il est nécessaire de faire fonctionner le moteur durant des tâches d'inspection ou d'entretien, s'assurer toujours de la présence d'au moins deux personnes communiquant entre elles de sorte que l'une puisse arrêter le moteur à n'importe quel moment.

PLACEZ LES AVERTISSEMENTS NÉCESSAIRES

Avant de procéder à l'entretien ou au dépannage du véhicule, placez des avertissements écrits "NE PAS DÉMARRER LE MOTEUR", "NE PAS FAIRE FONCTIONNER" et "EN COURS DE MAINTENANCE/ENTRETIEN" de manière visible, par exemple sur le tableau de bord de la cabine conducteur, ainsi que sur le commutateur du starter ou les différentes manettes.

UTILISEZ EXCLUSIVEMENT DES PIÈCES D'ORIGINE

- Pour les pièces de rechange, utilisez exclusivement des pièces fabriquées par KOBELCO. Utilisez une graisse et une huile dont la viscosité est recommandée par le fabricant, en fonction de la température ambiante.
- Stockez les contenants de graisse et d'huile dans une pièce propre et sèche, à l'abri de l'eau et de la poussière.

TENEZ A L'ABRI DE LA POUSSIÈRE

Placez un raccord ou un bouchon sur la fente de lubrification de l'un des conduits ou composants hydrauliques retirés, afin d'éviter la pénétration de corps étrangers.

INSPECTION DES FILTRES ET VIDANGE DE L'HUILE

Lorsque vous changez l'huile ou remplacez le filtre, vidangez l'huile et vérifiez l'état du filtre, dans la mesure où certaines particules peuvent s'y être accumulées. Contactez la personne responsable de ce type d'opérations et prenez les mesures adéquates si vous décelez la présence de corps étrangers.

MANIPULATION DE L'HUILE RÉSIDUELLE ET DU LIQUIDE ANTIGEL

Pensez à bien récupérer l'huile et le liquide antigel issus de la vidange dans des récipients adaptés et contactez les autorités locales pour connaître les moyens de mise au rebut à votre disposition.

NETTOYAGE DE LA SURFACE D'ÉTANCHÉITÉ

Après avoir retiré le joint torique ou le joint étanche, nettoyez la surface d'étanchéité pour les remplacer par des éléments neufs.

Appliquez une fine couche d'huile sur le joint torique ou le joint étanche, et raccordez-le correctement au manchon.

NE MÉLANGEZ PAS LES HUILES

Ne mélangez jamais différents type d'huiles. Lorsque vous utilisez un type d'huile différente, remplacez le volume total d'ancienne huile.

4.2.3 SUPPORT DU Réservoir

Les supports du versoir se trouvent sur les portes latérales et le capot moteur.

Assurez-vous de fixer les portes latérales et le capot moteur à l'aide de ces supports lorsque vous les ouvrez.

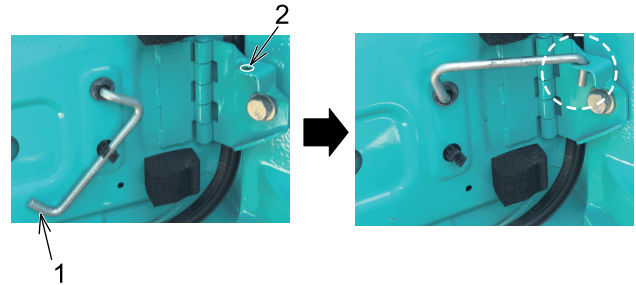
PRECAUTION

Avant d'effectuer une inspection ou un entretien, assurez-vous de fixer les portes latérales et le capot moteur ouverts avec les supports pour les empêcher de bouger, ce qui pourrait entraîner des blessures.

Fixation par trou

Ouvrez la porte, et mettez le support (1) dans le trou de fixation (2) pour le fixer.

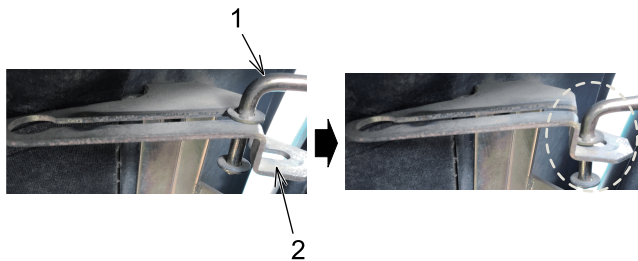
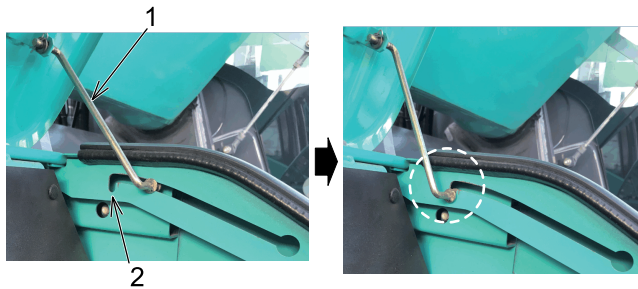
Avant de fermer la porte, retirez le support du trou de fixation, remettez-le dans sa position initiale, puis fermez la porte.



Support de type coulissant

Ouvrez la porte, faites glisser le support (1) vers la partie de fixation (2) du guide pour fixer le support.

Avant de fermer la porte, retirez le support de la pièce de fixation (2) et fermez la porte.



4.3 FILTRE A PARTICULES DIESEL (DPF)

4.3.1 À propos de DPF

DPF retient la suie émise par le moteur en utilisant le filtre pour éliminer les gaz d'échappement.

Lorsqu'une certaine quantité de suie piégée sur le filtre est déposée, le DPF entre dans le mode dans lequel il brûle la suie piégée. Dans ce mode, la combustion de suie pour récupérer la fonction de filtrage est appelée "régénération".

S'assurer de se conformer avec ce qui suit pour prévenir les pannes de DPF. (Le temps de déposition dépend des conditions de travail.) Il est normal que le bruit émis par l'échappement change au cours de la combustion.

Avis

Lorsqu'une certaine quantité de suie dans les gaz d'échappement est déposée sur le filtre, le DPF brûle automatiquement la suie piégée en fonction des conditions de fonctionnement. Pour les détails, voir "REGENERATION AUTOMATIQUE". Dans certaines conditions de fonctionnement, la combustion automatique peut ne pas être terminée. A ce moment, l'indication apparaît sur le moniteur pour demander l'activation de la régénération manuelle du DPF. Soulevez le levier de verrouillage et appuyez sur l'interrupteur de régénération manuelle du DPF. Cela évite les dépôts anormaux de suie et maintient à tout moment la capacité de purification du DPF.

4.3.2 CONCERNANT LA REGENERATION AUTOMATIQUE

Si une certaine quantité de suie est déposée sur le filtre DPF, ce dernier passe en mode de combustion automatique.

Dans ce cas, l'indication de régénération s'affiche sur le moniteur, mais les opérations normales restent possibles.



Immédiatement après l'opération de la machine et pendant la régénération, la température autour du tuyau d'échappement et du silencieux, et les gaz d'échappement est très élevée. Mettre des matériaux inflammables près de ces parties chaudes entraîne un incendie. Toucher les gaz d'échappement peut provoquer des brûlures.

Avis

Dans certaines conditions de fonctionnement, la régénération automatique peut ne pas avoir lieu. Si la régénération automatique n'est pas effectuée et que de la suie est déposée, un avertissement demandant à l'utilisateur d'effectuer la régénération manuelle apparaît à l'écran. Il faut alors procéder à la régénération manuelle en suivant les indications de la rubrique "À PROPOS DE LA RÉGÉNÉRATION MANUELLE".

Dans les opérations suivantes, la régénération automatique peut être difficile à terminer.

- Au démarrage du moteur, si le levier de commande est tiré en position "VERROUILLÉ" et que la plupart du temps les leviers ne sont pas actionnés.
 - Si de nombreuses opérations sont réalisées à basse vitesse du moteur.
 - Quand le moteur démarre et s'arrête fréquemment
 - Quand l'opération est effectuée dans un endroit extrêmement froid
 - Quand il y a de nombreuses opérations à faible charge
 - Quand le moteur est démarré et arrêté alors qu'il n'est pas encore chaud
-

Avis

L'indication ci-dessus peut aussi apparaître si la quantité de suie déposée est faible.

4.3.3 REGENERATION MANUELLE



Lorsque cet avertissement s'affiche sur le moniteur, effectuez immédiatement la régénération manuelle du DPF.

Avis

- Le DPF commence la régénération automatique lorsqu'une certaine quantité de suie est déposée, mais il peut ne pas être terminé dans certaines conditions de fonctionnement. Lorsque la régénération automatique n'est pas effectuée et que de la suie est déposée, l'avertissement ci-dessus s'affiche et l'avertissement retentit. Dans ce cas, effectuer la régénération manuelle avec les procédures suivantes.
- Lorsque trop de suie est déposée, le DPF tombe en panne et la vitesse du moteur est limitée. Pour restaurer le DPF, la machine doit être maintenue dans notre usine de service.

METHODE D'OPERATION

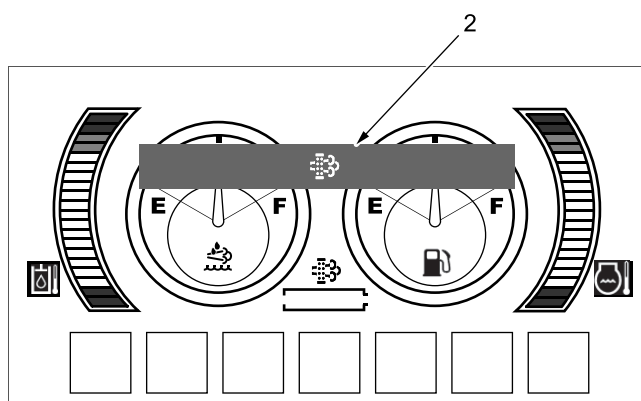
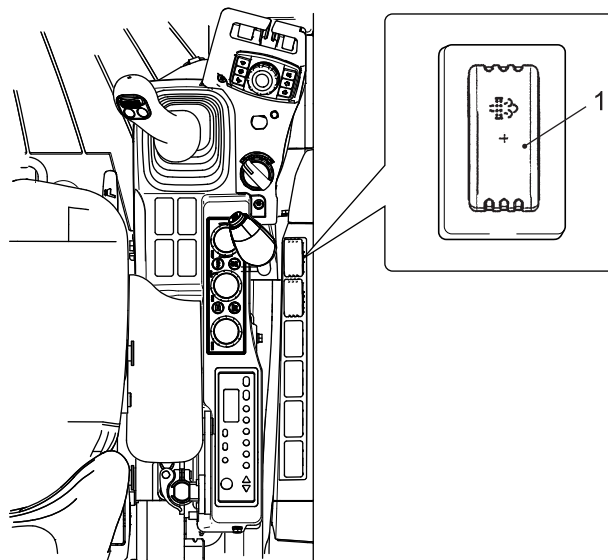


- Immédiatement après l'opération de la machine et pendant la régénération, la température autour du tuyau d'échappement et du silencieux, et les gaz d'échappement est très élevée. Mettre des matériaux inflammables près de ces parties chaudes entraîne un incendie. Toucher les gaz d'échappement peut provoquer des brûlures.

1. Déplacer la machine dans un endroit sûr.
2. Placez la machine en position de parking et mettre la manette d'arrêt de commande pilote en position "VERROUILLÉE".

[4. VÉRIFICATION ET ENTRETIEN]

3. Appuyez sur l'interrupteur de régénération manuelle DPF (1).
L'indication de régénération (2) est affichée sur l'écran. La vitesse du moteur est fixée et la machine entre dans le mode de régénération.
4. Quand l'indication (2) disparaît, la régénération manuelle est terminée.
Quand le moteur est arrêté pendant la régénération manuelle ou quand le levier d'arrêt de commande pilote est en position "DÉVERROUILLÉE", la régénération est en pause.
Dans ce cas, effectuer de nouveau la régénération manuelle.



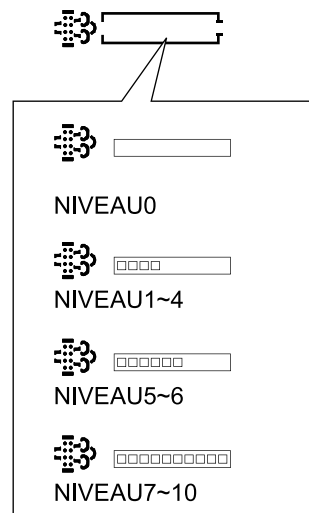
Avis

- Il faut entre 20 et 30 minutes pour compléter la régénération manuelle.
- La régénération est effectuée en augmentant la température jusqu'à un certain niveau dans le silencieux. En conséquence, le processus se termine plus vite s'il est effectué juste après les opérations quand la température dans le silencieux est élevée.
- Il faut plus de 30 minutes pour la combustion quand le moteur est froid car un préchauffage est nécessaire avant la combustion.

4.3.4 INDICATEUR DE DÉPÔT DE SUIE ET AFFICHAGE D'AVERTISSEMENT

La quantité de dépôts de suie peut être vérifiée avec le moniteur. Mettez le commutateur à clé de démarrage en position "ON" pour afficher le compteur de dépôt de suie (1). Utilisez ce dispositif à titre indicatif.

Si la régénération manuelle/automatique n'est pas effectuée, la quantité de dépôt de suie augmente, l'avertissement s'affiche et l'alarme retentit, le régime du moteur est limité et la régénération devient alors impossible. Pour la restauration des DPF, contactez notre service usine pour la maintenance.



Affichage D'avertissement	Compteur de Dépôt de Suie	
	Niveau	Couleur
Aucune	0	Pas d'affichage
Aucune	de 1 à 4	Vert
1. SOULEVER LE LEVIER DE SÉCURITÉ 2. APPLUYER SUR LE BOUTON DE RÉGÉNÉRATION	de 5 à 6	Jaune
1. SOULEVER LE LEVIER DE SÉCURITÉ 2. APPLUYER SUR LE BOUTON DE RÉGÉNÉRATION	7	Rouge
LE DISPOSITIF DE POST-TRAITEMENT DES GAZ D'ÉCHAPPEMENT SUBIRA DES DOMMAGES	de 8 à 9	
LE DISPOSITIF DE POST-TRAITEMENT DES GAZ D'ÉCHAPPEMENT EST ENDOMMAGÉ	10	

- Si l'indicateur de dépôt de suie est au niveau 5 (jaune) ou plus, un avertissement sonore retentit. Effectuez la régénération manuelle.
- Si l'indicateur de dépôt de suie est au niveau 7 (rouge) ou plus, un avertissement supplémentaire "ÉCHAPPEMENT DE GAZ APRÈS TRAITEMENT L'ÉQUIPEMENT SERA ENDOMMAGÉ" s'affiche. Effectuez la régénération manuelle.
- Si l'indicateur de dépôt de suie est au niveau 8 (rouge) ou plus, le régime moteur est limité. Arrêtez les opérations et contactez votre revendeur agréé KOBELCO.
- Si l'indicateur de dépôt de suie est au niveau 10 (rouge) et que l'avertissement "ÉCHAPPEMENT DE GAZ APRÈS TRAITEMENT L'ÉQUIPEMENT SERA INUTILISABLE" s'affiche, le régime et la puissance du moteur sont alors restreints. La régénération manuelle est impossible dans cet état, malgré le fait que l'on appuie sur le commutateur. Arrêtez les opérations et contactez votre revendeur agréé KOBELCO.

4.3.5 INSPECTION ET MAINTENANCE

- Intervalle d'inspection Toutes les 1 000 heures (ou chaque année)
Inspectez l'aspect extérieur du DPF, en particulier le capteur d'émission et le capteur de pression différentielle. Pour l'inspection et le remplacement, contactez votre revendeur agréé KOBELCO.
- Remplacez le DPF toutes les 8 000 heures. Pour le remplacement, contactez votre fournisseur agréé KOBELCO.

4.3.6 PRÉCAUTIONS D'UTILISATION DU DPF

N'UTILISER QUE LE CARBURANT SPECIFIE

Avis

Utilisez le carburant indiqué dans la section "CARACTÉRISTIQUES DES LUBRIFIANTS, CARBURANTS ET LIQUIDES DE REFROIDISSEMENT" du chapitre 4 du manuel d'utilisation.

Si vous utilisez un autre carburant que celui spécifié, il aura un effet nuisible sur le moteur et sur le dispositif du DPF, provoquant de la fumée blanche et un dysfonctionnement.

N'UTILISEZ QUE L'HUILE MOTEUR INDIQUÉE.

Avis

Utilisez l'huile moteur indiquée dans la section "CARACTÉRISTIQUES DES LUBRIFIANTS, CARBURANTS ET LIQUIDES DE REFROIDISSEMENT" du chapitre 4 du manuel d'utilisation.

Utilisez l'huile moteur spécifiée pour que le fonctionnement du DPF reste normal sur une longue période.

INTERDICTION DE DEMONTER LE TUYAU D'ECHAPPEMENT DU MOTEUR

Avis

Ne pas retirer le tuyau d'échappement ou démonter le silencieux et les pièces autour. Cela peut affecter négativement les performances du DPF ou le casser.

4.4 SYSTÈME SCR ET DEF/ADBLUE

Cette machine est équipée du système SCR (Selective Catalytic Reduction, réduction catalytique sélective) pour la réduction de décharge de NOx (oxyde d'azote).

4.4.1 SCR

Le SCR qui équipe cette machine réduit le NOx dans les gaz d'échappement en injectant du DEF/AdBlue dans le silencieux pour dissoudre le NOx des gaz d'échappement dans l'eau et l'azote.

4.4.2 DEF/AdBlue

Le DEF/AdBlue est utilisé pour le système SCR sur cette machine. N'utilisez que du DEF/AdBlue recommandé.



- Le DEF/AdBlue doit respecter les normes ISO 22241-1 ou JIS K2247-1.
- Ne mettez pas de carburant diesel ou d'eau dans le réservoir de DEF/AdBlue.
- Suivez les précautions d'usage pour manipuler le DEF/AdBlue recommandé par le fabricant.

4.4.3 CIRCUIT ET BATTERIE DEF/AdBlue



Avant de retirer les bornes de la batterie, placez le commutateur de démarrage en position OFF et attendez 5 minutes ou plus.

Si l'alimentation de la batterie est arrêtée juste après avoir arrêté le moteur, cela peut endommager le mécanisme de purification des gaz d'échappement.

Avis

Même après avoir arrêté le moteur, il est possible d'entendre le bruit du fonctionnement du module d'alimentation en DEF/AdBlue.

Pour éviter que le DEF/AdBlue restant dans le tuyau DEF/AdBlue ne gèle et ne sèche, le DEF/AdBlue est renvoyé dans le réservoir grâce au module d'alimentation en DEF/AdBlue.

4.4.4 STOCKER LE DEF/ADBLUE

Avis

Le DEF/AdBlue gèle à - 11 degrés C. L'emballage peut être endommagé par l'expansion du volume due au gel.

- Le DEF/AdBlue doit être stocké dans un endroit à l'abri des rayons directs du soleil, bien ventilé, avec l'emballage fermé d'une manière étanche.
- Ne mélangez pas le DEF/AdBlue à d'autres produits chimiques, ne le chauffez pas, ne le diluez pas avec de l'eau.

4.4.5 ACHETER LE DEF/ADBLUE

Le DEF/AdBlue peut être acheté dans les endroits suivants, ou confirmez où l'acheter.

- Stations essence et magasins qui vendent des pièces de voiture.
- Fabricants de AdBlue/DEF
- Distributeur agréé KOBELCO

4.4.6 BAS NIVEAU DEF/ADBLUE

Avis

Si l'aiguille du moniteur pointe sur la plage jaune ou rouge, fournissez immédiatement DEF/AdBlue jusqu'à ce que l'aiguille pointe sur la zone supérieure à la plage jaune.

Lorsque le DEF/AdBlue devient faible, une restriction est appliquée à la puissance du moteur.

Lorsque les avertissements suivants sont affichés sur l'affichage multiple, voir "VÉRIFICATION DU NIVEAU DEF/ADBLUE ET RECHARGE" pour fournir le DEF/AdBlue.

Niveau	Affichage D'avertissement	Contenu
1er niveau	 BAS NIVEAU DEF/ADBLUE	S'affiche avec le son d'avertissement lorsque l'aiguille de la jauge de niveau DEF/AdBlue indique la plage jaune.
2e niveau	 BAS NIVEAU DEF/ADBLUE  LIMITATION DE PUISSANCE EN COURS	S'affiche avec le son d'avertissement lorsque l'aiguille de la jauge de niveau DEF/AdBlue indique la plage jaune. Progressivement, une restriction s'applique à la puissance du moteur.
3ème Niveau	 RÉSERVOIR VIDE DEF/ADBLUE  LIMITATION MAX. DE PUISSANCE EN COURS	Affiché avec le son d'avertissement continu lorsque l'aiguille de la jauge de niveau DEF/AdBlue pointe sur le point E. Le rendement du moteur est encore plus limité qu'avec le Niveau 2.

4.4.7 PROBLEMES DE QUALITE DE DEF/ADBLUE



- Utilisez du DEF/AdBlue qui respecte les normes ISO 22241-1 ou JIS K2247-1.
- Ne mettez pas de carburant diesel ou d'eau dans le réservoir de DEF/AdBlue.
- Suivez les précautions d'usage pour manipuler le DEF/AdBlue recommandé par le fabricant.

Lorsque les avertissements suivants sont affichés sur le multi-affichage, autre chose que le DEF/AdBlue est dans le réservoir DEF/AdBlue. Voir "DRAINAGE DE DEF/ADBLUE" et "VÉRIFICATION DU NIVEAU DE DEF/ADBLUE ET REMPLISSAGE" pour vidanger et remplir du DEF/AdBlue.

Si la machine fonctionne avec le DEF/AdBlue dans des conditions anormales, la puissance du moteur risque d'être limitée.

Egalement, quand un autre produit que le DEF/AdBlue est mis dans le réservoir et que le moteur est démarré, il est peut être nécessaire de remplacer les tuyaux et le module d'alimentation de DEF/AdBlue.

NIVEAU	Affichage D'avertissement	Description
Niveau 1	 PAUVRE QUALITÉ DÉTECTÉE DEF/ADBLUE	Affiché et alarme sonore quand le capteur de DEF/AdBlue détermine le problème de qualité de DEF/AdBlue.
Niveau 2	 PAUVRE QUALITÉ DÉTECTÉE DEF/ADBLUE  LIMITATION DE PUISSANCE EN COURS	Affiché avec l'alarme sonore quand un certain temps a passé depuis le Niveau 1. Le rendement du moteur est graduellement limité.
Niveau 3	 PAUVRE QUALITÉ DÉTECTÉE DEF/ADBLUE  LIMITATION MAX. DE PUISSANCE EN COURS	Affiché avec l'alarme sonore quand un certain temps a passé depuis le Niveau 2. Le rendement du moteur est encore plus limité qu'avec le Niveau 2.

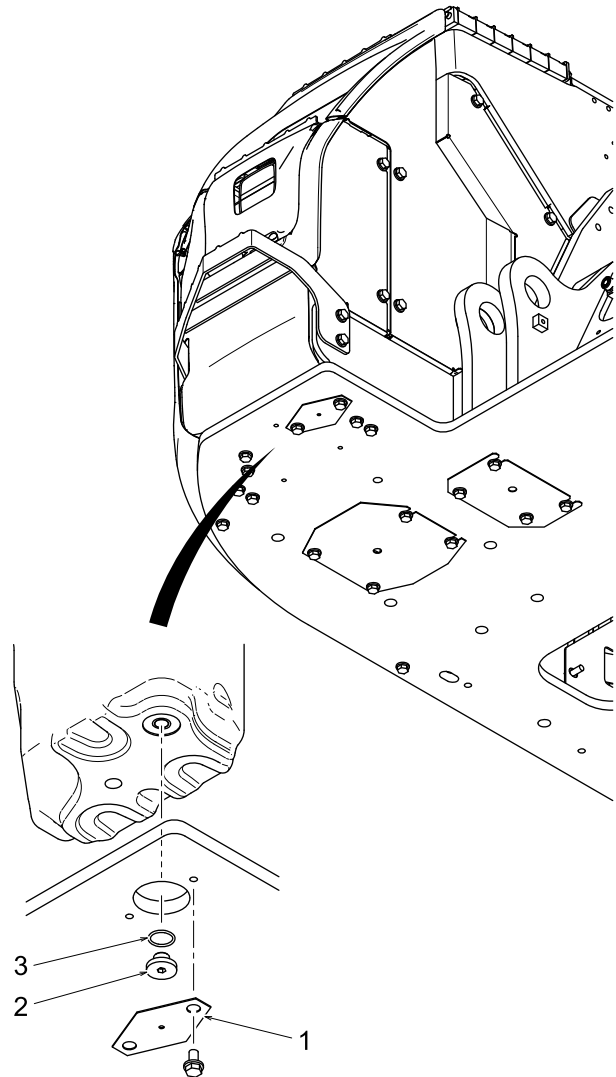
Avis

Lorsque la qualité DEF/AdBlue ou le dispositif de nettoyage des gaz d'échappement se répètent, le niveau d'avertissement augmente. Si une autre défaillance de la qualité DEF/AdBlue ou du dispositif d'épuration des gaz d'échappement survient peu de temps après la correction de la défaillance, le niveau d'avertissement commence au niveau 3.

4.4.8 VIDANGE DU DEF/ADBLUE

En cas de vidange du réservoir de DEF/AdBlue requise, dans le cas par exemple où l'alarme d'erreur-qualité DEF/AdBlue se déclenche, suivre les prochaines procédures.

1. Préparez un conteneur pour recevoir le DEF/AdBlue et des chiffons pour l'essuyer.
2. Retirez le couvercle (1) situé au bas du réservoir de DEF/AdBlue.
3. Retirez le bouchon de vidange (2) et le joint torique (3) du réservoir de DEF/AdBlue et commencez à vider le DEF/AdBlue.
4. Après avoir drainé DEF/AdBlue, fixez le joint torique (3) et le bouchon de vidange (2).
Serrer le bouchon au couple de serrage: $50 \pm 5 \text{ N} \cdot \text{m}$ ($36,9 \pm 3,7 \text{ lbf} \cdot \text{ft}$)
5. Remettre le capot (1).
6. Voir "VERIFICATION DU NIVEAU DE DEF/ADBLUE ET REMPLISSAGE" dans le Chapitre 3 pour remplacer le DEF/AdBlue.
7. Une fois le remplissage effectué, vérifiez qu'il n'y a pas d'avertissement sur l'écran.



4.4.9 DÉFAILLANCE DU DISPOSITIF DE NETTOYAGE DES GAZ D'ÉCHAPPEMENT

Le dispositif de nettoyage des gaz d'échappement est en panne ou en erreur si les avertissements suivants sont affichés sur l'écran.

Continuer de travailler avec une panne ou une erreur du dispositif de nettoyage des gaz d'échappement, le rendement du moteur est limité et, finalement, la machine devient inopérable. Quand ces avertissements sont affichés, contactez nos services d'usine.

NIVEAU	Affichage D'avertissement	Description
Niveau 1	 DÉFAUT DU SYSTÈME DE CONTRÔLE DES NOx LIMITATION DE COUPLE EN COURS P204F	Panne du système de contrôle NOx d'échappement (Le code d'erreur est un exemple)
	 DÉFAUT D'INJECTION DEF/ADBLUE LIMITATION DE COUPLE EN COURS P204F	Défaillance du module de dosage de DEF/AdBlue (Le code d'erreur est un exemple)
	 DÉFAUT DE VANNE EGR LIMITATION DE COUPLE EN COURS P1459	Panne de la vanne EGR (Le code d'erreur est un exemple)
Niveau 2	 DÉFAUT DU SYSTÈME DE CONTRÔLE DES NOx LIMITATION DE PUISSANCE EN COURS P204F	Panne du système de contrôle NOx d'échappement (Le code d'erreur est un exemple)
	 DÉFAUT D'INJECTION DEF/ADBLUE LIMITATION DE PUISSANCE EN COURS P204F	Défaillance du module de dosage de DEF/AdBlue (Le code d'erreur est un exemple)
	 DÉFAUT DE VANNE EGR LIMITATION DE PUISSANCE EN COURS P1459	Panne de la vanne EGR (Le code d'erreur est un exemple)
Niveau 3	 DÉFAUT DU SYSTÈME DE CONTRÔLE DES NOx LIMITATION MAX. DE PUISSANCE EN COURS P204F	Panne du système de contrôle NOx d'échappement (Le code d'erreur est un exemple)
	 DÉFAUT D'INJECTION DEF/ADBLUE LIMITATION MAX. DE PUISSANCE EN COURS P204F	Défaillance du module de dosage de DEF/AdBlue (Le code d'erreur est un exemple)
	 DÉFAUT DE VANNE EGR LIMITATION MAX. DE PUISSANCE EN COURS P1459	Panne de la vanne EGR (Le code d'erreur est un exemple)

Avis

Lorsque la qualité DEF/AdBlue ou le dispositif de nettoyage des gaz d'échappement se répètent, le niveau d'avertissement augmente. Si une autre défaillance de la qualité DEF/AdBlue ou du dispositif d'épuration des gaz d'échappement survient peu de temps après la correction de la défaillance, le niveau d'avertissement commence au niveau 3.

4.4.10 MODE ÉVACUATION D'URGENCE

Si la machine doit être déplacée d'urgence alors qu'elle se trouve dans un état d'alerte de troisième niveau et sous restriction moteur en raison d'un manque de DEF/AdBlue, d'une qualité anormale ou d'une défaillance du dispositif d'épuration des gaz d'échappement, enfoncez pendant cinq secondes le commutateur (5) de coupure du son avertisseur et le bouton (6) du boîtier pour passer en mode évacuation d'urgence.

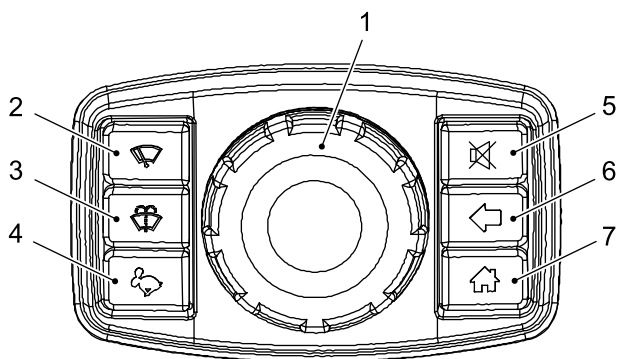
Cependant, les opérations en dehors des déplacements sont limitées, le fonctionnement normal devient donc impossible.



- Le mode d'évacuation d'urgence ne peut être utilisé que pour un total de 30 minutes. Utilisez ce mode seulement en cas d'urgence et si les alarmes s'affichent, prenez immédiatement des mesures adaptées.
- Lors de l'entrée en mode d'évacuation d'urgence, maintenir l'interrupteur d'arrêt d'alarme sonore (5) et l'interrupteur de retour (6) sur le boîtier de commande pendant 5 secondes.
Si vous ne continuez pas à appuyer dessus pendant 5 secondes en toute sécurité, la machine ne se met pas en mode d'évacuation d'urgence.

Boîte de commutation

- (1) Molette Jog
- (2) Interrupteur d'essuie-glace
- (3) Interrupteur de lave-glacé
- (4) Sélecteur de vitesse de déplacement
- (5) Interrupteur de buzzer
- (6) Commutateur de retour
- (7) Interrupteur d'accueil



4.4.11 INSPECTION PÉRIODIQUE ET MAINTENANCE SCR

Certaines pièces SCR nécessitent une inspection et un entretien périodiques. (Voir "SYSTÈME SCR" de la section "CHARTRE D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN" au chapitre 4 du manuel d'utilisation.)

4.5 CARACTÉRISTIQUES DES LUBRIFIANTS, CARBURANTS ET LIQUIDES DE REFROIDISSEMENT

Quelle que soit la température extérieure, les appareils de réduction suivants utilisent les huiles présentées ci-dessous :

- Dispositif de réduction d'oscillation : Huile pour engrenage #90, classification de service API GL-4
- Dispositif de réduction de déplacement : Huile pour engrenage #90, classification de service API GL-4

[4. VÉRIFICATION ET ENTRETIEN]

Composants	Type de Lybrifiant	Capacités (Quand changée)	Zone Climatique										Lubrifiant Spécifié
			-22	-4	14	32	50	68	86	104	°F		
			-30	-20	-10	0	10	20	30	40	°C		
Réservoir d'huile hydraulique	Huile hydraulique	89,9 Liters (24 Gal) 168 Liters (44,4 Gal) 〔Système hydraulique〕											(MARQUE KOBELCO) KW5068 P/N°. KAPYN01T01066D5
													(MARQUE KOBELCO) Huile hydraulique de longue durée KW5046 P/N°. KAPYN01T01066D3
													(MARQUE KOBELCO) Huile hydraulique de longue durée KW5032S P/N°. KAPYN01T01066D1
Carter à huile moteur	Huile moteur	[Volume total] 17,0 Liters (4,5 Gal) [Niveau H] 15,0 Liters (4,0 Gal) [Niveau L] 11,0 Liters (2,9 Gal)											(MARQUE KOBELCO) A.P.I CJ-4 ACEA E9, E6 JASO DH-2 P/N°. KAPYN01T01077D1
Réducteur de moteur de rotation	Huile de boîte	1,65 Liter (0,4 Gal)											(MARQUE KOBELCO) Classification A.P.I pour "service GL-4" P/N°. KAPSP90020
Réducteur de moteur de déplacement		2,1 Liter X 2 (0,6 Gal X 2)											
Réducteur de moteur de rotation (Logement)	Graisse EP	0,4 kg (0,9 lbs)											(MARQUE KOBELCO) Graisse multifonction de pression extrême Cartouche P/N°. KAPG0420D1 (400g x 20 unités) Le godet peut P/N°. KAPG1601D1
Goupilles de fixation		16 places											
Boîte d'anneau de rotation		1 place											
Ajustement de la tension de Chenille		2 places											
Levier d'opération (Vanne de pilote)		Tel que requis											
Boîte de rotation		8,2 kg (18,0 lbs)											
Réservoir à carburant	Gazole	186 Liters (49,1 Gal)											ASTM D-975
													EN 590
Réservoir de circulation d'échappement diesel	DEF / AdBlue	20,7 L (5,5 Gal)											ISO 22241-1
Radiateur (Cuve de réserve)	Réfrigérant de moteur (Antigel)	16 L 〔Volume total 9 L〕											(MARQUE KOBELCO) 〔Évitez de mélanger et d'utiliser différents types de liquides de refroidissement.〕 P/N°. KAPYN01T01110D1

Avis

- En cas de fuite d'huile ou de dommage du galet inférieur, du galet supérieur et du galet porteur avant, contactez votre fournisseur agréé KOBELCO pour la réparation.
 - Veillez à utiliser le carburant prescrit. Pour obtenir un bon rendement du carburant et une bonne propriété du gaz d'échappement, le moteur de cette machine utilise un injecteur de carburant à commande électronique. Cet appareil exige des pièces de haute précision et à forte capacité de lubrification. Ainsi, lorsqu'un carburant à basse viscosité avec une faible capacité de lubrification, sa longévité peut être fortement diminuée.
-

Avis

Lors du remplacement ou réapprovisionnement de l'huile hydraulique à longue durée de vie, utilisez l'huile recommandée par KOBELCO.

Lorsqu'une huile hydraulique non recommandée est utilisée ou mélangée, les performances sont réduites et l'intervalle de remplacement de l'huile hydraulique doit être raccourci.

Avis

Cette machine est conçue pour fonctionner entre -20 degrés Celsius et 40 degrés Celsius (-4 degrés Fahrenheit à 104 degrés Fahrenheit).

4.6 À PROPOS DE L'UTILISATION DE LA BIO-HUILE (HUILE HYDRAULIQUE BIODÉGRADABLE)

4.6.1 Huile recommandée

Fabricant	PANOLIN	Shell
Marque	PANOLIN HLP SYNTH46	Shell Naturelle HF-E

4.6.2 PRÉCAUTIONS ASSOCIÉES A LA BIO-HUILE

- Lorsque vous alimentez en bio-huile une machine fonctionnant généralement à l'huile minérale, vidangez le système trois fois. Si vous ne vidangez pas le système, l'huile minérale contenue dans le circuit ne sera pas totalement éliminée et la bio-huile n'aura peut-être pas les effets escomptés.
- Étant donné que le coefficient de frottement de la bio-huile est inférieur à celui de l'huile minérale, la performance des freins de stationnement pour le déplacement et la giration diminue.

4.6.3 INTERVALLE DE RECHANGE DE LA BIO-HUILE

La bio-huile doit être remplacée toutes les 2000 heures.

Pour la procédure de remplacement, reportez-vous à la rubrique "REMPLACEMENT DE L'HUILE HYDRAULIQUE", au chapitre 4.

4.6.4 PROCÉDURES DE RINÇAGE DE LA BIO-HUILE

1. Videz toute l'huile minérale du réservoir d'huile hydraulique.
2. Videz toute l'huile minérale des cylindres.
3. Chargez pleinement une nouvelle bio-huile dans le réservoir d'huile hydraulique.
4. Après le démarrage du moteur, exploitez chaque cylindre pour 10 courses respectivement.



Un fonctionnement rapide peut brûler le joint à cause de l'air resté dans le cylindre. Pendant les quatre premières courses, opérez le cylindre lentement avec la vitesse du moteur au ralenti pour charger l'huile hydraulique dans le cylindre.

-
5. Mettez au ralenti les moteurs de déplacement de droite et de gauche pendant environ 3 minutes respectivement.
 6. Effectuez le fonctionnement de balancement pour 10 tours.
 7. Videz toute la bio-huile du réservoir d'huile hydraulique.
 8. Vider toute la bio-huile de chaque cylindre.
 9. Chargez la nouvelle bio-huile dans le réservoir d'huile hydraulique et répétez deux fois les procédures 4-9.
 10. A la fin, analysez l'huile hydraulique et vérifiez la quantité restante d'huile minérale.

4.7 PIÈCES DE MAINTENANCE

Remplacez les pièces, telles que les filtres et les éléments, pendant la maintenance périodique ou avant la fin de durée de vie de service.

La machine peut être utilisée de manière rentable si les pièces de maintenance sont remplacées correctement et en temps voulu.

Les numéros de pièces sont sujets à changement sans préavis.

Au moment de passer une commande de pièces, demandez les numéros à votre revendeur agréé KOBELCO.

LISTE DES PIÈCES DE MAINTENANCE

Objet		Numéro de pièce	Nom de pièce	Qu- an- tité	Intervalle de remplacement
Réservoir d'huile hydraulique		YN52V01025R200	Kit de filtre retour (STD, Marteau)	1	Remplacer la première fois au bout de 50 heures puis toutes les 1 000 heures (toutes les 250 heures selon la caractéristique du marteau)
Réservoir d'huile hydraulique		LQ50V00004F1	Crépine d'aspiration	1	Nettoyer toutes les 2 000 heures
Reniflard		YN57V00012S002	Élément	1	Remplacer toutes les 1 000 heures. Le remplacement toutes les 1 000 heures est une estimation approximative. Si la machine est utilisée dans un environnement très poussiéreux, remplacer l'élément plus tôt.
Filtre à air		LP11P00015S005	Élément (Extérieur)	1	Remplacer après chaque 6 nettoyages ou une fois par an
		LP11P00015S006	Élément (Intérieur)	1	Remplacez en même temps par l'élément extérieur (ne pas nettoyer)
		LP11P00015S002	Joint torique	1	Lorsque nécessaire
Filtre à huile moteur		VI8983020750	Cartouche	1	Remplacer au bout de 50 heures la première fois puis toutes les 500 heures
Filtre à carburant	Princi- pal	VI8983129180	Cartouche	1	Remplacer toutes les 500 heures
	Pré	YN21P01068R100	Élément	1	
Climatiseur		YT50V01036P1	Filtre à air frais	1	Remplacez après 10 nettoyages. Lorsque l'encrassement est élevé, nettoyez ou remplacez le filtre.
		LQ50V01007P1	Filtre à recirculation d'air	1	
Filtre pilote		YN50V00020F1	Filtre pilote	1	Nettoyer toutes les 2 000 heures
Radiateur		YY05P00061S005	Bouchon de radiateur	1	Remplacer toutes les 1000 heures
Batterie intégrée pour contrôleur de communication		YN22E00643S001	Batterie	1	Remplacer tous les ans

Avis

- La batterie intégrée pour contrôleur de communication doit être remplacée tous les ans. Pour le remplacement, contactez votre fournisseur agréé KOBELCO.
-

4.8 SERRAGE DES COUPLES POUR LES BOULONS ET ÉCROUS (POSITIONS SPÉCIFIQUES)

Suivez le tableau ci-dessous pour serrer ou desserrer les boulons ou les écrous à chaque étape. Vérifiez les boulons ou écrous desserrés ou manquants avant toute utilisation et à chaque contrôle périodique. Resserrez les boulons ou écrous desserrés et installez de nouvelles pièces pour remplacer celles manquantes. Il est nécessaire de contrôler et resserer les boulons et écrous au bout de 50 heures pour une nouvelle machine, puis toutes les 250 heures. Sauf pour les positions de resserage indiquées dans le tableau ci-dessous, resserrez les boulons ou écrous selon les indications données dans le tableau présent dans le Chapitre 4, "SERRAGE DES COUPLES POUR BOULONS ET ÉCROUS".

Dimen- sion (M)	Cote sur plat mm	Position des boulons / écrous	Couple de serrage N·m (Sans lubrification)	Agent d'enduit frein pour filets recommandé
M5	-	Installation du capteur de niveau de carburant	1,96±0,2 (1,45±0,15)	
M8	13	Installation du condensateur	11±1,1 (8,11±0,81)	
	13	Installation du sous-réservoir à eau	10,7±1,1 (7,89±0,81)	
M10	17	Support de montage du condensateur	46,5±4,6 (34,3±3,39)	
	17	Installation du joint articulé du couvercle antipoussière	14,7±1,5 (10,8±1,11)	Appliquer du Loctite #572
	17	Installation du couvercle du panneau d'accès du roulement d'orientation	29,4±2,9 (21,7±2,14)	Appliquer du Loctite #572
	17	Installation du filtre à air	39±3,9 (28,8±2,88)	
	17	Installation du filtre à huile moteur	46,5±4,6 (34,3±3,39)	
	17	Installation du couvercle de réservoir à huile hydraulique	46,5±4,6 (34,3±3,39)	
	17	Installation du couvercle inférieur du réservoir à carburant	46,5±4,6 (34,3±3,39)	
	17	Installation du couvercle du bain de graisse du châssis inférieur	10,8±0,98 (7,97±0,72)	
	17	Installation de la rampe	46,5±4,6 (34,3±3,39)	Appliquer du Loctite #262
	17	Installation du support en caoutchouc de la plaque de fond	46,5±4,6 (34,3±3,39)	
M12	19	Installation du joint articulé	107,8±10,8 (79,5±7,97)	Appliquer du Loctite #262
	19	Installation du support pour la prise de force	64,7±6,4 (47,7±4,72)	Appliquer du Loctite #262
	19	Installation de la rampe	80±8 (59,0±5,90)	
	19	Installation de la poignée	115±12 (84,8±8,85)	Appliquer du Loctite #242
	19	Installation de la cabine	80±8 (59,0±5,90)	
	19	Installation du couvercle de moteur de déplacement	83,4±8,4 (61,5±6,20)	Appliquer du Loctite #262
	19	Connexion galet porteur avant ajusteur de galet	115±12 (84,8±8,85)	Appliquer du Loctite #262
M16	24	Installation du moteur	191±19 (141±14,0)	Appliquer du Loctite #271
	14	Installation de la pompe principale	235±24 (173±17,7)	Appliquer du Loctite #262
	14	Installation du couplage de prise de force	220±10 (162±7,38)	

[4. VÉRIFICATION ET ENTRETIEN]

Dimension (M)	Cote sur plat mm	Position des boulons / écrous	Couple de serrage N·m (Sans lubrification)	Agent d'enduit frein pour filets recommandé
	24	Installation du moteur de déplacement	279±29 (206±21,4)	Appliquer du Loctite #262
	24	Écrou de montage plaque de fond en caoutchouc	191±19 (141±14,0)	
	24	Installation du pignon d'entraînement	279±29 (206±21,4)	Appliquer du Loctite #262
	24	Installation du galet inférieur	279±28 (206±20,7)	Appliquer du Loctite #262
	24	Installation du réservoir à carburant	191±19 (141±14,0)	Appliquer du Loctite #262
	24	Installation des boulons de chaînon	412±39 (304±28,8)	
	24	Installation du roulement d'oscillation (bague extérieure)	256±25,6 (189±18,9)	Appliquer du Loctite #262

Dimension (M)	Cote sur plat mm	Position des boulons / écrous	Couple de serrage N·m (Sans lubrification)	Agent d'enduit frein pour filets recommandé
M16	24	Installation du roulement d'oscillation (bague intérieure)	279±29 (206±21,4)	Appliquer du Loctite #262
	24	Installation de la rampe	191±19 (141±14,0)	
M20	30	Installation du réservoir à huile hydraulique	370±37 (273±27,3)	Appliquer du Loctite #262
	30	Installation du galet supérieur	539±54 (398±39,8)	Appliquer du Loctite #262
	30	Installation du dispositif de réduction d'oscillation	539±54 (398±39,8)	Appliquer du Loctite #262
M24	36	Installation de la cabine	191±19 (141±14,0)	
M27	41	Installation du contrepoids	1,27±0,13kNm (937 ±95,9)	Appliquer du Loctite #262
M33	50	Installation du contrepoids	1,67±0,17kNm (1232 ±125)	Appliquer du Loctite #262
5/8-18UNF	19	Installation du raccord de graissage de l'ajusteur de galet	58,8±9,6 (43,4±7,08)	

PRECAUTION

Les boulons de montage contrepoids peuvent se desserrer lorsque le contrepoids cogne contre des obstacles solides pendant l'opération d'oscillation, etc.

Vérifiez que les boulons de montage sont serrés au couple spécifié à l'aide d'une clé dynamométrique.

Une fois desserrés, serrez le boulon au couple indiqué.

4.9 COUPLES DE SERRAGE POUR BOULONS ET ÉCROUS

Pour serrer et resserrer des boulons qui ne sont pas spécifiés dans le tableau « COUPLES DE SERRAGE POUR BOULONS ET ÉCROUS (POSITIONS SPÉCIFIQUES) », reportez-vous au tableau suivant.

FILET METRIQUE GROS (NON PLAQUÉ)

Torque value Unit : N•m {lbf•ft}

Classification		4.8T		7T		10.9T	
Nominal size		No lubrication	Oil lubrication	No lubrication	Oil lubrication	No lubrication	Oil lubrication
M6	P=1	4.4±0.5 {3.2±0.4}	3.7±0.4 {2.7±0.3}	9.6±1.0 {7.1±0.7}	8.1±0.8 {6.0±0.6}	17.4±1.8 {12.8±1.3}	14.7±1.5 {10.8±1.1}
M8	P=1.25	10.7±1.1 {7.9±0.8}	9.0±0.9 {6.6±0.7}	23.5±2.0 {17.3±1.5}	19.6±2.0 {14.5±1.5}	42.2±3.9 {31.1±2.9}	35.3±3.9 {26.0±2.9}
M10	P=1.5	21.6±2.0 {15.9±1.4}	17.9±1.8 {13.2±1.3}	46.1±4.9 {34.0±3.6}	39.2±3.9 {28.9±2.9}	83.4±8.8 {61.5±6.5}	70.6±6.9 {52.1±5.1}
M12	P=1.75	36.3±3.9 {26.8±2.9}	31.4±2.9 {23.2±2.1}	79.4±7.8 {58.6±5.8}	66.7±6.9 {49.2±5.1}	143±15 {105±11}	121±12 {89.2±8.9}
M14	P=2	57.9±5.9 {42.7±4.4}	49.0±4.9 {36.1±3.6}	126±13 {92.9±9.6}	106±10 {78.2±7.4}	226±20 {167±15}	191±19 {141±14}
M16	P=2	88.3±8.8 {65.1±6.5}	74.5±6.9 {55.0±5.1}	191±20 {141±15}	161±16 {119±12}	343±39 {253±29}	284±29 {209±21}
M18	P=2.5	122±12 {90.0±8.9}	103±10 {75.8±7.2}	265±29 {195±21}	226±20 {167±15}	481±49 {355±36}	402±39 {297±29}
M20	P=2.5	172±17 {127±13}	144±14 {106±10}	373±39 {275±29}	314±29 {232±21}	667±69 {492±51}	559±59 {412±44}
M22	P=2.5	226±20 {167±15}	192±20 {142±15}	500±49 {369±36}	422±39 {311±29}	902±88 {665±65}	755±78 {557±58}
M24	P=3	294±29 {217±21}	235±29 {173±21}	637±69 {470±51}	520±49 {383±36}	1160±118 {856±87}	941±98 {694±72}
M27	P=3	431±39 {318±29}	353±39 {260±29}	941±98 {694±72}	765±78 {564±58}	1700±167 {1250±123}	1370±137 {1010±101}
M30	P=3.5	588±59 {434±44}	490±49 {361±36}	1285±127 {948±94}	1079±108 {796±80}	2300±235 {1700±173}	1940±196 {1430±145}
M33	P=3.5	794±78 {586±58}	667±69 {492±51}	1726±177 {1270±131}	1451±147 {1070±108}	3110±314 {2290±232}	2610±265 {1930±195}
M36	P=4	1030±98 {760±72}	863±88 {637±65}	2226±226 {1640±167}	1863±186 {1370±137}	4010±402 {2960±297}	3360±333 {2480±246}

[4. VÉRIFICATION ET ENTRETIEN]

FILET METRIQUE FIN (NON PLAQUÉ)

Torque value Unit : N•m {lbf•ft}

Classification		4.8T		7T		10.9T	
Nominal size		No lubrication	Oil lubrication	No lubrication	Oil lubrication	No lubrication	Oil lubrication
M8	P=1.0	11.3±1.1 {8.3±0.8}	9.5±1.0 {7.0±0.7}	24.5±2.0 {18.1±1.5}	20.6±2.0 {15.2±1.5}	44.1±3.9 {32.5±2.9}	37.3±3.9 {27.5±2.9}
M10	P=1.25	22.6±2.0 {16.7±1.5}	18.7±1.9 {13.8±1.4}	48.1±4.9 {35.5±3.6}	41.2±3.9 {30.3±2.9}	87.3±8.8 {64.4±6.5}	73.5±6.9 {54.2±5.1}
M12	P=1.25	39.2±3.9 {28.9±2.9}	33.3±2.9 {24.6±2.1}	85.3±8.8 {62.9±6.5}	71.6±6.9 {52.8±5.1}	154±16 {114±12}	129±13 {95.2±9.6}
M16	P=1.5	92.2±8.8 {68.0±6.5}	77.5±7.8 {57.2±5.8}	196±20 {145±15}	169±17 {125±13}	363±39 {268±29}	304±29 {224±21}
M20	P=1.5	186±19 {137±14}	155±16 {114±12}	402±39 {297±29}	333±29 {246±21}	726±69 {535±51}	608±59 {448±44}
M24	P=2	314±29 {232±21}	265±29 {195±21}	686±69 {506±51}	569±59 {420±44}	1240±118 {915±87}	1030±98 {760±72}
M30	P=2	637±59 {470±44}	530±49 {391±36}	1390±137 {1030±101}	1157±118 {853±87}	2500±255 {1840±188}	2080±206 {1530±152}
M33	P=2	853±88 {629±65}	706±70 {521±52}	1860±186 {1370±137}	1550±155 {1140±114}	3350±334 {2470±246}	2790±275 {2060±203}
M36	P=3	1070±108 {789±80}	892±88 {658±65}	2330±226 {1720±167}	1940±196 {1430±145}	4200±422 {3100±311}	3500±353 {2580±260}

4.10 COUPLES DE SERRAGE POUR JOINTS ET TUYAUX HYDRAULIQUES

IMPORTANT

Ces couples de serrage sont disponibles dans le cas de serrage sans lubrifiant.

SRO MONTAGE (JOINT TORIQUE TYPE SCEAU)

Bouche du tuyau et raccord Taille	Clé (mm)	Couple de serrage N · m \ {lbt · m}
1 à 14 UNS	30	137 ± 14 {101 ± 10}
	32	
1 à 3/16 à 12 UN	36	177 ± 18 {130 ± 13}
	41	206 ± 21 {152 ± 15}
1 à 7/16 à 12 UN	41	206 ± 21 {152 ± 15}
	46	

RACCORD TUYAU TYPE OCTET

Taille du tube O.D. x Épaisseur (mm)	Clé (mm)	Couple de serrage N · m \ {lbt · m}
10 * 1,5	19	49 ± 9,8 {36 ± 7}
15 * 2,0	27	118 ± 12 {87 ± 9}
18 * 2,5	32	147 ± 15 {108 ± 18}
22 * 3,0	36	216 ± 22 {159 ± 16}
28 * 4,0	41	275 ± 27 {202 ± 20}
35 * 5,0	55	441 ± 44 {325 ± 33}

RACCORD DE JOINT TORIQUE

Diamètre de la vis (PF)	Clé (mm)	Couple de serrage N · m \ {lbt · m}
1/8	14	17 ± 2 {12,5 ± 1,5}
1/4	19	36 ± 2 {27 ± 1,5}
3/8	22	74 ± 5 {54 ± 4}
1/2	27	108 ± 9,8 {80 ± 7}
3/4	36	162 ± 9,8 {119 ± 7}
1	41	255 ± 9,8 {188 ± 7}
1 à 1/4	50	392 ± 40 {289 ± 30}
1 à 1/2	55	485 ± 49 {358 ± 36}

TUYAU HYDRAULIQUE

Diamètre de la vis (PF)	Clé (mm)	Couple de serrage N · m \ {lbt · m}
1/8	17	15 ± 2,0 {11 ± 1,5}
1/4	19	29 ± 4,9 {22 ± 4}
3/8	22	49 ± 4,9 {36 ± 4}
1/2	27	78 ± 4,9 {58 ± 4}
3/4	36	118 ± 9,8 {87 ± 7}
1	41	137 ± 15 {101 ± 11}
1 à 1/4	50	167 ± 15 {123 ± 11}

BRIDE FENDUE

Nominal Taille	Couple de serrage N · m \ {lbt · pi}			
	Pression de service : 20,6 Mpa {210 kg/cm²}	Taille du boulon (M)	Pression de service : 41,2 Mpa {420 kg/cm²}	Taille du boulon (M)
3/4	33,9 ± 5,6	10	39,5 ± 5,6	10
	{25 ± 4,1}		{29 ± 4,1}	
1	42,4 ± 5,6	10	62,2 ± 5,6	12
	{31 ± 4,1}		{46 ± 4,1}	
1 à 1/4	55,1 ± 7,1	10	93,3 ± 8,4	14
	{41 ± 5,2}		{69 ± 6,2}	
1 à 1/2	70,6 ± 8,4	12	169 ± 11	16
	{52 ± 6,2}		{125 ± 8,1}	
2	81,9 ± 8,4	12	282 ± 11	20
	{60 ± 6,2}		{208 ± 8,1}	

IMPORTANT

Les couples de serrage de la bride fendue sont disponibles dans le cas du serrage sans lubrifiant.

4.11 INSPECTION ET MAINTENANCE TABLEAU

Les tableaux suivants montrent l'intervalle recommandé ou la mesure de compteur d'heures pour chaque périphérique pour le graissage, remplacement de l'élément, et les points d'inspection et d'entretien. Effectuer inspection et d'entretien selon le temps ou de l'exploitation civile heure indiquée par le compteur d'heures, premier des deux prévalant.

Symboles dans le Tableau

-  Indique une inspection périodique nécessaire ou une maintenance avec l'intervalle de compteur d'heures.
- ⊙ Indique un premier une fois intervalle de maintenance.
- Indique un intervalle d'inspection ou d'entretien.

MOTEUR

Article/Intervalle		Irrégulier	Inspection de Démarreur 8H	50H	Tous les Mois ou 100H	Tous les 3 Mois ou 250H	Tous les 6 Mois ou 500H	Tous les 12 Mois ou 1 000H	2 000H	5 000H	Graisse (Pièce de Rechange)	Section de Description de Procédure
Huile moteur	Vérification du niveau d'huile		○								Huile moteur	3.2.2
	Remplacement				⊙ (Première fois)		○					4.17.1
Remplacement du filtre à huile					⊙ (Première fois)		○				Cartouche	4.17.1
Pré-filtre à carburant	Vidange		○								Cartouche	3.2.4
	Remplacement						○					4.17.2
Filtre à carburant	Remplacement						○				Cartouche	4.17.3
Appareil de nettoyage des gaz d'échappement	※Inspection							○				4.3.4
Vérification de l'entrée de nettoyeur d'air			○									3.2.13
Elément de nettoyage d'air	Inspection, nettoyage		Quand la lumière d'avertissement est allumée (jusque 6 fois)			○					Élément extérieur (l'élément interne n'est pas nettoyé)	4.16.5
	Remplacement		Après 6 nettoyages de l'élément externe ou après 1 an					○			Éléments interne et externe	
Nettoyage du radiateur et du système de refroidissement	Vérification du niveau d'eau		○									3.2.1
	Remplacement, Nettoyage							○ (Ou tous les 2 ans)			LLC	4.19.1
Vérification des durites pour les fissures et le dégâts						○						4.16.3
Nettoyage du radiateur, du refroidisseur d'huile, intercooler et filtres						○						4.16.8
Courroie de ventilateur et courroie de climatiseur	Inspection		○									3.2.6
	Ajustement			⊙ (Première fois)		○						4.16.1
Nettoyage ou remplacement du bouchon du vase d'expansion	Nettoyage					○						4.16.6
	Remplacement							○				
Vérification du support de montage de moteur pour les serrages								○				4.18.3
Vérification du tuyau en caoutchouc du système d'entrée						○						4.16.2
Nettoyage et vérification du filtre de la pompe à carburant électromagnétique							○					4.17.9

[4. VÉRIFICATION ET ENTRETIEN]

Article/Intervalle	Irrégulier	Inspection de Démarreur		Tous les Mois ou	Tous les 3 Mois ou	Tous les 6 Mois ou	Tous les 12 Mois ou	2 000H	5 000H	Graisse (Pièce de Rechange)	Section de Description de Procédure
		8H	50H	100H	250H	500H	1 000H				
*Vérification et ajustement du jeu de vanne			⊙ (Première fois)				○				—
*Vérification et ajustement de la compression							○				—
*Vérification du serrage des collecteurs d'entrée et d'échappement			⊙ (Première fois)				○				—
*Vérification du carter d'huile et autres appareils auxiliaires pour le serrage			⊙ (Première fois)				○				—
*Vérification de chaque partie de serrage du turbo-compresseur			⊙ (Première fois)				○				—
*Vérification de la rotation du rotor et de l'hélice du turbo-compresseur							○				—
*Vérification du jeu du rotor de turbo-compresseur							○				—
*Vérification de fuite du système de lubrification du turbo-compresseur		○					○				—
*Vérification et nettoyage de la brosse et de l'interrupteur de démarreur							○				—
*Vérification de carter d'huile pour mélange d'eau et carburant				○							—
*Vérification du serrage des boulons de montage de ventilateur				○							—
*vérification du fonctionnement du thermostat							○				—
*Vérification du fonctionnement de démarreur							○				—
*Examiner le démarrage, la couleur de l'échappement et les bruits anormaux		○									—
*Vérification du bouchon et de la prise d'air de chauffage (démarrage d'appareil auxiliaire)						○					—
*Vérification du fonctionnement de l'alternateur							○				—
*Vérification du serrage des joints de tuyauterie			⊙ (Première fois)				○				—
*Vérification du serrage et des dégâts sur le pot d'échappement et silencieux			⊙ (Première fois)				○				—
*Vérification et nettoyage des brosses d'alternateur (le cas échéant)							○				—
Vérification des fuites sur chaque pièces pour l'huile et le carburant		○									3.1
Vérification de fuite d'eau sur chaque pièce		○									3.1
Vérification du système électrique		○									—

Avis

Contactez votre revendeur agréé de KOBELCO pour l'inspection et le réglage des éléments marqués avec *.

SYSTÈME DE CARBURANT

Élément / Intervalle		Irrégulier	Inspection démarrage 8H	50H	Chaque mois ou toutes les 100H	Tous les 3 mois ou les 250H	Tous les 6 mois ou les 500H	Tous les 12 mois ou les 1,000H	2,000H	5,000H	Graisse (pièce de rechange)	Section de description de la procédure
Réservoir de carburant	Contrôle du niveau d'huile		○									3.2.3
	Vidange de l'eau et des sédiments			○								4.14.2
	Nettoyage du bouchon et de la crépine						○					4.17.6
Prélèvement d'air dans la tuyauterie du carburant		○										4.12.6

SYSTÈME SCR

Article/Intervalle		Irrégulier	Inspection de Démarrage 8H	50H	Tous les Mois ou 100H	Tous les 3 Mois ou 250H	Tous les 6 Mois ou 500H	Tous les 12 Mois ou 1 000H	2 000H	5 000H	Graisse (Pièce de Rechange)	Section de Description de Procédure
Réservoir DEF/AdBlue	Vérification du niveau de fluide		○									3.2.8
	Inspection					○						4.16.7
Tuyauterie de DEF/AdBlue	Inspection					○						4.16.7
Module d'alimentation de DEF/AdBlue	Inspection					○						4.16.7
*Filtre du module d'alimentation de DEF/AdBlue	Remplacement									(3 ans ou 4500 H)		4.20.2
*Module de dosage de DEF/AdBlue	Inspection					○						4.16.7
*SCR (matériau d'isolation)	Remplacement									○ (4 500)	Joint d'étanchéité	4.20.2
*Tuyauterie d'eau de refroidissement du système SCR	Inspection					○						4.16.7
*Hamais autour du SCR	Inspection					○						4.16.7

SYSTÈME HYDRAULIQUE

Élément/Intervalle			Irrégulier	Inspection démarrage 8H	50H	Chaque mois ou toutes les 100H	Tous les 3 mois ou les 250H	Tous les 6 mois ou les 500H	Tous les 12 mois ou les 1,000H	2,000H	5,000H	Graisse (pièce de rechange)	Section de description de la procédure
Réservoir d'huile hydraulique	Huile hydraulique	Contrôle du niveau d'huile		○								Huile hydraulique	3.2.5
		Remplacement						○ (Concasseur)		○	4.20.1		
	Crépine d'aspiration	Nettoyage							○		Crépine	4.19.4	
	Remplacement du filtre de retour				⊙ (Première fois)		○ (Concasseur)		○			Elément	4.18.1
	Remplacement d'un élément des conduites d'air							○				Elément	4.18.2
	Vérification de composantes hydrauliques et des tuyaux pour les fuites d'huile et les dommages				○								3.1
Nettoyage du filtre de la ligne pilote									○			4.19.7	

[4. VÉRIFICATION ET ENTRETIEN]

CADRE SUPÉRIEUR

Article/Intervalle		Irrégulier	Inspection de Démarreur 8H	50H	Tous les Mois ou 100H	Tous les 3 Mois ou 250H	Tous les 6 Mois ou 500H	Tous les 12 Mois ou 1 000H	2 000H	5 000H	Graisse (Pièce de Rechange)	Section de Description de Procédure
Huile de réducteur de rotation	Vérification du niveau d'huile				○ (120H)						Huile de boîte SAE #90 GL-4	4.15.1
	Remplacement						⊙ (Première fois)		○			4.19.2
Graissage des roulements de rotation							○				Graisse de pression extrême avec EPG lithium	4.17.4
Vérifier la graisse du bain de rotation									○		Graisse de pression extrême avec EPG lithium	4.19.6
Fonctionnement du frein de rotation			○									—
Graissage du levier de contrôle et du joint universel							○				Graisse de pression extrême avec EPG lithium	4.17.7
Installation du roulement de rotation Vérification du serrage des boulons							○					4.17.5
Installation contrepoids Vérification du serrage des boulons				⊙ (Première fois)		○						4.8
Graissage du dispositif de réduction d'oscillation									○			4.19.5
Vérification de la structure			○									3.1

CADRE INFÉRIEUR

Élément/Intervalle		Irrégulier	Inspection démarrage 8H	50H	Chaque mois ou toutes les 100H	Tous les 3 mois ou les 250H	Tous les 6 mois ou les 500H	Tous les 12 mois ou les 1,000H	2,000H	5,000H	Graisse (pièce de rechange)	Section de description de la procédure
Unité de réduction de l'huile pour le voyage	Contrôle du niveau d'huile				○ (120H)						Huile pour engrenages SAE # 90 GL-4	4.15.2
	Remplacement						⊙ (Première fois)		○			4.19.3
Réglage de la tension de la chenille				○								4.14.3
Vérification du rouleau supérieur et du rouleau inférieur pour les fuites d'huile			○									3.1
Vérification de la roue et de l'unité de réduction de voyage pour les fuites d'huile			○									3.1
Vérification de l'usure du pignon, de la roue et du rouleau			○									3.1

ATTACHEMENT

Article/Intervalle	Irrégulier	Inspection de Démarreur	8H	50H	100H	250H	500H	1 000H	2 000H	5 000H	Graisse (Pièce de Rechange)	Section de Description de Procédure
Générateur (Accessoire optionnel)												4.13.1
Générateur												
Remplacement de graisse												4.13.3
Remplacement des boulons et écrous de serrage												4.13.4
Vérification des boulons et écrous de serrage												3.1
Générateur (Pièce d'entretien de maintenance)												4.13.9

ÉLECTRICITÉ

Article/Intervalle	Irrégulier	Inspection de Démarreur	8H	50H	100H	250H	500H	1 000H	2 000H	5 000H	Graisse (Pièce de Rechange)	Section de Description de Procédure
Batterie												
Vérification du niveau de liquide												4.14.1
Mesure la gravité spécifique												4.14.1
Nettoyage et application de graisse												4.14.1
Mesure de tension												4.18.4
Câblage électrique												3.1
Vérifier les instruments, les interrupteurs, et les indicateurs lumineux pour le fonctionnement												3.2.11 3.2.12

AUTRES APPAREILS

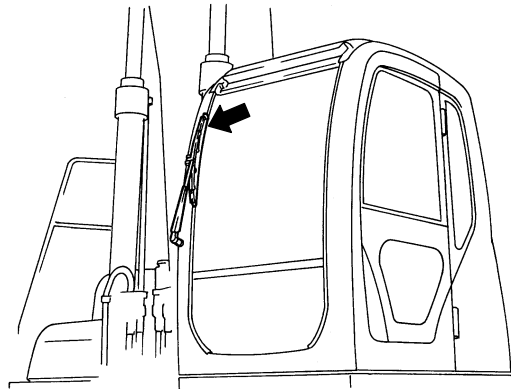
Article/Intervalle	Irrégulier	Inspection de Démarreur	8H	50H	100H	250H	500H	1 000H	2 000H	5 000H	Graisse (Pièce de Rechange)	Section de Description de Procédure
Climatiseur												
Vérification du volume de réfrigérant												4.17.8
Vérification et nettoyage du condenseur												4.16.8
Filtre												
Nettoyage												4.16.4
Remplacement												
Vérification des essuie-glaces												4.12.1
Vérification du fluide de lavage												4.12.2
Vérification de l'aspect externe de la machine pour les déformations et dommages												3.1
Vérification des boulons et écrous pour le serrage												3.1
Ceinture de sécurité												
Inspection												2.11
Remplacement												

4.12 ENTRETIEN LORSQUE REQUIS

Lisez et comprenez à fond les « MESURES DE SÉCURITÉ » de ce manuel avant de faire fonctionner, d'inspecter ou d'entretenir la machine.

4.12.1 VÉRIFICATION ET REMPLACEMENT DES BALAIS D'ESSUIE-GLACE

- Vérifiez les lames d'essuiе-glacе et remplacez-les s'il y a usure ou dommage.

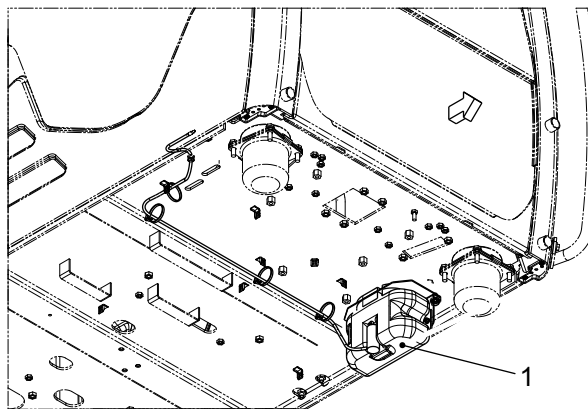


4.12.2 INSPECTION DU FLUIDE DE LAVAGE

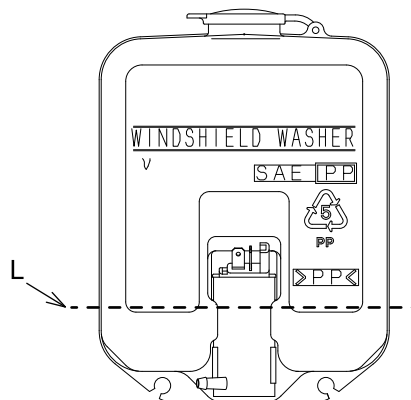
Avis

Si le lavage est utilisé quand le réservoir est vide, le moteur connexe peut être endommagé.

1. Retirer le tapis de sol.
2. Inspecter le niveau de fluide dans le réservoir de lavage (1).



3. Lorsque le niveau du liquide de lave-glacе est inférieur à (L), retirez le bouchon et alimentez le liquide de lave-glacе pour automobiles.
4. Remettre le tapis de sol dans sa position initiale.



4.12.3 PURGE D'AIR DE LA TUYAUTERIE DE CARBURANT

Après avoir remplacé le filtre à carburant ou une panne de carburant, l'air entre dans la tuyauterie de carburant et le moteur ne peut pas démarrer.

Purgez l'air en suivant la procédure suivante :

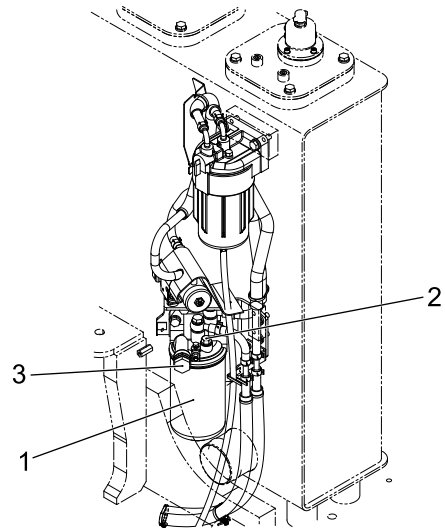


AVERTISSEMENT

PURGE D'AIR DE LA TUYAUTERIE DE CARBURANT

- Essayez complètement le carburant répandu pour éviter un incendie.
- S'assurer qu'il n'y a pas de fuite d'huile après avoir effectué un travail.

1. Mettez l'interrupteur du démarreur sur "ON" pour activer la pompe électromagnétique de carburant.
2. Placer un conteneur sous le filtre à carburant (1).
3. Nettoyer la zone autour du bouchon de purge d'air (2) et desserrer le bouchon.
4. Pousser la pompe d'amorçage (3) répétitivement.
5. Quand le carburant sort sans bulle de la purge, serrer le bouchon de purge.
6. Après la purge d'air, essuyer le carburant répandu.
7. Après avoir remplacé le filtre à carburant, avant de démarrer le moteur, attendez 10 minutes avec l'interrupteur du démarreur en position "ON" pour enlever les corps étrangers contaminants.
8. Faites tourner le moteur et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites de carburant.



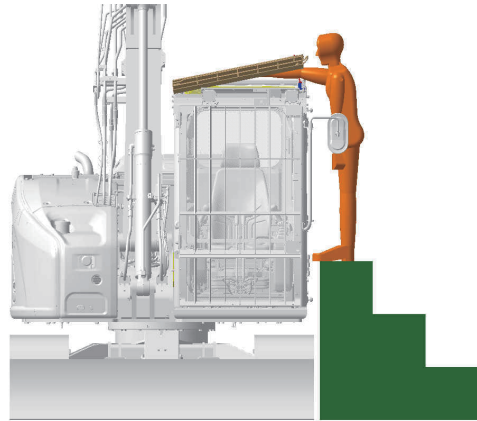
4.12.4 NETTOYAGE DE LA LUCARNE DE LA CABINE



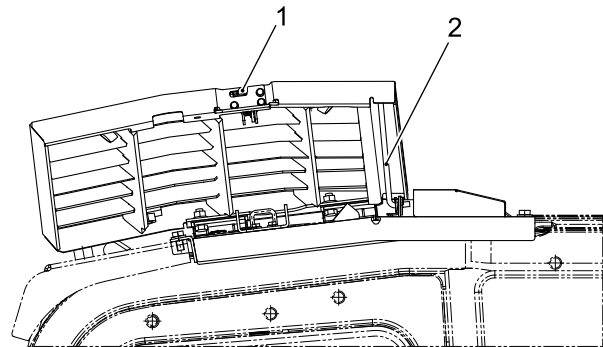
- Lors du nettoyage de la lucarne de la cabine, remontez le levier de verrouillage de la commande en position "VERROUILLÉE" et arrêtez le moteur.

Avant de commencer le nettoyage, il est conseillé de placer la plate-forme de travail sur le côté gauche de la machine.

1. Libérez le verrou (1) de la protection de la cabine.



2. Soulevez le protège-cabine et fixez-le à l'aide de la béquille (2).



Fixez solidement le protège-cabine avec la béquille pour éviter de vous coincer la main et de vous blesser.

3. Nettoyez la lucarne de la cabine.
4. Après avoir nettoyé la lucarne de la cabine, dégagez la béquille, fermez la protection de la cabine, puis verrouillez-la.

4.12.5 LIBÉRATION DE LA PRESSION INTERNE DU SYSTÈME HYDRAULIQUE

Avant de remplacer la fixation avant et les tuyaux hydrauliques, relâchez la pression interne du système hydraulique.

Relâchez la pression interne du système hydraulique en suivant les procédures ci-dessous.

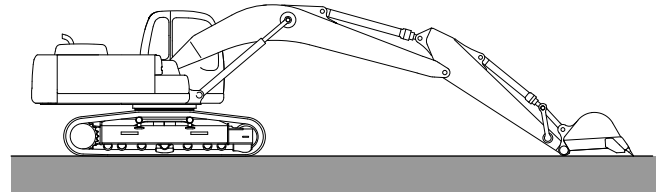


AVERTISSEMENT

LIBÉRATION DE LA PRESSION INTERNE DU SYSTÈME HYDRAULIQUE

Il y a un risque de brûlure par des pièces chauffées tout de suite après l'utilisation. Attendre que les températures baissent avant de commencer les travaux.

1. Déplacez la machine dans un lieu stable et horizontal.
2. Rétracter le vérin de bras et le vérin de godet, et placer le godet au sol.
3. Démarrer le moteur.



4. Relâchez la pression interne comme indiqué dans la section "DÉCLANCHEMENT DE PRESSION" du paragraphe "RÉGLAGE DE L'ÉCRAN DU MENU" du chapitre 2.

Lorsque le relâchement de la pression interne est lancé, "DRAINAGE PRESS. HYD." s'affiche sur l'écran et le régime du moteur est réduit à un régime bas.

5. Le buzzer retentit de façon intermittente.
(Pour arrêter le buzzer, appuyez sur l'interrupteur d'arrêt du buzzer).
6. Dans ce cas, déplacez les leviers de commande de l'accessoire/de l'équipement pour relâcher la pression. Soyez prudent au fait que l'accessoire/équipement peut se déplacer en raison de son propre poids.
7. Réglez la clé du démarreur sur "OFF" pour arrêter le moteur et terminer de relâcher la pression interne.



PRECAUTION

Après avoir éteint la clé et relâché la pression interne, attendez 5 minutes ou plus avant de rallumer la clé.

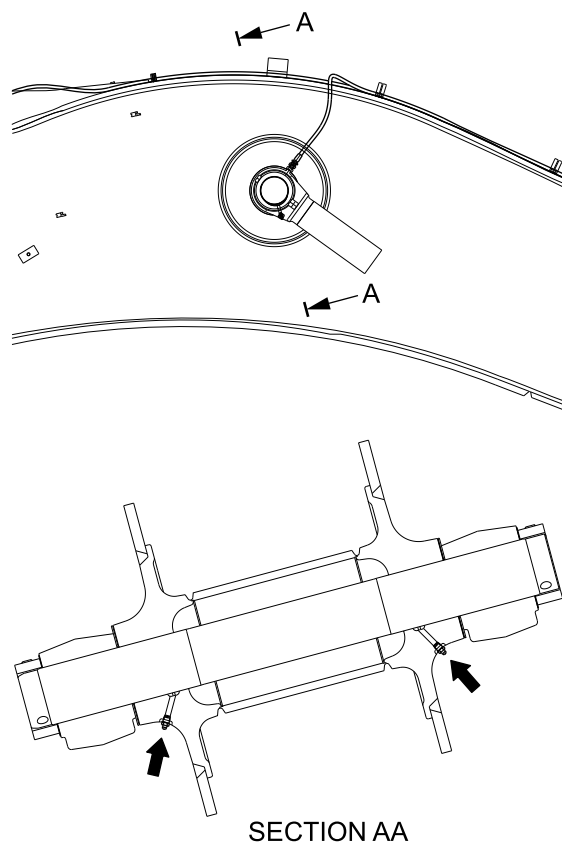
Si la touche est de nouveau activée peu de temps après la désactivation, le relâchement de la pression interne peut se poursuivre de façon incorrecte, ce qui peut entraîner la poursuite du relâchement de la touche.

- En relâchant la pression interne, la fonction "ÉCHEC DE DRAINAGE DE PRESS. HYD." s'affiche sur l'écran et l'avertisseur sonore retentit en continu. Dans ce cas, tournez la clé de contact "OFF", attendez 5 minutes ou plus, puis effectuez à nouveau les procédures 4. à 7.



4.12.6 GRAISSAGE DE L'ATTACHEMENT / EQUIPEMENT

Lors du graissage des bossages latéraux de la flèche situés dans la partie installation de la tige du vérin de la flèche, graisser les deux graisseurs indiqués dans la figure.



Avis

Certaines spécifications de la machine ne disposent pas de graisseurs pour le graissage.

4.13 PROCÉDURES POUR 8 HEURES (PAR JOUR) DE VÉRIFICATION ET ENTRETIEN

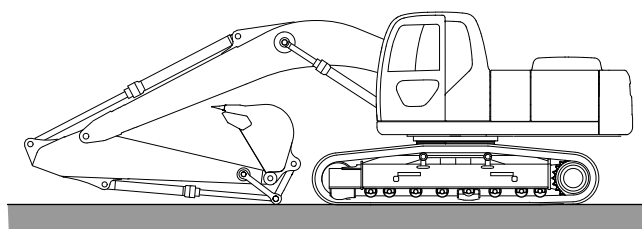
Bien lire et comprendre les « MESURES DE SÉCURITÉ » de ce manuel avant de procéder à la vérification et à l'entretien.

Voir « VÉRIFICATION QUOTIDIENNE », « VÉRIFICATION AVANT DÉMARRAGE » et « VÉRIFICATION APRÈS LE DÉMARRAGE DU MOTEUR » pour effectuer une vérification et un entretien pré-fonctionnement quotidiens (avant le fonctionnement et immédiatement après la mise en marche).

4.13.1 GRAISSAGE DES ACCESSOIRES

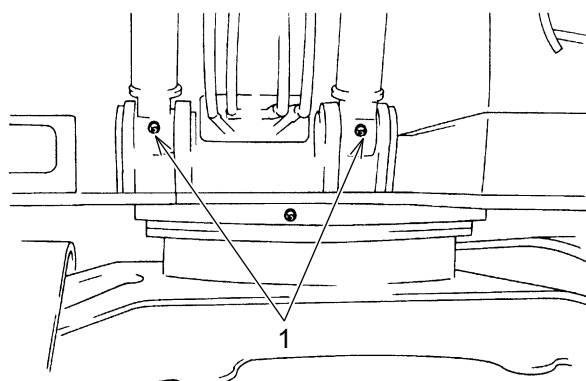
Avant d'appliquer de la graisse, placez la machine dans la position de graissage indiquée sur le schéma, retirez tous les embouts de graissage, puis appliquez de la graisse jusqu'à ce que la graisse ressorte de l'espace situé entre la fiche et la fente.

Le pistolet graisseur se situe à l'intérieur du boîtier sur le côté avant droit de la machine.



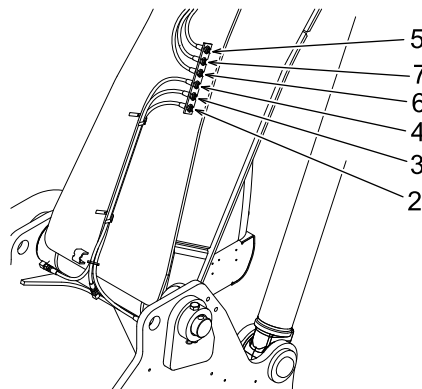
Avis

- Graissez les points de graissage (1) à (14) toutes les 8 heures pendant les 50 premières heures de fonctionnement, si la machine est neuve. Ensuite, espacez-les progressivement, et attendez que la machine ait fonctionné 250 heures, puis de 500 heures. Après cela, graissez-les uniquement toutes les 500 heures ou tous les 6 mois, selon la situation qui se présente en premier. Il en va de même pour les fiches situées autour du godet, graissez-les toutes les 250 heures.
 - Pour les opérations de forage dans l'eau, graissez les éléments immergés avant et après le travail, tous les jours.
 - Graissez la machine tous les jours après avoir réalisé des travaux importants avec un accessoire particulier tel qu'une grignoteur ou un briseur.
 - Graissez la machine avant les opérations si cette dernière n'a pas été sollicitée depuis un mois ou plus.
-
- Graissez les embouts de graissage (1) situés aux extrémités du vérin de flèche gauche et droit.

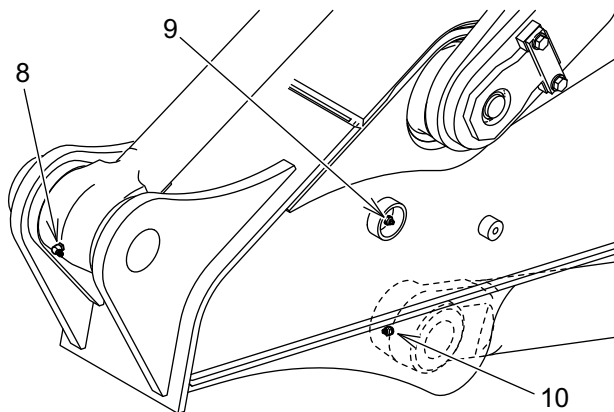


[4. VÉRIFICATION ET ENTRETIEN]

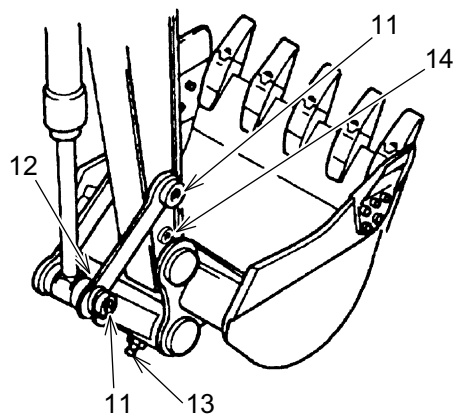
- Parmi les six graisseurs proches du pied de flèche, graissez l'axe du pied de flèche (2), (3) et (4), la tige du vérin de flèche (5) et (6), et la culasse du bras (7).



- Graissez l'embout de graissage (8) de la tige vérin du bras articulé, graissez l'embout de graissage (9) de l'élément de raccordement entre la flèche et le bras articulé, et graissez l'embout de graissage (10) du vérin du godet.



- Graissez l'embout de graissage (11) de la fiche de connexion, graissez l'embout de graissage (12) de la tige du vérin du godet, les trois embouts de graissage (13) du raccord du godet, et l'embout de graissage (14) situé du côté gauche de l'extrémité du bras articulé.



4.14 PROCÉDURES POUR 50 HEURES DE VÉRIFICATION ET ENTRETIEN

Bien lire et comprendre les « MESURES DE SÉCURITÉ » de ce manuel avant de procéder à la vérification et à l'entretien.

Effectuez cette section en même temps que « PROCÉDURES POUR LA VÉRIFICATION ET L'ENTRETIEN 8 HEURES (par jour) » au Chapitre 4.

4.14.1 INSPECTION ET MAINTENANCE DE LA BATTERIE



INSPECTION ET MAINTENANCE DE LA BATTERIE

- Porter des lunettes de protection, des manches longues et des gants pour manipuler les batteries.
- Ne pas mettre de flamme près des batteries car l'hydrogène généré peut provoquer une explosion.
- Si de l'acide sulfurique diluée éclabousse votre peau ou vos yeux, elle va provoquer des brûlures et la cécité. Dans un tel cas, laver immédiatement la peau ou les yeux avec suffisamment d'eau propre, et faire appel à un médecin pour traiter au plus vite.
- Avant d'effectuer une inspection ou des travaux de maintenance sur les batteries, s'assurer d'arrêter le moteur.
- Confirmer que le coupe-circuit des batteries est sur OFF pour couper le courant.
- En retirant les bornes de batterie, s'assurer de retirer d'abord le côté à la masse (négatif), et inversement, en connectant la batterie, relier la masse en dernier.
- Ne pas poser d'outil ou de matériel lourd sur le capot de protection au-dessus de la batterie. Cela peut causer un court-circuit résultant en un incendie ou une explosion.



Avant d'arrêter l'alimentation de la batterie en mettant l'interrupteur sur la position "O (OFF)" ou d'enlever les bornes de la batterie, mettez l'interrupteur du démarreur en position OFF, attendez au moins 5 minutes. Si l'alimentation de la batterie est arrêtée juste après avoir arrêté le moteur, cela peut endommager le mécanisme de purification des gaz d'échappement.

4

VERIFICATION DU NIVEAU D'ELECTROLYTE DES LA BATTERIE

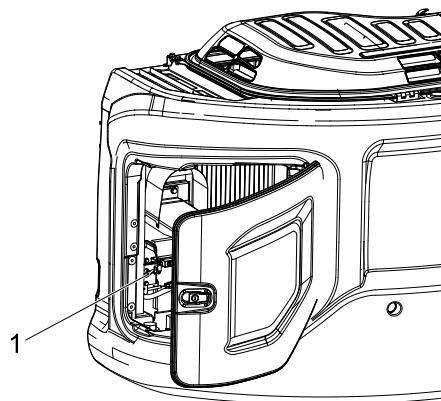
Avis

- Nettoyer les bornes de batterie, et appliquer de la graisse ou un spray lubrifiant anticorrosion commercial.
- Ne pas mettre les batteries au rebut vous-même, mais demander à une entreprise professionnelles d'en disposer.
- Si les batteries vieillissent, ne pas essayer d'utiliser une vieille batterie et une neuve ensemble. La vie de service de la nouvelle batterie pourrait être écourtée. En remplaçant les batteries, les remplacer toutes les deux ensemble.

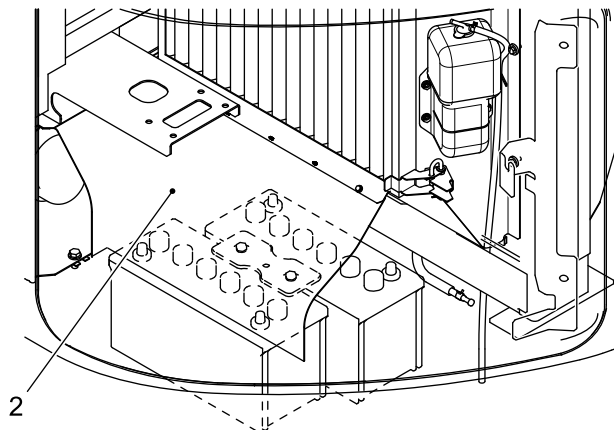
1. Utilisez la clé de contact pour ouvrir la porte latérale à gauche et soutenez-la au moyen de l'étau.

[4. VÉRIFICATION ET ENTRETIEN]

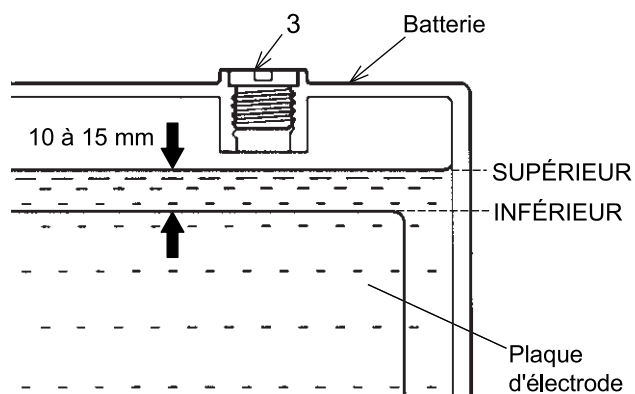
2. Mettre le coupe-circuit de batterie sur la position OFF avec le clé (1).



3. Soulever le cache de protection des batteries (2).



4. Retirer le bouchon (3), et si le niveau est sous le niveau spécifique (10 à 15 mm au-dessus de la plaque d'électrode), mettre de l'eau distillée jusqu'au niveau spécifique.
5. Nettoyer l'évent du bouchon de batterie, et le serrer (3) fermement.
6. Remettre le cache de protection de batterie (2) en place au-dessus des batteries.
7. Retirer le support, et fermer la porte latérale.



DENSITÉ DE L'ÉLECTROLYTIDE DE LA BATTERIE



PRÉCAUTIONS DANS LES CLIMATS FROIDS

- Veillez à ce que la température des batteries soit constante. Si la température est trop basse, elles risquent de geler et leur capacité diminue considérablement.
- Chargez les batteries dès que possible.

Avis

Mesurez la densité relative si la température du liquide est presque aussi élevée que la température ambiante. La densité relative de l'électrolyte des batteries change en fonction de la température du liquide. Si la gravité spécifique est à la limite inférieure ou en dessous (petite valeur), il est nécessaire de la charger.

Mesurez la densité relative de l'électrolyte de la batterie à l'aide d'un aréomètre et vérifiez l'état de charge de la batterie.

Densité de l'électrolytide de la batterie

Taux de charge	Température de l'électrolyte des batteries		
	-20 degré C (-4 degré F)	0 degré C (32 degré F)	20 degré C (68 degré F)
100 %	1,31	1,29	1,28
90 %	1,29	1,28	1,26
80 %	1,28	1,26	1,25
75 %	1,27	1,25	1,24

4

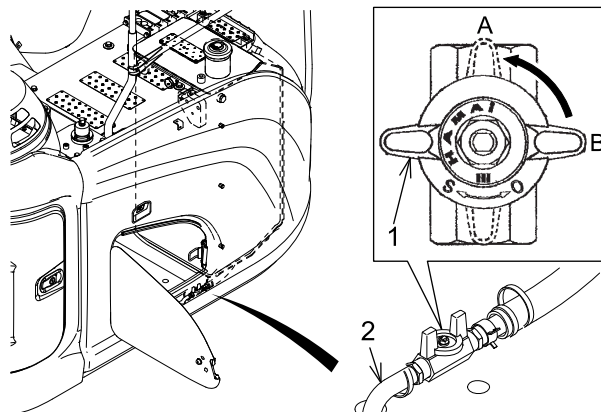
4.14.2 DRAINAGE DE L'EAU ET DES SEDIMENTS DANS LE RESERVOIR DE CARBURANT



MANIPULATION DU CARBURANT

- Essayez complètement le carburant répandu pour éviter un incendie.
- S'assurer qu'il n'y a pas de fuite d'huile après avoir effectué un travail.

1. Déplacez la machine dans un lieu stable et horizontal.
2. Basculez légèrement la structure supérieure sur une plage dans laquelle le robinet de vidange (1) situé à l'arrière du réservoir de carburant peut être relâché, et posez le godet sur le sol.
3. Arrêtez le moteur et mettez le levier de verrouillage de la commande en position "VERROUILLÉ".
4. Placez un récipient sous le tuyau de vidange (2).
5. Utilisez la clé de contact pour ouvrir la porte latérale à droite de la machine et soutenez-la au moyen de l'étau.



[4. VÉRIFICATION ET ENTRETIEN]

6. Placez le robinet de vidange (1) à l'arrière du réservoir de carburant en position "Ouvert" (A) et évacuez les eaux et sédiments déposés dans le fond.
Pendant ce temps, veillez à ne pas être éclaboussé par le carburant rincé.
7. Mettre le robinet (1) sur "Fermé" (B) si du carburant propre sort.

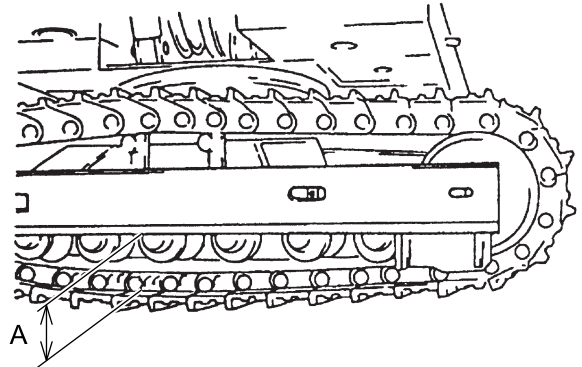
4.14.3 AJUSTEMENT DE LA TENSION DE CHENILLE

Avis

- Avant d'inspecter et de graisser la chenille, retirer la terre collée aux rouleaux de chenilles en les lavant.
- L'ajustement de chenille est nécessaire selon les conditions de travail sur site. Sur un lieu de travail couvert de gravier et de galets, détendre légèrement la tension de chenille, et sur un sol ferme, augmenter légèrement.

VERIFICATION DE LA TENSION DES CHENILLES

- Mesurer entre le haut du galet et le bas de la chenille en tendant pour mesurer la tension. Dans ce cas, maintenir la machine levée avec un support sécurisé.
Tension correcte : 270 à 300 mm (10,6 à 11,8 pouce)



PROCÉDURES DE RÉGLAGE DE LA TENSION DES CHENILLES

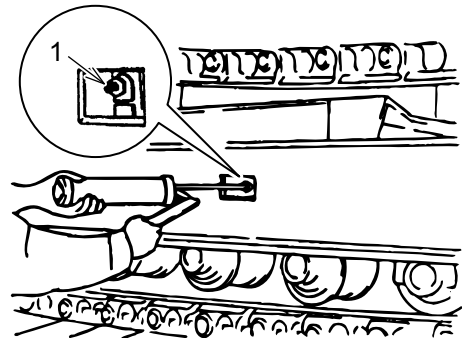

AVERTISSEMENT

À PROPOS DE LA DÉFAILLANCE DES CHENILLES

La chenille est défectueuse si elle ne peut pas être réglée.

Une force importante est appliquée sur le ressort de la chenille. La graisse dans le cylindre est sous haute pression. Si le système de déplacement est mal réglé ou démonté, il devient très dangereux et peut causer de graves blessures.

1. La tension des chenilles se règle en appliquant de la graisse sur le graisseur (1) du dispositif de réglage des chenilles du châssis inférieur à l'aide d'un pistolet graisseur.
2. Pour que la tension des chenilles gauche et droite soit la même, faites avancer et reculer la machine afin de répartir la pression.
3. Vérifiez une nouvelle fois le jeu des chenilles et réajustez-les si nécessaire.



PROCÉDURES DE DESSERRAGE DES CHENILLES

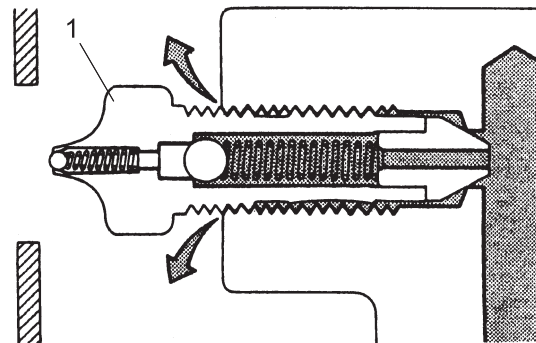
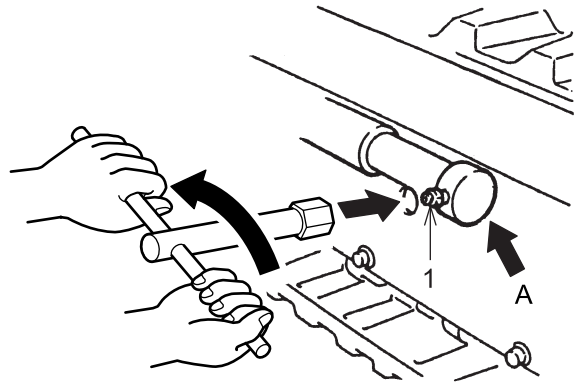


MANIPULATION DE LA BOUTEILLE DE GRAISSE

La bouteille de graisse est sous haute pression. Il est dangereux de desserrer rapidement le graisseur, car si la graisse à haute pression jaillit, elle peut provoquer de graves blessures. Desserrez progressivement le graisseur en veillant à ne pas vous en approcher.

Ne desserrez pas le graisseur de plus d'un tour parce qu'il peut sortir à cause de la graisse interne à haute pression.

1. Placez la machine sur une surface plate et solide.
2. Desserrer le graisseur (1) de la bouteille d'un tour maximum pour évacuer la graisse.
Lorsque la graisse n'est pas bien drainée, soulevez la chenille à desserrer et faites-la tourner légèrement.
3. Serrez le graisseur une fois que la tension de la chenille est correctement réglée (1).
Pour le serrage au couple, voir "COUPLES DE SERRAGE POUR LES BOULONS ET LES ECROUS (POSITIONS SPECIFIQUES)" au Chapitre 4.



Détails de la section A (Évacuation des graisses)

4.15 PROCÉDURES POUR 120 HEURES DE VÉRIFICATION ET D'ENTRETIEN

Bien lire et comprendre les « MESURES DE SÉCURITÉ » de ce manuel avant de procéder à la vérification et à l'entretien.

Effectuez cette section de même que la « VÉRIFICATION QUOTIDIENNE et PROCÉDURE DE VÉRIFICATION ET D'ENTRETIEN POUR LES 50 HEURES ».

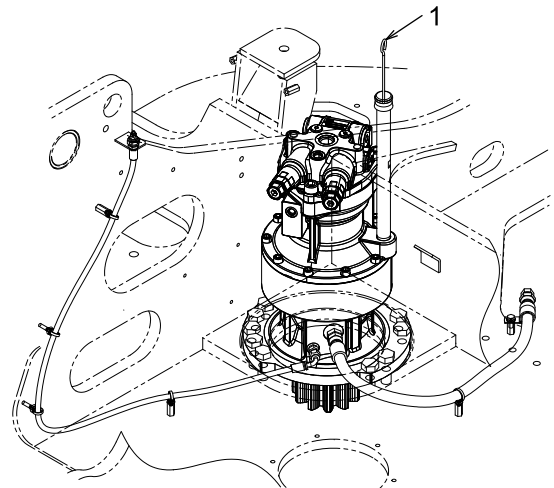
4.15.1 VÉRIFICATION DU NIVEAU HUILE DE MOTEUR DU DISPOSITIF DE RÉDUCTION D'ROTATION



À PROPOS DE LA TEMPÉRATURE DE L'HUILE IMMÉDIATEMENT APRÈS UTILISATION

Immédiatement après l'utilisation, l'huile est chaude et peut entraîner des brûlures. Commencez le travail après que la température a baissé.

1. Déplacez la machine dans un lieu stable et horizontal.
2. Mettez le godet au sol.
3. Coupez le moteur et mettez la manette de commande pilote d'arrêt en position "VEROUEILLÉE".
4. Utilisez l'indicateur de niveau (1) pour vérifier le niveau d'huile pour engrenage.
Lorsque le niveau se situe dans la plage spécifiée (1), c'est correct.
5. Si le niveau d'huile pour engrenage est bas, retirez l'indicateur de niveau (1) et réapprovisionnez avec de l'huile pour engrenage appropriée à partir de l'orifice de remplissage.
Pour l'huile pour engrenage appropriée, consultez les spécifications "DU LUBRIFIANT, DU CARBURANT ET DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT" données en Chapitre 4.
6. Fixez l'indicateur de niveau (1).



4.15.2 VÉRIFICATION DU NIVEAU HUILE DU REDUCTEUR DE DEPLACEMENT



VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE DE MOTEUR

- La pression peut être générée dans les dispositifs de déplacement. Desserrez lentement le bouchon pour relâcher la pression interne, ensuite retirez le bouchon. Quand le bouchon est desserré d'un coup, le bouchon et l'huile peuvent partir brusquement et cela est dangereux. Ne jamais mettre votre corps ou faire face au bouchon.
- Immédiatement après l'utilisation, l'huile est chaude et peut entraîner des brûlures. Commencez le travail après que la température a baissé.

1. Déplacez la machine dans un lieu stable et horizontal.

2. Arrêter la machine à la position où le bouchon de vidange (1) est positionné au niveau bas et descendre le godet au sol.

3. Coupez le moteur et mettez la manette de commande pilote d'arrêt en position "VEROUEILLÉE".

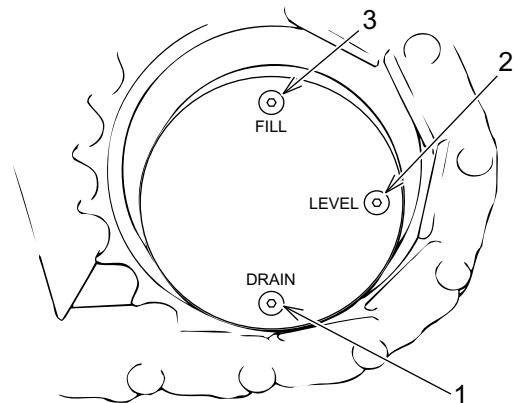
4. Desserrez doucement le bouchon (3) pour libérer la pression interne.

5. Retirer le bouchon de vidange (2) et vérifier le niveau et la contamination de l'huile d'embrayage. Si le niveau d'huile va jusqu'au bord du bouchon de niveau, c'est correct.

6. Si le niveau d'huile de boîte est bas, retirez le bouchon de niveau (2) et le bouchon de remplissage (3) puis remplissez à nouveau l'huile de boîte spécifiée. Pour l'huile pour engrenage appropriée, consultez les spécifications "DU LUBRIFIANT, DU CARBURANT ET DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT" données en Chapitre 4.

7. Nettoyer les bouchons de niveau (2) et de remplissage (3) avec de l'huile fine et les remettre en place.

8. Vérifier l'autre réducteur de la même façon.



4.16 PROCÉDURES DE VÉRIFICATION ET ENTRETIEN POUR 250 HEURES (3 MOIS)

Bien lire et comprendre les « MESURES DE SÉCURITÉ » de ce manuel avant de procéder à la vérification et à l'entretien.

Effectuez cette section de même que la « VÉRIFICATION QUOTIDIENNE et PROCÉDURES DE VÉRIFICATION ET D'ENTRETIEN POUR 50 et 120 HEURES ».

4.16.1 REGLAGE DE LA CEINTURE DU VENTILATEUR ET DE LA COURROIE DU COMPRESSEUR DU CLIMATISEUR

VERIFICATION DE LA COURROIE DE VENTILATEUR ET DE LA COURROIE DU COMPRESSEUR DE CLIMATISEUR



INSPECTION ET MAINTENANCE DE LA COURROIE

S'assurer d'arrêter le moteur avant l'inspection et les travaux de maintenance sur le moteur.

Inspecter et entretenir le moteur en marche peut provoquer des blessures graves en étant pris par les pièces en mouvement comme le ventilateur ou la courroie.



Remplacez la courroie par une neuve si l'inspection révèle un effritement ou une rupture sur la courroie, si le patinage est excessif ou si la courroie ne peut pas être réglée dans la plage de réglage. Maintenir la courroie à l'écart des huiles. La vie de service peut être diminuée si elle glisse à cause de l'huile.

Avis

- Quand la courroie est remplacée par une neuve, elle n'a pas l'adaptabilité initiale. Faire tourner le moteur au ralenti pendant 3 à 5 minutes, puis réajuster la tension de la courroie.
- Après avoir fait tourner le moteur pendant 2 heures environ, la nouvelle courroie atteint son élongation initiale.
- En remplaçant un set de deux courroies, s'assurer de remplacer les deux.

Le moteur de cette machine est équipé de courroies pour l'alternateur, le ventilateur, et le compresseur de climatisation.

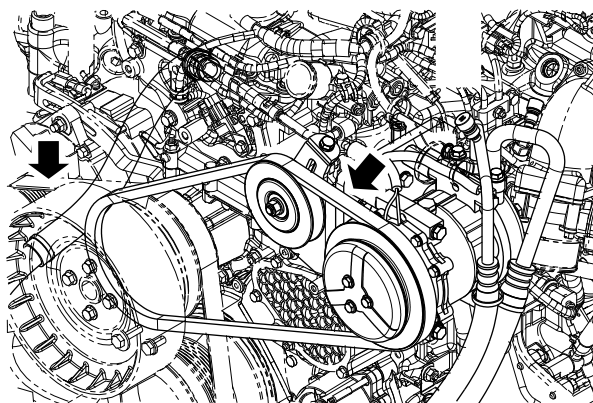
Vérifier que les courroies ne sont pas usées ou endommagées, leur tension, et les ajuster correctement afin de maintenir les performances maximum du moteur et la vie de service.

Avis

Pour les procédures d'ajustement de chaque courroie, voir "AJUSTEMENT DE LA COURROIE DE VENTILATEUR ET DE LA COURROIE DE COMPRESSEUR DE CLIMATISEUR" dans le Chapitre 4.

[4. VÉRIFICATION ET ENTRETIEN]

- Appuyez au centre de la courroie avec le pouce pour vérifier la tension de la courroie. Si la déflexion est dans la plage indiquée dans le tableau suivant, elle est normale.



Courroie	Nouvelle Courroie Tension mm (pouce)	A l'inspection mm (pouce)	Force de Poussée N (lbf)
Alternateur de ventilateur	4,2 à 5(0,17 à 0,20)	6,6 à 7,4(0,26 à 0,29)	98(22)
Courroie du compresseur de climatiseur	2(0,08)	2(0,08)	38 à 41 (8,5 à 9,2) *Tension de la Nouvelle Courroie 12 à 14 (2,7 à 3,1) *A l'inspection

AJUSTEMENT DE LA COURROIE D'ALTERNATEUR ET DE VENTILATEUR



INSPECTION ET MAINTENANCE DE LA COURROIE

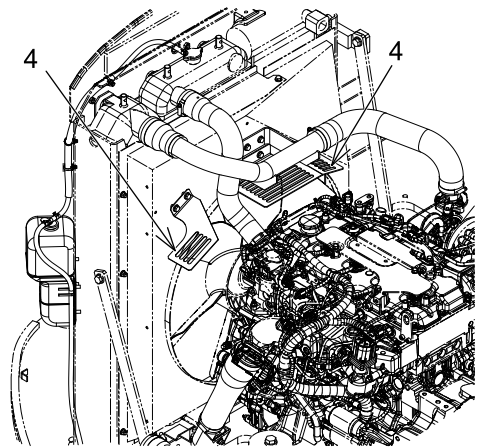
S'assurer d'arrêter le moteur avant l'inspection et les travaux de maintenance sur le moteur.

Inspecter et entretenir le moteur en marche peut provoquer des blessures graves en étant pris par les pièces en mouvement comme le ventilateur ou la courroie.

Avis

Une courroie mal installée risque d'abaisser les performances du compresseur, mais aussi endommager la courroie et l'alternateur.

1. Ouvrir le capot du moteur avec la clé de contact et le maintenir avec la barre.
2. Retirez les boulons de montage des protections des ventilateurs (4) et enlevez les protections des ventilateurs (4).



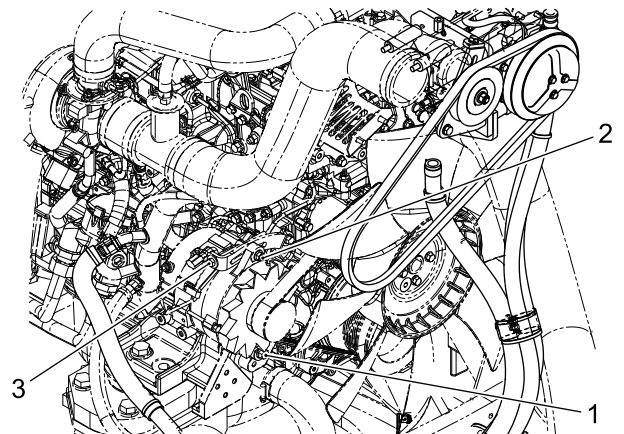
3. Desserrez légèrement le boulon de montage (1) et l'écrou de réglage (2) pour régler la tension de la courroie.
4. Desserrer le boulon de réglage (3), ajuster la courroie d'alternateur et de ventilateur à la tension spécifiée, et resserrer le boulon de montage (1) et l'écrou de réglage (2).

Couple de serrage

Boulon de montage (1) : 44 à 58N·m(32 à 43lbf·ft)

Ecrou de réglage (2) : 20 à 30N·m(15 à 22lbf·ft)

5. Après le réglage, faites tourner le moteur au ralenti bas pendant environ 5 minutes.
6. Arrêter le moteur et vérifier la tension de la courroie de ventilateur.
7. Fixez la grille de protection du ventilateur (4).
8. Retirez le support et fermez le capot moteur.



AJUSTEMENT DE LA TENSION DE LA COURROIE DU COMPRESSEUR DE CLIMATISEUR



INSPECTION ET MAINTENANCE DE LA COURROIE

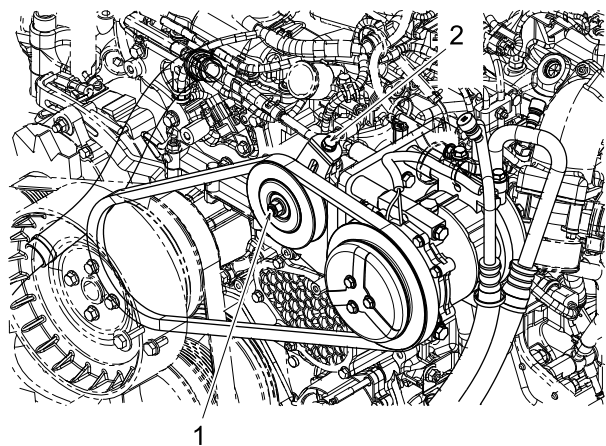
S'assurer d'arrêter le moteur avant l'inspection et les travaux de maintenance sur le moteur.

Inspecter et entretenir le moteur en marche peut provoquer des blessures graves en étant pris par les pièces en mouvement comme le ventilateur ou la courroie.

Avis

Une courroie mal installée peut non seulement abaisser les performances du compresseur, mais aussi endommager la courroie et le compresseur.

1. Ouvrir le capot du moteur avec la clé de contact et le maintenir avec la barre.
2. Desserrez légèrement l'écrou (1) de la poulie, tournez le boulon de réglage (2) pour ajuster la courroie à la valeur spécifiée et serrez l'écrou (1).
Couple de serrage
Ecrou (1) : $46,5 \pm 4,6 \text{ N} \cdot \text{m}$ ($34,3 \pm 3,4 \text{ lbf} \cdot \text{ft}$)
3. Après ajustement, faire tourner le moteur au ralenti pendant 5 minutes puis revérifier la tension de la courroie.
4. Retirez le support et fermez le capot moteur.



4.16.2 VÉRIFICATION DU SYSTÈME DE PRISE DU TUYAU EN CAOUTCHOUC

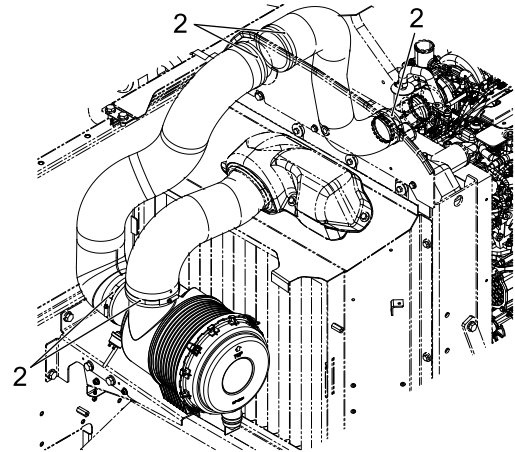


MANIPULATION DU TUYAU EN CAOUTCHOUC

- Ne touchez pas les parties chaudes. Tout contact avec les parties chaudes pendant le fonctionnement ou immédiatement après l'arrêt peut provoquer des brûlures.
- Lors du remplacement des tuyaux en caoutchouc, recouvrez l'orifice d'entrée au moyen d'un tissu propre afin d'empêcher la poussière d'entrer.

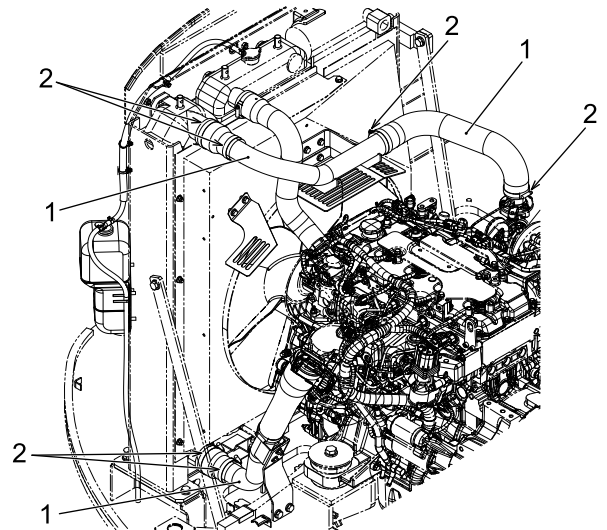
VÉRIFICATION DU TUYAU DE SUCCION EN CAOUTCHOUC POUR LE FILTRE À AIR

1. Vérifiez que le tuyau en caoutchouc (1) n'est pas endommagé ou détérioré et que la bande (2) n'est pas en vrac.
2. Tout tuyau en caoutchouc (1) endommagé ou détérioré doit être remplacé par un neuf en même temps que la bande (2).



VÉRIFICATION DU TUYAU EN CAOUTCHOUC DU REFROIDISSEUR INTERMÉDIAIRE

1. Vérifiez que le tuyau en caoutchouc (1) n'est pas endommagé ou détérioré et que la bande (2) n'est pas en vrac.
2. Tout tuyau en caoutchouc (1) endommagé ou détérioré doit être remplacé par un neuf en même temps que la bande (2).



4.16.3 VERIFICATION DES DURITES DE RADIATEUR

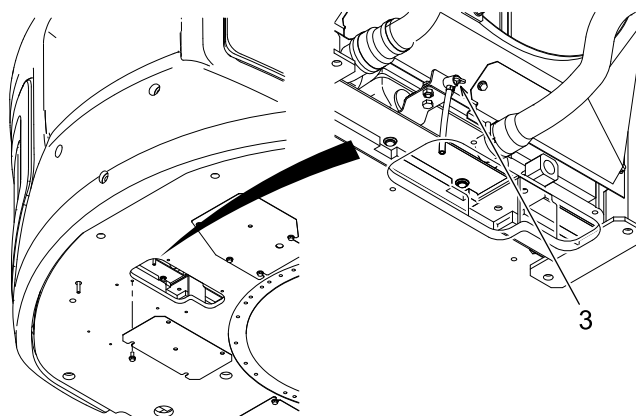
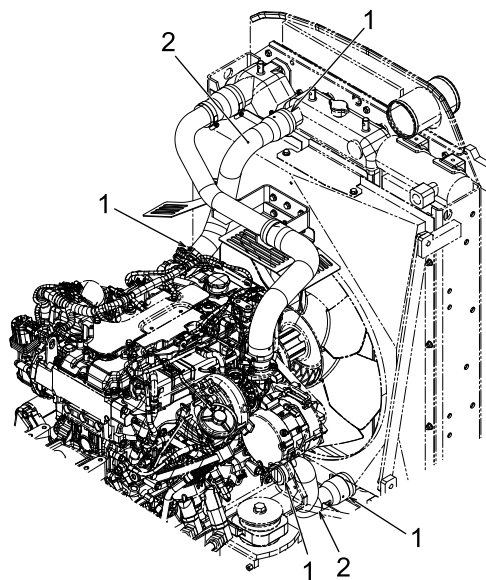


VEILLEZ TENIR COMPTE DES DOMMAGES DU TUYAU DE REFROIDISSEMENT

Si vous trouvez des fissures, des déformations et des fuites d'eau sur les durites, les remplacer immédiatement. De sérieux dégâts comme la surchauffe du moteur peuvent être évités.

INSPECTION DES DURITES

1. Utiliser la clé de contact pour ouvrir le capot moteur, et le tenir avec le support.
2. Vérifier que chaque durite ne fuit pas en raison du desserrage des colliers (1), de fissure, et des déformations permanentes (2).
3. Resserrer les colliers desserrés (1).
Remplacer les durites (2) présentant des fissures ou des déformations permanentes.



REPLACEMENT DES DURITES

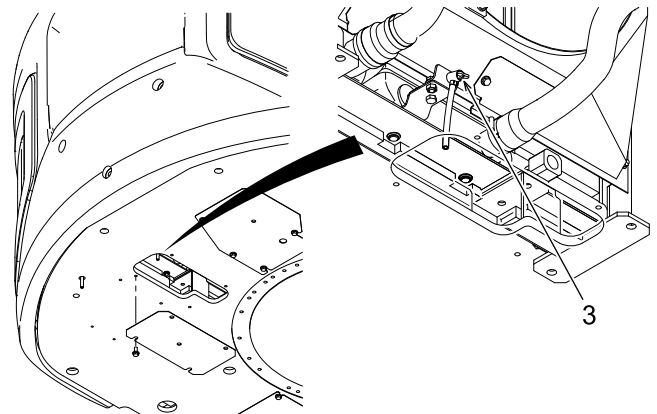
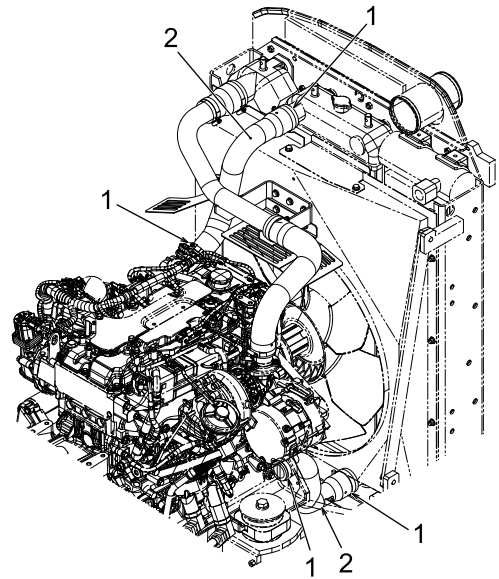


REPLACEMENT DES DURITES

Dans le radiateur, de la vapeur à haute pression apparaît et elle peut entraîner des blessures corporelles. Ne pas desserrer ou retirer le bouchon de radiateur quand le liquide de refroidissement est sous pression et à haute température.

- Arrêter le moteur avant de retirer le bouchon de radiateur.
- Laisser assez de temps pour que le liquide refroidisse avant de retirer le bouchon de radiateur.

1. Desserrer les six boulons sous le radiateur et retirer le couvercle.
2. Desserrer doucement le bouchon de radiateur (1). Après avoir vérifié que la pression est complètement libérée, pousser le bouchon vers le bas, desserrer plus, puis le retirer.
3. Desserrer le robinet de vidange (3) et vidanger le liquide de refroidissement dans un récipient jusqu'à ce que le niveau du radiateur à eau soit plus bas que tuyau (2) à remplacer.
4. Desserrer le collier (1), retirer la durite endommagée (2), et la remplacer avec une neuve.
5. Fermer le robinet de vidange (3).
6. Remplir le radiateur avec du liquide de refroidissement puis la réserve.
7. Après le remplissage, bien fermer le bouchon de radiateur.
8. Retirer le support, et fermer le capot du moteur.
9. Installer le couvercle dans la position spécifiée sous le radiateur.



4.16.4 NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DES FILTRES DE CLIMATISEUR

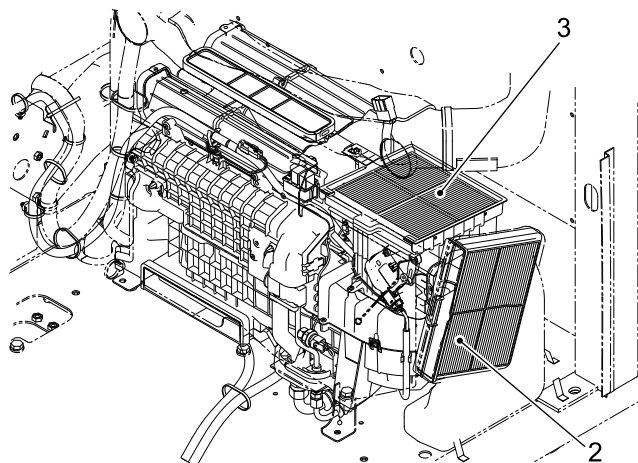
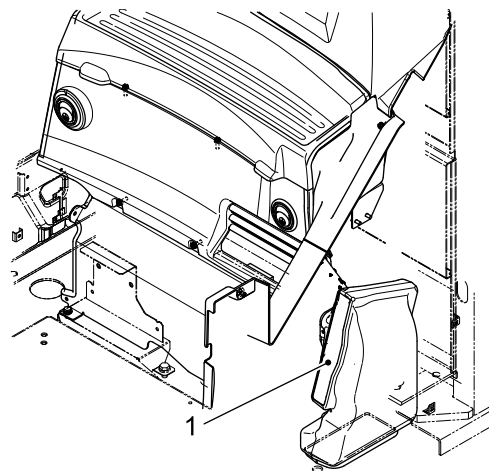
IMPORTANT

L'intervalle d'entretien est la valeur de référence. Nettoyer les filtres plus tôt que l'intervalle spécifié si la machine est utilisée dans un environnement poussiéreux.

	Nettoyage	Remplacement
Filtre à recirculation d'air	Toutes les 500 heures	Après environ 10 nettoyages
Filtre à air frais	Toutes les 250 heures	Après environ 10 nettoyages

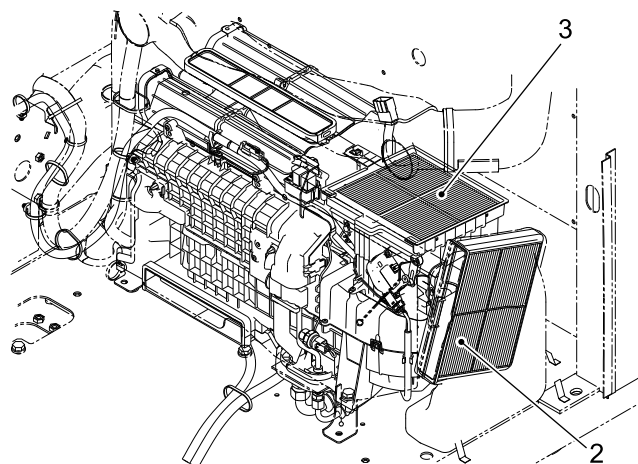
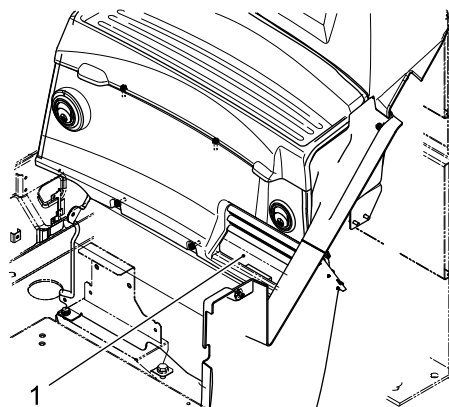
NETTOYAGE OU REMPLACEMENT LE FILTRE DU CLIMATISEUR

1. Le conduit d'air frais (1) est placé sur le côté arrière gauche du siège de l'opérateur.
2. Tenez la poignée du filtre à air frais (2) insérée dans le conduit d'air frais (1) et tirez-la vers vous.
3. Nettoyer les filtres de recirculation / d'air frais en soufflant avec de l'air comprimé (0,2 MPa (29psi) ou moins).
4. Installer les filtres nettoyés ou de remplacement dans l'ordre inverse de dépose.



NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DU FILTRE A AIR DE RECIRCULATION DU CLIMATISEUR

1. Tenez la partie inférieure du couvercle (1) sur le côté arrière gauche du siège de l'opérateur et tirez vers vous.
2. Tenez la poignée du filtre à air de recirculation (3) par l'ouverture du couvercle retiré (1) et tirez-la vers l'avant.
3. Nettoyer les filtres de recirculation / d'air frais en soufflant avec de l'air comprimé (0,2 MPa (29psi) ou moins).
4. Installer les filtres nettoyés ou de remplacement dans l'ordre inverse de dépose.



Avis

Installer le filtre à air de recirculation avec les flèches pointant vers l'arrière.

4.16.5 CONTRÔLE, NETTOYAGE OU REMPLACEMENT D'UN ÉLÉMENT DU FILTRE À AIR

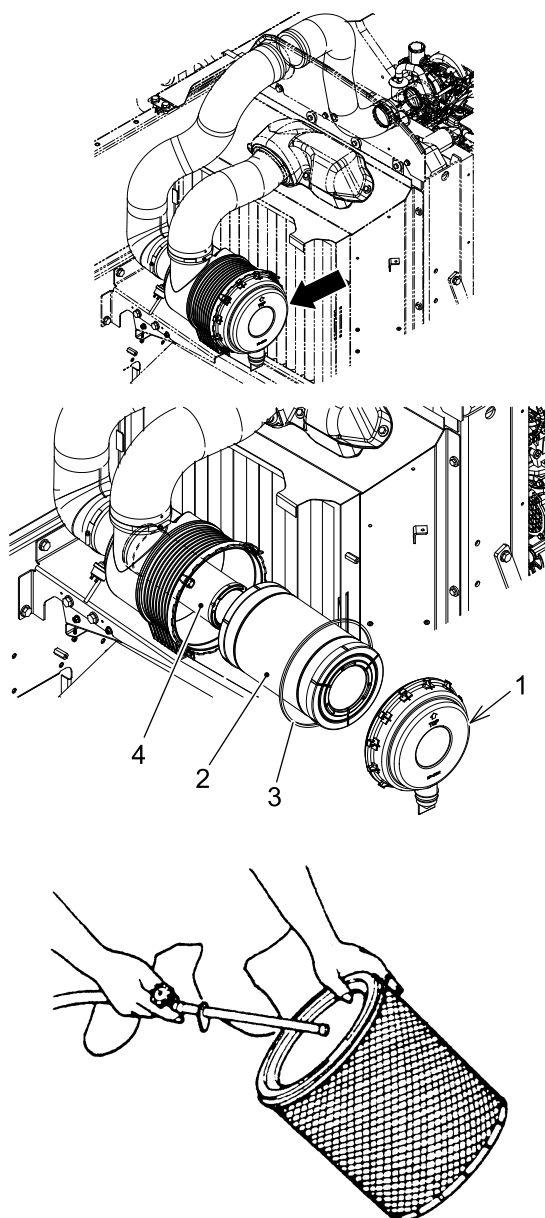
⚠ PRECAUTION

- Portez des lunettes ou un appareil respiratoire de protection lorsque vous utilisez de l'air comprimé.
- Avant de nettoyer ou remplacer l'élément de filtre à air, coupez le moteur.
- Ne retirez pas l'élément intérieur sauf pour le remplacer par un nouveau.
- Lors du remplacement de l'élément intérieur, recouvrez l'orifice d'entrée à l'intérieur du filtre à air au moyen d'un tissu propre ou d'une bande adhésive afin d'empêcher la poussière de pénétrer à l'intérieur.

	Nettoyage	Remplacement
Élément extérieur	Si l'avertissement apparaît à l'écran ou toutes les 250 heures	Après chaque 6 nettoyages ou au bout d'une année
Élément intérieur	—	Quand remplacer l'élément extérieur

NETTOYAGE OU REMPLACEMENT DE L'ÉLÉMENT EXTÉRIEUR

1. Ouvrez la porte latérale à gauche de la machine à l'aide de la clé de contact et maintenez-la avec le support.
2. Retirez le collier du couvercle du filtre à air (1) et ouvrez-le.
3. Retirez l'élément extérieur (2), et nettoyez l'intérieur du filtre à air.
4. À partir de l'intérieur de l'élément extérieur (2), soufflez de l'air comprimé (0,2MPa(29psi) ou moins) le long des plis. Ensuite, soufflez de l'air comprimé à partir de l'extérieur le long des plis, puis à partir de l'intérieur à nouveau.
Ne heurtez pas l'élément extérieur sur des objets solides ou ne nettoyez pas l'élément extérieur en le cognant.
5. Après le nettoyage, vérifiez l'élément extérieur (2) et dans le cas où des trous ou fissures sont détectées, le remplacer par un nouveau.



6. Installez l'élément extérieur (2) et couvrez-le (1) avec un joint torique (3).



Installez le couvercle avec le joint torique fixé au filtre à air.

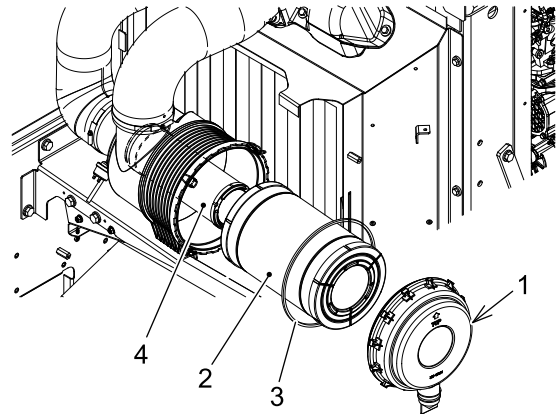
Sans joint torique, l'eau pénètre dans le filtre à air et provoque la panne du moteur.

7. Installez le couvercle (1) sur le filtre à air avec la flèche orientée vers le haut et fixez-le au moyen du collier.
8. Fermez la porte latérale et verrouillez-la au moyen de la clé de contact.

REPLACEMENT D'ELEMENT INTERNE

Remplacer l'élément interne en remplaçant l'élément externe.

1. Retirer l'élément externe (2), puis retirer l'élément interne (4).
2. Couvrir l'entrée du nettoyeur d'air avec un chiffon propre ou du ruban adhésif.
3. Nettoyer l'intérieur du nettoyeur d'air.
4. Retirer le couvercle de l'entrée, et installer un nouvel élément interne (4).
5. Installez neu l'élément extérieur (2) et couvrez-le (1) avec un joint torique (3).
6. Installez le couvercle (1) sur le filtre à air avec la flèche orientée vers le haut et fixez-le au moyen du collier.
7. Fermez la porte latérale et verrouillez-la au moyen de la clé de contact.



4.16.6 NETTOYAGE OU REMPLACEMENT DU BOUCHON DE RADIATEUR



AVERTISSEMENT

MANIPULATION DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT ET DU BOUCHON

Ne desserrez et n'enlevez pas le bouchon du réservoir de réserve ou du radiateur si le liquide de refroidissement est sous haute pression et à haute température.

De la vapeur à haute température et le liquide de refroidissement se vaporiseront et risquent de provoquer des brûlures.

- Au moment d'ouvrir le bouchon, attendez que le liquide de refroidissement refroidisse, puis tournez lentement et ouvrez le bouchon du radiateur.
- L'antigel est toxique, il faut donc l'empêcher d'entrer en contact avec la peau. Si l'antigel entre en contact avec vos yeux ou votre peau, rincez-vous les yeux ou la peau à grande eau et consultez un médecin.

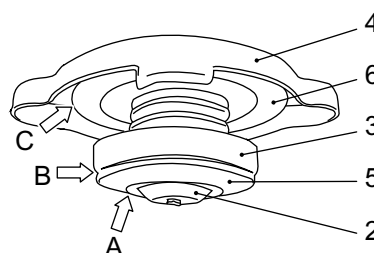
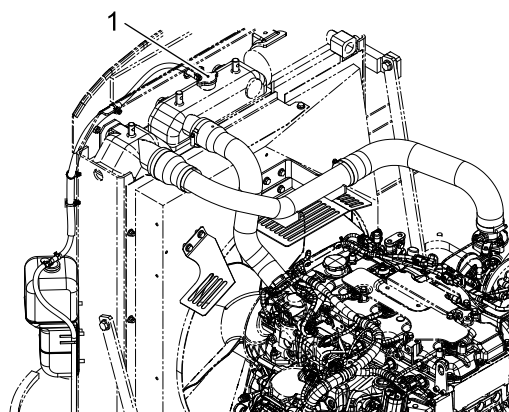


PRECAUTION

Fermez bien le bouchon après l'avoir ouvert.

Inspection/nettoyage	Remplacement
Toutes les 250 heures	Si endommagé ou chaque année

1. Ouvrez le capot moteur et maintenez-le avec le support.
2. Desserrez lentement le bouchon du radiateur (1). Après avoir vérifié que la pression est complètement libérée, pousser le bouchon vers le bas, desserrer plus, puis le retirer.
3. Les points suivants doivent être pris en compte. Si des particules étrangères collent, enlevez-les et si vous constatez des dommages, remplacez les pièces.
A : Surface de contact entre la vanne de pression négative (2) et le joint (5)
B : Surfaces de vanne de pression (3) et joint (5)
C : Surfaces de bouchon externe (4) et le joint (6)
4. Fermez le bouchon (1) ainsi que le capot moteur.



4.16.7 SYSTEME DE VÉRIFICATION SCR

- Vérifiez le réservoir DEF / AdBlue, le module d'alimentation DEF / AdBlue, et autour du tuyau DEF/ AdBlue pour les fuites d'eau.
- Vérifiez les tubes et les tuyaux dans la tuyauterie DEF / AdBlue pour la détérioration et les dommages.
- Pour les vérifications suivantes, contactez votre KOBELCO ou votre revendeur agréé par KOBELCO.
Vérification autour du module de dosage DEF / AdBlue pour les fuites d'eau
Vérification de la tuyauterie du système SCR de l'eau de refroidissement pour les fuites d'eau, la détérioration et les dommages
Vérification des harnais de SCR pour les dommages et des pièces de connexion pour le desserrement.

4.16.8 NETTOYAGE DU RADIATEUR, DU CORPS DE REFRIGERANT D'HUILE ET DU FILTRE

**AVERTISSEMENT**

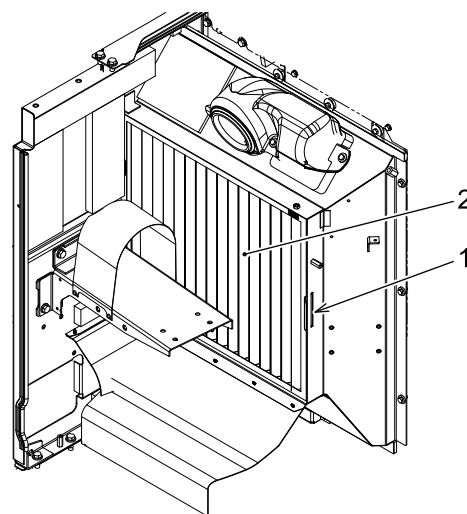
PRÉCAUTIONS POUR LES OPÉRATIONS

Un jet direct d'air comprimé, de vapeur ou d'eau sous haute pression vers vous peut entraîner des blessures corporelles. Porter des lunettes de sécurité, un masque, des chaussures de sécurité, etc.

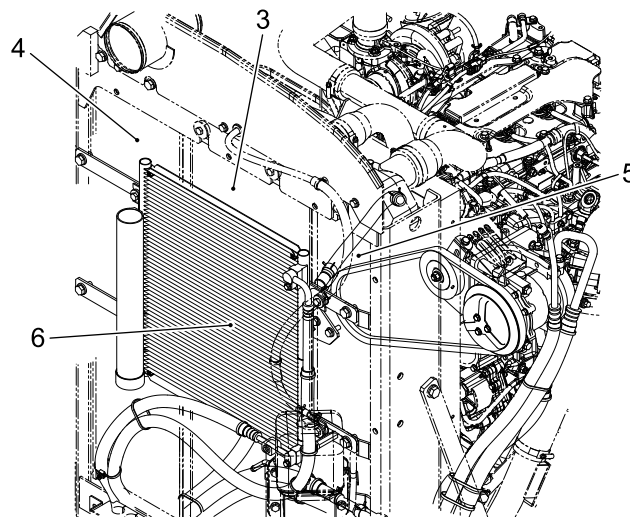
Avis

En utilisant de l'air comprimé ou de l'eau sous haute pression, garder ses distances des ailettes pour ne pas les endommager. Si les ailettes sont endommagées, cela peut provoquer une fuite d'eau et de la surchauffe.

1. Ouvrir le capot de moteur avec la clé de démarrage.
2. Ouvrir la porte latérale à gauche du contrepoids avec la clé de démarrage.
3. Pousser la plaque ressort (1) et retirer la projection de la fente.
4. Pour retirer le filtre (2), tirer.

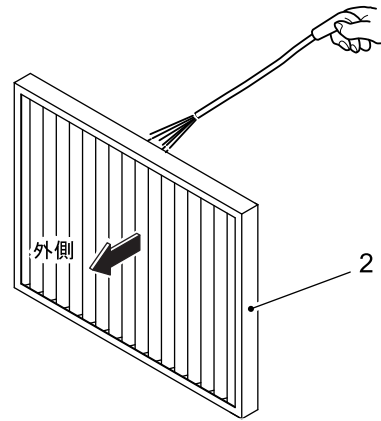


5. Vérifier que le filtre (2), le radiateur (3), le réfrigérant d'huile (4), l'intercooler (5) et le condensateur (6) ne sont pas bouchés. Quand il y a de la boue, de la poussière et des feuilles mortes, les nettoyer selon le degré de saleté.

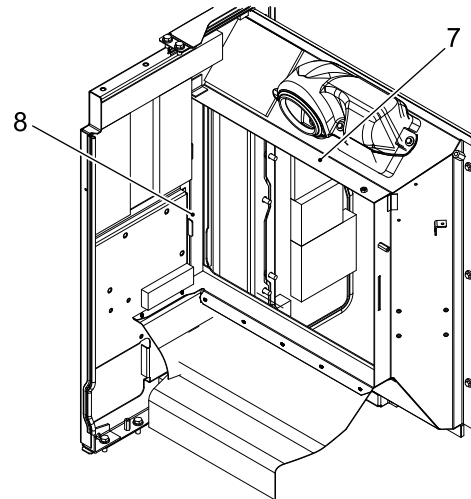


[4. VÉRIFICATION ET ENTRETIEN]

6. Retirer la poussière, la boue et autres saletés des corps et ailettes avec de l'air comprimé (0,2 MPa (29,0 psi)) ou de l'eau.



7. Insérer le filtre (2) dans la conduite (7). Vérifier que le filtre (2) est placé correctement dans la partie réceptrice (8) de la conduite (7) et que la plaque ressort (1) du filtre est placée dans la fente côté conduite.
8. Fermer et verrouiller la porte sur la gauche du contrepoids.



4.17 PROCÉDURES POUR 500 HEURES (6 MOIS) DE VÉRIFICATION ET ENTRETIEN

Bien lire et comprendre les « MESURES DE SÉCURITÉ » de ce manuel avant de procéder à la vérification et à l'entretien.

Effectuez cette section de même que la « VÉRIFICATION QUOTIDIENNE ET PROCÉDURES POUR LA VÉRIFICATION ET L'ENTRETIEN TOUTES LES 50, 100, 120 et 250 HEURES ».

4.17.1 REMPLACEMENT DE L'HUILE MOTEUR ET DU FILTRE A HUILE



AVERTISSEMENT

A PROPOS DES PARTIES CHAUDES

- Tout contact avec les parties chaudes pendant le fonctionnement ou immédiatement après l'arrêt peut provoquer des brûlures. Ne touchez pas les parties chaudes.
- Immédiatement après l'opération, l'huile et le filtre à huile sont chauds. Commencez le travail après que la température ait baissé.



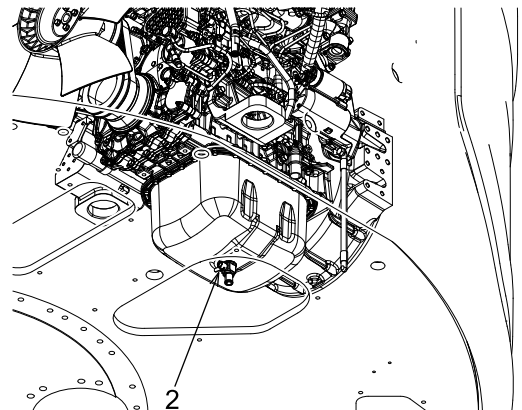
PRECAUTION

- Ne pas réutiliser le filtre, le joint torique et le joint d'étanchéité.
- En remplaçant le joint torique ou le joint d'étanchéité, vérifier l'état de la surface de montage pour qu'il ne soit pas tordu ou cassé.

Avis

- Vérifiez dans l'huile vidangée toute présence de particules métalliques ou de poudre. Si tel est le cas, contactez votre fournisseur/distributeur agréé KOBELCO.
- Remplacez l'huile après les premières 50 heures d'utilisation.
- Quand l'huile moteur est remplacée, remplacer aussi le filtre à huile.
- Quand l'huile moteur est remplacée, faire tourner le moteur au ralenti pendant plusieurs minutes jusqu'à ce que l'huile remplisse dans le filtre.

1. Desserrez les cinq boulons du capot inférieur juste sous le moteur et retirez le capot.
2. Placer un conteneur sous le robinet (2) pour vidanger l'huile.
Conteneur : 17,0 L (4,5 Gal) ou plus



[4. VÉRIFICATION ET ENTRETIEN]

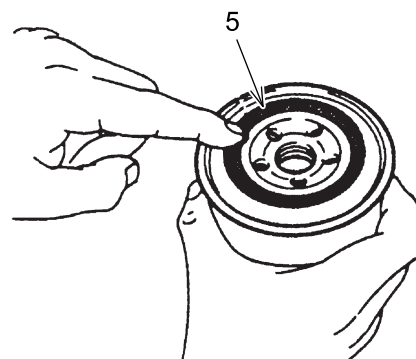
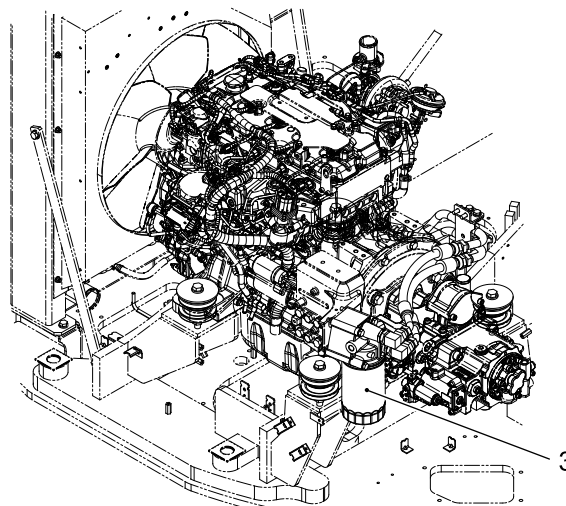
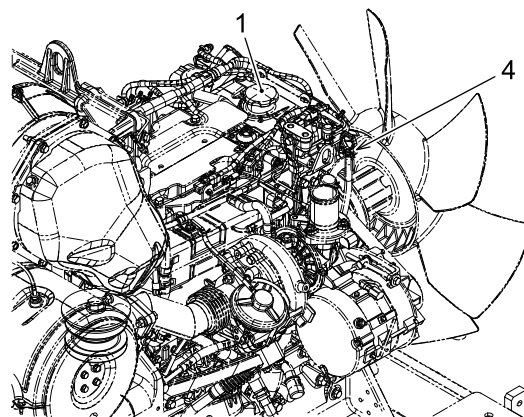
3. Nettoyer autour du bouchon de remplissage d'huile (1), retirer le boulon et desserrer le robinet de vidange (2) du carter d'huile moteur pour vidanger l'huile.

4. Après avoir vidangé l'huile, serrer le robinet de vidange (2) et le bouchon de remplissage (1).

5. Tourner l'élément de filtre (3) avec une clé à filtre et le retirer.

6. Retirer la saleté et les matières étrangères des surfaces de montage du corps de filtre à huile.

7. Appliquer de l'huile moteur sur le joint d'étanchéité du nouvel élément de filtre et l'installer en le tournant à la main jusqu'à ce qu'il ne tourne plus.



PRECAUTION

- Ne pas réutiliser le filtre, le joint torique et le joint d'étanchéité.
- En remplaçant le joint torique ou le joint d'étanchéité, vérifier l'état de la surface de montage pour qu'il ne soit pas tordu ou cassé.

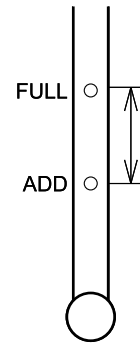
8. Utiliser la clé à filtre pour serrer l'élément de trois-quarts de tour.

9. Retirer le bouchon de remplissage et remplir d'huile moteur spécifiée, voir "SPECIFICATION DU LUBRIFIANT, CARBURANT ET REFRIGERANT" dans le Chapitre 4.

10. Utilisez l'indicateur de niveau (4) pour vérifier le niveau d'huile moteur. Remplir l'huile moteur au bon niveau entre la limite haute (H) et la limite basse (L).

11. Fixer le bouchon de remplissage d'huile (1).

12. Démarrer le moteur, le faire tourner au ralenti pendant plusieurs minutes, puis arrêter le moteur. Environ 10 minutes plus tard, vérifier le niveau d'huile. Si le niveau est bas, remettre de l'huile moteur répétitivement jusqu'à atteindre le niveau correct.
13. S'assurer qu'il n'y a pas de fuite de la surface de montage du filtre à huile.
14. Fixer le couvercle sous le moteur dans sa position originale.



4.17.2 REMPLACEMENT DU PREFILTRE DE CARBURANT



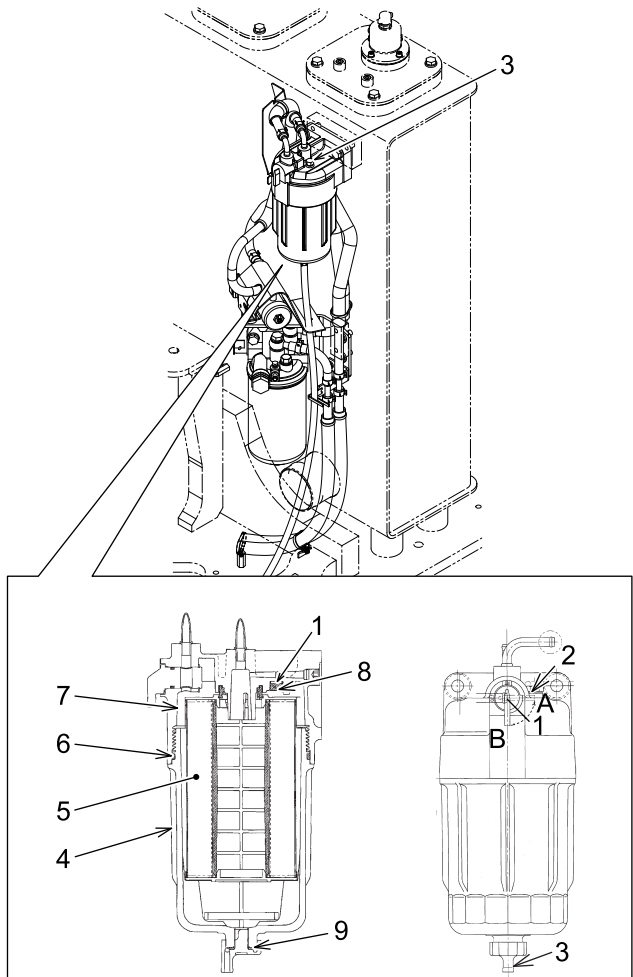
MANIPULATION DU CARBURANT

- Essuyez le carburant répandu pour éviter un incendie.
- S'assurer qu'il n'y a pas de fuite d'huile après avoir effectué un travail.

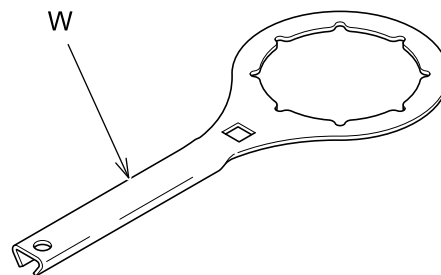


- Ne réutilisez pas le filtre, le joint torique et le joint d'étanchéité.
- En remplaçant le joint torique ou le joint d'étanchéité, vérifiez l'état de la surface de montage (attention à ce qu'il ne soit pas tordu ou cassé).

1. Placez un conteneur pour vidanger sous le préfiltre de carburant.
2. Mettez la vanne d'arrêt (1) en position "FERMÉ" (A).
3. Nettoyer autour du bouchon de purge (2).



4. Desserrer la purge d'air (2) et le bouchon de vidange (3) pour drainer le carburant dans le filtre.
5. Retirez le reniflard (2) ainsi que le bouchon de vidange (3).
6. Tournez le boîtier (4) avec la clé à filtre (W) dont la machine est équipée pour l'enlever.
7. Installer un nouveau filtre (5) sur le support (4).
8. Mettez un peu d'huile fine sur le nouveau joint (6) et fixez-le au compartiment (4).
9. Retirer la saleté et les corps étrangers de la surface de montage du support de filtre (7).
10. Tourner le logement (4) avec la clé à filtre (W) pour l'installer en sécurité sur le couvercle (7).
Couple de serrage : $30 \pm 2 \text{ N} \cdot \text{m}$ ($22,1 \pm 1,48 \text{ lbf} \cdot \text{ft}$)
11. Remplacez les joints (8) et (9) par de nouveaux, appliquez une fine couche d'huile légère, puis installez-les sur le bouchon de purge d'air (2) et le bouchon de vidange (3).
12. Installez le reniflard (2) ainsi que le bouchon de vidange (3).
13. Mettre la vanne d'arrêt (1) en position (B) "OUVERT".
14. Purger l'air selon "PURGE D'AIR DANS LA TUYAUTERIE DE CARBURANT" dans le Chapitre 4.



4.17.3 REMPLACEMENT DU FILTRE A CARBURANT



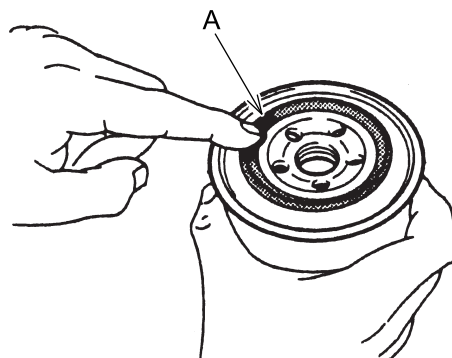
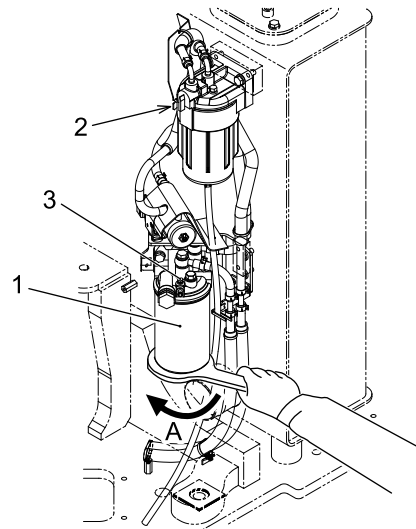
MANIPULATION DU CARBURANT

- Toutes les pièces sont chaudes immédiatement après l'arrêt du moteur. Il faut attendre leur refroidissement avant de commencer les travaux.
- Essuyez le carburant répandu pour éviter un incendie.



- Ne pas réutiliser les joints toriques et les joints.
- En remplaçant le joint torique ou le joint d'étanchéité, vérifiez l'état de la surface de montage (attention à ce qu'il ne soit pas tordu ou cassé).
- Le filtre à huile ne peut pas être réutilisé, car il s'agit d'un type de cartouche.

1. Arrêtez le moteur et ouvrez la porte.
2. Placer un conteneur sous le filtre à carburant (1).
3. Consultez la section "REPLACER LE PREFILTRE DE CARBURANT" dans le Chapitre 4 pour fermer la vanne (2) du préfiltre à carburant.
4. Nettoyer autour du bouchon de purge (3).
5. Desserrez le bouchon de vidange (3) pour vidanger le carburant du filtre.
6. À l'aide de la clé pour filtre à carburant dont est équipée la machine, tournez la cartouche filtrante (1) vers la gauche (A) pour la retirer.
7. Nettoyez complètement la surface d'étanchéité de la base du filtre pour éviter que de la poussière et des corps étrangers ne s'y accrochent.
8. Appliquez du carburant propre sur le joint d'étanchéité.
9. Appliquez une fine couche d'huile moteur propre sur l'emballage (A) d'une nouvelle cartouche filtrante, serrez-la à la main dans un premier temps puis serrez de deux tiers supplémentaires.
10. Serrer le bouchon de purge (3).
11. Ouvrez la vanne (2) du préfiltre à carburant.
12. Purger l'air selon "PURGE D'AIR DANS LA TUYAUTERIE DE CARBURANT" dans le Chapitre 4.



4.17.4 GRAISSAGE DE ROULEMENT OSCILLANT

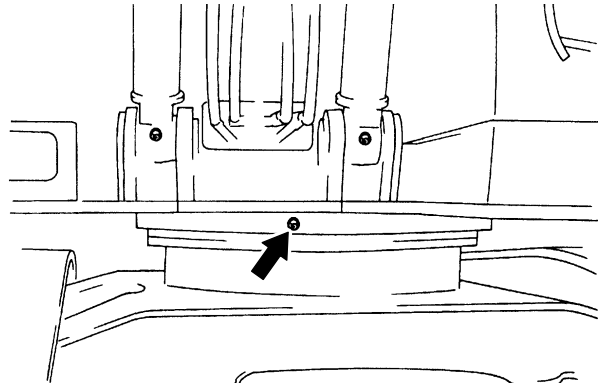


À PROPOS DE LA LUBRIFICATION DES ROULEMENTS

Ne faites pas pivoter la machine pendant le graissage du roulement, car cela est dangereux.

Le bouchon graisseur se trouve à un seul emplacement.

- Nettoyez le bouchon graisseur et faites pivoter la structure supérieure à intervalles de 90° pour le graissage.
Après chaque pivotement de la structure supérieure, appliquez de la graisse jusqu'à ce qu'elle sorte par le joint d'étanchéité du roulement.
(Environ 35 cc maximum dans chaque direction)

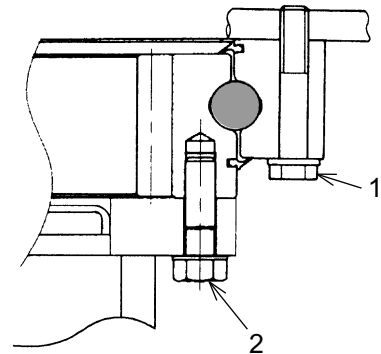


4.17.5 VÉRIFICATION DU DESSERREMENT DU BOULON DE MONTAGE DU ROULEMENT D'ROTATION

Avis

Utilisez une clé dynamométrique pour serrer les boulons du palier pivotant.

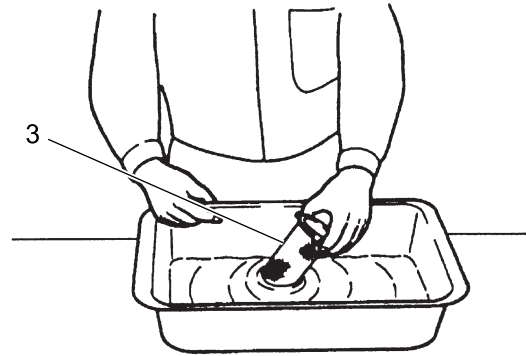
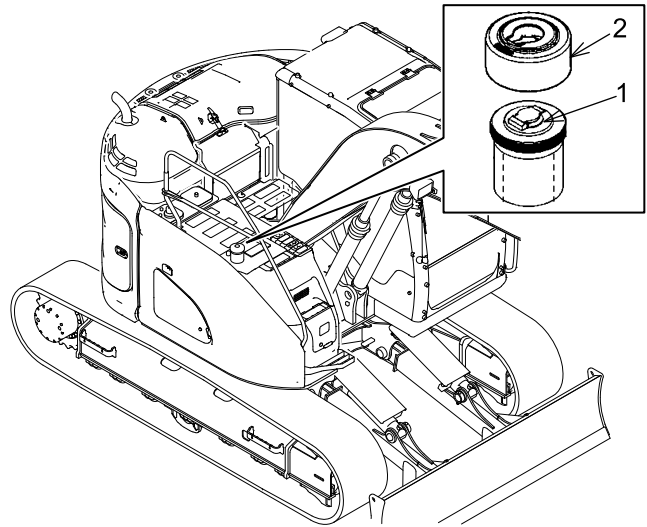
- Vérifiez que les boulons (1) et (2) qui resserrent le roulement d'rotation ne sont pas desserrés.
- Lorsqu'ils sont desserrés, retirez les boulons (1) et (2), et appliquez l'agent d'enduit frein pour filets recommandé (Loctite #262 ou équivalent) et resserrez-les.
Resserrez à tour de rôle les boulons placés diagonalement.



Pièce de montage	Couple de serrage N·m (lbf·ft)
Bague intérieure	279±29(206±21)
Bague extérieure	256±25,6(189±19)

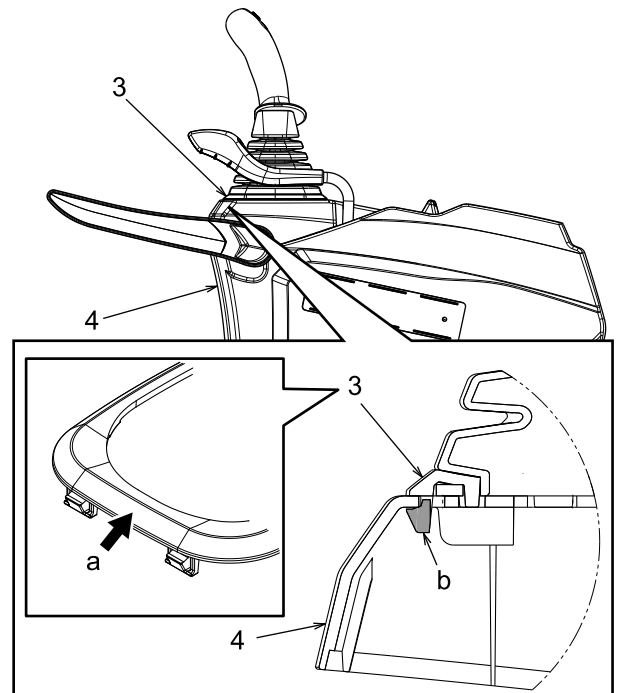
4.17.6 NETTOYAGE DU BOUCHON ET DE LA CREPINE DU RESERVOIR DE CARBURANT

1. Arrêtez le moteur.
2. Si un bouchon en caoutchouc (2) est fixé au port de carburant, retirez-le et tournez le bouchon de remplissage (1) pour l'ouvrir avec la clé de démarrage.
3. Vérifier le joint du bouchon de remplissage (1) et le remplacer le cas échéant.
4. Laver la crépine (3) avec de l'huile fine et la remettre.
Remplacez par un neuf.
5. Replacez le bouchon de remplissage (1), puis, après l'avoir verrouillé avec la clé de démarrage, fixez le bouchon en caoutchouc (2) de manière à ce qu'il s'aligne sur le sens du bouchon de remplissage (1).

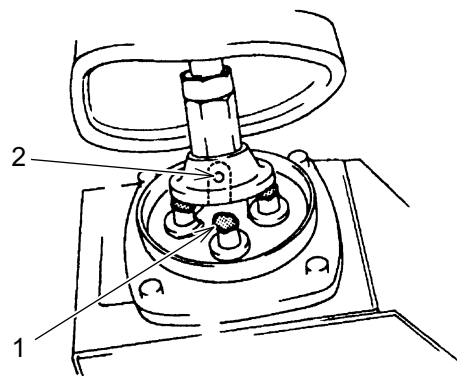


4.17.7 LUBRIFICATION DE LA MANETTE DE POUSSEE DU LEVIER DE COMMANDE

1. Poussez la partie "a" de la chaussure (3), retirez deux clics frontaux (b) sur quatre du couvercle en plastique (4), puis retirez la chaussure (3).



2. Retirez le capuchon en caoutchouc de la vanne pilote et appliquez une petite quantité de graisse sur la tige de poussée (1) et sur l'extrémité supérieure (2) de la section coulissante rotative.
3. Après avoir appliqué la graisse, installez le capuchon de la vanne pilote et du capuchon (3).



4.17.8 VERIFICATION DU REFRIGERANT DU CLIMATISEUR



AVERTISSEMENT

REFRIGERANT

- Ne desserrez pas les pièces du circuit de réfrigérant car il y a un risque pour vous de perdre la vue en recevant du réfrigérant dans les yeux et d'avoir des gelures sur les mains en le touchant.
- L'inhalation du réfrigérant peut être fatale. De plus, n'allumez pas un feu près de l'endroit où le gaz réfrigérant est produit.

Avis

- Lors du remplissage ou du changement de réfrigérant, confirmez le type de réfrigérant et utilisez le réfrigérant spécifié.
(Type de réfrigérant : R-134a Quantité : 780 g $\pm$ 50 g (1,72 lbs $\pm$ 0,11 lbs))
L'utilisation d'un réfrigérant non spécifié peut endommager les composants.
- Faire fonctionner le climatiseur pendant quelques minutes par semaine pour faire tourner le compresseur sans tenir compte de la saison. Ceci empêchera le gaz réfrigérant de s'échapper par l'étanchéité du compresseur.
- Si une tache d'huile est trouvée près d'un joint de tuyau, c'est le signe d'une fuite de gaz. Contactez votre fournisseur agréé KOBELCO pour les réparations.

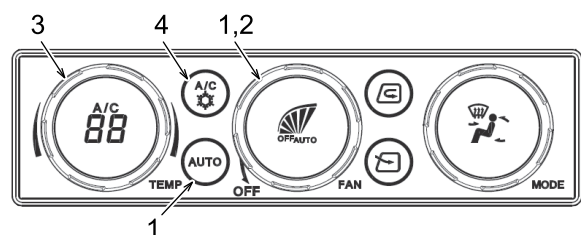
Avis

S'assurer de suivre la réglementation suivantes pour protéger l'environnement.

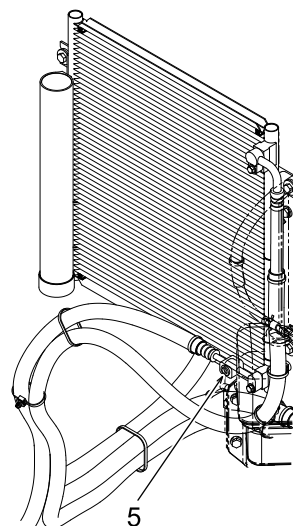
- Ne pas déverser dans l'atmosphère le fluide réfrigérant scellé dans ce produit sans précaution.
- Collectez le réfrigérant scellé dans l'unité pour la mise au rebut de ce produit.

1. Démarrer le moteur, et le mettre à moyen régime.
2. Ouvrir complètement les fenêtres de la cabine et les portes.
3. Mettre le climatiseur comme indiqué ci-dessous.

- (1) Interrupteur du climatiseur : ON
- (2) Sélecteur de Vitesse de Ventilateur : Affichage HI
- (3) Sélecteur de Température : FROID MAX.
- (4) Interrupteur de Climatiseur : ON



4. Vérifier le volume de réfrigérant par le hublot (fenêtre d'inspection) (5).
Voir le schéma "État du voyant" pour savoir si le volume de réfrigérant rempli est suffisant ou non.



État du voyant

En cas de charge insuffisante	Après avoir allumé l'interrupteur principal, on observe des bulles en permanence. 
-------------------------------	---

4.17.9 NETTOYAGE OU REMPLACEMENT DE LA POMPE ELECTROMAGNETIQUE A CARBURANT



AVERTISSEMENT

REPLACEMENT DU FILTRE

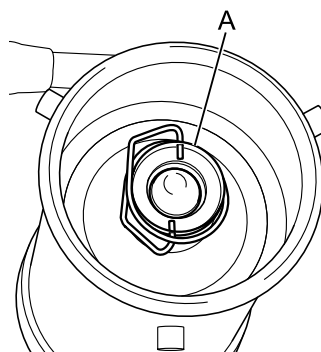
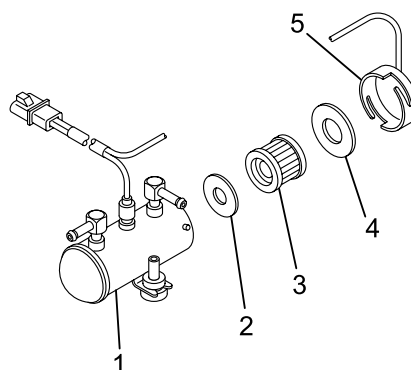
Puisqu'il y a du carburant dans la pompe (1), utiliser un conteneur ou quelque chose de similaire pour recevoir le carburant pour qu'il ne se répande pas sur le moteur. Faites aussi attention au risque d'incendie.

Avis

- Quand le filtre (3) est retiré, s'assurer de remplacer le joint (4) et de nettoyer la partie aimantée dans le couvercle (5).
- Ne pas démonter le piston et ses pièces situés à l'intérieur au centre de la pompe électromagnétique.
- En retirant le joint (4), tenir la partie du joint avec vos doigts et le tirer.

Contactez votre revendeur KOBELCO agréé pour le remplacement du filtre.

1. Déconnecter le fil connecté au couvercle (5) de la pompe (1). Tourner le couvercle avec une clé pour le retirer.
A : Impossible de le démonter.
2. Retirer le filtre (3) et le joint (4) et les remplacer ou les nettoyer.
Nettoyez le filtre enlevé (3) avec du gazole propre et purgez la saleté et les autres impuretés avec de l'air sous haute pression. Puis, installer le filtre (3) et le nouveau joint (4).
3. Installer le couvercle (5). Bien serrer l'ensemble avec une clé.



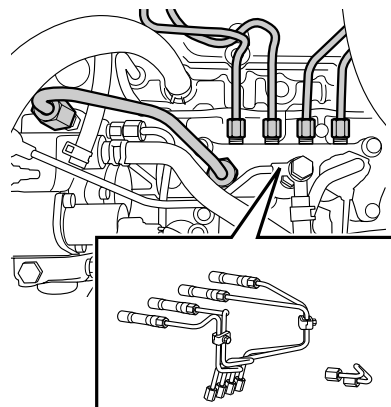
Avis

- Quand le couvercle (5) est installé, s'assurer de vérifier son étanchéité.
- L'intervalle de remplacement ou de nettoyage doit être raccourci selon l'état de gestion du carburant et le nombre de pleins.

MANIPULATION DE LA TUYAUTERIE DE CARBURANT

Lorsque le tuyau d'injection (tuyau à haute pression) est retiré, ne le réutilisez pas, remplacez-le. En outre, si le tuyau est desserré, remplacez-le.

La réutilisation du tuyau d'injection retiré risque de provoquer une fuite de carburant.



4.18 PROCÉDURES POUR 1000 HEURES (12 MOIS) DE VÉRIFICATION ET D'ENTRETIEN

Bien lire et comprendre les « MESURES DE SÉCURITÉ » de ce manuel avant de procéder à la vérification et à l'entretien.

Effectuez cette section de même que la « VÉRIFICATION QUOTIDIENNE et PROCÉDURES DE VÉRIFICATION ET D'ENTRETIEN APRES 50, 100, 120, 250 et 500 HEURES ».

4.18.1 REMPLACEMENT DU FILTRE DE RETOUR



FAIRE ATTENTION AUX PARTIES CHAUDES

- L'huile hydraulique dans le réservoir est sous haute pression et à haute température. Avant de retirer le couvercle, arrêter d'abord le moteur, retirer le reniflard, appuyer sur la vanne, et libérer la pression dans le réservoir.
 - Immédiatement après l'opération du moteur, l'huile est chaude et peut causer des brûlures. Attendre que la température baisse avant d'essayer de changer l'huile hydraulique.
-

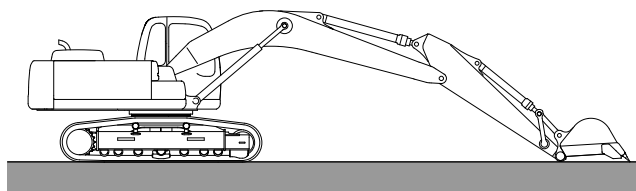
Avis

L'huile hydraulique avant la filtration par le filtre contient de la saleté. En retirant le filtre de retour, ne pas remettre l'huile hydraulique restante dans le réservoir.

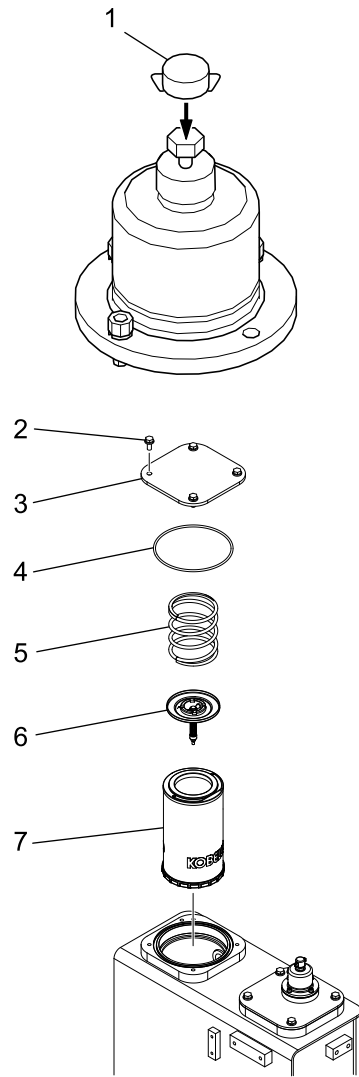
Avis

- Demandez le numéro de pièce à votre revendeur KOBELCO agréé et passez ensuite une commande pour le kit d'éléments filtrants de retour à remplacer. Remplacez le filtre de retour après les premières 50 heures de fonctionnement, puis toutes les 1 000 heures. Pour la spécification de freinage, remplacer toutes les 250 heures.
 - Un avertissement s'affiche sur le groupe de jauge, non seulement quand l'intervalle d'entretien restant arrive à 0, mais aussi quand le filtre de retour est bouché. (Voir "ECRAN D'AFFICHAGE D'AVERTISSEMENT" au chapitre 2)
Sans tenir compte de la date d'entretien, quand l'avertissement de changement de filtre à huile hydraulique est affiché, remplacer le filtre de retour.
-

1. Déplacez la machine dans un lieu stable et horizontal.
2. Garez la machine en position d'inspection du niveau d'huile hydraulique.
3. Coupez le moteur et mettez la manette de commande pilote d'arrêt en position "VEROUEILLÉE".



4. Retirez le bouchon reniflard (1) situé sur le dessus du réservoir d'huile hydraulique et maintenez la pression sur la valve jusqu'à ce que celle-ci soit relâchée à l'intérieur du réservoir.
5. Retirez le boulon (2) et le couvercle (3) sur la surface supérieure du réservoir.
6. Sortez le ressort (5), le clapet anti-retour (6) et l'ensemble d'élément (7) du réservoir.
A ce moment, ne pas remettre l'huile hydraulique restante dans le filtre dans le réservoir.
7. Replacez le joint torique (4) sur la surface de montage du couvercle (3).
8. Insérer l'ensemble (7).
9. Fixez l'élément dans l'ordre inverse des étapes 3 et 4.
10. Fixez le couvercle (3) avec les boulons (2).
Couple de Serrage : $46,5 \pm 4,6 \text{ N} \cdot \text{m}$ ($34,3 \pm 3,4 \text{ lbf} \cdot \text{ft}$)
11. Démarrer le moteur, mettre la machine en position d'inspection de niveau d'huile hydraulique, et vérifier le niveau.



4.18.2 REMPLACEMENT DU RENIFLARD

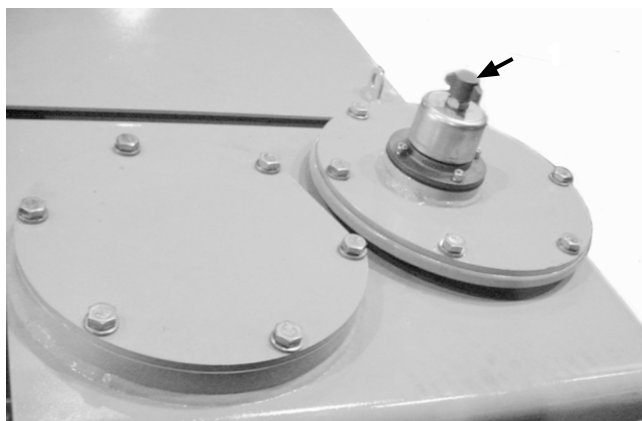
PRECAUTION

Immédiatement après l'utilisation, l'huile est chaude et peut provoquer des brûlures. Attendre que la température d'huile baisse avant d'essayer de changer l'élément.

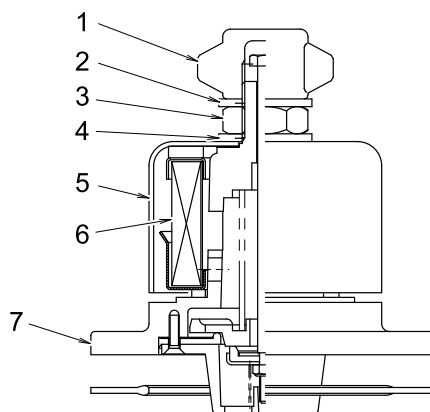
Avis

- Pour maintenir propre l'huile hydraulique et pour prolonger la vie de service des composants hydrauliques, remplacer le filtre à intervalles réguliers.
- Le remplacement toutes les 1000 heures est une estimation approximative. Si la machine travaille dans des conditions sableuses et poussiéreuses, remplacer le filtre à huile plus tôt que l'intervalle spécifié.

1. Déplacez la machine dans un lieu stable et horizontal.
2. Mettez le godet au sol.
3. Coupez le moteur et mettez la manette de commande pilote d'arrêt en position "VEROUEILLÉE".
4. Retirez le bouchon reniflard (1) sur le dessus du réservoir d'huile hydraulique et continuez à appuyer sur la soupape jusqu'à ce que la pression à l'intérieur du réservoir d'huile hydraulique soit relâchée.



5. Après avoir enlevé le reniflard (1), retirer le joint (2), l'écrou (3) et le joint (4) dans cet ordre.
6. Tourner le couvercle (5) dans le sens antihoraire, le retirer puis enlever l'élément (6).
7. Installer le nouvel élément (6) et installer le couvercle (5) en alignant la gorge.
8. S'assurer d'empêcher l'eau et la saleté d'entrer dans la prise d'air et les ports d'échappement entre le couvercle (5) et le corps (7).
9. Fixer le joint (4) sur le dessus du couvercle (5), puis mettre l'écrou (3) et installer le joint (2).



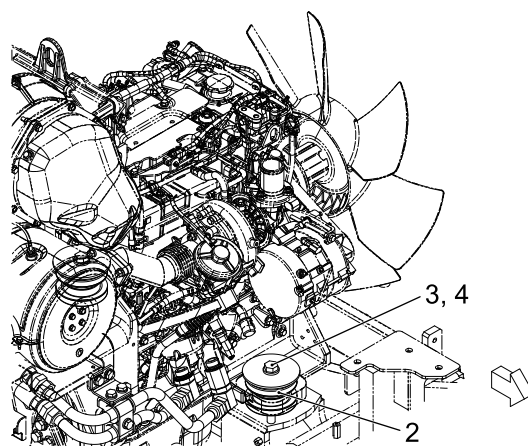
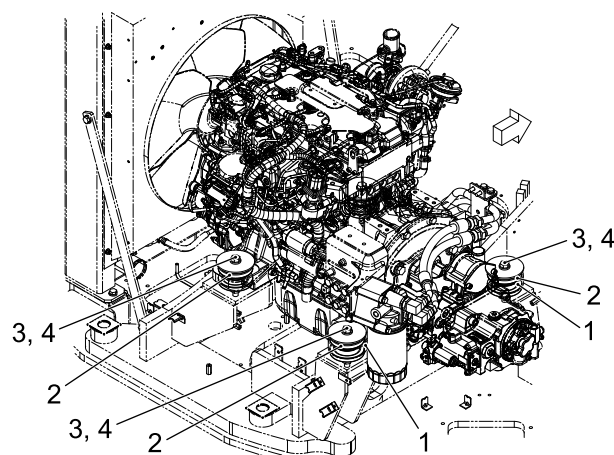
PRECAUTION

Pour éviter de casser le boulon, ne pas trop serrer l'écrou (3).
Couple de Serrage : 10 à 14 N·m (7,4 à 10,3 lbf·ft)

10. Bien serrer le reniflard (1) à la main dans le sens horaire.

4.18.3 VÉRIFICATION DU SUPPORT DE MONTAGE DE MOTEUR POUR LES SERRAGES

1. Vérifier les dégâts et détériorations sur les supports (1) et les blocs de caoutchouc (2), les boulons de montages desserrés (3) et les écrous (4).
Si le support de montage de moteur (1) et les blocs en caoutchouc (2) sont endommagés ou détériorés, contacter le revendeur KOBELCO agréé pour le remplacement.
2. Si des boulons sont desserrés, resserrer les boulons de montage (3) et les écrous (4).
Pour le serrage au couple, voir "COUPLES DE SERRAGE POUR LES BOULONS ET LES ECROUS (POSITIONS SPECIFIQUES)" au Chapitre 4.



4.18.4 VÉRIFIER LA TENSION DE LA BATTERIE



MANIPULATION DE LA BATTERIE

- Porter des lunettes de protection, des manches longues et des gants pour manipuler les batteries.
 - Ne pas mettre de flamme près des batteries car l'hydrogène généré peut provoquer une explosion.
 - Si de l'acide sulfurique diluée éclabousse votre peau ou vos yeux, elle va provoquer des brûlures et la cécité. Dans un tel cas, laver immédiatement la peau ou les yeux avec suffisamment d'eau propre, et faire appel à un médecin pour traiter au plus vite.
 - Avant de procéder à l'inspection et à l'entretien des batteries, veillez bien à arrêter le moteur et à placer l'interrupteur d'arrêt des batteries en position "OFF".
 - En retirant les bornes de batterie, s'assurer de retirer d'abord le côté à la masse (négatif), et inversement, en connectant la batterie, relier la masse en dernier.
 - Ne pas poser d'outil ou de matériel lourd sur le capot de protection au-dessus de la batterie. Cela peut causer un court-circuit résultant en un incendie ou une explosion.
-



Avant d'arrêter l'alimentation de la batterie en mettant l'interrupteur sur la position "O (OFF)" ou d'enlever les bornes de la batterie, mettez l'interrupteur du démarreur en position OFF et attendez au moins 5 minutes. Si l'alimentation de la batterie est arrêtée juste après avoir arrêté le moteur, cela peut endommager le mécanisme de purification des gaz d'échappement.

Avis

- Nettoyez les bornes de batterie et appliquez de la graisse ou un spray lubrifiant anticorrosion commercial.
 - Ne jetez pas la batterie vous-même, mais demandez toujours à un professionnel de l'éliminer.
 - Si les batteries vieillissent, ne pas essayer d'utiliser une vieille batterie et une neuve ensemble. La vie de service de la nouvelle batterie pourrait être écourtée. En remplaçant les batteries, les remplacer toutes les deux ensemble.
-

1. Mesurez la tension des batteries et, si elle n'atteint pas la tension spécifiée, chargez ou remplacez les batteries.
2. Après le remplacement, la batterie doit être fixée de manière appropriée à l'appareil.

4.19 PROCÉDURES POUR 2000 HEURES DE VÉRIFICATION ET ENTRETIEN

Bien lire et comprendre les « MESURES DE SÉCURITÉ » de ce manuel avant de procéder à la vérification et à l'entretien.

Effectuez cette section de même que la « VÉRIFICATION QUOTIDIENNE et PROCÉDURES DE VÉRIFICATION ET D'ENTRETIEN TOUTES LES 50, 100, 120, 250, 500 ET 1000 HEURES ».

4.19.1 REMPLACEMENT DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT



MANIPULATION DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

Ne desserrez pas et ne retirez pas le bouchon du radiateur lorsque le liquide de refroidissement est soumis à une pression et à une température élevées.

De la vapeur à haute température et le liquide de refroidissement se vaporiseront et risquent de provoquer des brûlures.

- Au moment d'ouvrir le bouchon du radiateur, attendez que le liquide de refroidissement diminue, puis tournez lentement et ouvrez le bouchon du radiateur.
- L'antigel est toxique, il faut donc éviter tout contact avec la peau. Si l'antigel entre en contact avec vos yeux ou votre peau, rincez-vous les yeux ou la peau à grande eau et consultez un médecin.



S'il reste de l'air dans le circuit de refroidissement, la machine risque d'être endommagée. Effectuez le travail conformément à la procédure et ne laissez pas l'air pénétrer dans le circuit du liquide de refroidissement.

Avis

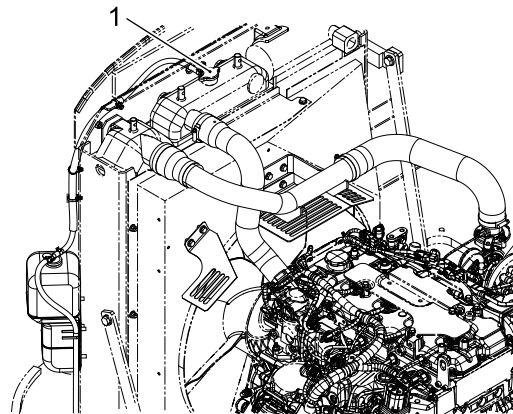
Utilisez l'antigel authentique KOBELCO à 50%. Utilisez de l'eau propre, par exemple celle du robinet, pour le mélange avec l'antigel.

- Utilisez l'antigel indiqué. Si vous utilisez un antigel non conforme, vous risquez d'endommager la machine, notamment par la présence de rouille dans le circuit de refroidissement.
- Évitez de mélanger et d'utiliser différents types de liquides de refroidissement.
- Remplacer le liquide de refroidissement plus tôt que l'intervalle spécifié quand il est sale et / ou fait des bulles.

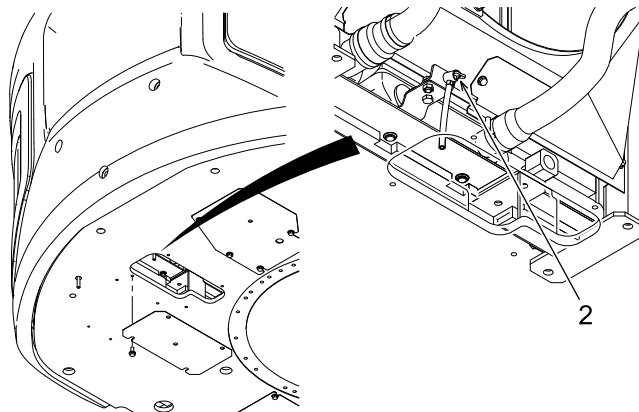
1. Déplacez la machine dans un endroit plat et stable puis abaissez le godet au sol.
2. Coupez le moteur et mettez la manette de commande pilote d'arrêt en position "VEROUEILLÉE".
3. Desserrez lentement le bouchon du radiateur (1). Après avoir vérifié que la pression est complètement libérée, pousser le bouchon vers le bas, desserrer plus, puis le retirer.
Voici le bidon pour radiateur.
4. Enlevez le couvercle situé sous le radiateur, placez un récipient pour le liquide de refroidissement, ouvrez le bouchon de vidange (2) et le bouchon de vidange (3) sur la face latérale du moteur pour vidanger le liquide de refroidissement.

[4. VÉRIFICATION ET ENTRETIEN]

5. Après avoir vidé le liquide de refroidissement, fermez le bouchon de vidange (2) et le bouchon de vidange (3), préparez un tuyau pour verser de l'eau et versez de l'eau du robinet par l'orifice de remplissage du radiateur.



6. Ouvrir le bouchon de vidange (2) et le bouchon de vidange (3), puis démarrer et faire tourner le moteur au ralenti accéléré pendant 10 minutes tout en lavant l'intérieur du radiateur à grande eau. Pendant le lavage à l'eau courante, réglez les volumes d'eau versés pour maintenir le niveau d'eau dans le radiateur plein. Vérifiez toujours que le tuyau utilisé pour verser l'eau coule par l'orifice de remplissage du radiateur.



7. Arrêtez le moteur et ne versez plus d'eau, puis procédez à la vidange. Ensuite, fermez le bouchon de vidange (2) et le bouchon de vidange (3).

8. Lavez le radiateur avec une solution de nettoyage. Veuillez respecter les instructions indiquées en ce qui concerne la procédure à suivre pour la solution de nettoyage.

9. Après avoir lavé le radiateur avec la solution de nettoyage, effectuez de nouveau le lavage à l'eau courante en suivant les procédures 5 à 7. Continuez ensuite le lavage à l'eau courante jusqu'à ce que de l'eau propre en ressorte.

10. Vidangez le liquide de refroidissement à l'intérieur du réservoir (4) et lavez la partie intérieure

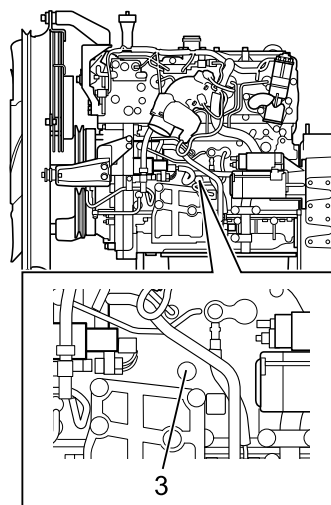
11. Versez le liquide de refroidissement depuis l'orifice de remplissage du radiateur jusqu'au goulot de l'orifice.

Pour éviter autant que possible l'intrusion d'air, le liquide de refroidissement doit être versé lentement à ce moment. (La vitesse de rechargement est de 4 L / min)

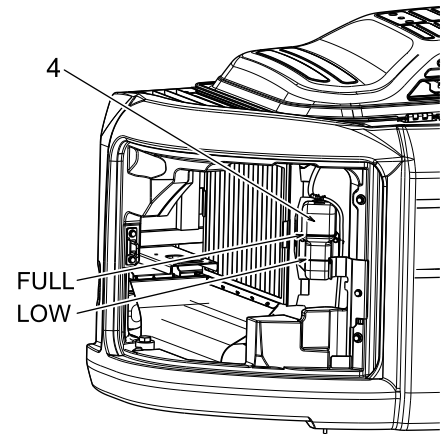
12. Pour purger l'air à l'intérieur des circuits de refroidissement, démarrez et faites tourner le moteur pendant 5 minutes au ralenti bas, puis 5 autres minutes au ralenti haut, en mode veille. Effectuez cette opération après avoir retiré le bouchon du radiateur (1).

13. Arrêtez le moteur, attendez environ 3 minutes, puis versez le liquide de refroidissement jusqu'au goulot de l'orifice de remplissage puis serrez le bouchon du radiateur (1).

14. Remplissez le réservoir de réserve avec le liquide de refroidissement jusqu'au milieu entre PLEIN (limite supérieure) et BAS (limite inférieure).



15. Installez le couvercle sous le radiateur.
16. Une fois que le liquide de refroidissement a suffisamment refroidi, vérifiez les niveaux de liquide de refroidissement à l'ouverture de remplissage du radiateur et au réservoir de réserve (4).
 - Si le niveau de liquide de refroidissement au niveau de l'orifice de remplissage du radiateur baisse, remplissez à nouveau le liquide de refroidissement.
 - Remplissez le réservoir de réserve (4) avec le liquide de refroidissement entre PLEIN (limite supérieure) et BAS (limite inférieure).



4.19.2 REMPLACEMENT DE L'HUILE DANS LE DISPOSITIF DE RÉDUCTION D'ROTATION



AVERTISSEMENT

MANIPULATION DE L'HUILE IMMÉDIATEMENT APRÈS UTILISATION

Immédiatement après l'utilisation, l'huile est chaude et peut entraîner des brûlures. Commencez le travail après que la température a baissé.

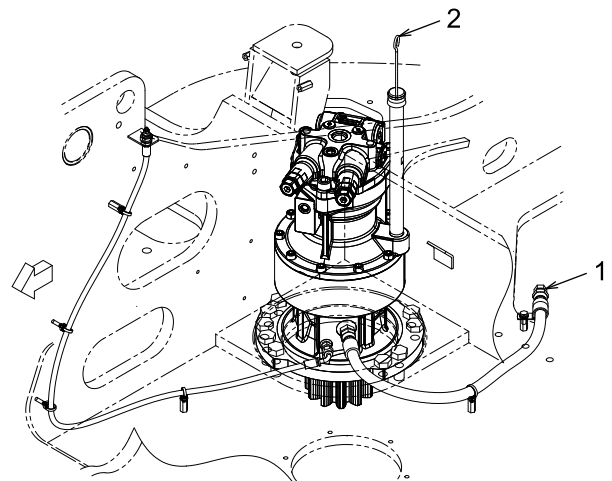
Avis

Remplacez l'huile après les premières 500 heures d'utilisation.

Avis

- Vérifiez dans l'huile vidangée toute présence de particules métalliques ou de poudre. Si tel est le cas, contactez votre fournisseur agréé KOBELCO.
- Jetez correctement l'huile vidangée comme un déchet industriel.

1. Déplacez la machine dans un lieu stable et horizontal.
2. Mettez le godet au sol.
3. Coupez le moteur et mettez la manette de commande pilote d'arrêt en position "VEROUEILLÉE".
4. Placez un bac de récupération d'huile sous le bouchon de vidange (1) au niveau de la partie arrière inférieure du dispositif de réduction d'rotation.
Conteneur : 1,6 L (0,4 Gal) ou plus
5. Retirez l'indicateur de niveau (2) et réapprovisionnez avec de l'huile pour engrenage appropriée selon la quantité spécifiée.
Lorsque le niveau d'huile se situe dans la plage spécifiée (2), c'est correct.
Pour l'huile pour engrenage appropriée, consultez les spécifications "DU LUBRIFIANT, DU CARBURANT ET DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT" données en Chapitre 4.
6. Fixez l'indicateur de niveau (2).



4.19.3 REMPLACEMENT DE L'HUILE DANS LE DISPOSITIF DE RÉDUCTION DE DÉPLACEMENT



AVERTISSEMENT

MANIPULATION DE L'HUILE IMMÉDIATEMENT APRÈS UTILISATION

- Immédiatement après l'utilisation, l'huile est chaude et peut entraîner des brûlures. Commencez le travail après que la température a baissé.
- Une pression peut être générée dans les dispositifs de déplacement. Desserrer doucement le bouchon pour libérer la pression interne.

Avis

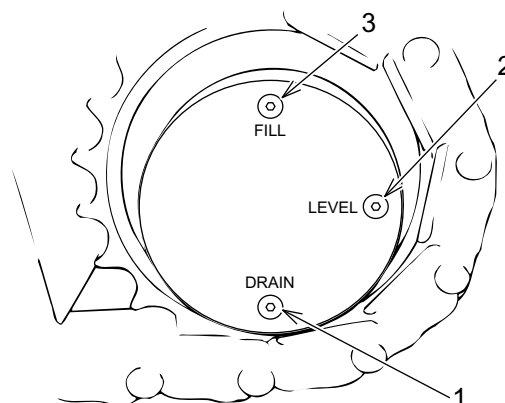
Remplacez l'huile après les premières 500 heures d'utilisation.

Avis

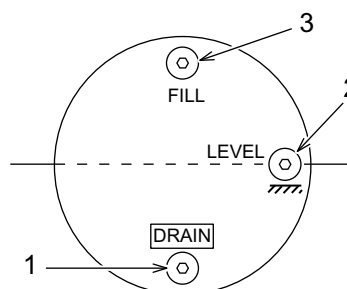
- Vérifiez dans l'huile vidangée toute présence de particules métalliques ou de poudre. Si tel est le cas, contactez votre fournisseur agréé KOBELCO.
- Jetez correctement l'huile vidangée comme un déchet industriel.

1. Déplacez la machine dans un lieu stable et horizontal.
2. Arrêter la machine à une position dans laquelle le bouchon (1) est positionné en bas et descendre le godet au sol.
3. Coupez le moteur et mettez la manette de commande pilote d'arrêt en position "VEROUEILLÉE" (LOCKED).

4. Placer un conteneur sous le bouchon (1) pour vidanger l'huile.
Conteneur : 2,1 L (0,6 Gal) x 2 ou plus
5. Retirer le bouchon de vidange (1), le bouchon de niveau (2) et le bouchon de remplissage (3), et vidanger l'huile dans le conteneur.



6. Après avoir entièrement vidangé l'huile, nettoyer le bouchon de vidange (1) avec de l'huile fine et le remettre en place.
7. Remplir l'huile de boîte par le bouchon de remplissage (3) jusqu'à ce que l'huile apparaisse au bouchon de niveau (2).
Pour l'huile pour engrenage appropriée, consultez les spécifications "DU LUBRIFIANT, DU CARBURANT ET DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT" données en Chapitre 4.
8. Nettoyer les bouchons de niveau (2) et de remplissage (3) avec de l'huile fine et les remettre en place.
9. De façon similaire, remplacer l'huile dans le réducteur de déplacement de l'autre côté.



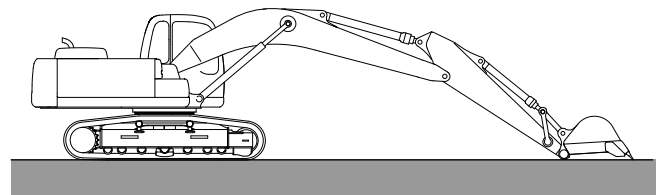
4.19.4 NETTOYAGE DE LA CREPINE D'ASPIRATION



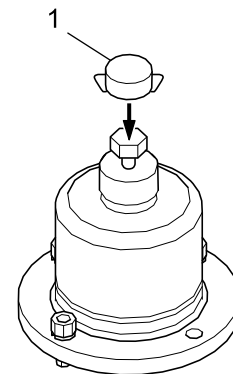
MANIPULATION DU RÉSERVOIR D'HUILE HYDRAULIQUE

- L'huile hydraulique dans le réservoir est sous haute pression et à haute température.
- Avant de retirer le couvercle, arrêter d'abord le moteur, retirer le reniflard, appuyer sur la vanne, et libérer la pression dans le réservoir.
- Immédiatement après l'opération du moteur, l'huile est chaude et peut causer des brûlures. Attendre que la température baisse avant d'essayer de changer l'huile hydraulique.

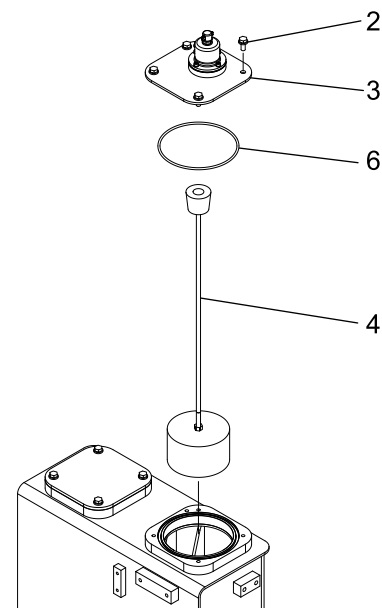
1. Déplacez la machine dans un lieu stable et horizontal.
2. Garez la machine en position d'inspection de l'huile hydraulique.
3. Coupez le moteur et mettez la manette de commande pilote d'arrêt en position "VEROUELLÉE".
4. Nettoyer autour du couvercle pour maintenir le réservoir d'huile hydraulique éloigné de matières étrangères.



5. Retirez le bouchon reniflard (1) situé sur le dessus du réservoir d'huile hydraulique et maintenez la pression sur la valve jusqu'à ce que celle-ci soit relâchée à l'intérieur du réservoir.



6. Retirez le boulon (2) et le couvercle (3) sur la surface supérieure du réservoir.



Avis

Ne pas faire tomber de boulon ou autre dans le réservoir.

7. Retirez la crépine d'aspiration (4).

8. Nettoyer la crépine d'aspiration (4) avec de l'huile fine ou un solvant de nettoyage, bien la sécher et vérifier les dégâts. Si elle est significativement endommagée, la remplacer avec une neuve.

L : $796 \pm 1 \text{ mm}$ ($31,3 \pm 0,04$ pouce)

9. Vérifier les joints toriques (5) et (6) en bas de la crépine, et si elle est usée ou endommagée, les remplacer avec des neufs.

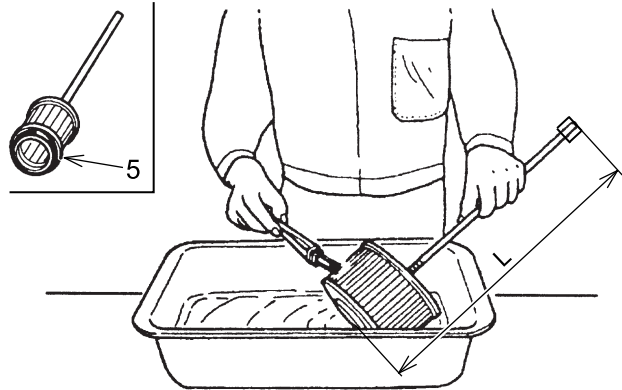
10. Insérez la crépine d'aspiration (4) dans le réservoir d'huile hydraulique.

11. Installez le couvercle (3) avec le boulon (2).

Couple de Serrage : $46,5 \pm 4,6 \text{ N} \cdot \text{m}$ ($34,3 \pm 3,4 \text{ lbf} \cdot \text{ft}$)

12. Démarrer le moteur, le faire tourner au ralenti pendant 5 à 7 minutes. Après cela, étendre et rétracter chaque cylindre et faites osciller la machine.

13. Parquer la machine dans la position d'inspection de l'huile hydraulique, arrêter le moteur et vérifier le niveau d'huile. Si le niveau d'huile est bas, remplissez d'huile hydraulique.



4.19.5 GRAISSAGE DU DISPOSITIF DE RÉDUCTION D'OSCILLATION



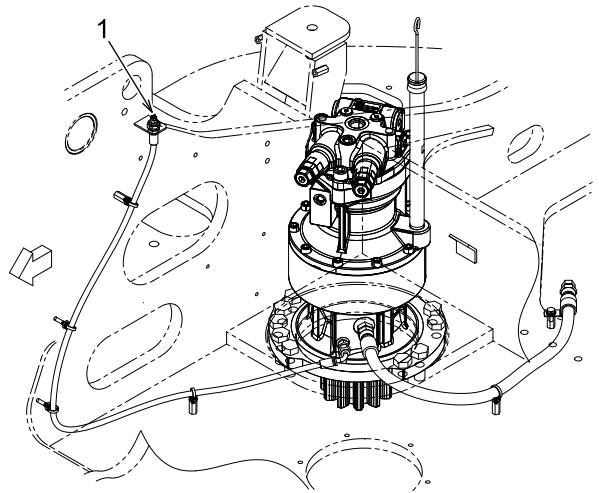
MANIPULATION IMMÉDIATEMENT APRÈS UTILISATION

Immédiatement après utilisation, les parties sont chaudes, ce qui peut entraîner des brûlures. Commencez le travail après que la température a baissé.

Avis

Une application excessive de graisse risque d'endommager les joints du palier. Il ne faut pas appliquer trop de graisse.

1. Déplacez la machine dans un lieu stable et horizontal.
2. Mettez le godet au sol.
3. Arrêtez le moteur et mettez le levier de verrouillage de la commande pilote en position "VERROUILLÉ".
4. Graissez le raccord de graissage (1).
Remplissez de graisse à l'aide d'une pompe manuelle.

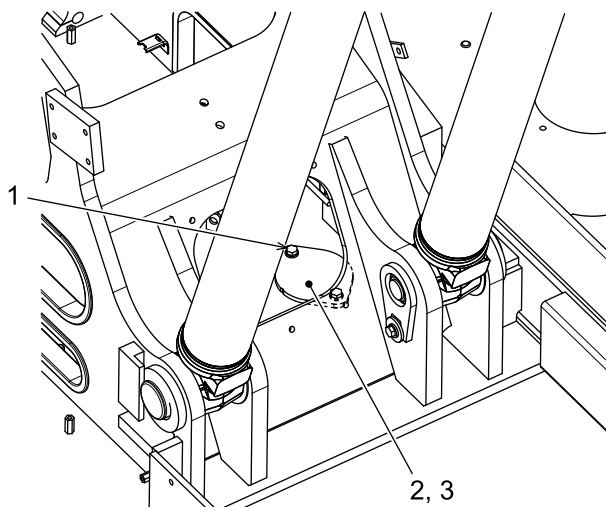


4.19.6 VERIFIER LA GRAISSE DANS LE BAIN DE GRAISSE D'OSCILLATION

Avis

- Quand la qualité de graisse se détériore, elle peut endommager l'arbre de pignon du réducteur de pivotement et sur le roulement de pivotement.
Si les roulements de réducteur de pivotement sont endommagés ou si la graisse est détériorée et doit être remplacée, contacter votre revendeur KOBELCO agréé.
Parce que la structure supérieure doit être démontée pour remplacer la graisse du bain de pivotement, contacter votre revendeur KOBELCO agréé.
- Ne pas réutiliser les emballages (3) et (7) enlevés et veiller à les remplacer par des nouveaux.

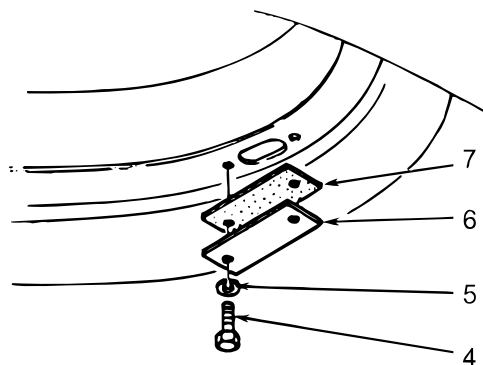
1. Desserrez le boulon (1) à l'avant de la structure supérieure et retirez le couvercle (2) et la garniture (3) pour inspection.
2. Après inspection, remplacer avec un packing neuf (3), et après avoir nettoyé le couvercle (2), appliquer de la Loctite #572 puis installer.



3. Si de l'eau est déposée, desserrer le boulon (4) et la rondelle ressort (5) en bas du châssis inférieur, et retirer le couvercle (6) et le packing (7) pour drainer l'eau.

La graisse peut devenir blanche en raison d'une légère contamination de l'eau.

Si vous constatez une contamination de l'eau, remplacez la graisse après avoir aspiré la vieille graisse à l'aide d'une pompe à vide.



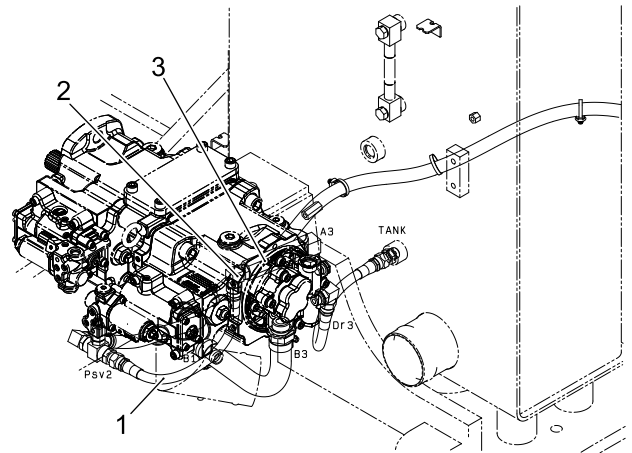
4.19.7 NETTOYAGE DU FILTRE DE LIGNE PILOTE



Immédiatement après l'opération, l'huile hydraulique chaude peut gicler et causer des brûlures.
Attendre que la température d'huile refroidisse avant de nettoyer le filtre de circuit pilote.

Avant de commencer à travailler, attendez jusqu'à ce que les pressions internes du réservoir d'huile hydraulique et du système hydraulique soient relâchées.

1. Ouvrir le couvercle latéral près de la pompe et retirer le connecteur (2) de tuyau (1) et le filtre de circuit (3).
2. Nettoyer le filtre de circuit (3) avec de l'huile fine et le réinstaller.



4.20 PROCÉDURES POUR 5000 HEURES DE VÉRIFICATION ET ENTRETIEN

Bien lire et comprendre les « MESURES DE SÉCURITÉ » de ce manuel avant de procéder à la vérification et à l'entretien.

Effectuez cette section de même que la « VÉRIFICATION QUOTIDIENNE ET PROCÉDURES DE VÉRIFICATION ET D'ENTRETIEN TOUTES LES 50, 100, 120, 250, 500, 1000 et 2000 HEURES ».

4.20.1 REMPLACEMENT DE L'HUILE HYDRAULIQUE



MANIPULATION DU RESERVOIR D'HUILE HYDRAULIQUE ET DE L'HUILE

- L'huile hydraulique dans le réservoir est sous haute pression et température, et cela est dangereux. Avant de retirer le couvercle, arrêter d'abord le moteur, retirer le reniflard, appuyer sur la vanne, et libérer la pression dans le réservoir.
 - Immédiatement après l'opération du moteur, l'huile est chaude et peut causer des brûlures. Attendez que la température de l'huile refroidisse avant d'essayer de remplacer l'huile hydraulique.
-

Avis

Quand le marteau hydraulique est installé, la détérioration de l'huile hydraulique est plus rapide qu'avec un godet de terrassement. Voir "INSPECTION PERIODIQUE ET ENTRETIEN DE LA GRIGNOTEUSE (BROYEUR) ET DU MARTEAU" au chapitre 7 pour maintenir l'huile hydraulique.

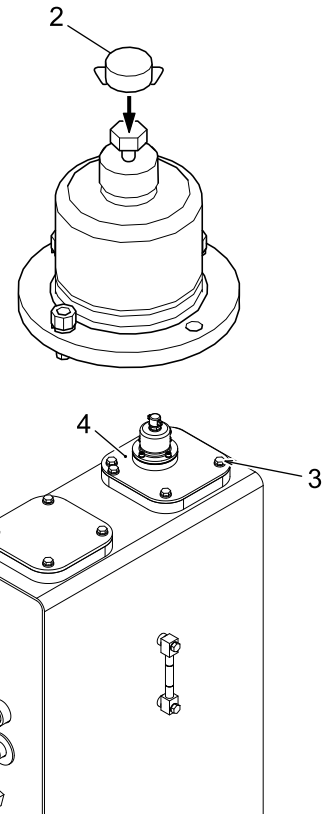
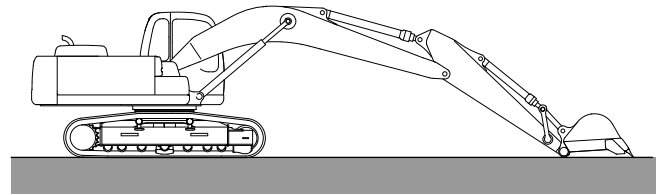
Avis

- Jetez correctement l'huile vidangée comme un déchet industriel.
-

1. Déplacez la machine dans un lieu stable et horizontal.
2. Basculez la structure supérieure de sorte que le bouchon de vidange (1) au fond du réservoir d'huile hydraulique soit placé au milieu des châssis à chenilles droit et gauche.



3. Rétracter le vérin de bras et du godet, et placer le godet et la lame (le cas échéant) au sol.
4. Coupez le moteur et mettez la manette de commande pilote d'arrêt en position "VEROUEILLÉE".
5. Nettoyer la surface autour du bouchon pour enlever les corps étrangers du réservoir d'huile hydraulique.
6. Retirez le bouchon reniflard (2) situé sur le dessus du réservoir d'huile hydraulique et maintenez la pression sur la valve jusqu'à ce que celle-ci soit relâchée à l'intérieur du réservoir.
7. Retirez le boulon (3) et le couvercle (4) sur la surface supérieure du réservoir.



IMPORTANT

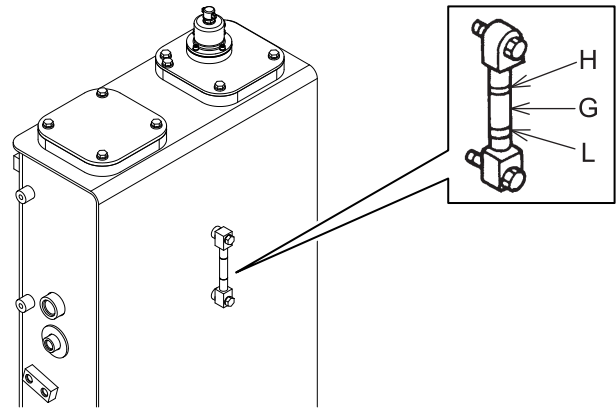
Ne pas faire tomber de boulon ou autre dans le réservoir.

8. Placer un conteneur pour vidanger l'huile hydraulique sous le bouchon de vidange (1) sous le réservoir.
9. Desserrer le bouchon de vidange (1) et drainer l'huile hydraulique complètement.
10. Nettoyer le bouchon de vidange (1) et le mettre en place.
Couple de Serrage : $108 \pm 10 \text{ N} \cdot \text{m}$ ($79,7 \pm 7,4 \text{ lbf} \cdot \text{ft}$)



[4. VÉRIFICATION ET ENTRETIEN]

11. Remplir d'huile hydraulique par le port de remplissage en haut du réservoir.
mettre de l'huile tout en vérifiant le niveau avec la jauge (G).
12. Remettez le couvercle de port (4) avec les quatre boulons (3).
Couple de serrage : $46,5 \pm 4,6 \text{ N} \cdot \text{m}$ ($34,3 \pm 3,4 \text{ lbf} \cdot \text{ft}$)
13. Démarrer le moteur, le faire tourner au ralenti pendant 5 à 7 minutes. Après cela, étendre et rétracter chaque cylindre et faites osciller la machine.
14. Mettre la machine en position d'inspection de niveau d'huile hydraulique, arrêter le moteur et vérifier le niveau.
Si le niveau d'huile est bas, remplissez d'huile hydraulique.



4.20.2 REMPLACEMENT DU FILTRE DE MODULE D'ALIMENTATION DEF/ADBLUE

PRECAUTION

- Ne pas réutiliser le filtre, le joint torique et le joint d'étanchéité.
- En remplaçant le joint torique ou le joint d'étanchéité, vérifier l'état de la surface de montage pour qu'il ne soit pas tordu ou cassé.

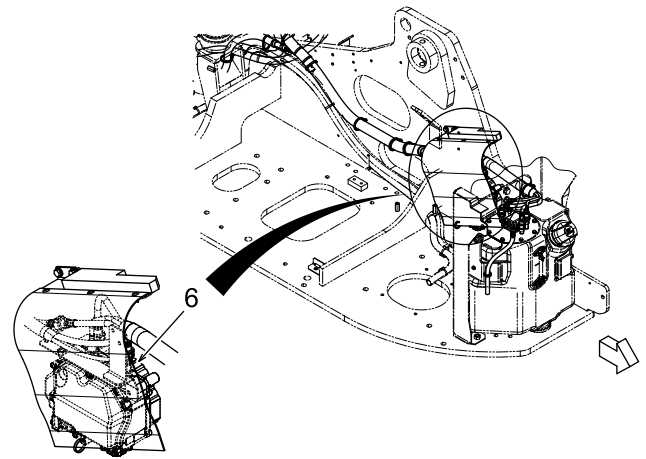
Contactez votre revendeur KOBELCO agréé pour le Remplacement de filtre du module d'alimentation de DEF/AdBlue.

Avant de remplacer le filtre, arrêter le moteur et attendre environ 30 minutes.

1. Le module d'alimentation en DEF/AdBlue (6) est monté sur le châssis supérieur et du côté droit de la machine.

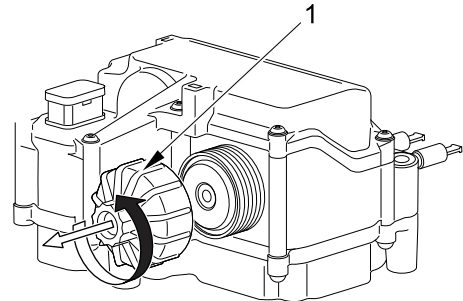
A : Côté filtre

2. S'il y a un capot autour de la pompe, le retirer.
3. En remplaçant le filtre, du DEF/AdBlue peut être renversé. Préparer un conteneur pour récupérer le DEF/AdBlue sous la pompe (6) et essuyer le DEF/AdBlue.

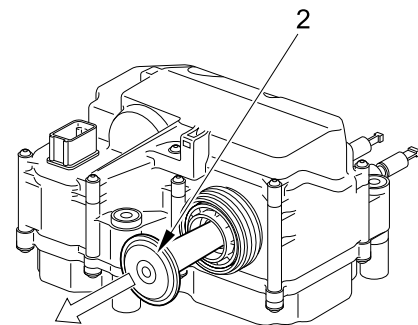


4. Tourner le capot du filtre (1) de la pompe pour le retirer.

Taille de clé: 27mm (1,063inch)

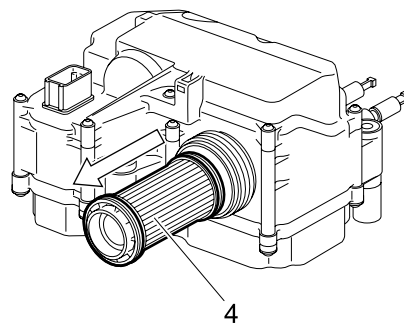


5. Retirer le filtre d'égalisation (2).

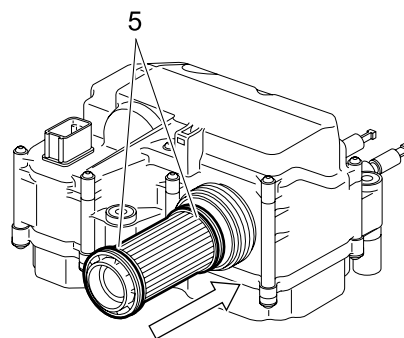


[4. VÉRIFICATION ET ENTRETIEN]

6. Retirer le filtre (4).



7. Appliquer légèrement du DEF/AdBlue sur le nouveau joint torique (5) et le fixer au nouveau filtre (4).
Respectez les précautions de manipulation du DEF/ AdBlue.

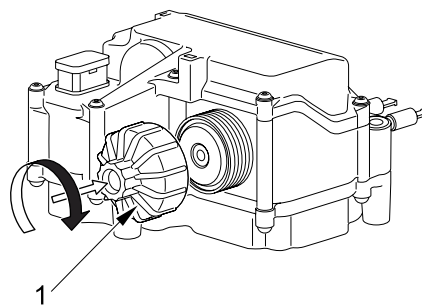


8. Fixer le filtre (4) et le filtre d'égalisation (2) à la pompe (6).

9. Retirer la saleté et les matières étrangères des surfaces de montage du capot (1) et du module d'alimentation.

10. Fixer le capot de filtre (1) avec une clé.
Couple de Serrage : 20 à 25 N·m (15 à 18 lbf·ft)

11. Si le capot a été retiré, le remettre en place.



PRECAUTION

Après l'opération, s'assurer que le DEF/AdBlue ne fuit pas de la zone autour du module d'alimentation de DEF/ AdBlue, du réservoir de DEF/AdBlue, de la tuyauterie et du pot d'échappement de DEF/AdBlue.

5. TRANSPORT

5.1 TRANSPORT

Lors du transport de la machine, respectez les règles en matière de transport du fabricant.

5.1.1 RESPECTEZ RIGOREUSEMENT LES RÈGLES EN MATIÈRE DE TRANSPORT

Si vous déplacez la machine, contactez l'entreprise de transport concernée et veillez à respecter la réglementation locale.

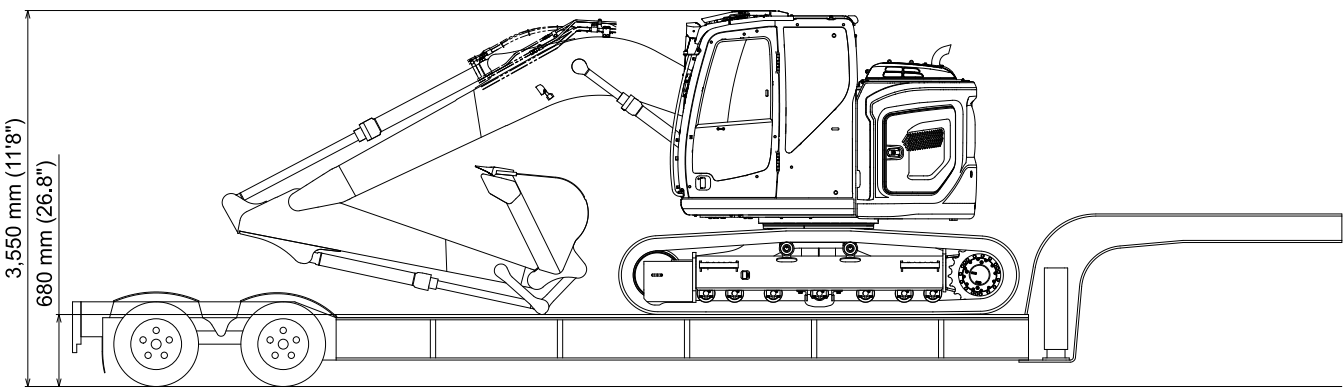
- Pour le transport de la machine au moyen d'une remorque, etc., prenez en compte la largeur, la hauteur, la longueur et le poids de la machine. Le poids et les dimensions de transport diffèrent selon le type de crampon et des caractéristiques des accessoires.
- Pour choisir la méthode de transport adaptée, référez-vous aux poids et dimensions décrits dans les parties "CARACTÉRISTIQUES" et "ÉQUIPEMENT EN OPTION" de ce manuel.
- Réalisez un contrôle préalable sur la route en matière de limitations de largeur, hauteur et poids des véhicules et du code de la route.



SCHÉMAS DE CONTRÔLE DES LEVIERS DE COMMANDE

Avant utilisation, soyez attentif à votre environnement, utilisez chaque levier de commande lentement et veillez à ce que chaque mouvement soit en conformité avec le schéma de contrôle indiqué sur l'étiquette. En cas de non-conformité, remplacez l'étiquette par une correspondante au déplacement réel.
En plus, consultez le Chapitre 1 intitulé "PRÉCAUTIONS POUR LES OPÉRATIONS" pour les précautions à prendre lors des opérations.

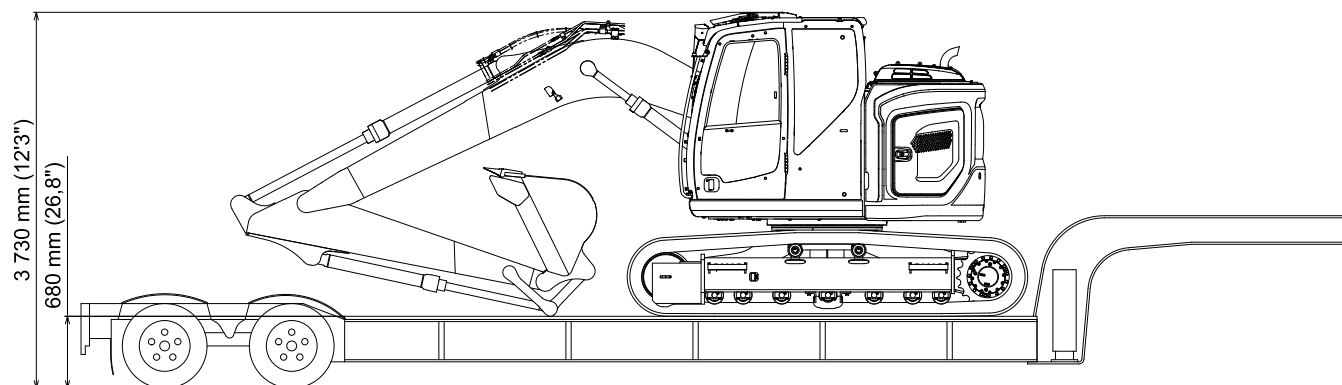
SK140SRLC-7



Les dimensions et le poids sont de 2,38 m (7'10") pour le bras, 0,50 m³(0,65 cu·yd) pour le godet et 4,68 m (15'4") pour la flèche.

MODÈLE	LONGUEUR TOTALE	POIDS OPÉRATOIRE		
		500 mm (19,7")	600 mm (23,6")	700 mm (27,6")
SK140SRLC-7	7 530 (24'8")	15 100 kg (33 300 lbs)	15 400 kg (33 960 lbs)	15 600 kg (34 400 lbs)
SK140SRLC-7 (AVEC TRACTEUR SUR PNEUMATIQUES)	8 060 (26'5")	16 000 kg (35 280 lbs)	16 200 kg (35 720 lbs)	16 500 kg (36 380 lbs)

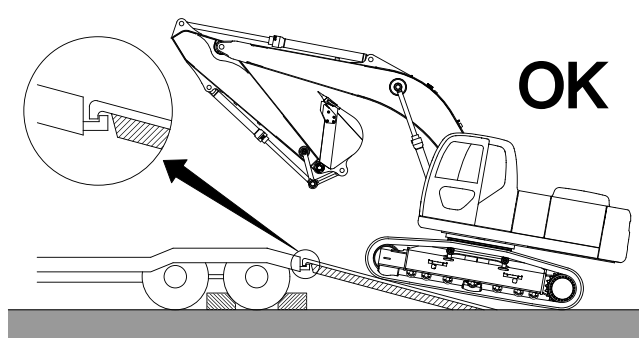
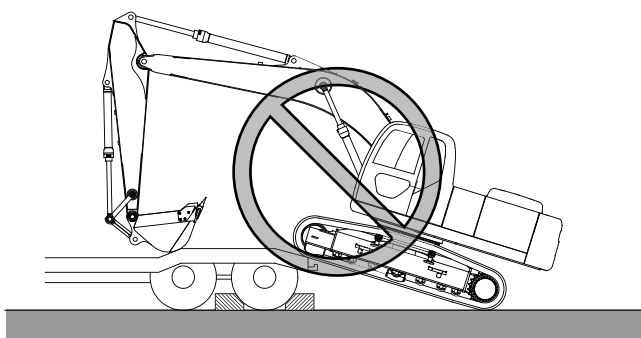
SK140SRL-7



Les dimensions et le poids sont de 2,38 m (7'10") pour le bras, 0,50 m³(0,65 cu·yd) pour le godet et 4,68 m (15'4") pour la flèche.

MODÈLE	LONGUEUR TOTALE	POIDS OPÉRATOIRE		
		700 mm (27,6")	800 mm (31,5")	900 mm (35,4")
SK140SRL-7	7 460 (24'6")	16 900 kg (37 270 lbs)	17 100 kg (37 710 lbs)	17 400 kg (38 370 lbs)

5.2 CHARGEMENT / DÉCHARGEMENT DE LA MACHINE



Chargement / Déchargement de la machine

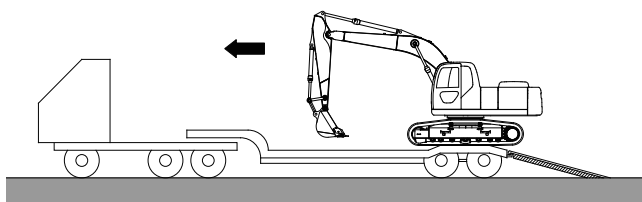
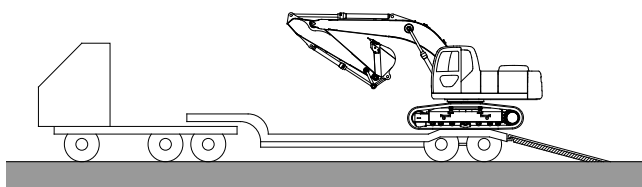
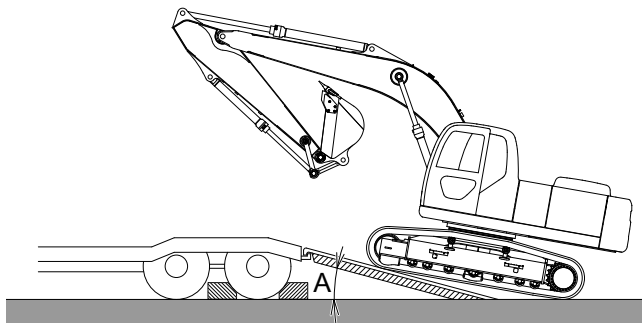
- Chargez / déchargez la machine sur un sol plat et dur.
- Utilisez des rampes, des plates-formes et un remblai d'une largeur, d'une longueur, d'une pente, d'une rigidité et d'une résistance suffisantes.
- Enlevez la boue et la saleté du châssis pour éviter que la machine ne dérape sur la rampe. De plus, enlevez tout dépôt sur la rampe, comme l'eau, la neige, la glace, la graisse et l'huile.
- Lors du chargement ou du déchargement de la machine, réglez le régime moteur sur BAS et le sélecteur de vitesse de déplacement sur BAS (1ère) vitesse.
- N'utilisez pas l'accessoire pour charger et décharger la machine afin d'éviter tout danger.
- Utilisez uniquement les leviers de déplacement lorsque la machine est sur des rampes.
- En franchissant le sommet de la rampe en direction ou en provenance d'une remorque, la machine peut perdre son équilibre en raison d'un changement brusque du centre de gravité. Veillez à rouler lentement.
- Veillez à passer le commutateur d'accélération automatique en position "OFF". Si la machine est utilisée avec l'accélération automatique en position "ON", le régime du moteur risque de changer brusquement.
- Ne tournez pas sur la rampe pour éviter de basculer. Faites le virage une fois que vous êtes revenu sur le sol ou sur le plateau de la remorque.
- Lorsque la machine descend une pente ou est chargée ou déchargée de la remorque, mettez le commutateur de sélection de la vitesse de déplacement BASSE (1e) / HAUTE (2e) sur BASSE.
Étant donné que le système de sélection automatique de la vitesse de déplacement BASSE (1ère)/HAUTE (2ème) modifie automatiquement la vitesse de déplacement, il peut avoir un effet négatif sur la commande de la machine lorsque celle-ci descend une pente ou est chargée ou déchargée de la remorque. Ce changement brusque de la commande de la machine peut provoquer des accidents graves.
- Effectuez le chargement et le déchargement en suivant les instructions de la personne chargée de la signalisation.

5.2.1 CHARGEMENT

Suivez la procédure suivante.

QUAND UTILISER UNE RAMPE

1. Calez les pneus de la remorque pour empêcher la remorque de bouger.
2. Utilisez une rampe ayant une longueur, une largeur, une résistance et une inclinaison appropriées. Installez la rampe de manière à ce que son angle (A) au sol soit de 15 degrés ou moins.
3. Démarrez le moteur et abaissez le levier de verrouillage des commandes à la position "DÉVERROUILLÉ".
4. Sur la boîte à boutons, appuyez sur le bouton de sélection de la vitesse de déplacement pour la mettre sur la vitesse BASSE (1ère).
5. Assurez-vous que la machine est alignée sur la rampe avant de monter sur celle-ci, soulevez le bulldozer (s'il est installé) et roulez lentement.

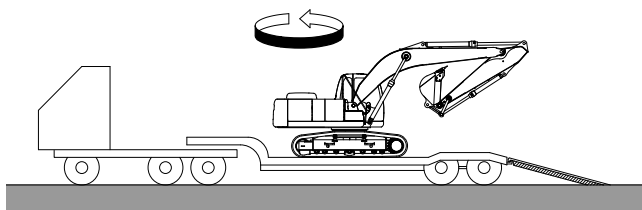


PRECAUTION

Quand la machine monte ou descend la rampe, repliez le bras et l'accessoire et levez la flèche pour éviter toute interférence avec la rampe ou le plateau de la remorque, comme indiqué sur la figure.

Lorsque l'espace entre la rampe ou le plateau de la remorque est insuffisant, la machine risque de s'incliner brusquement sur le côté quand elle passe au-dessus de la rampe, et de heurter le bras ou le cylindre du godet contre le plateau de la remorque, la rampe ou le sol, ce qui peut endommager le cylindre.

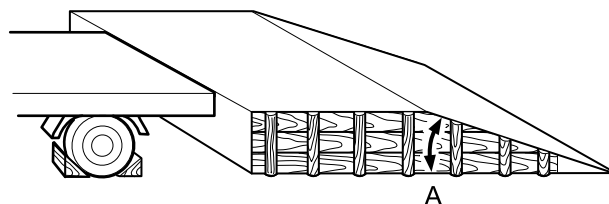
6. Lorsque la machine arrive à la position souhaitée, faites pivoter lentement la structure supérieure de 180 degrés.
7. Abaissez lentement l'accessoire/équipement.
8. Déplacez le levier de verrouillage des commandes sur la position "VEROUILLE".
9. Arrêtez le moteur et retirez la clé du démarreur.



10. Verrouillez les dispositifs de verrouillage tels que les dispositifs de protection et les portes.

LORS DE L'UTILISATION DE LA PLATEFORME OU DU REMBLAI

1. Faites le remblai suffisamment large pour la largeur de la machine. L'angle (A) de la plate-forme ou du remblai au sol devrait être de 15 degrés ou moins.
2. Vérifiez que le remblai est suffisamment solide pour supporter le poids de la machine.
3. La surface de la plate-forme ou du remblai doit être au niveau de celle du lit de la remorque.
4. Gare la remorque correctement dans la position souhaitée.



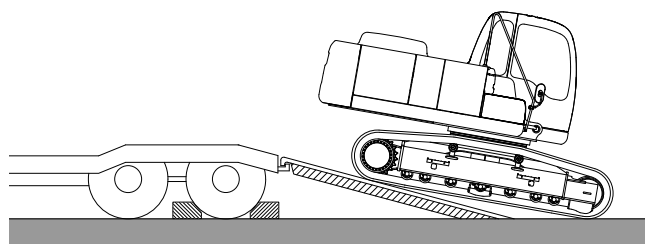
CHARGEMENT D'UNE MACHINE SANS ACCESSOIRE/ÉQUIPEMENT



NE BASCULEZ PAS

Ne faites pas osciller la machine pendant le chargement et le déchargement. Cela risque de faire basculer la machine du côté du contrepoids.

- Si vous chargez une machine sans accessoire/équipement, réglez le sens de déplacement de manière à ce que le contrepoids se trouve en haut de la pente.



5.2.2 REGLAGE DE LA MACHINE

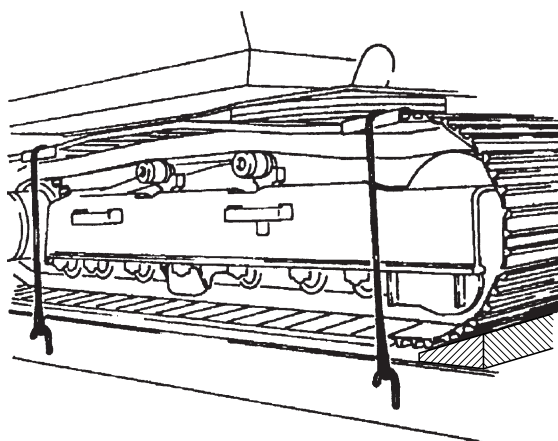
IMPORTANT

- Rétractez l'antenne radio avant le transport. En outre, enlevez les miroirs si nécessaire. Stockez les pièces retirées en toute sécurité dans la cabine.
- Placez un bloc de bois sous le lien du seau (attache) pour éviter tout contact avec le sol et protégez le vérin du seau contre les dommages qui pourraient survenir pendant le transport.

Après le chargement de la machine dans la position souhaitée, réglez la machine par les procédures suivantes.

CHENILLE

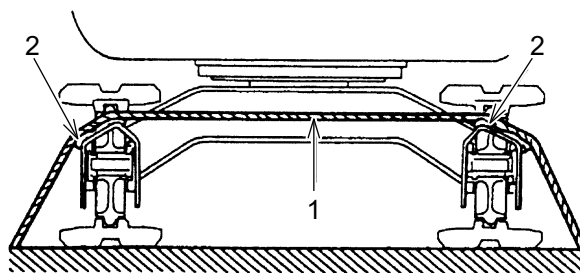
1. Vérifiez que tous les gardes et les portes sont verrouillés.
2. Calez l'avant et l'arrière des chenilles et fixez solidement la machine avec des câbles de résistance appropriés pour empêcher le corps de se déplacer en avant et en arrière ou de rouler à cause de la vibration de la remorque. En outre, fixez les éléments individuels et les pièces enlevées en toute sécurité sur la remorque.



CHENILLE EN CAOUTCHOUC ET SEMELLE DU PATIN

1. Vérifiez que tous les gardes et les portes sont verrouillés.
2. Calez l'avant et l'arrière des chenilles et fixez la machine en toute sécurité avec des câbles de résistance appropriés pour empêcher le corps de se déplacer d'avant en arrière ou de rouler sous la vibration de la remorque. En outre, fixez les éléments individuels et les pièces enlevées en toute sécurité sur la remorque.

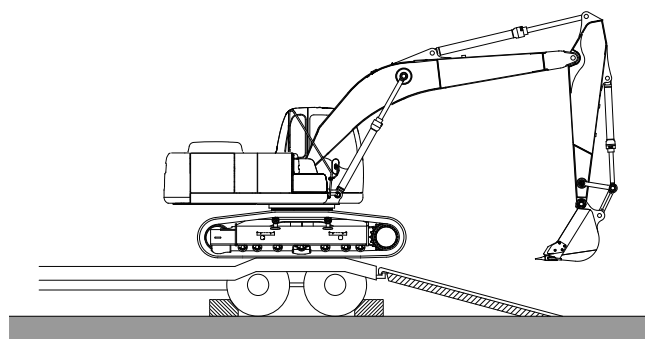
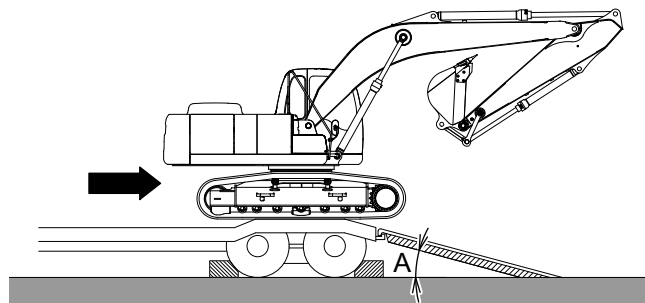
N'appliquez pas directement le câble (1) sur la chenille en caoutchouc ou la semelle du patin. Placer les semelles (2) (comme le chiffon doux) à gauche et à droite du châssis de la chenille pour fixer la corde en toute sécurité sur la plate-forme de chargement du camion.



5.2.3 DÉCHARGEMENT

Suivez la procédure suivante.

1. Calez les pneus de la remorque pour empêcher la remorque de bouger.
2. Servez-vous de rampes d'une longueur, d'une largeur, d'une résistance et d'une inclinaison adéquates. Fixez les rampes de manière à ce que leur angle (A) par rapport au sol soit de 15 degrés maximum.
3. Retirez les chaînes ou les câbles métalliques qui ont servi à fixer la machine.
4. Démarrez le moteur et abaissez la manette d'arrêt de la commande pilote en position "DEVERROUILLÉE".
5. Sur la boîte à boutons, appuyez sur le bouton de sélection de la vitesse de déplacement pour la mettre sur la vitesse BASSE (1ère).
6. Relevez lentement la flèche.
7. Lever l'accessoire. Lorsque le bras est rétracté sous la flèche, soulevez le boueur (si équipé) et avancez lentement.
8. Mettez la machine à niveau au niveau de l'extrémité arrière de la remorque et stoppez provisoirement.
9. Assurez-vous que la position de la machine est alignée en parallèle avec les rampes, et réglez l'angle entre le bras et la flèche à 80 ou 100 degrés.

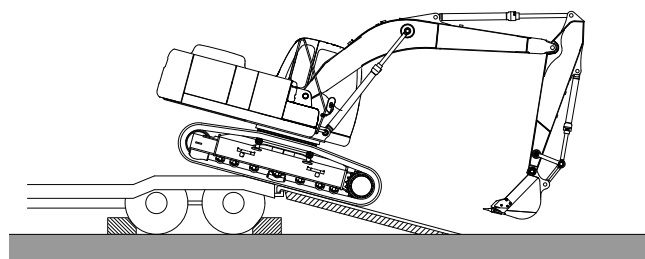


⚠ PRECAUTION

Quand la machine monte ou descend la rampe, repliez le bras et l'accessoire et levez la flèche pour éviter toute interférence avec la rampe ou le plateau de la remorque, comme indiqué sur la figure.

Lorsque l'espace entre la rampe ou le plateau de la remorque est insuffisant, la machine risque de s'incliner brusquement sur le côté quand elle passe au-dessus de la rampe, et de heurter le bras ou le cylindre du godet contre le plateau de la remorque, la rampe ou le sol, ce qui peut endommager le cylindre.

10. Tant que la machine n'a pas complètement franchi les rampes, il faut descendre les rampes lentement en déplaçant la flèche et le bras lentement pour maintenir le godet près du sol et pouvoir l'abaisser en cas d'urgence.
11. Faites pivoter lentement la structure supérieure de 180 degrés pour passer en position de déplacement avant (de manière à ce que le réducteur de déplacement passe derrière).

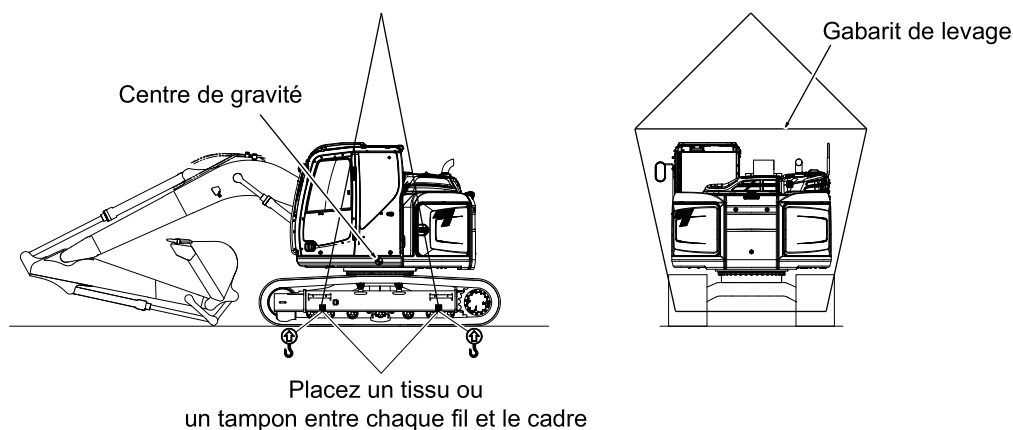


5.3 SOULEVEMENT DE LA MACHINE



SOULEVEMENT DE LA MACHINE

- Les câbles métalliques ou autres outils de levage utilisés ne doivent être ni endommagés ni détériorés, mais avoir une résistance et une longueur suffisantes.
- Avec une méthode inappropriée de levage et de mise en place des câbles, la machine soulevée peut bouger, provoquant des blessures ou des dommages à la machine.
- Veillez à ne pas appliquer de charge soudaine sur les câbles et les outils de levage.
- Lorsque vous soulevez la machine, évacuez-la des zones environnantes. Au moment du levage, la machine peut se déplacer inopinément.
- Pendant l'opération de levage de la machine, tenez-vous à l'écart de la zone autour et sous la machine.
- Lorsque vous soulevez la machine en groupe, envoyez et recevez des signaux les uns aux autres.
- Ne soulevez pas la machine avec un travailleur dessus.
- Gardez la machine horizontale lorsque vous la soulevez.



Avis

- Ces procédures de levage sont applicables aux machines de spécification standard. Dans la position actuelle, le poids et le centre de gravité de la machine, de même que la résistance du câble et d'élingues doivent être vérifiés. Pour plus de détails, contactez KOBELCO ou votre revendeur agréé KOBELCO.
- Utilisez des câbles et des gabarits d'élingue d'une longueur suffisante pour éviter tout contact avec la machine pendant le levage.
- Lorsque cela est nécessaire, couvrez les câbles avec un chiffon ou un patin pour protéger le corps de la machine des dommages.

5.3.1 PROCÉDURES DE LEVAGE

1. Déplacez la machine vers un terrain plat.
2. Déployez complètement le vérin de bras et le vérin de godet de l'attacheement / équipement et abaissez la flèche pour placer l'attacheement / équipement au sol.
3. Alignez l'orientation de la cabine et des chenilles en parallèle.
4. Amenez le levier d'arrêt de la veilleuse à la position "VERROUILLÉE", arrêtez le moteur et retirez la clé de démarrage.
5. Fermez la vitre avant et les vitres de la cabine, la porte de la cabine, les portes gauche et droite et le capot du moteur, puis verrouillez-les.
6. Passez les câbles dans les espaces situés entre le premier rouleau inférieur et le deuxième rouleau inférieur des côtés avant et arrière de la machine.
7. Ajustez l'angle d'élingage du câble métallique entre 20 et 30 degrés, puis soulevez la machine.
8. Soulevez la machine et, une fois que la machine a quitté le sol, arrêtez le mouvement, attendez que la machine soit stabilisée, puis soulevez lentement la machine.

5.4 INSTALLER ET ENLEVER LE MIROIR

Lorsque la machine est expédiée d'une usine, les miroirs ne sont pas installés.

Pour enlever et installer les miroirs, voir « AJUSTEMENT DE MIROIRS » au Chapitre 3.

5.5 REMORQUER LA MACHINE

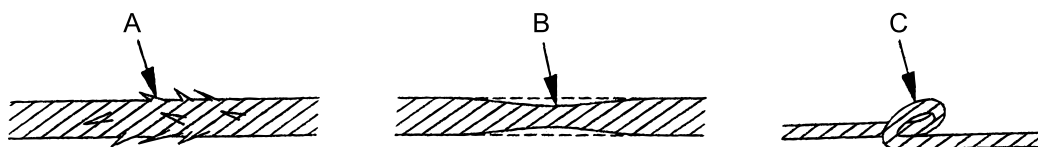


LISEZ LE MANUEL DE L'OPÉRATEUR

Lisez, comprenez et suivez les messages de sécurité et les instructions contenus dans le présent manuel. Le non-respect de ces messages peut provoquer des blessures sérieuses ou la mort.

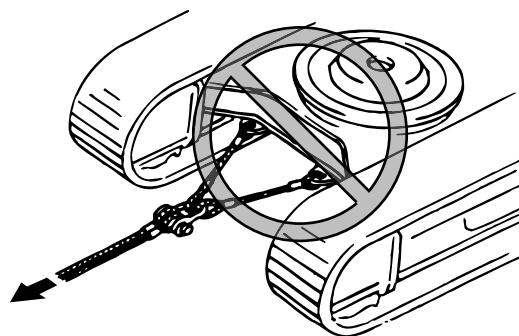
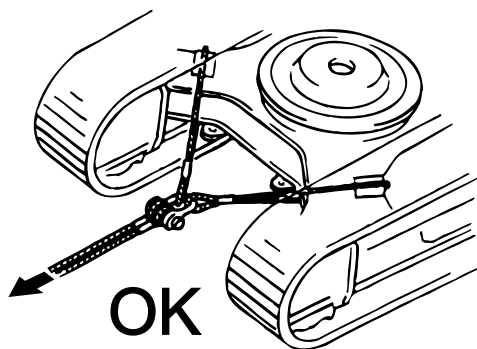
Eviter les blessures graves ou le décès en employant des méthodes de remorquage inappropriées.

- Portez toujours des gants de cuir lors de la manipulation des câbles métalliques.
- Vérifiez que le câble utilisé pour le remorquage est assez résistant pour remorquer le poids de votre machine.
- N'utilisez jamais un câble métallique qui a des brins coupés (A), de diamètre insuffisant (B), des déformations (C) ou tout autre dommage visible, ou le câble peut se briser lors du remorquage.
- Ne tractez jamais la machine dans une pente.
- Ne vous tenez jamais entre la machine de remorquage et la machine ou l'objet qui est remorqué.
- Pour éviter d'endommager les câbles, placer des tampons entre les câbles et les bords du châssis.
- Ne pas forcer brusquement sur les câbles. Remorquez lentement et évitez les changements brusques de la charge sur les câbles.
- Des manilles doivent être utilisées pour le remorquage.



5.5.1 METHODE DE REMORQUAGE DE LA MACHINE

- Remorquer la machine si cela est absolument nécessaire, par exemple, pour la mettre dans un endroit sûr pour réparation.
- Si la machine ne peut pas voyager par ses propres moyens, attachez des câbles suffisamment résistants pour la remorquer sur le châssis, comme illustré. N'utilisez jamais les trous inférieurs du châssis pour le remorquage. Puis remorquez la machine en utilisant une autre.
- Maintenez le niveau des câbles et gardez les deux machines en ligne droite lors du remorquage comme indiqué sur la figure.
- En cas de remorquage, si le frein moteur doit être désactivé, calez les deux chenilles en toute sécurité pour empêcher la machine de se déplacer de façon incontrôlable avant désengager les freins moteur.



6. CARACTÉRISTIQUES

6.1 CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

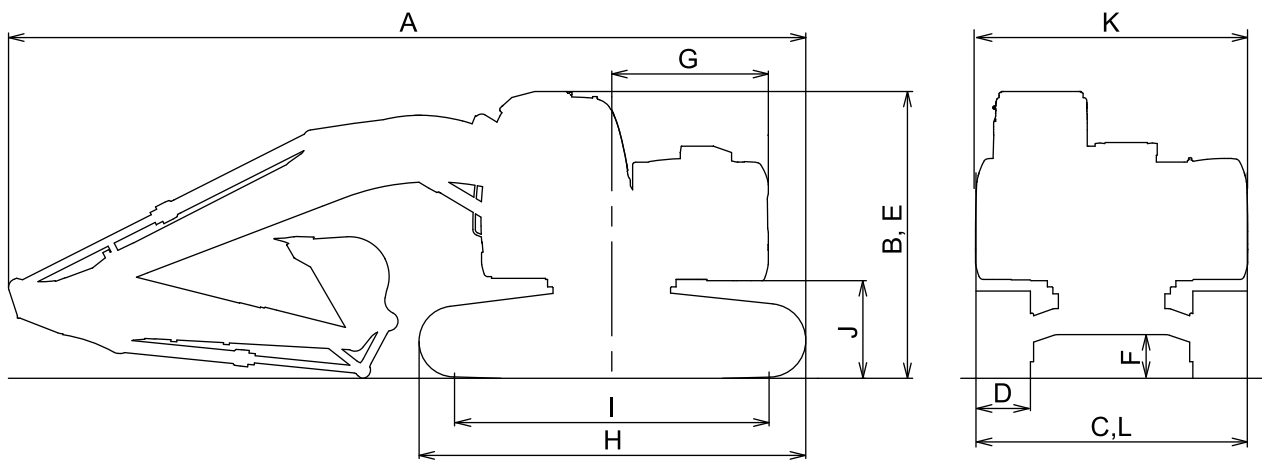
6.1.1 SK140SRLC-7

	Objet		Unité	SK140SRLC-7
	Poids opératoire		kg (lb)	15 400 (33 960)
	Capacité du godet		m ³ (cu·yd)	0,5 (0,65)
	Nom du moteur		—	Moteur diesel ISUZU AR-4JJ1
	Puissance nominale du moteur	ISO 9249 : Avec ventilateur	kW/min ⁻¹ (hp/rpm)	78,6 / 2 200 (105 / 2 200)
		ISO 14396 : Sans ventilateur		86,0 / 2 200 (115 / 2 200)
A	Longueur totale		mm (ft.in.)	7 530 (24'8")
B	Hauteur totale		mm (ft.in.)	2 870 (9'5")
C	Largeur totale		mm (ft.in.)	2 590 (8'6")
D	Largeur de chaînon de chenille (crampon)		mm (pouce)	600 (23,6")
E	Hauteur de cabine		mm (ft.in.)	2 870 (9'5")
F	Garde au sol minimale (sans la hauteur du crampon d'adhérence)		mm (pouce)	425 (16,7")
G	Rayon d'oscillation		mm (ft.in.)	1 490 (4'11")
H	Longueur totale de chenille		mm (ft.in.)	3 780 (12'5")
I	Distance centre culbutage		mm (ft.in.)	3 040 (9'12")
J	Hauteur libre sous la structure supérieure (sans la hauteur du crampon d'adhérence)		mm (pouce)	880 (34,6")
K	Largeur totale de la structure supérieure		mm (ft.in.)	2 480 (8'2")
L	Largeur totale de chenille		mm (ft.in.)	2 590 (8'6")
	Pression de contact au sol		kPa (psi)	38 (5,5)
	Vitesse d'oscillation		min ⁻¹ (rpm)	11,0 (11,0)
	Vitesse de déplacement (basse / élevée)		km / h (mph)	3,4 / 5,6 (2,1 / 3,5)
	Aptitude en pente		% (deg)	70 (35)

Avis

Les caractéristiques générales fournissent des indications pour une machine standard avec une flèche de 4,68 m (15'4") et un bras de 2,38 m (7'10").

La capacité du godet est définie par ISO.



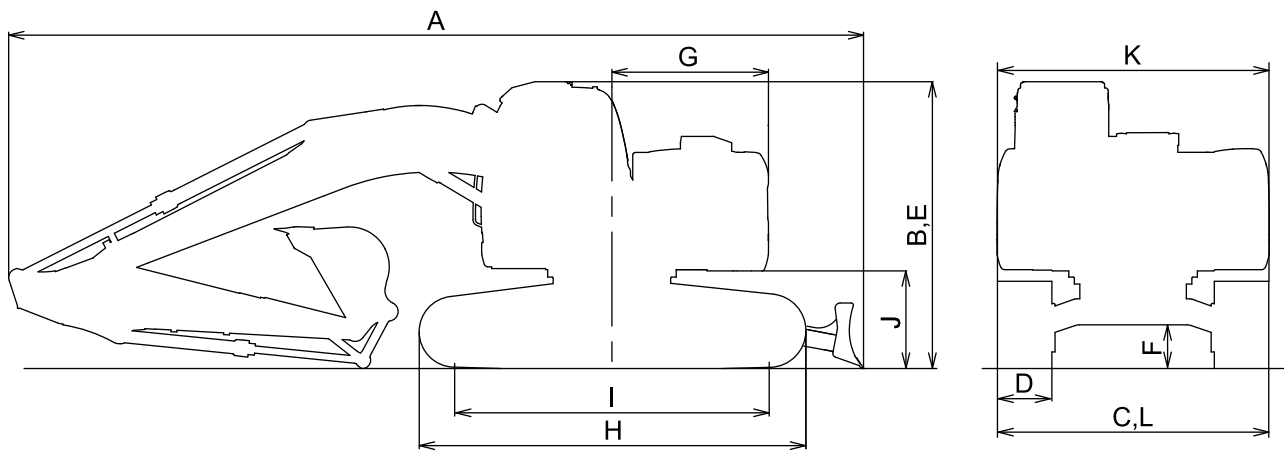
6.1.2 SK140SRLC-7 (AVEC TRACTEUR SUR PNEUMATIQUES)

	Objet		Unité	SK140SRLC-7
	Poids opératoire		kg (lb)	16 200 (35 720)
	Capacité du godet		m ³ (cu·yd)	0,5 (0,65)
	Nom du moteur		—	Moteur diesel ISUZU AR-4JJ1
	Puissance nominale du moteur	ISO 9249 : Avec ventilateur	kW/min ⁻¹ (hp/rpm)	78,6 / 2 200 (105 / 2 200)
		ISO 14396 : Sans ventilateur		86,0 / 2 200 (115 / 2 200)
A	Longueur totale		mm (ft.in.)	8 060 (26'5")
B	Hauteur totale		mm (ft.in.)	2 870 (9'5")
C	Largeur totale		mm (ft.in.)	2 590 (8'6")
D	Largeur de chaînon de chenille (crampon)		mm (pouce)	600 (23,6")
E	Hauteur de cabine		mm (ft.in.)	2 870 (9'5")
F	Garde au sol minimale (sans la hauteur du crampon d'adhérence)		mm (pouce)	410 (16,1")
G	Rayon d'oscillation		mm (ft.in.)	1 490 (4'11")
H	Longueur totale de chenille		mm (ft.in.)	3 780 (12'5")
I	Distance centre culbutage		mm (ft.in.)	3 040 (9'12")
J	Hauteur libre sous la structure supérieure (sans la hauteur du crampon d'adhérence)		mm (pouce)	880 (34,6")
K	Largeur totale de la structure supérieure		mm (ft.in.)	2 480 (8'2")
L	Largeur totale de chenille		mm (ft.in.)	2 590 (8'6")
	Pression de contact au sol		kPa (psi)	40 (5,8)
	Vitesse d'oscillation		min ⁻¹ (rpm)	11,0 (11,0)
	Vitesse de déplacement (basse / élevée)		km / h (mph)	3,4 / 5,6 (2,1 / 3,5)
	Aptitude en pente		% (deg)	70 (35)

Avis

Les caractéristiques générales fournissent des indications pour une machine standard avec une flèche de 4,68 m (15'4") et un bras de 2,38 m (7'10").

La capacité du godet est définie par ISO.



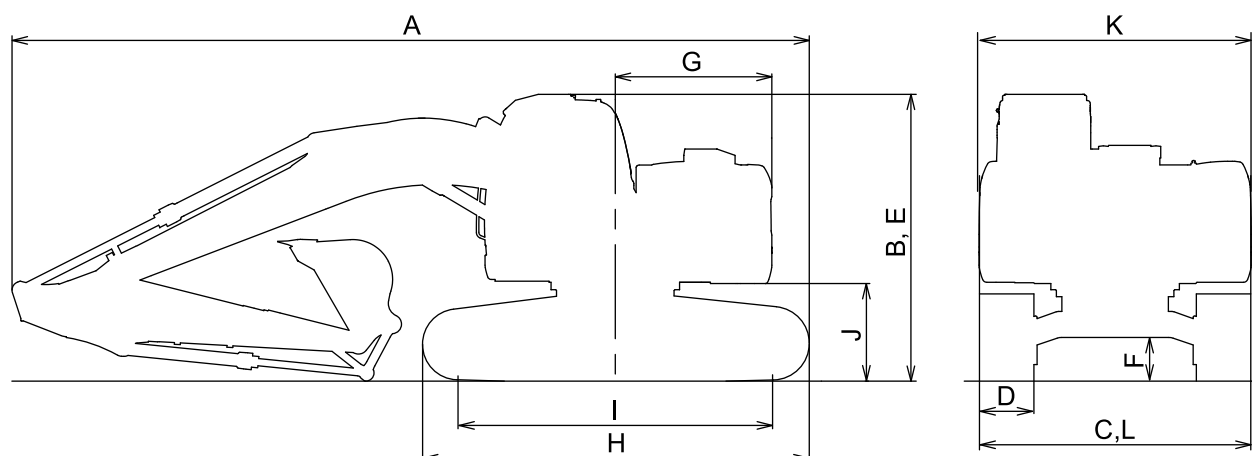
6.1.3 SK140SRL-7

	Objet		Unité	SK140SRLC-7
	Poids opératoire		kg (lb)	17 100 (37 710)
	Capacité du godet		m ³ (cu·yd)	0,5 (0,65)
	Nom du moteur		—	Moteur diesel ISUZU AR-4JJ1
	Puissance nominale du moteur	ISO 9249 : Avec ventilateur	kW/min ⁻¹ (hp/rpm)	78,6 / 2 200 (105 / 2 200)
		ISO 14396 : Sans ventilateur		86,0 / 2 200 (115 / 2 200)
A	Longueur totale		mm (ft.in.)	7 460 (24'6")
B	Hauteur totale		mm (ft.in.)	3 050 (10'0")
C	Largeur totale		mm (ft.in.)	2 840 (9'4")
D	Largeur de chaînon de chenille (crampon)		mm (pouce)	800 (31,5")
E	Hauteur de cabine		mm (ft.in.)	3 050 (10'0")
F	Garde au sol minimale (sans la hauteur du crampon d'adhérence)		mm (pouce)	580 (22,8")
G	Rayon d'oscillation		mm (ft.in.)	1 490 (4'11")
H	Longueur totale de chenille		mm (ft.in.)	3 790 (12'5")
I	Distance centre culbutage		mm (ft.in.)	2 990 (9'10")
J	Hauteur libre sous la structure supérieure (sans la hauteur du crampon d'adhérence)		mm (pouce)	1 060 (3'6")
K	Largeur totale de la structure supérieure		mm (ft.in.)	2 480 (8'2")
L	Largeur totale de chenille		mm (ft.in.)	2 840 (9'4")
	Pression de contact au sol		kPa (psi)	32 (4,6)
	Vitesse d'oscillation		min ⁻¹ (rpm)	11,0 (11,0)
	Vitesse de déplacement (basse / élevée)		km / h (mph)	3,0 / 5,3 (1,9 / 3,3)
	Aptitude en pente		% (deg)	70 (35)

Avis

Les caractéristiques générales fournissent des indications pour une machine standard avec une flèche de 4,68 m (15'4") et un bras de 2,38 m (7'10").

La capacité du godet est définie par ISO.



6.2 TYPES DE CHÂÎNONS ET UTILISATIONS

Avis

- N'utilisez jamais d'autres chaussures que celles de 500 mm (19,7") sur le site de travail où il y a beaucoup de roches, de débris ou d'arbres abattus.
Les travaux de déplacement et de creusage sur un site où il y a beaucoup de roches, de débris ou d'arbres abattus risquent de provoquer la flexion des sabots et le desserrage des boulons des sabots, et d'endommager les autres composants du système de déplacement (maillon, rouleau, etc.).
- L'accessoire est bras de 2,38m(7'10")et un godet de 0,50m³(0,65cu·yd)(bombé).
- Les dimensions marquées * ne prennent pas en compte la hauteur du crampon d'adhérence.

6.2.1 SK140SRLC-7

Type		Crampon		
		500 (19,7")	600 (23,6")	700 (27,6")
Utilisation		Pour sol ordinaire	Pour terre meuble	Pour terre meuble
		(Option)	(Standard)	(Option)
La structure spécification	Poids opératoire kg (lb)	15 100 (33 300)	15 400 (33 960)	15 600 (34 400)
	Poids de la machine kg (lb)	12 200 (26 900)	12 500 (27 560)	12 700 (28 000)
	Hauteur de cabine mm (ft-in)	2 870 (9'5")	←	←
	*Garde au sol minimale mm (pouce)	※ 425 (16,7")	←	←
	Longueur totale de chenille mm (ft-in)	3 770 (12'4")	←	←
	Largeur totale de chenille mm (ft-in)	2 490 (8'2")	2 590 (8'6")	2 690 (8'10")
	Pression de contact au sol kPa (psi)	45 (6,5)	38 (5,5)	33 (4,8)

6.2.2 SK140SRLC-7 (AVEC TRACTEUR SUR PNEUMATIQUES)

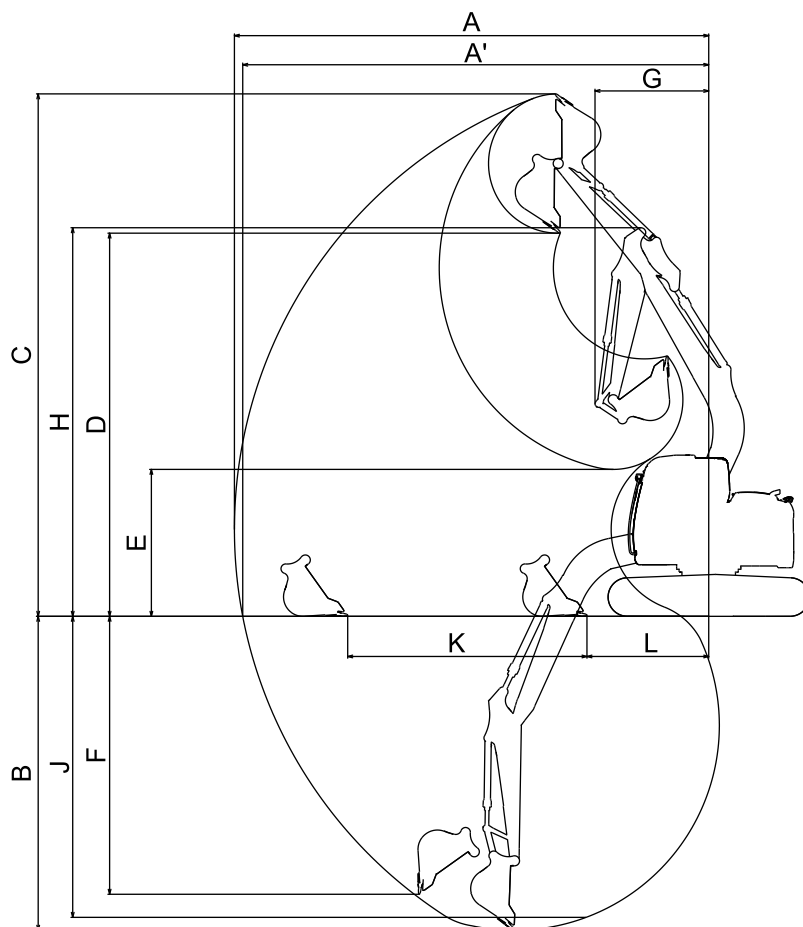
Type		Crampon		
		500 (19,7")	600 (23,6")	700 (27,6")
Utilisation		Pour sol ordinaire	Pour terre meuble	Pour terre meuble
		(Option)	(Standard)	(Option)
La structure spécification	Poids opératoire kg (lb)	16 000 (35 280)	16 200 (35 720)	16 500 (36 380)
	Poids de la machine kg (lb)	12 400 (27 340)	12 600 (27 780)	12 900 (28 450)
	Hauteur de cabine mm (ft-in)	2 870 (9'5")	←	←
	*Garde au sol minimale mm (pouce)	※ 410 (16,1")	←	←
	Longueur totale de chenille mm (ft-in)	3 770 (12'4")	←	←
	Largeur totale de chenille mm (ft-in)	2 490 (8'2")	2 590 (8'6")	2 690 (8'10")
	Pression de contact au sol kPa (psi)	48 (7,0)	40 (5,8)	35 (5,0)

6.2.3 SK140SRL-7

Type		Crampon		
		700 (27,6")	800 (31,5")	900 (35,4")
Utilisation		Pour terre meuble	Pour terre meuble	Pour terre meuble
		(Option)	(Standard)	(Option)
La structure spécification	Poids opératoire kg (lb)	16 900 (37 270)	17 100 (37 710)	17 400 (38 370)
	Poids de la machine kg (lb)	14 000 (30 870)	14 200 (31 310)	14 400 (31 750)
	Hauteur de cabine mm (ft-in)	3 050 (10'0")	←	←
	*Garde au sol minimale mm (pouce)	※ 580 (22,8")	←	←
	Longueur totale de chenille mm (ft-in)	3 790 (12'5")	←	←
	Largeur totale de chenille mm (ft-in)	3 740 (8'11,9")	2 840 (9'4")	2 940 (9'8")
	Pression de contact au sol kPa (psi)	36 (5,2)	32 (4,6)	29 (4,2)

6.3 PLAGES DE TRAVAIL

6.3.1 ACCESSOIRES DE RÉTROCAVEUSE (SK140SRLC-7)

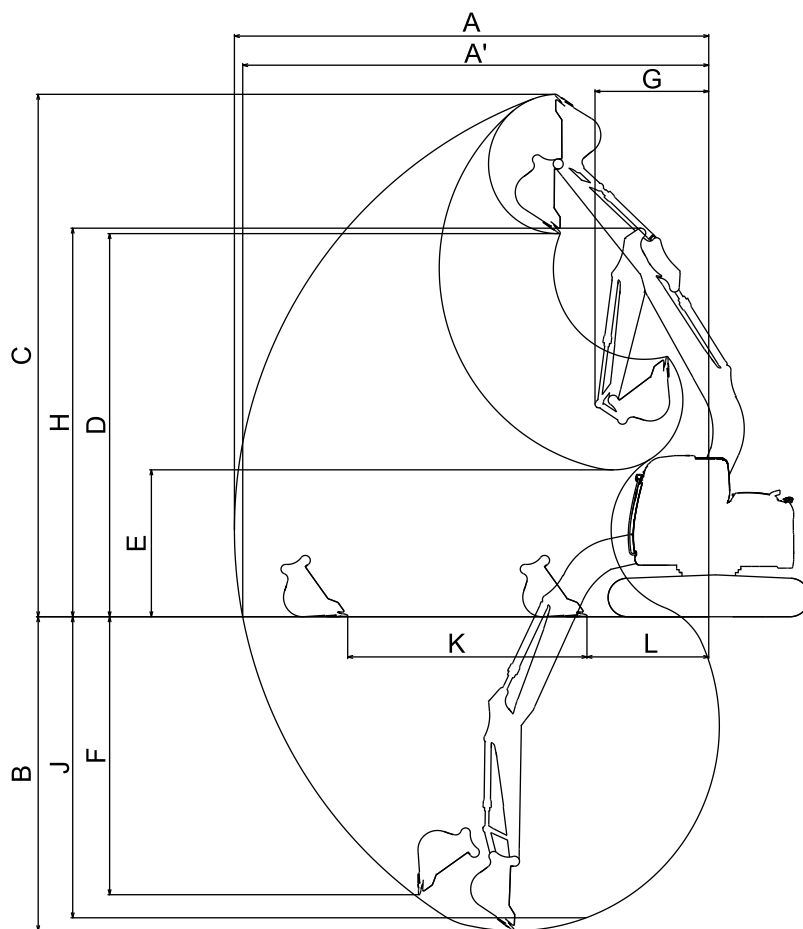


Types d'accessoires			2,38 m (7'10") Bras	2,84 m (9'4") Bras
Objet			Avec une benne de 0,50m³ (0,65 cu·yd)	Avec une benne de 0,38m³ (0,50 cu·yd)
A	Portée maximale d'excavation		8 370 (27' 6")	8 810 (28' 11")
A'	Portée maximale au plan de référence du sol		8 210 (26' 11")	8 660 (28' 5")
※B	Profondeur maximale d'excavation		5 520 (18' 1")	5 980 (19' 7")
※C	Hauteur maximale au plan de référence du sol		9 180 (30' 1")	9 550 (31' 4")
※D	Hauteur de déversement maximale		6 750 (22' 2")	7 110 (23' 4")
※E	Hauteur de déversement minimale		2 620 (8' 7")	2 250 (7' 5")
※F	Profondeur verticale d'excavation		4 500 (14' 9")	4 950 (16' 3")
G	Rayon minimal d'oscillation		2 100 (6' 11")	2 500 (8' 2")
※H	Hauteur au niveau du rayon minimal d'oscillation		6 870 (22' 6")	6 890 (22' 7")
※J	Huit pieds de profondeur d'excavation niveau		5 290 (17' 4")	5 780 (18' 12")
K	Creusement horizontal au niveau du sol	Course	4 190 (13' 9")	4 670 (15' 4")
L		Au minimum	2 180 (7' 2")	2 140 (7' 0")

Avis

Les dimensions marquées * ne prennent pas en compte la hauteur du crampon d'adhérence.

6.3.2 ACCESSOIRES DE RÉTROCAVEUSE (SK140SRL-7)



Types d'accessoires			2,38 m (7'10") Bras
Objet			Avec une benne de 0,50m³ (0,65 cu·yd)
A	Portée maximale d'excavation		8 370 (27' 6")
A'	Portée maximale au plan de référence du sol		8 170 (26' 10")
※B	Profondeur maximale d'excavation		5 330 (17' 6")
※C	Hauteur maximale au plan de référence du sol		9 370 (30' 9")
※D	Hauteur de déversement maximale		6 940 (22' 9")
※E	Hauteur de déversement minimale		2 810 (9'3")
※F	Profondeur verticale d'excavation		4 310 (14' 2")
G	Rayon minimal d'oscillation		2 130 (6' 11,9")
※H	Hauteur au niveau du rayon minimal d'oscillation		7 060 (23' 2")
※J	Huit pieds de profondeur d'excavation niveau		5 100 (16' 9")
K	Creusement horizontal au niveau du sol	Course	4 220 (13' 10")
L		Au minimum	2 130 (6' 11,9")

Avis

Les dimensions marquées * ne prennent pas en compte la hauteur du crampon d'adhérence.

6.4 TYPE D'ACCESSOIRES ET COMBINAISON

6.4.1 VARIATION AVANT

- Avec un godet de grande capacité, il est nécessaire d'utiliser un bras court afin de stabiliser la machine et d'éviter toute charge excessive dans les parties avant et les vérins.
- Avec une flèche ou un bras long, il est nécessaire d'utiliser un godet de petite capacité.



INTERFÉRENCE PAR ACCESSOIRE FRONTAL

Vérifiez le jeu entre l'accessoire avant et le poste de l'opérateur ainsi que les autres parties de la machine avant de commencer à travailler, car certains types d'accessoires avant et la combinaison des options installées sur la machine principale risquent d'interférer avec le poste de l'opérateur ou d'autres parties de la machine.

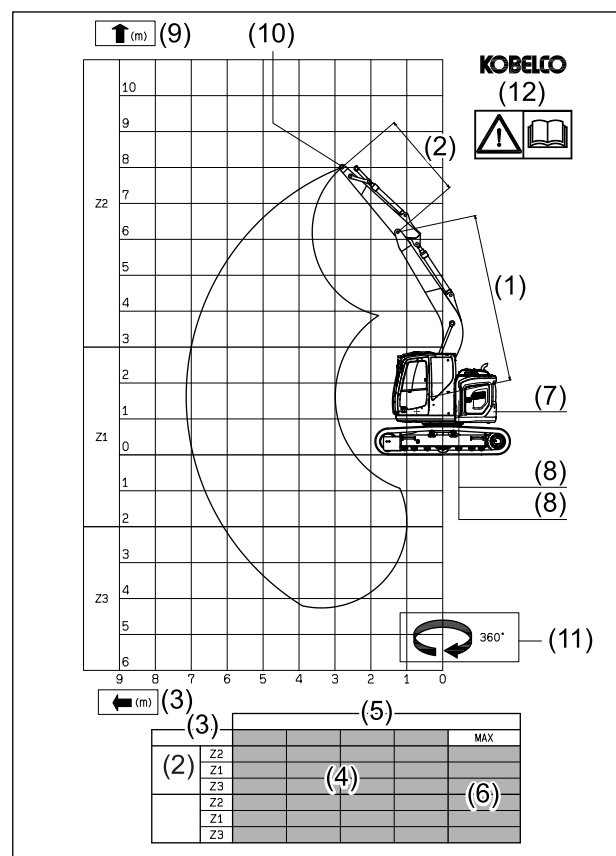
Avis

- Certains accessoires installés risquent de provoquer des défaillances de cette machine ou de l'accessoire/équipement, annulant ainsi la garantie du fabricant.
Contactez votre revendeur agréé KOBELCO pour connaître l'accessoire à installer.
 - Avant d'utiliser une pelle installée à l'envers, vérifiez que cette dernière n'interfère pas avec le levier, car une interférence pourrait avoir lieu pendant le fonctionnement du système et provoquer des dégâts.
-

6.5 CAPACITÉ DE LEVAGE

6.5.1 EXPLICATION DU SCHÉMA

- (1) Longueur de flèche
- (2) Longueur du bras
- (3) Distance de la charge par rapport à l'axe de rotation
- (4) Charge maximale (tonne) selon la limite de basculement basée sur la norme ISO010567 (stabilité 75 % et système hydraulique 87 %)
- (5) Charge maximale sur les différents champs de fonctionnement à partir de l'axe d'oscillation
- (6) Charge maximale à la plage de travail maximale de l'axe d'oscillation
- (7) Contrepoids
- (8) Pression de réglage de la soupape de sûreté principale / de la soupape de retenue dans le circuit hydraulique
- (9) Hauteur de la plage de travail
- (10) Point de levage (axe)
- (11) Axe de rotation
- (12) Nom du modèle



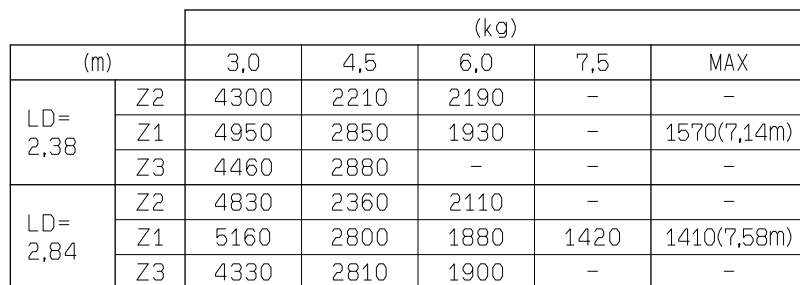
Avis

Conditions de travail

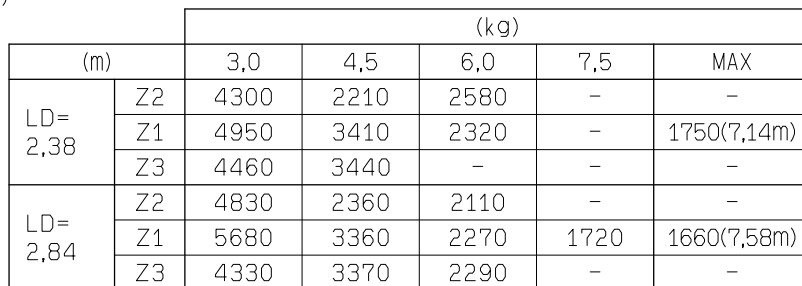
- Sans dispositif d'attache avant installé (godet, benne preneuse ou autres).
Lors du levage d'une charge avec le dispositif frontal installé, le poids doit être déduit des valeurs indiquées dans ce tableau.
- Avec un vérin de godet entièrement rétracté
- Sur un sol ferme et plat
- En position de rotation maximale

Charges sur la table

Les charges figurant sur le tableau sont valables pour la hauteur de travail de la plage (Z) considérée en fonction d'une distance prévue par rapport à l'axe de rotation.

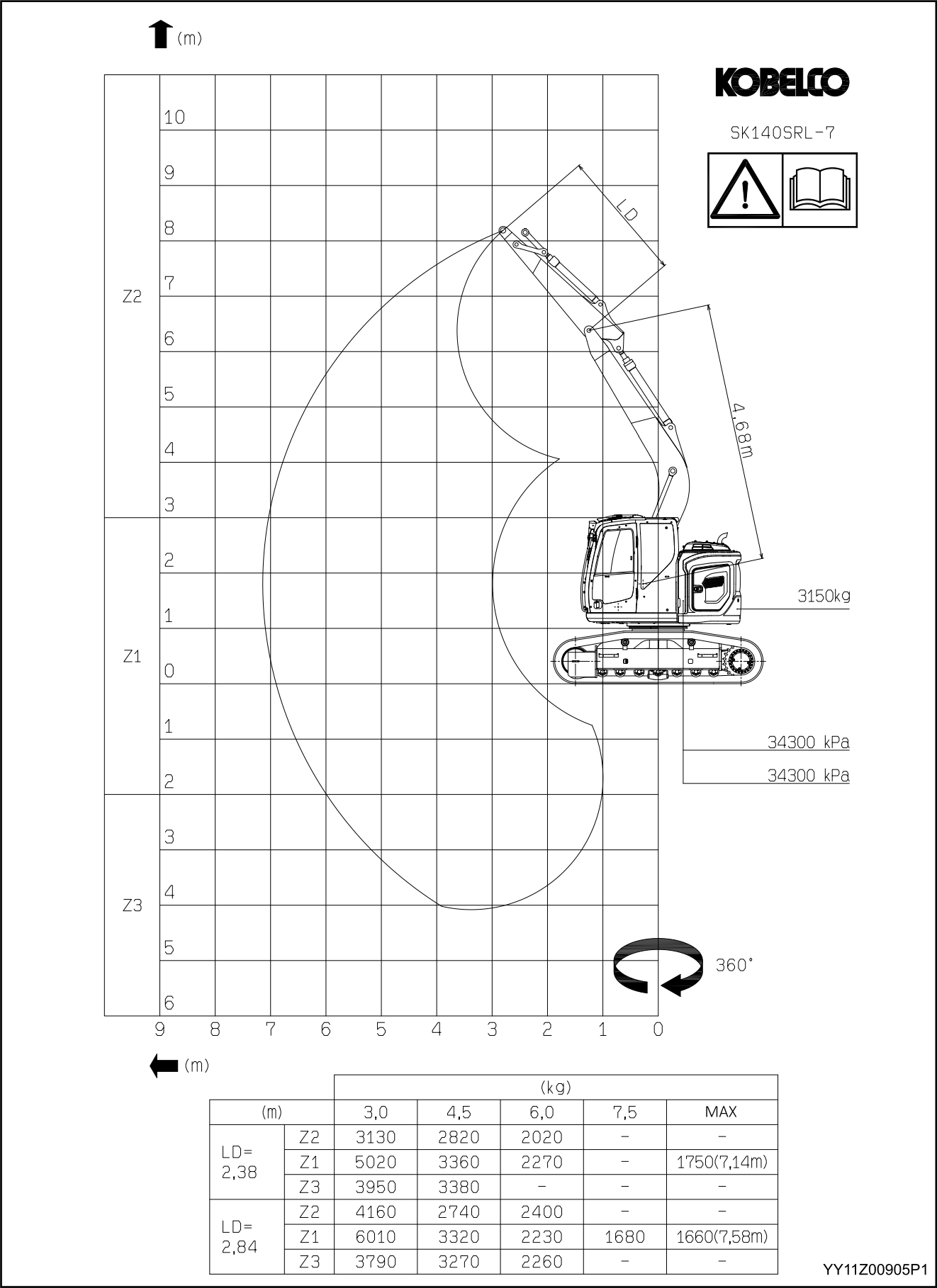


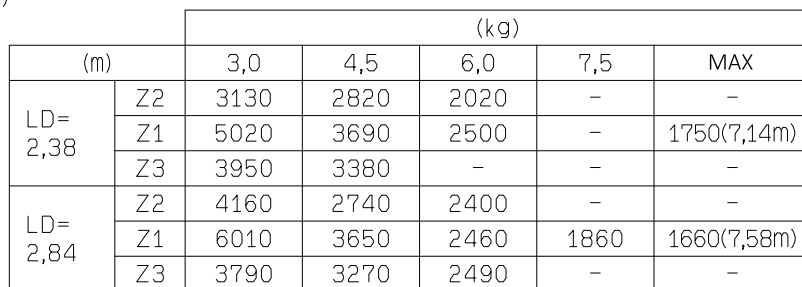
6-16



6-18

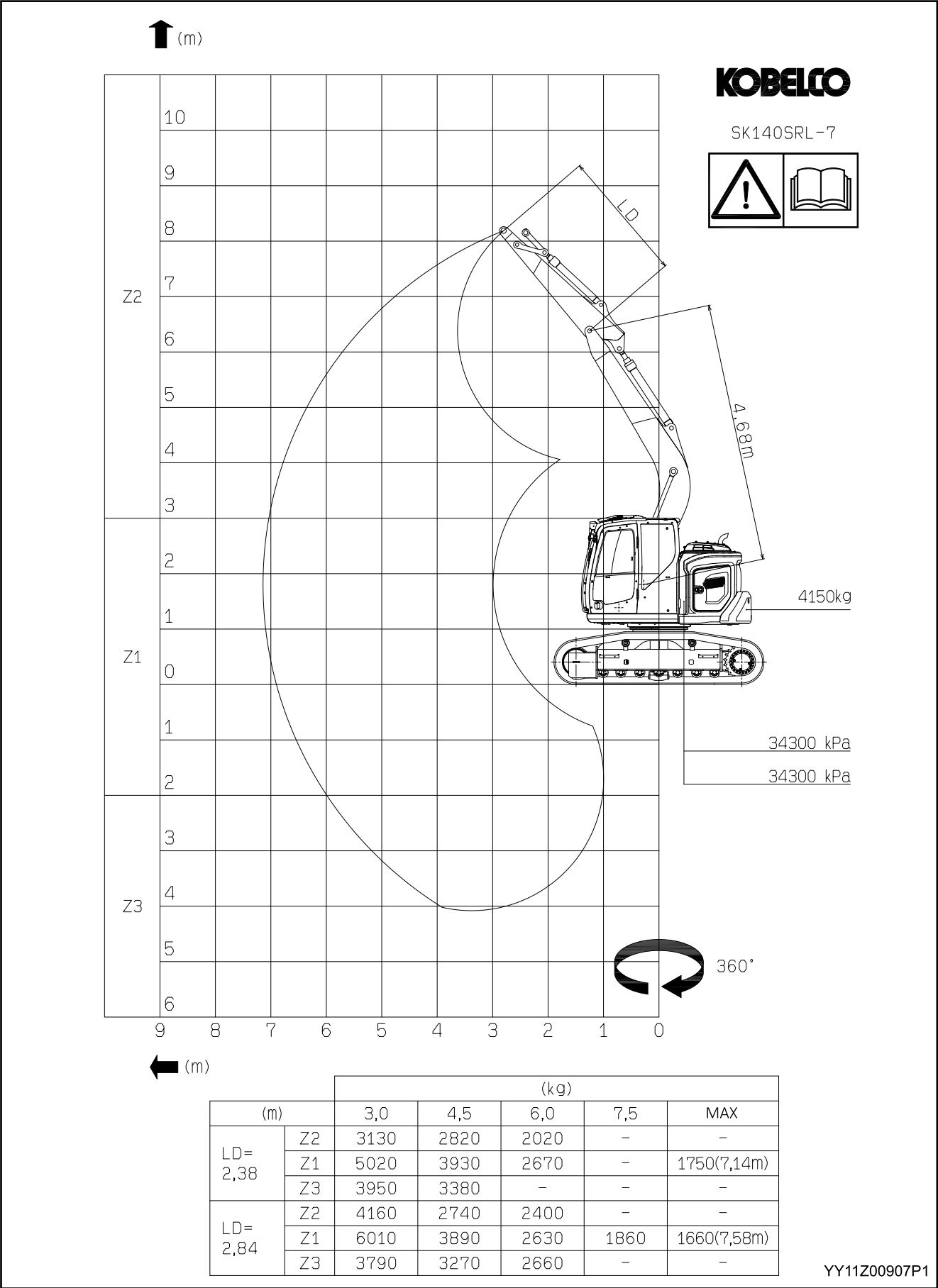
6.5.5 SK140SRL-7





Copyright©2020 Kobelco Construction Machinery Co.,Ltd. All rights reserved. [S2YY00040FR05] [1223CsCshWbYs]

6.5.7 SK140SRL-7



7. SYSTÈME DE GESTION DU FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

7.1 SYSTÈME DE GESTION DU FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

- Le système de gestion du fonctionnement des machines est le système qui gère les informations, telles que les informations relatives au fonctionnement et aux pannes de la pelle hydraulique.
- Pour utiliser ce système, un contrat de communication est nécessaire. Consultez votre concessionnaire KOBELCO agréé pour obtenir ce contrat.



À PROPOS DU DÉMONTAGE ET DE LA RÉPARATION

Ne démontez ou ne réparez jamais le contrôleur de communication ou l'antenne d'émission-réception de ce système. Ne pincez pas le câble et ne le tirez pas en forçant, cela risque de l'endommager. Cela risque de provoquer une panne ou un incendie de l'appareil.



- Les ondes électromagnétiques générées par les composants du système peuvent avoir un effet négatif sur les appareils électriques médicaux, tels que les stimulateurs cardiaques.
Si vous utilisez des appareils électromédicaux lorsque vous faites fonctionner la machine, soyez extrêmement prudent et consultez les fabricants des appareils électromédicaux à l'avance si vous avez des doutes.
- Veillez à ne pas renverser d'eau sur le câble et les composants de ce système. Cela risque de provoquer une panne de la machine.

Avis

- L'installation et le retrait des composants et du câble de ce système doivent être effectués par votre revendeur agréé KOBELCO.
- Le contrôleur de communication de ce système ne nécessite pas d'inspection.

Avis

- Ce système utilisant des signaux sans fil, il ne peut pas être placé dans un endroit où les ondes radio ne passent pas (en montagne, à l'intérieur d'un bâtiment, dans un tunnel, etc.), dans un endroit où les ondes radio sont faibles ou en dehors des zones de communication.
Avant de conclure le contrat, vérifiez la zone de communication avec votre revendeur agréé KOBELCO.
- Ce système consomme très peu d'électricité, même lorsque le commutateur de démarrage est sur OFF (éteint). Pour un stockage à long terme de l'appareil, voir "PRÉCAUTIONS POUR LE STOCKAGE À LONG TERME" au chapitre 3.
- La batterie intégrée pour contrôleur de communication doit être remplacée tous les ans. Pour le remplacement, contactez votre fournisseur agréé KOBELCO.

7.2 SYSTÈME DE TÉLÉCHARGEMENT À DISTANCE

Ce système renouvelle parfois automatiquement (téléchargements) le logiciel du contrôleur dans cette machine. À ce moment, l'instruction apparaîtra sur l'écran, de manière à faire fonctionner le cadran jog.

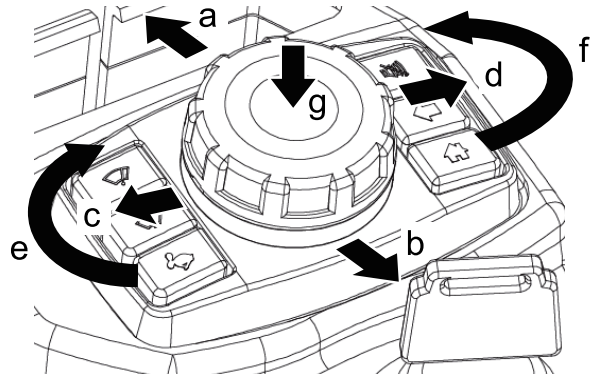
Fonctionnement de la manette jog

Incliner (a,b,c,d) et tourner (e,f) la manette jog

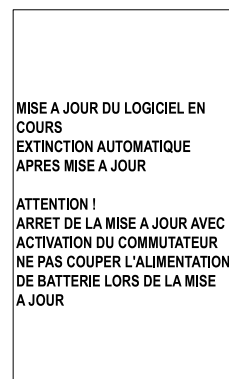
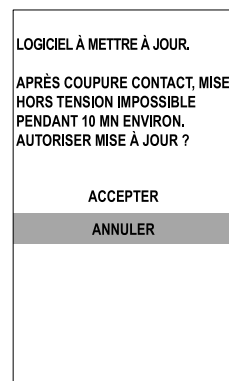
Pour déplacer le curseur sur le moniteur et ajuster les valeurs et autres.

En poussant vers le bas (g) la manette jog

- Pour passer à l'écran de réglage sélectionné.
- Pour déterminer la valeur réglée et les autres.



1. Si la mise à jour du logiciel est possible, quand le commutateur du démarreur est mis en position "ON" ou "START" et que le moteur est démarré, l'écran de sélection suivant apparaît sur le moniteur.
2. Déplacez le curseur sur [ACCEPTER] à l'aide de la molette de sélection.
3. Appuyez sur (g) la manette jog pour régler la préparation de la mise à jour. (A ce stade, le renouvellement du logiciel ne démarre pas)
4. L'écran revient ensuite à l'écran normal pour que la machine continue à fonctionner
5. Passez ensuite la clé de démarrage sur "OFF" pour afficher l'écran suivant sur le groupe d'instruments, puis le renouvellement du logiciel commence. La mise à jour prend environ 10 minutes.



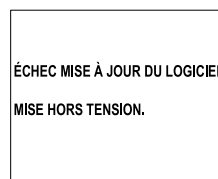
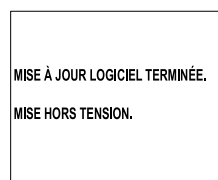
Pendant la mise à jour du logiciel, n'éteignez pas le commutateur de la batterie et ne retirez pas les bornes. Si l'alimentation par batterie est coupée pendant la mise à jour, cela peut endommager le contrôleur.

6. Lorsque le renouvellement est terminé, l'écran suivant apparaît sur l'écran et l'appareil passe sur OFF.

La mise à jour du logiciel peut échouer. À ce stade, l'écran suivant apparaît sur la jauge et l'alimentation est coupée.

La prochaine fois que la touche de démarrage est activée, l'écran de sélection apparaît à nouveau.

Si la mise à jour du logiciel continue d'échouer, contactez votre revendeur agréé KOBELCO.



Avis

- La mise à jour du logiciel est effectué si nécessaire.
- Le renouvellement du logiciel ne démarre si "ANNULER" est défini, si 30 secondes s'écoulent avec l'écran de sélection affiché ou si le levier de commande du pilote est mis sur la position "DÉVERROUILLÉE", même si la clé de démarrage est sur "OFF".
La prochaine fois que la touche de démarrage est activée, l'écran de sélection apparaît à nouveau.
- Si la touche de démarrage s'allume pendant la mise à jour du logiciel, le renouvellement s'arrête et l'alimentation s'éteint.
La prochaine fois que la touche de démarrage est activée, l'écran de sélection apparaît à nouveau.
- Si un certain délai s'est écoulé après l'affichage de l'écran de sélection, car [ANNULER] a été réglé de manière répétée, l'écran de sélection cesse de s'afficher et le renouvellement du logiciel n'est pas effectué.

7.3 DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT EMBARQUÉ SANS FIL

Apply Standard radio



Hereby, Japan Radio Co., LTD., declares that the radio equipment type JRN-130K is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.jrc.co.jp/eng/product/support/documents.html>

С настоящото, Japan Radio Co., LTD. ,декларира, че този тип радиосъоръжение JRN-130K е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

<http://www.jrc.co.jp/eng/product/support/documents.html>

Tímto Japan Radio Co., LTD., prohlašuje, že typ rádiového zařízení JRN-130K je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://www.jrc.co.jp/eng/product/support/documents.html>

Hermed erklærer Japan Radio Co., LTD., at radioudstyrstypen JRN-130K er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<http://www.jrc.co.jp/eng/product/support/documents.html>

Hiermit erklärt Japan Radio Co., LTD., dass der Funkanlagentyp JRN-130K der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.jrc.co.jp/eng/product/support/documents.html>

Käesolevaga deklareerib Japan Radio Co., LTD., et käesolev raadioseadme tüüp JRN-130K vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://www.jrc.co.jp/eng/product/support/documents.html>

Με την παρούσα ο/η Japan Radio Co., LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός JRN-130K πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<http://www.jrc.co.jp/eng/product/support/documents.html>

Por la presente, Japan Radio Co., LTD., declara que el tipo de equipo radioeléctrico JRN-130K es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<http://www.jrc.co.jp/eng/product/support/documents.html>

Le soussigné, Japan Radio Co., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type JRN-130K est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<http://www.jrc.co.jp/eng/product/support/documents.html>

Il fabbricante, Japan Radio Co., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio JRN-130K è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.jrc.co.jp/eng/product/support/documents.html>

Ar šo Japan Radio Co., LTD. deklarē, ka radioiekārta JRN-130K atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<http://www.jrc.co.jp/eng/product/support/documents.html>

Aš, Japan Radio Co., LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas JRN-130K atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

<http://www.jrc.co.jp/eng/product/support/documents.html>

Japan Radio Co., LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa JRN-130K u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<http://www.jrc.co.jp/eng/product/support/documents.html>

Japan Radio Co., LTD. igazolja, hogy a JRN-130K típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<http://www.jrc.co.jp/eng/product/support/documents.html>

B'dan, Japan Radio Co., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju JRN-130K huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

<http://www.jrc.co.jp/eng/product/support/documents.html>

Hierbij verklaar ik, Japan Radio Co., LTD., dat het type radioapparatuur JRN-130K conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<http://www.jrc.co.jp/eng/product/support/documents.html>

Japan Radio Co., LTD. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego JRN-130K jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<http://www.jrc.co.jp/eng/product/support/documents.html>

O(a) abaixo assinado(a) Japan Radio Co., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio JRN-130K está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://www.jrc.co.jp/eng/product/support/documents.html>

Prin prezenta, Japan Radio Co., LTD. declară că tipul de echipamente radio JRN-130K este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<http://www.jrc.co.jp/eng/product/support/documents.html>

Japan Radio Co., LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu JRN-130K je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.jrc.co.jp/eng/product/support/documents.html>

Japan Radio Co., LTD. potrjuje, da je tip radijske opreme JRN-130K skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<http://www.jrc.co.jp/eng/product/support/documents.html>

Japan Radio Co., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi JRN-130K on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<http://www.jrc.co.jp/eng/product/support/documents.html>

Härmed försäkrar Japan Radio Co., LTD. att denna typ av radioutrustning JRN-130K överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<http://www.jrc.co.jp/eng/product/support/documents.html>

Burada, Japan Radio Co., LTD., JRN-130K tipi radyo ekipmanının 2014/53 / EU sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder.

EU uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir:

<http://www.jrc.co.jp/eng/product/support/documents.html>

Herved Japan Radio Co., LTD., Erklærer at radioustyr typen JRN-130K er i samsvar med direktiv 2014/53 / EU.

Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internettadresse :

<http://www.jrc.co.jp/eng/product/support/documents.html>

JRC

Japan Radio Co., LTD.

21-11, Mure 6-Chome, Mitaka-shi, Tokyo 181-0002, Japan

Note

Importer's name and address will be officially listed on separate construction machine maker instruction manual.

8. EQUIPEMENT EN OPTION

8.1 OPÉRATION DU MARTEAU HYDRAULIQUE ET DE LA GRIGNOTEUSE (BROYEUSE)

8.1.1 NE PAS UTILISER POUR DES OPERATIONS DE DÉMOLITION

Ne pas utiliser la machine avec un accessoire (outil de travail, comme par exemple le processeur ou le marteau) spécifiquement conçu pour démolir, couper, déstabiliser, séparer, prendre, transporter et distribuer des parties de bâtiment, des structures d'ingénierie civile.

Avant d'utiliser cette machine pour la démolition, veuillez contacter votre distributeur.

8.1.2 SÉLECTION DU MARTEAU HYDRAULIQUE ET DE LA GRIGNOTEUSE (BROYEUSE)

Pour installer un marteau hydraulique ou une grignoteuse (broyeuse) de façon optimale sur la machine, le sélectionner en fonction de la stabilité de la machine, la puissance d'impact et le volume d'huile hydraulique requis.

8.1.3 AVANT DE FAIRE FONCTIONNER UN MARTEAU HYDRAULIQUE

- Consulter votre revendeur KOBELCO agréé pour la tuyauterie supplémentaire et le renforcement du bras pour installer le marteau hydraulique ou la grignoteuse (broyeuse) sur la machine.
- En utilisant une grignoteuse (broyeuse) ou un marteau hydraulique, pour obtenir le maximum des performances de ses fonctions ou pour éviter des dommages sur la machine, la grignoteuse (broyeuse) ou le marteau hydraulique, lire et comprendre entièrement le manuel des opérations de son fabricant et "TRAVAIL INTERDIT PENDANT L'UTILISATION DU MARTEAU" dans le Chapitre 7.

8.1.4 PRÉCAUTIONS POUR LES IMPURETÉS DANS L'HUILE HYDRAULIQUE

Quand le marteau hydraulique ou la grignoteuse (broyeuse) est retiré(e), appliquer les bouchons sur les tuyaux en bout de bras et sur l'extrémité de tuyau du marteau hydraulique ou de la grignoteuse (broyeuse) pour éviter la poussière et l'eau. Avant les opérations, vérifier que les boulons maintenant les fixations de tube sont bien serrés, et vérifier s'il y a des fuites aux connexions des tuyaux et des tubes.

8.1.5 DANGERS POTENTIELS LORS DU FONCTIONNEMENT

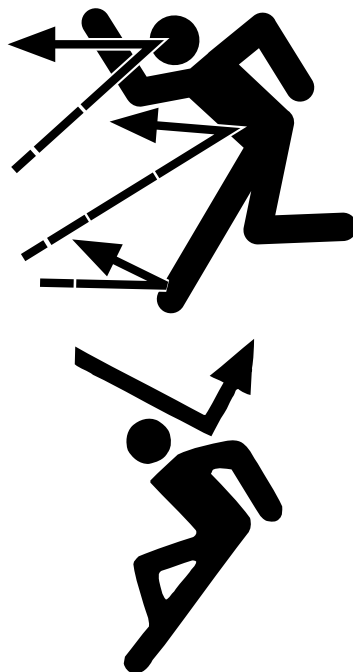
FAITES ATTENTION AUX CHUTES DE MATÉRIAUX ET AUX VOL DE DÉBRIS

Veillez à installer la protection supérieure et la protection avant (en option) si vous effectuez des travaux de démolition ou des travaux sur les sites de travail (notamment dans les mines et les carrières) susceptibles de provoquer des chutes de matériaux ou de projeter des débris.

[8. EQUIPEMENT EN OPTION]

- Si vous travaillez avec le briseur hydraulique ou avec d'autres accessoires, veillez à placer la protection frontale.
- Lorsque vous effectuez un travail qui peut entraîner une chute de matériaux et le vol de débris, gardez les personnes à une distance sûre de la zone de travail.
- Fermez toujours la fenêtre avant et les portes avant de faire fonctionner.

Veillez contacter votre distributeur agréé KOBELCO pour obtenir des informations sur l'installation de la protection frontale (option).



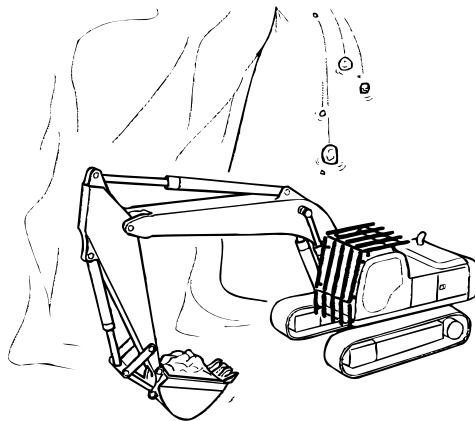
VÉRIFIER LES DISPOSITIFS ET ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION

- Vérifiez que tous les dispositifs de protection, les dispositifs de recouvrement, les fenêtres et les miroirs ne sont pas endommagés et qu'ils sont bien fixés avant l'opération. Si vous constatez un dommage ou tout autre problème, n'utilisez pas la machine avant que les pièces et l'équipement de protection n'aient été remplacés. N'essayez jamais de réparer les pièces et équipements de protection.
- Veillez à ce que les systèmes de protection et les équipements de protection associés vous protègent en tant qu'opérateur ainsi que les personnes se trouvant autour de la machine.
- Ne retirez jamais les équipements et pièces de protection de la machine.

PROTECTION LIMITÉE DES OBJETS RELATIFS À L'APPAREIL

Lorsque vous travaillez à côté des lieux où des glissements de terrain peuvent se produire, des roches ou d'autres débris peuvent tomber, sachez que la cabine et les protections installées n'offrent à l'opérateur qu'une protection limitée et ne peuvent pas prévenir les blessures graves ou la mort.

- La protection supérieure est conçue conformément à la norme ISO10262 et empêche les charges de 227 kg (500 lbs.) maximum et qui tombent d'une hauteur de 5,22 m (17 ft.) de pénétrer dans la cabine. Lors de la démolition de bâtiments ou d'autres activités, la charge, la taille de la chute ou les deux peuvent générer des forces qui dépassent les limites de la protection supérieure et causent des blessures graves ou la mort.
- Ne soudez, percez ou modifiez jamais le capot supérieur ou d'autres structures de protection. Toute modification pourrait affaiblir l'intégrité structurelle de ces structures de protection, entraînant des blessures graves ou la mort en cas de collision, de chute d'objets ou de glissements de terrain.
- N'installez aucun dispositif de levage de cabine sur la protection supérieure, frontale ou d'autres structures de protection.
- En cas d'accident, n'essayez pas de redresser ou de réparer le capot supérieur, la protection frontale ou d'autres structures de protection. Si nécessaire, contactez votre revendeur agréé KOBELCO pour la vérification fonctionnelle ou le remplacement de l'une des structures de protection.



8.1.6 PRÉCAUTIONS D'UTILISATION DU BRISEUR

NE PAS FORCER OU BRISER EN FORÇANT

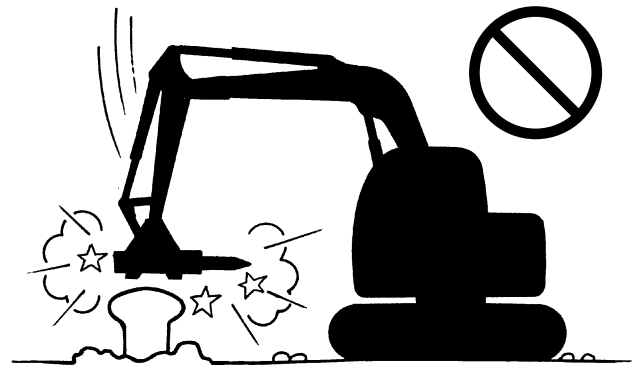
Ne jamais casser une pierre ou du béton en la soulevant avec le briseur. Cela peut endommager la flèche, le bras et le briseur.



N'UTILISEZ PAS LE MARTEAU À D'AUTRES FINS QUE CELLES PRÉVUES

Ne cassez pas une pierre ou du béton en tombant ou en cognant le briseur.

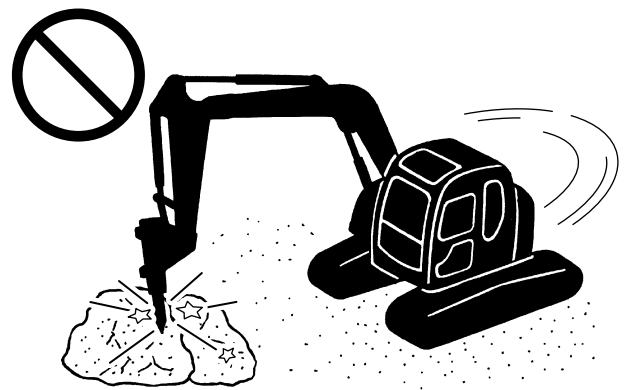
Un choc peut endommager la flèche, le bras, le brise-roche et le socle et la base de la machine.



NE DÉPLACEZ PAS DE DÉBRIS

N'utilisez pas le briseur pour déplacer des débris ou autres.

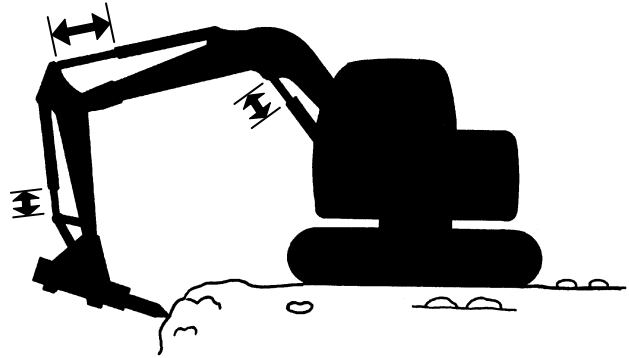
Plus particulièrement, si vous tirez des rochers et autres avec le flanc du briseur en utilisant une force d'oscillation vous risquez d'endommager la flèche, le bras, le briseur et la machine de base.



TIGE DE CYLINDRE EN BOUT DE COURSE

Actionner la tige du cylindre en laissant un peu d'espace en fin de course.

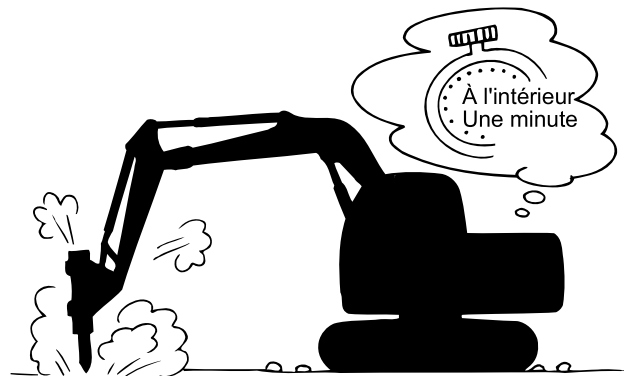
L'actionnement du cylindre hydraulique en fin de course pendant les travaux de démolition peut entraîner des charges excessives sur la flèche, le bras et la machine de base, ce qui peut provoquer des dommages.



UTILISATION CONTINUE PENDANT 1 MINUTE OU PLUS

Si un objet ne peut pas être cassé en frappant le même point pendant une minute ou plus, changez le point cible.

L'utilisation continue du marteau provoque une augmentation de la température de l'huile hydraulique ou une usure anormale du burin du briseur.



NE JAMAIS FAIRE DE TRAVAUX DE LEVAGE

N'utilisez jamais le briseur pour effectuer des travaux de levage.

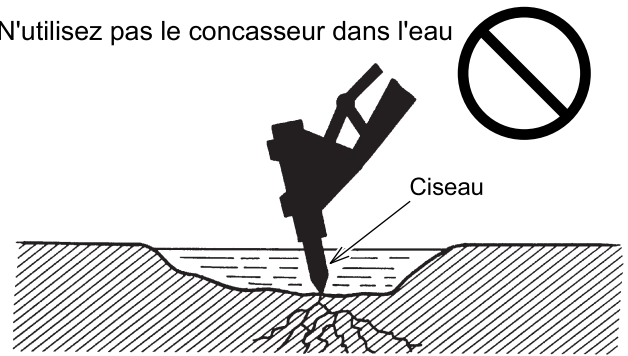


NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE BRISEUR DANS L'EAU

Ne faites pas le briseur dans l'eau.

Le travail dans l'eau risque de provoquer de la rouille sur le briseur et d'endommager les parties scellées. Par conséquent, la rouille, la saleté et l'eau peuvent pénétrer dans l'huile hydraulique et endommager les composants hydrauliques de la base de la machine.

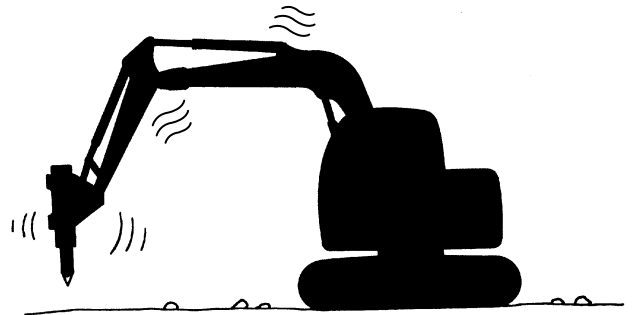
N'utilisez pas le concasseur dans l'eau



ARRÊTEZ DE TRAVAILLER SI LE TUYAU SE BALANCE

Si le flexible hydraulique se balance anormalement durant le fonctionnement du briseur arrêtez les travaux et contactez immédiatement votre revendeur agréé KOBELCO.

La poursuite des travaux risque d'endommager les composants hydrauliques et la tuyauterie.



NE PAS UTILISER LE BRISEUR SANS MATÉRIEL

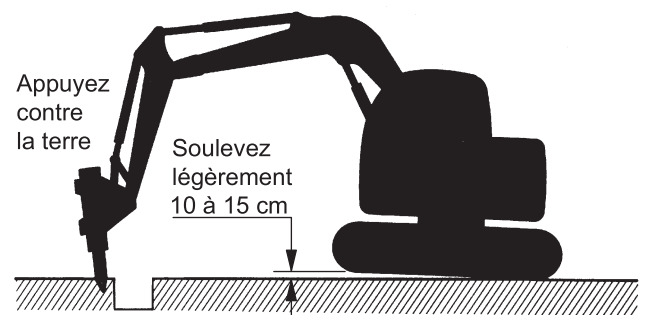
N'actionnez pas le briseur sans contact. Le fonctionnement sans contact entraîne une augmentation de la température de l'huile hydraulique et endommage le briseur.



FAITES ATTENTION AU LEVAGE DE LA MACHINE

La hauteur de levage de la machine pendant les travaux de broyage doit être de 10 à 15 cm.

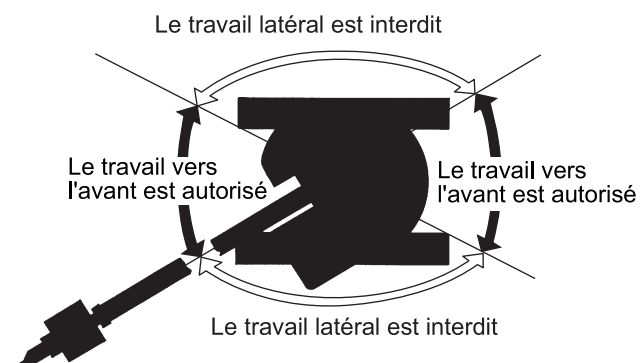
Si la force de levage est importante, elle peut provoquer des dommages à la flèche et au bras.



NE PAS TRAVAILLER EN POSITION LATÉRALE

N'actionnez pas le disjoncteur si la machine est tournée sur le côté.

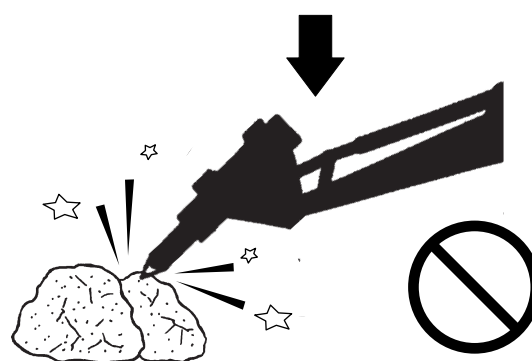
Cela entraîne des charges excessives sur le système de déplacement, ce qui provoque la flexion des plaques de sabot et la fuite d'huile du rouleau.



FAIRE ATTENTION À LA DIRECTION DU BRISEUR

La direction de poussée du briseur doit être dans la même que celle de l'axe du burin. Appliquez le burin de manière verticale sur la surface à casser pendant le fonctionnement.

Si vous travaillez dans une position inhabituelle, les parties scellées du briseur peuvent être endommagées, ce qui provoque l'entrée de matières étrangères ou d'eau dans la machine et endommage les composants hydrauliques.



NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE BRISEUR EN POSITION HORIZONTALE OU VERS LE HAUT

N'actionnez pas le briseur dans le sens horizontal ou vers le haut.

Cela risque de provoquer des charges excessives sur la flèche, le bras et la machine de base, et d'entraîner des dommages.



FAITES ATTENTION AUX INTERFÉRENCES ENTRE LE BURIN ET LA FLÈCHE

Lorsque la machine est en position de maintien du disjoncteur vers l'intérieur, elle peut provoquer des interférences entre le burin et la flèche. Faites attention au maniement.



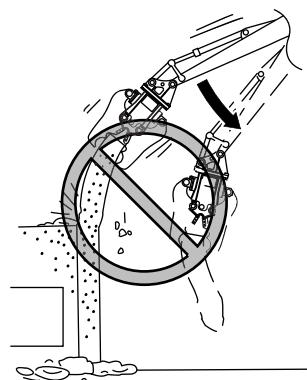
8.1.7 PRÉCAUTIONS LORS DE L'UTILISATION DE LA PINCE DE DÉMOLITION (BROYEUR)



Afin de protéger l'opérateur des projections de débris et des structures à démolir, installez la protection de devant et de dessus sur la cabine avant de démarrer la démolition.

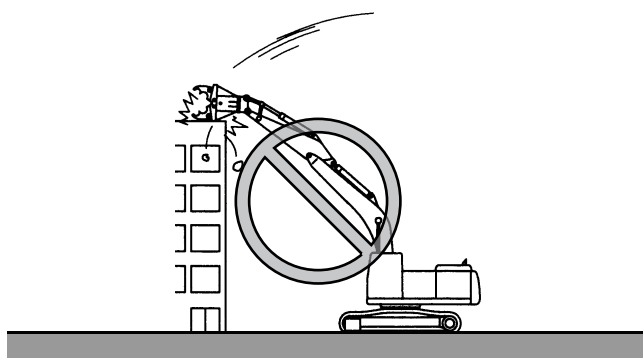
N'UTILISEZ PAS L'OUTIL COMME LEVIER

N'utilisez pas d'effet de levier et ne tirez pas sur l'objet lorsque vous l'attrapez avec la pince de démolition. L'utilisation en levier peut endommager la flèche, le bras et la pince de démolition.



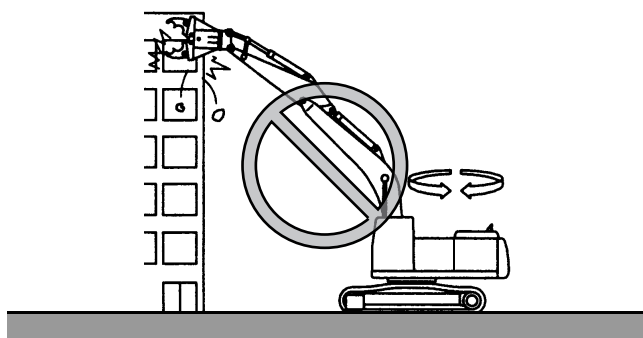
N'UTILISEZ PAS LA PINCE DE DÉMOLITION POUR UNE UTILISATION AUTRE QUE CELLE PRÉVUE PAR LE FABRICANT

Ne jamais marteler ou frapper un objet avec la pince de démolition. Frapper ou marteler peut endommager la flèche, le bras, la pince de démolition et l'engin portant la pince.



NE PAS UTILISER DE MOUVEMENT DE BALANCIER LORS DE L'UTILISATION DE LA PINCE DE DÉMOLITION

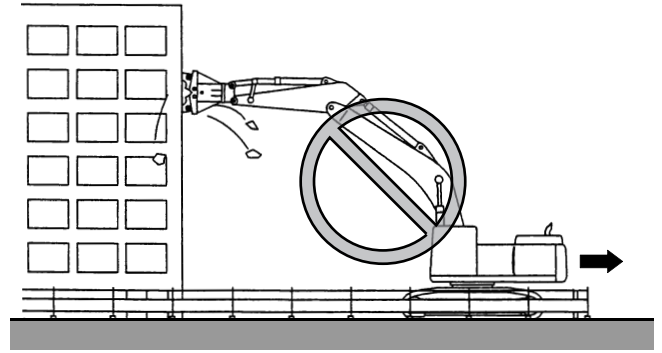
Ne jamais démolir ou tirer sur un objet en utilisant le mouvement de pivot de l'engin lorsque vous maintenez l'objet avec la pince de démolition. Cela peut endommager la flèche, le bras, la pince de démolition et l'engin portant la pince.



NE PAS DÉPLACER L'ENGIN DURANT L'UTILISATION DE LA PINCE DE DÉMOLITION

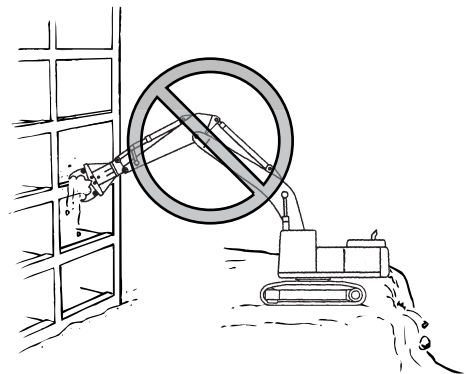
Ne jamais démolir ou tirer sur un objet en déplaçant l'engin lorsque vous maintenez l'objet avec la pince de démolition.

Cela peut endommager la flèche, le bras, la pince de démolition et l'engin portant la pince.

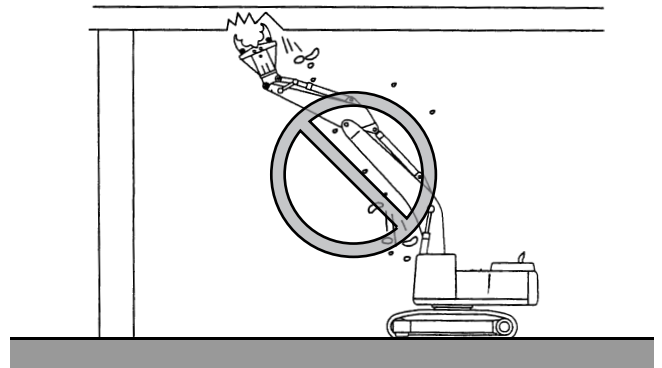
**NE TRAVAILLEZ PAS SUR DES SURFACES INSTABLES**

N'effectuez pas de travail lorsque l'engin est positionné sur un sol instable ou sur des débris.

Travailler sur un sol instable peut entraîner le renversement de l'engin.

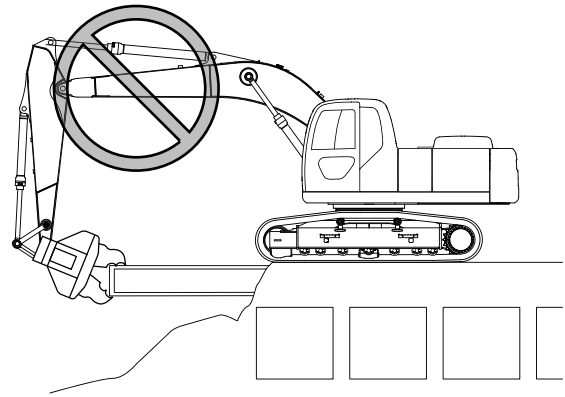
**FAITES ATTENTION AUX OBJETS QUI TOMBENT**

Utiliser la pince de démolition avec un engin peut entraîner la chute de la structure à démolir sur l'engin.



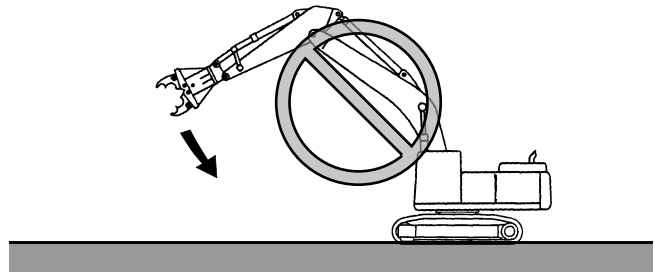
FAITES ATTENTION AU SOL

Si un objet sous l'engin est démolé, cela peut entraîner l'instabilité du sol sur lequel l'engin est positionné résultant en une chute de l'engin.



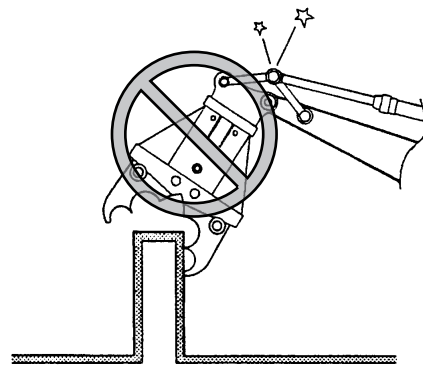
N'APPLIQUEZ PAS DE MOUVEMENTS ABRUPTES À L'ENGIN

Ne jamais actionner ou arrêter la flèche, le bras ou la pince de démolition de manière abrupte. Cela peut endommager les verres de l'engin et peut entraîner le renversement de l'engin.



TIGE DU VÉRIN EN FIN DE COURSE

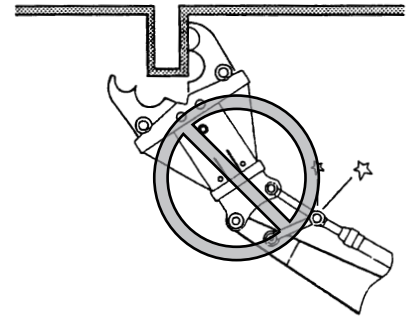
Actionnez le vérin de manière à laisser un peu d'espace en fin de course. Ouvrir le vérin à son maximum durant les opérations de démolition peut entraîner des contraintes excessives et l'endommagement de la flèche, du bras, des jointures et de l'engin sur lequel est montée la pince de démolition.



NE JAMAIS TENIR OBLIQUEMENT DES OBJETS AVEC LA PINCE DE DÉMOLITION

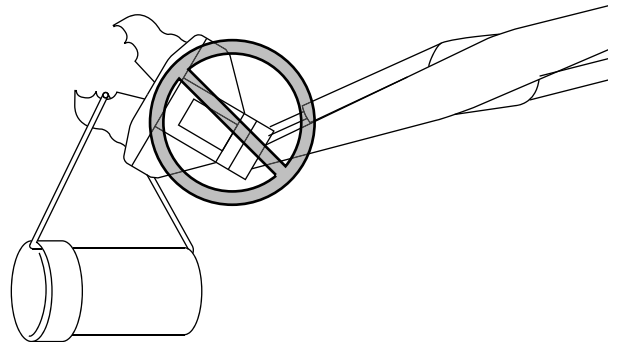
Ne placez pas l'engin dans une position ou une posture dans laquelle la pince de démolition doit tenir un objet de manière oblique.

Cela entraînera des contraintes excessives et l'endommagement de la flèche et des jointures.



N'UTILISEZ JAMAIS LE MARTEAU-PIQUEUR POUR DES TRAVAUX DE LEVAGE

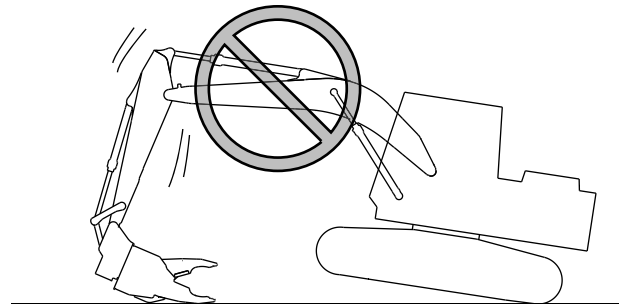
N'utilisez jamais la pince de démolition pour des travaux de levage.



NE JAMAIS SOULEVER L'ENGIN PORTEUR

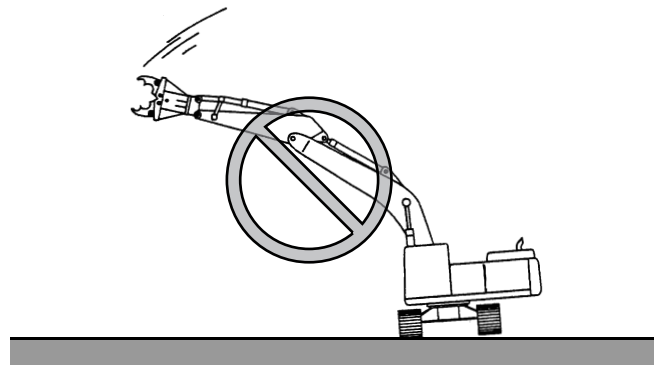
Ne soulevez jamais l'engin sur lequel est fixée la pince de démolition en la poussant au sol.

Cette utilisation endommagera la flèche, le bras et la pince de démolition.



NE TRAVAILLEZ PAS SUR LES CÔTÉS

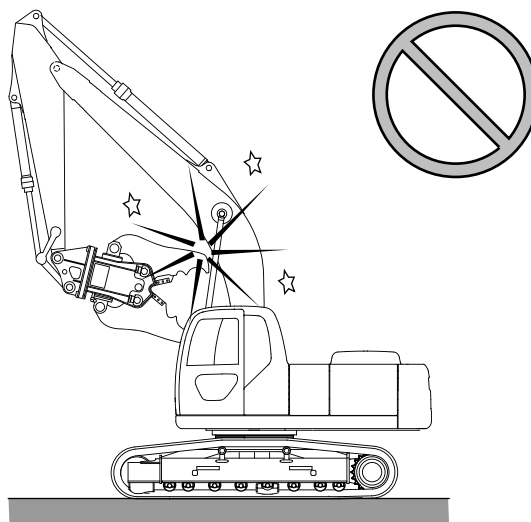
Utiliser la pince de démolition lorsqu'elle est tournée sur le côté de l'engin peut entraîner un soulèvement des chenilles et une instabilité de l'engin. Actionnez l'engin doucement.



[8. EQUIPEMENT EN OPTION]

FAITES ATTENTION AUX INTERFÉRENCES ENTRE LA PINCE DE DÉMOLITION ET LA FLÈCHE

Lorsque l'engin est dans une position où la pince de démolition est retournée vers l'intérieur, cela peut entraîner une interférence entre la pince de démolition et la flèche. Faites très attention durant ce fonctionnement.



8.2 SÉLECTION DU MODE D'ATTACHE ET VALVE DE SÉLECTION

8.2.1 PASSAGE DU MODE D'ATTACHEMENT

Sélectionnez un mode approprié en fonction de la pièce jointe installée.

Affichage	Mode d'attachement	Résumé
	Godet	Ce mode doit être sélectionné pour les travaux de forage.
	Marteau	Ce mode doit être sélectionné dans le cas de l'installation d'un accessoire utilisant un circuit à flux unique comme un interrupteur.
	Grignoteuse (broyeur)	Ce mode doit être sélectionné si un broyeur hydraulique tel un concasseur est installé.
	Pince rotative	Ce mode est conçu en fonction de la manœuvre, comme celle du grappin.
	Processeur	Ce mode est conçu en fonction de l'opération, par exemple un processeur.
	Grappin	Ce mode est conçu en tenant compte de l'opération telle qu'un godet de pousse.
	Inclinaison rotative	Ce mode est conçu en prenant en compte l'opération telle qu'une inclinaison rotative.
	Paramètres individuels	Ce mode peut être personnalisé pour une fixation autre que celles mentionnées ci-dessus.

PRECAUTION

- Si le mode de saisie n'est pas approprié, sélectionnez un autre mode.
- Sélectionnez toujours le mode de fonctionnement du broyeur si vous en utilisez un. Travailler dans un autre mode que le broyeur peut provoquer des dommages dans les composants / le broyeur.
- Assurez-vous de poser l'accessoire au sol et assurez-vous de la sécurité avant de basculer le mode d'accessoire.

Avis

- Si un réglage est nécessaire, contactez votre revendeur agréé KOBELCO.
- Voir le chapitre 8 "ÉQUIPEMENT OPTIONNEL" du manuel d'utilisation pour l'explication de la commutation de la vanne de sélection.
- Si le levier de verrouillage de la commande est relevé en position "VERROUILLÉ", il est possible de modifier l'écran.

LE MODE DU TRAVAIL ET CIRCUIT HYDRAULIQUE

Attachement	Mode d'attachement	Circuit hydraulique	Réglez la pression de la soupape de surcharge
En cas d'attachement unique de circuit de circulation	Mode de disjoncteur	Le circuit de retour deviendra automatiquement un circuit qui ne passe pas par la soupape de commande.	Réglage d'usine : 24,5MPa (3553psi)
En cas d'attachement au circuit de départ et de retour	Autre que le mode broyeur	Le circuit de retour deviendra automatiquement un circuit qui passe par la vanne de commande.	

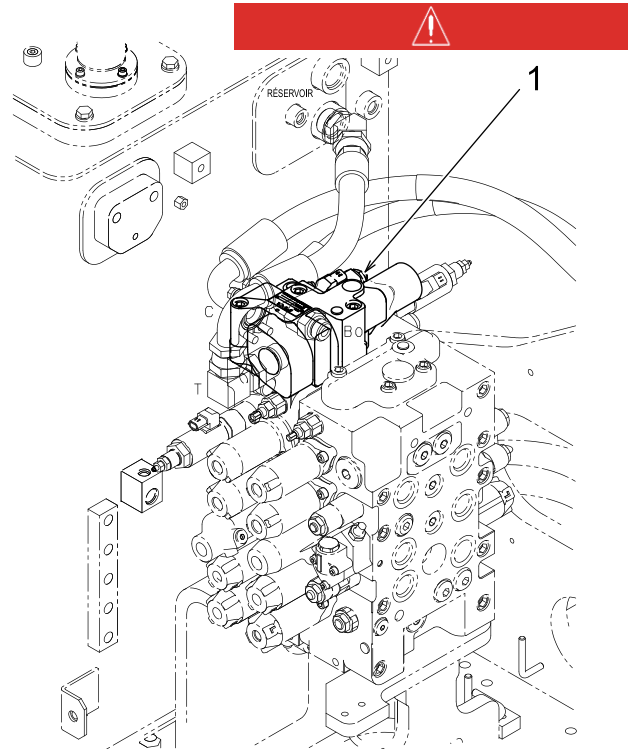
Avis

- Lorsque le disjoncteur est installé, le circuit de retour doit être renvoyé au filtre de retour directement sans passer par la soupape de commande. Donc, assurez-vous de sélectionner le mode de disjoncteur. N'utilisez pas le disjoncteur avec un mode autre que le mode disjoncteur.
- La pression de réglage de la soupape de surcharge est de 24,5 MPa (3553 psi) en usine. Selon l'attachement, le réglage peut être nécessaire. Dans ce cas, contactez votre revendeur agréé de KOBELCO.

8.2.2 VANNE DE SELECTEUR

La vanne de sélecteur (1) commute le débit d'huile hydraulique. La vanne de sélecteur commute automatiquement selon le mode d'accessoire sélectionné. Il est nécessaire de changer le mode d'attachement selon l'attachement en cours d'installation.

Pour passer en mode accessoire, voir "SELECTION DU MODE D'ACCESSOIRE" au Chapitre 8.



Mode d'attachement	Circuit Hydraulique
Autre que breaker	Circuit de départ et de retour
Marteau	Circuit à flux unique

PRECAUTION

Lorsque "ÉCHEC DE LA SÉLECTION DE LA VANNE" est affiché sur le moniteur, les signaux de sortie et d'entrée du contrôleur mécatronique peuvent être différents.

Sélectionnez à nouveau le mode d'accessoire approprié. Quand l'indicateur de panne de vanne du sélecteur n'est pas affichée même quand le mode d'accessoire approprié est sélectionné, cela peut être dû à une panne électrique. Contactez votre fournisseur agréé KOBELCO.

Avis

POSITION DE VANNE

Arrêt : Arrêts d'huile hydraulique



Circuit Hydraulique	Vanne D'arrêt	Taille de Clé (H)
Ouverture / fermeture de marteau / grignoteuse	1	24 mm
Rotation	2	24 mm

Circuit Hydraulique	Vanne D'arrêt	Taille de Clé (H)
Drainage		

8.4 AJUSTEMENT DU DÉBIT

En fonction de la pièce jointe installée, le débit du circuit de service doit être modifié.

Pour la procédure de réglage du débit, voir "CONFIGURER LES DÉTAILS DU MODE D'ATTACHE" au chapitre 2.



La spécification du débit varie en fonction de chaque disjoncteur.

L'utilisation du disjoncteur à un débit supérieur à celui décrit dans les spécifications peut provoquer un grippage ou une surchauffe du disjoncteur. Assurez-vous de vérifier les spécifications de chaque disjoncteur et régler le débit en conséquence.

8.5 CONTRÔLE DE LA COMMANDE MANUELLE PROPORTIONNELLE

**AVERTISSEMENT**

ACCESSOIRE À INSTALLER

Les méthodes de fonctionnement sont expliquées à partir de l'exemple d'un appareil de broyage ou d'un broyeur installé en tant qu'accessoire frontal.

L'explication est basée sur le cas où le système d'ouverture / fermeture ou le système de fonctionnement du broyeur est connecté aux tuyaux du broyeur.

Le fonctionnement peut différer selon le fabricant et les spécifications d'un accessoire installé.

Consultez le manuel d'utilisation pour connaître les spécifications du fabricant de l'accessoire avant de l'utiliser.

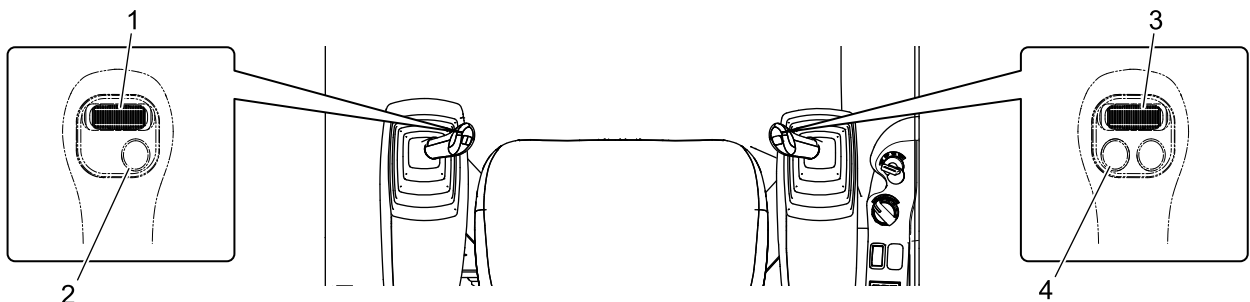
**AVERTISSEMENT**

UTILISATION DU CONTRÔLE MANUEL PROPORTIONNEL

Lire, comprendre complètement et suivre les opérations de sécurité et les procédures dans ce manuel avant de tenter toute opération de la machine.

Avis

En utilisant la grignoteuse (broyeur) ou le marteau, voir "SELECTION DE MODE D'ACCESSOIRE ET VANNE DE SELECTION" dans le Chapitre 8.

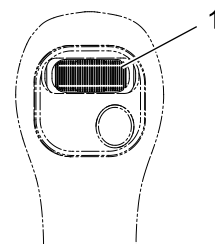


Interrupteur de levier de Contrôle Gauche		Interrupteur de levier de Contrôle Droit	
1	Contrôle d'extra	3	Contrôle de grignoteuse
2	Klaxon	4	Contrôle de marteau

8.5.1 COMMANDE MANUELLE EXTRA / ROTATIVE

Coulisser l'interrupteur (1) sur le levier de contrôle gauche pour opérer l'accessoire extra.

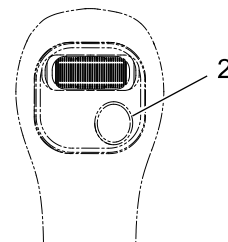
Le tableau ci-dessous montre que lorsque vous appuyez sur le commutateur (1), à gauche et à droite, de quel côté de l'attachement avant, l'huile haute pression s'écoule lorsque vous la voyez de l'intérieur de la cabine.



Procédures de fonctionnement	Débit d'huile
Glissement vers la gauche	Tuyaux droits
Glissement vers la droite	Conduite à gauche

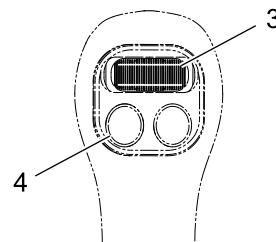
8.5.2 KLAXON

Pour le klaxon (2), voir "KLAXON" dans le Chapitre 2.



8.5.3 FONCTIONNEMENT DE LA GRIGNOTEUSE (BROYEUR)

Glisser l'interrupteur (3) situé sur le levier de contrôle de droite pour ouvrir ou fermer la "grignoteuse (broyeur)". Le tableau ci-dessous montre que lorsque vous appuyez sur le commutateur (3), à gauche et à droite, de quel côté de l'attachement avant, l'huile haute pression s'écoule lorsque vous la voyez de l'intérieur de la cabine.



Procédures de fonctionnement	Débit d'huile
Glissement vers la gauche	Conduite à gauche
Glissement vers la droite	Tuyaux droits



FONCTIONNEMENT DE LA GRIGNOTEUSE (BROYEUR)

Ne pas toucher l'interrupteur de frein (bouton) (4) en opérant la grignoteuse (broyeur).
Le broyeur peut se déplacer brusquement.



PRECAUTIONS POUR QUITTER LE SIEGE D'OPERATEUR

Ne pas quitter la machine quand le moteur tourne.

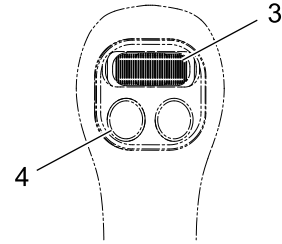
Avis

Selon la distance de glissement de l'interrupteur de commande du broyeur, le débit d'huile hydraulique augmente ou diminue.

8.5.4 FONCTIONNEMENT DU MARTEAU

Pour opérer le marteau, appuyer sur (4).

Le tableau ci-dessous montre que lorsque vous appuyez sur le commutateur (4), à gauche et à droite, de quel côté de l'attachement avant, l'huile haute pression s'écoule lorsque vous la voyez de l'intérieur de la cabine. Opérer le marteau pendant 60 secondes puis relâcher l'interrupteur.



Procédures de fonctionnement	Débit d'huile
Interrupteur de pression(4)	Conduite à gauche
Relâchez l'interrupteur (4)	S'arrête (ne coule pas)

Avis

Le disjoncteur peut être actionné en glissant l'interrupteur de commande du grignoteur (3) vers la gauche. Cependant, utiliser le contrôle de marteau (bouton) (4) autant que possible.



AVERTISSEMENT

PRECAUTIONS POUR QUITTER LE SIEGE D'OPERATEUR

Ne pas quitter la machine quand le moteur tourne.

8.6 INSPECTION ET ENTRETIEN PERIODIQUE DE LA GRIGNOTEUSE (BROYEUR) ET DU MARTEAU

8.6.1 TABLEAU D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN PERIODIQUE DE LA GRIGNOTEUSE (BROYEUR) ET DU MARTEAU

Quand cette machine est utilisée avec le marteau hydraulique, la détérioration et la contamination de l'huile hydraulique survient plus vite qu'avec un godet normal de terrassement car la machine est utilisée dans des conditions plus dures.

Négliger l'entretien pourrait résulter en une panne de la machine de base, du marteau hydraulique et des composants hydrauliques. Pour rallonger la vie de service des composants hydrauliques, remplacer l'huile hydraulique et les éléments de filtre aux intervalles suivants.

Demandez le numéro de pièce à votre revendeur KOBELCO agréé et passez ensuite une commande pour le kit d'éléments filtrants de retour à remplacer.

Objet	Inspection et Point Maintenance	Intervalles de Remplacement (Heures)		
		Première Foix	Deuxième Foix	Périodique
Huile hydraulique	Réservoir d'huile hydraulique	—	—	1 000
Kit de filtre de retour	Réservoir d'huile hydraulique	50	250	250

8.7 PRECAUTIONS DES FABRICANTS DE MARTEAU

En installant le disjoncteur, lire d'abord entièrement les précautions d'utilisation du disjoncteur et les précautions à prendre.

L'installation d'un accumulateur est parfois nécessaire.

Consultez votre revendeur agréé KOBELCO pour plus de détails avant de commencer l'installation.

8.8 MANIPULATION D'OBJETS

8.8.1 MESURES DE SÉCURITÉ

Lorsque vous effectuez des travaux de levage avec cette machine, respectez les précautions suivantes et faites très attention à la sécurité.

- Effectuer les travaux de levage conformément aux réglementations de chaque pays et de chaque domaine.
- Avant de commencer le travail, vérifiez les pièces du crochet, pour une éventuelle défaillance.
- Déplacez la machine sur un sol plat et ferme pour éviter de travailler sur une pente ou dans des conditions où la machine est inclinée.
- Éloignez les autres travailleurs de la zone de rotation pour les empêcher de pénétrer dans la zone sous une charge soulevée.
- Utilisez des outils de levage (crochet, chaîne, etc.) de longueur appropriée, sans usure ni dommage.
- Ne pas soulever une charge avec les dents du godet, etc.
- Avant d'effectuer les travaux, mettez l'alarme de surcharge en position [ON].
- Effectuez lentement le travail de levage et déplacez lentement la machine tout en soulevant une charge.
- Ne soulevez pas une charge au-dessus de la capacité de levage maximale.
- N'effectuez pas d'opération de remorquage ni d'opération d'extraction avec les dispositifs de levage.
- Ne quittez pas le siège de l'opérateur tout en soulevant une charge. Lorsque vous arrêtez le travail de levage, abaissez la charge au sol.
- Lorsque des vents forts soufflent, ne pas effectuer de travail de levage.



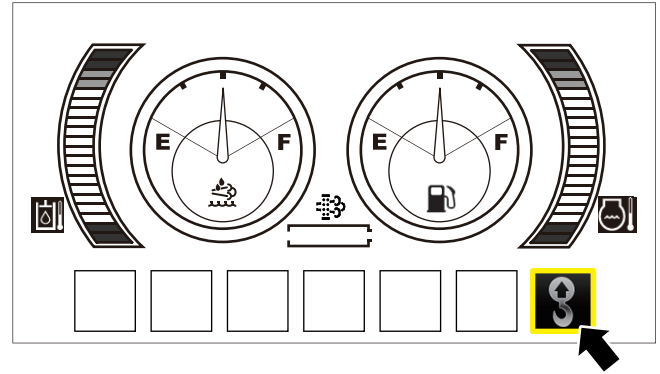
8.8.2 TRAVAIL DE LEVAGE

**AVERTISSEMENT**

VERIFICATION DES OUTILS DE LEVAGE

La vanne de rétention, le crochet de godet, le dispositif d'avertissement et le tableau de capacité de levage sont les éléments nécessaires pour effectuer les travaux de levage. Si certains d'entre eux sont manquants, ou si une panne est trouvée sur eux, ne pas effectuer de travaux de levage.

1. Vérifier le tableau de capacité de levage nominal dans la cabine et s'assurer que la charge totale incluant le poids de la charge à manipuler n'excède pas la charge maximum.
2. Avant de commencer les travaux de levage, activer l'alarme de surcharge [ON].
(Voir "Réglage de l'alarme de surcharge" au chapitre 2.)
3. En utilisant un câble ou une chaîne de longueur appropriée, lever la charge avec le crochet sur le godet.

**AVERTISSEMENT**

VERIFICATION DES OUTILS DE LEVAGE

- Vérifier que les éléments de levage (crochet, chaîne, etc.) ne sont ni usés ni endommagés.
 - Ne pas utiliser ces éléments pour remorquer et tirer.
4. Effectuer les travaux de levage doucement et éviter les mouvements rapides qui pourraient faire rotation la charge levée. Si la valeur de la charge levée s'approche de la charge maximum de chaque plage de travail, un avertissement apparaît sur l'écran et le buzzer retentit. A ce moment, changer la plage de travail ou réduire la charge.
 5. Abaisser la charge sur une surface plane et ferme, puis retirer le câble, etc.

**AVERTISSEMENT**

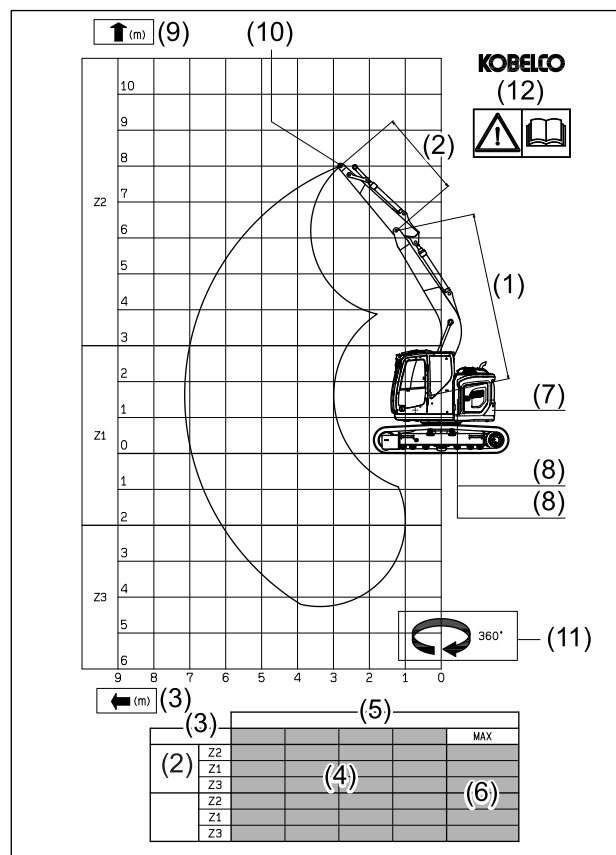
PRECAUTIONS POUR LES TRAVAUX DE LEVAGE

- Si une charge levée rotation ou tourne, elle peut toucher les ouvriers autour le machine et dans la cabine. Vérifier que les ouvriers autour le machine ne sont pas dans la zone de rotation et effectuer doucement les travaux de levage.
- Si le buzzer retentit pendant les travaux de levage, baisser la charge au sol.

8.8.3 TABLEAU DE CAPACITÉ DE LEVAGE NOMINALE

EXPLICATION DU SCHÉMA

- (1) Longueur de flèche
- (2) Longueur du bras
- (3) Distance de la charge par rapport à l'axe de rotation
- (4) Charge maximale (tonne) selon la limite de basculement basée sur la norme ISO010567 (stabilité 75 % et système hydraulique 87 %)
- (5) Charge maximale sur les différents champs de fonctionnement à partir de l'axe d'oscillation
- (6) Charge maximale à la plage de travail maximale de l'axe d'oscillation
- (7) Contrepoids
- (8) Pression de réglage de la soupape de sûreté principale / de la soupape de retenue dans le circuit hydraulique
- (9) Hauteur de la plage de travail
- (10) Point de levage (axe)
- (11) Axe de rotation
- (12) Nom du modèle



Avis

Conditions de travail

- Sans dispositif d'attache avant installé (godet, benne preneuse ou autres).
Lors du levage d'une charge avec le dispositif frontal installé, le poids doit être déduit des valeurs indiquées dans ce tableau.
- Avec un vérin de godet entièrement rétracté
- Sur un sol ferme et plat
- En position de rotation maximale

Charges sur la table

Les charges figurant sur le tableau sont valables pour la hauteur de travail de la plage (Z) considérée en fonction d'une distance prévue par rapport à l'axe de rotation.

8.9 ATTACHE RAPIDE



MANIPULATION DE L'ATTACHE RAPIDE

Pour installer une attache rapide, utiliser une attache rapide ayant un mécanisme de verrouillage mécanique automatique comme une goupille de verrouillage qui assurera la fermeture.

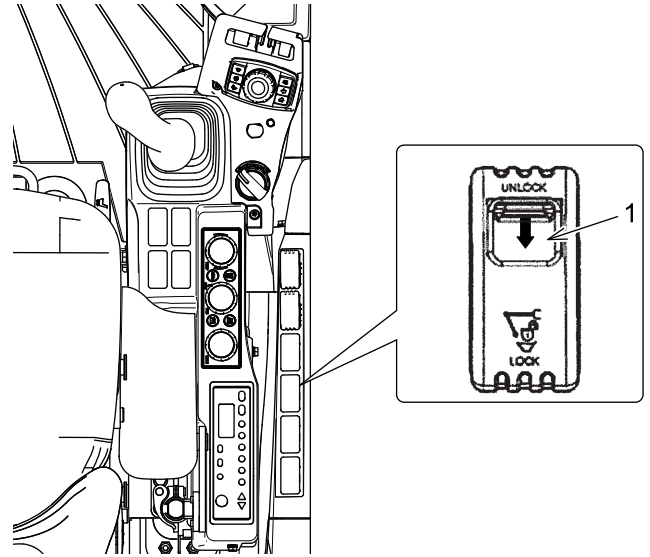
En effet, quand les tuyaux hydrauliques ou les fils électriques sont endommagés, la puissance de retenue hydraulique sera perdue, entraînant une chute de la fixation avant.

8.9.1 COMMUTATEUR D'OPERATION RAPIDE

Utiliser ce commutateur pour installer ou retirer un accessoire de la prise rapide.

Déplacer la partie coulissante (1) du commutateur dans la direction de la flèche indiquée dans l'illustration puis pousser "VERROUILLE" ou "DEVERROUILLE" pour commuter la fonction.

Si vous relâchez le commutateur, il revient automatiquement en position neutre.



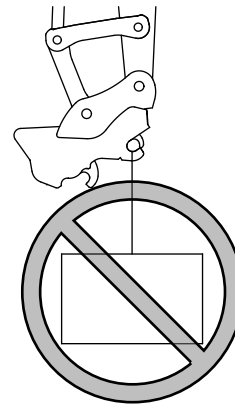
Avis

- L'alarme sonore continue que le commutateur est poussé du côté "DEVERROUILLE" ou "VERROUILLE".
- Pour les détails des opérations, voir les sections "RETRAIT D'UN ACCESSOIRE AVANT" et "INSTALLATION D'UN ACCESSOIRE AVANT" au Chapitre 8.

8.9.2 TRAVAUX INTERDITS

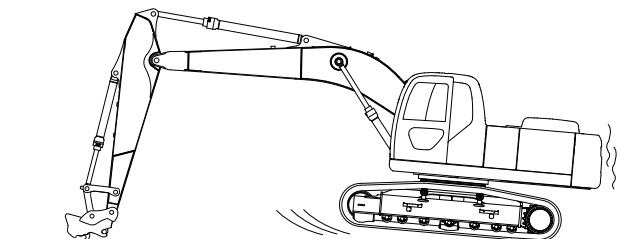
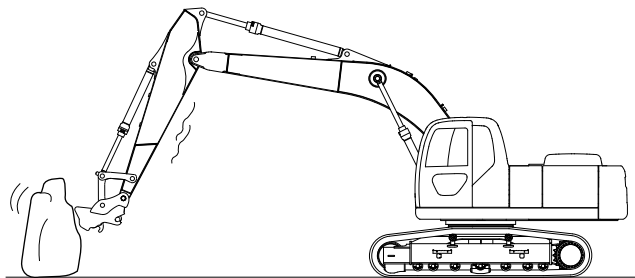
NE PAS EFFECTUER LES TRAVAUX DE LEVAGE

N'effectuez jamais de travaux de levage à l'aide de l'attelage rapide. Une charge soulevée peut tomber et provoquer des accidents graves.



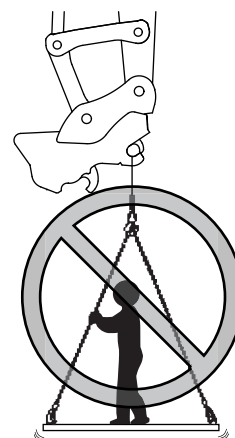
NE PAS TRAVAILLER AVEC UN ACCESSOIRE NON SPÉCIFIÉ

Ne soulevez pas une charge ou la machine lorsque l'accessoire avant n'est pas installé. Cela pourrait endommager l'attache rapide.



NE PAS SOULEVER NI DÉPLACER DU PERSONNEL

Ne jamais soulever ou déplacer du personnel en utilisant l'attache rapide. Le personnel soulevé peut tomber, provoquant des accidents graves.



8.9.3 PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

VERIFIER LE MANUEL DES OPERATION ET D'ENTRETIEN DE RACCORD RAPIDE

Avant d'installer le raccord rapide, lire attentivement le manuel des opérations et d'entretien de raccord rapide.

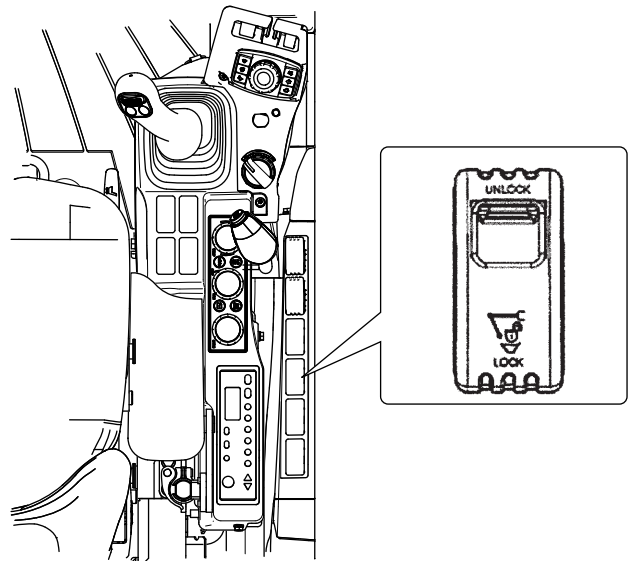
VERIFIER LES EFFETS DE PLAGE OPERATIVE ET DES CAPACITES DE LEVAGE

Quand le raccord rapide est installé, la plage opérative et les capacités de levage seront changées. Egalement, selon le raccord rapide installé sur l'accessoire avant, il peut interférer avec l'accessoire / équipement ou avec la machine de base. Avant de commencer le travail, vérifiez la plage de fonctionnement et assurez-vous que les charges totales, y compris le poids de l'attache rapide et de la charge à manipuler n'excèdent pas la charge maximale décrite dans le tableau de capacité nominale de levage.

VERIFIER LES OPERATIONS DU RACCORD RAPIDE

Quand l'accessoire avant est installé, vérifier que les opérations sont en position neutre avant de démarrer le moteur.

Le tableau ci-dessous indique que si l'on passe le commutateur à gauche ou à droite, le côté de l'accessoire avant sur lequel l'huile haute pression s'écoule est visible depuis l'intérieur de la cabine.



Procédures de fonctionnement	Débit d'huile
Côté VERROUILLAGE	L.H
Côté DÉVERROUILLAGE	R.H

INSPECTION AVANT LES OPERATIONS

Avant de faire fonctionner la machine, vérifier l'installation des pièces pour l'engagement et le serrage, et les tuyaux pour les fuites.

8.9.4 RETRAIT DE LA FIXATION AVANT



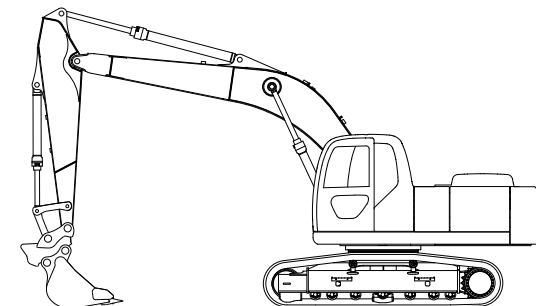
RETRAIT DE LA FIXATION AVANT

- Travaillez sur un sol stable et plat pour empêcher la chute de la fixation avant.
- Veillez à abaisser la fixation avant vers le sol avant d'utiliser l'attache rapide.

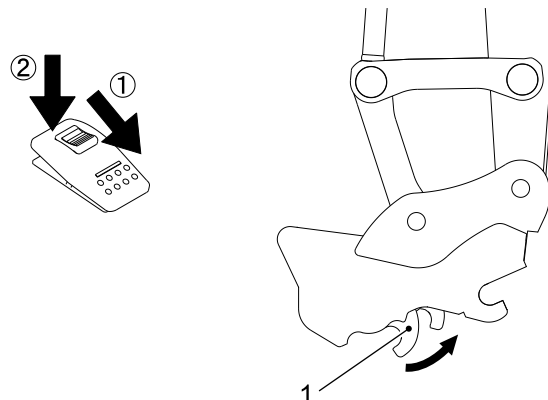
L'attache rapide illustrée dans les schémas explicatifs est un exemple.

Avant d'effectuer ce travail, lisez attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien de l'attache rapide installée.

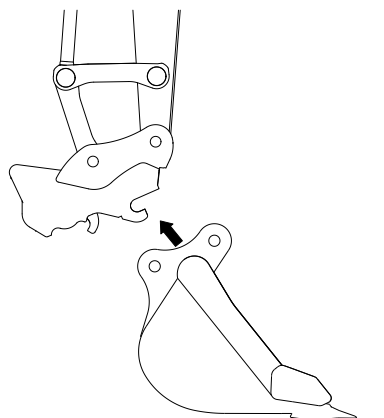
1. Placez la machine sur un terrain plat et abaissez la fixation avant vers le sol.



2. Placez le commutateur de fonctionnement de l'attache rapide en position « DÉVERROUILLÉ » pour déplacer le crochet mobile (1) et libérer la fixation avant.
(Voir « COMMUTATEUR DE FONCTIONNEMENT DE L'ATTACHE RAPIDE » au Chapitre 2.)



3. Déplacez l'attache / l'équipement de la machine pour enlever la fixation avant.



Avis

Certains types d'attaches rapides peuvent être difficiles à enlever de la fixation avant. Dans ce cas, utilisez la vanne de réduction de pression pour faciliter l'opération d'enlèvement.

(Voir « COMMUTATION MANUELLE DE LA VANNE DE RÉDUCTION DE PRESSION POUR L'ATTACHE RAPIDE » au Chapitre 8.)

8.9.5 INSTALLATION DE LA FIXATION AVANT



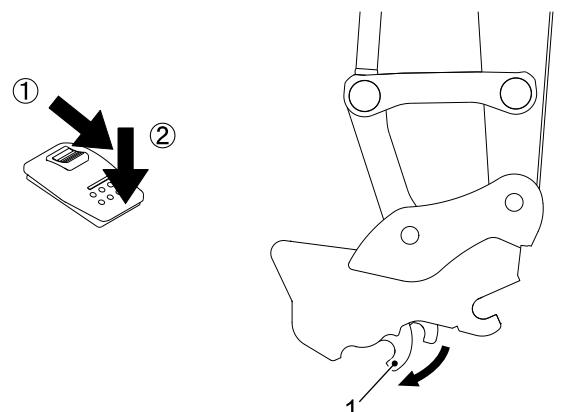
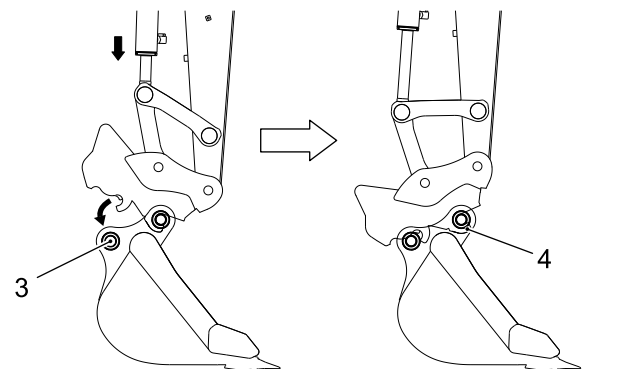
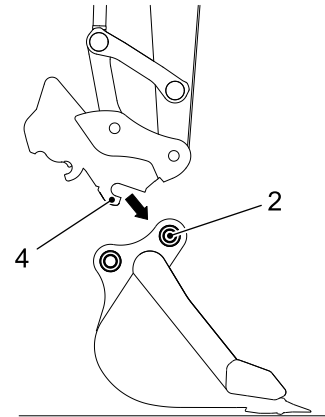
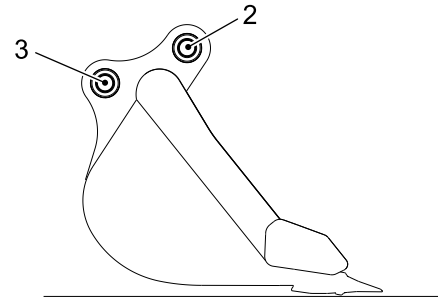
INSTALLATION DE LA FIXATION AVANT

- Travaillez sur un sol stable et plat pour empêcher la chute de la fixation avant.
- Après l'installation de la fixation avant, assurez-vous que l'attache rapide la maintient en toute sécurité.

L'attache rapide illustrée dans les schémas explicatifs est un exemple.

Avant d'effectuer ce travail, lisez attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien de l'attache rapide installée.

1. Placez la fixation avant sur un terrain plat.
Attachez les broches (2) et (3) à la fixation avant.
2. Actionnez la machine pour abaisser l'attache rapide et engagez le crochet fixe (4) avec la broche (2).
3. Étendez le vérin de godet de sorte que l'attache rapide entre en contact avec la broche (3).
À ce moment, assurez-vous que le crochet fixe (4) est engagé avec la broche (2).
4. Placez le commutateur de fonctionnement de l'attache rapide en position « VERROUILLÉ » pour engager le crochet mobile (1) avec la broche (3).
(Voir « COMMUTATEUR DE FONCTIONNEMENT DE L'ATTACHE RAPIDE » au Chapitre 2).
5. Vérifiez que la fixation avant est solidement installée, conformément au manuel d'utilisation et d'entretien de la fixation avant installée.



Avis

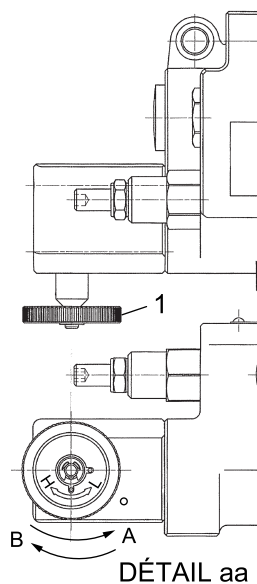
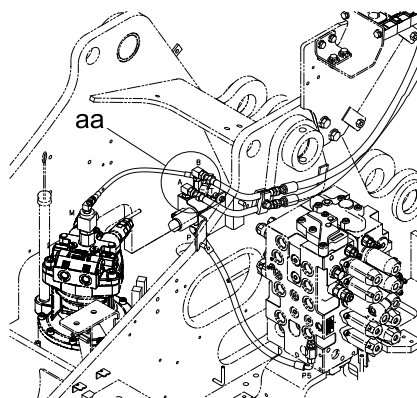
Si l'engagement de l'attache rapide ne peut pas être entièrement vérifié à partir du siège de l'opérateur, descendez de la machine et placez-vous à un endroit plus proche de l'attache rapide pour le faire.

8.9.6 COMMUTATION MANUELLE DE LA VANNE DE REDUCTION DE PRESSION POUR LE RACCORD RAPIDE

Certains types de raccord rapide peuvent être difficiles à déposer de l'accessoire avant.

Dans ce cas, commuter manuellement la vanne de réduction de pression pour appliquer une pression élevée du côté "DEVERROUILLE" du raccord rapide pour faciliter sa dépose.

- Tournez le bouton de commande de la vanne (1) dans le sens A, côté déverrouillage, pour augmenter la pression (côté tringle) de l'attache rapide. Dans cette condition, retirez l'attache avant. (Voir "DEPOSE DE L'ACCESSOIRE AVANT" dans le Chapitre 8.)
- Sauf en cas de retrait de l'accessoire avant, tournez le bouton de l'interrupteur (1) dans la direction B jusqu'à ce qu'il atteigne la position d'arrêt. La pression de l'attelage rapide du côté déverrouillé (côté tige) sera réduite. Lorsque vous actionnez le bouton de l'interrupteur, ne l'arrêtez pas à mi-course, mais assurez-vous de le tourner jusqu'à ce qu'il atteigne la position d'arrêt.



8.10 PONT FLOTTANT



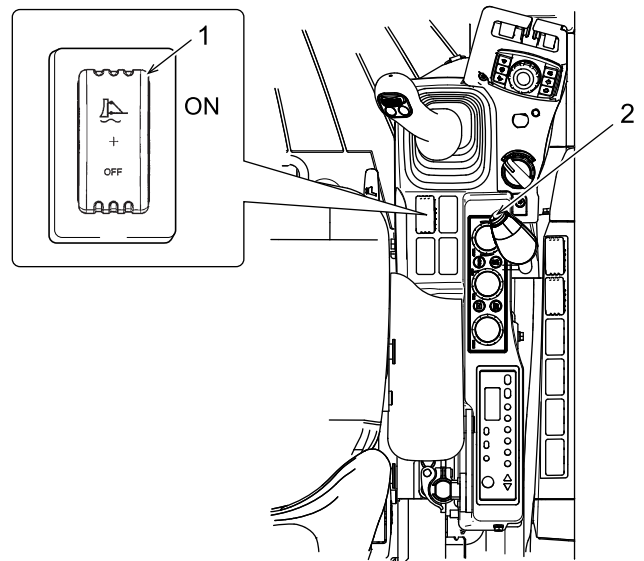
FONCTION FLOTTANTE

- Vous devez désactiver l'interrupteur flottant du niveleur (1) si vous n'utilisez pas la fonction de flottaison. Si le levier de commande du niveleur est actionné de manière accidentelle, il peut provoquer un mouvement imprévu, ce qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Remarque

Si la fonction de flottement est activée, l'interrupteur (2) du levier de commande du niveleur ne peut pas modifier la vitesse de déplacement.

1. Activez l'interrupteur (1) de la fonction de flottement du niveleur.
2. Appuyez sur l'interrupteur à flotteur (2) du levier de commande du niveleur pour activer la fonction de flottement.
3. La fonction flottante est annulée si l'on actionne le niveleur.



9. PROCÉDURES PARTICULIÈRES

9.1 PROCÉDURES SPÉCIALES LORS D'UNE PANNE DE MOTEUR

- Ce chapitre décrit comment libérer les freins du moteur de déplacement et du moteur oscillant et la façon d'abaisser l'attache à terre.
- Ces fonctionnements devraient être effectuées uniquement par un opérateur expérimenté et qualifié qui lit et comprend pleinement ce manuel.

9.2 ABAISSER L'ACCESSOIRE AU SOL

Quand une panne arrive, l'accessoire peut être abaissé au sol selon la procédure suivante.



COMMENT ABAISSER L'ACCESSOIRE AU SOL

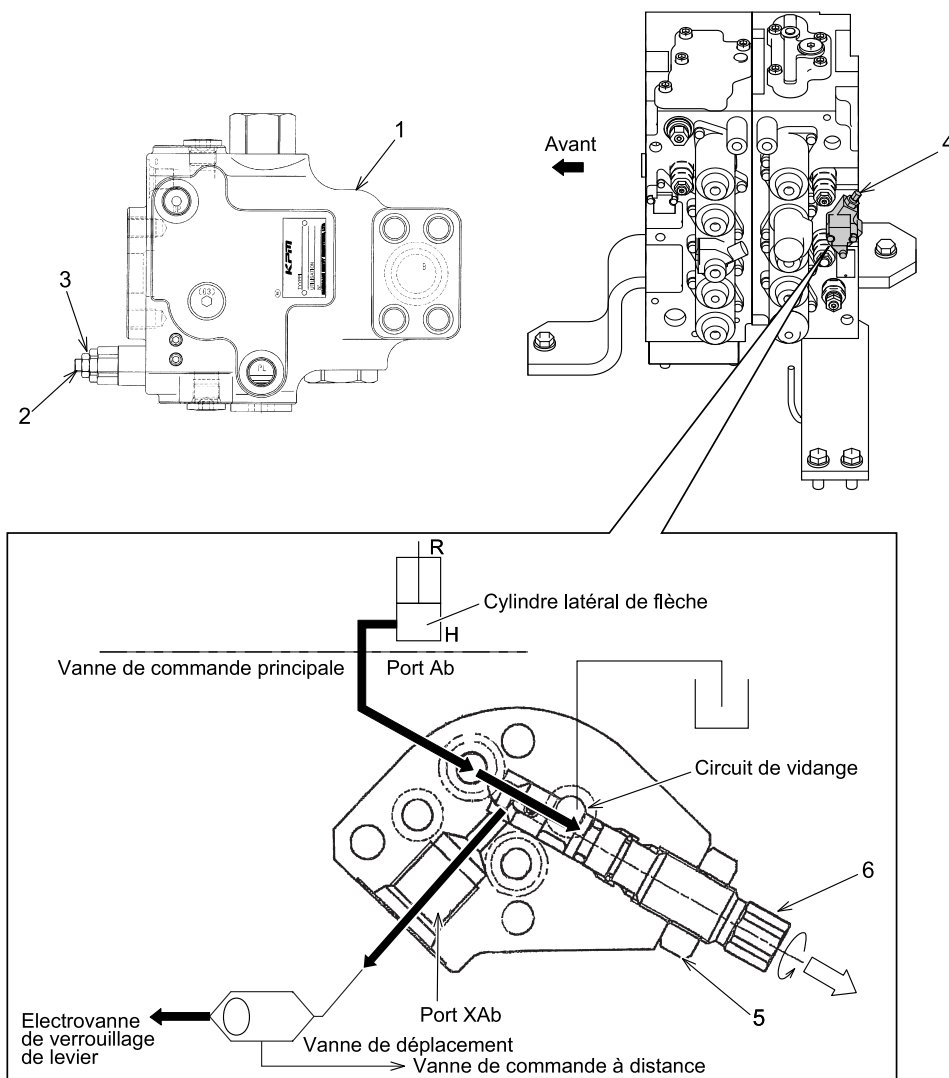
En abaissant l'accessoire au sol, s'assurer qu'il n'y a personne dessous avant de commencer. Une personne pourrait être touchée et blessée en abaissant l'accessoire.

1. Premièrement, si la vanne de rétention est fixée au vérin de flèche, desserrer le contre-écrou (3) de la vanne de relâchement de la vanne de rétention (1) et desserrer le boulon d'ajustement (2).
2. Desserrer le contre-écrou (5) de la vanne manuelle de secours (4) en tête du vérin de flèche, et desserrer la vanne à pointeau (6).
3. L'huile hydraulique du vérin de flèche s'écoule dans le circuit de drainage par l'orifice, puis la flèche descend doucement.
Il faudra 4 à 8 minutes pour que la flèche descende au sol mais cela peut être différent selon la position de la machine et la pression de rétention.

4. Après avoir mis l'accessoire au sol, serrer chaque pièce de la vanne de rétention (1) et la vanne manuelle de secours comme avant.

Avis

Demandez à votre revendeur KOBELCO agréé de réajuster la pression de réglage de la soupape de décharge.



9.3 RELACHEMENT DES FREINS DU MOTEUR DE DEPLACEMENT

Outils

- Blocs d'arrêt : 4 parties
- Clé Allen : 1 unités (10 mm)
- Clé Allen : 1 unités (8 mm)
- Clé dynamométrique : 150 à 170 N·m (111 à 125 lbf·ft)
- Maillet en plastique ou souple
- Conteneur pour drainer l'huile : 2 unités (6 L)
- Oeil de levage : 1 unités (M10 : 1,5 x 30 mm)
- Appareil de levage {100 kg (220,5 lbs) ou plus}
- Joint de vis (pour bouchon de vidange, bouchon de niveau et bouchon de remplissage)



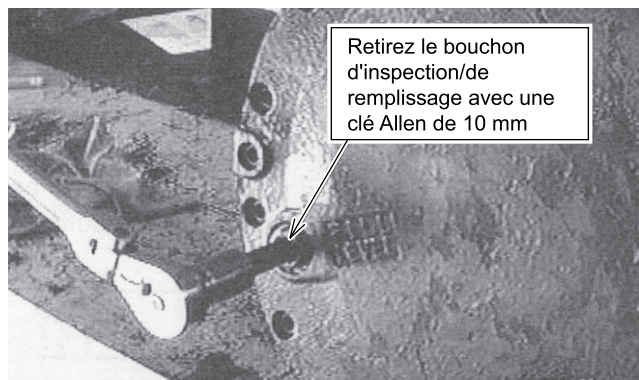
CHENILLES DE CALAGE

En relâchant les freins du moteur de déplacement et le moteur d'oscillation, caler l'avant et l'arrière de la chenille. Consultez le Chapitre 9 intitulé "ABAISSEMENT DE L'ACCESSOIRE AU SOL" pour abaisser l'accessoire jusqu'au sol. Dans une pente ou sur un terrain mou, la structure supérieure et la machine peuvent bouger de façon non intentionnelle et cela est très dangereux.

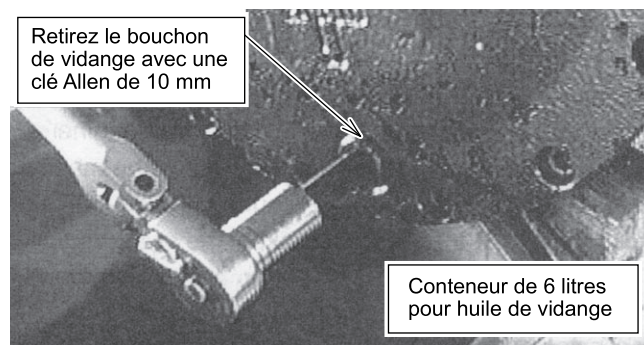


- Ne pas endommager le capot du moteur de déplacement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une fuite d'huile.
- Empêchez la contamination des parties enlevées. La pénétration de poussière peut provoquer la panne de la machine.
- Veillez à ne pas vous coincer les mains lors du montage ou du démontage des pièces.

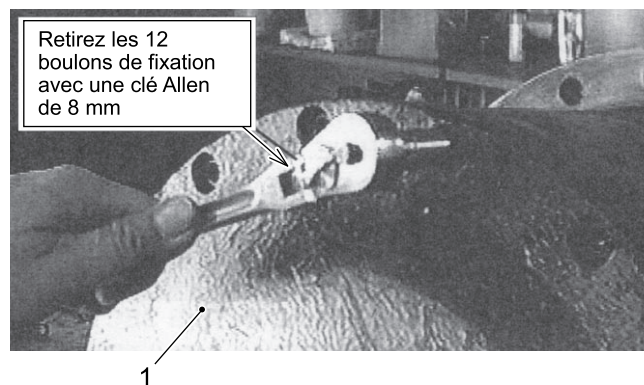
1. Calez l'avant et l'arrière de chaque chenille pour empêcher la machine de bouger avant de relâcher les freins.
2. Consultez le Chapitre 9 intitulé "ABAISSEMENT DE L'ACCESSOIRE AU SOL" pour abaisser l'accessoire jusqu'au sol.
3. Tournez l'interrupteur de démarrage sur la position "OFF" et enlever la clé.
4. Enlevez le bouchon d'inspection et le bouchon de remplissage du moteur de déplacement à l'aide d'une clé Allen.



5. Placer le conteneur pour vidanger l'huile sous le bouchon de vidange du moteur de déplacement et le retirer.



6. Retirer les boulons (12 endroits) du couvercle (1) du réducteur.

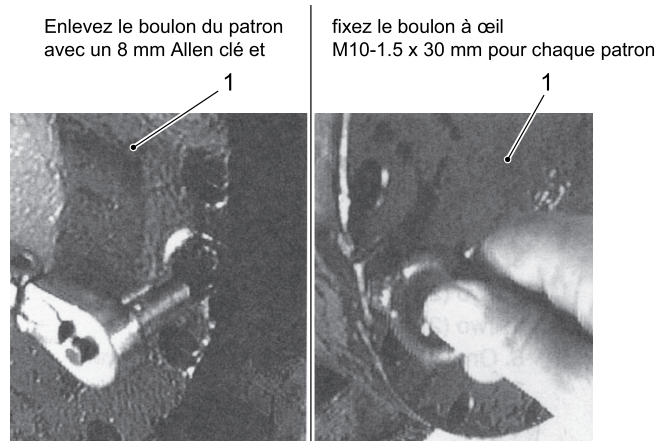


7. Enlevez les boulons (2 endroits) du bossage du couvercle (1) et fixez l'anneau de levage à chaque trou.

8. Fixez la balancelle l'oeilleton de levage et comblez tout jeu sur la chaîne ou le câble.

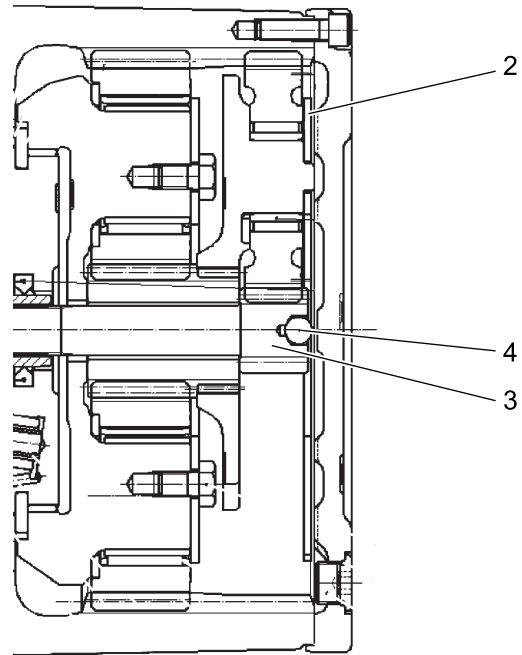
9. Frapper le couvercle gentiment avec un maillet en plastique et le retirer (1).

10. Retirez la plaque de poussée (2).



[9. PROCÉDURES PARTICULIÈRES]

11. Retirez le planétaire 1 (3).



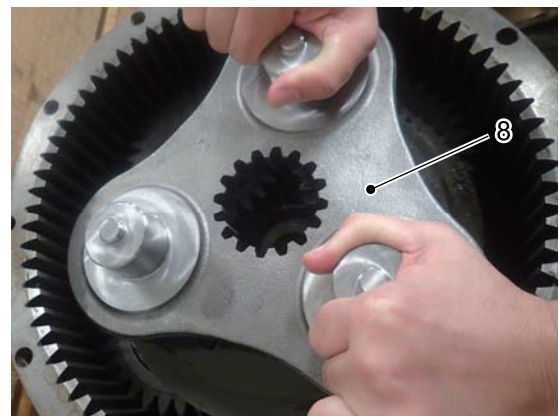
Remarque

Veillez à ne pas faire tomber le planétaire 1 (3), il peut glisser à cause de l'huile pour engrenages.

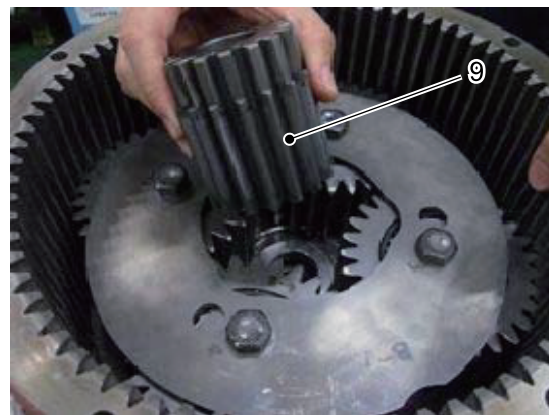
12. Retirez la boule en acier (4) du planétaire 1 (3).
Utilisez un aimant si le retrait de la boule en acier est difficile.
13. Enlevez les trois engrenages planétaires 1 (5), les roulements à aiguilles avec leurs fixations (6) et les bagues intérieures (7).



14. Tenez les colonnes du support 1 (8) et retirez-le.



15. Tenez le support 2 (9) et retirez-le.
16. Remettez en place le couvercle (1) retiré sur le boîtier en serrant les vis (12 positions).
17. Remplissez l'huile par le trou du bouchon de remplissage.
18. Effectuer les procédures ci-dessus sur les réducteurs de droite et de gauche et mettre la machine dans un endroit où elle peut être réparée.



9

**AVERTISSEMENT**

DÉPLACEMENT DE LA MACHINE POUR LA RÉPARATION

La machine se trouve dans une situation très dangereuse, car elle risque de se déplacer involontairement en raison du relâchement du frein de stationnement.

Vérifiez que la zone autour de la machine est dégagée de toute présence humaine, puis déplacez la machine. Après avoir déplacé la machine, calez l'avant et l'arrière des chenilles.

19. La réparation de la machine terminée, remettez en place les pièces enlevées dans procédures inverse.
Couple de serrage
Boulon de montage de couvercle : 66,7N·m (49,2lbf·ft)
Bouchon : 98,1N·m (72,4lbf·ft)

9.4 RELACHEMENT DES FREINS DE ROTATION

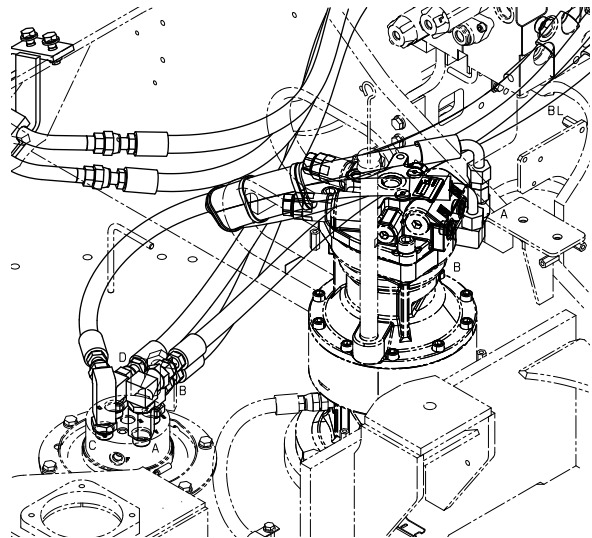


CHENILLES DE CALAGE

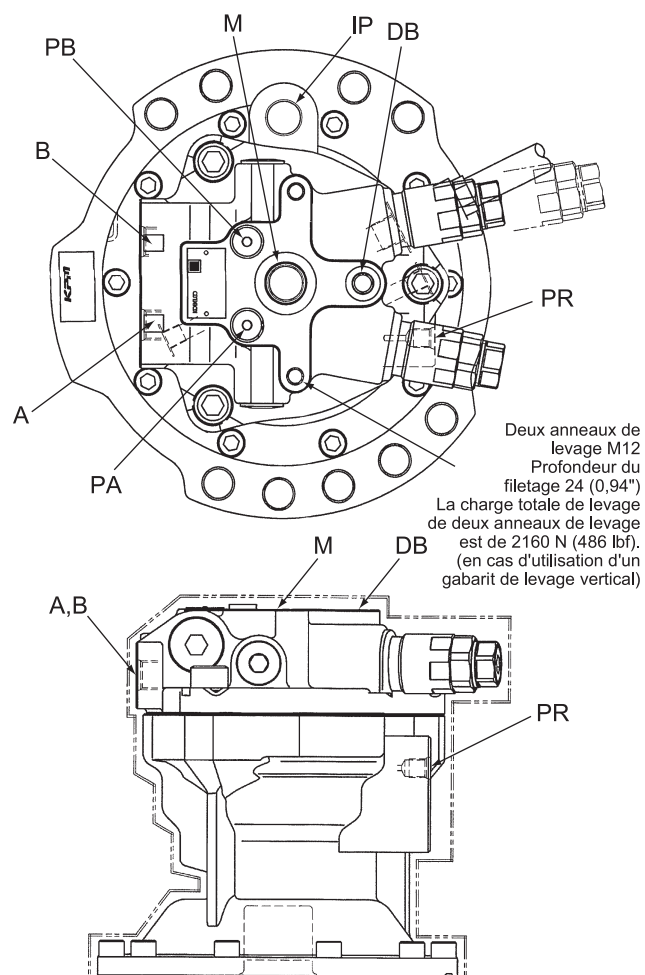
En relâchant les freins du moteur de déplacement et le moteur de rotation, caler l'avant et l'arrière de la chenille. Consultez le Chapitre 9 intitulé "ABAISSEMENT DE L'ACCESSOIRE AU SOL" pour abaisser l'accessoire jusqu'au sol. Dans une pente ou sur un terrain mou, la structure supérieure et la machine peuvent bouger de façon non intentionnelle et cela est très dangereux.

9.4.1 PROCÉDURE DE RELÂCHEMENT DU FREIN D'OSCILLATION AVEC LA POMPE HYDRAULIQUE MANUELLE

1. Consultez le Chapitre 9 intitulé "ABAISSEMENT DE L'ACCESSOIRE AU SOL" pour abaisser l'accessoire jusqu'au sol.
2. Retirez tous les tuyaux et connecteurs raccordés au moteur d'oscillation.

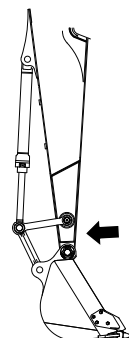


3. Fixez le connecteur de taille appropriée pour la pompe manuelle hydraulique au port PR du moteur d'oscillation et connectez le port PR avec la pompe hydraulique manuelle.
4. Appliquez une pression de 2,8MPa (406psi) au moyen de la pompe hydraulique manuelle, et relâchez le frein d'orientation.



Symbole	Nom	Dimension	Couple N·m (lbf·ft)
A, B	Port principal	2-PF1/2	108 (80)
M	Port d'ouverture	PF3/4	167 (123)
DB	Port de vidange	PF3/8	74 (55)
PR	Port de relâchement du frein	PF1/4	36 (27)
IP	Orifice de remplissage d'huile pour engrenage	PF3/4	98 (72)
PA, PB	Prise de mesure de pression	PF1/4	36 (27)

5. Accrochez le câble métallique à l'extrémité du bras.



[9. PROCÉDURES PARTICULIÈRES]

6. Tirez le câble métallique suspendu à l'extrémité du bras grâce à un dispositif de remorquage pour faire pivoter lentement la machine.
-



MACHINE À OSCILLATION

La machine est dans un état très dangereux car elle peut se déplacer involontairement en raison du relâchement du frein à main.

Vérifiez que le rayon de braquage de la machine est dégagé de toute personne et faites fonctionner la machine.

7. Après avoir réparé le véhicule, assemblez les pièces retirées en respectant leur positionnement d'origine.

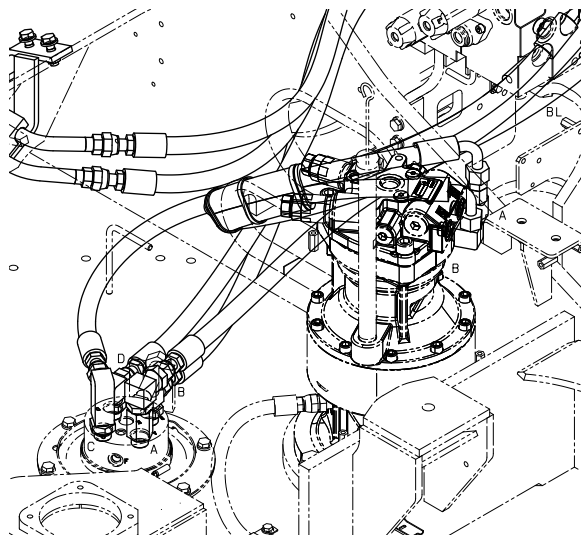
9.4.2 DESSERRAGE DU FREIN PIVOTANT PAR DÉMONTAGE

Lorsque la pompe hydraulique manuelle ne peut pas être préparée, relâchez le frein d'oscillation selon la procédure suivante.

Outils

- Clé Allen : 1 unités (14 mm)
- Oeil de levage : 2 unités (M12 : 1,75 x 22 mm)
- Appareil de levage {100 kg (220,5 lbs) ou plus}
- Clé dynamométrique : 400 N·m (295 lbf·ft)
- Maillet en plastique ou souple
- Chiffon ou serviette en papier
- Obturateur et bouchon
- Outils pour retirer / installer les tuyaux, tubes et connecteurs.

1. Consultez le Chapitre 9 intitulé "ABAISSEMENT DE L'ACCESSOIRE AU SOL" pour abaisser l'accessoire jusqu'au sol.
2. Retirez tous les tuyaux et connecteurs raccordés au moteur d'oscillation.

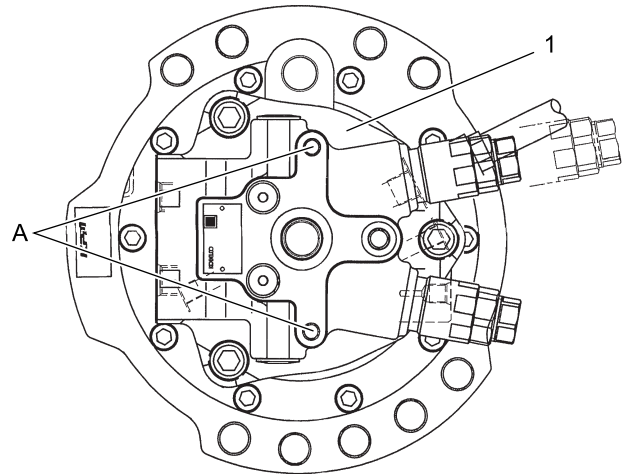


3. Fixez les obturateurs ou bouchons aux tuyaux, tubes et connecteurs.

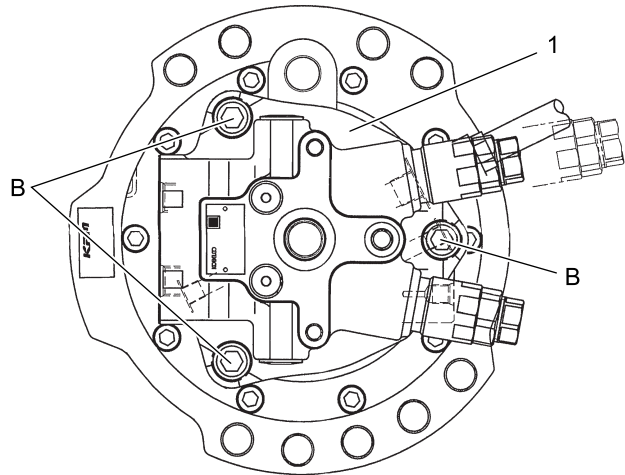


[9. PROCÉDURES PARTICULIÈRES]

4. Fixez les oeillets de levage en position de levage (A) au boîtier de soupape (1).



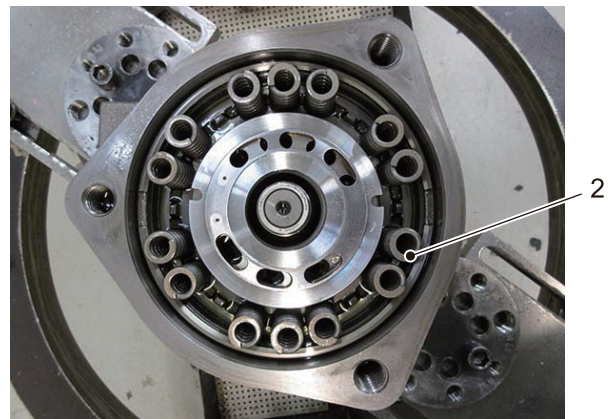
5. Retirez uniformément les trois boulons de montage (B) du boîtier de vanne (1).
6. Fixez la balancette l'oeillette de levage et comblez tout jeu sur la chaîne ou le câble.



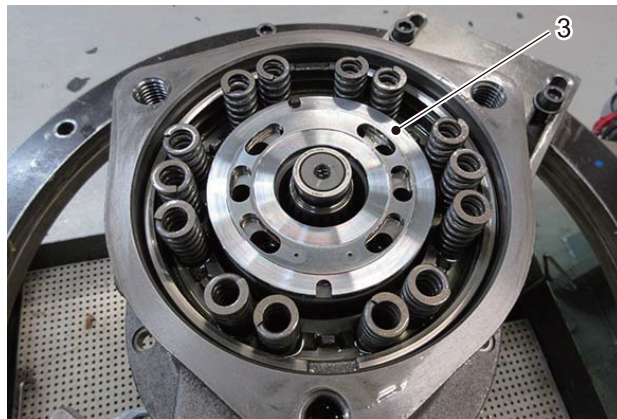
Remarque

Le fait d'enlever les trois boulons de montage (B) restants entraîne la remontée du boîtier de soupape par la pression de ressort. La libération de la pression de ressort peut faire bouger la machine.

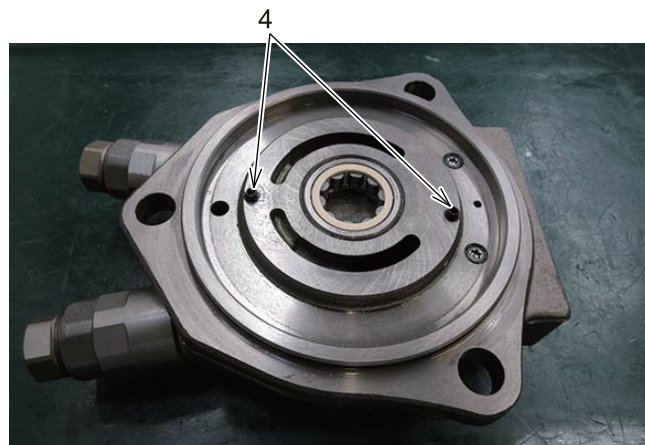
7. En utilisant l'appareil de levage, retirez le boîtier de soupape (1) lentement.
8. Retirez les ressorts (2) à l'intérieur du moteur d'oscillation et mettez-les dans le conteneur rempli avec la nouvelle huile hydraulique. Pour empêcher toute contamination du conteneur, utilisez un couvercle.



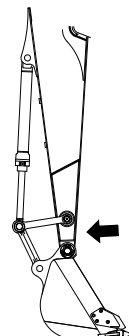
9. Alignez les trous de la plaque de soupape (3) dans le moteur d'oscillation à l'avant et l'arrière du carter du moteur d'oscillation.



10. Placez le boîtier de soupape (1) au-dessus du moteur d'oscillation afin que les ergots de positionnement (4) du boîtier de soupape (1) correspondent aux trous de la plaque de soupape (3).
11. Poussez manuellement le boîtier de vanne (1) dans le moteur d'oscillation et fixez-la avec les boulons de montage (B).



12. Accrochez le câble métallique à l'extrémité du bras.
13. Tirez le câble métallique suspendu à l'extrémité du bras grâce à un dispositif de remorquage pour faire pivoter lentement la machine.



AVERTISSEMENT

MACHINE À OSCILLATION

La machine est dans un état très dangereux car elle peut se déplacer involontairement en raison du relâchement du frein à main.

Vérifiez que le rayon de braquage de la machine est dégagé de toute personne et faites fonctionner la machine.

14. Après avoir réparé le véhicule, assemblez les pièces retirées en respectant leur positionnement d'origine.
- Couple de serrage
Boulon de montage du boîtier de soupape : 333N·m(246lbf·ft)



PRECAUTION

- N'endommagez pas le boîtier de soupape. Cela peut provoquer des fuites d'huile.
- Empêchez la contamination des parties enlevées. La pénétration de poussière peut provoquer la panne de la machine.